MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

177e ANNEE — **N. 346** — 177e JAARGANG

VENDREDI 7 DECEMBRE 2007 — VRIJDAG 7 DECEMBER 2007

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

23 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et certains arrêtés royaux pris en exécution de cette loi, p. 60372.

Service public fédéral Intérieur

10 AVRIL 1992. — Code des impôts sur les revenus 1992. Traduction allemande de dispositions modificatives, p. 60400.

25 FEVRIER 2007. — Arrêté royal déterminant certaines conditions pour les membres du personnel du cadre administratif et logistique des services de police afin d'entrer en ligne de compte pour l'emploi de directeur général de l'appui et de la gestion de la police fédérale. Traduction allemande, p. 60407.

19 MARS 2007. — Arrêté royal modifiant l'article 37*bis* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Traduction allemande, p. 60408.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

23 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en van sommige koninklijke besluiten tot uitvoering van deze wet, bl. 60372.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

10 APRIL 1992. — Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. Duitse vertaling van wijzigingsbepalingen, bl. 60400.

25 FEBRUARI 2007. — Koninklijk besluit tot bepaling van sommige voorwaarden voor personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten om in aanmerking te komen voor het ambt van directeur-generaal van de ondersteuning en het beheer van de federale politie. Duitse vertaling, bl. 60407.

19 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 37*bis* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Duitse vertaling, bl. 60408.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

10. APRIL 1992 — Einkommensteuergesetzbuch 1992. Deutsche Übersetzung von Abänderungsbestimmungen, S. 60400.

25. FEBRUAR 2007 — Königlicher Erlass zur Bestimmung einiger Bedingungen für die Personalmitglieder des Verwaltungs- und Logistikkaders der Polizeidienste, damit sie für die Stelle als Generaldirektor der Unterstützung und der Verwaltung der föderalen Polizei in Betracht kommen können. Deutsche Übersetzung, S. 60407.

19. MÄRZ 2007 — Königlicher Erlass zur Abänderung von Artikel 37*bis* des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung. Deutsche Übersetzung, S. 60408.

Service public fédéral Finances

13 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal fixant les modalités du tirage spécial du Lotto, appelé "Super Lotto", et du tirage spécial du Joker, appelé "Super Joker", organisés le lundi 31 décembre 2007, p. 60410.

Federale Overheidsdienst Financiën

13 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden voor de speciale trekking van de Lotto, genaamd "Super Lotto", alsook voor de speciale trekking van de Joker, genaamd "Super Joker", die beide worden georganiseerd op maandag 31 december 2007, bl. 60410.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

6 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal relatif au repos du dimanche et à la durée du travail de certains ouvriers occupés par les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception des entreprises de montage de ponts et de charpentes métalliques (CP 111), p. 60419.

6 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal relatif au repos du dimanche et à la durée du travail de certains ouvriers occupés par les entreprises de montage de ponts et de charpentes métalliques ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), p. 60420.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

6 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit betreffende de zondagsrust en de arbeidsduur van sommige werklieden tewerkgesteld in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, met uitzondering van de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren (PC 111), bl. 60419.

6 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit betreffende de zondagsrust en de arbeidsduur van sommige werklieden tewerkgesteld in de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111), bl. 60420.

Service public fédéral Sécurité sociale

22 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 octobre 2001 déterminant les conditions d'octroi et le mode de répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et les unions nationales de mutualités, p. 60421.

28 NOVEMBRE 2007. — Arrêté ministériel fixant, pour l'année 2006, les paramètres par mutualité, en vue de la répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et par les unions nationales de mutualités en faveur des travailleurs indépendants et des membres des communautés religieuses qui ont adhéré volontairement à ce service pour les prestations de santé autres que celles prévues par le régime d'assurance obligatoire soins de santé qui les concernent, p. 60424.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

22 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 houdende vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en de wijze van verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging georganiseerd door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, bl. 60421.

28 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot vaststelling, voor het jaar 2006, van de parameters per ziekenfonds, ter verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging ingericht door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen voor de zelfstandigen en de leden van de kloostergemeenschappen die vrijwillig zijn toegetreden tot deze dienst voor de andere geneeskundige verstrekkingen dan die voorzien bij de regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging welke op hen van toepassing zijn, bl. 60424.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

13 NOVEMBRE 2007. — Arrêté ministériel désignant un compte bancaire sur lequel sont versés les droits relatifs aux frais d'agrément exigés par l'arrêté royal portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux, p. 60427.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

13 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot vaststelling van een rekeningnummer waar de rechten betreffende de erkenningen vereist door het koninklijk besluit houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren worden gestort, bl. 60427.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

12 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand réglementant le régime de location sociale et portant exécution du titre VII du Code flamand du Logement, p. 60463.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

12 OKTOBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van titel VII van de Vlaamse Wooncode, bl. 60428.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

22 NOVEMBRE 2007. — Décret modifiant le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, p. 60497.

22 NOVEMBRE 2007. — Décret portant modification du décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne, p. 60509.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

22 NOVEMBER 2007. — Decreet tot wijziging van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, bl. 60505.

22 NOVEMBER 2007. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens, bl. 60511.

25 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du 21 octobre 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques, p. 60512.

25 OKTOBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van 21 oktober 2004 tot uitvoering van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid, bl. 60516.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

22. NOVEMBER 2007 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, S. 60501.

22. NOVEMBER 2007 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, S. 60510.

25. OKTOBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 21. Oktober 2004 zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten, S. 60514.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

5 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les permis d'urbanisme, permis de lotir et certificats d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué, p. 60518.

21 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les permis d'urbanisme, permis de lotir et certificats d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué, p. 60519.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

5 JULI 2007. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 1993 tot bepaling van de publiekrechtelijke rechtspersonen voor wie de stedenbouwkundige vergunningen, de verkavelingsvergunningen en de stedenbouwkundige attesten worden afgeleverd door de gemachtigde ambtenaar, bl. 60518.

21 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 1993 tot bepaling van de publiekrechtelijke rechtspersonen voor wie de stedenbouwkundige vergunningen, de verkavelingsvergunningen en de stedenbouwkundige attesten worden afgegeven door de gemachtigde ambtenaar, bl. 60519.

Autres arrêtés

Service public fédéral Intérieur

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Renouvellements, p. 60520. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Renouvellement, p. 60521. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Nouvelle autorisation, p. 60522. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Extension, p. 60522. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Extension, p. 60523. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Renouvellement et extension, p. 60524. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Abrogation, p. 60524. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Refus d'autorisation, p. 60525.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

26 OCTOBRE 2007. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 35.000 EUR à la Fondation polaire internationale, p. 60525.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Vernieuwingen, bl. 60520. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Vernieuwing, bl. 60521. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Nieuwe vergunning, bl. 60522. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Uitbreiding, bl. 60522. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Uitbreiding, bl. 60523. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Vernieuwing en uitbreiding, bl. 60524. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Opheffing, bl. 60524. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Weigering tot vergunning, bl. 60525.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

26 OKTOBER 2007. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 35.000 EUR aan de « Fondation polaire internationale », bl. 60525.

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Bestuurszaken

Agentschap voor Binnenlands Bestuur. Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm. Oprichting. Goedkeuring, bl. 60526. — Agentschap voor Binnenlands Bestuur. Opdrachthoudende vereniging. Statutenwijziging. Goedkeuring, bl. 60526. — Agentschap voor Binnenlands Bestuur. Vereniging. Statutenwijziging. Goedkeuring, bl. 60527.

Leefmilieu, Natuur en Energie

Goedkeuring huishoudelijk reglement aangaande de werking als Beoordelingscommissie Middenkader, bl. 60527. — Goedkeuring huishoudelijk reglement, bl. 60527.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

27 NOVEMBER 2007. — Besluit van de administrateur-generaal van het agentschap Inspectie Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed met betrekking tot de toekenning en onttrekking van bevoegdheden inzake Ruimtelijke Ordening, Wonen en Onroerend erfgoed, bl. 60527.

Ruimtelijke ordening. Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen, bl. 60528. — Openbaar Onderzoek. Ontwerp provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan provincie Oost-Vlaanderen. Afbakening kleinstedelijk gebied Temse, inclusief de deelplannen Waesmeer, Cauwerburg en N16-Doornstraat, bl. 60528.

Région de Bruxelles-Capitale

Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale

Personnel. Nominations, p. 60528.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijke Gewest

Personeel. Benoemingen, bl. 60528.

Avis officiels

Officiële berichten

Situation globale des établissements de crédit au 30 septembre 2007, p. 60529.

Algemene Staat der Kredietinstellingen per 30 september 2007, bl. 60529.

Chambres législatives — Sénat

Constitution d'une réserve d'attachés (h/f) pour le Service linguistique (traducteurs français-néerlandais et néerlandais-français), p. 60531.

Wetgevende Kamers — Senaat

Samenstelling van een personeelsreserve van attachés (m/v) voor de Taaldienst (vertalers Nederlands-Frans en Frans-Nederlands), bl. 60531.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3*quater* de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 60533.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3*quater* van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 60533.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3*quater* des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 60533.

Pouvoir judiciaire

Tribunal de commerce d'Anvers, p. 60533.

Rechterlijke Macht

Rechtbank van koophandel te Antwerpen, bl. 60533.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'adjoints de propreté publique (m/f) (niveau 3), d'expression française, pour « Bruxelles-Propreté », Agence régionale pour la Propreté (AFB07804), p. 60533.

Recrutement. Résultat, p. 60534.

Service public fédéral Intérieur

15 MAI 2007. — Circulaire PLP 5*bis*. Traitement de l'information de police judiciaire et de police administrative - gestion fonctionnelle et technique dans les zones de police. Traduction allemande, p. 60534.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige adjuncten van openbare reinheid (m/v) (niveau 3) voor « Net Brussel », Gewestelijk Agentschap voor Netheid (ANB07804), bl. 60533.

Werving. Uitslag, bl. 60534.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

15 MEI 2007. — Omzendbrief PLP 5*bis*. Verwerking van de informatie van gerechtelijke en bestuurlijke politie - functioneel en technisch beheer in de politiezones. Duitse vertaling, bl. 60534.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

15. MAI 2007 — Rundschreiben PLP 5*bis*. Verarbeitung der gerichts- und verwaltungspolizeilichen Informationen. Funktionelle und technische Verwaltung in den Polizeizonen. Deutsche Übersetzung, S. 60534.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 60540. — Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. Impôts sur les revenus. Contributions directes. Versements anticipés. Système permettant aux travailleurs indépendants et aux sociétés d'éviter une majoration d'impôt et à certains contribuables (personnes physiques) d'obtenir une réduction d'impôt. Exercice d'imposition 2008, p. 60541.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Infrabel, SA de droit public. Document de référence du réseau, p. 60541.

Service public fédéral Sécurité sociale

Soins de santé et indemnités. Agréation, suppression et fusion d'offices de tarification, p. 60542.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 60542. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 60548.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Agrément. Renonciation, p. 60549.

Ordres du jour

Parlement francophone bruxellois, p. 60549.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 60550 à 60576.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 60540. — Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit. Inkomstenbelastingen. Directe belastingen. Voorafbetalingen. Regeling waardoor zelfstandigen en vennootschappen een belastingvermeerdering kunnen vermijden en bepaalde belasting plichtigen (natuurlijke personen) een belastingvermindering kunnen bekomen. Aanslagjaar 2008, bl. 60541.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Infrabel, NV van publiek recht. Netverklaring, bl. 60541.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Geneeskundige verzorging en uitkeringen. Erkenning, schrapping en fusie van tariferingsdiensten, bl. 60542.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 60542. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 60548.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Erkenning. Verzaking, bl. 60549.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 60550 tot bl. 60576.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2007 — 4654 [C − 2007/21133]

23 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et certains arrêtés royaux pris en exécution de cette loi

RAPPORT AU ROI

Sire,

A la suite de l'adoption des directives européennes 2004/17/CE et 2004/18/CE du 31 mars 2004, il a été jugé opportun de remplacer entièrement la législation relative aux marchés publics afin de maintenir une structure cohérente et une suite logique dans les dispositions de la loi, tout en sauvegardant la distinction entre les deux différents régimes applicables. Cette réforme a abouti à la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et aux soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Ces deux lois ont été modifiées par les lois du 12 janvier 2007 et ont été publiées au *Moniteur belge* du 15 février 2007. A l'exception d'un certain nombre d'articles, lesdites lois ne sont pas entrées en vigueur car leurs mesures d'exécution sont en cours d'élaboration.

Dans l'attente de l'adoption des mesures d'exécution de cette nouvelle législation, il s'impose, afin d'assurer la transposition des dispositions obligatoires des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE, d'apporter des adaptations et des compléments à la réglementation actuellement en vigueur. A cette fin, le présent projet modifie la loi du 24 décembre 1993 en faisant application des articles 43, § 1er, alinéa 1er, et 65, alinéa 1er, de ladite loi, qui permettent au Roi de prendre les mesures nécessaires pour assurer la transposition des dispositions obligatoires du Traité et des actes internationaux résultant de celui-ci.

Le projet modifie également un certain nombre de dispositions dans les arrêtés royaux des 8 janvier 1996, 10 janvier 1996 et 18 juin 1996.

Le chapitre Ier contient les dispositions générales.

Article 1er. Cet article rappelle que le présent projet vise à transposer d'une part la directive 2004/17/CE du 31 mars 2004 portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux, et d'autre part la directive 2004/18/CE du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation de marchés publics de travaux, de fournitures et de service.

En vertu de ces directives, les pouvoirs adjudicateurs et les entités adjudicatrices traitent les entrepreneurs, les fournisseurs et les prestataires de services de manière égale et non discriminatoire, et agissent avec transparence. Il s'agit de principes du Traité qui s'appliquent également aux marchés en dessous des seuils européens.

Le chapitre II est consacré aux modifications apportées à la loi du 24 décembre 1993.

Art. 2. Cet article apporte une précision à l'article 4, § 2, 9°, de la loi, en établissant pour les institutions universitaires de droit privé un lien avec le § 2, 8° du même article. L'article 4, § 2, 8°, énonce en effet des critères permettant de déterminer si une personne revêt la qualité de pouvoir adjudicateur.

Lorsque ces institutions remplissent les conditions fixées au 8°, elles sont considérées comme étant des pouvoirs adjudicateurs au sens de cette disposition, conformément à l'interprétation constante de la Cour de Justice des Communautés européennes. Il peut être renvoyé à ce propos au commentaire de l'article 2 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans l'exposé des motifs (Chambre, Doc. 51 2237/001).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2007 — 4654 [C − 2007/21133]

23 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en van sommige koninklijke besluiten tot uitvoering van deze wet

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Na de goedkeuring van de Europese richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG van 31 maart 2004 werd het wenselijk geacht de volledige wetgeving overheidsopdrachten te vervangen teneinde de coherente structuur en logische samenhang van de wetsbepalingen te behouden, zonder afbreuk te doen aan het onderscheid tussen de twee toepasselijke stelsels. Deze hervorming heeft geleid tot de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 en van de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten. Deze wetten werden gewijzigd door de wetten van 12 januari 2007 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 2007. Met uitzondering van een beperkt aantal artikelen zijn deze wetten niet in werking getreden, omdat de uitvoeringsmaatregelen ervan nog worden uitgewerkt.

In afwachting van de goedkeuring van de uitvoeringsmaatregelen van deze nieuwe wetgeving, dienen enkele aanpassingen en aanvullingen te worden aangebracht in de huidige reglementering met het oog op de omzetting van de dwingende bepalingen van de richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG. Daartoe wijzigt dit ontwerp de wet van 24 december 1993 met toepassing van de artikelen 43, § 1, eerste lid, en 65, eerste lid, van die wet, die de Koning de mogelijkheid geven de nodige maatregelen te nemen voor de omzetting van de verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag en de internationale akten die krachtens dit Verdrag werden genomen.

Bovendien wijzigt het ontwerp een aantal bepalingen van de koninklijke besluiten van 8 januari 1996, 10 januari 1996 en 18 juni 1996.

Hoofdstuk I bevat de algemene bepalingen.

Artikel 1. Dit artikel herinnert eraan dat dit ontwerp kadert in de omzetting van, enerzijds, richtlijn 2004/17/EG van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedure voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten en, anderzijds, richtlijn 2004/18/EG van 31 maart 2004 betreffende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

Volgens deze richtlijnen behandelen de aanbestedende overheden en aanbestedende diensten de aannemers, leveranciers en dienstverleners op gelijke, niet- discriminerende en transparante wijze. Het gaat om beginselen van het Verdrag die ook toepasselijk zijn op opdrachten beneden de Europese drempels.

Hoofdstuk II is gewijd aan de wijzigingen aangebracht in de wet van 24 december 1993.

Art. 2. Dit artikel verduidelijkt artikel 4, § 2, 9°, van de wet. Daartoe legt het, voor de privaatrechtelijke universitaire instellingen, een verband met § 2, 8°, van hetzelfde artikel. Artikel 4, § 2, 8°, legt immers de criteria vast om te bepalen of een persoon de hoedanigheid heeft van aanbestedende overheid.

Wanneer deze instellingen voldoen aan de in punt 8° bepaalde voorwaarden, worden ze beschouwd als aanbestedende overheden als bedoeld in deze bepaling, overeenkomstig de vaste interpretatie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. In dit verband kan worden verwezen naar de commentaar bij artikel 2 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 in de memorie van toelichting (Kamer, Doc. 51 2237/001).

Tenant compte des limites de l'habilitation donnée au Roi dans l'article 43, § 1er, alinéa 1er, de la loi, la nouvelle disposition ne concerne que les marchés publics entrant dans le champ d'application de la directive 2004/18/CE. Il s'agit des marchés atteignant les montants prévus pour la publicité européenne.

Pour les marchés n'atteignant pas ces montants, la disposition prévue initialement dans la loi du 24 décembre 1993 pour les institutions universitaires de droit privé reste applicable. Cette loi ne s'applique dans ce cas qu'aux marchés subventionnés de ces institutions.

Art. 3. Cet article introduit un article 25*bis* dans le titre III du livre premier de la loi consacré aux concessions de travaux publics. Il en résulte que lorsque le montant estimé de la concession atteint celui fixé pour la publicité européenne, le pouvoir adjudicateur peut attribuer au concessionnaire des travaux complémentaires et ce dans les conditions de l'article 25*bis*.

Art. 4 et 5. L'article 4 modifie l'intitulé du chapitre III du titre IV du livre premier de la loi afin que celui-ci vise également les marchés de travaux tels que définis à l'article 5 du projet.

Art. 6. Cet article modifie l'article 41*ter*, § 1er, de la loi, relatif à l'exception applicable pour les marchés passés auprès d'une entreprise liée ou d'une coentreprise. Cette exclusion, limitée jusqu'à présent aux seuls marchés de services, s'applique désormais également aux marchés de travaux et de fournitures. Selon le considérant 32 de la directive 2004/17/CE, "il convient d'exclure certains marchés de services, de fournitures et de travaux attribués à une entreprise liée dont l'activité principale est de fournir ces services, fournitures ou travaux au groupe auquel elle appartient et non de les commercialiser sur le marché. Il convient également d'exclure certains marchés de services, de fournitures et de travaux attribués par une entité adjudicatrice à une coentreprise, constituée de plusieurs entités adjudicatrices aux fins de la poursuite des activités visées par la présente directive et dont elle fait partie. Toutefois, il est opportun de garantir que cette exclusion ne provoque pas des distorsions de la concurrence au bénéfice des entreprises ou des coentreprises qui sont liées aux entités adjudicatrices; il convient de prévoir un ensemble approprié de règles, notamment sur les limites maximales dans lesquelles les entreprises peuvent obtenir une partie de leur chiffre d'affaires à partir du marché et au-delà desquelles elles perdraient la possibilité de se voir attribuer des marchés sans mise en concurrence, sur la composition des coentreprises et sur la stabilité des rapports entre ces coentreprises et les entités adjudicatrices. »

Art. 7. Cet article introduit une nouvelle définition des droits spéciaux ou exclusifs dans l'article 48 de la loi.

La directive 93/38/CEE définissait ces droits comme étant ceux qui résultent d'une autorisation octroyée par une autorité compétente au moyen de toute disposition législative, réglementaire ou administrative ayant pour effet de réserver à une ou plusieurs entités l'exercice d'une activité dans les secteurs concernés. L'existence de ces droits était en outre présumée dans deux hypothèses : lorsque l'entité pouvait jouir d'une procédure d'expropriation, de mise en servitude ou d'utilisation du sol, du sous-sol et de l'espace au-dessus de la voie publique pour y placer ses équipements de réseau ainsi que lorsque l'entité alimentait en eau potable, en électricité, en gaz ou en chaleur un réseau, lui-même exploité par une entité bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs.

Dans la directive 2004/17/CE, la notion de droits spéciaux ou exclusifs est différente de celle retenue dans la directive 93/38/CEE. Cette notion est en conséquence modifiée dans le présent projet.

La nouvelle définition maintient le principe que ces droits sont accordés par une autorité compétente des Etats membres au moyen de toute disposition législative, réglementaire ou administrative, ayant pour effet de réserver à une ou plusieurs entités l'exercice d'une activité visée; elle supprime cependant les présomptions ci-avant indiquées et ajoute la condition d'affecter substantiellement la capacité des autres entités d'exercer cette activité.

Rekening houdend met de beperkte machtiging verleend aan de Koning in artikel 43, § 1, eerste lid, van de wet, heeft de nieuwe bepaling enkel betrekking op de overheidsopdrachten die tot het toepassingsgebied van richtlijn 2004/18/EG behoren. Het gaat om de opdrachten die de bedragen voor de Europese bekendmaking bereiken.

Wat de opdrachten betreft die deze bedragen niet bereiken, blijft voor de privaatrechtelijke universitaire instellingen de oorspronkelijke bepaling van de wet van 24 december 1993 van toepassing. Deze wet is in dat geval enkel van toepassing op de gesubsidieerde opdrachten van deze instellingen.

Art. 3. Dit artikel beoogt de invoeging van een artikel 25*bis* in titel III van boek I van de wet dat gewijd is aan de concessies voor openbare werken. Indien het geraamde bedrag van de concessie de Europese drempel bereikt, kan de aanbestedende overheid de concessiehouder aanvullende werken gunnen overeenkomstig de voorschriften van artikel 25*bis*.

Art. 4 en 5. Artikel 4 wijzigt het opschrift van hoofdstuk III van titel IV van boek I van de wet teneinde het ook toepasselijk te maken op de opdrachten voor aanneming van werken als bedoeld in artikel 5 van het ontwerp.

Art. 6. Dit artikel wijzigt artikel 41*ter*, § 1, van de wet, betreffende de uitzondering voor de opdrachten gegund aan verbonden of gemeenschappelijke ondernemingen. Deze uitsluiting, die tot op heden beperkt is tot de opdrachten voor aanneming van diensten, is voortaan eveneens van toepassing op de opdrachten voor aanneming van werken en leveringen. Volgens de overweging 32 van richtlijn 2004/17/EG "moeten sommige opdrachten voor diensten, leveringen en werken, toegekend aan een verbonden onderneming waarvan de voornaamste activiteit erin bestaat deze diensten, leveringen of werken te verrichten voor de groep waarvan zij deel uitmaakt en niet op de markt te verhandelen, worden uitgesloten. Ook bepaalde opdrachten voor diensten, leveringen en werken die een aanbestedende overheid plaatst bij een gemeenschappelijke onderneming, bestaande uit verscheidene aanbestedende overheden, voor de uitoefening van de onder deze richtlijn vallende activiteiten, en waar zij zelf deel van uitmaakt, dienen van het toepassingsgebeid van deze richtlijn te worden uitgesloten. Er dient evenwel te worden voorkomen dat deze uitsluiting leidt tot verstoringen van de mededinging ten gunste van de ondernemingen of gemeenschappelijke onderneming die verbonden zijn met de aanbestedende diensten; er dient te worden voorzien in adequate regels, met name wat betreft de grenzen tot welke de ondernemingen een deel van hun omzet op de markt mogen halen en waarboven zij de mogelijkheid tot overheidsopdrachten zonder oproep tot mededinging verliezen, de samenstelling van de gemeenschappelijke ondernemingen en de stabiliteit van de betrekkingen tussen deze gemeenschappelijke ondernemingen en de aanbestedende overheden waaruit zij bestaan. »

Art. 7. Dit artikel voert in artikel 48 van de wet een nieuwe definitie in voor de bijzondere of uitsluitende rechten.

In de richtlijn 93/38/EEG werden deze rechten omschreven als die welke voortvloeien uit een door een bevoegde overheid verleende machtiging op grond van een wettelijke, reglementaire of administratieve bepaling die tot gevolg heeft dat de uitoefening van werkzaamheden in de betrokken sectoren aan een of meer entiteiten voorbehouden blijft. Het bestaan van deze rechten werd bovendien vermoed in twee gevallen : indien de entiteit gebruik kon maken van een onteigeningsprocedure, een erfdienstbaarheid kon vestigen, dan wel delen van het net kon aanbrengen op, onder of boven de openbare weg en indien de entiteit zorgde voor de toevoer van drinkwater, elektriciteit, gas of warmte naar een net dat geëxploiteerd werd door een entiteit die bijzondere of uitsluitende rechten genoot.

Het begrip "bijzondere of uitsluitende rechten" zoals vermeld in richtlijn 2004/17/EG verschilt van het in de richtlijn 93/38/EEG omschreven begrip. Bijgevolg wordt dit begrip gewijzigd in dit ontwerp.

De nieuwe definitie behoudt het principe dat deze rechten worden toegekend door een bevoegde overheid van de lidstaten op grond van een wettelijke, reglementaire of administratieve bepaling die tot gevolg heeft dat de uitoefening van de beoogde werkzaamheden aan een of meer entiteiten voorbehouden blijft. Ze schrapt evenwel de hierboven vermelde vermoedens en voegt als voorwaarde toe dat de mogelijkheden van andere entiteiten om dezelfde werkzaamheden uit te oefenen, wezenlijk nadelig dienen beïnvloed te zijn.

Le considérant 25 de la directive 2004/17/CE précise à ce sujet qu'"il convient d'assurer une définition appropriée de la notion de droits spéciaux et exclusifs. Cette définition a pour conséquence que le fait qu'une entité puisse, pour la construction des réseaux ou la mise en place des installations portuaires ou aéroportuaires, jouir d'une procédure d'expropriation publique, ou d'une mise en servitude, ou utiliser le sol, le sous-sol et l'espace au-dessus de la voie publique ne constitue pas en soi un droit exclusif ou spécial au sens de la présente directive. Le fait qu'une entité alimente en eau potable, électricité, gaz ou chaleur, un réseau qui est lui-même exploité par une entité bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs octroyés par une autorité compétente de l'Etat membre concerné ne constitue pas non plus en soi un droit exclusif ou spécial au sens de la présente directive. De même, des droits accordés par un Etat membre sous quelque forme que ce soit, y inclus par des actes de concession, à un nombre limité d'entreprises sur la base de critères objectifs, proportionnels et non discriminatoires ouvrant à tout intéressé les remplissant la possibilité d'en bénéficier, ne sauraient être considérés comme étant des droits exclusifs ou spéciaux."

Les conséquences de cette nouvelle définition peuvent dès lors être résumées comme suit : les entités de droit privé qui entraient dans le champ d'application uniquement par le fait d'une des deux présomptions ci-dessus n'entreront plus automatiquement dans le champ de la nouvelle directive. Pour les autres entités, il conviendra d'examiner au cas par cas si les droits octroyés ont pour effet d'affecter substantiellement la capacité des autres entités d'exercer les activités visées. Lorsque ces droits ont été octroyés sur la base de critères objectifs, proportionnels et non discriminatoires, ouvrant à tout intéressé les remplissant la possibilité d'en bénéficier, ces droits ne constituent pas des droits exclusifs ou spéciaux au sens de la directive 2004/17/CE et du présent article.

Art. 8. Il est renvoyé au commentaire de l'article 6.

Art. 9. Cet article insère un article 63*bis* dans la loi permettant, conformément à l'article 9 de la directive 2004/17/CE, d'établir quel est le régime applicable à un marché public ou à un marché lorsque l'objet de celui-ci concerne plusieurs activités.

Le principe est que ce marché est soumis aux règles applicables à l'activité à laquelle il est principalement destiné. Ainsi par exemple, si le marché d'une commune porte à la fois sur le remplacement d'une partie d'un réseau de distribution d'eau potable qu'elle gère et sur le remplacement du revêtement de la voirie, le régime classique l'emportera si les travaux portant sur le revêtement constituent la partie la plus importante au niveau de la dépense. Si les travaux au réseau de distribution d'eau s'avèrent les plus coûteux, ce marché relèvera du régime des secteurs spéciaux.

Il se peut cependant qu'il s'avère impossible d'établir objectivement à quelle activité le marché est principalement destiné. Dans ce cas, les règles suivantes s'appliquent :

1° si une activité relève du régime classique du titre II du livre premier et l'autre des secteurs spéciaux du titre IV du même livre ou du livre II, les règles du régime classique s'appliquent, donc celles plus strictes du titre II du livre premier;

2° si une des activités relève des secteurs spéciaux et l'autre n'est pas soumise à la loi, les règles des secteurs spéciaux s'appliquent, donc celles du titre IV du livre premier ou du livre II selon le cas.

Art. 10. Cet article rend inapplicable, pour les marchés atteignant le montant fixé pour la publicité européenne, l'exception établie dans la note infrapaginale 2 de l'annexe 2 de la loi. Cette note exclut du champ des services de télécommunication de la catégorie A 5 les services de téléphonie vocale, de télex, de radiotéléphonie, d'appel unilatéral sans transmission de paroles, ainsi que les services de transmission par satellite.

Cette exception n'est plus prévue dans les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE, une mise en concurrence étant désormais possible pour de tels services.

Le chapitre III est consacré aux modifications apportées à l'arrêté royal du 8 janvier 1996.

Sauf disposition contraire, ces modifications ne valent que pour les marchés dont le montant estimé atteint celui fixé pour la publicité européenne.

De overweging 25 van richtlijn 2004/17/EG bevat hieromtrent de volgende toelichting: « Het begrip bijzondere of uitsluitende rechten moet passend gedefinieerd worden. De definitie heeft tot gevolg dat het feit dat een dienst met het oog op de aanleg van netwerken of haven- of luchthavenfaciliteiten gebruik mag maken van een procedure voor de onteigening of het gebruik van eigendom, of faciliteiten mag installeren op, over of onder openbare eigendom, als zodanig geen bijzonder of uitsluitend recht vormt in de zin van deze richtlijn. Ook het feit dat een dienst drinkwater, elektriciteit, gas of warmte levert aan een netwerk dat zelf geëxploiteerd wordt door een dienst waaraan door een bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat bijzondere of uitsluitende rechten zijn verleend, vormt als zodanig geen bijzonder of uitsluitend recht in de zin van deze richtlijn. Ook rechten die in enige vorm, ook via concessieovereenkomsten, door een lidstaat aan een beperkt aantal ondernemingen zijn toegekend op basis van objectieve, evenredige en niet-discriminerende criteria aan eenieder die daaraan voldoet de mogelijkheid bieden van deze rechten gebruik te maken, kunnen niet worden aangemerkt als bijzondere of uitsluitende rechten. »

De gevolgen van deze nieuwe definitie kunnen dan ook als volgt worden samengevat : de privaatrechtelijke entiteiten die enkel tot het toepassingsgebied van de richtlijn behoorden op basis van één van beide bovengenoemde vermoedens, zullen niet meer automatisch tot het toepassingsgebied van de nieuwe richtlijn behoren. Wat de overige entiteiten betreft, moet geval per geval worden nagegaan of de toegekende rechten de mogelijkheden van andere entiteiten om de beoogde werkzaamheden uit te oefenen wezenlijk nadelig beïnvloeden. Indien deze rechten werden toegekend op basis van objectieve, evenredige en niet-discriminerende criteria die eenieder die daaraan voldoet de mogelijkheid bieden om er gebruik van te maken, vormen ze geen bijzondere of uitsluitende rechten als bedoeld in richtlijn 2004/17/EG en in dit artikel.

Art. 8. Er wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 6.

Art. 9. Dit artikel beoogt de invoeging in de wet van een artikel 63*bis* op basis waarvan, overeenkomstig artikel 9 van richtlijn 2004/17/EG, het stelsel kan worden bepaald dat van toepassing is op overheidsopdracht of een opdracht, wanneer het voorwerp ervan betrekking heeft op meerdere werkzaamheden.

In principe moet deze opdracht worden gegund overeenkomstig de regels die van toepassing zijn op de werkzaamheden waarvoor die hoofdzakelijk bestemd is. Indien de door een gemeente gegunde opdracht bijvoorbeeld zowel betrekking heeft op de vervanging van een deel van een drinkwaternet dat zij beheert als op de vervanging van het wegdek, is het klassieke stelsel van toepassing voor zover de werken aan de weg het belangrijkste deel van de uitgaven vormen. Indien de werken aan het drinkwaternet het meest kosten, valt deze opdracht onder het stelsel van de speciale sectoren.

In sommige gevallen is het echter onmogelijk objectief vast te stellen voor welke werkzaamheden de opdracht hoofdzakelijk bedoeld is. In dit geval zijn de volgende regels van toepassing :

1° indien één van de werkzaamheden tot het klassieke stelsel van titel II van boek I en de andere tot de speciale sectoren van titel IV van hetzelfde boek of van boek II behoort, zijn de regels van het klassieke stelsel van toepassing, dus de striktere regels van titel II van boek I;

2° indien één van de werkzaamheden tot de speciale sectoren behoort en de wet niet van toepassing is op de andere werkzaamheid, gelden de regels van de speciale sectoren, dus die van titel IV van boek I of boek II, naargelang het geval.

Art. 10. Dit artikel zorgt ervoor dat de uitzondering als bedoeld in voetnoot 2 van bijlage 2 van de wet, niet van toepassing is op de opdrachten die het vastgelegde bedrag voor de Europese bekendmaking bereiken. Volgens deze voetnoot zijn de spraaktelefonie-, telex-, radiotelefonie-, semafoon- en satellietdiensten uitgesloten van het toepassingsgebied van de telecommunicatiediensten van categorie A 5.

Deze uitzondering is niet meer vermeld in de richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG, aangezien deze diensten voortaan in mededinging kunnen worden gesteld.

Hoofdstuk III is gewijd aan de wijzigingen aangebracht in het koninklijk besluit van 8 januari 1996.

Tenzij anders vermeld, gelden de bedoelde wijzigingen enkel voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking bereikt.

Art. 11. Cet article insère un nouveau paragraphe dans l'article 17 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996.

Il reprend les quatre nouvelles hypothèses énumérées dans la directive 2004/18/CE dans lesquelles il y a une obligation d'exclusion de l'entrepreneur, du fournisseur ou du prestataire de services.

Ces hypothèses concernent toute condamnation prononcée par une décision judiciaire ayant force de chose jugée dont le pouvoir adjudicateur a connaissance pour :

1° participation à une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal;

2° corruption, telle que définie à l'article 246 du Code pénal;

3° fraude au sens de l'article 1er de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, approuvée par la loi du 17 février 2002;

4° blanchiment de capitaux tel que défini à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

Le considérant 43 de la directive 2004/18/CE prévoit qu'il convient d'éviter l'attribution de marchés publics à des opérateurs économiques qui ont participé à une organisation criminelle ou qui se sont rendus coupables de corruption ou de fraude au détriment des intérêts financiers des Communautés européennes ou de blanchiment de capitaux. Les pouvoirs adjudicateurs devraient demander, le cas échéant, aux candidats/soumissionnaires les documents appropriés et pourraient, lorsqu'ils ont des doutes sur la situation personnelle de ces candidats/soumissionnaires, demander la coopération des autorités compétentes de l'Etat membre concerné. L'exclusion de tels opérateurs économiques devrait intervenir lorsque le pouvoir adjudicateur a connaissance d'un jugement concernant de pareils délits rendu conformément au droit national et ayant un caractère définitif.

L'obligation d'exclusion s'applique sauf exigences impératives d'intérêt général. Il se pourrait en effet que dans certaines situations, par exemple en cas de monopole, il faille malgré tout contracter avec une entreprise en défaut et ce pour éviter un dommage encore plus grand qui résulterait notamment d'une pénurie de pièces destinées à assurer la sécurité d'installations existantes.

Art. 12. Cet article insère un nouvel alinéa dans l'article 19 du même arrêté. Cette disposition correspond à l'article 71, alinéa 1er, de l'arrêté royal permettant dans certains cas d'évaluer la capacité technique ou professionnelle des candidats ou des soumissionnaires en fonction de leur savoir-faire, de leur efficacité, de leur expérience et de leur fiabilité. Actuellement limitée aux marchés de services, elle est désormais étendue aux marchés de travaux. Elle élargit par conséquent le champ des références pouvant être demandées pour ces marchés en matière de capacité technique ou professionnelle.

Art. 13. Cet article insère un article 20*bis* dans le même arrêté. Celui-ci étend aux marchés publics de travaux une règle en matière de conformité à des normes de garantie de la qualité similaire à celle prévue à l'article 73 de l'arrêté royal et applicable jusqu'à présent aux seuls marchés de services.

Art. 14. Cet article insère un article 20*ter* dans le même arrêté. Lorsque la nature des travaux justifie que des mesures ou des systèmes de gestion environnementale soient appliqués lors de l'exécution du marché, l'application de tels mesures ou systèmes peut être requise. Indépendamment de leur enregistrement conformément aux instruments communautaires tels que le règlement (CE) n° 761/2001 (EMAS), les systèmes de gestion environnementale peuvent démontrer la capacité technique de l'entrepreneur à réaliser le marché. Des informations sur l'EMAS sont notamment disponibles sur le site internet de la Commission européenne (http://ec.europa.eu). Par ailleurs, une description des mesures appliquées par l'entrepreneur pour assurer le même niveau de protection de l'environnement doit être acceptée comme moyen de preuve alternatif aux systèmes de gestion environnementaux enregistrés.

Art. 11. Dit artikel beoogt de invoeging van een nieuwe paragraaf in artikel 17 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996.

Deze paragraaf vermeldt de vier nieuwe hypotheses als bedoeld in de richtlijn 2004/18/EG waarin een verplichte uitsluiting van de aannemer, leverancier of dienstverlener geldt.

Deze hypotheses hebben betrekking op elke veroordeling bij een rechterlijke beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan en waarvan de aanbestedende overheid kennis heeft. Deze veroordeling moet zijn uitgesproken wegens :

1° deelname aan een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek;

2° omkoping als bedoeld in artikel 246 van het Strafwetboek;

3° fraude als bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap, goedgekeurd door de wet van 17 februari 2002;

4° witwassen van geld als bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

De overweging 43 van de richtlijn 2004/18/EG bepaalt dat men moet voorkomen dat overheidsopdrachten worden gegund aan ondernemers die hebben deelgenomen aan een criminele organisatie of die zich schuldig hebben gemaakt aan omkoping of fraude ten nadele van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen, of aan het witwassen van geld. De aanbestedende overheden verzoeken in voorkomend geval de kandidaten/inschrijvers om passende documenten en kunnen, in geval van twijfel over de persoonlijke situatie van de kandidaten/inschrijvers, de bevoegde overheden van de betrokken lidstaat om medewerking verzoeken. Deze ondernemers moeten worden uitgesloten zodra de aanbestedende overheid kennis heeft van een overeenkomstig het nationaal recht uitgesproken en in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing met betrekking tot dergelijke strafbare feiten.

De verplichte uitsluiting is van toepassing behalve indien sprake is van dwingende redenen van algemeen belang. Het is immers mogelijk dat de aanbestedende overheid in bepaalde situaties, zoals bij een monopolie, toch een overeenkomst moet afsluiten met een in gebreke gebleven onderneming teneinde nog grotere schade te voorkomen. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn bij een tekort aan wisselstukken die voor de veiligheid van de bestaande installaties moeten zorgen.

Art. 12. Dit artikel beoogt de invoeging van een nieuw lid in artikel 19 van hetzelfde besluit. Deze bepaling stemt overeen met artikel 71, eerste lid, van het koninklijk besluit dat het in een aantal gevallen mogelijk maakt om de technische of beroepsbekwaamheid van de kandidaten of inschrijvers te beoordelen op grond van hun know-how, efficiëntie, ervaring en betrouwbaarheid. Ze heeft voortaan niet enkel betrekking op de opdrachten voor diensten, maar ook op de opdrachten voor aanneming van werken. Bijgevolg verruimt ze het toepassingsgebied van de referenties die voor deze opdrachten kunnen worden gevraagd betreffende de technische of beroepsbekwaamheid.

Art. 13. Dit artikel beoogt de invoeging van een artikel 20*bis* in hetzelfde besluit. Deze bepaling zorgt voor de uitbreiding tot de opdrachten voor aanneming van werken van een voorschrift betreffende de overeenstemming met bepaalde kwaliteitsnormen dat gelijkaardig is aan dat van artikel 73 van het koninklijk besluit, en dat tot op heden enkel van toepassing is op de opdrachten voor aanneming van diensten.

Art. 14. Dit artikel beoogt de invoeging van een artikel 20*ter* in hetzelfde besluit. Wanneer de aard van de werken rechtvaardigt dat bij de uitvoering van de opdracht milieubeheersmaatregelen of -systemen worden toegepast, kan de toepassing van dergelijke maatregelen of systemen worden verlangd. Milieubeheerssystemen kunnen, onafhankelijk van hun registratie overeenkomstig de communautaire instrumenten zoals de verordening (EG) nr. 761/2001 (EMAS) het bewijs leveren van de technische bekwaamheid van de aannemer om de opdracht uit te voeren. Informatie over EMAS is onder meer te vinden op de website van de Europese Commissie (http://ec.europa.eu). Bovendien moet een beschrijving van de door de aannemer toegepaste maatregelen om hetzelfde niveau inzake milieubescherming te waarborgen, als alternatief bewijsmiddel voor geregistreerde milieubeheersystemen, worden aanvaard.

Art. 15. Il est renvoyé au commentaire de l'article 11 du projet.

Art. 16. Cet article insère un article 45 dans le même arrêté. Il est renvoyé au commentaire de l'article 12 du projet. Cependant, pour ce qui concerne les marchés publics de fournitures, l'article 45 ne s'applique qu'aux marchés nécessitant des travaux de pose ou d'installation.

Art. 17. Il est renvoyé au commentaire de l'article 13 du projet.

Art. 18. Il est renvoyé au commentaire de l'article 11 du projet.

Art. 19. Il est renvoyé au commentaire de l'article 13 du projet.

Art. 20. Il est renvoyé au commentaire de l'article 14 du projet.

Art. 21. Dans l'article 75, § 2 du même arrêté, traitant du concours de projets, quelques précisions ont été apportées.

Le 3°, tel que modifié, maintient la règle de l'anonymat mais uniquement pour les concours atteignant le montant prévu pour la publicité européenne. Dans ce cas, les projets doivent être présentés au jury de manière anonyme. L'anonymat doit être respecté jusqu'à ce que la décision ou l'avis du jury, selon le cas, soit connu.

Le 6° nouveau, qui s'applique quel que soit le montant du concours de projets, interdit au jury de prendre connaissance du contenu des offres avant l'expiration du délai de remise des offres.

En vertu des alinéas 2 et 3, les projets ou les auteurs de projets sont evalués par le jury sur la base des critères d'évaluation et le choix est consigné dans un procès-verbal. Selon les alinéas 4 et 5, si des éclaircissements sont nécessaires, les participants peuvent, dans le respect de l'anonymat si le concours atteint le seuil prévu pour la publicité européenne, être invités à répondre aux remarques et questions consignées dans ledit procès-verbal. Ce dialogue fait à son tour l'objet d'un procès-verbal complet.

Le 7° nouveau, qui, comme le 6°, s'applique également quel que soit le montant du concours de projets, traite de l'intégrité et de la confidentialité des données transmises par les participants. Cette précision a été apportée à la suite de l'avis du Conseil d'État.

Art. 22. Cet article précise que les définitions existantes des spécifications techniques, de la norme, de la norme européenne, de l'agrément technique européen, de la spécification technique commune et des exigences essentielles dans l'article 82 du même arrêté ne sont maintenues que pour les marchés dont le montant estimé n'atteint pas le montant prévu pour la publicité européenne.

Art. 23. Cet article insère un article 82*bis* dans le même arrêté afin d'y introduire, pour les marchés dont le montant estimé atteint celui prévu pour la publicité européenne, de nouvelles définitions pour les spécifications techniques, la norme, l'agrément technique européen, la spécification technique commune et le référentiel technique. Ces notions sont reprises dans l'annexe VI de la directive 2004/18/CE.

Art. 24. Cet article précise que les dispositions existantes relatives à l'utilisation des normes en matière de spécifications techniques dans l'article 83 du même arrêté ne sont maintenues que pour les marchés dont le montant estimé n'atteint pas celui prévu pour la publicité européenne.

Art. 25. Cet article insère un article 83*bis* dans le même arrêté afin d'y introduire l'approche fonctionnelle en matière de spécifications techniques.

Le paragraphe 1er rappelle que cette disposition s'applique aux marchés dont le montant estimé atteint celui prévu pour la publicité européenne.

Le § 2 reprend la disposition selon laquelle le pouvoir adjudicateur inclut les spécifications techniques dans les documents du marché.

Art. 15. Er wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 11 van het ontwerp.

Art. 16. Dit artikel beoogt de invoeging van een artikel 45 in hetzelfde besluit. Er wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 12 van het ontwerp. Wat de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen betreft, is artikel 45 evenwel enkel van toepassing op de opdrachten waarvoor plaatsings- of installatiewerkzaamheden nodig zijn.

Art. 17. Er wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 13 van het ontwerp.

Art. 18. Er wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 11 van het ontwerp.

Art. 19. Er wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 13 van het ontwerp.

Art. 20. Er wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 14 van het ontwerp.

Art. 21. In artikel 75, § 2, van hetzelfde besluit, betreffende de prijsvraag voor ontwerpen, worden enkele verduidelijkingen aangebracht.

Het gewijzigde punt 3° neemt de anonimiteitsregel over, maar dan enkel voor de prijsvragen die het bedrag voor de Europese bekendmaking bereiken. In dit geval moeten de ontwerpen anoniem aan de jury worden voorgesteld. De anonimiteit moet worden gerespecteerd tot de beslissing of het advies van de jury, naargelang het geval, bekend is.

Het nieuwe punt 6°, dat geldt ongeacht het bedrag van de prijsvraag voor ontwerpen, verbiedt de jury op enigerlei wijze kennis te nemen van de inhoud van de offertes vóór het verstrijken van de indieningstermijn van de offertes.

Volgens het tweede en derde lid evalueert de jury de ontwerpen aan de hand van de beoordelingscriteria en stelt ze een proces-verbaal op van de gemaakte keuze. Uit het vierde en vijfde lid blijkt dat indien toelichting vereist is, de deelnemers kunnen worden verzocht de in dat proces-verbaal vermelde opmerkingen en vragen te beantwoorden. Dit gebeurt met inachtneming van de anonimiteit indien de wedstrijd de drempel voor de Europese bekendmaking bereikt. Ook deze dialoog wordt opgenomen in een volledig proces-verbaal.

Het nieuwe punt 7, dat zoals punt 6 geldt ongeacht het bedrag van de prijsvraag voor ontwerpen, heeft betrekking op de integriteit en het vertrouwelijk karakter van de door de deelnemers ingezonden informatie. Deze verduidelijking is aangebracht ingevolge het advies van de Raad van State.

Art. 22. Dit artikel preciseert dat de bestaande definities van technische specificaties, norm, Europese norm, Europese technische goedkeuring, gemeenschappelijke technische specificatie en fundamentele voorschriften in artikel 82 van hetzelfde besluit enkel behouden blijven voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt.

Art. 23. Dit artikel beoogt de invoeging van een artikel 82*bis* in hetzelfde besluit met het oog de introductie daarin, voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking bereikt, van nieuwe definities voor de technische specificaties, de norm, de Europese technische goedkeuring, de gemeenschappelijke technische specificaties en het technisch referentiekader. Deze begrippen zijn terug te vinden in bijlage VI van richtlijn 2004/18/EG.

Art. 24. Dit artikel preciseert dat de bestaande bepalingen inzake het gebruik van normen op het vlak van de technische specificaties in artikel 83 van hetzelfde besluit enkel behouden blijven voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt.

Art. 25. Dit artikel beoogt de invoeging van een artikel 83*bis* in hetzelfde besluit teneinde hierin de functionele benadering met betrekking tot de technische specificaties te introduceren.

Paragraaf 1 herinnert eraan dat de onderhavige bepaling geldt voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking bereikt.

Paragraaf 2 bevat de bepaling volgens dewelke de aanbestedende overheid de technische specificaties opneemt in de opdrachtdocumenten.

Dans l'article 23, 1, et le considérant 29 de la directive 2004/18/CE est formulée une préoccupation très largement exprimée au niveau européen. Elle concerne la prise en considération, lors de l'établissement des spécifications techniques, des critères d'accessibilité pour tenir compte des besoins de tous les utilisateurs, y compris les personnes handicapées.

Les §§ 4 à 6 traitent des spécifications techniques, de leur formulation et de la preuve de la conformité aux exigences des spécifications techniques selon que celles-ci ont été formulées par référence soit à des normes, soit à des exigences fonctionnelles, et à la prescription de caractéristiques environnementales.

Selon le considérant 29 de la directive, « les spécifications techniques établies par les acheteurs publics devraient permettre l'ouverture des marchés publics à la concurrence. A cet effet, la présentation d'offres reflétant la diversité des solutions techniques doit être possible. Pour ce faire, d'une part, les spécifications techniques doivent pouvoir être établies en termes de performances et d'exigences fonctionnelles et, d'autre part, en cas de référence à la norme européenne – ou, en son absence, à la norme nationale –, des offres basées sur d'autres solutions équivalentes doivent être prises en compte par les pouvoirs adjudicateurs. Aux fins de démontrer l'équivalence, les soumissionnaires devraient pouvoir utiliser tout moyen de preuve. Les pouvoirs adjudicateurs doivent pouvoir motiver toute décision concluant à la non-équivalence. Les pouvoirs adjudicateurs qui souhaitent définir des besoins environnementaux dans les spécifications techniques d'un marché donné peuvent prescrire les caractéristiques environnementales, telles qu'une méthode de production déterminée, et/ou les effets environnementaux spécifiques de groupes de produits ou de services. Ils peuvent, mais n'y sont pas obligés, utiliser les spécifications appropriées définies par les éco-labels, comme l'éco-label européen, l'éco-label (pluri) national ou tout autre label écologique si les exigences relatives au label sont définies et adoptées sur la base d'une information scientifique au moyen d'un processus auquel les parties concernées, telles que les organismes gouvernementaux, les consommateurs, les fabricants, les distributeurs ou les organisations environnementales peuvent participer et si le label est accessible et disponible pour toutes les parties intéressées. »

Il peut également être référé en ce sens à la circulaire P&O/DD/1 du 27 janvier 2005 relative à la mise en œuvre de la politique de développement durable lors des marchés publics de fournitures lancés par des pouvoirs adjudicateurs de l'autorité fédérale qui appartiennent aux secteurs classiques (*Moniteur belge* du 4 février 2005), de même qu'à la circulaire P&O/DD/2 du 18 novembre 2005 comportant la politique d'achat de l'autorité fédérale stimulant l'utilisation de bois provenant de forêts exploitées durablement (*Moniteur belge* du 9 février 2005).

Art. 26. Cet article modifie l'alinéa 2 du § 5 de l'article 110 du même arrêté. Cette disposition fait écho à l'application de l'article 110, § 3, de l'arrêté royal relatif à la vérification des prix anormalement bas. Si un tel prix est justifié par une aide publique, le pouvoir adjudicateur doit interroger le soumissionnaire au sujet de la légalité de l'aide. Cette précision a été apportée à la suite de l'avis du Conseil d'Etat

Jusqu'à présent, tout rejet d'une offre anormalement basse doit être notifié à la Commission européenne lorsque le marché est soumis à la publicité européenne. Désormais, cette obligation ne concerne plus que ces mêmes marchés dans la seule hypothèse où le caractère anormalement bas de l'offre résulterait de l'obtention par le soumissionnaire d'une aide d'Etat non octroyée légalement.

Art. 27. Cet article apporte une précision quant à l'application de l'article 17, § 2, 1°, *d*, de la loi. Cette dernière disposition vise l'hypothèse dans laquelle seuls des offres irrégulières ou des prix inacceptables ont été présentés en réponse à une adjudication ou à un appel d'offres. Dans ce cas, pour autant que les conditions initiales du marché ne soient pas substantiellement modifiées et que le pouvoir adjudicateur consulte tous les soumissionnaires répondant aux exigences en matière de sélection qualitative et ayant remis une offre formellement régulière lors de la première procédure (par exemple l'offre est signée, elle contient une réponse pour une variante obligatoire, elle est parvenue dans les formes imposées et dans le délai,), une procédure négociée sans publicité peut être justifiée (voir l'arrêt du Conseil d'Etat du 15 mars 2006, affaire n° 156.427).

Selon la précision apportée, seuls ces soumissionnaires peuvent être consultés.

Artikel 23, 1, alsook overweging 29 van richtlijn 2004/18/EG gaan nader in op een bekommernis die zeer ruim geformuleerd is op Europees niveau. Ze betreft het in overweging nemen van toegankelijkheidscriteria in de technische specificaties, teneinde rekening te houden met de behoeften van alle gebruikers, met inbegrip van personen met een handicap.

De §§ 4 tot 6 behandelen de technische specificaties, het aantonen van de overeenstemming met de voorschriften van de technische specificaties, naargelang ze werden aangegeven door verwijzing naar normen of functionele eisen, en het voorschrijven van milieukenmerken.

De overweging 29 van de richtlijn luidt als volgt : « De door de aanbestedende diensten opgestelde technische specificaties moeten de openstelling van overheidsopdrachten voor mededinging mogelijk maken; daartoe moet het mogelijk zijn inschrijvingen in te dienen waarin de diversiteit van de technische oplossingen tot uiting komt. Te dien einde moeten enerzijds de technische specificaties kunnen worden opgesteld in termen van prestaties en functionele eisen en moeten anderzijds, bij verwijzing naar de Europese — of bij ontstentenis daarvan naar de nationale — norm, op andere gelijkwaardige oplossingen gebaseerde inschrijvingen door de aanbestedende dienst in overweging worden genomen. Om de gelijkwaardigheid aan te tonen, moeten de inschrijvers elk bewijsmiddel kunnen gebruiken. Overheidsdiensten moeten iedere beslissing dat er geen sprake is van gelijkwaardigheid, kunnen motiveren. Aanbestedende diensten die in de technische specificatie van een bepaalde opdracht milieueisen wensen op te nemen, kunnen de milieukenmerken, zoals een bepaalde productiemethode, en/of het milieueffect van specifieke productgroepen of -diensten voorschrijven. Zij kunnen, zonder dat daartoe een verplichting bestaat, de passende specificaties gebruiken die zijn omschreven in milieukeuren, zoals de Europese milieukeur, (pluri)nationale milieukeuren of een andere milieukeur indien de vereisten voor de keur zijn ontwikkeld en aangenomen op grond van wetenschappelijke gegevens via een proces waaraan de betrokkenen, zoals regeringsinstanties, consumenten, fabrikanten, kleinhandel en milieuorganisaties, kunnen deelnemen en indien de keur toegankelijk en beschikbaar is voor alle betrokken partijen. »

In dit verband kan ook worden verwezen naar de omzendbrief P&O/DD/1 van 27 januari 2005 betreffende de implementatie van het duurzame ontwikkelingsbeleid bij de overheidsopdrachten van leveringen gelanceerd door aanbestedende overheden van de federale overheid die behoren tot de klassieke sectoren (*Belgisch Staatsblad* van 4 februari 2005), alsook naar de omzendbrief P&O/DD/2 van 18 november 2005 betreffende het aankoopbeleid van de federale overheid ter bevordering van het gebruik van duurzaam geëxploiteerd hout (*Belgisch Staatsblad* van 9 februari 2005).

Art. 26. Dit artikel wijzigt het tweede lid van § 5 van artikel 110 van hetzelfde besluit. Deze bepaling herinnert aan de toepassing van artikel 110, § 3, van het koninklijk besluit betreffende het onderzoek van abnormaal lage prijzen. Indien een dusdanige prijs is verantwoord op grond van een overheidssteun, dient de aanbestedende overheid de inschrijver te bevragen omtrent de rechtmatigheid van de steun. Deze verduidelijking is aangebracht ingevolge het advies van de Raad van State.

Tot op heden dient de Europese Commissie in kennis te worden gesteld van elke afwijzing van een abnormaal lage offerte wanneer de opdracht onderworpen is aan de Europese bekendmaking. Voortaan heeft deze verplichting enkel nog betrekking op diezelfde opdrachten indien het abnormaal lage karakter van de offerte voortvloeit uit het feit dat de inschrijver overheidssteun heeft genoten die onrechtmatig is toegekend.

Art. 27. Dit artikel brengt een precisering aan voor de toepassing van artikel 17, § 2, 1°, *d*, van de wet. Deze laatste bepaling betreft de hypothese waarbij enkel onregelmatige offertes of onaanvaardbare prijzen werden ingediend naar aanleiding van een aanbesteding of offerteaanvraag. In dit geval kan een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking gerechtvaardigd zijn, mits de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht niet wezenlijk worden gewijzigd en de aanbestedende overheid alle inschrijvers raadpleegt die aan de eisen inzake kwalitatieve selectie beantwoorden en een formeel regelmatige offerte (bv. de offerte is ondertekend, ze bevat een voorstel betreffende een verplichte variante, ze voldoet aan de vormvereisten en is tijdig ingediend,) hebben ingediend bij de eerste procedure (zie het arrest van de Raad van State van 15 maart 2006, zaak nr. 156.427).

Volgens de aangebrachte precisering mogen enkel die inschrijvers worden geraadpleegd.

Art. 28. Cet article apporte une précision dans l'article 122*bis* du même arrêté. L'obligation de pondérer les critères d'attribution s'applique également pour les marchés passés par procédure négociée sans publicité lorsque le montant du marché atteint le montant prévu pour la publicité européenne et que plusieurs entrepreneurs, fournisseurs et prestataires de services sont consultés.

Art. 29. Cet article complète l'article 133, § 2, du même arrêté, déterminant les délais de réception des demandes de participation et des offres à appliquer par un concessionnaire qui n'a pas la qualité de pouvoir adjudicateur. Il impose une prolongation adéquate de ces délais lorsque les situations énumérées au § 2 sont rencontrées. Ladite prolongation doit permettre aux soumissionnaires de prendre connaissance de toutes les informations nécessaires à l'établissement de leur offre.

Le chapitre IV est consacré aux modifications apportées à l'arrêté royal du 10 janvier 1996.

Les modifications dont il est question ne valent que pour les marchés dont le montant estimé atteint celui prévu pour la publicité européenne.

Art. 30 à 33. Il est renvoyé respectivement au commentaire des articles 11, 13 et 14 du projet.

Art. 34. Il est renvoyé au commentaire de l'article 13 du projet.

Art. 35. Il est renvoyé au commentaire de l'article 11 du projet.

Art. 36 et 37. Il est renvoyé respectivement au commentaire des articles 13 et 14 du projet.

Art. 38. Il est renvoyé au commentaire de l'article 21 du projet.

Art. 39 à 44. Il est renvoyé respectivement au commentaire des articles 22 à 26 et 28 du projet.

Le chapitre V est consacré aux modifications apportées à l'arrêté royal du 18 juin 1996.

Art. 45 et 46. Il est renvoyé respectivement au commentaire des articles 13 et 14 du projet.

Art. 47. Il est renvoyé au commentaire de l'article 26 du projet.

Art. 48. Il est renvoyé au commentaire de l'article 21 du projet.

Art. 49. Cet article modifie l'intitulé du chapitre III*bis* du même arrêté afin de mentionner que celui-ci traite également de la confidentialité des informations.

Art. 50. Cet article insère un article 19 sexies dans le même arrêté. Celui-ci concerne la protection de l'intégrité des données et la confidentialité des demandes de participation et des offres. Il s'agit d'une règle générale applicable quel que soit le moyen de communication utilisé.

Art. 51 et 52. Il est renvoyé respectivement au commentaire des articles 23 et 24 du projet.

Art. 53. Cet article remplace l'article 22, § 3, du même arrêté par une nouvelle disposition. Selon celle-ci, une variante ne peut être rejetée pour la seule raison que si elle était acceptée par le pouvoir adjudicateur, un marché de services deviendrait un marché de fournitures ou inversement. On peut citer à titre d'exemple un marché qui porterait sur le développement d'un logiciel informatique par le biais d'un marché de services, tandis qu'un concurrent présenterait en variante un progiciel répondant aux exigences du pouvoir adjudicateur.

Art. 54. Cet article modifie les §§ 3 et 4 de l'article 33 du même arrêté. Ces dispositions traitent de l'information des candidats et des soumissionnaires et de la motivation des décisions prises par l'entité adjudicatrice. Elles sont désormais applicables à tous les secteurs spéciaux. Bien que formulée d'une façon plus concise, ces paragraphes assurent la transposition de l'article 49, 1 et 2, alinéa 1er, de la directive 2004/17/CE. Ils couvrent en effet les différentes phases d'une procédure dans lesquelles des décisions sont prises par une entité adjudicatrice.

Le chapitre VI contient les dispositions finales.

Art. 55. Cet article détermine la date d'entrée en vigueur du présent projet.

Art. 28. Dit artikel brengt een precisering aan in artikel 122*bis* van hetzelfde besluit. De verplichting om de gunningscriteria te wegen is ook van toepassing in geval van een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking wanneer het bedrag voor de Europese bekendmaking wordt bereikt en meerdere aannemers, leveranciers of dienstverleners worden geraadpleegd.

Art. 29. Dit artikel vervolledigt artikel 133, § 2, van hetzelfde besluit dat de termijnen voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming of van de offertes bepaalt wanneer de concessiehouder geen aanbestedende overheid is. Deze termijnen moeten dienovereenkomstig worden verlengd in de in § 2 opgesomde gevallen. De bedoelde verlenging moet de inschrijvers toelaten kennis te nemen van alle nodige informatie voor het opstellen van hun offerte.

Hoofdstuk IV is gewijd aan de wijzigingen aangebracht in het koninklijk besluit van 10 januari 1996.

De bedoelde wijzigingen gelden enkel voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking bereikt.

Art. 30 tot 33. Er wordt verwezen naar de respectieve commentaren bij de artikelen 11, 13 en 14 van het ontwerp.

Art. 34. Er wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 13 van het ontwerp.

Art. 35. Er wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 11 van het ontwerp.

Art. 36 en 37. Er wordt verwezen naar de respectieve commentaren bij de artikelen 13 en 14 van het ontwerp.

Art. 38. Er wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 21 van het ontwerp.

Art. 39 tot 44. Er wordt verwezen naar de respectieve commentaren bij de artikelen 22 tot 26 en 28 van het ontwerp.

Hoofdstuk V is gewijd aan de wijzigingen aangebracht in het koninklijk besluit van 18 juni 1996.

Art. 45 en 46. Er wordt verwezen naar de respectieve commentaren bij de artikelen 13 en 14 van het ontwerp.

Art. 47. Er wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 26 van het ontwerp.

Art. 48. Er wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 21 van het ontwerp.

Art. 49. Dit artikel wijzigt het opschrift van hoofdstuk III*bis* van hetzelfde besluit om te bepalen dat het ook betrekking heeft op de vertrouwelijkheid van de informatie.

Art. 50. Dit artikel beoogt de invoeging van een artikel 19 sexies in hetzelfde besluit. Het heeft betrekking op de bescherming van de integriteit van de gegevens en van de vertrouwelijkheid van de aanvragen tot deelneming en van de offertes. Het gaat om een algemene regel die geldt ongeacht de gebruikte communicatiemiddelen.

Art. 51 en 52. Er wordt verwezen naar de respectieve commentaren bij de artikelen 23 en 24 van het ontwerp.

Art. 53. Dit artikel vervangt artikel 22, § 3, van hetzelfde besluit door een nieuwe bepaling. Volgens deze bepaling mag een variante niet worden afgewezen enkel omwille van het feit dat, indien de aanbestedende overheid ze zou aanvaarden, een opdracht voor aanneming van diensten een opdracht voor aanneming van leveringen zou worden of omgekeerd. Dit zou bijvoorbeeld het geval zijn voor een opdracht betreffende de ontwikkeling van software via een opdracht voor aanneming van diensten, terwijl een concurrent als variante een softwarepakket zou indienen dat voldoet aan de eisen van de aanbestedende overheid.

Art. 54. Dit artikel wijzigt de §§ 3 en 4 van artikel 33 van hetzelfde besluit. Deze bepalingen gaan nader in op de informatie verstrekt aan de kandidaten en inschrijvers en op de motivering van de beslissing genomen door de aanbestedende entiteit. Ze zijn voortaan van toepassing in alle speciale sectoren. Niettegenstaande hun meer beknopte formulering, verzekeren deze paragrafen de omzetting van artikel 49, 1 en 2, eerste lid, van de richtlijn 2004/17/EG. Ze beslaan immers de verschillende procedurefases waarin de aanbestedende entiteit beslissingen neemt.

Hoofdstuk VI bevat de slotbepalingen.

Art. 55. Dit artikel regelt de inwerkingtreding van dit ontwerp.

Art. 56. Cet article contient la disposition chargeant le Premier Ministre de l'exécution du présent projet.

La suggestion formulée par le Conseil d'Etat de joindre une table de concordance lors de la publication du présent projet d'arrêté n'a pas été retenue, vu l'ampleur limitée des modifications.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Avis 43.784/1 du 8 novembre 2007
de la section de législation du Conseil d'Etat

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 5 novembre 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal "modifiant la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et certains arrêtés royaux pris en exécution de cette loi", a donné l'avis suivant:

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*
* *

Conformément à l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée par le fait que

« la Commission européenne a introduit les 14 et 15 juin 2007 un recours auprès de la Cour de Justice des Communautés européennes en vue de faire condamner le Royaume de Belgique pour la non-transposition dans le délai respectivement de la directive 2004/17/CE (affaire C-287/07) et de la directive 2004/18/CE (affaire C-292/07). Le présent projet vise précisément à éviter une condamnation certaine et les sanctions y liées".

*
* *

Conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

PORTEE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend apporter diverses modifications, d'une part, à la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et, d'autre part, à certains arrêtés royaux pris en exécution de cette loi.

L'objectif poursuivi par ces modifications est, dans l'attente de l'entrée en vigueur des lois des 15 (1) et 16 juin 2006 (2) et par une adaptation de la réglementation encore d'application à ce jour, de transposer (3) en droit interne les dispositions impératives des directives 2004/17/CE (4) et 2004/18/CE (5) et par là de rencontrer les objections formulées à cet égard par la Commission européenne. Partant, le texte en projet est de nature temporaire, dans la mesure où la transposition définitive des directives précitées se fera par les lois des 15 et 16 juin 2006 et en exécution de celles-ci, dès qu'elles entreront en vigueur et que les arrêtés d'exécution nécessaires auront été adoptés.

Art. 56. Dit artikel bevat de bepaling die de Eerste Minister belast met de uitvoering van dit ontwerp.

De aanbeveling van de Raad van State om samen met dit ontwerp een concordantietabel bekend te maken, is gezien de beperkte omvang van de wijzigingen niet gevolgd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

Advies 43.784/1 van 8 november 2007
van de afdeling wetgeving van de Raad van State

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 5 november 2007 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en van sommige koninklijke besluiten tot uitvoering van deze wet", heeft het volgende advies gegeven:

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*
* *

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat

"la Commission européenne a introduit les 14 et 15 juin 2007 un recours auprès de la Cour de Justice des Communautés européennes en vue de faire condamner le Royaume de Belgique pour la non-transposition dans le délai respectivement de la directive 2004/17/CE (affaire C-287/07) et de la directive 2004/18/CE (affaire C-292/07). Le présent projet vise précisément à éviter une condamnation certaine et les sanctions y liées".

*
* *

Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*
* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe diverse wijzigingen aan te brengen in, eensdeels, de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en, anderdeels, bepaalde van de ter uitvoering van die wet tot stand gekomen koninklijke besluiten.

Aan de ontworpen wijzigingen ligt de bedoeling ten grondslag om, in afwachting dat de wetten van 15 (1) en 16 juni 2006 (2) in werking treden, door middel van een aanpassing van de heden nog van toepassing zijnde regelgeving, de dwingende bepalingen van richtlijnen 2004/17/EG (3) en 2004/18/EG (4) in het interne recht om te zetten (5) en op die wijze tegemoet te komen aan de bezwaren die de Europese Commissie in dat verband heeft geformuleerd. De ontworpen regeling is zodoende tijdelijk van aard, in die zin dat de definitieve omzetting van de voornoemde richtlijnen zal gebeuren door en ter uitvoering van de wetten van 15 en 16 juni 2006, van zodra die wetten in werking zullen zijn getreden en in de noodzakelijke uitvoeringsbesluiten ervan zal zijn voorzien.

2. Le texte en projet puise avant tout son fondement juridique dans l'article 65 de la loi précitée du 24 décembre 1993 qui s'énonce comme suit:

« Le Roi peut prendre les mesures nécessaires, y compris l'abrogation, l'ajout, la modification ou le remplacement de dispositions légales, pour assurer la transposition des dispositions obligatoires résultant du Traité instituant la Communauté économique européenne et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci et concernant, d'une part, les marchés de travaux et de fournitures visés par le présent livre et, d'autre part, les marchés de services qui seront soumis aux dispositions obligatoires précitées.

Ces mesures feront l'objet d'un rapport, qui sera soumis aux Chambres législatives au cours de la session, si elles sont réunies, sinon au début de leur session la plus proche. »

Etant donné que les modifications prévues aux articles 2, 3, 5 et 6 du projet portent sur les marchés de travaux et de fournitures visés au Livre premier de la loi du 24 décembre 1993, il convient de considérer que l'article 43, § 1er, de cette loi procure également un fondement juridique au projet. L'article 43, § 1er, s'énonce comme suit :

« Le Roi peut prendre, pour les marchés publics et les concessions de travaux publics soumis au présent livre, les mesures nécessaires, y compris l'abrogation, l'ajout, la modification ou le remplacement de dispositions légales, pour assurer la transposition des dispositions obligatoires résultant du Traité instituant la Communauté économique européenne et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci.

Ces mesures feront l'objet d'un rapport, qui sera soumis aux Chambres législatives au cours de la session, si elles sont réunies, sinon au début de leur session la plus proche. »

A la fin du premier alinéa du préambule du projet, il faut donc préciser le fondement juridique en écrivant: "..., notamment les articles 43, § 1er, alinéa 1er, et 65, alinéa 1er;".

OBSERVATIONS GENERALES

1. Compte tenu de la longueur et de la complexité du projet qui lui est soumis pour avis et du bref délai qui lui a été imparti pour rendre son avis, le Conseil d'Etat, section de législation, a fait porter son examen essentiellement sur la question de savoir si le texte en projet transpose adéquatement les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE dans l'ordre juridique interne. Cette question est, au demeurant, directement liée aux motifs qui ont donné lieu à l'élaboration du texte en projet.

Il n'est pas aisé de répondre à cette question avec certitude. Non seulement, les textes de droit européen précités sont complexes, mais de plus, la transposition de ces directives en droit interne concerne plusieurs textes normatifs de valeur juridique différente. En outre, la transposition des directives dans la réglementation en projet vient se greffer sur le cadre légal et réglementaire en projet actuel qui sera toutefois lui-même remplacé par la réglementation inscrite dans les lois des 15 et 16 juin 2006 et dans leurs arrêtés d'exécution qui doivent encore intervenir, une fois que ces lois et arrêtés seront entrées en vigueur. En dépit de cette complexité, le Conseil d'Etat, section de législation, estime néanmoins devoir formuler les observations suivantes.

2. Il y a lieu de veiller à ce que toutes les composantes des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE qui peuvent être mises en oeuvre dans le cadre réglementaire de la loi du 24 décembre 1993 et de ses arrêtés d'exécution soient effectivement transposées correctement dans l'ordre juridique interne. Pour certains articles du projet, ce n'est pas le cas ou il est à tout le moins douteux que la transposition des dispositions concernées des directives soit complète.

A cet égard, il peut entre autres être fait état de ce qui suit :

- en ce qui concerne les dispositions envisagées à l'article 21 du projet, la question se pose de savoir comment il est répondu à l'exigence figurant à l'article 71, paragraphe 2, de la directive 2004/18/CE selon laquelle les communications, les échanges et le stockage d'informations sont faits de manière à garantir l'intégrité et la confidentialité de toute information transmise par les participants aux concours. Il manque une disposition comme celle prévue à l'article 50 du projet, qui rencontre l'obligation inscrite à l'article 64, paragraphe 2, de la directive 2004/17/CE;

2. De ontworpen regeling vindt vooreerst rechtsgrond in artikel 65 van de reeds genoemde wet van 24 december 1993, dat luidt :

« De Koning kan de maatregelen nemen, met inbegrip van de opheffing, aanvulling, wijziging of vervanging van wetsbepalingen, die nodig zijn om de omzetting te verzekeren van de verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de internationale maatregelen die genomen werden krachtens dit verdrag en die, enerzijds, de opdrachten voor aanneming van werken en leveringen betreffen bedoeld in dit boek, en anderzijds, de opdrachten voor aanneming van diensten die zullen onderworpen worden aan de voornoemde verplichte bepalingen.

De maatregelen zullen het voorwerp uitmaken van een verslag dat zal voorgelegd worden aan de wetgevende Kamers in de loop van de zitting indien zij vergaderen, zo niet bij de aanvang van hun eerstvolgende zitting. »

Aangezien de ontworpen wijzigingen onder de artikelen 2, 3, 5 en 6 van het ontwerp betrekking hebben op de opdrachten voor aanneming van werken en leveringen bedoeld in boek I van de wet van 24 december 1993, moet ook artikel 43, § 1, van die wet worden geacht rechtsgrond te bieden voor het ontwerp. Artikel 43, § 1, luidt :

« De Koning kan, voor de overheidsopdrachten en de concessies van openbare werken onderworpen aan dit boek, elke maatregel, met inbegrip van de opheffing, aanvulling, wijziging of vervanging van wetsbepalingen, nemen die nodig is om de omzetting te verzekeren van de verplichtingen die voortvloeien uit het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de internationale maatregelen die krachtens dit verdrag genomen werden.

Deze maatregelen zullen het voorwerp uitmaken van een verslag dat zal voorgelegd worden aan de wetgevende Kamers in de loop van de zitting indien zij vergaderen, zo niet bij de aanvang van hun eerstvolgende zitting. »

Aan het einde van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moet derhalve de rechtsgrond voor het ontwerp worden gepreciseerd door te schrijven: "..., inzonderheid op de artikelen 43, § 1, eerste lid, en 65, eerste lid;".

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Rekening houdend met de omvang en de complexiteit van de hem om advies voorgelegde ontwerptekst en met het korte tijdsbestek dat hem voor het uitbrengen van zijn advies is gelaten, heeft de Raad van State, afdeling wetgeving, zich toegespitst op de vraag of met de ontworpen regeling richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG naar behoren zijn omgezet in de interne rechtsorde. Deze vraag houdt trouwens direct verband met de reden waarom de ontworpen regeling is uitgewerkt geworden.

De betrokken vraag valt niet makkelijk en met zekerheid te beantwoorden. Er is immers niet enkel de ingewikkeldheid van de voornoemde Europeesrechtelijke teksten, maar ook het gegeven dat de omzetting van de betrokken richtlijnen in het interne recht over diverse normatieve teksten, van uiteenlopende juridische waarde, wordt gespreid. Daar komt nog bij dat de omzetting van de richtlijnen in de ontworpen regeling wordt geënt op het bestaande wettelijke en reglementaire kader dat evenwel zal worden vervangen door de regelgeving die is vervat in de wetten van 15 en 16 juni 2006 en in de nog tot stand te brengen uitvoeringsbesluiten daarvan, eenmaal die regelgeving in werking zal zijn getreden. Deze complexiteit ten spijt, meent de Raad van State, afdeling wetgeving, niettemin te moeten opmerken wat volgt.

2. Er dient op te worden toegezien dat alle onderdelen van richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG die binnen het regelgevende kader van de wet van 24 december 1993 en de uitvoeringsbesluiten ervan kunnen worden geïmplementeerd, ook effectief naar behoren in de interne rechtsorde worden omgezet. Bij sommige artikelen van het ontwerp is dat niet het geval of valt minstens te betwijfelen of de omzetting van de desbetreffende richtlijnbepalingen wel volkomen is.

In dat verband kan onder meer worden gewezen op wat volgt :

- met betrekking tot de ontworpen bepalingen onder artikel 21 van het ontwerp rijst de vraag op welke wijze erin wordt tegemoet gekomen aan het vereiste dat wordt vermeld in artikel 71, lid 2, van richtlijn 2004/18/EG volgens hetwelk de mededelingen, uitwisselingen en opslag van gegevens op zodanige wijze geschieden dat de integriteit en het vertrouwelijke karakter van alle door de deelnemers aan de prijsvraag ingezonden informatie worden gehandhaafd. Een bepaling zoals die welke voorkomt in artikel 50 van het ontwerp en waarin wordt tegemoet gekomen aan het vereiste dat is ingeschreven in artikel 64, lid 2, van richtlijn 2004/17/EG, ontbreekt;

- compte tenu de la spécificité du cas visé à l'article 110, § 5, alinéa 2, en projet de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 (6) (article 26 du projet), il faut, semble-t-il, également transposer la disposition de l'article 55, paragraphe 3, de la directive 2004/18/CE. Cette disposition prévoit que le pouvoir adjudicateur qui constate qu'une offre est anormalement basse du fait de l'obtention d'une aide d'Etat par le soumissionnaire ne peut rejeter cette offre pour ce seul motif que s'il consulte le soumissionnaire et si celui-ci n'est pas en mesure de démontrer, dans un délai suffisant fixé par le pouvoir adjudicateur, que l'aide en question a été octroyée légalement;

- la disposition envisagée à l'article 29 du projet n'est pas tout à fait - du moins d'un point de vue rédactionnel - en adéquation avec ce que prescrit l'article 38, paragraphe 7, de la directive 2004/18/CE, à savoir que "les délais de réception des offres sont prolongés de manière à ce que tous les opérateurs économiques concernés puissent prendre connaissance de toutes les informations nécessaires pour la formulation des offres". La disposition en projet indique uniquement que dans le cas visé, les délais sont prolongés "de façon adéquate", ce qui est moins explicite et moins clair que dans la directive;

- en ce qui concerne les dispositions envisagées à l'article 38 du projet, la question se pose de savoir comment il est donné suite à l'article 64, paragraphe 2, de la directive 2004/17/CE;

- en ce qui concerne la disposition envisagée à l'article 43 du projet, une observation similaire à celle faite à propos de l'article 26 du projet peut être formulée, en faisant référence cette fois à l'article 57, paragraphe 3, de la directive 2004/17/CE;

- le caractère sommaire des dispositions envisagées à l'article 54 du projet ne répond à première vue pas à la réglementation plus élaborée sur ce point qui figure à l'article 49, paragraphes 1er et 2, de la directive 2004/17/CE.

3. Dans l'hypothèse où les auteurs du projet estiment que d'autres dispositions légales ou réglementaires remédient aux imperfections signalées au point 2, mieux vaudrait, dans un souci de clarté et de sécurité juridique, qu'ils l'expliquent dans le rapport au Roi. Pour les mêmes raisons, il est recommandé de publier également le tableau de correspondance transmis au Conseil d'Etat, section de législation, et qui indique quelles dispositions du projet entendent transposer quelles dispositions des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE en droit interne.

La chambre était composée de

Messieurs M. Van Damme, président de chambre,

J. Baert, conseiller d'Etat,

W. Van Vaerenbergh, conseiller d'Etat,

Mme G. Verberckmoes, greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. Depuydt, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. Van Damme.

Le greffier,
G. Verberckmoes

Le président,
M. Van Damme

Notes

(1) Loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

(2) Loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

(3) Directive 2004/17/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 31 mars 2004 portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux.

(4) Directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

(5) La transposition des deux directives devait intervenir au plus tard le 31 janvier 2006.

(6) Arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics.

- gelet op de specificiteit van het geval beoogd in het ontworpen artikel 110, § 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 (6) (artikel 26 van het ontwerp), lijkt ook het bepaalde in artikel 55, lid 3, van richtlijn 2004/18/EG te moeten worden omgezet. Naar luid van die bepaling is het zo dat, wanneer een aanbestedende dienst constateert dat een inschrijving abnormaal laag is doordat de inschrijver overheidssteun heeft gekregen, de inschrijving uitsluitend op die grond kan worden afgewezen wanneer de inschrijver desgevraagd niet binnen een door de aanbestedende dienst bepaalde voldoende lange termijn kan aantonen dat de betrokken steun rechtmatig is toegekend;

- de ontworpen bepaling onder artikel 29 van het ontwerp is - alleszins op redactioneel vlak - niet geheel in overeenstemming met hetgeen artikel 38, lid 7, van richtlijn 2004/18/EG voorschrijft, namelijk dat "de termijnen voor de ontvangst van de inschrijvingen zodanig worden verlengd dat alle betrokken ondernemers van alle nodige informatie voor de opstelling van de inschrijvingen kennis kunnen nemen". In de ontworpen bepaling wordt enkel vermeld dat in het betrokken geval de termijnen "dienovereenkomstig" worden verlengd, hetgeen minder expliciet en minder duidelijk is dan in de aangehaalde richtlijnbepaling het geval is;

- bij de ontworpen bepalingen onder artikel 38 van het ontwerp rijst de vraag op welke wijze wordt tegemoet gekomen aan het bepaalde in artikel 64, lid 2, van richtlijn 2004/17/EG;

- bij de ontworpen bepaling onder artikel 43 van het ontwerp kan een gelijkaardige opmerking worden gemaakt als hetgeen ten aanzien van artikel 26 van het ontwerp is opgemerkt, zij het nu met verwijzing naar het bepaalde in artikel 57, lid 3, van richtlijn 2004/17/EG;

- het summiere karakter van de ontworpen bepalingen onder artikel 54 van het ontwerp beantwoordt op het eerste gezicht niet aan de meer uitgewerkte regeling die op dat vlak is vervat in artikel 49, leden 1 en 2, van richtlijn 2004/17/EG.

3. Mochten de stellers van het ontwerp van oordeel zijn dat de onder 2 gesignaleerde onvolkomenheden worden opgevangen door andere wets- of reglementaire bepalingen, dan wordt zulks ter wille van de duidelijkheid en de rechtszekerheid best in het verslag aan de Koning geëxpliciteerd. Om dezelfde redenen verdient het aanbeveling dat de concordantietabel die aan de Raad van State, afdeling wetgeving, werd bezorgd en waaruit blijkt welke bepalingen van het ontwerp beogen welke bepalingen van richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG in het interne recht om te zetten, mee zou worden bekendgemaakt.

De kamer was samengesteld uit

de heren M. Van Damme, kamervoorzitter,

J. Baert, staatsrad,

W. Van Vaerenbergh, staatsraden,

Mevr. G. Verberckmoes, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. Depuydt, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De griffier,
G. Verberckmoes

De voorzitter,
M. Van Damme

Nota's

(1) Wet van 15 juni 2006 [inzake] overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten.

(2) Wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten.

(3) Richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten.

(4) Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

(5) De omzetting van de beide voornoemde richtlijnen diende tegen uiterlijk 31 januari 2006 te zijn gerealiseerd.

(6) Koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken.

23 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et certains arrêtés royaux pris en exécution de cette loi

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment les articles 43, § 1er, alinéa 1er, et 65, alinéa 1er;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, notamment l'article 17, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 1999, l'article 19, modifié par l'arrêté royal du 12 janvier 2006, l'article 43, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 1999, les articles 43, 45 et 69, modifiés par l'arrêté royal du 12 janvier 2006, les articles 73, 82 et 83, l'article 110, modifié par les arrêtés royaux du 25 mars 1999 et du 18 février 2004, l'article 122*bis*, inséré par l'arrêté royal du 12 janvier 2006 et l'article 133, modifié par l'arrêté royal du 22 avril 2002;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux, notamment les articles 17, 39 et 60, modifiés par l'arrêté royal du 25 mars 1999, les articles 61, 67 et 68, l'article 98, modifié par les arrêtés royaux du 25 mars 1999 et du 18 février 2004, et l'article 110bis, inséré par l'arrêté royal du 12 janvier 2006;

Vu l'arrêté royal du 18 juin 1996 relatif à la mise en concurrence dans le cadre de la Communauté européenne de certains marchés de travaux, de fournitures et de services, dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux, notamment les articles 1er, 14, 16, 20 à 22 et l'article 33, modifié par l'arrêté royal du 17 mars 1999;

Vu l'avis de la Commission des marchés publics, donné le 22 octobre 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 octobre 2007;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 43.784/1 donné le 8 novembre 2007 en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

L'urgence est motivée par le fait que la Commission européenne a introduit les 14 et 15 juin 2007 un recours auprès de la Cour de justice des Communautés européennes, en vue de faire condamner le Royaume de Belgique pour la non-transposition dans le délai respectivement de la directive 2004/17/CE (affaire C-287/07) et de la directive 2004/18/CE (affaire 292/07). Le présent projet vise précisement à éviter une condamnation certaine et les sanctions y liées.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Article 1er. Le présent arrêté transpose certaines dispositions de la directive 2004/17/CE du 31 mars 2004 portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux et de la directive 2004/18/CE du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation de marchés publics de travaux, de fournitures et de service.

CHAPITRE II. — *Modifications à la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services*

Art. 2. Dans l'article 4, § 2, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, modifié par l'arrêté royal du 10 janvier 1999, le 9° est complété par la disposition suivante :

« Lorsque ces institutions remplissent les conditions du 8°, ces dispositions leur sont applicables pour les marchés atteignant les montants fixés pour la publicité européenne. »

23 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en van sommige koninklijke besluiten tot uitvoering van deze wet

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 43, § 1, eerste lid, en 65, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, inzonderheid op artikel 17, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 maart 1999, artikel 19, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 januari 2006, artikel 43, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 maart 1999, de artikelen 43, 45 en 69, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 januari 2006, de artikelen 73, 82 en 83, artikel 110, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 25 maart 1999 en 18 februari 2004, artikel 122*bis*, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 januari 2006 en artikel 133, ingevoegd door het koninklijk besluit van 22 april 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en postdiensten, inzonderheid op de artikelen 17, 39 en 60, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 maart 1999, de artikelen 61, 67 en 68, artikel 98, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 25 maart 1999 en 18 februari 2004, en artikel 110bis, ingevoegd door het koninklijk besluit van 12 januari 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juni 1996 betreffende de mededinging in het raam van de Europese Gemeenschap van sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en postdiensten, inzonderheid op de artikelen 1, 14, 16, 20 tot 22 en artikel 33, gewijzigd door het koninklijk besluit van 17 maart 1999;

Gelet op het advies van de Commissie voor de overheidsopdrachten, gegeven op 22 oktober 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 oktober 2007;

Gelet op het advies nr. 43.784/1 van de Raad van State, gegeven op 8 november, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Het spoedeisende karakter wordt verantwoord op grond van het feit dat de Europese Commissie op 14 en 15 juni 2007 een geding aanhangig heeft gemaakt voor het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, teneinde het Koninkrijk België te laten veroordelen voor het niet tijdig omzetten van richtlijn 2004/17/EG (zaak C-287/07) respectievelijk richtlijn 2004/18/EG (zaak C-292/07). Het onderhavige ontwerp strekt er precies toe een gewisse veroordeling en de daaraan gekoppelde sancties te vermijden.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit besluit voorziet in de omzetting van sommige bepalingen van de richtlijn 2004/17/EG van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedure voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten en van richtlijn 2004/18/EG van 31 maart 2004 betreffende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen aan de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten*

Art. 2. In artikel 4, § 2, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, gewijzigd door het koninklijk besluit van 10 januari 1999, wordt het punt 9° aangevuld als volgt :

« Indien deze instellingen voldoen aan de voorwaarden van punt 8°, zijn deze bepalingen op hen van toepassing voor de opdrachten die de bedragen voor de Europese bekendmaking bereiken. »

Art. 3. Il est inséré dans la même loi un article 25*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 25*bis* – Lorsque le montant estimé de la concession atteint celui fixé pour la publicité européenne, le pouvoir adjudicateur peut attribuer au concessionnaire des travaux complémentaires qui ne figurent pas dans le projet initialement envisagé de la concession ni dans le contrat initial et qui sont devenus nécessaires, à la suite d'une circonstance imprévue, à l'exécution de l'ouvrage tel qu'il est décrit à condition qu'ils soient attribués à l'entrepreneur qui exécute cet ouvrage :

- lorsque ces travaux complémentaires ne peuvent être techniquement ou économiquement séparés du contrat initial sans inconvénient majeur pour le pouvoir adjudicateur ou

- lorsque ces travaux, quoiqu'ils soient séparables de l'exécution du contrat initial, sont strictement nécessaires à son perfectionnement.

Le montant cumulé des marchés passés pour les travaux complémentaires ne peut toutefois pas dépasser cinquante pour cent du montant de l'ouvrage initial faisant l'objet de la concession. »

Art. 4. Dans l'intitulé du chapitre III du titre IV du livre premier de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 10 janvier 1996, les mots ″de travaux,″ sont insérées entre les mots ″marchés publics″ et ″de fournitures″.

Art. 5. Dans l'article 41*bis* de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 10 janvier 1996, le tiret suivant est inséré avant le premier tiret :

« - marché public de travaux : le contrat à titre onéreux d'un montant estimé hors taxe sur la valeur ajoutée égal ou supérieur aux montants fixés par le Roi pour les marchés soumis à la publicité européenne, conclu entre un entrepreneur et un pouvoir adjudicateur et ayant pour objet soit l'exécution, soit conjointement la conception et l'exécution de travaux relatifs à une des activités mentionnées à l'annexe 1 de la loi ou d'un ouvrage, soit la réalisation, par quelque moyen que ce soit, d'un ouvrage répondant aux besoins précisés par le pouvoir adjudicateur. Un ouvrage est le résultat d'un ensemble de travaux de bâtiment ou de génie civil destiné à remplir par lui-même une fonction économique ou technique;″.

Art. 6. L'article 41*ter*, § 1er, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 10 janvier 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 41*ter* - § 1er. Le présent chapitre ne s'applique pas :

1° aux marchés publics :

a) qu'une entreprise publique passe auprès d'une entreprise liée, ou

b) qu'une co-entreprise constituée, aux fins de la poursuite des activités visées au présent chapitre, de plusieurs entreprises publiques et d'entités adjudicatrices au sens du livre II, passe auprès d'une de ces entreprises publiques ou entités adjudicatrices ou d'une entreprise liée à une de celles-ci.

Cette exception ne vaut qu'à la condition que quatre-vingts pour cent au moins du chiffre d'affaires moyen réalisé respectivement en matière de travaux, de fournitures ou de services par cette entreprise au cours des trois dernières années provienne de la prestation de ces travaux, fournitures ou services aux entreprises auxquelles elle est liée.

Lorsque, en fonction de la date de création ou du début d'activité de l'entreprise liée, le chiffre d'affaires n'est pas disponible pour les trois dernières années, il suffit que cette entreprise démontre que la réalisation du chiffre d'affaires moyen est vraisemblable, notamment par des projections d'activités.

Lorsque des travaux, des fournitures ou des services identiques ou similaires sont prestés par plus d'une entreprise liée à l'entreprise publique ou à l'entité adjudicatrice, il faut tenir compte du chiffre d'affaires total résultant respectivement des travaux, des fournitures ou des services prestés par ces entreprises.

Art. 3. In dezelfde wet wordt een artikel 25*bis* ingevoegd, luidende :

″Art. 25*bis* – Wanneer het geraamde bedrag van de concessie het bedrag voor de Europese bekendmaking bereikt, mag de aanbestedende overheid aan de concessiehouder aanvullende werken gunnen die noch in het aanvankelijk overwogen ontwerp van de concessie, noch in het oorspronkelijke contract waren opgenomen en die als gevolg van onvoorziene omstandigheden voor de uitvoering van het bouwwerk zoals dat daarin is beschreven, noodzakelijk zijn geworden, mits zij worden gegund aan de aannemer die dit bouwwerk uitvoert :

- wanneer deze aanvullende werken uit technisch of economisch oogpunt niet los van de oorspronkelijke opdracht kunnen worden uitgevoerd zonder ernstig bezwaar voor de aanbestedende overheid, of

- wanneer deze werken, hoewel zij van de uitvoering van de oorspronkelijke opdracht kunnen worden gescheiden, strikt noodzakelijk zijn voor de vervolmaking ervan.

Het gecumuleerde bedrag van de voor de aanvullende werken gegunde opdrachten mag echter niet hoger zijn dan vijftig percent van het bedrag van het initiële bouwwerk waarvoor de concessie is verleend. »

Art. 4. In het opschrift van hoofdstuk III van titel IV van boek I van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 10 januari 1996, worden de woorden ″van werken,″ ingevoegd tussen de woorden ″voor aanneming″ en ″van leveringen″.

Art. 5. In artikel 41*bis* van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 10 januari 1996, wordt vóór het eerste streepje, het volgend streepje toegevoegd :

« - overheidsopdracht voor aanneming van werken : de overeenkomst onder bezwarende titel, voor een geraamd bedrag zonder belasting over de toegevoegde waarde dat gelijk is aan of groter is dan de bedragen vastgesteld door de Koning voor de overheidsopdrachten onderworpen aan de Europese bekendmaking, gesloten tussen een aannemer en een aanbestedende overheid en die betrekking heeft op hetzij het uitvoeren, hetzij zowel het ontwerpen als het uitvoeren van werken in het kader van één van de in bijlage 1 van deze wet vermelde werkzaamheden of van een bouwwerk, dan wel het laten uitvoeren, met elke middelen dan ook, van een bouwwerk dat aan de door de aanbestedende overheid vastgestelde behoeften voldoet. Een bouwwerk is het product van een geheel van bouwkundige of civieltechnische werken dat ertoe bestemd is als zodanig een economische of technische functie te vervullen;″.

Art. 6. Artikel 41*ter*, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 10 januari 1996, wordt vervangen als volgt :

« Art 41*ter* - § 1. Dit hoofdstuk is niet van toepassing op :

1° de overheidsopdrachten :

a) die door een overheidsbedrijf aan een verbonden onderneming worden gegund, of

b) die, met het oog op de uitoefening van de in dit hoofdstuk bedoelde werkzaamheden, door een gemeenschappelijke onderneming, bestaande uit meerdere overheidsbedrijven en uit aanbestedende diensten als bedoeld in boek II, worden gegund aan één van deze overheidsbedrijven of aanbestedende diensten of aan een onderneming die verbonden is met één van deze overheidsbedrijven of aanbestedende diensten.

Deze uitzondering geldt slechts op voorwaarde dat minstens tachtig percent van de gemiddelde omzet, die deze onderneming respectievelijk inzake werken, leveringen of diensten verwezenlijkt heeft tijdens de voorbije drie jaar, voortvloeit uit deze werken, leveringen of diensten verricht voor rekening van de ondernemingen waarmee zij verbonden is.

Wanneer de omzet over de voorbije drie jaar niet beschikbaar is op basis van de datum van oprichting of aanvang van de bedrijfswerkzaamheden van de verbonden onderneming, volstaat het dat deze onderneming onder meer door het extrapoleren van werkzaamheden aantoont dat de gemiddelde omzet aannemelijk is.

Wanneer identieke of gelijkaardige werken, leveringen of diensten door meer dan één met het overheidsbedrijf of de aanbestedende dienst verbonden onderneming worden verricht, dient rekening te worden gehouden met de totale omzet die respectievelijk voortvloeit uit de door deze ondernemingen gepresteerde werken, leveringen of diensten.

Par entreprise liée, on entend toute entreprise dont les comptes annuels sont consolidés avec ceux de l'entreprise publique ou de l'entité adjudicatrice conformément aux exigences de la septième directive 83/349/CEE du Conseil du 13 juin 1983, fondée sur l'article 54, 3, *g*, du Traité, concernant les comptes consolidés. Dans le cas d'entreprises publiques ou d'entités adjudicatrices non soumises à la directive 83/349/CEE, on entend par "entreprise liée" toute entreprise :

i) sur laquelle l'entreprise publique ou l'entité adjudicatrice peut exercer, directement ou indirectement, une influence dominante parce qu'elle

- détient la majorité du capital de l'entreprise, ou

- dispose de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise, ou

- peut désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise;

ii)ou qui peut exercer une même influence dominante qu'au i) sur l'entreprise publique ou l'entité adjudicatrice;

iii)ou qui, comme l'entreprise publique ou l'entité adjudicatrice, est soumise à une même influence dominante qu'au 1° d'une autre entreprise du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. »

Art. 7. L'article 48, 6ème tiret, de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 18 juin 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« - droits spéciaux ou exclusifs : les droits accordés par l'autorité compétente au moyen de toute disposition législative, réglementaire ou administrative ayant pour effet de réserver à une ou plusieurs entités l'exercice d'une activité visée au présent livre et d'affecter substantiellement la capacité des autres entités d'exercer cette activité;".

Art. 8. L'article 57, 8°, de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 18 juin 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« 8° aux marchés :

a) qu'une entité adjudicatrice passe auprès d'une entreprise liée, ou

b) qu'une co-entreprise constituée, aux fins de la poursuite des activités visées au présent livre, de plusieurs entreprises publiques au sens de ce titre et d'entités adjudicatrices au sens du titre IV du livre premier, passe auprès d'une de ces entités adjudicatrices ou entreprises publiques ou d'une entreprise liée à une de celles-ci.

Cette exception ne vaut qu'à la condition que quatre-vingts pour cent au moins du chiffre d'affaires moyen réalisé respectivement en matière de travaux, de fournitures ou de services par cette entreprise au cours des trois dernières années provienne de la prestation de ces travaux, fournitures ou services aux entreprises auxquelles elle est liée.

Lorsque, en fonction de la date de création ou du début d'activité de l'entreprise liée, le chiffre d'affaires n'est pas disponible pour les trois dernières années, il suffit que cette entreprise démontre que la réalisation du chiffre d'affaires moyen est vraisemblable, notamment par des projections d'activités.

Lorsque des travaux, des fournitures ou des services identiques ou similaires sont prestés par plus d'une entreprise liée à l'entité adjudicatrice ou à l'entreprise publique, il faut tenir compte du chiffre d'affaires total résultant respectivement des travaux, des fournitures ou des services prestés par ces entreprises.

Onder verbonden onderneming wordt verstaan: een onderneming waarvan de jaarrekening geconsolideerd is met die van het overheidsbedrijf of aanbestedende dienst overeenkomstig de voorschriften van de zevende richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 op basis van artikel 54, 3, *g*, van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening. In het geval van overheidsbedrijven of van aanbestedende diensten die niet tot het toepassingsgebied van richtlijn 83/349/EEG behoren, verstaat men onder "verbonden onderneming" elke onderneming :

i) waarop het overheidsbedrijf of de aanbestedende dienst rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed kan uitoefenen omdat deze

- de meerderheid van het kapitaal van de onderneming bezit, of

- over de meerderheid van de stemmen beschikt die aan de door de onderneming uitgegeven aandelen zijn verbonden, of

- meer dan de helft van de leden van het bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van de onderneming kan aanwijzen;

ii) of die eenzelfde overheersende invloed als in i) kan uitoefenen op het overheidsbedrijf of de aanbestedende dienst;

iii)of die, zoals het overheidsbedrijf of de aanbestedende dienst, onder eenzelfde overheersende invloed als in 1° staat die uitgaat van een andere onderneming uit hoofde van eigendom, financiële deelneming of van de voor deze laatste onderneming geldende voorschriften. »

Art. 7. Artikel 48, zesde streepje, van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit van 18 juni 1996, wordt vervangen als volgt :

« - bijzondere of uitsluitende rechten : de rechten die voortvloeien uit een door een bevoegde overheid verleende machtiging op grond van een wettelijke, reglementaire of administratieve bepaling die tot gevolg heeft dat de uitoefening van een van de in dit boek bedoelde werkzaamheden aan een of meer entiteiten voorbehouden blijft waardoor de mogelijkheden van andere entiteiten om dezelfde werkzaamheid uit te oefenen wezenlijk nadelig worden beïnvloed;".

Art. 8. Artikel 57, 8°, van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit van 18 juni 1996, wordt vervangen als volgt :

« 8° de opdrachten :

a) die door een aanbestedende dienst aan een verbonden onderneming worden gegund, of

b) die, met het oog op de uitoefening van de in deze titel bedoelde werkzaamheden, door een gemeenschappelijke onderneming, bestaande uit meerdere aanbestedende diensten als bedoeld in dit boek en uit overheidsbedrijven als bedoeld in titel IV van boek I, worden gegund aan één van deze aanbestedende diensten of overheidsbedrijven of aan een onderneming die verbonden is met één van deze aanbestedende diensten of overheidsbedrijven.

Deze uitzondering geldt slechts op voorwaarde dat minstens tachtig percent van de gemiddelde omzet, die deze onderneming respectievelijk inzake werken, leveringen of diensten verwezenlijkt heeft tijdens de voorbije drie jaar, voortvloeit uit deze werken, leveringen of diensten verricht voor rekening van de ondernemingen waarmee zij verbonden is.

Wanneer de omzet over de voorbije drie jaar niet beschikbaar is op basis van de datum van oprichting of aanvang van de bedrijfswerkzaamheden van de verbonden onderneming, volstaat het dat deze onderneming onder meer door het extrapoleren van werkzaamheden aantoont dat de gemiddelde omzet aannemelijk is.

Wanneer identieke of gelijkaardige werken, leveringen of diensten door meer dan één met de aanbestedende dienst of het overheidsbedrijf verbonden onderneming worden verricht, dient rekening te worden gehouden met de totale omzet die respectievelijk voortvloeit uit de door deze ondernemingen gepresteerde werken, leveringen of diensten.

Par entreprise liée, on entend toute entreprise dont les comptes annuels sont consolidés avec ceux de l'entité adjudicatrice ou de l'entreprise publique conformément aux exigences de la septième directive 83/349/CEE du Conseil du 13 juin 1983, fondée sur l'article 54, 3, *g*, du Traité, concernant les comptes consolidés. Dans le cas d'entités adjudicatrices ou d'entreprises publiques non soumises à la directive 83/349/CEE, on entend par "entreprise liée" toute entreprise :

i) sur laquelle l'entité adjudicatrice ou l'entreprise publique peut exercer, directement ou indirectement, une influence dominante parce qu'elle

- détient la majorité du capital de l'entreprise, ou

- dispose de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise, ou

- peut désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise;

ii)ou qui peut exercer une même influence dominante qu'au i) sur l'entité adjudicatrice ou l'entreprise publique;

iii) ou qui, comme l'entité adjudicatrice ou l'entreprise publique, est soumise à une même influence dominante qu'au 1° d'une autre entreprise du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent; ».

Art. 9. Il est inséré dans la même loi un article 63*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 63*bis* - § 1er - Un marché public ou un marché atteignant le montant fixé pour la publicité européenne et destiné à la poursuite de plusieurs activités est soumis aux règles applicables à l'activité à laquelle il est principalement destiné.

§ 2 - Lorsque le marché public ou le marché concerne plusieurs activités et qu'il est objectivement impossible d'établir à quelle activité celui-ci est principalement destiné, les règles suivantes s'appliquent :

1° si une des activités à laquelle le marché public est destiné est soumise au titre II du livre premier et l'autre activité au titre IV du même livre, le marché public est attribué conformément aux règles du titre II;

2° si une des activités à laquelle le marché public ou le marché est destiné est soumise au titre IV du livre premier ou au livre II et l'autre activité n'est pas soumise à ce titre ou à ce livre, le marché public ou le marché est attribué conformément aux règles, selon le cas, du titre IV du livre premier ou du livre II.

§ 3 - Toutefois, le choix entre la passation d'un seul marché public ou d'un seul marché pour plusieurs activités et la passation de plusieurs marchés publics ou de plusieurs marchés séparés ne peut être effectué en vue d'exclure l'un ou l'autre du champ d'application de la présente loi. »

Art. 10. Dans l'annexe 2 de la même loi, la note infrapaginale 2 est complétée par la disposition suivante :

« Cette exception ne s'applique pas pour les marchés dont le montant estimé atteint celui fixé pour la publicité européenne. »

CHAPITRE III. — *Modifications à l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics*

Art. 11. A l'article 17 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 1999, dont le texte actuel formera le § 2, il est inséré un § 1er, rédigé comme suit :

« § 1er - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 1er, § 3, est exclu de l'accès au marché à quelque stade que ce soit de la procédure l'entrepreneur qui a fait l'objet d'un jugement ayant force de chose jugée dont le pouvoir adjudicateur a connaissance pour :

1° participation à une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal;

2° corruption, telle que définie à l'article 246 du Code pénal;

3° fraude au sens de l'article 1er de la convention relative à la protection des intérêts financiers des communautés européennes, approuvée par la loi du 17 février 2002;

Onder verbonden onderneming wordt verstaan : een onderneming waarvan de jaarrekening geconsolideerd is met die van het aanbestedende dienst of overheidsbedrijf overeenkomstig de voorschriften van de zevende richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 op basis van artikel 54, 3, *g*, van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening. In het geval van aanbestedende diensten of van overheidsbedrijven die niet tot het toepassingsgebied van richtlijn 83/349/EEG behoren, verstaat men onder "verbonden onderneming" elke onderneming :

i) waarop de aanbestedende dienst of het overheidsbedrijf rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed kan uitoefenen omdat deze

- de meerderheid van het kapitaal van de onderneming bezit, of

- over de meerderheid van de stemmen beschikt die aan de door de onderneming uitgegeven aandelen zijn verbonden, of

- meer dan de helft van de leden van het bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van de onderneming kan aanwijzen;

ii) of die eenzelfde overheersende invloed als in i) kan uitoefenen op de aanbestedende dienst of het overheidsbedrijf;

iii) of die, zoals de aanbestedende dienst of het overheidsbedrijf, onder eenzelfde overheersende invloed als in 1° staat die uitgaat van een andere onderneming uit hoofde van eigendom, financiële deelneming of van de voor deze laatste onderneming geldende voorschriften; ».

Art. 9. In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 63*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 63*bis* - § 1 - Een overheidsopdracht of een opdracht die het bedrag voor de Europese bekendmaking bereikt en die gegund is met het oog op de uitoefening van meerdere werkzaamheden, is onderworpen aan de voorschriften die van toepassing zijn op de werkzaamheid waarvoor de opdracht hoofdzakelijk bedoeld is.

§ 2 - Wanneer de overheidsopdracht of de opdracht evenwel betrekking heeft op meerdere werkzaamheden en objectief onmogelijk is vast te stellen voor welke werkzaamheid deze hoofdzakelijk is bedoeld, zijn de volgende regels van toepassing :

1° indien één van de werkzaamheden waarvoor de overheidsopdracht is bestemd, onderworpen is aan titel II van boek I en de andere werkzaamheid aan titel IV van hetzelfde boek, wordt de overheidsopdracht gegund overeenkomstig de regels van titel II;

2° indien één van de werkzaamheden waarvoor de overheidsopdracht of de opdracht is bestemd, onderworpen is aan titel IV van boek I of aan boek II en de andere werkzaamheid niet onderworpen is aan deze titel of aan dat boek, wordt de overheidsopdracht of de opdracht gegund, naargelang van het geval, overeenkomstig de regels van titel IV van boek I of van boek II.

§ 3 - De keuze tussen één enkele overheidsopdracht of opdracht voor meerdere werkzaamheden en meerdere overheidsopdrachten of opdrachten mag niet tot doel hebben de ene of de andere aan het toepassingsgebied van deze wet te onttrekken. »

Art. 10. In bijlage 2 van dezelfde wet, wordt voetnoot 2 aangevuld als volgt :

« Deze uitzondering is niet toepasselijk op de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking bereikt. »

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken*

Art. 11. In artikel 17 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 maart 1999, waarvan de bestaande tekst § 2 zal vormen, wordt een § 1 ingevoegd, luidende :

« § 1 – Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 1, § 3, wordt in elk stadium van de gunningsprocedure uitgesloten van de toegang ertoe, de aannemer die bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan waarvan de aanbestedende overheid kennis heeft, veroordeeld is voor :

1° deelname aan een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek;

2° omkoping als bedoeld in artikel 246 van het Strafwetboek;

3° fraude als bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap, goedgekeurd door de wet van 17 februari 2002;

4° blanchiment de capitaux tel que défini à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

En vue de l'application du présent paragraphe, le pouvoir adjudicateur peut, lorsqu'il a des doutes sur la situation personnelle d'un entrepreneur, s'adresser aux autorités compétentes belges ou étrangères pour obtenir les informations qu'il estime nécessaires à ce propos.

Le pouvoir adjudicateur peut déroger à l'obligation visée au présent paragraphe pour des exigences impératives d'intérêt général. »

Art. 12. L'article 19 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 12 janvier 2006, est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 1er, § 3, la capacité de l'entrepreneur peut en outre être évaluée en vertu notamment de son savoir-faire, de son efficacité, de son expérience et de sa fiabilité. »

Art. 13. Il est inséré dans le même arrêté un article 20*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 20*bis* - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 1er, § 3, et que le pouvoir adjudicateur demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que l'entrepreneur se conforme à certaines normes de garantie de la qualité, il se reporte aux systèmes d'assurance-qualité fondés sur les séries de normes européennes en la matière et certifiés par des organismes conformes aux séries des normes européennes concernant la certification. Il reconnaît les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres Etats membres. Il accepte également d'autres preuves de mesures équivalentes de garantie de la qualité. »

Art. 14. Il est inséré dans le même arrêté un article 20*ter* rédigé comme suit :

« Art. 20*ter* - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 1er, § 3, et que le pouvoir adjudicateur demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que l'entrepreneur se conforme à certaines normes de gestion environnementale, il se reporte au système communautaire de management environnemental et d'audit dit EMAS ou aux normes de gestion environnementale fondées sur les normes européennes ou internationales en la matière et certifiées par des organismes conformes à la législation communautaire ou aux normes européennes ou internationales concernant la certification. Il reconnaît les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres Etats membres. Il accepte également d'autres preuves de mesures équivalentes de gestion environnementale. »

Art. 15. A l'article 43 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 1999, dont le texte actuel formera le § 2, il est inséré un § 1er, rédigé comme suit :

« § 1er - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 27, § 2, est exclu de l'accès au marché à quelque stade que ce soit de la procédure le fournisseur qui a fait l'objet d'un jugement ayant force de chose jugée dont le pouvoir adjudicateur a connaissance pour :

1° participation à une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal;

2° corruption, telle que définie à l'article 246 du Code pénal;

3° fraude au sens de l'article 1er de la convention relative à la protection des intérêts financiers des communautés européennes, approuvée par la loi du 17 février 2002;

4° blanchiment de capitaux tel que défini à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

En vue de l'application du présent paragraphe, le pouvoir adjudicateur peut, lorsqu'il a des doutes sur la situation personnelle d'un fournisseur, s'adresser aux autorités compétentes belges ou étrangères pour obtenir les informations qu'il estime nécessaires à ce propos.

Le pouvoir adjudicateur peut déroger à l'obligation visée au présent paragraphe pour des exigences impératives d'intérêt général. »

4° witwassen van geld als bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financieel stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

Met het oog op de toepassing van deze paragraaf kan de aanbestedende overheid, indien zij twijfels heeft over de persoonlijke situatie van een aannemer, de bevoegde binnenlandse of buitenlandse autoriteiten verzoeken om de inlichtingen die ze terzake nodig acht.

De aanbestedende overheid kan om dwingende redenen van algemeen belang afwijken van de in deze paragraaf bedoelde verplichting. »

Art. 12. Artikel 19 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 januari 2006, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 1, § 3, kan de bekwaamheid van de aannemer bovendien worden beoordeeld aan de hand van met name zijn vakkundigheid, doeltreffendheid, ervaring en betrouwbaarheid. »

Art. 13. In hetzelfde besluit wordt een nieuwe artikel 20*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 20*bis* - Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 1, § 3, en de aanbestedende overheid de overlegging verlangt van door onafhankelijke instanties opgestelde verklaringen dat de aannemer aan bepaalde kwaliteitsnormen voldoet, dient ze te verwijzen naar kwaliteitsbewakingsregelingen die op de Europese normenreeksen op dit terrein zijn gebaseerd en die zijn gecertificeerd door instanties die voldoen aan de Europese normenreeks voor certificering. Ze erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instanties. Ze aanvaardt eveneens andere bewijzen inzake gelijkwaardige maatregelen op het vlak van kwaliteitsbewaking. »

Art. 14. In hetzelfde besluit wordt een nieuwe artikel 20*ter* ingevoegd, luidende :

« Art. 20*ter* - Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 1, § 3, en de aanbestedende overheid de overlegging verlangt van een door onafhankelijke instanties opgestelde verklaring dat de aannemer aan bepaalde normen inzake milieubeheer voldoet, verwijst ze naar het communautaire milieubeheer- en milieuauditsysteem of EMAS of naar normen inzake milieubeheer die gebaseerd zijn op de desbetreffende Europese of internationale normen die gecertificeerd zijn door instanties die beantwoorden aan het Gemeenschapsrecht of aan de toepasselijke Europese of internationale normen voor certificering. Ze erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instanties. Ze aanvaardt tevens andere bewijzen inzake gelijkwaardige maatregelen op het vlak van milieubeheer. »

Art. 15. In artikel 43 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 maart 1999, waarvan de bestaande tekst § 2 zal vormen, wordt een § 1 ingevoegd, luidende :

« § 1 – Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 27, § 2, wordt in elk stadium van de gunningsprocedure uitgesloten van de toegang ertoe, de leverancier die bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan waaraan de aanbestedende overheid kennis heeft, veroordeeld is voor :

1° deelname aan een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek;

2° omkoping als bedoeld in artikel 246 van het Strafwetboek;

3° fraude als bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap, goedgekeurd door de wet van 17 februari 2002;

4° witwassen van geld als bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financieel stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

Met het oog op de toepassing van deze paragraaf kan de aanbestedende overheid, indien zij twijfels heeft over de persoonlijke situatie van een leverancier, de bevoegde binnenlandse of buitenlandse autoriteiten verzoeken om de inlichtingen die ze terzake nodig acht.

De aanbestedende overheid kan om dwingende redenen van algemeen belang afwijken van de in deze paragraaf bedoelde verplichting. »

Art. 16. L'article 45 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 12 janvier 2006, est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 27, § 2, la capacité du fournisseur, en cas de fournitures nécessitant des travaux de pose ou d'installation, peut en outre être évaluées en vertu notamment de son savoir-faire, de son efficacité, de son expérience et de sa fiabilité. »

Art. 17. Il est inséré dans le même arrêté un article 46*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 46*bis* - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 27, § 2, et que le pouvoir adjudicateur demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que le fournisseur se conforme à certaines normes de garantie de la qualité, il se reporte aux systèmes d'assurance-qualité fondés sur les séries de normes européennes en la matière et certifiés par des organismes conformes aux séries des normes européennes concernant la certification. Il reconnaît les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres Etats membres. Il accepte également d'autres preuves de mesures équivalentes de garantie de la qualité. »

Art. 18. A l'article 69 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 12 janvier 2006, dont le texte actuel formera le § 2, il est inséré un § 1er, rédigé comme suit :

« § 1er - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 53, § 3, est exclu de l'accès au marché à quelque stade que ce soit de la procédure le prestataire de services qui a fait l'objet d'un jugement ayant force de chose jugée dont le pouvoir adjudicateur a connaissance pour :

1° participation à une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal;

2° corruption, telle que définie à l'article 246 du Code pénal;

3° fraude au sens de l'article 1er de la convention relative à la protection des intérêts financiers des communautés européennes, approuvée par la loi du 17 février 2002;

4° blanchiment de capitaux tel que défini à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

En vue de l'application du présent paragraphe, le pouvoir adjudicateur peut, lorsqu'il a des doutes sur la situation personnelle d'un prestataire de services, s'adresser aux autorités compétentes belges ou étrangères pour obtenir les informations qu'il estime nécessaires à ce propos.

Le pouvoir adjudicateur peut déroger à l'obligation visée au présent paragraphe pour des exigences impératives d'intérêt général. »

Art. 19. Il est inséré dans le même arrêté un article 73*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 73bis - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 53, § 3, et que le pouvoir adjudicateur demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que le prestataire de services se conforme à certaines normes de garantie de la qualité, il se reporte aux systèmes d'assurance-qualité fondés sur les séries de normes européennes en la matière et certifiés par des organismes conformes aux séries des normes européennes concernant la certification. Il reconnaît les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres Etats membres. Il accepte également d'autres preuves de mesures équivalentes de garantie de la qualité. »

Art. 20. Il est inséré dans le même arrêté un article 73*ter* rédigé comme suit :

« Art. 73*ter* - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 53, § 3, et que le pouvoir adjudicateur demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que le prestataire de services se conforme à certaines normes de gestion environnementale, il se reporte au système communautaire de management environnemental et d'audit dit EMAS ou aux normes de gestion environnementale fondées sur les normes européennes ou internationales en la matière et certifiées par des organismes conformes à la législation communautaire ou aux normes européennes ou internationales concernant la certification. Il reconnaît les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres Etats membres. Il accepte également d'autres preuves de mesures équivalentes de gestion environnementale. »

Art. 16. Artikel 45 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 januari 2006, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 27, § 2, kan, in geval van leveringen waarvoor plaatsings- of installatiewerkzaamheden nodig zijn, de bekwaamheid van de leverancier bovendien worden beoordeeld aan de hand van met name zijn vakkundigheid, doeltreffendheid, ervaring en betrouwbaarheid. »

Art. 17. In hetzelfde besluit wordt een nieuwe artikel 46*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 46*bis* - Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 27, § 2, en de aanbestedende overheid de overlegging verlangt van door onafhankelijke instanties opgestelde verklaringen dat de leverancier aan bepaalde kwaliteitsnormen voldoet, verwijst ze naar kwaliteitsbewakingsregelingen die op de Europese normenreeksen op dit terrein zijn gebaseerd en die zijn gecertificeerd door instanties die voldoen aan de Europese normenreeks voor certificering. Ze erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instanties. Ze aanvaardt eveneens andere bewijzen inzake gelijkwaardige maatregelen op het vlak van kwaliteitsbewaking. »

Art. 18. In artikel 69 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 januari 2006, waarvan de bestaande tekst § 2 zal vormen, wordt een § 1 ingevoegd, luidende :

« § 1 – Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 53, § 3, wordt in elk stadium van de gunningsprocedure uitgesloten van de toegang ertoe, de dienstverlener die bij vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan waaraan de aanbestedende overheid kennis heeft, veroordeeld is voor :

1° deelname aan een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek;

2° omkoping als bedoeld in artikel 246 van het Strafwetboek;

3° fraude als bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap, goedgekeurd door de wet van 17 februari 2002;

4° witwassen van geld als bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financieel stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

Met het oog op de toepassing van deze paragraaf kan de aanbestedende overheid, indien zij twijfels heeft over de persoonlijke situatie van een dienstverlener, de bevoegde binnenlandse of buitenlandse autoriteiten verzoeken om de inlichtingen die ze terzake nodig acht.

De aanbestedende overheid kan om dwingende redenen van algemeen belang afwijken van de in deze paragraaf bedoelde verplichting. »

Art. 19. In hetzelfde besluit wordt een artikel 73*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 73bis - Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 53, § 3, en de aanbestedende overheid de overlegging verlangt van door onafhankelijke instanties opgestelde verklaringen dat de dienstverlener aan bepaalde kwaliteitsnormen voldoet, verwijst ze naar kwaliteitsbewakingsregelingen die op de Europese normenreeksen op dit terrein zijn gebaseerd en die zijn gecertificeerd door instanties die voldoen aan de Europese normenreeks voor certificering. Ze erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instanties. Ze aanvaardt eveneens andere bewijzen inzake gelijkwaardige maatregelen op het vlak van kwaliteitsbewaking. »

Art. 20. In hetzelfde besluit wordt een nieuwe artikel 73*ter* ingevoegd, luidende :

« Art. 73*ter* - Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 53, § 3, en de aanbestedende overheid de overlegging verlangt van een door onafhankelijke instanties opgestelde verklaring dat de dienstverlener aan bepaalde normen inzake milieubeheer voldoet, verwijst ze naar het communautaire milieubeheer- en milieuauditsysteem of EMAS of naar normen inzake milieubeheer die gebaseerd zijn op de desbetreffende Europese of internationale normen die gecertificeerd zijn door instanties die beantwoorden aan het Gemeenschapsrecht of aan de toepasselijke Europese of internationale normen voor certificering. Ze erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instanties. Ze aanvaardt tevens andere bewijzen inzake gelijkwaardige maatregelen op het vlak van milieubeheer. »

Art. 21. Dans l'article 75 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 2, le 3° est remplacé par la disposition suivante : ″3° lorsque le montant estimé du concours de projets est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 53, § 3, les projets sont présentés au jury de manière anonyme. L'anonymat est respecté jusqu'à ce que la décision ou l'avis du jury soit connu;″;

2° le même paragraphe est complété par un 6° et un 7°, rédigés comme suit :

« 6° - le jury ne prend connaissance du contenu des projets qu'à l'expiration du délai prévu pour leur remise.

Il évalue les projets en se fondant sur les critères d'évaluation.

Il consigne dans un procès-verbal, signé par tous les membres, ses choix effectués selon les mérites respectifs des projets, ainsi que ses observations et les points éventuels nécessitant des éclaircissements.

Les participants peuvent être invités, le cas échéant, à répondre aux remarques et questions consignées dans ledit procès-verbal.

Un procès-verbal complet du dialogue entre les membres du jury et les participants est également établi;

7° - les communications, les échanges et le stockage d'informations sont faits de manière à garantir que l'intégrité et la confidentialité des données transmises par les participants sont préservées. »

Art. 22. Dans l'article 82 du même arrêté, les mots ″Au sens du présent arrêté″ sont remplacés par les mots ″Pour les marchés dont le montant estimé n'atteint pas celui prévu pour la publicité européenne″.

Art. 23. Il est inséré dans le même arrêté un article 82*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 82*bis* – Pour les marchés dont le montant estimé atteint celui prévu pour la publicité européenne, on entend par″ :

1° spécifications techniques :

a) lorsqu'il s'agit d'un marché de travaux : l'ensemble des prescriptions techniques contenues notamment dans les documents du marché, définissant les caractéristiques requises d'un matériau, d'un produit ou d'une fourniture, et permettant de les caractériser de manière telle qu'ils répondent à l'usage auquel ils sont destinés par le pouvoir adjudicateur. Ces caractéristiques incluent les niveaux de la performance environnementale, la conception pour tous les usages, y compris l'accès aux personnes handicapées, et l'évaluation de la conformité, la propriété d'emploi, la sécurité ou les dimensions, y compris les procédures relatives à l'assurance de la qualité, la terminologie, les symboles, les essais et méthodes d'essai, l'emballage, le marquage et l'étiquetage, ainsi que les processus et méthodes de production. Elles incluent également les règles de conception et de calcul des ouvrages, les conditions d'essai, de contrôle et de réception des ouvrages, ainsi que les techniques ou méthodes de construction et toutes les autres conditions de caractère technique que le pouvoir adjudicateur est à même de prescrire, par voie de réglementation générale ou particulière, en ce qui concerne les ouvrages terminés et en ce qui concerne les matériaux ou les éléments constituant ces ouvrages;

b) lorsqu'il s'agit d'un marché de fournitures ou de services : une spécification figurant dans un document définissant les caractéristiques requises d'un produit ou d'un service, telles que les niveaux de qualité, les niveaux de la performance environnementale, la conception pour tous les usages, y compris l'accès aux personnes handicapées, et l'évaluation de la conformité, de la propriété d'emploi, de l'utilisation du produit, sa sécurité ou ses dimensions, y compris les prescriptions applicables au produit en ce qui concerne la dénomination de vente, la terminologie, les symboles, les essais et méthodes d'essais, l'emballage, le marquage et l'étiquetage, les instructions d'utilisation, les processus et méthodes de production, ainsi que les procédures d'évaluation de la conformité;

Art. 21. In artikel 75 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, wordt punt 3° als volgt gewijzigd: ″3° wanneer het geraamde bedrag van de prijsvraag voor ontwerpen gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 53, § 3, worden de ontwerpen anoniem aan de jury voorgesteld. De anonimiteit wordt geëerbiedigd tot de beslissing of het advies van de jury bekend is;″;

2° dezelfde paragraaf wordt aangevuld met de punten 6°en 7°, luidende :

« 6° - vóór het verstrijken van de termijn voor ontvangst van de ontwerpen neemt de jury geen kennis van de inhoud ervan.

Ze evalueert de ontwerpen op grond van de beoordelingscriteria.

Ze stelt een door alle leden ondertekend proces-verbaal op van de keuze van de ontwerpen vastgesteld op basis van hun afzonderlijke verdiensten, alsmede van haar opmerkingen en de eventuele punten die verduidelijking vergen.

De deelnemers kunnen zo nodig worden uitgenodigd om de in het proces-verbaal vermelde opmerkingen en vragen te beantwoorden.

Van de dialoog tussen de juryleden en de deelnemers wordt eveneens een volledig proces-verbaal opgesteld;

7° - de mededelingen, uitwisselingen en opslag van gegevens geschieden op zodanige wijze dat de integriteit en het vertrouwelijk karakter van de door de deelnemers ingezonden informatie gehandhaafd worden. »

Art. 22. In artikel 82 van hetzelfde besluit worden de woorden « In de zin van dit besluit » vervangen door de woorden «Voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt, ».

Art. 23. In hetzelfde besluit wordt een artikel 82*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 82*bis* – Voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking bereikt, wordt verstaan onder″:

1° technische specificaties :

a) in geval van een opdracht voor aanneming van werken : alle technische voorschriften, met name die welke zijn opgenomen in de opdrachtdocumenten, die een omschrijving geven van de vereiste kenmerken van een werk, een materiaal, een product of een levering en aan de hand waarvan op objectieve wijze een werk, een materiaal, een product of een levering zodanig kan worden omschreven dat dit beantwoordt aan het gebruik waarvoor het door de aanbestedende overheid is bestemd. Tot deze kenmerken behoren ook het niveau van milieuvriendelijkheid, een ontwerp dat voldoet voor alle gebruik met inbegrip van de toegankelijkheid voor personen met een handicap, en de conformiteitsbeoordeling, gebruiksgeschiktheid, veiligheid of afmetingen, met inbegrip van kwaliteitswaarborgingsprocedures, terminologie, symbolen, proefnemingen en proefnemingsmethoden, verpakking, markering en etikettering en productieprocessen en -methoden. Zij omvatten eveneens de voorschriften voor het ontwerpen en het berekenen van het werk, de voorwaarden voor proefnemingen, controle en oplevering van de werken, alsmede de bouwtechnieken of bouwwijzen en alle andere technische voorwaarden die de aanbestedende overheid bij algemene dan wel bijzondere maatregel kan voorschrijven met betrekking tot de voltooide werken en tot de materialen of bestanddelen waaruit deze werken zijn samengesteld;

b) in geval van een opdracht voor aanneming van leveringen of diensten : een specificatie die voorkomt in een document ter omschrijving van de vereiste kenmerken van een product of dienst, zoals het niveau van kwaliteit, het niveau van milieuvriendelijkheid, een ontwerp dat voldoet voor alle gebruik met inbegrip van de toegankelijkheid voor personen met een handicap, en de conformiteitsbeoordeling, gebruiksgeschiktheid, gebruik, veiligheid of afmetingen van het product, met inbegrip van de voor het product geldende voorschriften inzake handelsbenaming, terminologie, symbolen, proefnemingen en proefnemingsmethoden, verpakking, markering en etikettering, gebruiksaanwijzingen, productieprocessen en -methoden, en de procedures voor de conformiteitsbeoordeling;

2° norme : une spécification technique approuvée par un organisme reconnu à activité normative pour application répétée ou continue, dont l'observation n'est pas obligatoire et qui relève de l'une des catégories suivantes :

- norme internationale: une norme adoptée par un organisme international de normalisation et mise à la disposition du public;

- norme européenne : une norme adoptée par un organisme européen de normalisation et mise à la disposition du public;

- norme nationale : une norme adoptée par un organisme national de normalisation et mise à la disposition du public;

3° agrément technique européen : l'appréciation technique favorable de l'aptitude à l'emploi d'un produit pour une fin déterminée, basée sur la satisfaction des exigences essentielles pour la construction, selon les caractéristiques intrinsèques de ce produit et les conditions établies de mise en œuvre et d'utilisation. L'agrément technique européen est délivré par un organisme agréé à cet effet par l'Etat membre;

4° spécification technique commune : une spécification technique élaborée selon une procédure reconnue par les Etats membres et publiée au Journal officiel de l'Union européenne;

5° référentiel technique : tout produit élaboré par les organismes européens de normalisation, autre que les normes officielles, selon des procédures adaptées à l'évolution des besoins du marché. »

Art. 24. A l'article 83 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un § 1er nouveau, rédigé comme suit :

"§ 1er – Le présent article s'applique aux marchés dont le montant estimé n'atteint pas celui prévu pour la publicité européenne. »;

2° les §§ 1er, 2 et 3 deviennent respectivement les §§ 2, 3 et 4.

Art. 25. Il est inséré dans le même arrêté un article 83*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 83*bis* – § 1er – Le présent article s'applique aux marchés dont le montant estimé atteint celui prévu pour la publicité européenne.

§ 2 – Le pouvoir adjudicateur inclut les spécifications techniques dans les documents du marché. Chaque fois que possible, ces spécifications techniques sont établies de manière à prendre en considération les critères d'accessibilité pour tenir compte des besoins de tous les utilisateurs, y compris les personnes handicapées.

§ 3 - Sans préjudice des règles techniques nationales obligatoires, dans la mesure où elles sont compatibles avec le droit européen, les spécifications techniques sont formulées :

a) soit par référence à des spécifications techniques et, par ordre de préférence, aux normes nationales transposant des normes européennes, aux agréments techniques européens, aux spécifications techniques communes, aux normes internationales, aux autres référentiels techniques élaborés par les organismes européens de normalisation ou, lorsque ceux-ci n'existent pas, aux normes nationales, aux agréments techniques nationaux, ou aux spécifications techniques nationales en matière de conception, de calcul et de réalisation des ouvrages et de mise en œuvre des produits. Chaque référence est accompagnée de la mention "ou équivalent";

b) soit en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles; celles-ci peuvent inclure des caractéristiques environnementales. Elles doivent cependant être suffisamment précises pour permettre aux soumissionnaires de déterminer l'objet du marché et au pouvoir adjudicateur d'attribuer le marché;

c) soit en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles visées au point *b)*, en se référant, comme un moyen de présomption de conformité à ces performances ou à ces exigences fonctionnelles, aux spécifications citées au point *a)*;

d) soit par une référence aux spécifications visées au point *a)* pour certaines caractéristiques et aux performances ou exigences fonctionnelles visées au point *b)* pour d'autres caractéristiques.

2° norm : een technische specificatie die door een erkende normalisatie-instelling voor herhaalde of voortdurende toepassing is goedgekeurd, waarvan de inachtneming niet verplicht is en die tot een van de volgende categorieën behoort :

- internationale norm: een norm die door een internationale normalisatie-instelling wordt aangenomen en ter beschikking van het publiek wordt gesteld;

- Europese norm : een norm die door een Europese normalisatie-instelling wordt aangenomen en ter beschikking van het publiek wordt gesteld;

- nationale norm : een norm die door een nationale normalisatie-instelling wordt aangenomen en ter beschikking van het publiek wordt gesteld;

3° Europese technische goedkeuring : een gunstige technische beoordeling gesteund op de bevinding dat aan de essentiële eisen wordt voldaan waarbij een product, gezien zijn intrinsieke eigenschappen en de voor de toepassing en het gebruik ervan vastgestelde voorwaarden, geschikt wordt verklaard voor het gebruik voor bouwdoeleinden. De Europese technische goedkeuring wordt verleend door een daartoe door de lidstaat erkende instelling;

4° gemeenschappelijke technische specificaties : technische specificaties die zijn opgesteld volgens een door de lidstaten erkende procedure die in het Publicatieblad van de Europese Unie wordt bekendgemaakt;

5° technisch referentiekader : ieder ander product dan de officiële normen, dat door de Europese normalisatie-instellingen is opgesteld volgens procedures die aan de ontwikkeling van de marktbehoeften zijn aangepast. »

Art. 24. In artikel 83 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een nieuwe § 1 ingevoegd, luidende :

"§ 1 – Dit artikel is toepasselijk op de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt. ";

2° de §§ 1, 2 en 3 worden de respectieve §§ 2, 3 en 4.

Art. 25. In hetzelfde besluit wordt een artikel 83*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 83*bis* – § 1 – Dit artikel is toepasselijk op de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking bereikt.

§ 2 – De aanbestedende overheid neemt de technische specificaties op in de opdrachtdocumenten. Waar mogelijk worden in deze technische specificaties toegankelijkheidscriteria in overweging genomen teneinde rekening te houden met de behoeften van alle gebruikers, inbegrepen de personen met een handicap.

§ 3 – Onverminderd de verplichte nationale technische voorschriften, voor zover verenigbaar met het Europees recht, worden de technische specificaties als volgt aangegeven :

a) hetzij door verwijzing naar de technische specificaties en — in volgorde van voorkeur — naar de nationale normen waarin Europese normen zijn omgezet, de Europese technische goedkeuringen, de gemeenschappelijke technische specificaties, internationale normen, andere door de Europese normalisatie-instellingen opgestelde technische verwijzingssystemen, of, bij ontstentenis daarvan, de nationale normen, de nationale technische goedkeuringen dan wel de nationale technische specificaties inzake het ontwerpen, het berekenen en het uitvoeren van werken en het gebruik van producten. Iedere verwijzing gaat vergezeld van de woorden "of gelijkwaardig";

b) hetzij in termen van prestatie-eisen en functionele eisen; deze kunnen milieukenmerken omvatten. Zij moeten echter zo nauwkeurig zijn dat de inschrijvers in staat zijn het voorwerp van de opdracht te bepalen en de aanbestedende overheid in staat is de opdracht te gunnen;

c) hetzij in de onder *b)* bedoelde termen van prestatie-eisen en functionele eisen, waarbij onder vermoeden van overeenstemming met deze prestatie-eisen en functionele eisen wordt verwezen naar de onder *a)* bedoelde specificaties;

d) hetzij door verwijzing naar de onder *a)* bedoelde specificaties voor bepaalde kenmerken, en naar de onder *b)* bedoelde prestatie-eisen en functionele eisen voor andere kenmerken.

§ 4 - Lorsque le pouvoir adjudicateur fait usage de la possibilité de se référer aux spécifications visées au § 3, *a)*, il ne peut pas rejeter une offre au motif que les produits et services offerts sont non conformes aux spécifications auxquelles il a fait référence, dès lors que le soumissionnaire prouve dans son offre, à la satisfaction du pouvoir adjudicateur, par tout moyen approprié, que les solutions qu'il propose satisfont de manière équivalente aux exigences des spécifications techniques.

Peut constituer un moyen approprié, un dossier technique du fabricant ou un rapport d'essai d'un organisme reconnu.

§ 5 - Lorsque le pouvoir adjudicateur fait usage de la possibilité, prévue au § 3, d'établir des prescriptions en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles, il ne peut rejeter une offre de travaux, de produits ou de services conformes à une norme nationale transposant une norme européenne, à un agrément technique européen, à une spécification technique commune, à une norme internationale, ou à un référentiel technique élaboré par un organisme européen de normalisation, si ces spécifications visent les performances ou les exigences fonctionnelles qu'il a requises.

Le soumissionnaire est tenu de prouver dans son offre, à la satisfaction du pouvoir adjudicateur et par tout moyen approprié, que les travaux, produits ou services conformes à la norme répondent aux performances ou exigences fonctionnelles du pouvoir adjudicateur.

Peut constituer un moyen approprié, un dossier technique du fabricant ou un rapport d'essai d'un organisme reconnu.

§ 6 - Lorsque le pouvoir adjudicateur prescrit des caractéristiques environnementales en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles, telles que visées au § 3, *b)*, il peut utiliser les spécifications détaillées ou, si besoin est, des parties de celles-ci, telles que définies par les éco-labels européens, (pluri)nationaux, ou par tout autre éco-label pour autant que :

- elles soient appropriées pour définir les caractéristiques des fournitures ou des prestations faisant l'objet du marché;

- les exigences du label soient développées sur la base d'une information scientifique;

- les éco-labels soient adoptés par un processus auquel toutes les parties concernées, telles que les organismes gouvernementaux, les consommateurs, les fabricants, les distributeurs et les organisations environnementales peuvent participer;

- les éco-labels soient accessibles à toutes les parties intéressées.

Le pouvoir adjudicateur peut indiquer que les produits ou services munis d'un éco-label sont présumés satisfaire aux spécifications techniques définies dans le cahier des charges; il doit accepter tout autre moyen de preuve approprié, tel qu'un dossier technique du fabricant ou un rapport d'essai d'un organisme reconnu.

Par "organismes reconnus" au sens du présent article, on entend les laboratoires d'essai, de calibrage, les organismes d'inspection et de certification, conformes aux normes européennes applicables.

Le pouvoir adjudicateur accepte les certificats émanant d'organismes reconnus dans d'autres Etats membres. »

Art. 26. Dans l'article 110, § 5, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 25 mars 1999 et du 18 février 2004, le second alinéa est remplacé par le texte suivant :

« Lorsque le montant estimé du marché atteint celui prévu pour la publicité européenne, le pouvoir adjudicateur qui, en vertu du § 3, a rejeté une offre anormalement basse du fait de l'obtention d'une aide publique qui n'a pas été octroyée légalement en informe la Commission européenne. »

Art. 27. Il est inséré dans le même arrêté un article 120*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 120*bis* - En cas d'application de l'article 17, § 2, 1°, d, de la loi, seuls les soumissionnaires dont l'offre répond aux conditions et exigences prévues à cet article peuvent être consultés. »

Art. 28. Dans l'article 122*bis* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 12 janvier 2006, les mots "et en cas de procédure négociée sans publicité lorsque plusieurs entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services sont consultés," sont insérés entre les mots "En cas de procédure négociée avec publicité" et "lorsque".

§ 4 - Wanneer de aanbestedende overheid gebruik maakt van de mogelijkheid te verwijzen naar de in § 3, *a)*, bedoelde specificaties, kan ze echter geen offerte weren met als reden dat de aangeboden producten en diensten niet beantwoorden aan de specificaties waarnaar zij heeft verwezen, indien de inschrijver tot voldoening van de aanbestedende overheid, in zijn offerte met elk passend middel aantoont dat de door hem voorgestelde oplossingen op gelijkwaardige wijze voldoen aan de eisen van de technische specificaties.

Een passend middel kan bijvoorbeeld een technisch dossier van de fabrikant zijn of een testverslag van een erkende organisatie.

§ 5 - Wanneer de aanbestedende overheid gebruik maakt van de in § 3 geboden mogelijkheid prestatie-eisen of functionele eisen te stellen, mag ze geen aanbod van werken, producten of diensten afwijzen die beantwoorden aan een nationale norm waarin een Europese norm is omgezet, aan een Europese technische goedkeuring, aan een gemeenschappelijke technische specificatie, aan een internationale norm, of aan een door een Europese normalisatie-instelling opgestelde technisch referentiesysteem, wanneer deze specificaties betrekking hebben op de prestaties of functionele eisen die ze heeft voorgeschreven.

De inschrijver moet in zijn offerte, tot voldoening van de aanbestedende overheid, met elk passend middel aantonen dat de aan de norm beantwoordende werken, producten of diensten aan de prestatie-eisen of functionele eisen van de aanbestedende overheid voldoen.

Een passend middel kan een technisch dossier van de fabrikant zijn of een testverslag van een erkende organisatie.

§ 6 – Een aanbestedende overheid die milieukenmerken voorschrijft door verwijzing naar prestatie-eisen of functionele eisen, zoals bepaald in § 3, *b)*, kan gebruik maken van de gedetailleerde specificaties of, zo nodig, van gedeelten daarvan, zoals vastgesteld in Europese, (pluri)nationale milieukeuren of in een andere milieukeur, voor zover :

- deze geschikt zijn voor de omschrijving van de kenmerken van de leveringen of diensten waarop de opdracht betrekking heeft;

- de vereisten voor de keur zijn ontwikkeld op grond van wetenschappelijke gegevens;

- de milieukeuren aangenomen zijn via een proces waaraan alle betrokkenen, zoals regeringsinstanties, consumenten, fabrikanten, kleinhandel en milieuorganisaties hebben kunnen deelnemen;

- de keuren toegankelijk zijn voor alle betrokken partijen.

De aanbestedende overheid kan aangeven dat de van een milieukeur voorziene producten of diensten worden geacht te voldoen aan de technische specificaties van het bestek; ze dient elk ander passend bewijsmiddel te aanvaarden, zoals een technisch dossier van de fabrikant of een testverslag van een erkende organisatie.

« Erkende organisaties" in de zin van dit artikel zijn testlaboratoria, ijklaboratoria en inspectie- en certificatieorganisaties die voldoen aan de toepasselijke Europese normen.

De aanbestedende overheid aanvaardt certificaten van in andere lidstaten erkende organisaties. »

Art. 26. In artikel 110, § 5, van hetzelfde besluit, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 25 maart 1999 en van 18 februari 2004, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht het bedrag voor de Europese bekendmaking bereikt en de aanbestedende overheid, overeenkomstig § 3, een abnormaal lage offerte heeft geweerd omdat de inschrijver overheidssteun heeft genoten die onrechtmatig is toegekend, informeert ze daarover de Europese Commissie. »

Art. 27. In hetzelfde besluit wordt een artikel 120*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 120*bis* - In geval van toepassing van artikel 17, § 2, 1°, d, van de wet mogen enkel de inschrijvers worden geraadpleegd die een offerte hebben ingediend die aan de daarin vermelde eisen voldoet. »

Art. 28. In artikel 122*bis* van hetzelfde besluit, ingevoegd door het koninklijk besluit van 12 januari 2006, worden ingevoegd tussen de woorden "Wanneer in geval van een onderhandelingsprocedure met bekendmaking" en "het bedrag", de woorden "en in geval van onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking indien meerdere aannemers, leveranciers of dienstverleners worden geraadpleegd,".

Art. 29. L'article 133, § 2, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque, pour quelque raison que ce soit, les documents du marché ou les renseignements complémentaires, bien que demandés en temps utile, n'ont pas été fournis dans les délais fixés à l'alinéa 1er, ou lorsque les offres ne peuvent être établies qu'après examen d'une documentation volumineuse, ou à la suite d'une visite des lieux, ou après consultation sur place de certains documents du marché, les délais sont prolongés de façon adéquate. »

CHAPITRE IV. — *Modifications à l'arrêté royal du 10 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux*

Art. 30. A l'article 17 de l'arrêté royal du 10 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 1999, dont le texte actuel formera le § 2, il est inséré un § 1er, rédigé comme suit :

« § 1er - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 1er, § 2, est exclu de l'accès au marché à quelque stade que ce soit de la procédure l'entrepreneur qui a fait l'objet d'un jugement ayant force de chose jugée dont le pouvoir adjudicateur a connaissance pour :

1° participation à une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal;

2° corruption, telle que définie à l'article 246 du Code pénal;

3° fraude au sens de l'article 1er de la convention relative à la protection des intérêts financiers des communautés européennes, approuvée par la loi du 17 février 2002;

4° blanchiment de capitaux tel que défini à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

En vue de l'application du présent paragraphe, le pouvoir adjudicateur peut, lorsqu'il a des doutes sur la situation personnelle d'un entrepreneur, s'adresser aux autorités compétentes belges ou étrangères pour obtenir les informations qu'il estime nécessaires à ce propos.

Le pouvoir adjudicateur peut déroger à l'obligation visée au présent paragraphe pour des exigences impératives d'intérêt général. »

Art. 31. Il est inséré dans le même arrêté un article 17*quinquies*, rédigé comme suit :

« Art. 17*quinquies* - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 1er, § 2, et que le pouvoir adjudicateur demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que l'entrepreneur se conforme à certaines normes de garantie de la qualité, il se reporte aux systèmes d'assurance-qualité fondés sur les séries de normes européennes en la matière et certifiés par des organismes conformes aux séries des normes européennes concernant la certification. Il reconnaît les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres Etats membres. Il accepte également d'autres preuves de mesures équivalentes de garantie de la qualité. »

Art. 32. Il est inséré dans le même arrêté un article 17*sexies*, rédigé comme suit :

« Art. 17*sexies* - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 1er, § 2, et que le pouvoir adjudicateur demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que l'entrepreneur se conforme à certaines normes de gestion environnementale, il se reporte au système communautaire de management environnemental et d'audit dit EMAS ou aux normes de gestion environnementale fondées sur les normes européennes ou internationales en la matière et certifiées par des organismes conformes à la législation communautaire ou aux normes européennes ou internationales concernant la certification. Il reconnaît les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres Etats membres. Il accepte également d'autres preuves de mesures équivalentes de gestion environnementale. »

Art. 29. Artikel 133, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« Indien de opdrachtdocumenten of de aanvullende inlichtingen tijdig zijn aangevraagd, maar om enigerlei reden niet binnen de termijnen bepaald in het eerste lid zijn verstrekt of indien de offertes slechts na raadpleging van een omvangrijke documentatie, plaatsbezoek, of inzage ter plaatse van bepaalde opdrachtdocumenten kunnen worden opgemaakt, worden de termijnen dienovereenkomstig verlengd. »

HOOFDSTUK IV. — *Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 10 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en postdiensten*

Art. 30. In artikel 17 van het koninklijk besluit van 10 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en postdiensten, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 maart 1999, waarvan de bestaande tekst § 2 zal vormen, wordt een § 1 ingevoegd, luidende :

« § 1 – Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 1, § 2, wordt in elk stadium van de gunningsprocedure uitgesloten van de toegang ertoe, de aannemer die bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan waarvan de aanbestedende overheid kennis heeft, veroordeeld is voor :

1° deelname aan een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek;

2° omkoping als bedoeld in artikel 246 van het Strafwetboek;

3° fraude als bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap, goedgekeurd door de wet van 17 februari 2002;

4° witwassen van geld als bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financieel stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

Met het oog op de toepassing van deze paragraaf kan de aanbestedende overheid, indien zij twijfels heeft over de persoonlijke situatie van een aannemer, de bevoegde binnenlandse of buitenlandse autoriteiten verzoeken om de inlichtingen die ze terzake nodig acht.

De aanbestedende overheid kan om dwingende redenen van algemeen belang afwijken van de in deze paragraaf bedoelde verplichting. »

Art. 31. In hetzelfde besluit wordt een nieuwe artikel 17*quinquies* ingevoegd, luidende :

« Art. 17*quinquies* - Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 1, § 2, en de aanbestedende overheid de overlegging verlangt van door onafhankelijke instanties opgestelde verklaringen dat de aannemer aan bepaalde kwaliteitsnormen voldoet, dient ze te verwijzen naar kwaliteitsbewakingsregelingen die op de Europese normenreeksen op dit terrein zijn gebaseerd en die zijn gecertificeerd door instanties die voldoen aan de Europese normenreeks voor certificering. Ze erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instanties. Ze aanvaardt eveneens andere bewijzen inzake gelijkwaardige maatregelen op het vlak van kwaliteitsbewaking. »

Art. 32. In hetzelfde besluit wordt een nieuwe artikel 17*sexies* ingevoegd, luidende :

« Art. 17*sexies* - Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 1, § 2, en de aanbestedende overheid de overlegging verlangt van een door onafhankelijke instanties opgestelde verklaring dat de aannemer aan bepaalde normen inzake milieubeheer voldoet, verwijst ze naar het communautaire milieubeheer- en milieuauditsysteem of EMAS of naar normen inzake milieubeheer die gebaseerd zijn op de desbetreffende Europese of internationale normen die gecertificeerd zijn door instanties die beantwoorden aan het Gemeenschapsrecht of aan de toepasselijke Europese of internationale normen voor certificering. Ze erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instanties. Ze aanvaardt tevens andere bewijzen inzake gelijkwaardige maatregelen op het vlak van milieubeheer. »

Art. 33. A l'article 39 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 1999, dont le texte actuel formera le § 2, il est inséré un § 1er, rédigé comme suit :

« § 1er - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 22, § 2, est exclu de l'accès au marché à quelque stade que ce soit de la procédure le fournisseur qui a fait l'objet d'un jugement ayant force de chose jugée dont le pouvoir adjudicateur a connaissance pour :

1° participation à une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal;

2° corruption, telle que définie à l'article 246 du Code pénal;

3° fraude au sens de l'article 1er de la convention relative à la protection des intérêts financiers des communautés européennes, approuvée par la loi du 17 février 2002;

4° blanchiment de capitaux tel que défini à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

En vue de l'application du présent paragraphe, le pouvoir adjudicateur peut, lorsqu'il a des doutes sur la situation personnelle de ce fournisseur, s'adresser aux autorités compétentes belges ou étrangères pour obtenir les informations qu'il estime nécessaires à ce propos.

Le pouvoir adjudicateur peut déroger à l'obligation visée au présent paragraphe pour des exigences impératives d'intérêt général. »

Art. 34. Il est inséré dans le même arrêté un article 39*quinquies*, rédigé comme suit :

« Art. 39*quinquies* - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 22, § 2, et que le pouvoir adjudicateur demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que le fournisseur se conforme à certaines normes de garantie de la qualité, il se reporte aux systèmes d'assurance-qualité fondés sur les séries de normes européennes en la matière et certifiés par des organismes conformes aux séries des normes européennes concernant la certification. Il reconnaît les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres Etats membres. Il accepte également d'autres preuves de mesures équivalentes de garantie de la qualité. »

Art. 35. A l'article 60 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 1999, dont le texte actuel formera le § 2, il est inséré un § 1er, rédigé comme suit :

« § 1er - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 43, § 2, est exclu de l'accès au marché à quelque stade que ce soit de la procédure le prestataire de services qui a fait l'objet d'un jugement ayant force de chose jugée dont le pouvoir adjudicateur a connaissance pour :

1° participation à une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal;

2° corruption, telle que définie à l'article 246 du Code pénal;

3° fraude au sens de l'article 1er de la convention relative à la protection des intérêts financiers des communautés européennes, approuvée par la loi du 17 février 2002;

4° blanchiment de capitaux tel que défini à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

En vue de l'application du présent paragraphe, le pouvoir adjudicateur peut, lorsqu'il a des doutes sur la situation personnelle d'un prestataire de services, s'adresser aux autorités compétentes belges ou étrangères pour obtenir les informations qu'il estime nécessaires à ce propos.

Le pouvoir adjudicateur peut déroger à l'obligation visée au présent paragraphe pour des exigences impératives d'intérêt général. »

Art. 33. In artikel 39 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit vaan 25 maart 1999, waarvan de bestaande tekst § 2 zal vormen, wordt een § 1 ingevoegd, luidende :

« § 1 – Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 22, § 2, wordt in elk stadium van de gunningsprocedure uitgesloten van de toegang ertoe, de leverancier die bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan waaraan de aanbestedende overheid kennis heeft, veroordeeld is voor :

1° deelname aan een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek;

2° omkoping als bedoeld in artikel 246 van het Strafwetboek;

3° fraude als bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap, goedgekeurd door de wet van 17 februari 2002;

4° witwassen van geld als bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financieel stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

Met het oog op de toepassing van deze paragraaf kan de aanbestedende overheid, indien zij twijfels heeft over de persoonlijke situatie van deze leverancier, de bevoegde binnenlandse of buitenlandse autoriteiten verzoeken om de inlichtingen die ze terzake nodig acht.

De aanbestedende overheid kan om dwingende redenen van algemeen belang afwijken van de in deze paragraaf bedoelde verplichting. »

Art. 34. In hetzelfde besluit wordt een nieuwe artikel 39*quinquies* ingevoegd, luidende :

« Art. 39*quinquies* - Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 22, § 2, en de aanbestedende overheid de overlegging verlangt van door onafhankelijke instanties opgestelde verklaringen dat de leverancier aan bepaalde kwaliteitsnormen voldoet, verwijst ze naar kwaliteitsbewakingsregelingen die op de Europese normenreeksen op dit terrein zijn gebaseerd en die zijn gecertificeerd door instanties die voldoen aan de Europese normenreeks voor certificering. Ze erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instanties. Ze aanvaardt eveneens andere bewijzen inzake gelijkwaardige maatregelen op het vlak van kwaliteitsbewaking. »

Art. 35. In artikel 60 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 maart 1999, waarvan de bestaande tekst § 2 zal vormen, wordt een § 1 ingevoegd, luidende :

« § 1 – Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 43, § 2, wordt in elk stadium van de gunningsprocedure uitgesloten van de toegang ertoe, de dienstverlener die bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan waarvan de aanbestedende overheid kennis heeft, veroordeeld is voor :

1° deelname aan een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek;

2° omkoping als bedoeld in artikel 246 van het Strafwetboek;

3° fraude als bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap, goedgekeurd door de wet van 17 februari 2002;

4° witwassen van geld als bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financieel stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

Met het oog op de toepassing van deze paragraaf kan de aanbestedende overheid, indien zij twijfels heeft over de persoonlijke situatie van een dienstverlener, de bevoegde binnenlandse of buitenlandse autoriteiten verzoeken om de inlichtingen die ze terzake nodig acht.

De aanbestedende overheid kan om dwingende redenen van algemeen belang afwijken van de in deze paragraaf bedoelde verplichting. »

Art. 36. Il est inséré dans le même arrêté un article 61*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 61*bis* - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 43, § 2, et que le pouvoir adjudicateur demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que le prestataire de services se conforme à certaines normes de garantie de la qualité, il se reporte aux systèmes d'assurance-qualité fondés sur les séries de normes européennes en la matière et certifiés par des organismes conformes aux séries des normes européennes concernant la certification. Il reconnaît les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres Etats membres. Il accepte également d'autres preuves de mesures équivalentes de garantie de la qualité. »

Art. 37. Il est inséré dans le même arrêté un article 61*ter*, rédigé comme suit :

« Art. 61*ter* - Lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 43, § 2, et que le pouvoir adjudicateur demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que le prestataire de services se conforme à certaines normes de gestion environnementale, il se reporte au système communautaire de management environnemental et d'audit dit ÉMAS ou aux normes de gestion environnementale fondées sur les normes européennes ou internationales en la matière et certifiées par des organismes conformes à la législation communautaire ou aux normes européennes ou internationales concernant la certification. Il reconnaît les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres Etats membres. Il accepte également d'autres preuves de mesures équivalentes de gestion environnementale. »

Art. 38. Dans l'article 62 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 2, le 3° est remplacé par la disposition suivante : "3° lorsque le montant estimé du concours de projets est égal ou supérieur au montant prévu à l'article 43, § 2, les projets sont présentés au jury de manière anonyme. L'anonymat est respecté jusqu'à ce que la décision ou l'avis du jury soit connu;";

2° le même paragraphe est complété par un 6° et un 7°, rédigés comme suit :

« 6° - le jury ne prend connaissance du contenu des projets qu'à l'expiration du délai prévu pour leur remise.

Il évalue les projets en se fondant sur les critères d'évaluation.

Il consigne dans un procès-verbal, signé par tous les membres, ses choix motivés effectués selon les mérites respectifs des projets, ainsi que ses observations et les points éventuels nécessitant des éclaircissements.

Les participants peuvent être invités, le cas échéant, à répondre aux remarques et questions consignées dans ledit procès-verbal.

Un procès-verbal complet du dialogue entre les membres du jury et les participants est également établi;

7° - les communications, les échanges et le stockage d'informations sont faits de manière à garantir que l'intégrité et la confidentialité des données transmises par les participants sont préservées. »

Art. 39. Dans l'article 67 du même arrêté, les mots "Au sens du présent arrêté" sont remplacés par les mots "Pour les marchés dont le montant estimé n'atteint pas celui prévu pour la publicité européenne".

Art. 40. Il est inséré dans le même arrêté un article 67*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 67*bis* – Pour les marchés dont le montant estimé atteint celui prévu pour la publicité européenne, on entend par":

1° spécifications techniques :

a) lorsqu'il s'agit d'un marché de travaux : l'ensemble des prescriptions techniques contenues notamment dans les documents du marché, définissant les caractéristiques requises d'un matériau, d'un produit ou d'une fourniture, et permettant de les caractériser de manière telle qu'ils répondent à l'usage auquel ils sont destinés par le pouvoir adjudicateur. Ces caractéristiques incluent les niveaux de la performance environnementale, la conception pour tous les usages, y compris l'accès aux personnes handicapées, et l'évaluation de la conformité, la propriété d'emploi, la sécurité ou les dimensions, y compris les procédures relatives à l'assurance de la qualité, la terminologie, les symboles, les essais et méthodes d'essai, l'emballage, le marquage et l'étiquetage, ainsi que les processus et méthodes de production. Elles incluent également les règles de conception et de calcul des ouvrages, les conditions d'essai, de contrôle et de réception des ouvrages, ainsi

Art. 36. In hetzelfde besluit wordt een artikel 61*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 61*bis* - Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 43, § 2, en de aanbestedende overheid de overlegging verlangt van door onafhankelijke instanties opgestelde verklaringen dat de dienstverlener aan bepaalde kwaliteitsnormen voldoet, dient ze te verwijzen naar kwaliteitsbewakingsregelingen die op de Europese normenreeksen op dit terrein zijn gebaseerd en die zijn gecertificeerd door instanties die voldoen aan de Europese normenreeks voor certificering. Ze erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instanties. Ze aanvaardt eveneens andere bewijzen inzake gelijkwaardige maatregelen op het vlak van kwaliteitsbewaking. »

Art. 37. In hetzelfde besluit wordt een nieuwe artikel 61 ter ingevoegd, luidende :

« Art. 61*ter* - Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 43, § 2, en de aanbestedende overheid de overlegging verlangt van een door onafhankelijke instanties opgestelde verklaring dat de dienstverlener aan bepaalde normen inzake milieubeheer voldoet, verwijst ze naar het communautaire milieubeheer- en milieuauditsysteem of EMAS of naar normen inzake milieubeheer die gebaseerd zijn op de desbetreffende Europese of internationale normen die gecertificeerd zijn door instanties die beantwoorden aan het Gemeenschapsrecht of aan de toepasselijke Europese of internationale normen voor certificering. Ze erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instanties. Ze aanvaardt tevens andere bewijzen inzake gelijkwaardige maatregelen op het vlak van milieubeheer. »

Art. 38. In artikel 62 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, wordt punt 3° als volgt gewijzigd: "3° wanneer het geraamde bedrag van de prijsvraag voor ontwerpen gelijk is aan of hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 43, § 2, worden de ontwerpen anoniem aan de jury voorgesteld. De anonimiteit wordt geëerbiedigd tot de beslissing of het advies van de jury bekend is;";

2° dezelfde paragraaf wordt aangevuld met de punten 6° en 7°, luidende :

« 6° - vóór het verstrijken van de termijn voor ontvangst van de ontwerpen neemt de jury geen kennis van de inhoud ervan.

Ze evalueert de ontwerpen op grond van de beoordelingscriteria.

Ze stelt een door alle leden ondertekend proces-verbaal op van de gemotiveerde keuze van de ontwerpen vastgesteld op basis van hun afzonderlijke verdiensten, alsmede van haar opmerkingen en de eventuele punten die verduidelijking vergen.

De deelnemers kunnen zo nodig worden uitgenodigd om de in het proces-verbaal vermelde opmerkingen en vragen te beantwoorden.

Van de dialoog tussen de juryleden en de deelnemers wordt eveneens een volledig proces-verbaal opgesteld;

7° - de mededelingen, uitwisselingen en opslag van gegevens geschieden op zodanige wijze dat de integriteit en het vertrouwelijk karakter van de door de deelnemers ingezonden informatie gehandhaafd worden. »

Art. 39. In artikel 67 van hetzelfde besluit worden de woorden «In de zin van dit besluit» vervangen door de woorden «Voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt, ».

Art. 40. In hetzelfde besluit wordt een artikel 67*bis*, ingevoegd, luidende :

« Art. 67*bis* – Voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking bereikt, wordt verstaan onder":

1° technische specificaties :

a) in geval van een opdracht voor aanneming van werken : alle technische voorschriften, met name die welke zijn opgenomen in de opdrachtdocumenten, die een omschrijving geven van de vereiste kenmerken van een werk, een materiaal, een product of een levering en aan de hand waarvan op objectieve wijze een werk, een materiaal, een product of een levering zodanig kan worden omschreven dat dit beantwoordt aan het gebruik waarvoor het door de aanbestedende overheid is bestemd. Tot deze kenmerken behoren ook het niveau van milieuvriendelijkheid, een ontwerp dat voldoet voor alle gebruik met inbegrip van de toegankelijkheid voor personen met een handicap, en de conformiteitsbeoordeling, gebruiksgeschiktheid, veiligheid of afmetingen, met inbegrip van kwaliteitswaarborgingsprocedures, terminologie, symbolen, proefnemingen en proefnemingsmethoden, verpakking, markering en etikettering en productieprocessen en -methoden.

que les techniques ou méthodes de construction et toutes les autres conditions de caractère technique que le pouvoir adjudicateur est à même de prescrire, par voie de réglementation générale ou particulière, en ce qui concerne les ouvrages terminés et en ce qui concerne les matériaux ou les éléments constituant ces ouvrages;

b) lorsqu'il s'agit d'un marché de fournitures ou de services : une spécification figurant dans un document définissant les caractéristiques requises d'un produit ou d'un service, telles que les niveaux de qualité, les niveaux de la performance environnementale, la conception pour tous les usages, y compris l'accès aux personnes handicapées, et l'évaluation de la conformité, de la propriété d'emploi, de l'utilisation du produit, sa sécurité ou ses dimensions, y compris les prescriptions applicables au produit en ce qui concerne la dénomination de vente, la terminologie, les symboles, les essais et méthodes d'essais, l'emballage, le marquage et l'étiquetage, les instructions d'utilisation, les processus et méthodes de production, ainsi que les procédures d'évaluation de la conformité;

2° norme : une spécification technique approuvée par un organisme reconnu à activité normative pour application répétée ou continue, dont l'observation n'est pas obligatoire et qui relève de l'une des catégories suivantes :

- norme internationale: une norme adoptée par un organisme international de normalisation et mise à la disposition du public;

- norme européenne : une norme adoptée par un organisme européen de normalisation et mise à la disposition du public;

- norme nationale : une norme adoptée par un organisme national de normalisation et mise à la disposition du public;

3° agrément technique européen : l'appréciation technique favorable de l'aptitude à l'emploi d'un produit pour une fin déterminée, basée sur la satisfaction des exigences essentielles pour la construction, selon les caractéristiques intrinsèques de ce produit et les conditions établies de mise en œuvre et d'utilisation. L'agrément technique européen est délivré par un organisme agréé à cet effet par l'Etat membre;

4° spécification technique commune : une spécification technique élaborée selon une procédure reconnue par les Etats membres et publiée au Journal officiel de l'Union européenne;

5° référentiel technique : tout produit élaboré par les organismes européens de normalisation, autre que les normes officielles, selon des procédures adaptées à l'évolution des besoins du marché. »

Art. 41. A l'article 68 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un § 1er nouveau, rédigé comme suit :

« § 1er – Le présent article s'applique aux marchés dont le montant estimé n'atteint pas celui prévu pour la publicité européenne. »;

2° les §§ 1er, 2, 3 et 4 deviennent respectivement les §§ 2, 3, 4 et 5.

Art. 42. Il est inséré dans le même arrêté un article 68*bis* rédigé comme suit :

« Art. 68*bis* – § 1er – Le présent article s'applique aux marchés dont le montant estimé atteint celui prévu pour la publicité européenne.

§ 2 – Le pouvoir adjudicateur inclut les spécifications techniques dans les documents du marché. Chaque fois que possible, ces spécifications techniques sont établies de manière à prendre en considération les critères d'accessibilité pour tenir compte des besoins de tous les utilisateurs, y compris les personnes handicapées.

§ 3 - Sans préjudice des règles techniques nationales obligatoires, dans la mesure où elles sont compatibles avec le droit européen, les spécifications techniques sont formulées :

a) soit par référence à des spécifications techniques et, par ordre de préférence, aux normes nationales transposant des normes européennes, aux agréments techniques européens, aux spécifications techniques communes, aux normes internationales, aux autres référentiels techniques élaborés par les organismes européens de normalisation ou, lorsque ceux-ci n'existent pas, aux normes nationales, aux agréments techniques nationaux, ou aux spécifications techniques nationales en matière de conception, de calcul et de réalisation des ouvrages et de mise en œuvre des produits. Chaque référence est accompagnée de la mention "ou équivalent";

Zij omvatten eveneens de voorschriften voor het ontwerpen en het berekenen van het werk, de voorwaarden voor proefnemingen, controle en oplevering van de werken, alsmede de bouwtechnieken of bouwwijzen en alle andere technische voorwaarden die de aanbestedende overheid bij algemene dan wel bijzondere maatregel kan voorschrijven met betrekking tot de voltooide werken en tot de materialen of bestanddelen waaruit deze werken zijn samengesteld;

b) in geval van een opdracht voor aanneming van leveringen of diensten : een specificatie die voorkomt in een document ter omschrijving van de vereiste kenmerken van een product of dienst, zoals het niveau van kwaliteit, het niveau van milieuvriendelijkheid, een ontwerp dat voldoet voor alle gebruik met inbegrip van de toegankelijkheid voor personen met een handicap, en de conformiteitsbeoordeling, gebruiksgeschiktheid, gebruik, veiligheid of afmetingen van het product, met inbegrip van de voor het product geldende voorschriften inzake handelsbenaming, terminologie, symbolen, proefnemingen en proefnemingsmethoden, verpakking, markering en etikettering, gebruiksaanwijzingen, productieprocessen en -methoden, en de procedures voor de conformiteitsbeoordeling;

2° norm : een technische specificatie die door een erkende normalisatie-instelling voor herhaalde of voortdurende toepassing is goedgekeurd, waarvan de inachtneming niet verplicht is en die tot een van de volgende categorieën behoort :

- internationale norm : een norm die door een internationale normalisatie-instelling wordt aangenomen en ter beschikking van het publiek wordt gesteld;

- Europese norm : een norm die door een Europese normalisatie-instelling wordt aangenomen en ter beschikking van het publiek wordt gesteld;

- nationale norm : een norm die door een nationale normalisatie-instelling wordt aangenomen en ter beschikking van het publiek wordt gesteld;

3° Europese technische goedkeuring : een gunstige technische beoordeling gesteund op de bevinding dat aan de essentiële eisen wordt voldaan waarbij een product, gezien zijn intrinsieke eigenschappen en de voor de toepassing en het gebruik ervan vastgestelde voorwaarden, geschikt wordt verklaard voor het gebruik voor bouwdoeleinden. De Europese technische goedkeuring wordt verleend door een daartoe door de lidstaat erkende instelling;

4° gemeenschappelijke technische specificaties : technische specificaties die zijn opgesteld volgens een door de lidstaten erkende procedure die in het Publicatieblad van de Europese Unie wordt bekendgemaakt;

5° technisch referentiekader : ieder ander product dan de officiële normen, dat door de Europese normalisatie-instellingen is opgesteld volgens procedures die aan de ontwikkeling van de marktbehoeften zijn aangepast. »

Art. 41. In artikel 68 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een nieuwe § 1 ingevoegd, luidende :

"§ 1 – Dit artikel is toepasselijk op de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt. ";

2° de §§ 1, 2, 3 en 4 worden de respectieve §§ 2, 3, 4 en 5.

Art. 42. In hetzelfde besluit wordt een artikel 68*bis* ingevoegd, luidende :

"Art. 68*bis* – § 1 – Dit artikel is toepasselijk op de opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking bereikt.

§ 2 – De aanbestedende overheid neemt de technische specificaties op in de opdrachtdocumenten. Waar mogelijk worden in deze technische specificaties toegankelijkheidscriteria in overweging genomen teneinde rekening te houden met de behoeften van alle gebruikers, inbegrepen de personen met een handicap.

§ 3 – Onverminderd de verplichte nationale technische voorschriften, voor zover verenigbaar met het Europees recht, worden de technische specificaties als volgt aangegeven :

a) hetzij door verwijzing naar de technische specificaties en — in volgorde van voorkeur — naar de nationale normen waarin Europese normen zijn omgezet, de Europese technische goedkeuringen, de gemeenschappelijke technische specificaties, internationale normen, andere door de Europese normalisatie-instellingen opgestelde technische verwijzingssystemen, of, bij ontstentenis daarvan, de nationale normen, de nationale technische goedkeuringen dan wel de nationale technische specificaties inzake het ontwerpen, het berekenen en het uitvoeren van werken en het gebruik van producten. Iedere verwijzing gaat vergezeld van de woorden "of gelijkwaardig";

b) soit en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles; celles-ci peuvent inclure des caractéristiques environnementales. Elles doivent cependant être suffisamment précises pour permettre aux soumissionnaires de déterminer l'objet du marché et au pouvoir adjudicateur d'attribuer le marché;

c) soit en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles visées au point b), en se référant, comme un moyen de présomption de conformité à ces performances ou à ces exigences fonctionnelles, aux spécifications citées au point *a)*;

d) soit par une référence aux spécifications visées au point *a)* pour certaines caractéristiques et aux performances ou exigences fonctionnelles visées au point *b)* pour d'autres caractéristiques.

§ 4 - Lorsque le pouvoir adjudicateur fait usage de la possibilité de se référer aux spécifications visées au § 3, *a)*, il ne peut pas rejeter une offre au motif que les produits et services offerts sont non conformes aux spécifications auxquelles il a fait référence, dès lors que le soumissionnaire prouve dans son offre, à la satisfaction du pouvoir adjudicateur, par tout moyen approprié, que les solutions qu'il propose satisfont de manière équivalente aux exigences des spécifications techniques.

Peut constituer un moyen approprié, un dossier technique du fabricant ou un rapport d'essai d'un organisme reconnu.

§ 5 - Lorsque le pouvoir adjudicateur fait usage de la possibilité, prévue au § 3, d'établir des prescriptions en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles, il ne peut rejeter une offre de travaux, de produits ou de services conformes à une norme nationale transposant une norme européenne, à un agrément technique européen, à une spécification technique commune, à une norme internationale, ou à un référentiel technique élaboré par un organisme européen de normalisation, si ces spécifications visent les performances ou les exigences fonctionnelles qu'il a requises.

Le soumissionnaire est tenu de prouver dans son offre, à la satisfaction du pouvoir adjudicateur et par tout moyen approprié, que les travaux, produits ou services conformes à la norme répondent aux performances ou exigences fonctionnelles du pouvoir adjudicateur.

Peut constituer un moyen approprié, un dossier technique du fabricant ou un rapport d'essai d'un organisme reconnu.

§ 6 - Lorsque le pouvoir adjudicateur prescrit des caractéristiques environnementales en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles, telles que visées au § 3, *b)*, il peut utiliser les spécifications détaillées ou, si besoin est, des parties de celles-ci, telles que définies par les éco-labels européens, (pluri)nationaux, ou par tout autre éco-label pour autant que :

- elles soient appropriées pour définir les caractéristiques des fournitures ou des prestations faisant l'objet du marché;

- les exigences du label soient développées sur la base d'une information scientifique;

- les éco-labels soient adoptés par un processus auquel toutes les parties concernées, telles que les organismes gouvernementaux, les consommateurs, les fabricants, les distributeurs et les organisations environnementales peuvent participer;

- les éco-labels soient accessibles à toutes les parties intéressées.

Le pouvoir adjudicateur peut indiquer que les produits ou services munis d'un éco-label sont présumés satisfaire aux spécifications techniques définies dans le cahier des charges; il doit accepter tout autre moyen de preuve approprié, tel qu'un dossier technique du fabricant ou un rapport d'essai d'un organisme reconnu.

Par "organismes reconnus" au sens du présent article, on entend les laboratoires d'essai, de calibrage, les organismes d'inspection et de certification, conformes aux normes européennes applicables.

Le pouvoir adjudicateur accepte les certificats émanant d'organismes reconnus dans d'autres Etats membres. »

Art. 43. Dans l'article 98, § 5, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 25 mars 1999 et du 18 février 2004, le second alinéa est remplacé par le texte suivant :

« Lorsque le montant estimé du marché atteint celui prévu pour la publicité européenne, le pouvoir adjudicateur qui, en vertu du § 3, a rejeté une offre anormalement basse du fait de l'obtention d'une aide publique qui n'a pas été octroyée légalement en informe la Commission européenne. »

Art. 44. Dans l'article 110*bis* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 12 janvier 2006, les mots "et en cas de procédure négociée sans publicité lorsque plusieurs entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services sont consultés," sont insérés entre les mots "En cas de procédure négociée avec publicité" et "lorsque".

b) hetzij in termen van prestatie-eisen en functionele eisen; deze kunnen milieukenmerken omvatten. Zij moeten echter zo nauwkeurig zijn dat de inschrijvers in staat zijn het voorwerp van de opdracht te bepalen en de aanbestedende overheid in staat is de opdracht te gunnen;

c) hetzij in de onder *b)* bedoelde termen van prestatie-eisen en functionele eisen, waarbij onder vermoeden van overeenstemming met deze prestatie-eisen en functionele eisen wordt verwezen naar de onder *a)* bedoelde specificaties;

d) hetzij door verwijzing naar de onder *a)* bedoelde specificaties voor bepaalde kenmerken, en naar de onder *b)* bedoelde prestatie-eisen en functionele eisen voor andere kenmerken.

§ 4 - Wanneer de aanbestedende overheid gebruik maakt van de mogelijkheid te verwijzen naar de in § 3, *a)*, bedoelde specificaties, kan ze echter geen offerte weren met als reden dat de aangeboden producten en diensten niet beantwoorden aan de specificaties waarnaar zij heeft verwezen, indien de inschrijver tot voldoening van de aanbestedende overheid, in zijn offerte met elk passend middel aantoont dat de door hem voorgestelde oplossingen op gelijkwaardige wijze voldoen aan de eisen van de technische specificaties.

Een passend middel kan bijvoorbeeld een technisch dossier van de fabrikant zijn of een testverslag van een erkende organisatie.

§ 5 - Wanneer de aanbestedende overheid gebruik maakt van de in § 3 geboden mogelijkheid prestatie-eisen of functionele eisen te stellen, mag ze geen aanbod van werken, producten of diensten afwijzen die beantwoorden aan een nationale norm waarin een Europese norm is omgezet, aan een Europese technische goedkeuring, aan een gemeenschappelijke technische specificatie, aan een internationale norm, of aan een door een Europese normalisatie-instelling opgestelde technisch referentiesysteem, wanneer deze specificaties betrekking hebben op de prestaties of functionele eisen die ze heeft voorgeschreven.

De inschrijver moet in zijn offerte, tot voldoening van de aanbestedende overheid, met elk passend middel aantonen dat de aan de norm beantwoordende werken, producten of diensten aan de prestatie-eisen of functionele eisen van de aanbestedende overheid voldoen.

Een passend middel kan een technisch dossier van de fabrikant zijn of een testverslag van een erkende organisatie.

§ 6 – Een aanbestedende overheid die milieukenmerken voorschrijft door verwijzing naar prestatie-eisen of functionele eisen, zoals bepaald in § 3, *b)*, kan gebruik maken van de gedetailleerde specificaties of, zo nodig, van gedeelten daarvan, zoals vastgesteld in Europese, (pluri)nationale milieukeuren of in een andere milieukeur, voor zover :

- deze geschikt zijn voor de omschrijving van de kenmerken van de leveringen of diensten waarop de opdracht betrekking heeft;

- de vereisten voor de keur zijn ontwikkeld op grond van wetenschappelijke gegevens;

- de milieukeuren aangenomen zijn via een proces waaraan alle betrokkenen, zoals regeringsinstanties, consumenten, fabrikanten, kleinhandel en milieuorganisaties hebben kunnen deelnemen;

- de keuren toegankelijk zijn voor alle betrokken partijen.

De aanbestedende overheid kan aangeven dat de van een milieukeur voorziene producten of diensten worden geacht te voldoen aan de technische specificaties van het bestek; ze dient elk ander passend bewijsmiddel te aanvaarden, zoals een technisch dossier van de fabrikant of een testverslag van een erkende organisatie.

« Erkende organisaties" in de zin van dit artikel zijn testlaboratoria, ijklaboratoria en inspectie- en certificatieorganisaties die voldoen aan de toepasselijke Europese normen.

De aanbestedende overheid aanvaardt certificaten van in andere lidstaten erkende organisaties. »

Art. 43. In artikel 98, § 5, van hetzelfde besluit, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 25 maart 1999 en van 18 februari 2004, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« Wanneer het geraamde bedrag van de opdracht het bedrag voor de Europese bekendmaking bereikt en de aanbestedende overheid, overeenkomstig § 3, een abnormaal lage offerte heeft geweerd omdat de inschrijver overheidssteun heeft genoten die onrechtmatig is toegekend, informeert ze daarover de Europese Commissie. »

Art. 44. In artikel 110*bis* van hetzelfde besluit, ingevoegd door het koninklijk besluit van 12 januari 2006, worden de woorden "en in geval van onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking indien meerdere aannemers, leveranciers of dienstverleners worden geraadpleegd," tussen de woorden "Wanneer in geval van een onderhandelingsprocedure met bekendmaking" en "het bedrag".

CHAPITRE V. — *Modifications à l'arrêté royal du 18 juin 1996 relatif à la mise en concurrence dans le cadre de la Communauté européenne de certains marchés de travaux, de fournitures et de services, dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux*

Art. 45. L'article 14 de l'arrêté royal du 18 juin 1996 relatif à la mise en concurrence dans le cadre de la Communauté européenne de certains marchés de travaux de fournitures et de services, dans les secteurs de l'eau, de l'energie, des transports et des senurées postaux est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14 – Lorsque l'entité adjudicatrice demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que l'entrepreneur, le fournisseur ou le prestataire de services se conforme à certaines normes de garantie de la qualité, elle se reporte aux systèmes d'assurance-qualité fondés sur les séries de normes européennes en la matière et certifiés par des organismes conformes aux séries des normes européennes concernant la certification. Elle reconnaît les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres Etats membres. Elle accepte également d'autres preuves de mesures équivalentes de garantie de la qualité. »

Art. 46. Il est inséré dans le même arrêté un article 14*bis* rédigé comme suit :

« Art. 14*bis* – En cas de marché de travaux ou de services, lorsque l'entité adjudicatrice demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que l'entrepreneur ou le prestataire de services se conforme à certaines normes de gestion environnementale, elle se reporte au système communautaire de management environnemental et d'audit dit EMAS ou aux normes de gestion environnementale fondées sur les normes européennes ou internationales en la matière et certifiées par des organismes conformes à la législation communautaire ou aux normes européennes ou internationales concernant la certification. Elle reconnaît les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres Etats membres. Elle accepte également d'autres preuves de mesures équivalentes de gestion environnementale. »

Art. 47. Dans l'article 16 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 25 mars 1999 et du 18 février 2004, le second alinéa est remplacé par le texte suivant :

« L'entité adjudicatrice qui a rejeté une offre anormalement basse du fait de l'obtention d'une aide publique qui n'a pas été octroyée légalement en informe la Commission européenne. »

Art. 48. Dans l'article 17 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 2, le 3° est remplacé par la disposition suivante : "3° les projets sont présentés au jury de manière anonyme. L'anonymat est respecté jusqu'à ce que la décision ou l'avis du jury soit connu;";

2° le même paragraphe est complété par un 6° et un 7°, rédigés comme suit :

« 6° - le jury ne prend connaissance du contenu des projets qu'à l'expiration du délai prévu pour leur remise.

Il évalue les projets en se fondant sur les critères d'évaluation.

Il consigne dans un procès-verbal, signé par tous les membres, ses choix motivés effectués selon les mérites respectifs des projets, ainsi que ses observations et les points éventuels nécessitant des éclaircissements.

Les participants peuvent être invités, le cas échéant, à répondre aux remarques et questions consignées dans ledit procès-verbal.

Un procès-verbal complet du dialogue entre les membres du jury et les participants est également établi;

7° - les communications, les échanges et le stockage d'informations sont faits de manière à garantir que l'intégrité et la confidentialité des données transmises par les participants sont préservées. »

HOOFDSTUK V. — *Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 18 juni 1996 betreffende de mededinging in het raam van de Europese Gemeenschap van sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en postdiensten*

Art. 45. Artikel 14 van het koninklijk besluit van 18 juni 1996 betreffende de mededeling in het raam van de Europese Gemeenschap van sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en postdiensten wordt vervangen als volgt :

« Art. 14 – In geval de aanbestedende dienst de overlegging verlangt van door onafhankelijke instanties opgestelde verklaringen dat de aannemer, de leverancier of de dienstverlener aan bepaalde kwaliteitsnormen voldoet, verwijst hij naar kwaliteitsbewakingsregelingen die op de Europese normenreeksen op dit terrein zijn gebaseerd en die zijn gecertificeerd door instanties die voldoen aan de Europese normenreeks voor certificering. Hij erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instanties. Hij aanvaardt eveneens andere bewijzen inzake gelijkwaardige maatregelen op het vlak van kwaliteitsbewaking. »

Art. 46. In hetzelfde besluit wordt een nieuwe artikel 14*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 14*bis* – Bij opdrachten voor aanneming van werken of diensten, indien de aanbestedende dienst de overlegging verlangt van een door onafhankelijke instanties opgestelde verklaring dat de aannemer of de dienstverlener aan bepaalde normen inzake milieubeheer voldoet, verwijst hij naar het communautaire milieubeheer- en milieuauditsysteem of EMAS of naar normen inzake milieubeheer die gebaseerd zijn op de desbetreffende Europese of internationale normen die gecertificeerd zijn door instanties die beantwoorden aan het Gemeenschapsrecht of aan de toepasselijke Europese of internationale normen voor certificering. Ze erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instanties. Ze aanvaardt tevens andere bewijzen inzake gelijkwaardige maatregelen op het vlak van milieubeheer. »

Art. 47. In artikel 16 van hetzelfde besluit gewijzigd door de koninklijke besluiten van 25 maart 1999 en van 18 februari 2004, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« Indien de aanbestedende dienst een abnormaal lage offerte heeft geweerd omdat de inschrijver overheidssteun heeft genoten die onrechtmatig is toegekend, informeert hij daarover de Europese Commissie. »

Art. 48. In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, wordt punt 3° als volgt gewijzigd: "3° de ontwerpen worden anoniem aan de jury voorgesteld. De anonimiteit wordt geëerbiedigd tot de beslissing of het advies van de jury bekend is;";

2° dezelfde paragraaf wordt aangevuld met de punten 6° en 7°, luidende :

« 6° - vóór het verstrijken van de termijn voor ontvangst van de ontwerpen neemt de jury geen kennis van de inhoud ervan.

Ze evalueert de ontwerpen op grond van de beoordelingscriteria.

Ze stelt een door alle leden ondertekend proces-verbaal op van de gemotiveerde keuze van de ontwerpen vastgesteld op basis van hun afzonderlijke verdiensten, alsmede van haar opmerkingen en de eventuele punten die verduidelijking vergen.

De deelnemers kunnen zo nodig worden uitgenodigd om de in het proces-verbaal vermelde opmerkingen en vragen te beantwoorden.

Van de dialoog tussen de juryleden en de deelnemers wordt eveneens een volledig proces-verbaal opgesteld;

7° - de mededelingen, uitwisselingen en opslag van gegevens geschieden op zodanige wijze dat de integriteit en het vertrouwelijk karakter van de door de deelnemers ingezonden informatie gehandhaafd worden. »

Art. 49. L'intitulé du chapitre IIIbis du même arrêté est remplacé par l'intitulé suivant : "Chapitre III*bis* – Conditions d'utilisation des moyens électroniques et confidentialité des informations".

Art. 50. Il est inséré dans le même arrêté un article 19*sexies*, rédigé comme suit :

« Art. 19*sexies* - Les communications, les échanges et le stockage d'informations sont faits de manière à assurer que l'intégrité des données et la confidentialité des demandes de participation et des offres soient préservées et que l'entité adjudicatrice ne prenne connaissance du contenu des demandes de participation et des offres qu'à l'expiration du délai prévu pour la présentation de celles-ci. »

Art. 51. L'article 20 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 20 – Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° spécifications techniques :

a) lorsqu'il s'agit d'un marché de travaux : l'ensemble des prescriptions techniques contenues notamment dans les documents du marché, définissant les caractéristiques requises d'un matériau, d'un produit ou d'une fourniture, et permettant de les caractériser de manière telle qu'ils répondent à l'usage auquel ils sont destinés par l'entité adjudicatrice. Ces caractéristiques incluent les niveaux de la performance environnementale, la conception pour tous les usages, y compris l'accès aux personnes handicapées, et l'évaluation de la conformité, la propriété d'emploi, la sécurité ou les dimensions, y compris les procédures relatives à l'assurance de la qualité, la terminologie, les symboles, les essais et méthodes d'essai, l'emballage, le marquage et l'étiquetage, ainsi que les processus et méthodes de production. Elles incluent également les règles de conception et de calcul des ouvrages, les conditions d'essai, de contrôle et de réception des ouvrages, ainsi que les techniques ou méthodes de construction et toutes les autres conditions de caractère technique que l'entité adjudicatrice est à même de prescrire, par voie de réglementation générale ou particulière, en ce qui concerne les ouvrages terminés et en ce qui concerne les matériaux ou les éléments constituant ces ouvrages;

b) lorsqu'il s'agit d'un marché de fournitures ou de services : une spécification figurant dans un document définissant les caractéristiques requises d'un produit ou d'un service, telles que les niveaux de qualité, les niveaux de la performance environnementale, la conception pour tous les usages, y compris l'accès aux personnes handicapées, et l'évaluation de la conformité, de la propriété d'emploi, de l'utilisation du produit, sa sécurité ou ses dimensions, y compris les prescriptions applicables au produit en ce qui concerne la dénomination de vente, la terminologie, les symboles, les essais et méthodes d'essais, l'emballage, le marquage et l'étiquetage, les instructions d'utilisation, les processus et méthodes de production, ainsi que les procédures d'évaluation de la conformité;

2° norme : une spécification technique approuvée par un organisme reconnu à activité normative pour application répétée ou continue, dont l'observation n'est pas obligatoire et qui relève de l'une des catégories suivantes :

- norme internationale: une norme adoptée par un organisme international de normalisation et mise à la disposition du public;

- norme européenne : une norme adoptée par un organisme européen de normalisation et mise à la disposition du public;

- norme nationale : une norme adoptée par un organisme national de normalisation et mise à la disposition du public;

3° agrément technique européen : l'appréciation technique favorable de l'aptitude à l'emploi d'un produit pour une fin déterminée, basée sur la satisfaction des exigences essentielles pour la construction, selon les caractéristiques intrinsèques de ce produit et les conditions établies de mise en œuvre et d'utilisation. L'agrément technique européen est délivré par un organisme agréé à cet effet par l'Etat membre;

Art. 49. Het opschrift van hoofdstuk IIIbis van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : "Hoofdstuk III*bis* – Voorwaarden voor het gebruik van elektronische middelen en vertrouwelijkheid van de informatie".

Art. 50. In hetzelfde besluit wordt een nieuwe artikel 19*sexies* ingevoegd, luidende :

« Art. 19*sexies* – De mededeling, de uitwisseling en het opslaan van informatie geschieden op zodanige wijze dat de integriteit van de gegevens en de vertrouwelijkheid van de aanvragen tot deelneming en van de inschrijvingen gewaarborgd zijn en dat de aanbestedende dienst pas bij het verstrijken van de uiterste termijn voor de indiening kennisneemt van de inhoud van de aanvragen tot deelneming en van de offertes. »

Art. 51. Artikel 20 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 20 – in de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° technische specificaties :

a) in geval van een opdracht voor aanneming van werken : alle technische voorschriften, met name die welke zijn opgenomen in de opdrachtdocumenten, die een omschrijving geven van de vereiste kenmerken van een werk, een materiaal, een product of een levering en aan de hand waarvan op objectieve wijze een werk, een materiaal, een product of een levering zodanig kan worden omschreven dat dit beantwoordt aan het gebruik waarvoor het door de aanbestedende dienst is bestemd. Tot deze kenmerken behoren ook het niveau van milieuvriendelijkheid, een ontwerp dat voldoet voor alle gebruik met inbegrip van de toegankelijkheid voor personen met een handicap, en de conformiteitsbeoordeling, gebruiksgeschiktheid, veiligheid of afmetingen, met inbegrip van kwaliteitswaarborgingsprocedures, terminologie, symbolen, proefnemingen en proefnemingsmethoden, verpakking, markering en etikettering en productieprocessen en -methoden. Zij omvatten eveneens de voorschriften voor het ontwerpen en het berekenen van het werk, de voorwaarden voor proefnemingen, controle en oplevering van de werken, alsmede de bouwtechnieken of bouwwijzen en alle andere technische voorwaarden die de aanbestedende dienst bij algemene dan wel bijzondere maatregel kan voorschrijven met betrekking tot de voltooide werken en tot de materialen of bestanddelen waaruit deze werken zijn samengesteld;

b) in geval van een opdracht voor aanneming van leveringen of diensten : een specificatie die voorkomt in een document ter omschrijving van de vereiste kenmerken van een product of dienst, zoals het niveau van kwaliteit, het niveau van milieuvriendelijkheid, een ontwerp dat voldoet voor alle gebruik met inbegrip van de toegankelijkheid voor personen met een handicap, en de conformiteitsbeoordeling, gebruiksgeschiktheid, gebruik, veiligheid of afmetingen van het product, met inbegrip van de voor het product geldende voorschriften inzake handelsbenaming, terminologie, symbolen, proefnemingen en proefnemingsmethoden, verpakking, markering en etikettering, gebruiksaanwijzingen, productieprocessen en -methoden, en de procedures voor de conformiteitsbeoordeling;

2° norm : een technische specificatie die door een erkende normalisatie-instelling voor herhaalde of voortdurende toepassing is goedgekeurd, waarvan de inachtneming niet verplicht is en die tot een van de volgende categorieën behoort :

- internationale norm: een norm die door een internationale normalisatie-instelling wordt aangenomen en ter beschikking van het publiek wordt gesteld;

- Europese norm : een norm die door een Europese normalisatie-instelling wordt aangenomen en ter beschikking van het publiek wordt gesteld;

- nationale norm : een norm die door een nationale normalisatie-instelling wordt aangenomen en ter beschikking van het publiek wordt gesteld;

3° Europese technische goedkeuring : een gunstige technische beoordeling gesteund op de bevinding dat aan de essentiële eisen wordt voldaan waarbij een product, gezien zijn intrinsieke eigenschappen en de voor de toepassing en het gebruik ervan vastgestelde voorwaarden, geschikt wordt verklaard voor het gebruik voor bouwdoeleinden. De Europese technische goedkeuring wordt verleend door een daartoe door de lidstaat erkende instelling;

4° spécification technique commune : une spécification technique élaborée selon une procédure reconnue par les Etats membres et publiée au Journal officiel de l'Union européenne;

5° référentiel technique : tout produit élaboré par les organismes européens de normalisation, autre que les normes officielles, selon des procédures adaptées à l'évolution des besoins du marché. »

Art. 52. L'article 21 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21 - § 1er – L'entité adjudicatrice inclut les spécifications techniques dans les documents du marché. Chaque fois que possible, ces spécifications techniques sont établies de manière à prendre en considération les critères d'accessibilité pour tenir compte des besoins de tous les utilisateurs, y compris les personnes handicapées.

§ 2 - Sans préjudice des règles techniques nationales obligatoires, dans la mesure où elles sont compatibles avec le droit européen, les spécifications techniques sont formulées :

a) soit par référence à des spécifications techniques et, par ordre de préférence, aux normes nationales transposant des normes européennes, aux agréments techniques européens, aux spécifications techniques communes, aux normes internationales, aux autres référentiels techniques élaborés par les organismes européens de normalisation ou, lorsque ceux-ci n'existent pas, aux normes nationales, aux agréments techniques nationaux, ou aux spécifications techniques nationales en matière de conception, de calcul et de réalisation des ouvrages et de mise en œuvre des produits. Chaque référence est accompagnée de la mention "ou équivalent";

b) soit en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles; celles-ci peuvent inclure des caractéristiques environnementales. Elles doivent cependant être suffisamment précises pour permettre aux soumissionnaires de déterminer l'objet du marché et à l'entité adjudicatrice d'attribuer le marché;

c) soit en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles visées au point b), en se référant, comme un moyen de présomption de conformité à ces performances ou à ces exigences fonctionnelles, aux spécifications citées au point *a)*;

d) soit par une référence aux spécifications visées au point *a)* pour certaines caractéristiques et aux performances ou exigences fonctionnelles visées au point *b)* pour d'autres caractéristiques.

§ 3 - Lorsque l'entité adjudicatrice fait usage de la possibilité de se référer aux spécifications visées au § 2, *a)*, elle ne peut pas rejeter une offre au motif que les produits et services offerts sont non conformes aux spécifications auxquelles elle a fait référence, dès lors que le soumissionnaire prouve dans son offre, à la satisfaction de l'entité adjudicatrice, par tout moyen approprié, que les solutions qu'elle propose satisfont de manière équivalente aux exigences des spécifications techniques.

Peut constituer un moyen approprié, un dossier technique du fabricant ou un rapport d'essai d'un organisme reconnu.

§ 4 - Lorsque l'entité adjudicatrice fait usage de la possibilité, prévue au § 2, d'établir des prescriptions en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles, elle ne peut rejeter une offre de travaux, de produits ou de services conformes à une norme nationale transposant une norme européenne, à un agrément technique européen, à une spécification technique commune, à une norme internationale, ou à un référentiel technique élaboré par un organisme européen de normalisation, si ces spécifications visent les performances ou les exigences fonctionnelles qu'elle a requises.

Le soumissionnaire est tenu de prouver dans son offre, à la satisfaction de l'entité adjudicatrice et par tout moyen approprié, que les travaux, produits ou services conformes à la norme répondent aux performances ou exigences fonctionnelles de l'entité adjudicatrice.

Peut constituer un moyen approprié, un dossier technique du fabricant ou un rapport d'essai d'un organisme reconnu.

§ 5 - Lorsque l'entité adjudicatrice prescrit des caractéristiques environnementales en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles, telles que visées au § 2, *b)*, elle peut utiliser les spécifications détaillées ou, si besoin est, des parties de celles-ci, telles que définies par les éco-labels européens, (pluri)nationaux, ou par tout autre éco-label pour autant que :

- elles soient appropriées pour définir les caractéristiques des fournitures ou des prestations faisant l'objet du marché;

- les exigences du label soient développées sur la base d'une information scientifique;

4° gemeenschappelijke technische specificaties : technische specificaties die zijn opgesteld volgens een door de lidstaten erkende procedure die in het Publicatieblad van de Europese Unie wordt bekendgemaakt;

5° technisch referentiekader : ieder ander product dan de officiële normen, dat door de Europese normalisatie-instellingen is opgesteld volgens procedures die aan de ontwikkeling van de marktbehoeften zijn aangepast. »

Art. 52. Artikel 21 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 21 - § 1 – De aanbestedende dienst neemt de technische specificaties op in de opdrachtdocumenten. Waar mogelijk worden in deze technische specificaties toegankelijkheidscriteria in overweging genomen teneinde rekening te houden met de behoeften van alle gebruikers, inbegrepen de personen met een handicap.

§ 2 – Onverminderd de verplichte nationale technische voorschriften, voor zover verenigbaar met het Europees recht, worden de technische specificaties als volgt aangegeven :

a) hetzij door verwijzing naar de technische specificaties en — in volgorde van voorkeur — naar de nationale normen waarin Europese normen zijn omgezet, de Europese technische goedkeuringen, de gemeenschappelijke technische specificaties, internationale normen, andere door de Europese normalisatie-instellingen opgestelde technische verwijzingssystemen, of, bij ontstentenis daarvan, de nationale normen, de nationale technische goedkeuringen dan wel de nationale technische specificaties inzake het ontwerpen, het berekenen en het uitvoeren van werken en het gebruik van producten. Iedere verwijzing gaat vergezeld van de woorden "of gelijkwaardig";

b) hetzij in termen van prestatie-eisen en functionele eisen; deze kunnen milieukenmerken omvatten. Zij moeten echter zo nauwkeurig zijn dat de inschrijvers in staat zijn het voorwerp van de opdracht te bepalen en de aanbestedende dienst in staat is de opdracht te gunnen;

c) hetzij in de onder *b)* bedoelde termen van prestatie-eisen en functionele eisen, waarbij onder vermoeden van overeenstemming met deze prestatie-eisen en functionele eisen wordt verwezen naar de onder *a)* bedoelde specificaties;

d) hetzij door verwijzing naar de onder *a)* bedoelde specificaties voor bepaalde kenmerken, en naar de onder *b)* bedoelde prestatie-eisen en functionele eisen voor andere kenmerken.

§ 3 - Wanneer de aanbestedende dienst gebruik maakt van de mogelijkheid te verwijzen naar de in § 2, *a)*, bedoelde specificaties, kan hij echter geen offerte weren met als reden dat de aangeboden producten en diensten niet beantwoorden aan de specificaties waarnaar hij heeft verwezen, indien de inschrijver tot voldoening van de aanbestedende dienst, in zijn offerte met elk passend middel aantoont dat de door hem voorgestelde oplossingen op gelijkwaardige wijze voldoen aan de eisen van de technische specificaties.

Een passend middel kan bijvoorbeeld een technisch dossier van de fabrikant zijn of een testverslag van een erkende organisatie.

§ 4 - Wanneer de aanbestedende dienst gebruik maakt van de in § 2 geboden mogelijkheid prestatie-eisen of functionele eisen te stellen, mag hij geen aanbod van werken, producten of diensten afwijzen die beantwoorden aan een nationale norm waarin een Europese norm is omgezet, aan een Europese technische goedkeuring, aan een gemeenschappelijke technische specificatie, aan een internationale norm, of aan een door een Europese normalisatie-instelling opgestelde technisch referentiesysteem, wanneer deze specificaties betrekking hebben op de prestaties of functionele eisen die hij heeft voorgeschreven.

De inschrijver moet in zijn offerte, tot voldoening van de aanbestedende dienst, met elk passend middel aantonen dat de aan de norm beantwoordende werken, producten of diensten aan de prestatie-eisen of functionele eisen van de aanbestedende dienst voldoen.

Een passend middel kan een technisch dossier van de fabrikant zijn of een testverslag van een erkende organisatie.

§ 5 – Een aanbestedende dienst die milieukenmerken voorschrijft door verwijzing naar prestatie-eisen of functionele eisen, zoals bepaald in § 2, *b)*, kan gebruik maken van de gedetailleerde specificaties of, zo nodig, van gedeelten daarvan, zoals vastgesteld in Europese, (pluri)nationale milieukeuren of in een andere milieukeur, voor zover :

- deze geschikt zijn voor de omschrijving van de kenmerken van de leveringen of diensten waarop de opdracht betrekking heeft;

- de vereisten voor de keur zijn ontwikkeld op grond van wetenschappelijke gegevens;

- les éco-labels soient adoptés par un processus auquel toutes les parties concernées, telles que les organismes gouvernementaux, les consommateurs, les fabricants, les distributeurs et les organisations environnementales peuvent participer;

- les éco-labels soient accessibles à toutes les parties intéressées.

L'entité adjudicatrice peut indiquer que les produits ou services munis d'un éco-label sont présumés satisfaire aux spécifications techniques définies dans le cahier des charges; elle doit accepter tout autre moyen de preuve approprié, tel qu'un dossier technique du fabricant ou un rapport d'essai d'un organisme reconnu.

Par "organismes reconnus" au sens du présent article, on entend les laboratoires d'essai, de calibrage, les organismes d'inspection et de certification, conformes aux normes européennes applicables.

L'entité adjudicatrice accepte les certificats émanant d'organismes reconnus dans d'autres Etats membres.

§ 6 - A moins qu'elles ne soient justifiées par l'objet du marché, les spécifications techniques ne peuvent pas faire mention d'une fabrication ou d'une provenance déterminée ou d'un procédé particulier, ni faire référence à une marque, à un brevet ou à un type, à une origine ou à une production déterminée qui auraient pour effet de favoriser ou d'éliminer certaines entreprises ou certains produits. Cette mention ou référence est autorisée, à titre exceptionnel, dans le cas où une description suffisamment précise et intelligible de l'objet du marché n'est pas possible par application des paragraphes 3 et 4; une telle mention ou référence doit être accompagnée des termes "ou équivalent". »

Art. 53. L'article 22, § 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Une variante ne peut être rejetée pour la seule raison qu'un marché de services deviendrait un marché de fournitures et inversement. »

Art. 54. Dans l'article 33 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 1999, les §§ 3 et 4, alinéa 1er, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 3 – L'entité adjudicatrice informe par écrit et dans les moindres délais les entrepreneurs, les fournisseurs ou les prestataires de services des décisions prises concernant la passation du marché. Il en est de même de la décision de renoncer à passer le marché et, éventuellement, de recommencer la procédure. »

§ 4 – L'entité adjudicatrice communique, dans les moindres délais et au plus tard dans un délai de quinze jours à compter de la réception de la demande écrite, à tout candidat ou soumissionnaire écarté les motifs du rejet de sa demande de participation ou de son offre, et à tout soumissionnaire ayant fait une offre recevable, les caractéristiques et avantages relatifs de l'offre retenue ainsi que le nom de l'adjudicataire. »

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 55. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er février 2008. Les marchés publics et les marchés publiés avant cette date ou pour lesquels, à défaut de publication d'un avis, l'invitation à présenter une candidature ou à remettre offre est lancée avant cette date, demeurent soumis aux dispositions législatives et réglementaires en vigueur au moment de l'avis ou de l'invitation.

Art. 56. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

- de milieukeuren aangenomen zijn via een proces waaraan alle betrokkenen, zoals regeringsinstanties, consumenten, fabrikanten, kleinhandel en milieuorganisaties hebben kunnen deelnemen;

- de keuren toegankelijk zijn voor alle betrokken partijen.

De aanbestedende dienst kan aangeven dat de van een milieukeur voorziene producten of diensten worden geacht te voldoen aan de technische specificaties van het bestek; hij dient elk ander passend bewijsmiddel te aanvaarden, zoals een technisch dossier van de fabrikant of een testverslag van een erkende organisatie.

"Erkende organisaties" in de zin van dit artikel zijn testlaboratoria, ijklaboratoria en inspectie- en certificatieorganisaties die voldoen aan de toepasselijke Europese normen.

De aanbestedende dienst aanvaardt certificaten van in andere lidstaten erkende organisaties.

§ 6 - Behalve indien dit door het voorwerp van de opdracht gerechtvaardigd is, mag in de technische specificaties geen melding worden gemaakt van een bepaald fabrikaat of een bepaalde herkomst of van een volgens bijzondere werkwijzen verkregen fabrikaat, noch mogen deze een verwijzing bevatten naar een merk, een octrooi of een type, een bepaalde oorsprong of een bepaalde productie, waardoor bepaalde ondernemingen of bepaalde producten worden bevoordeeld of geëlimineerd. Deze vermelding of verwijzing is bij wijze van uitzondering toegestaan wanneer een voldoende nauwkeurige en begrijpelijke beschrijving van het voorwerp van de opdracht niet mogelijk is door toepassing van de leden 3 en 4; deze vermelding of verwijzing moet vergezeld gaan van de woorden "of gelijkwaardig". »

Art. 53. Artikel 22, § 3, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Een variante mag niet geweerd worden om de enkele reden dat een opdracht voor aanneming van diensten daardoor een opdracht voor aanneming voor leveringen zou worden en omgekeerd. »

Art. 54. In artikel 33 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 maart 1999, worden de §§ 3 en 4, eerste lid, vervangen als volgt :

« § 3 – De aannemers, leveranciers of dienstverleners worden door de aanbestedende dienst schriftelijk en zo spoedig mogelijk op de hoogte gebracht van de beslissingen die betrekking hebben op de gunning van de opdracht. Hetzelfde geldt voor de beslissing om af te zien van de gunningsprocedure en, eventueel, een nieuwe procedure te beginnen. »

§ 4 – De aanbestedende dienst deelt zo spoedig mogelijk en ten laatste binnen een termijn van vijftien dagen vanaf de ontvangst van het schriftelijk verzoek aan elke afgewezen kandidaat of inschrijver de motieven voor de afwijzing van zijn aanvraag tot deelneming of zijn offerte mee, en aan iedere inschrijver die een aan de eisen beantwoordende offerte heeft ingediend, de kenmerken en de voordelen van de gekozen offerte, alsook de naam van de begunstigde. »

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 55. Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2008. De overheidsopdrachten en de opdrachten gepubliceerd vóór deze datum of waarvoor, bij ontstentenis van een bekendmaking van aankondiging, vóór deze datum uitgenodigd wordt om zich kandidaat te stellen of om een offerte in te dienen, blijven onderworpen aan de wettelijke en reglementaire bepalingen die gelden op het ogenblik van de aankondiging of van de uitnodiging.

Art. 56. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 4655 [C − 2007/00978]

10 AVRIL 1992. — Code des impôts sur les revenus 1992 Traduction allemande de dispositions modificatives

Les textes figurant respectivement aux annexes 1re à 4 constituent la traduction en langue allemande :

— de la loi du 27 avril 2007 instaurant une réduction d'impôt pour maisons passives (*Moniteur belge* du 10 mai 2007);

— de la loi du 4 mai 2007 relative au statut fiscal des sportifs rémunérés (*Moniteur belge* du 15 mai 2007);

— des articles 8 à 20 de la loi du 11 mai 2007 adaptant la législation en matière de la lutte contre la corruption (*Moniteur belge* du 8 juin 2007);

— des articles 25 à 31 et 33 à 41 de la loi du 17 mai 2007 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008 (*Moniteur belge* du 19 juin 2007).

Ces traductions ont été établies par le Service central de traduction allemande auprès du Commissaire d'arrondissement adjoint à Malmedy en exécution de l'article 76 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par l'article 16 de la loi du 18 juillet 1990 et modifié par l'article 6 de la loi du 21 avril 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 4655 [C − 2007/00978]

10 APRIL 1992. — Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 Duitse vertaling van wijzigingsbepalingen

De respectievelijk in bijlagen 1 tot 4 gevoegde teksten zijn de Duitse vertaling :

— van de wet van 27 april 2007 tot invoering van een belastingvermindering voor passiefhuizen (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2007);

— van de wet van 4 mei 2007 betreffende het fiscaal statuut van de bezoldigde sportbeoefenaars (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2007);

— van de artikelen 8 tot 20 van de wet van 11 mei 2007 tot aanpassing van de wetgeving inzake de bestrijding van omkoping (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007);

— van de artikelen 25 tot 31 en 33 tot 41 van de wet van 17 mei 2007 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2007-2008 (*Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2007).

Deze vertalingen zijn opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij de Adjunct-arrondissementscommissaris in Malmedy in uitvoering van artikel 76 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij artikel 16 van de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 21 april 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2007 — 4655 [C − 2007/00978]

10. APRIL 1992 — Einkommensteuergesetzbuch 1992 — Deutsche Übersetzung von Abänderungsbestimmungen

Die in den Anlagen 1 bis 4 aufgenommenen Texte sind die deutsche Übersetzung:

— des Gesetzes vom 27. April 2007 zur Einführung einer Steuerermäßigung für Passivhäuser,

— des Gesetzes vom 4. Mai 2007 über den steuerrechtlichen Status der entlohnten Sportler,

— der Artikel 8 bis 20 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 zur Anpassung der Rechtsvorschriften über die Bekämpfung der Bestechung,

— der Artikel 25 bis 31 und 33 bis 41 des Gesetzes vom 17. Mai 2007 zur Ausführung des überberuflichen Abkommens für den Zeitraum 2007-2008.

Diese Übersetzungen sind von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissar in Malmedy erstellt worden in Ausführung von Artikel 76 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, ersetzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 und abgeändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. April 2007.

Anlage 1

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

27. APRIL 2007 — Gesetz zur Einführung einer Steuerermäßigung für Passivhäuser

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Die Überschrift von Titel II Kapitel III Abschnitt I Unterabschnitt II*quinquies* des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 10. August 2001, wird durch die Wörter «und für Passivhäuser» ergänzt.

Art. 3 - Artikel 145^{24} desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 10. August 2001 und abgeändert durch das Programmgesetz vom 5. August 2003, das Gesetz vom 31. Juli 2004 und die Programmgesetze vom 27. Dezember 2005 und 27. Dezember 2006, dessen heutiger Text § 1 bilden wird, wird durch folgenden Paragraphen ergänzt:

«§ 2 - Eine Steuerermäßigung wird einem Steuerpflichtigen gewährt, der als Eigentümer, Besitzer, Erbpächter oder Erbbauberechtigter investiert in:

1. den Bau eines Passivhauses,

2. den Erwerb in Neuzustand eines Passivhauses,

3. die vollständige oder teilweise Renovierung eines unbeweglichen Gutes, um es in ein Passivhaus umzubauen.

Als Passivhäuser gelten Wohnungen, die in einem Mitgliedstaat des Europäischen Wirtschaftsraums gelegen sind und folgende Bedingungen erfüllen:

1. Der Gesamtenergiebedarf für Heizung und Kühlung der Räume darf nicht über 15 kWh/m^2 klimatisierter Fläche liegen.

2. Bei einer Luftdichtheitsprüfung (gemäß der Norm NBN EN 13829) mit einer Druckdifferenz von 50 Pascal zwischen innen und außen liegt der Luftverlust nicht über 60 Prozent des Volumens der Wohnung pro Stunde (n50 nicht höher als 0,6/Stunde).

Die Steuerermäßigung beträgt 600 EUR pro Besteuerungszeitraum und pro Wohnung.

Die Steuerermäßigung wird während zehn aufeinander folgender Besteuerungszeiträume ab dem Besteuerungszeitraum, in dem festgestellt wird, dass die Wohnung ein Passivhaus ist, gewährt. Diese Feststellung geht aus einer Bescheinigung hervor, die von einer vom König zugelassenen Einrichtung oder einer im Europäischen Wirtschaftsraum ansässigen gleichwertigen Einrichtung ausgestellt wird.

Die Steuerermäßigung wird ab dem Besteuerungszeitraum, in dem der Steuerpflichtige nicht mehr Eigentümer, Besitzer, Erbpächter oder Erbbauberechtigter der in Absatz 1 erwähnten Wohnung ist, nicht mehr gewährt. Die Situation wird am letzten Tag des Besteuerungszeitraums beurteilt.

Wird eine gemeinsame Veranlagung festgelegt, wird die Steuerermäßigung für die in Absatz 1 erwähnte Wohnung entsprechend dem Anteil jedes Ehepartners am Katastereinkommen dieser Wohnung proportional aufgeteilt.

Werden zu Lasten mehrerer in Absatz 1 erwähnter Steuerpflichtiger getrennte Veranlagungen festgelegt, wird die Steuerermäßigung jedem Steuerpflichtigen proportional zu seinem Anteil am Katastereinkommen dieser Wohnung gewährt.

Der König legt Form und Inhalt der in Absatz 4 erwähnten Bescheinigung fest. Die zugelassene Einrichtung setzt den Minister der Finanzen oder seinen Beauftragten von der Ausstellung der Bescheinigung in Kenntnis. Diese Inkenntnissetzung erfolgt in den vom König festgelegten Formen und Fristen. Gegebenenfalls muss der Steuerpflichtige die von einer im Europäischen Wirtschaftsraum ansässigen Einrichtung ausgestellte Bescheinigung zur Verfügung der Verwaltung halten.

Für die Anwendung der Steuerermäßigung ersetzen die vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 27. April 2007 von der «VZW Passiefhuis-Platform» und von der «Plate-forme Maison passive ASBL» ausgestellten Bescheinigungen «kwaliteitsverklaring passiefhuis» beziehungsweise «déclaration de qualité de maison passive» die in Absatz 4 erwähnte Bescheinigung, sofern die Wohnung den in Absatz 2 festgelegten Normen entspricht. Diese Bescheinigungen gelten als am 1. Januar 2007 ausgestellt.»

Art. 4 - Vorliegendes Gesetz ist ab dem Steuerjahr 2008 anwendbar.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 27. April 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen
D. REYNDERS

Der Minister der Umwelt und Minister der Pensionen
B. TOBBACK

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Anlage 2

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

4. MAI 2007 — Gesetz über den steuerrechtlichen Status der entlohnten Sportler

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 171 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 wird wie folgt abgeändert:

a) Nummer 1, abgeändert durch die Gesetze vom 28. Juli 1992, 28. Dezember 1992 und 28. April 2003, wird wie folgt ergänzt:

«*i)* Berufseinkünfte, die folgenden Personen gezahlt oder zuerkannt werden:

— Sportlern aufgrund ihrer sportlichen Aktivitäten, sofern sie am 1. Januar des Steuerjahres mindestens 26 Jahre alt sind,

— Schiedsrichtern aufgrund ihrer Tätigkeiten als Schiedsrichter bei Sportwettkämpfen,

— Ausbildern, Trainern und Betreuern aufgrund ihrer ausbildenden, betreuenden oder unterstützenden Tätigkeit zugunsten von Sportlern,

unter der Bedingung, dass sie aufgrund einer anderen Berufstätigkeit Berufseinkünfte beziehen, deren steuerpflichtiger Gesamtbruttobetrag höher ist als der steuerpflichtige Gesamtbruttobetrag der Berufseinkünfte, die sie aufgrund ihrer vorerwähnten Tätigkeit als Sportler, Schiedsrichter, Ausbilder, Trainer oder Betreuer beziehen,».

b) Nummer 4, abgeändert durch die Gesetze vom 28. Juli 1992, 28. Dezember 1992, 24. Dezember 1993 und 6. Juli 1994, den Königlichen Erlass vom 20. Dezember 1996 und die Gesetze vom 4. Mai 1999, 28. April 2003, 23. Dezember 2005 und 27. Dezember 2005, wird wie folgt ergänzt:

«*j)* Entlohnungen, die Sportlern für eine in dieser Eigenschaft ausgeübte Tätigkeit gezahlt oder zuerkannt werden, sofern sie am 1. Januar des Steuerjahres mindestens 16 Jahre alt und jünger als 26 Jahre sind, für einen Höchstbetrag von 12.300 EUR pro Besteuerungszeitraum,».

Art. 3 - Artikel 232 Absatz 1 Nr. 2 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 28. Juli 1992, wird wie folgt ergänzt:

«*c)* in Belgien während des Besteuerungszeitraums Einkünfte als Sportler beziehen wie in Artikel 228 § 2 Nr. 8 erwähnt, und zwar während eines Zeitraums von mehr als dreißig Tagen, der pro Schuldner der Einkünfte berechnet wird.»

Art. 4 - In Artikel 248 Absatz 1 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 28. Juli 1992, werden die Wörter «die in Artikel 228 § 2 Nr. 8 erwähnten Einkünfte und die Steuer in Bezug auf» gestrichen.

Art. 5 - In Titel VI Kapitel I Abschnitt IV desselben Gesetzbuches wird ein Artikel 275^6 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 275^6 - In Artikel 270 Nr. 1 erwähnte Schuldner des Berufssteuervorabzugs, die Sportlern, die am 1. Januar des Jahres nach dem Jahr, in dem die Befreiung beantragt wird, keine 26 Jahre alt sind, Entlohnungen zahlen oder zuerkennen, sind von der Zuführung von 70 Prozent dieses Berufssteuervorabzugs an die Staatskasse befreit.

Die in Absatz 1 erwähnte Befreiung von der Zahlung des Berufssteuervorabzugs wird ebenfalls bewilligt, wenn sie nicht in Absatz 1 erwähnten Sportlern Entlohnungen zahlen oder zuerkennen, unter der Bedingung, dass spätestens am 31. Dezember des Jahres nach dem Jahr, in dem die Befreiung beantragt wird, die Hälfte dieser Befreiung von der Zahlung des Berufssteuervorabzugs für die Ausbildung junger Sportler verwendet wird, die mindestens 12 Jahre alt und jünger als 23 Jahre sind am 1. Januar des Jahres nach dem Jahr, in dem die Befreiung beantragt wird.

Für die Anwendung von Absatz 2 gelten als Beträge, die für die Ausbildung junger Sportler verwendet werden, die Zahlung von Löhnen an Personen, die mit Ausbildung, Betreuung oder Unterstützung dieser jungen Sportler im Rahmen ihrer sportlichen Betätigung beauftragt sind, und die Zahlung von Löhnen an diese jungen Sportler.

Bei Ablauf der vorerwähnten Frist müssen nicht verwendete Beträge erhöht um die gemäß Artikel 414 berechneten Verzugszinsen der Staatskasse zugeführt werden.

Um die in den Absätzen 1 und 2 erwähnte Befreiung von der Zahlung des Berufssteuervorabzugs zu erhalten, muss der Schuldner den Nachweis, dass die Sportler, für die die Befreiung beantragt wird, im gesamten Zeitraum, auf den die Befreiung sich bezieht, die Bedingungen erfüllen und dass die Beträge tatsächlich gemäß den Absätzen 2 und 3 verwendet wurden, zur Verfügung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen halten. Der König bestimmt die Modalitäten der Erbringung dieses Nachweises.

Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Prozentsatz der Befreiung von der Zahlung des Berufssteuervorabzugs auf höchstens 80 Prozent erhöhen oder auf höchstens 60 Prozent herabsetzen.»

Art. 6 - Im Laufe des ersten Quartals jeden Jahres setzt der Minister der Finanzen die für Sport zuständigen Gemeinschaftsminister von der Verteilung der in Artikel 275^6 Absatz 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnten Beträge in Kenntnis.

Art. 7 - Vorliegendes Gesetz ist auf die ab dem 1. Januar 2008 gezahlten oder zuerkannten Einkünfte anwendbar.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 4. Mai 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen
D. REYNDERS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Anlage 3

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

11. MAI 2007 — Gesetz zur Anpassung der Rechtsvorschriften über die Bekämpfung der Bestechung

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

TITEL III — Finanzen

Art. 8 - Artikel 53 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, abgeändert durch die Gesetze vom 30. März 1994, 7. April 1995 und 20. Dezember 1995, den Königlichen Erlass vom 20. Dezember 1996 und die Gesetze vom 7. März 2002, 24. Dezember 2002, 28. April 2003, 10. Mai 2004 und 27. Dezember 2004, wird wie folgt ergänzt:

«24. Provisionen, Maklergebühren, kommerzielle oder andere Ermäßigungen, zufällige oder nicht zufällige Entgelte oder Honorare, Zuwendungen, Vergütungen oder Vorteile jeglicher Art, die einer Person direkt oder indirekt bewilligt werden:

a) im Rahmen einer in Artikel 246 des Strafgesetzbuches erwähnten öffentlichen Bestechung in Belgien oder einer in Artikel 504*bis* desselben Gesetzbuches erwähnten Privatbestechung in Belgien,

b) im Rahmen einer in Artikel 250 desselben Gesetzbuches erwähnten öffentlichen Bestechung einer Person, die in einem ausländischen Staat oder einer völkerrechtlichen Organisation ein öffentliches Amt ausübt.»

Art. 9 - Artikel 58 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Februar 1999, wird aufgehoben.

Art. 10 - In Artikel 205 § 2 Absatz 1 Nr. 2 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 20. Dezember 1996 und abgeändert durch die Gesetze vom 28. April 2003 und 2. Mai 2005, werden die Wörter «21 bis 23» durch die Wörter «21 bis 24» ersetzt.

Art. 11 - In Artikel 207 Absatz 2 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 24. Dezember 2002, werden zwischen den Wörtern «freiwilligen Vorteilen hervorgeht,» und den Wörtern «noch auf die Grundlage» die Wörter «noch auf erhaltene finanzielle Vorteile oder Vorteile jeglicher Art, die in Artikel 53 Nr. 24 erwähnt sind,» eingefügt.

Art. 12 - Artikel 219 Absatz 1 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Mai 1999, wird durch die Wörter «, und auf die in Artikel 53 Nr. 24 erwähnten finanziellen Vorteile oder Vorteile jeglicher Art» ergänzt.

Art. 13 - Artikel 223 Absatz 1 Nr. 3 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 15. Dezember 2004, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«3. der in Artikel 53 Nr. 24 erwähnten finanziellen Vorteile oder Vorteile jeglicher Art.»

Art. 14 - Artikel 225 Absatz 2 Nr. 4 und 5 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 30. März 1994, den Königlichen Erlass vom 20. Dezember 1996 und die Gesetze vom 4. Mai 1999, 28. April 2003 und 15. Dezember 2004, wird wie folgt ersetzt:

«4. zum Satz von 300 Prozent auf die in Artikel 223 Absatz 1 Nr. 1 erwähnten nicht nachgewiesenen Ausgaben und auf die in Artikel 223 Absatz 1 Nr. 3 erwähnten finanziellen Vorteile oder Vorteile jeglicher Art,

5. zu dem in Artikel 215 Absatz 1 erwähnten Satz auf die in Artikel 223 Absatz 1 Nr. 2 erwähnten Beiträge, Pensionen, Renten und Zulagen und auf die in Artikel 223 Absatz 1 Nr. 3 erwähnten finanziellen Vorteile oder Vorteile jeglicher Art,».

Art. 15 - Artikel 233 Absatz 2 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Mai 1999, wird wie folgt ersetzt:

«Eine getrennte Steuer wird außerdem auf nicht nachgewiesene Ausgaben und Vorteile jeglicher Art, auf verschleierte Gewinne und auf finanzielle Vorteile oder Vorteile jeglicher Art wie in Artikel 219 erwähnt festgelegt.»

Art. 16 - Artikel 234 Absatz 1 Nr. 4 desselben Gesetzbuches wird durch die Wörter «und auf die in Artikel 53 Nr. 24 erwähnten finanziellen Vorteile oder Vorteile jeglicher Art,» ergänzt.

Art. 17 - Artikel 246 Absatz 1 Nr. 2 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Mai 1999, wird wie folgt ersetzt:

«2. wird die getrennte Steuer auf nicht nachgewiesene Ausgaben und Vorteile jeglicher Art, auf verschleierte Gewinne und auf finanzielle Vorteile oder Vorteile jeglicher Art wie in Artikel 233 Absatz 2 erwähnt zum Satz von 300 Prozent berechnet.»

Art. 18 - Artikel 247 Nr. 3 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 30. März 1994, wird wie folgt ersetzt:

«3. zum Satz von 300 Prozent in Bezug auf nicht nachgewiesene Ausgaben und auf finanzielle Vorteile oder Vorteile jeglicher Art wie in Artikel 234 Nr. 4 erwähnt.»

Art. 19 - Artikel 463*bis* § 2 Nr. 1 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 12. August 2000, wird aufgehoben.

TITEL IV — Inkrafttreten

Art. 20 - Vorliegendes Gesetz tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft mit Ausnahme von Artikel 14, der in Bezug auf die Verweise auf Artikel 223 Absatz 1 am 1. Januar 2006 in Kraft tritt.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 11. Mai 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen
D. REYNDERS

Der Staatssekretär für die Modernisierung der Finanzen und die Bekämpfung der Steuerhinterziehung
H. JAMAR

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Anlage 4

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG

17. MAI 2007 — Gesetz zur Ausführung des überberuflichen Abkommens für den Zeitraum 2007-2008

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

TITEL III — FINANZEN

KAPITEL I — *Verschiedene Bestimmungen in Bezug auf die soziale Konzertierung*

Art. 25 - Artikel 154*bis* des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 3. Juli 2005 und abgeändert durch das Programmgesetz (I) vom 27. Dezember 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 3 wird wie folgt ersetzt:

«Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den in Absatz 2 erwähnten Prozentsatz erhöhen auf höchstens:

— 66,81 Prozent für geleistete Stunden, auf die eine gesetzliche Lohnzulage von 20 Prozent anwendbar ist,

— 57,75 Prozent für geleistete Stunden, auf die eine gesetzliche Lohnzulage von 50 oder 100 Prozent anwendbar ist.»

2. Zwischen Absatz 3 und Absatz 4 wird folgender Absatz eingefügt:

«Der König reicht bei den Gesetzgebenden Kammern, wenn sie versammelt sind, unverzüglich und sonst, sobald die nächste Sitzungsperiode eröffnet ist, einen Gesetzentwurf ein zur Bestätigung der Erlasse in Ausführung des vorhergehenden Artikels.»

Art. 26 - Artikel 275^{1} desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 3. Juli 2005 und abgeändert durch das Programmgesetz (I) vom 27. Dezember 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 4 wird wie folgt ersetzt:

«Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den in Absatz 3 erwähnten Prozentsatz erhöhen auf höchstens:

— 32,19 Prozent für geleistete Stunden, auf die eine gesetzliche Lohnzulage von 20 Prozent anwendbar ist,

— 41,25 Prozent für geleistete Stunden, auf die eine gesetzliche Lohnzulage von 50 oder 100 Prozent anwendbar ist.»

2. Zwischen Absatz 4 und Absatz 5 wird folgender Absatz eingefügt:

«Der König reicht bei den Gesetzgebenden Kammern, wenn sie versammelt sind, unverzüglich und sonst, sobald die nächste Sitzungsperiode eröffnet ist, einen Gesetzentwurf ein zur Bestätigung der Erlasse in Ausführung des vorhergehenden Artikels.»

Art. 27 - Die Artikel 25 und 26 sind auf die ab dem 1. April 2007 gezahlten oder zuerkannten Entlohnungen für Stunden anwendbar, die als Überarbeit geleistet werden.

Art. 28 - In Titel VI Kapitel I Abschnitt IV desselben Gesetzbuches wird ein Artikel 275^{7} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 275^{7} - In Absatz 2 bestimmte Arbeitgeber, die Entlohnungen zahlen oder zuerkennen und aufgrund von Artikel 270 Nr. 1 den Berufssteuervorabzug auf diese Entlohnungen schulden, sind von der Zuführung eines Teils dieses Berufssteuervorabzugs an die Staatskasse befreit unter der Bedingung, dass sie die Gesamtheit des vorerwähnten Vorabzugs auf diese Entlohnungen einbehalten.

Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels sind anwendbar auf:

— Arbeitgeber, die in den Geltungsbereich des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen fallen,

— für Leiharbeit zugelassene Unternehmen, die im ersten Gedankenstrich erwähnten Unternehmen Leiharbeitnehmer zur Verfügung stellen.

Der Berufssteuervorabzug, der nicht gezahlt werden muss, beträgt 0,25 Prozent des Bruttobetrags der Entlohnungen vor Abzug der persönlichen Sozialversicherungsbeiträge.

Der König bestimmt die Modalitäten der Anwendung des vorliegenden Artikels.»

Art. 29 - Artikel 28 ist auf die ab dem 1. Oktober 2007 gezahlten oder zuerkannten Entlohnungen anwendbar.

Art. 30 - In Titel VI Kapitel I Abschnitt IV desselben Gesetzbuches wird ein Artikel 275^{8} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 275^{8} - Vorliegender Artikel ist auf Arbeitgeber anwendbar, die ausschließlich im Pilzanbau tätig sind, der Paritätischen Kommission für den Gartenbau unterstehen und in Anwendung von Artikel 270 Nr. 1 Schuldner des Berufssteuervorabzugs sind.

In Absatz 1 erwähnte Arbeitgeber sind für einen Teil des Berufssteuervorabzugs, den sie aufgrund der in Artikel 273 Nr. 1 erwähnten Zahlung oder Zuerkennung von steuerpflichtigen Entlohnungen an Arbeitnehmer schulden, von der Verpflichtung zur Zuführung dieses Vorsteuerabzugs an die Staatskasse befreit. Vorliegende Bestimmung darf jedoch nur auf den in Ausführung von Artikel 272 einbehaltenen Berufssteuervorabzug angewandt werden.

Der Berufssteuervorabzug, der nicht gezahlt werden muss, beträgt 6 Prozent des Bruttobetrags der Entlohnungen vor Abzug der persönlichen Sozialversicherungsbeiträge.

Um die in vorliegendem Artikel erwähnte Befreiung von der Zahlung des Berufssteuervorabzugs zu erhalten, muss der Arbeitgeber bei seiner Erklärung zum Berufssteuervorabzug den Nachweis erbringen, dass die Arbeitnehmer, für die die Befreiung beantragt wird, in dem Zeitraum, auf den die Erklärung zum Berufssteuervorabzug sich bezieht, im Pilzanbau beschäftigt waren. Der König bestimmt die Modalitäten der Erbringung dieses Nachweises.»

Art. 31 - Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass das Datum des Inkrafttretens von Artikel 30 fest.

(...)

KAPITEL II — *Abänderung von Artikel 31bis des Einkommensteuergesetzbuches 1992 und von Artikel 289 des Gesetzes vom 27. Dezember 2006 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen*

Art. 33 - Artikel 31*bis* des Einkommensteuergesetzbuches 1992, ersetzt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 Nr. 1 einleitender Satz wird wie folgt ersetzt:

«1. Frühpensionen und Zusatzentschädigungen, die der Arbeitnehmer in einem Inaktivitätszeitraum, einem Zeitraum der Wiederaufnahme der Arbeit bei einem anderen Arbeitgeber oder der Wiederaufnahme der Arbeit als Selbständiger bezieht. Vorerwähnte Zusatzentschädigungen sind, sofern die Verpflichtung des ehemaligen Arbeitgebers, diese Entschädigungen nach Wiederaufnahme der Arbeit weiterhin zu zahlen, tatsächlich in einem kollektiven Arbeitsabkommen oder einem individuellen Abkommen vermerkt ist, das die Zahlung der Zusatzentschädigung vorsieht:».

2. Absatz 1 Nr. 1 zweiter Gedankenstrich wird wie folgt ersetzt:

«— Zusatzentschädigungen, die ein ehemaliger Arbeitnehmer, der das Alter von fünfzig Jahren erreicht hat und als Vollarbeitsloser Arbeitslosengeld erhält oder erhalten könnte, wenn er die Arbeit nicht wieder aufgenommen hätte, direkt oder indirekt bezieht, sofern das diesbezügliche Abkommen kein sektorielles kollektives Arbeitsabkommen ist, das vor dem 30. September 2005 abgeschlossen wurde, oder kein Sektorenabkommen ist, das ein solches Abkommen ohne Unterbrechung verlängert,».

3. Der Artikel wird wie folgt ergänzt:

«Frühpensionen setzen sich wie folgt zusammen:

1. Arbeitslosengeld,

2. einer Zusatzentschädigung erwähnt in Artikel 4 § 3 zweiter Gedankenstrich des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 17 vom 19. Dezember 1974 zur Einführung einer Zusatzentschädigungsregelung für bestimmte ältere Arbeitnehmer im Falle einer Kündigung und der Entschädigung erwähnt in einem kollektiven Arbeitsabkommen, das gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen abgeschlossen wurde und Vorteile vorsieht, die mindestens denen entsprechen, die in vorerwähntem kollektiven Arbeitsabkommen Nr. 17 vorgesehen sind.»

Art. 34 - Artikel 289 des Gesetzes vom 27. Dezember 2006 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I) wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 4 wird wie folgt ersetzt:

«Die Artikel 276, 282 Nr. 1 und 283 sind auf die ab dem 1. Januar 2006 gezahlten oder zuerkannten Zusatzentschädigungen anwendbar.»

2. Zwischen Absatz 4 und Absatz 5 wird folgender Absatz eingefügt:

«Artikel 282 Nr. 2 ist auf die ab dem 1. Januar 2007 gezahlten oder zuerkannten Zusatzentschädigungen anwendbar.»

Art. 35 - Artikel 33 ist auf die ab dem 1. Januar 2007 gezahlten oder zuerkannten Zusatzentschädigungen anwendbar.

KAPITEL III — *Abänderungen des Einkommensteuergesetzbuches 1992 im Bereich der Steuerermäßigung für Pensionen und Ersatzeinkünfte*

Art. 36 - Artikel 146 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2006, wird wie folgt abgeändert:

a) In Nr. 1 werden die Wörter «einschließlich Frühpensionen» gestrichen.

b) Nummer 2 wird aufgehoben.

Art. 37 - Artikel 147 desselben Gesetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. Nummer 2 wird wie folgt ersetzt:

«2. wenn das Nettoeinkommen teilweise aus Pensionen oder anderen Ersatzeinkünften besteht: ein Teil des in Nr. 1 erwähnten Betrags, wobei dieser Teil proportional ist zum Verhältnis zwischen einerseits dem Nettobetrag der Pensionen und der anderen Ersatzeinkünfte und andererseits dem Betrag des Nettoeinkommens ausschließlich:

a) des Lohns, der beim neuen Arbeitgeber bezogen wird, oder des Einkommens, das aus einer neuen Berufstätigkeit als Selbständiger bezogen wird, im Falle des Bezugs:

— entweder einer in Artikel 31*bis* Absatz 3 Nr. 2 erwähnten Zusatzentschädigung

— oder einer in Artikel 31*bis* Absatz 3 Nr. 2 erwähnten Zusatzentschädigung zusammen mit einer in Artikel 31*bis* Absatz 1 Nr. 1 erster Gedankenstrich und Absatz 2 erwähnten Zusatzentschädigung

— oder einer in Artikel 31*bis* Absatz 1 zweiter Gedankenstrich und Absatz 2 erwähnten Zusatzentschädigung,

b) Einkünften aus Tätigkeiten im Falle des Bezugs durch einen Steuerpflichtigen, der das gesetzliche Ruhestandsalter erreicht hat, einer gesetzlichen Pension, die den in Artikel 154 § 2 Nr. 1 erwähnten Betrag nicht übersteigt, oder im Falle des Bezugs einer Hinterbliebenenpension,».

2. Der Artikel wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Als Einkünfte aus Tätigkeiten erwähnt in Absatz 1 Nr. 2 gelten Berufseinkünfte abzüglich:

1. der in Artikel 23 § 1 Nr. 5 erwähnten Einkünfte,

2. der Entschädigungen, die als vollständige Entschädigung oder Teilentschädigung für einen zeitweiligen Einkommensausfall bezogen werden.»

Art. 38 - Artikel 154 desselben Gesetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 23. Dezember 2005, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 154 - § 1 - Eine zusätzliche Ermäßigung wird gewährt, wenn die Gesamtheit der Nettoeinkünfte sich ausschließlich aus Pensionen oder Ersatzeinkünften zusammensetzt.

Die zusätzliche Ermäßigung wird gemäß den in den nachfolgenden Paragraphen festgelegten Regeln berechnet.

§ 2 - Die zusätzliche Ermäßigung entspricht der Steuer, die nach Anwendung der Artikel 147 bis 152 übrig bleibt, wenn die Gesamtheit der Nettoeinkünfte sich ausschließlich zusammensetzt aus:

1. Pensionen oder Ersatzeinkünften und wenn der Gesamtbetrag dieser Einkünfte den Höchstbetrag des gesetzlichen Arbeitslosengeldes ausschließlich der Alterszulage, die älteren Arbeitslosen bewilligt wird, nicht übersteigt,

2. Arbeitslosengeld und wenn der Betrag dieser Beihilfen den Höchstbetrag des gesetzlichen Arbeitslosengeldes, gegebenenfalls einschließlich der Alterszulage, die älteren Arbeitslosen bewilligt wird, nicht übersteigt, wenn der Steuerpflichtige spätestens am 1. Januar des Steuerjahres das Alter von fünfzig Jahren erreicht hat,

3. gesetzlichen Krankheits- und Invaliditätsentschädigungen und wenn der Betrag dieser Einkünfte zehn Neuntel des Höchstbetrags des gesetzlichen Arbeitslosengeldes ausschließlich der Alterszulage, die älteren Arbeitslosen bewilligt wird, nicht übersteigt.

Wird eine gemeinsame Veranlagung festgelegt, wird für die Anwendung von Absatz 1 die Gesamtheit der Nettoeinkünfte der beiden Ehepartner berücksichtigt.

§ 3 - In Fällen, die nicht in § 2 erwähnt sind, entspricht die zusätzliche Ermäßigung der Plusdifferenz zwischen:

1. dem Steuerbetrag, der nach Anwendung der Artikel 147 bis 152 übrig bleibt, und

2. der Differenz zwischen:

— den Pensionen oder Ersatzeinkünften und dem gemäß § 2 Nr. 1 anwendbaren Höchstbetrag, wenn die Gesamtheit der Nettoeinkünfte sich ausschließlich aus Pensionen oder Ersatzeinkünften zusammensetzt,

— dem Arbeitslosengeld und dem gemäß § 2 Nr. 2 anwendbaren Höchstbetrag, wenn die Gesamtheit der Nettoeinkünfte sich ausschließlich aus Arbeitslosengeld zusammensetzt,

— den gesetzlichen Krankheits- und Invaliditätsentschädigungen und dem gemäß § 2 Nr. 3 anwendbaren Höchstbetrag, wenn die Gesamtheit der Nettoeinkünfte sich ausschließlich aus gesetzlichen Krankheits- und Invaliditätsentschädigungen zusammensetzt.

In dem in Absatz 1 Nr. 2 erster Gedankenstrich erwähnten Fall wird die zusätzliche Ermäßigung gegebenenfalls proportional zum Anteil der Steuer, der nach Anwendung der Artikel 147 bis 152 übrig bleibt und sich auf Pensionen oder andere Ersatzeinkünfte, auf Arbeitslosengeld beziehungsweise auf gesetzliche Krankheits- und Invaliditätsentschädigungen bezieht, und zum Gesamtbetrag der Steuer, der nach Anwendung der Artikel 147 bis 152 übrig bleibt, aufgeteilt.

Wird eine gemeinsame Veranlagung festgelegt, wird für die Anwendung von Absatz 1 sowohl die Gesamtheit der Nettoeinkünfte als auch der Betrag der übrig bleibenden Steuer der beiden Ehepartner berücksichtigt.

Die derart berechnete zusätzliche Ermäßigung wird proportional auf den Betrag der Steuer jedes Ehepartners, die nach Anwendung der Artikel 147 bis 152 übrig bleibt, aufgeteilt.

Gegebenenfalls ist Artikel 153 anwendbar auf die Summe der Ermäßigung festgelegt in Anwendung der Artikel 147 bis 152 und der zusätzlichen Ermäßigung festgelegt in Anwendung des vorliegenden Paragraphen.»

Art. 39 - Die Artikel 36, 37 und 38 sind auf die ab dem 1. Januar 2007 gezahlten oder zuerkannten Einkünfte anwendbar.

KAPITEL IV — *Abänderung von Artikel 515bis des Einkommensteuergesetzbuches 1992*

Art. 40 - Artikel 515*bis* letzter Absatz des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 28. Dezember 1992 und abgeändert durch die Gesetze vom 17. Mai 2000 und 23. Dezember 2005, wird wie folgt ergänzt:

«Der Betrag von 50.000 EUR wird jährlich und gleichzeitig gemäß Artikel 178 an den Verbraucherpreisindex des Königreichs angepasst.»

Art. 41 - Artikel 40 ist auf die ab dem 1. Januar 2006 ausgezahlten Kapitalien anwendbar.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 17. Mai 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen
D. REYNDERS

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten
R. DEMOTTE

Der Minister der Beschäftigung
P. VAN VELTHOVEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 4656 [C − 2007/00960]

25 FEVRIER 2007. — Arrêté royal déterminant certaines conditions pour les membres du personnel du cadre administratif et logistique des services de police afin d'entrer en ligne de compte pour l'emploi de directeur général de l'appui et de la gestion de la police fédérale. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 25 février 2007 déterminant certaines conditions pour les membres du personnel du cadre administratif et logistique des services de police afin d'entrer en ligne de compte pour l'emploi de directeur général de l'appui et de la gestion de la police fédérale (*Moniteur belge* du 28 février 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissaire d'arrondissement adjoint à Malmedy en exécution de l'article 76 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par l'article 16 de la loi du 18 juillet 1990 et modifié par l'article 6 de la loi du 21 avril 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 4656 [C − 2007/00960]

25 FEBRUARI 2007. — Koninklijk besluit tot bepaling van sommige voorwaarden voor personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten om in aanmerking te komen voor het ambt van directeur-generaal van de ondersteuning en het beheer van de federale politie. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot bepaling van sommige voorwaarden voor personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten om in aanmerking te komen voor het ambt van directeur-generaal van de ondersteuning en het beheer van de federale politie (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij de Adjunct-arrondissementscommissaris in Malmedy in uitvoering van artikel 76 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij artikel 16 van de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 21 april 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2007 — 4656 [C − 2007/00960]

25. FEBRUAR 2007 — Königlicher Erlass zur Bestimmung einiger Bedingungen für die Personalmitglieder des Verwaltungs- und Logistikkaders der Polizeidienste, damit sie für die Stelle als Generaldirektor der Unterstützung und der Verwaltung der föderalen Polizei in Betracht kommen können — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 25. Februar 2007 zur Bestimmung einiger Bedingungen für die Personalmitglieder des Verwaltungs- und Logistikkaders der Polizeidienste, damit sie für die Stelle als Generaldirektor der Unterstützung und der Verwaltung der föderalen Polizei in Betracht kommen können.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissar in Malmedy erstellt worden in Ausführung von Artikel 76 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, ersetzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 und abgeändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. April 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

25. FEBRUAR 2007 — Königlicher Erlass zur Bestimmung einiger Bedingungen für die Personalmitglieder des Verwaltungs- und Logistikkaders der Polizeidienste, damit sie für die Stelle als Generaldirektor der Unterstützung und der Verwaltung der föderalen Polizei in Betracht kommen können

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, insbesondere des Artikels 121, so wie er durch das Gesetz vom 26. April 2002 ersetzt worden ist;

Aufgrund des Gesetzes vom 26. April 2002 über die wesentlichen Elemente des Statuts der Personalmitglieder der Polizeidienste und zur Festlegung verschiedener anderer Bestimmungen über die Polizeidienste, insbesondere der Artikel 66 Absatz 3 und 71, so wie sie durch das Gesetz vom 20. Juni 2006 abgeändert worden sind;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste (RSPol), insbesondere des Artikels VII.III.23;

In der Erwägung, dass die derzeitige Anzahl Inhaber höherer Gehaltstabellen der Stufe A gering ist;

Aufgrund des Protokolls Nr. 194/1 des Verhandlungsausschusses für die Polizeidienste vom 21. November 2006;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 16. Oktober 2006;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 22. Januar 2007;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Öffentlichen Dienstes vom 10. Januar 2007;

In der Erwägung, dass die Stellungnahme des Bürgermeisterbeirats nicht ordnungsgemäß binnen der gesetzten Frist abgegeben worden ist und dass kein Antrag auf Verlängerung der Frist gestellt worden ist; dass sie infolgedessen außer Acht gelassen worden ist;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch den Umstand, dass es zur reibungslosen Arbeit des Dienstes notwendig ist, dass die vom Gesetzgeber mit dem Gesetz vom 20. Juni 2006 zur Abänderung bestimmter Texte über die integrierte Polizei gewollte Reform der föderalen Polizei so schnell wie möglich implementiert wird. Dass zu diesem Zweck im Königlichen Erlass vom 14. November 2006 über die Organisation und die Zuständigkeiten der föderalen Polizei das Datum des Inkrafttretens auf den 1. März 2007 festgelegt worden ist;

Dass alle wichtigen Mandatsinhaber so schnell wie möglich eingesetzt werden müssen, weil sie diese neue Struktur implementieren müssen und insbesondere den Wechsel der Personalmitglieder zu dieser neuen Struktur organisieren und begleiten müssen und hierbei die Kontinuität des Dienstes gewährleisten müssen;

Dass diese Mandatsinhaber ausgewählt und bestellt werden müssen. Für das neue Mandat des Generaldirektors der Unterstützung und der Verwaltung muss natürlich ein Inhaber bestellt werden; dass neben den Profilanforderungen auch noch die Bedingungen erläutert werden müssen, denen die Personalmitglieder des Verwaltungs- und Logistikkaders genügen müssen, um sich um diese Funktion bewerben zu können;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 42.196/2 des Staatsrates vom 5. Februar 2007, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Justiz und Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel VII.III.23 Nr. 1 RSPol wird wie folgt ergänzt:

«oder im gemeinsamen Dienstgrad oder in einem besonderen Dienstgrad der Stufe A ernannt ist und unter die Gehaltstabelle AA4, AA5, A4A oder A5A fällt,».

Art. 2 - In Abweichung von dem durch vorliegenden Erlass abgeänderten Artikel VII.III.23 Nr. 1 RSPol kann auch das Personalmitglied, das im gemeinsamen oder besonderen Dienstgrad der Stufe A des Verwaltungs- und Logistikkaders der Polizeidienste ernannt ist und unter die Gehaltstabelle AA3 oder A3A fällt, sich um die erste Bestellung in die Stelle als Generaldirektor der Unterstützung und der Verwaltung bewerben.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Unser Minister der Justiz und Unser Minister des Innern sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 25. Februar 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Der Vizepremierminister und Minister des Innern
P. DEWAEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 4657 [C − 2007/00976]

19 MARS 2007. — Arrêté royal modifiant l'article 37*bis* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 19 mars 2007 modifiant l'article 37*bis* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (*Moniteur belge* du 14 mai 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissaire d'arrondissement adjoint à Malmedy en exécution de l'article 76 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par l'article 16 de la loi du 18 juillet 1990 et modifié par l'article 6 de la loi du 21 avril 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 4657 [C − 2007/00976]

19 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 37*bis* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 19 maart 2007 tot wijziging van artikel 37*bis* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij de Adjunct-arrondissementscommissaris in Malmedy in uitvoering van artikel 76 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij artikel 16 van de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 21 april 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2007 — 4657 [C − 2007/00976]

19. MÄRZ 2007 — Königlicher Erlass zur Abänderung von Artikel 37*bis* des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 19. März 2007 zur Abänderung von Artikel 37*bis* des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissar in Malmedy erstellt worden in Ausführung von Artikel 76 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, ersetzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 und abgeändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. April 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

19. MÄRZ 2007 — Königlicher Erlass zur Abänderung von Artikel 37*bis* des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, insbesondere des Artikels 37*bis* § 1, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 7. August 1995, 5. März 1997, 16. April 1997, 30. Juni 1999, 29. Mai 2000, 8. Juni 2000, 11. Dezember 2001, 14. Mai 2002, 16. Juli 2002, 3. Dezember 2002, 28. September 2003, 22. Dezember 2003, 18. Februar 2004, 25. April 2004 und 13. Dezember 2005, und des Artikels 37*ter*, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994;

Aufgrund der Stellungnahme der Haushaltskontrollkommission vom 11. Oktober 2006;

Aufgrund der Stellungnahmen des Gesundheitspflegeversicherungsausschusses vom 23. Oktober 2006 und 6. November 2006;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 19. Dezember 2006;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 25. Januar 2007;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 42.297/1 des Staatsrates vom 1. März 2007, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 37*bis* § 1 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 7. August 1995, 5. März 1997, 16. April 1997, 30. Juni 1999, 29. Mai 2000, 8. Juni 2000, 11. Dezember 2001, 14. Mai 2002, 16. Juli 2002, 3. Dezember 2002, 28. September 2003, 22. Dezember 2003, 18. Februar 2004, 25. April 2004 und 13. Dezember 2005 wird ein Buchstabe D*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«D*bis*) Für Leistungen, die in den Räumlichkeiten einer anerkannten Funktion für spezialisierte Notfallpflege erbracht werden, wird der Eigenanteil der Begünstigten wie folgt festgelegt:

1. 18 EUR für die Leistungen 590516, 590553, 590634, 590671, 590752 und 590796, die in Artikel 25 § 3*bis* der Anlage zum vorerwähnten Königlichen Erlass vom 14. September 1984 erwähnt sind,

2. 4 EUR für die Leistungen 590531, 590575, 590656, 590693, 590774 und 590811, die in Artikel 25 § 3*bis* der Anlage zum vorerwähnten Königlichen Erlass vom 14. September 1984 erwähnt sind.

Begünstigte schulden für die Leistungen 590870, 590892, 590914, 590951, 590973, 590995, 590833 und 590855, die in Artikel 25 § 3*bis* der Anlage zum vorerwähnten Königlichen Erlass vom 14. September 1984 erwähnt sind, keinen Eigenanteil.

Die in Absatz 1 Nr. 1 und 2 erwähnten Beträge werden auf der Grundlage des arithmetischen Mittels des Gesundheitsindexes 116,04 vom Monat Juni 2005 bestimmt und entwickeln sich auf dieselbe Weise wie die Honorartarife oder gegebenenfalls wie die Grundlage für die Berechnung der Versicherungsbeteiligung.»

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am selben Tag in Kraft wie der Königliche Erlass vom 19. März 2007 zur Abänderung von Artikel 25 der Anlage zum Königlichen Erlass vom 14. September 1984 zur Festlegung des Verzeichnisses der Gesundheitsleistungen für die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung.

Art. 3 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 19. März 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2007 — 4658 [C − 2007/03482]

13 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal fixant les modalités du tirage spécial du Lotto, appelé ″Super Lotto″, et du tirage spécial du Joker, appelé ″Super Joker″, organisés le lundi 31 décembre 2007

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, notamment l'article 3, § 1er, alinéa 1er, et l'article 6, § 1er, 1°, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 2002, 9 août 2002, 25 octobre 2002, 19 novembre 2003, 13 juin 2005 et 10 août 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant que le succès rencontré auprès du public par les tirages spéciaux du Lotto et du Joker organisés ces dernières années a démontré que ce genre d'initiative répondait à une attente des joueurs;

Considérant que l'initiative d'organiser ces tirages spéciaux du Lotto a permis à la Loterie Nationale de canaliser le comportement des joueurs vers un jeu présentant un risque de dépendance quasiment inexistant;

Considérant que cette canalisation consacre un des devoirs confiés par l'Etat belge à la Loterie Nationale en vertu du contrat de gestion conclu entre ces deux parties;

Considérant que cette mission de canalisation ne revêt aucun caractère ponctuel mais doit au contraire être menée avec acuité et de façon continue;

Considérant que pour mener à bien cette mission sociale de façon soutenue et efficiente, la Loterie Nationale doit impérieusement et diligemment prendre, en tant que prestataire socialement responsable et professionnel de plaisirs ludiques, des initiatives adéquates;

Considérant que l'organisation d'un tirage spécial du Lotto et d'un tirage spécial du Joker, visée par le présent arrêté, constitue une initiative cadrant avec la mission de canalisation précitée;

Considérant que sa concrétisation requiert des travaux préparatoires importants sur le plan technique, informatique et organisationnel qui doivent être entamés sans délai;

Vu l'urgence, motivée par les considérations qui précèdent;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Principe de la participation*

Article 1er. La Loterie Nationale organise un tirage spécial du Lotto, appelé ″Super Lotto″, conformément aux règles fixées par le présent arrêté.

Art. 2. La date du tirage du ″Super Lotto″ ainsi que celle du tirage de la loterie complémentaire, appelée ″Super Joker″, visée à l'article 3, alinéa 2, sont fixées au lundi 31 décembre 2007 aux heures définies par la Loterie Nationale.

Art. 3. La participation au ″Super Lotto″ consiste à pronostiquer le résultat d'un tirage au sort déterminant un ensemble de 6 numéros parmi la série de numéros allant de 1 à 42. Chaque pronostic est basé sur un ensemble de 6 numéros.

Les participants au ″Super Lotto″ ont la faculté de participer en même temps à une loterie complémentaire, appelée ″Super Joker″. La participation à celle-ci repose sur la concordance totale ou partielle du numéro destiné à la participation au ″Super Joker″, visé à l'article 20, alinéa 2, avec un numéro de 7 chiffres déterminé par tirage au sort parmi la série de numéros allant de 0 000 000 à 9 999 999. Lorsque le participant opte pour une participation au ″Super Joker″, le numéro destiné à la participation au ″Super Joker″ est appelé ″numéro participant″.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2007 — 4658 [C − 2007/03482]

13 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden voor de speciale trekking van de Lotto, genaamd ″Super Lotto″, alsook voor de speciale trekking van de Joker, genaamd ″Super Joker″, die beide worden georganiseerd op maandag 31 december 2007

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, en op artikel 6, § 1, 1°, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 2002, 9 augustus 2002, 25 oktober 2002, 19 november 2003, 13 juni 2005 en 10 augustus 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat door het succes bij het publiek van de speciale Lotto- en Joker-trekkingen die de voorbije jaren georganiseerd werden, het bewijs werd geleverd dat een dergelijk initiatief beantwoordt aan een verwachting bij de spelers;

Overwegende dat het initiatief om deze speciale Lotto-trekkingen te organiseren de Nationale Loterij de mogelijkheid heeft geboden om het gedrag van de spelers te kanaliseren in de richting van spelen waarvan het verslavingsrisico haast onbestaande is;

Overwegende dat deze kanalisatie tot het takenpakket behoort waarmee de Belgische Staat de Nationale Loterij heeft belast krachtens het beheerscontract dat tussen beide partijen werd gesloten;

Overwegende dat deze kanalisatieopdracht absoluut niet tijdelijk is, maar integendeel intens en permanent moet worden uitgevoerd;

Overwegende dat de Nationale Loterij absoluut verplicht is, in haar hoedanigheid van sociaal verantwoordelijke en professionele aanbieder van speelplezier, om snel de vereiste initiatieven te nemen teneinde deze sociale opdracht op een efficiënte wijze te kunnen blijven vervullen;

Overwegende dat de in dit besluit bedoelde organisatie van een speciale Lotto-trekking en van een speciale Joker-trekking een initiatief vormt dat past in het kader van bovengenoemde kanalisatieopdracht;

Overwegende dat de concrete uitwerking van dit initiatief belangrijke voorbereidende werkzaamheden vereist op technisch gebied, op informaticagebied en op organisatorisch gebied, die onverwijld van start moeten gaan;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gewettigd door de bovenstaande overwegingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en Onze Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Deelnemingsprincipe*

Artikel 1. De Nationale Loterij organiseert een speciale Lotto-trekking, genaamd « Super Lotto », in overeenstemming met de door dit besluit vastgelegde regels.

Art. 2. De trekkingsdatum van zowel de « Super Lotto » als van de in artikel 3, tweede lid, bedoelde bijkomende loterij, genaamd « Super Joker », wordt vastgesteld op maandag 31 december 2007 op een tijdstip dat door de Nationale Loterij wordt bepaald.

Art. 3. De deelneming aan de « Super Lotto » bestaat erin, de uitslag te voorspellen van een lottrekking waarmee een combinatie van 6 getallen wordt bepaald uit de getallenreeks van 1 tot 42. Elke voorspelling is gebaseerd op een combinatie van 6 getallen.

De deelnemers aan de « Super Lotto » hebben de mogelijkheid om tegelijkertijd mee te spelen met een bijkomende loterij, genaamd « Super Joker ». De deelneming aan laatstgenoemde berust op de volledige of gedeeltelijke overeenkomst tussen enerzijds het in artikel 20, tweede lid, bedoelde getal, dat bestemd is voor deelneming aan de « Super Joker », en anderzijds een getal van 7 cijfers dat door lottrekking wordt bepaald uit de getallenreeks van 0 000 000 tot en met 9 999 999. Wanneer een deelnemer ervoor kiest om met de « Super Joker » mee te spelen, wordt het voor deelneming aan deze « Super Joker » bestemde getal « deelnemend getal » genoemd.

La participation au seul ″Super Joker″ n'est pas autorisée, hormis dans les conditions visées à l'article 22.

Art. 4. Les prises de participation s'effectuent selon la méthode de traitement ″on line″, c'est-à-dire en temps réel par un réseau de terminaux qui sont directement reliés à un système informatique de la Loterie Nationale et qui communiquent à celui-ci pour enregistrement les éléments de participation qui figurent sur les bulletins visés à l'article 5 ou qui résultent de la procédure spéciale visée aux articles 11 et 22.

Les terminaux sont installés par la Loterie Nationale dans les centres on line avec lesquels elle a conclu une convention à ce sujet.

CHAPITRE II. — *Les bulletins*

Art. 5. Sans préjudice des articles 11 et 22, les participants émettent leurs pronostics au moyen des deux types de bulletin visés à l'alinéa 3. Constitués d'un volet unique, ceux-ci ne sont utilisables que pour le tirage du ″Super Lotto″.

Les éléments apportés sur les bulletins par les participants n'ont qu'une valeur indicative et ne constituent pas une preuve de participation.

Les deux types de bulletin disponibles sont :

1° le bulletin simple;

2° le bulletin multiple.

Les bulletins portent un numéro préimprimé qui, composé de plusieurs chiffres pouvant varier, sert exclusivement à leur gestion.

Seuls les bulletins émanant de la Loterie Nationale sont valables pour la prise des participations. Ils sont mis à la disposition des participants dans les centres on line.

CHAPITRE III. — *Modalités de participation au ″Super Lotto″*

Art. 6. Le bulletin simple comporte 12 grilles à 42 cases numérotées de 1 à 42. Ces grilles sont disposées en 6 groupes de 2 grilles superposées. La participation se fait obligatoirement par groupe de 2 grilles superposées. Selon sa mise, le participant remplit, en commençant par la gauche, 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 groupes de 2 grilles superposées.

Le participant choisit par grille 6 numéros en traçant une croix en forme de ″x″ dans les cases concernées.

Le montant de la mise globale due par bulletin correspond à celui résultant de la multiplication des deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, dernier alinéa, et le nombre de grilles remplies.

Il est fixé à :

1° un minimum de 1 euro pour la participation de deux grilles;

2° un maximum de 6 euros pour la participation de 12 grilles.

Le montant de la mise figure en bas des groupes de 2 grilles superposées.

Art. 7. Le bulletin multiple comporte 1 grille à 42 cases numérotées de 1 à 42.

Sur le bulletin figurent également 7 cases distinctes où sont mentionnés respectivement les nombres 8, 9, 10, 11, 12, 13 ou 14. Elles indiquent le nombre de numéros à choisir sur la grille au prorata de la mise concernée.

Le participant marque d'une croix en forme de ″x″, celle des 7 cases distinctes indiquant le nombre de numéros à choisir sur la grille. Sur la grille, il trace une croix en forme de ″x″ dans les cases correspondant aux numéros de son choix.

Le montant de la mise globale due par bulletin correspond à celui résultant de la multiplication des deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, dernier alinéa, et le nombre d'ensembles réalisés en fonction du nombre de numéros choisi sur la grille.

Il est fixé à :

1° un minimum de 14 euros pour la participation de 8 numéros;

2° un maximum de 1.501,50 euros pour la participation de 14 numéros.

Le montant de la mise pour la participation au tirage de 8, 9, 10, 11, 12, 13 ou 14 numéros figure en regard de la case correspondant au nombre de numéros choisi, parmi celles visées à l'alinéa 2.

Het is niet toegestaan om uitsluitend aan de « Super Joker » deel te nemen, behalve onder de voorwaarden bedoeld in artikel 22.

Art. 4. De deelnemingsverwervingen gebeuren volgens de « on line »-verwerkingsmethode, d.w.z. in reële tijd, door middel van een netwerk van terminals die rechtstreeks verbonden zijn met een informaticasysteem van de Nationale Loterij en die, ter registratie, aan dat systeem de deelnemingsgegevens meedelen die worden vermeld op de formulieren bedoeld in artikel 5 of die het resultaat zijn van de speciale procedure bedoeld in de artikelen 11 en 22.

De terminals worden door de Nationale Loterij geïnstalleerd in de on line-centra waarmee ze daartoe een overeenkomst heeft gesloten.

HOOFDSTUK II. — *De formulieren*

Art. 5. Onverminderd de artikelen 11 en 22 maken de deelnemers hun voorspellingen door middel van de twee soorten van formulieren bedoeld in het derde lid. Deze formulieren bestaan uit één enkel luik en kunnen uitsluitend worden gebruikt voor de « Super Lotto »-trekking.

De gegevens die door de deelnemers op de formulieren worden aangebracht, hebben een louter indicatieve waarde en vormen geen bewijs van deelneming.

De volgende twee soorten van formulieren zijn beschikbaar :

1° het enkelvoudig formulier;

2° het meervoudig formulier.

De formulieren dragen een voorgedrukt nummer dat bestaat uit verschillende wisselende cijfers en dat uitsluitend dient voor het beheer van de formulieren.

Uitsluitend de door de Nationale Loterij uitgegeven formulieren zijn geldig voor een deelnemingsverwerving. Ze liggen ter beschikking van de deelnemers in de on line-centra.

HOOFDSTUK III. — *Deelnemingsvoorwaarden aan de « Super Lotto »*

Art. 6. Het enkelvoudig formulier bestaat uit 12 roosters met 42 van 1 tot 42 genummerde vakjes. Deze roosters worden verdeeld in 6 groepen van telkens 2 boven elkaar geplaatste roosters. De deelneming moet verplicht gebeuren per groep van 2 boven elkaar geplaatste roosters. Afhankelijk van zijn inzetbedrag vult de deelnemer, te beginnen van links, 1, 2, 3, 4, 5 of 6 groepen in van 2 boven elkaar geplaatste roosters.

Per rooster kiest de deelnemer 6 getallen door in de betrokken vakjes een « x »-vormig kruisje te plaatsen.

Het totale per formulier verschuldigde inzetbedrag is het resultaat van de vermenigvuldiging van twee parameters : het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, laatste lid, en het aantal ingevulde roosters.

Dit totale verschuldigde inzetbedrag is als volgt vastgelegd :

1° minstens 1 euro voor een deelneming met twee roosters;

2° hoogstens 6 euro voor een deelneming met 12 roosters.

Het inzetbedrag wordt telkens vermeld onder iedere groep van 2 boven elkaar geplaatste roosters.

Art. 7. Het meervoudig formulier bestaat uit 1 rooster met 42 van 1 tot 42 genummerde vakjes.

Op het formulier staan er ook 7 aparte vakjes die respectievelijk de getallen 8, 9, 10, 11, 12, 13 en 14 bevatten. Zij geven het aantal getallen aan dat in het rooster kan worden gekozen, in overeenstemming met het betrokken inzetbedrag.

De deelnemer zet een « x »-vormig kruisje in één van de 7 aparte vakjes die het aantal getallen aangeven dat in het rooster kan worden gekozen. In dat rooster zet hij vervolgens een « x »-vormig kruisje in de vakjes die overeenstemmen met de door hem gekozen getallen.

Het totale per formulier verschuldigde inzetbedrag is het resultaat van de vermenigvuldiging van twee parameters : het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, laatste lid, en het aantal combinaties dat wordt verkregen in overeenstemming met het aantal getallen dat in het rooster wordt gekozen.

Dit totale verschuldigde inzetbedrag is als volgt vastgelegd :

1° minstens 14 euro voor een deelneming met 8 getallen;

2° hoogstens 1.501,50 euro voor een deelneming met 14 getallen.

Het inzetbedrag voor een deelneming aan een trekking met 8, 9, 10, 11, 12, 13 of 14 getallen staat telkens naast ieder van de vakjes voor het aantal gekozen getallen, bedoeld in het tweede lid.

Art. 8. En participant au "Super Lotto" selon la formule des bulletins du type "simple", on réalise par grille un seul ensemble de 6 numéros qui représente un pronostic.

En participant selon la formule des bulletins du type "multiple", on réalise par grille tous les ensembles de 6 numéros pouvant résulter des 8 à 14 numéros considérés. Chacun de ces ensembles de 6 numéros représente un pronostic.

De 8, 9, 10, 11, 12, 13 ou 14 numéros résultent respectivement 28, 84, 210, 462, 924, 1.716 ou 3.003 ensembles de 6 numéros.

La mise pour un pronostic est fixée à 0,50 euro.

Art. 9. Toutes les croix en forme de "x" tracées sur les bulletins, y compris celles visées à l'article 21, doivent se situer à l'intérieur des cases concernées. Elles doivent être tracées au stylo à bille, en noir ou en bleu.

Art. 10. Les bulletins présentés pour enregistrement ne peuvent être ni pliés, ni maculés, ni froissés, ni déchirés.

Les exploitants des centres on line peuvent, au moyen du terminal et sur indication du participant, redresser les éléments d'un bulletin incorrectement rempli en vue de permettre l'enregistrement des éléments de participation.

Art. 11. La prise de participation peut se réaliser sans recours à un bulletin moyennant la formule appelée "Quick-Pick".

En optant pour cette formule, le participant renonce à la faculté de choisir les combinaisons de jeu et accepte que celles-ci lui soient attribuées, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. Outre celle visée à l'article 22, les possibilités de jeu offertes au choix du participant sont communiquées au public par tous moyens jugés utiles par la Loterie Nationale.

CHAPITRE IV. — *Le ticket de jeu*

Art. 12. Après paiement de sa mise, lequel s'effectue en espèces ou par tout autre moyen de paiement agréé par la Loterie Nationale, le participant reçoit un ticket de jeu délivré par l'imprimante connectée au terminal.

Ce ticket de jeu mentionne :

1° la date et l'heure de la prise de participation;

2° la date du tirage;

3° les numéros de participation enregistrés, présentés selon la formule de participation choisie par le participant;

4° la participation ou la non-participation au "Super Joker";

5° le(s) numéro(s) destiné(s) à la participation au "Super Joker";

6° la mention "Quick-Pick" en cas d'utilisation de cette formule de participation;

7° le montant total de la mise payée, celle du "Super Joker" comprise;

8° une série de numéros de code et un code à barres destinés à des fins de contrôle, d'identification et de gestion.

En acceptant le ticket de jeu, le participant reconnaît les éléments de participation y figurant comme étant conformes à sa volonté.

CHAPITRE V. — *Annulation de la participation*

Art. 13. § 1er. Les prises de participation visées à l'article 4 sont possibles durant la période allant du lundi 10 décembre 2007 au lundi 31 décembre 2007 inclus à l'exception des dimanches 16 et 23 décembre 2007 et du mardi 25 décembre 2007, et ce, de 6 h 00 à 19 h 00 et, les vendredis seulement, de 6 h 00 à 20 h 00.

§ 2. Lors de la période et dans les limites horaires visées au § 1er, les exploitants des centres on line sont autorisés à procéder, sous leur responsabilité, à l'annulation de tickets de jeu ou de prises de participation.

Sous réserve de l'application de l'alinéa 1er, l'annulation d'un ticket de jeu ou d'une prise de participation n'est techniquement possible par les exploitants des centres on line que dans le courant de la même journée que celle au cours de laquelle a eu lieu la prise de participation concernée et ce, durant un délai de 30 minutes suivant immédiatement l'instant de celle-ci, limite en dehors de laquelle aucune annulation n'est plus possible.

Art. 8. Wanneer men aan de « Super Lotto » deelneemt door middel van een formulier van het "enkelvoudig" type, maakt men per rooster één enkele combinatie van 6 getallen, die één voorspelling vormt.

Wanneer men aan de « Super Lotto » deelneemt door middel van een formulier van het "meervoudig" type, maakt men per rooster alle combinaties van 6 getallen die voortvloeien uit de 8 tot 14 gekozen getallen. Ieder van deze combinaties van 6 getallen vormt een voorspelling.

Uit de 8, 9, 10, 11, 12, 13 of 14 te kiezen getallen resulteren respectievelijk 28, 84, 210, 462, 924, 1.716 of 3.003 combinaties van 6 getallen.

Het inzetbedrag per voorspelling is vastgelegd op 0,50 euro.

Art. 9. Alle op de formulieren aangebrachte "x"-vormige kruisjes, met inbegrip van de kruisjes bedoeld in artikel 21, moeten binnen de betrokken vakjes blijven en moeten worden getekend met een zwarte of blauwe kogelpen.

Art. 10. De formulieren die voor registratie worden aangeboden, mogen niet geplooid zijn, noch bevlekt, noch gekreukt, noch gescheurd.

Om de registratie van de deelnemingsgegevens mogelijk te maken, mogen de uitbaters van de on line-centra de gegevens van een onjuist ingevuld formulier corrigeren door middel van de terminal en op aanwijzing van de deelnemer.

Art. 11. Men kan ook een deelneming verwerven zonder gebruik te maken van een formulier, d.w.z. door middel van de formule die « Quick-Pick » wordt genoemd.

Door te opteren voor deze « Quick-Pick »-formule ziet de deelnemer echter af van de mogelijkheid om zelf zijn getallen te kiezen en aanvaardt hij dat ze hem op willekeurige wijze worden toegekend door het informaticasysteem van de Nationale Loterij. Behoudens deze voorzien in artikel 22, worden de spelmogelijkheden waaruit de deelnemer een keuze kan maken, aan het publiek bekendgemaakt met alle door de Nationale Loterij nuttig geachte middelen.

HOOFDSTUK IV. — *Het deelnemingsticket*

Art. 12. Nadat de deelnemer zijn inzet heeft betaald, hetzij in speciën, hetzij door middel van om het even welk ander door de Nationale Loterij erkend betaalmiddel, ontvangt hij een deelnemingsticket dat wordt afgeleverd door de met de terminal verbonden printer.

Dit deelnemingsticket vermeldt :

1° datum en uur van de deelnemingsverwerving;

2° de trekkingsdatum;

3° de geregistreerde deelnemingsnummers, in overeenstemming met de door de deelnemer gekozen deelnemingsformule;

4° de deelneming of de niet-deelneming aan de « Super Joker »;

5° het (de) nummer(s) bestemd voor deelneming aan de « Super Joker »;

6° de vermelding "Quick-Pick" wanneer aan deze deelnemingsformule de voorkeur werd gegeven;

7° het totale inzetbedrag dat werd betaald, met inbegrip van het inzetbedrag voor de « Super Joker »;

8° een reeks codenummers en een streepjescode, bestemd voor controle, identificatie en beheer.

Door het deelnemingsticket te aanvaarden, erkent de deelnemer dat de erop vermelde deelnemingsgegevens wel degelijk overeenkomen met zijn voorkeur.

HOOFDSTUK V. — *Annulering van een deelneming*

Art. 13. § 1. De in artikel 4 bedoelde deelnemingsverwervingen kunnen worden verkregen in de periode van maandag 10 december 2007 tot en met maandag 31 december 2007, met uitzondering van zondag 16 en 23 december 2007 en dinsdag 25 december 2007, en dit van 6 u 00 tot 19 u 00, en, alleen op vrijdag, van 6 u 00 tot 20u 00.

§ 2. Gedurende de periode en binnen de afsluitingsuren, die beide worden bedoeld in § 1, is het de uitbaters van de on line-centra toegestaan, op hun verantwoordelijkheid, om deelnemingstickets of deelnemingsverwervingen te annuleren.

Onder voorbehoud van de toepassing van het eerste lid, kan de annulering van een deelnemingsticket of van een deelnemingsverwerving door de uitbaters van de on line-centra technisch enkel worden uitgevoerd in de loop van de dag waarop de bewuste deelnemingsverwerving werd verkregen, meer bepaald gedurende de tijdruimte van 30 minuten die onmiddellijk aansluit op het moment van de deelnemingsverwerving. Buiten deze tijdruimte is geen enkele annulering nog mogelijk.

Passé le délai précité de 30 minutes, l'annulation d'un ticket de jeu ou d'une prise de participation par les exploitants des centres on line est techniquement subordonnée à une autorisation préalable délivrée par le service compétent de la Loterie Nationale, appelé "Hotline", auquel il appartient auxdits exploitants de faire appel téléphoniquement.

S'ils ne disposent pas de tous les éléments techniques nécessaires à l'annulation correcte d'un ticket de jeu ou d'une prise de participation, les exploitants des centres on line doivent contacter le service "Hotline" avant de procéder à l'annulation.

§ 3. Les exploitants des centres on line sont autorisés à procéder à l'annulation de tickets de jeu ou de prises de participation :

1° lorsque le participant ne peut s'acquitter de la mise due pour la participation choisie;

2° lorsque l'imprimante connectée au terminal délivre un ticket de jeu maculé, froissé, déchiré, incomplet ou partiellement ou complètement illisible;

3° lorsque l'imprimante connectée au terminal ne délivre pas de ticket de jeu alors que la prise de participation a eu lieu;

4° lorsque l'exploitant d'un centre on line commet une erreur de manipulation entraînant une prise de participation ne correspondant pas à la volonté du participant.

§ 4. L'annulation d'un ticket de jeu ou d'une prise de participation ne peut s'effectuer que sur le même terminal que celui ayant été utilisé pour la prise de participation.

§ 5. Lorsque l'annulation est acceptée, un ticket d'annulation est délivré par l'imprimante connectée au terminal. Ce ticket d'annulation et le ticket de jeu annulé sont systématiquement joints et transmis à la Loterie Nationale. Toutefois, seul le ticket d'annulation est transmis à celle-ci lorsque l'annulation concerne une prise de participation n'ayant pas donné lieu à l'impression d'un ticket de jeu.

§ 6.A la demande des exploitants des centres on line, laquelle doit être étayée par des motifs impératifs dont seule la Loterie Nationale apprécie le bien-fondé, celle-ci peut, à titre exceptionnel, procéder elle-même à l'annulation de tickets de jeu ou de prises de participation.

§ 7.A l'instar des prises de participation, les annulations de tickets de jeu ou de prises de participation font l'objet d'une retranscription sur le support informatique visé à l'article 14.

CHAPITRE VI. — *Validité de la participation*

Art. 14. La participation n'est effective que si les éléments de participation figurant sur le ticket de jeu ont été, avant le tirage concerné, retranscrits sur un support informatique par la Loterie Nationale. Ce support informatique doit être scellé par huissier de justice avant le tirage et fait foi en cas de contestation. En cas d'absence accidentelle de l'huissier de justice, le scellé est apposé par le représentant de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale.

Lorsque, pour quelque raison que ce soit, la retranscription sur un support informatique n'a pas été opérée dans les conditions visées à l'alinéa 1er, les mises sont remboursées sur la présentation du ticket de jeu.

CHAPITRE VII. — *Le tirage du "Super Lotto"*

Art. 15. Le tirage du "Super Lotto" est effectué, au choix de la Loterie Nationale, au moyen de tous supports physiques, électroniques ou informatiques.

Si le tirage est effectué au moyen d'un tambour, quarante-deux boules, de matière, de volume et de poids identiques et numérotées de 1 à 42, sont introduites dans celui-ci. Sept boules sont extraites successivement. Une boule extraite ne peut être remise dans le tambour. Les six premières boules extraites déterminent les numéros gagnants. La septième boule extraite détermine un numéro, appelé "numéro complémentaire". Les boules sont mélangées avant chaque extraction.

Zodra bovengenoemde tijdruimte van 30 minuten is verstreken, kan de annulering van een deelnemingsticket of van een deelnemingsverwerving door de uitbaters van de on line-centra technisch enkel nog worden uitgevoerd na de voorafgaande toestemming van de bevoegde dienst van de Nationale Loterij, genaamd "Hotline", waarnaar de genoemde uitbaters dienen te telefoneren.

Wanneer de uitbaters van de on line-centra niet over alle technische gegevens beschikken die vereist zijn om een deelnemingsticket of een deelnemingsverwerving op de juiste manier te annuleren, moeten ze contact opnemen met de dienst "Hotline" alvorens de annulering uit te voeren.

§ 3. Het is de uitbaters van de on line-centra toegestaan om deelnemingstickets of deelnemingsverwervingen te annuleren :

1° wanneer de deelnemer niet in staat is de verschuldigde inzet te betalen van de door hem gekozen deelneming;

2° wanneer de met de terminal verbonden printer een deelnemingsticket afdrukt dat besmeurd, verkreukeld, gescheurd, onvolledig, of geheel of gedeeltelijk onleesbaar is;

3° wanneer de met de terminal verbonden printer geen deelnemingsticket afdrukt, hoewel er een deelnemingsverwerving werd geregistreerd;

4° wanneer de uitbater van een on line-centrum een verkeerde handeling verricht, waardoor er een deelnemingsverwerving wordt geregistreerd die niet overeenstemt met de voorkeur van de deelnemer.

§ 4. Een deelnemingsticket of een deelnemingsverwerving mogen uitsluitend worden geannuleerd op dezelfde terminal die werd gebruikt om de deelnemingsverwerving te registreren.

§ 5. Wanneer de annulering wordt goedgekeurd, wordt er een annuleringsticket afgedrukt door de met de terminal verbonden printer. Dat annuleringsticket wordt systematisch samengevoegd met het geannuleerde deelnemingsticket en zo naar de Nationale Loterij gestuurd. Wanneer de annulering echter betrekking heeft op een deelnemingsverwerving waarvoor er geen deelnemingsticket kon worden afgedrukt, wordt enkel het annuleringsticket naar de Nationale Loterij gezonden.

§ 6. Uitzonderlijk kan de Nationale Loterij zelf deelnemingstickets of deelnemingsverwervingen annuleren, op verzoek van de uitbaters van de on line-centra. Dat verzoek dient echter te worden gestaafd door dwingende redenen, waarvan de gegrondheid uitsluitend wordt beoordeeld door de Nationale Loterij.

§ 7. Precies zoals de geregistreerde deelnemingsverwervingen worden de geannuleerde deelnemingstickets of geannuleerde deelnemingsverwervingen weggeschreven op de gegevensdrager bedoeld in artikel 14.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheid van de deelneming*

Art. 14. De deelneming is pas echt geldig wanneer de op het deelnemingsticket vermelde deelnemingsgegevens door de Nationale Loterij vóór de trekking werden weggeschreven op een gegevensdrager. Deze gegevensdrager moet door een gerechtsdeurwaarder vóór de trekking worden verzegeld en geldt bij betwisting als bewijs. Bij onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder gebeurt de verzegeling door de vertegenwoordiger van de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij.

Wanneer de wegschrijving op een gegevensdrager om welke reden dan ook niet is kunnen gebeuren onder de voorwaarden bedoeld in het eerste lid, worden de ingezette bedragen terugbetaald op vertoon van het deelnemingsticket.

HOOFDSTUK VII. — *De "Super Lotto"-trekking*

Art. 15. Naar keuze van de Nationale Loterij wordt de Super Lotto-trekking verricht met om het even welk fysisch, elektronisch of computerhulpmiddel.

Wanneer de trekking wordt verricht door middel van een trekkingstrommel, worden er tweeënveertig van 1 tot 42 genummerde ballen van hetzelfde materiaal, dezelfde grootte en hetzelfde gewicht in de trommel gelegd. Zeven ballen worden achtereenvolgens uit de trommel verwijderd. Een verwijderde bal mag niet in de trommel worden teruggelegd. De eerste zes verwijderde ballen bepalen de winnende getallen. De zevende verwijderde bal bepaalt een getal dat "bijkomend getal" wordt genoemd. De ballen worden telkens door elkaar gemengd vooraleer er een bal uit de trommel wordt verwijderd.

CHAPITRE VIII. — *Détermination des lots du "Super Lotto"*

Art. 16. Donnent droit à un lot, les ensembles dans lesquels figurent, d'après le résultat du tirage :

a) les 6 numéros gagnants;

b) 5 numéros gagnants, plus le numéro complémentaire;

c) 5 numéros gagnants;

d) 4 numéros gagnants;

e) 3 numéros gagnants.

Chaque ensemble n'est classé qu'une seule fois et ce à raison du plus grand nombre de numéros gagnants qu'il comporte, nombre auquel s'ajoute le numéro complémentaire lorsqu'il figure dans un ensemble comportant 5 numéros gagnants.

Art. 17. § 1er. Quarante-six pour cent des mises acceptées pour le tirage du "Super Lotto" sont attribués aux lots, d'après les modalités suivantes :

1° le lot attribué à chacun des ensembles qui comportent 3 numéros gagnants est fixé forfaitairement à 2,50 euros; la part attribuée globalement à ces lots correspond donc au produit de la multiplication de 2,50 euros par le nombre d'ensembles comportant 3 numéros gagnants;

2° les autres ensembles gagnants se partagent le solde dans la proportion suivante :

a) 72,50 % pour les ensembles comportant les 6 numéros gagnants;

b) 5 % pour les ensembles comportant 5 numéros gagnants, plus le numéro complémentaire;

c) 10 % pour les ensembles comportant 5 numéros gagnants;

d) 12,50 % pour les ensembles comportant 4 numéros gagnants.

La part globalement attribuée aux ensembles comportant respectivement les 6 numéros gagnants, 5 numéros gagnants plus le numéro complémentaire, 5 numéros gagnants ou 4 numéros gagnants est chaque fois répartie en parts égales entre les ensembles gagnants de même type.

§ 2. Un montant garanti de minimum 8 millions d'euros est globalement affecté aux ensembles comportant les 6 numéros gagnants.

Si le montant découlant de l'application du pourcentage visé au § 1er, alinéa 1er, 2°, *a)*, est inférieur au montant garanti, une somme complémentaire, prélevée sur le "Fonds de cagnotte Lotto", visé à l'article 20 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 2002, 9 août 2002, 25 octobre 2002, 19 novembre 2003, 13 juin 2005 et 10 août 2005, y est ajoutée pour atteindre le montant de 8 millions d'euros.

§ 3. Si le résultat du tirage ne désigne aucun ensemble comportant les 6 numéros gagnants, le montant réservé globalement à ces ensembles est affecté à la part globalement réservée aux ensembles comportant les 6 numéros gagnants du prochain tirage du samedi qui désignera au moins un ensemble gagnant de ce type. En l'occurrence, par "montant réservé globalement à ces ensembles", il y a lieu d'entendre : soit le montant de 8 millions d'euros en cas d'application du § 2, alinéa 2, soit le montant découlant de l'application du § 1er, alinéa 1er, 2°, *a)*, s'il est supérieur à 8 millions d'euros.

Si le tirage ne désigne aucun ensemble comportant 5 numéros gagnants plus le numéro complémentaire, la part globalement attribuée à ces ensembles est ajoutée à la part globalement attribuée aux ensembles comportant 5 numéros gagnants de ce tirage.

Si le tirage ne désigne aucun ensemble comportant 5 numéros gagnants, la part globalement attribuée à ces ensembles est ajoutée à la part globalement attribuée aux ensembles comportant 4 numéros gagnants de ce tirage.

HOOFDSTUK VIII. — *Bepaling van de loten van de "Super Lotto"*

Art. 16. Op basis van het trekkingsresultaat geven de volgende combinaties recht op een lot :

a) de 6 winnende getallen;

b) 5 winnende getallen plus het bijkomend getal;

c) 5 winnende getallen;

d) 4 winnende getallen;

e) 3 winnende getallen.

Elke combinatie wordt slechts eenmaal in aanmerking genomen, namelijk op basis van het grootste aantal winnende getallen dat in de betrokken combinatie voorkomt. Aan dat aantal dient het bijkomend getal te worden toegevoegd wanneer het tot een combinatie behoort samen met vijf winnende getallen.

Art. 17. § 1. Zesenveertig percent van de voor de « Super Lotto »-trekking ontvangen inzetbedragen worden onder de volgende voorwaarden toegekend aan de loten :

1° het lot dat wordt toegewezen aan iedere combinatie waarin 3 winnende getallen voorkomen, wordt forfaitair bepaald op 2,50 euro; het totale aandeel van de inzetbedragen dat aan deze loten wordt toegekend, is bijgevolg gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van 2,50 euro met het aantal combinaties waarin 3 winnende getallen voorkomen;

2° het saldo van de inzetbedragen wordt in de volgende verhouding verdeeld over de andere winnende combinaties :

a) 72,50 % voor de combinaties met de 6 winnende getallen;

b) 5 % voor de combinaties waarin 5 winnende getallen plus het bijkomend getal voorkomen;

c) 10 % voor de combinaties waarin 5 winnende getallen voorkomen;

d) 12,50 % voor de combinaties waarin 4 winnende getallen voorkomen.

Het totale aandeel van de inzetbedragen dat wordt toegewezen aan de combinaties met respectievelijk de 6 winnende getallen, 5 winnende getallen plus het bijkomend getal, 5 winnende getallen of 4 winnende getallen, wordt telkens gelijk verdeeld over de winnende combinaties van hetzelfde type.

§ 2. Een gewaarborgd minimumbedrag van 8 miljoen euro is integraal bestemd voor de combinaties die de 6 winnende getallen omvatten.

Wanneer de toepassing van het percentage bedoeld in § 1, eerste lid, 2°, *a)*, een bedrag oplevert dat lager ligt dan het gewaarborgde minimumbedrag, wordt er een extra som geput uit het « Lotto-speelpotfonds » bedoeld in artikel 20 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 2002, 9 augustus 2002, 25 oktober 2002, 19 november 2003, 13 juni 2005 en 10 augustus 2005. Deze extra som wordt aan het bovengenoemde, te laag uitgevallen bedrag toegevoegd om in totaal 8 miljoen euro te vormen.

§ 3. Wanneer het trekkingsresultaat geen enkele combinatie aanwijst die de 6 winnende getallen omvat, wordt het bedrag dat volledig voor deze combinaties bestemd is, toegekend aan het aandeel van de inzetbedragen dat integraal bestemd is voor de combinaties die de 6 winnende getallen omvatten op de trekking van de eerstvolgende zaterdag waarin minstens één winnende combinatie van dat type wordt aangewezen. Onder « bedrag dat volledig voor deze combinaties bestemd is » dient men dus te verstaan : ofwel het bedrag van 8 miljoen euro wanneer § 2, tweede lid, wordt toegepast, ofwel het bedrag dat het resultaat is van de toepassing van § 1, eerste lid, 2°, *a)*, wanneer dat bedrag hoger ligt dan 8 miljoen euro.

Wanneer de trekking geen enkele combinatie aanwijst met 5 winnende getallen plus het bijkomend getal, wordt het aandeel van de inzetbedragen dat integraal bestemd is voor deze combinaties toegevoegd aan het aandeel van de inzetbedragen dat integraal bestemd is voor de combinaties die op de trekking 5 winnende getallen omvatten.

Wanneer de trekking geen enkele combinatie aanwijst met 5 winnende getallen, wordt het aandeel van de inzetbedragen dat integraal bestemd is voor deze combinaties toegevoegd aan het aandeel van de inzetbedragen dat integraal bestemd is voor de combinaties die op de trekking 4 winnende getallen omvatten.

§ 4. Lorsqu'un lot attribué à un ensemble déterminé est plus élevé qu'un lot attribué à un ensemble comportant un nombre supérieur de numéros gagnants, les sommes globalement attribuées aux ensembles concernés sont additionnées et le total ainsi obtenu est réparti en parts égales entre les ensembles gagnants concernés, étant entendu que ce principe est également applicable lorsqu'un lot attribué à un ensemble comportant 5 numéros gagnants est supérieur au lot attribué à un ensemble comportant 5 numéros gagnants, plus le numéro complémentaire.

Art. 18. Un prélèvement de quatre pour cent est opéré sur les mises acceptées du tirage du "Super Lotto".

Le montant ainsi prélevé est affecté au "Fonds de cagnotte Lotto" visé à l'article 20 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 2002, 9 août 2002, 25 octobre 2002, 19 novembre 2003, 13 juin 2005 et 10 août 2005.

Art. 19. Le montant des lots est arrondi :

1° aux 100 euros inférieurs pour les lots attribués aux ensembles comportant les 6 numéros gagnants;

2° aux 10 euros inférieurs pour les lots attribués aux ensembles comportant 5 numéros gagnants plus le numéro complémentaire;

3° à l'euro inférieur pour les lots attribués aux ensembles comportant 5 numéros gagnants;

4° aux 10 cents inférieurs pour les lots attribués aux ensembles comportant 4 numéros gagnants.

Pour l'application de l'article 17, § 4, l'arrondissement des lots appliqué est celui qui, parmi ceux prévus pour les ensembles concernés, est le plus petit.

CHAPITRE IX. — *Modalités de participation au "Super Joker"*

Art. 20. La participation au "Super Joker" s'effectue soit en corrélation avec celle au "Super Lotto" conformément aux modalités visées à l'article 21, soit indépendamment de celle au "Super Lotto" conformément aux modalités visées à l'article 22.

Chaque numéro destiné à la participation au "Super Joker" est un numéro de 7 chiffres généré sur la base d'un algorithme par le système informatique de la Loterie Nationale.

Lorsqu'il est participé au "Super Joker" avec plus d'un numéro, les numéros mentionnés sur un même ticket de jeu sont différents.

La mise liée à la participation à un tirage d'un numéro destiné à la participation au "Super Joker" est fixée à 1,25 euro.

La participation au "Super Joker" ne devient effective qu'aux conditions déterminées à l'article 14.

Art. 21. Les bulletins simple et multiple, respectivement visés aux articles 6 et 7, comportent cinq cases qui sont à utiliser pour exprimer la volonté de participer ou non au"Super Joker". Les 4 cases où sont respectivement mentionnés les nombres 1, 2, 3 ou 4 sont assorties de la mention "OUI". Ces 4 cases permettent au participant de choisir sa participation avec 1, 2, 3 ou 4 numéros. Les montants de 1,25 euro, 2,50 euros, 3,75 euros ou 5 euros figurant à proximité de ces 4 cases correspondent respectivement à la mise pour la participation au tirage de 1, 2, 3 ou 4 numéros. Le participant exprime sa volonté de participer avec 1, 2, 3 ou 4 numéros en marquant d'une croix en forme de "x" la case appropriée. La case où est mentionnée la lettre "N" est assortie de la mention "NON". Le participant exprime sa volonté de ne pas participer en marquant d'une croix en forme de "x" la case portant la mention "N".

Art. 22. § 1er. Lorsqu'elle est indépendante de celle au "Super Lotto", la participation au "Super Joker" se réalise exclusivement moyennant la formule appelée "Quick-Pick-Joker", sans recours à un bulletin.

La participation s'effectue avec un nombre de numéros qui, déterminépar le participant, est compris entre un minimum de 2 et un maximum de 10.

Le montant de la mise globale due correspond à celui résultant de la multiplication des deux paramètres que sont la mise de 1,25 euro visée à l'article 20, alinéa 4, et le nombre de numéros participants.

Il est fixé à :

1° un minimum de 2,50 euros pour la participation de deux numéros;

2° un maximum de 12,50 euros pour la participation de 10 numéros.

§ 4. Wanneer een aan een bepaalde combinatie toegekend lot hoger ligt dan een lot dat wordt toegekend aan een combinatie waarin een groter aantal winnende getallen voorkomen, wordt er overgegaan tot de optelling van de bedragen die volledig aan de betrokken combinaties worden toegekend. De aldus verkregen som wordt gelijk verdeeld over de betrokken winnende combinaties. Dit principe wordt echter ook toegepast wanneer een lot dat wordt toegekend aan een combinatie waarin 5 winnende getallen voorkomen, hoger ligt dan een lot dat wordt toegekend aan een combinatie met 5 winnende getallen plus het bijkomend getal.

Art. 18. Vier percent van de ontvangen inzetbedragen van de « Super Lotto »-trekking wordt afgehouden.

Het aldus afgehouden bedrag is bestemd voor het « Lotto-speelpotfonds » bedoeld in artikel 20 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 2002, 9 augustus 2002, 25 oktober 2002, 19 november 2003, 13 juni 2005 en 10 augustus 2005.

Art. 19. Het bedrag van de loten wordt als volgt afgerond :

1° op 100 euro naar beneden voor de loten die worden toegewezen aan de combinaties met de 6 winnende getallen;

2° op 10 euro naar beneden voor de loten die worden toegekend aan de combinaties met 5 winnende getallen plus het bijkomend getal;

3° op één euro naar beneden voor de loten die worden toegewezen aan de combinaties met 5 winnende getallen;

4° op 10 eurocent naar beneden voor de loten die worden toegekend aan de combinaties met 4 winnende getallen.

Voor de toepassing van artikel 17, § 4, wordt de kleinste afronding van de loten toegepast die voor de betrokken combinaties werd bepaald.

HOOFDSTUK IX. — *Deelnemingsvoorwaarden aan de "Super Joker"*

Art. 20. De deelneming aan de « Super Joker » gebeurt ofwel samen met de deelneming aan de « Super Lotto », in overeenstemming met de voorwaarden bedoeld in artikel 21, ofwel los van de deelneming aan de « Super Lotto », krachtens de voorwaarden bedoeld in artikel 22.

Elk voor deelneming aan de "Super Joker" bestemd getal bestaat uit 7 cijfers en werd op basis van een berekeningsstelsel gecreëerd door het informaticasysteem van de Nationale Loterij.

Wanneer men met meer dan één getal aan de "Super Joker" deelneemt, staan er op een deelnemingsticket ook verschillende getallen vermeld.

Voor deelneming aan één trekking met één voor deelneming aan de "Super Joker" bestemd getal, is het inzetbedrag vastgelegd op 1,25 euro.

De deelneming aan de "Super Joker" is pas echt geldig wanneer de in artikel 14 bepaalde voorwaarden worden nageleefd.

Art. 21. De enkelvoudige en meervoudige formulieren die respectievelijk worden bedoeld in de artikelen 6 en 7, bevatten vijf vakjes die moeten worden gebruikt wanneer men al of niet wenst deel te nemen aan de « Super Joker ». Naast de 4 vakjes met respectievelijk de cijfers 1, 2, 3 en 4 staat de vermelding « JA ». Met deze 4 vakjes heeft de deelnemer de mogelijkheid om een deelneming te kiezen met 1, 2, 3 of 4 getallen. De bedragen van 1,25 euro, 2,50 euro, 3,75 euro en 5 euro die bij deze 4 vakjes staan, stemmen overeen met het respectieve inzetbedrag voor een deelneming aan één trekking met 1, 2, 3 of 4 getallen. De deelnemer maakt zijn voorkeur kenbaar om met 1, 2, 3 of 4 getallen deel te nemen door in het desbetreffende vakje een « x »-vormig kruisje te plaatsen. Bij het vakje met de letter « N » staat de vermelding « NEEN ». Wanneer de deelnemer niet wenst deel te nemen, zet hij een « x »-vormig kruisje in het vakje met de vermelding « N ».

Art. 22. § 1. Wanneer de deelneming aan de « Super Joker » losstaat van de deelneming aan de « Super Lotto », kan eerstgenoemde deelneming uitsluitend gebeuren door middel van de formule « Quick-Pick Joker », zonder dat er gebruik wordt gemaakt van een formulier.

De deelneming gebeurt met een aantal door de deelnemer gekozen getallen dat minstens 2 en hoogstens 10 bedraagt.

Het totale verschuldigde inzetbedrag is het resultaat van de vermenigvuldiging van twee parameters : het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 20, vierde lid, en het aantal deelnemende getallen.

Dit totale verschuldigde inzetbedrag is als volgt vastgelegd :

1° minstens 2,50 euro voor een deelneming met twee getallen;

2° hoogstens 12,50 euro voor een deelneming met 10 getallen.

§ 2. Après paiement de sa mise, lequel s'effectue en espèces ou par tout autre moyen de paiement agréé par la Loterie Nationale, le participant reçoit un ticket de jeu délivré par l'imprimante connectée au terminal.

Ce ticket de jeu mentionne :

1° la date et l'heure de la prise de participation;

2° la date du tirage;

3° les numéros destinés à la participation au "Super Joker";

4° la mention "Quick-Pick";

5° le montant total de la mise payée;

6° une série de numéros de code et un code à barres destinés à des fins de contrôle, d'identification et de gestion.

En acceptant le ticket de jeu, le participant reconnaît les éléments de participation y figurant comme étant conformes à sa volonté.

L'annulation d'un ticket de jeu s'effectue conformément aux dispositions de l'article 13.

CHAPITRE X. — *Le tirage du "Super Joker"*

Art. 23. Le tirage du numéro gagnant du "Super Joker" est effectué, au choix de la Loterie Nationale, au moyen :

1° d'un appareil équipé d'un tambour unique dans lequel sont introduites dix boules, de matière, de volume et de poids identiques et numérotées de 0 à 9. En l'occurrence, il est procédé sept fois à l'extraction d'une boule, étant entendu que la boule extraite est chaque fois replacée dans le tambour avant l'extraction suivante et qu'avant chaque extraction les boules sont mélangées. Les chiffres figurant sur les boules extraites représentent successivement, dans l'ordre de leur retrait, le chiffre des millions, des centaines de mille, des dizaines de mille, des mille, des centaines, des dizaines et des unités du numéro gagnant;

2° d'un appareil équipé de sept tambours dans chacun desquels sont introduites dix boules, de matière, de volume et de poids identiques et numérotées de 0 à 9. Après mélange des boules, il est procédé à l'extraction d'une boule de chaque tambour. Les chiffres figurant sur les boules tirées représentent respectivement, dans l'ordre de la disposition des tambours et à partir du tambour de gauche, par rapport au public, le chiffre des millions, des centaines de mille, des dizaines de mille, des mille, des centaines, des dizaines et des unités du numéro gagnant;

3° de tous supports physiques autres que ceux visés aux 1° et 2°, électroniques ou informatiques.

CHAPITRE XI. — *Détermination des lots du "Super Joker"*

Art. 24. Les lots du "Super Joker" s'élèvent forfaitairement à 1.000.000 d'euros, 50.000 euros, 5.000 euros, 500 euros, 50 euros, 10 euros et 2,50 euros. Le nombre de lots est indéterminé.

Un numéro participant donne droit à un lot de :

1° 1.000.000 d'euros lorsqu'il correspond au numéro gagnant;

2° 50.000 euros lorsque les chiffres des centaines de mille, des dizaines de mille, des mille, des centaines, des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;

3° 5.000 euros lorsque les chiffres des dizaines de mille, des mille, des centaines, des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;

4° 500 euros lorsque les chiffres des mille, des centaines, des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;

5° 50 euros lorsque les chiffres des centaines, des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;

6° 10 euros lorsque les chiffres des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;

§ 2. Nadat de deelnemer zijn inzet heeft betaald, hetzij in speciën, hetzij door middel van om het even welk ander door de Nationale Loterij erkend betaalmiddel, ontvangt hij een deelnemingsticket dat wordt afgeleverd door de met de terminal verbonden printer.

Dit deelnemingsticket vermeldt :

1° datum en uur van de deelnemingsverwerving;

2° de trekkingsdatum;

3° de getallen bestemd voor deelneming aan de "Super Joker";

4° de vermelding "Quick-Pick";

5° het totale inzetbedrag dat werd betaald;

6° een reeks codenummers en een streepjescode, bestemd voor controle, identificatie en beheer.

Door het deelnemingsticket te aanvaarden, erkent de deelnemer dat de erop vermelde deelnemingsgegevens wel degelijk overeenkomen met zijn voorkeur.

De annulering van een deelnemingsticket gebeurt in overeenstemming met de bepalingen van artikel 13.

HOOFDSTUK X. — *De "Super Joker"-trekking*

Art. 23. Naar keuze van de Nationale Loterij wordt de trekking van het getal waarmee de loten van de "Super Joker" worden bepaald, als volgt verricht :

1° hetzij door middel van een apparaat dat voorzien is van één enkele trekkingstrommel waarin tien van 0 tot 9 genummerde ballen worden gelegd van hetzelfde materiaal, dezelfde grootte en hetzelfde gewicht. Zevenmaal wordt er een bal uit de trommel verwijderd, met dien verstande dat een verwijderde bal telkens opnieuw in de trommel wordt gelegd alvorens een volgende bal eruit wordt verwijderd, en dat de ballen telkens door elkaar worden gemengd vooraleer er een bal uit de trommel wordt verwijderd. De cijfers die op de uit de trommel verwijderde ballen staan, vormen achtereenvolgens, in volgorde van hun trekking, het cijfer voor de miljoenen, voor de honderdduizendtallen, voor de tienduizendtallen, voor de duizendtallen, voor de honderdtallen, voor de tientallen en voor de eenheden van het getal waarmee de loten worden bepaald;

2° hetzij door middel van een apparaat dat voorzien is van zeven trekkingstrommels waarin telkens tien van 0 tot 9 genummerde ballen worden gelegd van hetzelfde materiaal, dezelfde grootte en hetzelfde gewicht. Nadat de ballen door elkaar werden gemengd, wordt er uit iedere trommel één bal verwijderd. De cijfers die op de uit de trommels verwijderde ballen staan, vormen respectievelijk, in volgorde van de opstelling van de trommels en te beginnen met de linker trommel vanuit het gezichtspunt van het publiek, het cijfer voor de miljoenen, voor de honderdduizendtallen, voor de tienduizendtallen, voor de duizendtallen, voor de honderdtallen, voor de tientallen en voor de eenheden van het getal waarmee de loten worden bepaald;

3° hetzij door middel van om het even welke andere fysische hulpmiddelen dan bedoeld in 1° en 2°, of door middel van om het even welke elektronische hulpmiddelen of computer-hulpmiddelen.

HOOFDSTUK XI. — *Bepaling van de loten van de "Super Joker"*

Art. 24. De loten van de "Super Joker" worden bepaald door forfaitaire bedragen van respectievelijk 1.000.000 euro, 50.000 euro, 5.000 euro, 500 euro, 50 euro, 10 euro en 2,50 euro. Het aantal loten is onbepaald.

Een deelnemend getal geeft recht op de volgende loten :

1° 1.000.000 euro wanneer dat deelnemende getal overeenstemt met het winnende getal;

2° 50.000 euro wanneer de cijfers voor de honderdduizendtallen, de tienduizendtallen, de duizendtallen, de honderdtallen, de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;

3° 5.000 euro wanneer de cijfers voor de tienduizendtallen, de duizendtallen, de honderdtallen, de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;

4° 500 euro wanneer de cijfers voor de duizendtallen, de honderdtallen, de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;

5° 50 euro wanneer de cijfers voor de honderdtallen, de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;

6° 10 euro wanneer de cijfers voor de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;

7° 2,50 euros lorsque le chiffre des unités est identique à celui du numéro gagnant.

Lorsqu'il est gagnant, un numéro participant ne donne droit qu'au lot le plus élevé qui lui est attribué en application de l'alinéa 2.

Art. 25. Un prélèvement de 2,4 pour cent est opéré sur les mises acceptées du tirage du "Super Joker".

Le montant ainsi prélevé est affecté au "Fonds de cagnotte Joker" visé à l'article 26, § 2, de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 2002, 9 août 2002, 25 octobre 2002, 19 novembre 2003, 13 juin 2005 et 10 août 2005.

CHAPITRE XII. — *Paiement des lots*

Art. 26. Quel que soit leur montant, les lots sont payables contre remise du ticket de jeu gagnant pendant une période de 20 semaines à compter du jour du tirage.

Si le tirage n'a pas été effectué à la date initialement fixée et a été reporté à une date ultérieure, le délai visé à l'alinéa 1er court à compter de la date initialement fixée.

Lorsqu'un tirage a donné lieu à un tirage complémentaire ayant lieu à une date postérieure à celle du tirage interrompu, le délai visé à l'alinéa 1er court à compter de la date du tirage interrompu.

Passé ce délai, les lots sont acquis à la Loterie Nationale.

Art. 27. Le paiement des lots est effectué comptant et, en tenant compte de l'importance des sommes à payer, en espèces ou via un des moyens de paiement utilisés habituellement lors de transactions bancaires, et selon les modalités fixées par la Loterie Nationale.

Les tickets de jeu gagnants ne bénéficiant pas globalement d'un gain supérieur à 1.000 euros doivent être présentés à l'encaissement dans un centre on line au choix du participant, lequel est également habilité, sans toutefois y être obligé, à payer les gains ne dépassant pas 2.000 euros.

Les tickets de jeu bénéficiant globalement d'un gain supérieur à 2.000 euros doivent être présentés, soit au siège de la Loterie Nationale sis Rue Belliard 25-33 à 1040 Bruxelles, soit auprès d'un bureau régional de celle-ci. Les coordonnées des bureaux régionaux de la Loterie Nationale sont rendues publiques sur le site Internet de celle-ci, à savoir : www.loterie-nationale.be.

Art. 28. Les réclamations relatives au paiement des lots sont à introduire au plus tard, sous peine de déchéance, dans le délai de 20 semaines visé à l'article 26.

Lorsque le gain ne dépasse pas 750 euros, les réclamations sont à déposer dans un centre on line contre récépissé.

Lorsque le gain dépasse 750 euros, les réclamations sont soit à adresser à la Loterie Nationale par lettre recommandée, soit à déposer auprès de la Loterie Nationale contre récépissé.

Toute réclamation doit être accompagnée du ticket de jeu au dos duquel le participant inscrit ses nom, prénom et adresse.

CHAPITRE XIII. — *Dispositions générales*

Art. 29. Les exploitants des centres on line autres que ceux exploités directement par la Loterie Nationale sont des intermédiaires indépendants, dont la responsabilité de la parfaite exécution des opérations leur incombant ne peut nullement être imputée à la Loterie Nationale.

7° 2,50 euro wanneer het cijfer voor de eenheden hetzelfde is als het betrokken cijfer van het winnende getal.

Wanneer een deelnemend getal ook een winnend getal is, geeft het uitsluitend recht op het hoogste lot dat in toepassing van het tweede lid aan dat getal wordt toegekend.

Art. 25. 2,4 percent van de ontvangen inzetbedragen van de « Super Joker »-trekking wordt afgehouden.

Het aldus afgehouden bedrag is bestemd voor het « Joker-speelpotfonds » bedoeld in artikel 26, § 2, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 2002, 9 augustus 2002, 25 oktober 2002, 19 november 2003, 13 juni 2005 en 10 augustus 2005.

HOOFDSTUK XII. — *Uitbetaling van de loten*

Art. 26. Ongeacht hun bedrag zijn de loten betaalbaar tegen afgifte van het winnende deelnemingsticket gedurende een periode van 20 weken, te rekenen vanaf de trekkingsdag.

Wanneer de trekking niet werd verricht op de oorspronkelijk vastgelegde datum en werd verschoven naar een latere datum, begint de termijn bedoeld in het eerste lid te lopen de oorspronkelijk vastgelegde datum.

Wanneer de trekking aanleiding heeft gegeven tot een bijkomende trekking op een latere datum dan de datum van de onderbroken trekking, begint de termijn bedoeld in het eerste lid te lopen vanaf de datum van de onderbroken trekking.

Na het verstrijken van deze termijnen verblijven de loten aan de Nationale Loterij.

Art. 27. De loten worden contant betaald, en, naargelang de omvang van de uit te keren bedragen, in speciën of door middel van een van de gebruikelijke betalingswijzen bij bankverrichtingen, onder de voorwaarden die door de Nationale Loterij worden bepaald.

Winnende deelnemingstickets die in hun geheel gezien recht geven op een winst die niet hoger is dan 1.000 euro moeten ter inning aangeboden worden in een online centrum naar keuze van de deelnemer. Het is een online centrum tevens toegelaten, zonder dat het hiertoe verplicht kan worden, winsten uit te betalen die het bedrag van 2.000 euro niet overschrijden.

Deelnemingstickets die in hun geheel gezien recht geven op een winst die hoger is dan 2.000 euro moeten hetzij ten zetel van de Nationale Loterij, Belliardstraat 25-33, 1040 Brussel, hetzij bij een van haar regionale kantoren aangeboden worden. De coördinaten van de regionale kantoren van de Nationale Loterij zijn voor het publiek beschikbaar op haar internetsite, met name : www.nationale-loterij.be.

Art. 28. Klachten over de uitbetaling van de loten moeten, op straffe van verval, uiterlijk worden ingediend binnen de termijn van 20 weken bedoeld in artikel 26.

Wanneer het winstbedrag lager ligt dan 750 euro, moeten de klachten, in ruil voor een ontvangstbewijs, worden ingediend in een on line-centrum.

Wanneer het winstbedrag hoger ligt dan 750 euro, moeten de klachten per aangetekende brief aan de Nationale Loterij worden gericht of in ruil voor een ontvangstbewijs bij de Nationale Loterij worden afgegeven.

Elke klacht moet vergezeld gaan van het deelnemingsticket. Op de keerzijde van het deelnemingsticket moet de deelnemer zijn naam, voornaam en adres vermelden.

HOOFDSTUK XIII. — *Algemene bepalingen*

Art. 29. De uitbaters van andere on line-centra dan degene die rechtstreeks door de Nationale Loterij worden uitgebaat, zijn onafhankelijke tussenpersonen. Zij dragen de verantwoordelijkheid voor de vlekkeloze uitvoering van de verrichtingen. Deze verantwoordelijkheid kan in geen enkel geval op de Nationale Loterij worden afgewenteld.

Art. 30. Les tirages visés aux articles 15 et 23 se déroulent publiquement sous la surveillance d'un huissier de justice et sous la direction de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué.

L'absence accidentelle à l'heure prévue de l'huissier de justice ne peut faire obstacle au tirage qui dès lors est placé sous la surveillance de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué.

Si un tirage est interrompu en cours d'exécution pour des raisons indépendantes de la volonté de la Loterie Nationale, une liste des numéros valablement tirés est établie par l'huissier de justice, ou, en cas d'absence accidentelle de celui-ci, par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué, et un tirage complémentaire est effectué. Le tirage complémentaire ne porte que sur les numéros nécessaires pour atteindre le nombre de 7 numéros globalement requis en vertu de l'article 15, alinéa 2, et sur les chiffres nécessaires pour atteindre le nombre de 7 chiffres globalement requis en vertu de l'article 23.

Si un tirage ne peut être effectué ou complété à la date prévue, il est réalisé à une date ultérieure fixée par la Loterie Nationale et rendue publique par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

Si le résultat d'un tirage n'est pas cohérent avec le présent arrêté, il est annulé et il est procédé une nouvelle fois au tirage concerné.

Seuls font foi les résultats des tirages constatés par l'huissier de justice ou, en cas d'absence accidentelle de celui-ci, par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué, et figurant sur le procès-verbal qu'il a dressé.

L'administrateur délégué ou son délégué règle tout autre incident lié au tirage.

La Loterie Nationale rend publics les résultats du tirage par les moyens qu'elle juge utiles.

Art. 31. La Loterie Nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'un ticket de jeu, à savoir celui qui en est le porteur. L'identité du porteur est toutefois exigée si :

1° il y a doute sur la validité du ticket de jeu, s'il est maculé, déchiré, incomplet ou recollé. Dans ce cas, le ticket est retenu par la Loterie Nationale jusqu'à décision de celle-ci et fait l'objet d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur du ticket;

2° le mode de paiement des lots fixé par la Loterie Nationale le rend nécessaire;

En cas de vol, de perte ou de destruction d'un ticket de jeu ou d'une reconnaissance de dépôt établie au porteur, aucune réclamation ou opposition ne sera acceptée.

En cas de participation en commun, la Loterie Nationale n'intervient pas dans les conflits pouvant surgir entre les membres du groupe.

La participation est interdite aux mineurs d'âge.

Art. 32. La Loterie Nationale et les intermédiaires de son réseau de distribution respectent l'anonymat des participants sauf si ceux-ci y renoncent.

Art. 33. Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

Art. 34. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 décembre 2007.

Art. 35. Notre Ministre du Budget et Notre Secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
F. VAN DEN BOSSCHE

Le Secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques,
B. TUYBENS

Art. 30. De trekkingen bedoeld in de artikelen 15 en 23 worden verricht in het openbaar, onder het toezicht van een gerechtsdeurwaarder en onder leiding van de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger.

De onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder op het geplande uur mag geen belemmering vormen voor de trekking, die in die omstandigheden onder het toezicht wordt geplaatst van de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger.

Wanneer een aan de gang zijnde trekking wordt onderbroken om redenen onafhankelijk van de Nationale Loterij, maakt de gerechtsdeurwaarder of, bij diens onverwachte afwezigheid, de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger, een overzicht van de op geldige wijze getrokken getallen, en wordt er een bijkomende trekking uitgevoerd. De bijkomende trekking betreft uitsluitend de getallen die nog nodig zijn om krachtens artikel 15, tweede lid, het globale vereiste aantal van 7 getallen te bereiken, alsook de cijfers die nog nodig zijn om krachtens artikel 23, het globale vereiste aantal van 7 cijfers te bereiken.

Wanneer een trekking op de geplande datum hetzij niet kan worden uitgevoerd, hetzij niet kan worden afgewerkt, wordt ze verricht op een latere datum die door de Nationale Loterij wordt vastgelegd en met alle door haar nuttig geachte middelen wordt bekendgemaakt.

Wanneer het resultaat van een trekking niet in overeenstemming is met dit besluit, wordt dat resultaat geannuleerd en wordt de bewuste trekking overgedaan.

De enige geldige trekkingsresultaten zijn de resultaten die worden vastgesteld door de gerechtsdeurwaarder of, bij diens onverwachte afwezigheid, door de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger, en die worden vermeld in het door hen opgestelde proces-verbaal.

De Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of zijn vertegenwoordiger regelen elk ander incident in verband met de trekking.

De Nationale Loterij maakt de resultaten van de trekking bekend met de door haar nuttig geachte middelen.

Art. 31. De Nationale Loterij erkent slechts één eigenaar van een deelnemingsticket, namelijk de houder ervan. De staving van de identiteit wordt evenwel geëist :

1° als er twijfel bestaat over de geldigheid van het deelnemingsticket, als het besmeurd, gescheurd, onvolledig of herplakt is. In dat geval wordt het deelnemingsticket door de Nationale Loterij ingehouden totdat ze een beslissing heeft genomen, en ontvangt de houder van het deelnemingsticket een bewijs van afgifte;

2° als dat noodzakelijk is voor de door de Nationale Loterij vastgelegde betalingswijze van de loten.

Geen enkel bezwaar noch verzet wordt aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een deelnemingsticket of van een ten gunste van de houder opgesteld bewijs van afgifte.

In het geval van een deelneming in groep, komt de Nationale Loterij niet tussenbeide in geschillen die tussen de leden van deze groep kunnen ontstaan.

Het is alle minderjarigen verboden deel te nemen.

Art. 32. De Nationale Loterij en de tussenpersonen van haar distributienet respecteren de anonimiteit van de deelnemers, behalve wanneer laatstgenoemden daaraan verzaken.

Art. 33. Elk bedrog dat wordt gepleegd om een lot uitgekeerd te krijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, geeft aanleiding tot een klacht bij het parket.

Art. 34. Dit besluit treedt in werking op 10 december 2007.

Art. 35. Onze Minister van Begroting en Onze Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
F. VAN DEN BOSSCHE

De Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven,
B. TUYBENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 4659 [C − 2007/12671]

6 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal relatif au repos du dimanche et à la durée du travail de certains ouvriers occupés par les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception des entreprises de montage de ponts et de charpentes métalliques (CP 111) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment l'article 16 et l'article 26*bis*, y inséré par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983 et modifié par les lois des 22 janvier 1985, 10 juin 1993, 21 décembre 1994, 26 juillet 1996, 4 décembre 1998 et 3 juillet 2005;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique donné le 9 juillet 2007;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les nécessités d'organisation du travail dans le secteur des constructions métallique, mécanique et électrique impliquent que les entreprises puissent d'urgence bénéficier de dérogations pour l'octroi des repos compensatoires en matière de travail du dimanche et de durée du travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux ouvriers occupés par les entreprises relevant de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique et à leurs employeurs, à l'exception des entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques.

Art. 2. Le repos compensatoire auquel ont droit les ouvriers occupés le dimanche est octroyé dans les treize semaines qui suivent le dimanche au cours duquel ils ont été occupés.

Art. 3. En cas d'application des articles 25 et 26, § 1er, 3°, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, la durée de la période d'un trimestre fixée à l'article 26*bis*, § 1er, de la même loi est portée à douze mois.

En cas d'application de l'article 25 de la même loi, la durée de la période de trois mois fixée à l'article 26*bis*, § 3, de la même loi est également portée à douze mois.

Art. 4. En cas d'application de l'article 25 de la même loi, la limite de soixante-cinq heures fixée à l'article 26*bis*, § 3, alinéa 1er, de la même loi est portée à cent trente heures.

En conséquence, la limite de soixante-cinq heures fixée à l'article 26*bis*, § 1er, alinéa 8, de la même loi est portée également à cent trente heures.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2007 et cesse d'être en vigueur le 1er juillet 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 4659 [C − 2007/12671]

6 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit betreffende de zondagsrust en de arbeidsduur van sommige werklieden tewerkgesteld in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, met uitzondering van de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren (PC 111) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 16 en artikel 26*bis*, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983 en gewijzigd bij de wetten van 22 januari 1985, 10 juni 1993, 21 december 1994, 26 juli 1996, 4 december 1998 en 3 juli 2005;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw gegeven op 9 juli 2007;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat omwille van de vereisten inzake arbeidsorganisatie in de sector van de metaal-, machine- en elektrische bouw, de ondernemingen onverwijld moeten kunnen genieten van afwijkingen inzake de toekenning van inhaalrust betreffende zondagsarbeid en arbeidsduur,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werklieden die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw en op hun werkgevers, met uitzondering van de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren.

Art. 2. De inhaalrust waarop de werklieden die op zondag worden tewerkgesteld, recht hebben, wordt toegekend binnen dertien weken die volgen op de zondag waarop zij tewerkgesteld werden.

Art. 3. In geval van toepassing van de artikelen 25 en 26, § 1, 3°, van de arbeidswet van 16 maart 1971, wordt de duur van de periode van een trimester, vastgesteld bij artikel 26*bis*, § 1, van dezelfde wet, op twaalf maanden gebracht.

In geval van toepassing van artikel 25 van dezelfde wet, wordt de duur van de periode van drie maanden, vastgesteld bij artikel 26*bis*, § 3, van dezelfde wet, eveneens op twaalf maanden gebracht.

Art. 4. In geval van toepassing van artikel 25 van dezelfde wet, wordt de grens van vijfenzestig uren, vastgesteld bij artikel 26*bis*, § 3, eerste lid, van dezelfde wet, op honderd dertig uren gebracht.

Bijgevolg wordt de grens van vijfenzestig uren, vastgesteld bij artikel 26*bis*, § 1, achtste lid, van dezelfde wet, eveneens op honderd dertig uren gebracht.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007 en houdt op van kracht te zijn op 1 juli 2009.

Art. 6. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971;
Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985;
Loi du 10 juin 1993, *Moniteur belge* du 30 juin 1993;
Loi du 21 décembre 1994, *Moniteur belge* du 23 décembre 1994;
Loi du 26 juillet 1996, *Moniteur belge* du 1er août 1996;
Loi du 4 décembre 1998, *Moniteur belge* du 17 décembre 1998;
Loi du 3 juillet 2005, *Moniteur belge* du 19 juillet 2005;
Arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, *Moniteur belge* du 15 décembre 1983.

Art. 6. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971;
Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985;
Wet van 10 juni 1993, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1993;
Wet van 21 december 1994, *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1994;
Wet van 26 juli 1996, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996;
Wet van 4 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 17 december 1998;
Wet van 3 juli 2005,*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2005;
Koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 15 december 1983.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 4660 [C − 2007/12672]

6 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal relatif au repos du dimanche et à la durée du travail de certains ouvriers occupés par les entreprises de montage de ponts et de charpentes métalliques ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment l'article 16 et l'article 26*bis*, y inséré par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983 et modifié par les lois des 22 janvier 1985, 10 juin 1993, 21 décembre 1994, 26 juillet 1996, 4 décembre 1998 et 3 juillet 2005;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique donné le 9 juillet 2007;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les nécessités d'organisation du travail dans le secteur des constructions métallique, mécanique et électrique impliquent que les entreprises de montage de ponts et de charpentes métalliques puissent d'urgence bénéficier de dérogations pour l'octroi des repos compensatoires en matière de travail du dimanche et de durée du travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux ouvriers occupés par les entreprises de montage de ponts et de charpentes métalliques relevant de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique et à leurs employeurs.

Art. 2. Le repos compensatoire auquel ont droit les ouvriers occupés le dimanche est octroyé dans les treize semaines qui suivent le dimanche au cours duquel ils ont été occupés.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 4660 [C − 2007/12672]

6 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit betreffende de zondagsrust en de arbeidsduur van sommige werklieden tewerkgesteld in de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 16 en artikel 26*bis*, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983 en gewijzigd bij de wetten van 22 januari 1985, 10 juni 1993, 21 december 1994, 26 juli 1996, 4 december 1998 en 3 juli 2005;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw gegeven op 9 juli 2007;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat omwille van de vereisten inzake arbeidsorganisatie in de sector van de metaal-, machine- en elektrische bouw, de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren onverwijld moeten kunnen genieten van afwijkingen inzake de toekenning van inhaalrust betreffende zondagsarbeid en arbeidsduur,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werklieden die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, en op hun werkgevers.

Art. 2. De inhaalrust waarop de werklieden die op zondag worden tewerkgesteld, recht hebben, wordt toegekend binnen dertien weken die volgen op de zondag waarop zij tewerkgesteld werden.

Art. 3. En cas d'application des articles 25 et 26, § 1er, 3°, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, la durée de la période d'un trimestre fixée à l'article 26*bis*, § 1er, de la même loi est portée à six mois.

En cas d'application de l'article 25 de la même loi, la durée de la période de trois mois fixée à l'article 26*bis*, § 3, de la même loi est également portée à six mois.

Art. 4. En cas d'application de l'article 25 de la même loi, la limite de soixante-cinq heures fixée à l'article 26*bis*, § 3, alinéa 1er, de la même loi est portée à cent trente heures.

En conséquence, la limite de soixante-cinq heures fixée à l'article 26*bis*, § 1er, alinéa 8, de la même loi est portée également à cent trente heures.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2007 et cesse d'être en vigueur le 1er juillet 2009.

Art. 6. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.
Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.
Loi du 10 juin 1993, *Moniteur belge* du 30 juin 1993.
Loi du 21 décembre 1994, *Moniteur belge* du 23 décembre 1994.
Loi du 26 juillet 1996, *Moniteur belge* du 1er août 1996.
Loi du 4 décembre 1998, *Moniteur belge* du 17 décembre 1998.
Loi du 3 juillet 2005, *Moniteur belge* du 19 juillet 2005.
Arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, *Moniteur belge* du 15 décembre 1983.

Art. 3. In geval van toepassing van de artikelen 25 en 26, § 1, 3°, van de arbeidswet van 16 maart 1971, wordt de duur van de periode van een trimester, vastgesteld bij artikel 26bis, § 1, van dezelfde wet, op zes maanden gebracht.

In geval van toepassing van artikel 25 van dezelfde wet, wordt de duur van de periode van drie maanden, vastgesteld bij artikel 26*bis*, § 3, van dezelfde wet, eveneens op zes maanden gebracht.

Art. 4. In geval van toepassing van artikel 25 van dezelfde wet, wordt de grens van vijfenzestig uren, vastgesteld bij artikel 26*bis*, § 3, eerste lid, van dezelfde wet, op honderd dertig uren gebracht.

Bijgevolg wordt de grens van vijfenzestig uren, vastgesteld bij artikel 26*bis*, § 1, achtste lid, van dezelfde wet, eveneens op honderd dertig uren gebracht.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007 en houdt op van kracht te zijn op 1 juli 2009.

Art. 6. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1)Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.
Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.
Wet van 10 juni 1993, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1993.
Wet van 21 december 1994, *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1994.
Wet van 26 juli 1996, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996.
Wet van 4 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 17 december 1998.
Wet van 3 juli 2005, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2005.
Koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 15 december 1983.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2007 — 4661 [C − 2007/23518]

22 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 octobre 2001 déterminant les conditions d'octroi et le mode de répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et les unions nationales de mutualités

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, notamment l'article 27*bis*, alinéa 4, inséré par la loi du 22 février 1998;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 2001 déterminant les conditions d'octroi et le mode de répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et les unions nationales de mutualités, modifié par les arrêtés royaux des 10 décembre 2001, 21 octobre 2002, 4 novembre 2003, 23 novembre 2004, 10 novembre 2005 et 22 novembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, émis le 3 septembre 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 octobre 2007;

Vu l'urgence motivée par le fait que la répartition des subsides de l'année 2006 prévue par l'arrêté royal du 29 octobre 2001 précité ne peut actuellement intervenir sur la base des dispositions en vigueur, les données en matière de médicaments nécessaires à cette répartition n'étant pas disponibles;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2007 — 4661 [C − 2007/23518]

22 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 houdende vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en de wijze van verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging georganiseerd door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, inzonderheid op artikel 27*bis*, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 houdende vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en de wijze van verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging georganiseerd door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 december 2001, 21 oktober 2002, 4 november 2003, 23 november 2004, 10 november 2005 en 22 november 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 3 september 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 26 oktober 2007;

Gelet op de hoogdringendheid die gemotiveerd wordt door het feit dat de verdeling van de toelagen van het jaar 2006 zoals voorzien door het voormeld koninklijk besluit van 29 oktober 2001 op basis van de heden van toepassing zijnde bepalingen op dit ogenblik niet kan plaatsvinden, omdat de gegevens inzake geneesmiddelen nodig voor deze verdeling niet beschikbaar zijn;

Considérant que de ce fait, les mutualités vont être confrontées à des problèmes de trésorerie qu'il importe de résoudre au plus tôt par la modification de certaines dispositions de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 déterminant les conditions d'octroi et le mode de répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et les unions nationales de mutualités. Qu'il s'avère indispensable de fixer au plus vite les modalités de répartition des subventions 2006, dont les crédits à défaut d'être liquidés avant la fin de l'année budgétaire 2007 seront annulés;

Vu l'avis n° 43.785/1 du Conseil d'Etat donné le 8 novembre 2007, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 1er, § 2, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 déterminant les conditions d'octroi et le mode de répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et les unions nationales de mutualités, remplacé par l'arrêté royal du 22 novembre 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Les subventions des années 1997 à 2000 incluses sont réparties entre les unions nationales sur la base de la clé de répartition normative, définie à l'article 3, fixée pour chaque année sur proposition du Conseil de l'Office de contrôle transmise au Ministre des Affaires sociales. Les subventions de l'année 2001 sont réparties entre les unions nationales sur la base de la clé de répartition normative, définie à l'article 3*bis,* fixée sur proposition du Conseil de l'Office de contrôle transmise au Ministre des Affaires sociales. Les subventions des années 2002, 2003, 2004 et 2005 sont réparties entre les unions nationales sur la base de la clé de répartition normative, définie à l'article 3*ter,* fixée sur proposition du Conseil de l'Office de contrôle transmise au Ministre des Affaires sociales. Les subventions de l'année 2006 sont réparties entre les unions nationales sur la base de la clé de répartition normative, définie à l'article 3*quater,* fixée sur proposition du Conseil de l'Office de contrôle transmise au Ministre des Affaires sociales. Les subventions de l'année 2007 sont réparties entre les unions nationales sur la base de la clé de répartition normative, définie à l'article 4, fixée sur proposition du Conseil de l'Office de contrôle transmise au Ministre des Affaires sociales. »

Art. 2. Un article 3*quater,* rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« § 1er. Les subventions de l'année 2006 sont réparties sur la base de la clé de répartition normative conformément au présent article.

§ 2. Le montant global des subventions de l'Etat de l'année 2006 est partagé entre deux semestres au prorata du nombre de bénéficiaires de l'assurance libre à la fin de chaque semestre, de sorte que :

$$S = S_a + S_b$$

$$S_a = \frac{n_a}{n_a + n_b} \cdot S \text{ et } S_b = \frac{n_b}{n_a + n_b} \cdot S$$

où :

S_a est le montant des subventions de l'Etat accordées pour le premier semestre;

S_b est le montant des subventions de l'Etat accordées pour le deuxième semestre;

n_a est le nombre de bénéficiaires de l'ensemble des mutualités au 30 juin de l'année 2006;

n_b est le nombre de bénéficiaires de l'ensemble des mutualités au 31 décembre de l'année 2006.

§ 3. Le montant des subventions de l'Etat accordées pour le premier semestre de l'année 2006 est scindé en deux parties :

a) la première partie est proportionnelle aux dépenses en prestations, à l'exception des dépenses en médicaments, dans l'ensemble des dépenses en prestations de l'assurance libre de l'année 2006;

b) la deuxième partie est proportionnelle aux dépenses en médicaments dans l'ensemble des dépenses en prestations de l'assurance libre de l'année 2006.

Overwegende dat de ziekenfondsen daardoor zullen worden geconfronteerd met thesaurie-problemen, waarbij het van belang is dat deze zo spoedig mogelijk worden opgelost door wijziging van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 houdende vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en de wijze van verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging georganiseerd door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. Dat het noodzakelijk blijkt zo snel mogelijk de verdelingsmodaliteiten van de toelagen 2006 vast te stellen, waarvan de kredieten bij gebrek aan vereffening vóór het einde van het begrotingsjaar 2007 vervallen;

Gelet op het advies nr. 43.785/1 van de Raad van State, gegeven op 8 november 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 houdende vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en de wijze van verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging georganiseerd door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, vervangen door het koninklijk besluit van 22 november 2006, wordt vervangen als volgt :

« De Rijkstoelagen van de jaren 1997 tot en met 2000 worden verdeeld onder de landsbonden op basis van de in artikel 3 bepaalde normatieve verdeelsleutel, voor elk jaar vastgesteld, op voorstel van de Raad van de Controledienst overgemaakt aan de Minister van Sociale Zaken. De Rijkstoelagen van het jaar 2001 worden verdeeld onder de landsbonden op basis van de in artikel 3bis bepaalde normatieve verdeelsleutel op voorstel van de Raad van de Controledienst overgemaakt aan de Minister van Sociale Zaken. De Rijkstoelagen van de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 worden verdeeld onder de landsbonden op basis van de in artikel 3*ter* bepaalde normatieve verdeelsleutel op voorstel van de Raad van de Controledienst overgemaakt aan de Minister van Sociale Zaken. De Rijkstoelagen van het jaar 2006 worden verdeeld onder de landsbonden op basis van de in artikel 3quater bepaalde normatieve verdeelsleutel op voorstel van de Raad van de Controledienst overgemaakt aan de Minister van Sociale Zaken. De Rijkstoelagen van het jaar 2007 worden verdeeld onder de landsbonden op basis van de in artikel 4 bepaalde normatieve verdeelsleutel op voorstel van de Raad van de Controledienst overgemaakt aan de Minister van Sociale Zaken. »

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel 3*quater* ingevoegd, luidende :

« § 1. De toelagen voor het jaar 2006 worden verdeeld op basis van de normatieve verdeelsleutel overeenkomstig het huidige artikel.

§ 2. Het totaalbedrag van de Rijkstoelagen voor het jaar 2006 wordt verdeeld over twee semesters pro rata van het aantal rechthebbenden van de vrije verzekering op het einde van elk semester, zodat :

$$S = S_a + S_b$$

$$S_a = \frac{n_a}{n_a + n_b} \cdot S \text{ en } S_b = \frac{n_b}{n_a + n_b} \cdot S$$

waar :

S_a het bedrag van de Rijkstoelagen die toegekend worden voor het eerste semester is;

S_b het bedrag van de Rijkstoelagen die toegekend worden voor het tweede semester is;

n_a het aantal rechthebbenden van het geheel van de ziekenfondsen op 30 juni van het jaar 2006 is;

n_b het aantal rechthebbenden van het geheel van de ziekenfondsen op 31 december van het jaar 2006 is.

§ 3. Het bedrag van de Rijkstoelagen toegekend voor het eerste semester van het jaar 2006 wordt in twee delen gesplitst :

a) het eerste deel is in verhouding tot de uitgaven in prestaties, met uitzondering van de uitgaven in geneesmiddelen, in het geheel van uitgaven aan prestaties van de vrije verzekering van het jaar 2006;

b) het tweede deel is in verhouding tot de uitgaven in geneesmiddelen in het geheel van de uitgaven aan prestaties van de vrije verzekering van het jaar 2006.

§ 4. La subvention de chaque mutualité relative à la partie visée au § 3, *a)*, à déterminer en application de la clé de répartition normative, est la grandeur S_{1ma} définie par :

$$S_{1ma} = \left(\frac{S_{1a}}{n_a} + cor_{ma} \right) \cdot n_{ma}$$

où :

S_{1a} est la part du montant global des subventions de l'Etat accordé pour le premier semestre de l'année 2006, proportionnelle aux dépenses en prestations, à l'exception des dépenses en médicaments, dans l'ensemble des dépenses en prestations de l'assurance libre de l'année 2006;

cor_{ma} est le terme de correction indexé de la mutualité m relatif aux dépenses en prestations, à l'exception des dépenses en médicaments, fixé en exécution de l'article 27*bis* de la loi du 6 août 1990 précitée, exprimé sous forme d'un montant en EUR par bénéficiaire. La mutualité m est chaque mutualité ou union nationale qui a organisé un service des soins de santé visé à l'article 1er, § 1er, pour le premier semestre de l'année 2006;

n_{ma} est le nombre de bénéficiaires de la mutualité m au 30 juin de l'année 2006;

n_a est la grandeur définie au § 2.

§ 5. La subvention de chaque mutualité relative à la partie visée au § 3, *b)*, à déterminer en application de la clé de répartition normative, est la grandeur S_{2ma} définie par :

$$S_{2ma} = \frac{1}{3} S_{2a} \cdot \frac{M_m}{M} + \frac{1}{3} S_{2a} \cdot \frac{n_{ma}}{n_a} + \frac{1}{3} S_{2a} \cdot \frac{S_{1ma}}{S_{1a}}$$

où :

S_{2a} est la part du montant global des subventions de l'Etat accordé pour le premier semestre de l'année 2006, proportionnelle aux dépenses en médicaments dans l'ensemble des dépenses en prestations de l'assurance libre de l'année 2006;

M est le total des dépenses réelles en médicaments de l'ensemble des mutualités pour l'année 2006;

M_m est le total des dépenses réelles en médicaments de la mutualité m pour l'année 2006;

n_{ma}, n_a, n_b, S_{1ma} et S_{1a} sont les grandeurs définies aux §§ 2 et 4.

§ 6. Le montant des subventions de l'Etat accordées pour le deuxième semestre de l'année 2006 est scindé en deux parties :

a) la première partie est proportionnelle aux dépenses en prestations, à l'exception des dépenses en médicaments, dans l'ensemble des dépenses en prestations de l'assurance libre de l'année 2006;

b) la deuxième partie est proportionnelle aux dépenses en médicaments dans l'ensemble des dépenses en prestations de l'assurance libre de l'année 2006.

§ 7. La subvention de chaque mutualité relative à la partie visée au § 6, *a)*, à déterminer en application de la clé de répartition normative, est la grandeur S_{1mb} définie par :

$$S_{1mb} = \left(\frac{S_{1b}}{n_b} + cor_{mb} \right) \cdot n_{mb}$$

où :

S_{1b} est la part du montant global des subventions de l'Etat accordé pour le deuxième semestre de l'année 2006, proportionnelle aux dépenses en prestations, à l'exception des dépenses en médicaments, dans l'ensemble des dépenses en prestations de l'assurance libre de l'année 2006;

cor_{mb} est le terme de correction indexé de la mutualité m relatif aux dépenses en prestations, à l'exception des dépenses en médicaments, fixé en exécution de l'article 27*bis* de la loi du 6 août 1990 précitée, exprimé sous forme d'un montant en EUR par bénéficiaire. La mutualité m est chaque mutualité ou union nationale qui a organisé un service des soins de santé visé à l'article 1er, § 1er, pour le deuxième semestre de l'année 2006;

n_{mb} est le nombre de bénéficiaires de la mutualité m au 31 décembre de l'année 2006;

n_b est la grandeur définie au § 2.

§ 4. De met toepassing van de normatieve verdeelsleutel te bepalen toelage bedoeld in § 3, *a)*, van elk ziekenfonds is de hoegrootheid S_{1ma} gedefinieerd door :

$$S_{1ma} = \left(\frac{S_{1a}}{n_a} + cor_{ma} \right) \cdot n_{ma}$$

waar :

S_{1a} het deel is van het globaal bedrag van de toegekende Rijkstoelagen voor het eerste semester van het jaar 2006, in verhouding met de uitgaven aan prestaties, met uitzondering van de uitgaven in geneesmiddelen, in het geheel van de uitgaven van de vrije verzekering voor het jaar 2006;

cor_{ma} de geïndexeerde correctieterm voor het ziekenfonds m is met betrekking tot de uitgaven aan prestaties met uitzondering van de uitgaven in geneesmiddelen, bepaald in uitvoering van artikel 27*bis* van voornoemde wet van 6 augustus 1990, uitgedrukt als bedrag in EUR per rechthebbende. Het ziekenfonds m is elk ziekenfonds of landsbond die een dienst geneeskundige verzorging bedoeld in artikel 1, § 1, heeft ingericht voor het eerste semester van het jaar 2006;

n_{ma} het aantal rechthebbenden voor het ziekenfonds m op 30 juni van het jaar 2006 is;

n_a is de hoegrootheid bepaald in § 2.

§ 5. De met toepassing van de normatieve verdeelsleutel te bepalen toelage bedoeld in § 3, *b)*, van elk ziekenfonds is de hoegrootheid S_{2ma} gedefinieerd door :

$$S_{2ma} = \frac{1}{3} S_{2a} \cdot \frac{M_m}{M} + \frac{1}{3} S_{2a} \cdot \frac{n_{ma}}{n_a} + \frac{1}{3} S_{2a} \cdot \frac{S_{1ma}}{S_{1a}}$$

waar :

S_{2a} het deel is van het globaal bedrag van de toegekende Rijkstoelagen voor het eerste semester van het jaar 2006, in verhouding met de uitgaven in geneesmiddelen, in het geheel van de uitgaven aan prestaties van de vrije verzekering voor het jaar 2006;

M het totaal is van de werkelijke uitgaven in geneesmiddelen voor het geheel van de ziekenfondsen voor het jaar 2006;

M_m het totaal is van de werkelijke uitgaven in geneesmiddelen van het ziekenfonds m voor het jaar 2006;

n_{ma}, n_a, n_b, S_{1ma} en S_{1a} zijn de hoegrootheden bepaald in §§ 2 en 4.

§ 6. Het bedrag van de Rijkstoelagen toegekend voor het tweede semester van het jaar 2006 wordt in twee delen gesplitst :

a) het eerste deel is in verhouding tot de uitgaven in prestaties, met uitzondering van de uitgaven in geneesmiddelen, in het geheel van uitgaven aan prestaties van de vrije verzekering van het jaar 2006;

b) het tweede deel is in verhouding tot de uitgaven in geneesmiddelen in het geheel van de uitgaven aan prestaties van de vrije verzekering van het jaar 2006.

§ 7. De met toepassing van de normatieve verdeelsleutel te bepalen toelage bedoeld in § 6, *a)*, van elk ziekenfonds is de hoegrootheid S_{1mb} gedefinieerd door :

$$S_{1mb} = \left(\frac{S_{1b}}{n_b} + cor_{mb} \right) \cdot n_{mb}$$

waar :

S_{1b} het deel is van het globaal bedrag van de toegekende Rijkstoelagen voor het tweede semester van het jaar 2006, in verhouding met de uitgaven aan prestaties, met uitzondering van de uitgaven in geneesmiddelen, in het geheel van de uitgaven van de vrije verzekering voor het jaar 2006;

cor_{mb} de geïndexeerde correctieterm voor het ziekenfonds m is met betrekking tot de uitgaven aan prestaties met uitzondering van de uitgaven in geneesmiddelen, bepaald in uitvoering van artikel 27*bis* van voornoemde wet van 6 augustus 1990, uitgedrukt als bedrag in EUR per rechthebbende. Het ziekenfonds m is elk ziekenfonds of landsbond die een dienst geneeskundige verzorging bedoeld in artikel 1, § 1, heeft ingericht voor het tweede semester van het jaar 2006;

n_{mb} het aantal rechthebbenden voor het ziekenfonds m op 31 december van het jaar 2006 is;

n_b is de hoegrootheid bepaald in § 2.

§ 8. La subvention de chaque mutualité relative à la partie visée au § 6, *b)*, à déterminer en application de la clé de répartition normative, est la grandeur S_{2mb} définie par :

$$S_{2mb} = \frac{1}{3} S_{2b} \cdot \frac{M_m}{M} + \frac{1}{3} S_{2b} \cdot \frac{n_{mb}}{n_b} + \frac{1}{3} S_{2b} \cdot \frac{S_{1mb}}{S_{1b}}$$

ou :

S_{2b} est la part du montant global des subventions de l'Etat accordé pour le deuxième semestre de l'année 2006, proportionnelle aux dépenses en médicaments dans l'ensemble des dépenses en prestations de l'assurance libre de l'année 2006;

n_{mb}, n_a, n_b, M, M_m, S_{1mb} et S_{1b} sont les grandeurs définies aux §§ 2, 5 et 7.

§ 9. La clé de répartition normative visée à l'article 1er, § 2, est la somme des répartitions visées aux §§ 4, 5, 7 et 8 ci-dessus.

§ 10. Les termes S_1, S_{1a}, S_{1b} (étant entendu que $S_1 = S_{1a} + S_{1b)}$, S_2, S_{2a}, S_{2b} (étant entendu que $S_2 = S_{2a} + S_{2b)}$, cor_{ma}, cor_{mb}, n_{ma}, n_{mb} et M_m sont donnés pour chaque mutualité, par Notre Ministre des Affaires sociales, sous forme d'un tableau, sur propositions du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et unions nationales de mutualité. »

Art. 3. Dans l'article 4, alinéa 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 2006, les mots « des années 2006 et suivantes » sont remplacés par les mots « de l'année 2007 ».

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2007.

Art. 5. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
D. DONFUT

§ 8. De met toepassing van de normatieve verdeelsleutel te bepalen toelage bedoeld in § 6, *b)*, van elk ziekenfonds is de hoegrootheid S_{2mb} gedefinieerd door :

$$S_{2mb} = \frac{1}{3} S_{2b} \cdot \frac{M_m}{M} + \frac{1}{3} S_{2b} \cdot \frac{n_{mb}}{n_b} + \frac{1}{3} S_{2b} \cdot \frac{S_{1mb}}{S_{1b}}$$

waar :

S_{2b} het deel is van het globaal bedrag van de toegekende rijkstoelagen voor het tweede semester van het jaar 2006, in verhouding met de uitgaven in geneesmiddelen, in het geheel van de uitgaven aan prestaties van de vrije verzekering voor het jaar 2006;

n_{mb}, n_a, n_b, M, M_m, S_{1mb} en S_{1b} zijn de hoegrootheden bepaald in §§ 2, 5 en 7.

§ 9. De normatieve verdeelsleutel bedoeld in artikel 1, § 2, is de som van de verdelingen bedoeld in §§ 4, 5, 7 en 8 hierboven.

§ 10. De termen S_1, S_{1a}, S_{1b} (waarbij $S_1 = S_{1a} + S_{1b)}$, S_2, S_{2a}, S_{2b} (waarbij $S_2 = S_{2a} + S_{2b)}$, cor_{ma}, cor_{mb}, n_{ma}, n_{mb} en M_m worden voor elk ziekenfonds, op voorstel van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, door Onze Minister van Sociale Zaken gegeven, onder de vorm van een tabel. »

Art. 3. In artikel 4, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 22 november 2006, worden de woorden « de jaren 2006 en volgende » vervangen door de woorden « het jaar 2007 ».

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007.

Art. 5. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
D. DONFUT

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2007 — 4662 [C − 2007/23543]

28 NOVEMBRE 2007. — Arrêté ministériel fixant, pour l'année 2006, les paramètres par mutualité, en vue de la répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et par les unions nationales de mutualités en faveur des travailleurs indépendants et des membres des communautés religieuses qui ont adhéré volontairement à ce service pour les prestations de santé autres que celles prévues par le régime d'assurance obligatoire soins de santé qui les concernent

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, notamment l'article 27*bis*, inséré par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 2 août 2002;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 2001 déterminant les conditions d'octroi et le mode de répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et par les unions nationales de mutualités, modifié par les arrêtés royaux des 10 décembre 2001, 21 octobre 2002, 4 novembre 2003, 23 novembre 2004, 10 novembre 2005, 22 novembre 2006 et 22 novembre 2007;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2007 — 4662 [C − 2007/23543]

28 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot vaststelling, voor het jaar 2006, van de parameters per ziekenfonds, ter verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging ingericht door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen voor de zelfstandigen en de leden van de kloostergemeenschappen die vrijwillig zijn toegetreden tot deze dienst voor de andere geneeskundige verstrekkingen dan die voorzien bij de regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging welke op hen van toepassing zijn

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, inzonderheid op artikel 27*bis*, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 houdende vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en de wijze van verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging georganiseerd door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 december 2001, 21 oktober 2002, 4 november 2003, 23 november 2004, 10 november 2005, 22 november 2006 en 22 november 2007;

Vu l'avis du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, émis le 13 novembre 2007;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, émis le 27 novembre 2007;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'arrêté royal du 29 octobre 2001 déterminant les conditions d'octroi et le mode de répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et les unions nationales de mutualités a été modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 2007;

Considérant qu'à défaut d'une mise en paiement des subventions dans les prochains jours, les règles budgétaires applicables et les formalités administratives inévitables encore à accomplir, font que les crédits de l'année 2006 relatifs aux subventions 2006 seront annulés. Il n'est dès lors matériellement pas possible de demander un avis, même sur base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Arrête :

Article 1er. Les termes S_1, S_{1a}, S_{1b}, S_2, S_{2a} et S_{2b}, visés à l'article 3*quater*, § 10, de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 déterminant les conditions d'octroi et le mode de répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et par les unions nationales de mutualités, inséré par l'arrêté royal du 22 novembre 2007, pour l'année 2006 sont fixés par le tableau suivant :

Gelet op het advies van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, uitgebracht op 13 november 2007;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 27 november 2007;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door het feit dat het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 houdende vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en de wijze van verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging georganiseerd door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen bij het koninklijk besluit van 22 november 2007 gewijzigd wordt;

Overwegende dat bij gebreke aan uitbetaling van de rijkstoelagen in de komende dagen, rekening houdend met de toepasselijke begrotingsregels en de onvermijdelijke administratieve formaliteiten die nog in acht genomen dienen te worden, de kredieten voor het jaar 2006 met betrekking tot de toelagen 2006 geannuleerd worden. Bijgevolg is het werkelijk onmogelijk om aan de afdeling wetgeving van de Raad van State een advies te vragen, zelfs niet op basis van artikel 84, § 1, lid 1, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Besluit :

Artikel 1. De termen S_1, S_{1a}, S_{1b}, S_2, S_{2a} et S_{2b}, bedoeld in artikel 3*quater*, § 10, van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 houdende vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en de wijze van verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging georganiseerd door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 november 2007, voor het jaar 2006 worden bepaald in de volgende tabel :

	2006
S_1	33.117.892
S_{1a}	16.614.283
S_{1b}	16.503.609
S_2	25.436.108
S_{2a}	12.760.555
S_{2b}	12.675.553

Art. 2. Les termes cor_{ma}, cor_{mb}, n_{ma}, n_{mb} et M_m, visés à l'article 3*quater*, § 10, de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 précité, pour l'année 2006, sont donnés par le tableau en annexe.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2007.

Bruxelles, le 28 novembre 2007.

D. DONFUT

Art. 2. De termen cor_{ma}, cor_{mb}, n_{ma}, n_{mb} et M_m, bedoeld in artikel 3*quater*, § 10, van het voornoemd koninklijk besluit van 29 oktober 2001, voor het jaar 2006, worden afgeleid uit de tabel in bijlage.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007.

Brussel, 28 november 2007.

D. DONFUT

ANNEXE - BIJLAGE

2006					
	n_{ma}	n_{mb}	cor_{ma}	cor_{mb}	M_m
107	2.351	1.163	233,37505640	84,63701510	895.190,15
137	7.875	7.769	1,90604582	2,73022090	1.443.324,87
180/01	274.070	270.394	-0,72937857	-1,05993880	50.408.641,96
180/02	57.202	56.424	11,51282006	12,27583552	12.320.524,94
203	9.663	9.547	-1,91144550	-0,02649192	1.551.359,59
206	2.007	2.011	-5,63514769	-6,61680472	354.286,42
216	3.257	3.244	3,84168937	5,20125880	654.336,70
226	3.172	3.172	21,48042771	24,74234752	709.868,06
228	2.218	2.209	18,59352825	21,05828092	559.474,69
230	1.563	1.529	5,75095485	7,58256393	235.031,36
232	2.780	2.674	12,63906349	13,87182147	697.381,15
235	10.985	10.775	1,95700230	3,41250787	2.049.416,61
304	16.858	17.366	-4,91828037	-7,08550571	2.866.189,17
305	2.322	2.329	17,85150189	19,95305678	552.659,10
306	15.119	15.035	-13,46644885	-12,60500892	2.628.290,61
307	1.041	1.053	-2,08005257	-0,90906705	217.372,09
309	5.747	5.688	2,31796782	1,20680740	1.255.998,66
311	7.045	7.168	-4,54225574	-5,93383141	1.190.927,44
314	3.571	3.586	-1,04708645	-0,72662360	682.415,72
315	2.658	2.704	0,28899079	-0,41655995	524.219,49
316	3.113	3.138	2,05001567	2,76570677	648.618,44
317	3.426	3.442	-2,44015361	-4,04583222	766.066,27
319	6.745	6.835	-4,04906602	-3,82438772	1.595.930,47
321	1.845	1.825	-4,55744792	-3,02663165	368.779,19
322	10.289	10.491	-6,68469234	-8,01566618	1.890.212,64
323	2.443	2.433	14,85585945	12,78063566	641.926,46
324	2.331	2.354	8,48964547	8,29854201	501.851,30
325	1.590	1.586	1,93804802	2,45278683	315.424,47
401	4.468	4.301	5,42308531	7,60899175	890.846,61
403	9.386	8.992	8,52055898	10,68767739	1.886.034,68
404	6.283	6.034	5,66789682	5,27662034	1.349.116,38
407	11.439	10.912	10,91236033	12,36863368	2.109.909,21
409	3.392	3.249	25,52184256	22,05117290	836.981,26
413	2.838	2.737	5,87821374	5,57267927	563.952,41
414	1.391	1.339	-0,03932808	3,33277385	323.590,57
415	4.611	4.480	-0,61460042	-1,35120938	904.065,29
417	5.403	5.188	1,99109624	3,78082143	1.046.121,54
418	949	903	13,11104905	17,14361629	201.626,30
501	51.089	52.360	-15,42269168	-13,26219692	6.792.429,95
506	8.380	8.355	9,15146343	11,62901657	1.752.687,65
509	42.211	42.312	-0,27549733	3,19240241	7.855.327,29
515	2.705	2.737	-11,27312184	-9,17551988	324.560,71
516	21.906	22.399	1,00571214	2,72959250	3.990.598,92
526	22.272	22.725	-11,86916482	-9,84450700	3.152.533,75
527	37.251	37.635	-6,88297501	-3,52617949	6.569.948,69

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 28 novembre 2007.

Le Ministre des Affaires sociales,

D. DONFUT

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 28 november 2007.

De Minister van Sociale Zaken,

D. DONFUT

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2007 — 4663 [C − 2007/23511]

13 NOVEMBRE 2007. — Arrêté ministériel désignant un compte bancaire sur lequel sont versés les droits relatifs aux frais d'agrément exigés par l'arrêté royal portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargé des Affaires européennes,

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, notamment l'article 5, § 3, modifiée par les lois du 4 mai 1995 et 22 décembre 2003 et l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux, notamment l'article 2, § 1er;

Considérant le fait qu'il faut dès à présent assurer une transition homogène entre les dispositions prévues par l'arrêté royal du 17 février 1997 portant les conditions d'agrément des élevages de chiens, élevages de chats, refuges pour animaux, pensions pour animaux et établissements commerciaux pour animaux, et les conditions concernant la commercialisation des animaux, modifié par l'arrêté royal du 19 août 1998, et celles prévues par l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux et que dès lors le compte désigné par le ministre pour le paiement des frais d'agrément doit être le même;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et est modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il faut assurer la continuité des dispositions prévues pour le paiement des frais d'agrément,

Arrête :

Article 1er. Le droit dû mentionné à l'article 2 de l'arrêté royal du royal du 27 avril 2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux doit être versé au compte suivant :

679-2005929-66

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Eurostation

Place Victor Horta 40/10, 7 E 04

1060 Bruxelles

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 novembre 2007.

D. DONFUT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2007 — 4663 [C − 2007/23511]

13 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot vaststelling van een rekeningnummer waar de rechten betreffende de erkenningen vereist door het koninklijk besluit houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren worden gestort

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Europese Zaken,

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, inzonderheid op artikel 5, § 3, gewijzigd bij de wetten van 4 mei 1995 en 22 december 2003 en het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende erkenningvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling voor dieren, inzonderheid op artikel 2, § 1;

Overwegende het feit dat een homogene overgang verzekerd dient te worden tussen de bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 17 februari 1997 houdende de erkenningsvoorwaarden voor hondenkwekerijen, kattenkwekerijen, dierenasielen, dierenpensions en handelszaken voor dieren, en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren, gewijzigd door het koninklijk besluit van 19 augustus 1998 en deze voorzien in het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren en dat vanaf dat moment de rekening aangeduid door de minister voor de betaling van de erkenningskosten dezefde moet zijn;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat men de continuïteit van de bepalingen voorzien voor de betaling van de erkenningskosten moet verzekeren,

Besluit :

Artikel 1. Het in artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende erkenningvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling voor dieren, verschuldigde recht moet worden gestort op het volgende rekeningnummer :

679-2005929-66

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Eurostation

Victor Hortaplein 40/10, 7 E 04

1060 Brussel

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 13 november 2007.

D. DONFUT

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 4664 [C − 2007/36959]

12 OKTOBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van titel VII van de Vlaamse Wooncode

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, *a)*, toegevoegd bij het decreet van 15 december 2006, artikel 91, § 2, gewijzigd bij de decreten van 8 december 2000, 24 maart 2006 en 15 december 2006, 92, § 1, 95, 98, § 3, gewijzigd bij het decreet van 15 december 2006, 93, § 1, tweede lid, 94, gewijzigd bij de decreten van 19 maart 2004, 24 maart 2006 en 15 december 2006, 97, gewijzigd bij de decreten van 24 maart 2006 en 15 december 2006, 99, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de decreten van 8 december 2000 en 15 december 2006 en 102bis ingevoegd bij het decreet van 15 december 2006;

Gelet op het decreet van 15 december 2006 houdende wijziging van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 25 januari 1985 betreffende de huurlasten van de woningen die aan de erkende sociale huisvestingsmaatschappijen of aan de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen toebehoren, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 12 oktober 1988 en 30 juni 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 1994 tot reglementering van het sociale huurstelsel voor de woningen die door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij of door de door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij erkende lokale sociale huisvestingsmaatschappijen worden verhuurd in toepassing van artikel 80*ter* van de Huisvestingscode, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 8 maart 1995 en 1 oktober 1996;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 6 april 1995 tot bepaling van de vorm, de inhoud, de wijze van bijhouden, de nadere regelen van de actualisering en de controle van de registers van de kandidaat-huurders voor sociale woningen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 juni 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 6 april 1995 houdende vaststelling van de typehuurovereenkomst van de woningen die toebehoren aan de erkende sociale huisvestingsmaatschappijen of aan de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 juni 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 juni 1998 tot aanmoediging van projecten inzake zelfstandig wonen van personen met een fysische handicap in sociale woonwijken, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 20 oktober 2000 tot reglementering van het sociale huurstelsel voor sociale huurwoningen die worden verhuurd of onderverhuurd door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij of een sociale huisvestingsmaatschappij met toepassing van titel VII van de Vlaamse Wooncode, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 20 december 2002 en 30 juni 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 2004 houdende bepaling van de erkennings- en subsidievoorwaarden van de sociale verhuurkantoren, inzonderheid op de artikelen 1, 6, 11, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 juni 2006, en de artikelen 3, 4 en 28;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 14 mei 2004 ter uitvoering van de bepalingen over de oprichting en de organisatie van het Garantiefonds voor Huisvesting in het kader van PPS-projecten sociale huisvesting, inzonderheid op artikel 1 en artikel 17;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 9 december 2005 betreffende de aanwending van de kapitalen van het Fonds B2 door het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen, ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 13 en 14;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 30 juni 2006 tot gedeeltelijke operationalisering van het beleidsdomein ruimtelijke ordening, woonbeleid en onroerend erfgoed en houdende aanpassingen van de regelgeving inzake wonen als gevolg van bestuurlijk beleid, inzonderheid op artikel 169;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 19 juli 2007;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 21 augustus 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° actueel besteedbaar inkomen : het gemiddelde van het effectief beschikbare inkomen over de periode van zes maanden die aan de referentiedatum voorafgaat, van de kandidaat-huurder, met uitsluiting van de ongehuwde kinderen die zonder onderbreking deel uitmaken van het gezin en die minder dan 25 jaar oud zijn op het ogenblik van de referentiedatum. Het effectief beschikbare inkomen is het verschil tussen enerzijds alle belastbare en niet-belastbare inkomens van de kandidaat-huurder en anderzijds de vrijgestelde inkomens, de effectief betaalde alimentatievergoeding en de effectief betaalde schuldaflossingen. De minister bepaalt de vrijgestelde inkomens en de effectief betaalde schuldaflossingen en stelt de nadere regels vast voor de berekening van het effectief beschikbare inkomen. De effectief betaalde schuldaflossingen komen alleen in aanmerking voor zover de kandidaat-huurder toegelaten is tot een collectieve schuldenregeling overeenkomstig de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de

mogelijkheid van verkoop uit de hand van in beslag genomen onroerende goederen, of in budgetbegeleiding of budgetbeheer is bij een O.C.M.W. of een andere door de Vlaamse Gemeenschap erkende instelling voor schuldbemiddeling is;

2° agentschap Inspectie RWO : het intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid Inspectie RWO, opgericht bij het besluit van de Vlaamse Regering van 10 november 2005;

3° attest van EVC : het attest, vermeld in artikel 2, eerste lid, 13°, van het Inburgeringsdecreet;

4° attest van inburgering : het attest, vermeld in artikel 2, eerste lid, 11°, van het Inburgeringsdecreet;

5° attest van vrijstelling : het attest, vermeld in artikel 2, eerste lid, 12°, van het Inburgeringsdecreet;

6° campingverblijf : elke vorm van openluchtrecreatief verblijf, tent uitgezonderd, gelegen op een terrein voor openluchtrecreatieve verblijven, vermeld in artikel 2, van het decreet van 3 maart 1993 houdende het statuut van de terreinen voor openluchtrecreatieve verblijven;

7° cursus Nederlands tweede taal : een opleiding Nederlands tweede taal die georganiseerd wordt door :

a) een Centrum voor Basiseducatie, vermeld in het decreet van 12 juli 1990 houdende de regeling van basiseducatie voor laaggeschoolde volwassenen;

b) een Centrum voor Volwassenenonderwijs, vermeld in het decreet van 2 maart 1999 tot regeling van een aantal aangelegenheden van het volwassenenonderwijs;

c) een talencentrum dat opgericht is bij een universiteit, vermeld in het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

8° dakloze : de persoon die niet over een eigen woongelegenheid beschikt, die niet de middelen heeft om daar op eigen kracht voor te zorgen en daardoor geen verblijfplaats heeft, of tijdelijk in een tehuis verblijft, in afwachting dat hem een eigen woongelegenheid ter beschikking wordt gesteld;

9° Huis van het Nederlands : het territoriaal bevoegde provinciale of stedelijke Huis van het Nederlands, erkend en gesubsidieerd overeenkomstig het decreet van 7 mei 2004 betreffende de Huizen van het Nederlands;

10° huurder : de huurder, zoals gedefinieerd in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, van de Vlaamse Wooncode. De partner die feitelijk samenwoont met de persoon, vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, *a)*, van de Vlaamse Wooncode moet uiterlijk zes maanden na het begin van de feitelijke samenwoonst de huurovereenkomst mee ondertekenen, op voorwaarde dat de huurder, vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, *a)*, van de Vlaamse Wooncode en de verhuurder daarmee instemmen. Vanaf het ogenblik van de ondertekening wordt die persoon beschouwd als een huurder zoals gedefinieerd in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, *c)*, van de Vlaamse Wooncode;

11° inburgeringsbesluit : het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 2006 betreffende de uitvoering van het Vlaamse inburgeringsbeleid;

12° inburgeringscontract : het contract, vermeld in artikel 2, eerste lid, 9°, van het Inburgeringsdecreet;

13° Inburgeringsdecreet : het decreet van 28 februari 2003 betreffende het Vlaamse inburgeringsbeleid;

14° inburgeringstraject : het primaire inburgeringstraject, vermeld in artikel 10 van het Inburgeringsdecreet;

15° inkomen : de som van de aan de personenbelasting onderworpen inkomsten, van de niet-belastbare vervangingsinkomsten van de referentiepersoon, met uitsluiting van de ongehuwde kinderen die zonder onderbreking deel uitmaken van het gezin en die minder dan 25 jaar oud zijn op het ogenblik van de referentiedatum. Het inkomen van inwonende ascendenten wordt slechts voor de helft aangerekend. Het wordt niet aangerekend voor de familieleden van de eerste en de tweede graad die erkend zijn als ernstig gehandicapt of die ten minste 65 jaar oud zijn. Ongeacht de periode waarop het inkomen betrekking heeft, wordt dat inkomen steeds geïndexeerd volgens de gezondheidsindex van de maand juni van het jaar dat aan de toepassing ervan voorafgaat en met als basis de maand juni van het jaar waarop het inkomen betrekking heeft. In afwijking hiervan wordt het inkomen niet geïndexeerd als het betrekking heeft op een periode na de maand juni van het jaar dat aan de toepassing ervan voorafgaat. Als het inkomen, desgevallend na indexatie, kleiner is dan het leefloon, rekening houdend met de gezinssamenstelling van de referentiepersoon en zoals van toepassing in de maand juni van het jaar dat aan de vaststelling van het inkomen voorafgaat, wordt het inkomen gelijkgesteld met dat leefloon;

16° intern huurreglement : een openbaar document waarin de verhuurder de aan zijn specifieke situatie aangepaste concrete regels vastlegt onder meer ter uitvoering van artikel 12, 17, 18, 20, 21, 33, 37 en 50;

17° kandidaat-huurder :

a) voor de toepassing van artikel 6 tot en met 12, 30, eerste lid, 1°, 2° en 3° en 72 : de personen die ingeschreven zijn in het inschrijvingsregister, vermeld in artikel 7;

b) voor de toepassing van artikel 14 tot en met 16, 18 tot en met 22, 24, 26 tot en met 28, 30, eerste lid, 4°, en 52 :

1) de personen die ingeschreven zijn in het inschrijvingsregister, vermeld in artikel 7;

2) de meerderjarige personen, andere dan vermeld in 1), die de sociale huurwoning zullen betrekken bij de aanvang van de huurovereenkomst;

3) de persoon, vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, *c)* en *d)*, van de Vlaamse Wooncode op het ogenblik van de toetreding tot de lopende huurovereenkomst;

18° Kruispuntbank Inburgering : de Kruispuntbank Inburgering, vermeld in artikel 1, § 1, 6°, van het inburgeringsbesluit;

19° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de Huisvesting;

20° niveau A.1. Breakthrough van het Europees referentiekader voor vreemde talen : het niveau dat wordt beschouwd als het laagste niveau van generatief taalgebruik, het punt waarop personen op een eenvoudige manier interactief kunnen zijn, eenvoudige vragen kunnen stellen en beantwoorden over zichzelf, over waar ze wonen, over wie ze kennen en over dingen die ze hebben, eenvoudige uitspraken kunnen doen en beantwoorden op het gebied van primaire behoeften of over zeer vertrouwde onderwerpen, en niet meer uitsluitend vertrouwen op een zeer beperkt, lexicaal geordend repertoire van situatiegebonden frasen;

21° onthaalbureau : het onthaalbureau, vermeld in artikel 20 van het inburgeringsbesluit, dat de gemeente bedient waar de referentiepersoon woont;

22° persoon ten laste :

a) de persoon die op de referentiedatum bij de referentiepersoon gedomicilieerd is en die minderjarig is, of waarvoor kinderbijslag of wezentoelage wordt uitbetaald, of die door de minister op voorlegging van bewijzen als ten laste wordt beschouwd;

b) de referentiepersoon of de persoon, vermeld onder *a)*, die erkend is als ernstig gehandicapt of erkend was op het ogenblik van pensionering. De minister stelt de voorwaarden hiervoor vast;

23° rationele bezetting : de passende bezetting van een woning, waarbij rekening wordt gehouden met het aantal personen en de fysieke toestand van deze personen;

24° referentiedatum : naargelang het geval de datum van de inschrijving, de toewijzing, de huurprijsaanpassing of de actualisering van het inschrijvingsregister;

25° referentiejaar : het derde jaar dat voorafgaat aan het jaar waarin de inschrijving, de actualisering van het inschrijvingsregister, de toewijzing of de huurprijsaanpassing plaatsvindt;

26° referentiepersoon : naargelang het geval de persoon die zich wil inschrijven, de kandidaat-huurder of de huurder;

27° sociaal verhuurkantoor : het sociaal verhuurkantoor dat erkend is overeenkomstig artikel 56 van de Vlaamse Wooncode;

28° toezichthouder : de toezichthouder, vermeld in artikel 29*bis* van de Vlaamse Wooncode;

29° verhuurder : de instantie die woningen verhuurt of onderverhuurt overeenkomstig de bepalingen van titel VII van de Vlaamse Wooncode, namelijk een sociale huisvestingsmaatschappij, de VMSW, het Vlaams Woningfonds, een gemeente, een intergemeentelijk samenwerkingsverband, een O.C.M.W., een vereniging als vermeld in artikel 118 van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of een sociaal verhuurkantoor;

30° verplichte inburgeraar : de inburgeraar, vermeld in artikel 2, eerste lid, 6*bis*°, van het Inburgeringsdecreet;

31° Vlaamse Wooncode : decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode;

32° VMSW : de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen, vermeld in artikel 30 van de Vlaamse Wooncode.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. De bepalingen van dit besluit zijn niet van toepassing op de woningen die worden verhuurd aan :

1° openbare besturen, welzijnsorganisaties of organisaties die de Vlaamse Regering daartoe erkent, onder de voorwaarden die de minister mits mededeling vooraf aan de Vlaamse Regering, vaststelt;

2° de categorieën van personen die de minister, mits mededeling vooraf aan de Vlaamse Regering, bepaalt.

HOOFDSTUK III. — *Inschrijvingsvoorwaarden*

Afdeling I. — Algemene inschrijvingsvoorwaarden

Art. 3. § 1. Een natuurlijke persoon kan zich laten inschrijven in het register, vermeld in artikel 7, als hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° hij is meerderjarig;

2° hij beschikt, samen met zijn gezinsleden, niet over een inkomen in het referentiejaar, dat de grenzen, vermeld in § 2, overschrijdt;

3° hij heeft, samen met zijn gezinsleden, geen woning of geen perceel dat bestemd is voor woningbouw volledig in volle eigendom of volledig in vruchtgebruik in binnen- of buitenland, tenzij het een in het Vlaams Gewest gevestigd campingverblijf betreft;

4° hij toont de bereidheid om Nederlands aan te leren;

5° hij is bereid het inburgeringstraject te volgen overeenkomstig het Inburgeringsdecreet voorzover hij een verplichte inburgeraar is;

6° hij is ingeschreven in de bevolkingsregisters, vermeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 1°, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Voor de toepassing van het eerste lid, 2° en 3°, worden echtgenoten waarvoor de echtscheiding werd ingeleid overeenkomstig artikel 1254 of 1288*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, of wettelijk samenwonenden die hun wettelijke samenwoning gaan beëindigen niet als gezinsleden beschouwd.

De verhuurder kan in individuele gevallen afwijken van :

1° de voorwaarde, vermeld in het eerste lid, 1°, in het kader van begeleid zelfstandig wonen van een minderjarige persoon;

2° de voorwaarde, vermeld in het eerste lid, 2°, voor zover de persoon die zich wil inschrijven tot een collectieve schuldenregeling is toegelaten, overeenkomstig de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van in beslag genomen onroerende goederen, of in budgetbegeleiding of budgetbeheer is bij een O.C.M.W. of een andere door de Vlaamse Gemeenschap erkende instelling voor schuldbemiddeling.

Als het derde lid, 2°, van toepassing is, wordt het actueel besteedbaar inkomen van de persoon die zich wil inschrijven in aanmerking genomen en getoetst aan de inkomensgrenzen, vermeld in § 2.

De persoon die zich wil inschrijven, kan bewijzen dat hij voldoet aan de voorwaarde, vermeld in het eerste lid, 3°, via een verklaring op eer voor wat betreft de onroerende goederen in het buitenland.

§ 2. De grenzen, vermeld in § 1, eerste lid, 2°, zijn vastgesteld op :

1° 17.900 euro voor een alleenstaande zonder personen ten laste;

2° 19.400 euro voor een alleenstaande gehandicapte als vermeld in artikel 1, 22°, *b)*;

3° 26.850 euro, verhoogd met 1.500 euro per persoon ten laste voor anderen.

Als een persoon beantwoordt aan de definitie van persoon ten laste, als gedefinieerd in artikel 1, 22°, *a)*, en aan de definitie van persoon ten laste, als gedefinieerd in artikel 1, 22°, *b)*, telt die persoon voor twee personen ten laste.

§ 3. Als de persoon die zich kandidaat wil stellen, tijdens het referentiejaar geen inkomen had, neemt de verhuurder het inkomen in aanmerking van het eerstvolgende jaar waarin wel een inkomen genoten werd.

Als het inkomen van het referentiejaar de grens, vermeld in § 2, overschrijdt, maar in het jaar van de aanvraag daaronder gedaald is, kan de persoon worden ingeschreven.

§ 4. De inschrijvingsvoorwaarde, vermeld in § 1, eerste lid, 3°, geldt niet als :

1° de woning die gelegen is in het Vlaamse Gewest, het voorwerp is van een onteigeningsbesluit en door de persoon die zich kandidaat wil stellen, wordt bewoond;

2° de woning die gelegen is in het Vlaamse Gewest, maximaal twee maanden voor de inschrijving onbewoonbaar of ongeschikt verklaard is en waarvan de ontruiming noodzakelijk is en die op datum van onbewoonbaar of ongeschikt verklaring bewoond werd door de persoon die zich kandidaat wil stellen;

3° de woning die gelegen is in het Vlaamse Gewest, onaangepast is en bewoond wordt door de persoon die zich kandidaat wil stellen die minstens 55 jaar oud is of die gehandicapt is;

4° de persoon die zich wil inschrijven, gehandicapt is en ingeschreven is voor een ADL-woning, vermeld in artikel 1, 8°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 juni 1998 tot aanmoediging van projecten inzake het zelfstandig wonen van personen met een fysieke handicap in sociale woonwijken.

Afdeling II. — Taal- en inburgeringsbereidheid als inschrijvingsvoorwaarde

Art. 4. De persoon die zich kandidaat wil stellen en die een van de volgende documenten kan voorleggen, voldoet aan de inschrijvingsvoorwaarde, vermeld in artikel 3, § 1, eerste lid, 4° :

1° een getuigschrift van het basisonderwijs, of een getuigschrift of diploma van het secundair onderwijs, of een diploma van het hoger onderwijs in een door de Vlaamse Gemeenschap of in een door het Koninkrijk Nederland erkende, georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinstelling, met uitzondering van de onderwijsinstellingen in Aruba en de Nederlandse Antillen en de Franstalige onderwijsinstellingen in een rand- of taalgrensgemeente als vermeld in de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

2° een studiebewijs, getuigschrift of diploma waaruit onmiskenbaar blijkt dat hij een niveau van het Nederlands haalt dat tenminste overeenkomt met niveau A.1 Breakthrough van het Europees referentiekader voor vreemde talen;

3° een vrijstelling voor het niveau A.1. Breakthrough op basis van een toelatingsproef van een Centrum voor Basiseducatie of een Centrum voor Volwassenenonderwijs.

De persoon die zich kandidaat wil stellen, voldoet aan de inschrijvingsvoorwaarde, vermeld in artikel 3, § 1, eerste lid, 4°, als de verhuurder via de Kruispuntbank Inburgering een van de volgende verklaringen krijgt of als de persoon zelf een van de volgende verklaringen kan voorleggen als die niet beschikbaar zijn via de Kruispuntbank Inburgering :

1° een verklaring van het Huis van het Nederlands waaruit blijkt dat de persoon die zich kandidaat wil stellen een niveau van het Nederlands haalt dat ten minste overeenkomt met niveau A.1 Breakthrough van het Europees referentiekader voor vreemde talen;

2° een verklaring van het Huis van het Nederlands waaruit blijkt dat hij een cursus Nederlands tweede taal gevolgd heeft met een minimale aanwezigheid van 80 %;

3° een verklaring van het Huis van het Nederlands waaruit blijkt dat hij deelneemt aan een cursus Nederlands tweede taal van niveau A.1 Breakthrough van het Europees referentiekader voor vreemde talen;

4° een verklaring van het Huis van het Nederlands waaruit blijkt dat het Huis van het Nederlands een intake als vermeld in artikel 4, § 1, 2°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 maart 2005 betreffende het project "Huis van het Nederlands" heeft afgenomen.

De minister kan de minimale aanwezigheid van 80 %, vermeld in het tweede lid, 2°, versoepelen voor de door de minister vast te stellen categorieën van personen.

Aan de persoon die om beroepsmatige, medische of persoonlijke redenen tijdelijk niet kan deelnemen of verder deelnemen aan een cursus Nederlands tweede taal, kan de inschrijvingsvoorwaarde, vermeld in artikel 3, § 1, eerste lid, 4°, worden opgeschort. De minister bepaalt de nadere voorwaarden.

Aan de persoon die zich kandidaat wil stellen en van wie de gezondheidstoestand deelname of verdere deelname aan een cursus Nederlands tweede taal blijvend onmogelijk maakt, wordt een vrijstelling van de inschrijvingsvoorwaarde, vermeld in artikel 3, § 1, eerste lid, 4°, toegestaan, mits voorlegging van een medisch attest.

De persoon waarvoor artikel 3, § 1, eerste lid, 5°, van toepassing is, voldoet aan de inschrijvingsvoorwaarde, vermeld in artikel 3, § 1, eerste lid, 4°.

Art. 5. Om vast te stellen of een persoon die zich kandidaat wil stellen, een verplichte inburgeraar is, gaat de verhuurder via de Kruispuntbank Inburgering na of die persoon over een van de volgende attesten of stukken beschikt :

1° een attest van inburgering;

2° een attest van vrijstelling;

3° een attest van EVC;

4° het inburgeringscontract;

5° een attest van aanmelding, vermeld in artikel 10, § 2, van het inburgeringsbesluit, uitgereikt door het onthaalbureau.

Als de verhuurder niet heeft kunnen vaststellen op basis van de attesten of stukken, vermeld in het eerste lid, dat de persoon die zich kandidaat wil stellen een verplichte inburgeraar is, verwijst hij die persoon door naar het onthaalbureau als :

1° die persoon met de Belgische nationaliteit, niet in België geboren is;

2° die persoon noch de Belgische nationaliteit, noch de nationaliteit van een van de staten van de EU+, zoals vermeld in artikel 2, eerste lid, 17°, van het Inburgeringsdecreet heeft.

Als de persoon die zich kandidaat wil stellen, over een van de attesten of stukken, vermeld in het eerste lid, beschikt, voldoet hij aan de inschrijvingsvoorwaarde, vermeld in artikel 3, § 1, eerste lid, 5°.

Art. 6. § 1 De verhuurder meldt via de Kruispuntbank Inburgering :

1° aan het Huis van het Nederlands de identiteitsgegevens van de kandidaat-huurder, die de verklaring, vermeld in artikel 4, tweede lid, 3° of 4°, heeft voorgelegd;

2° aan het onthaalbureau de identiteitsgegevens van de kandidaat-huurder die het attest, vermeld in artikel 5, eerste lid, 4° of 5°, heeft voorgelegd.

Deze gegevens worden binnen zeven werkdagen na de inschrijving in het register, vermeld in artikel 7, gemeld.

§ 2. Op basis van de informatie uit de Kruispuntbank Inburgering of op basis van informatie van de opleidingsverstrekkers kijkt het Huis van het Nederlands na of de kandidaat-huurder de aangeboden cursus Nederlands tweede taal heeft aangevat en regelmatig volgt. Als het Huis van het Nederlands vaststelt dat een kandidaat-huurder, vermeld in § 1, eerste lid, 1°, de aangeboden cursus Nederlands tweede taal onrechtmatig niet heeft aangevat of minder dan 80 % aanwezig was tijdens de cursus Nederlands tweede taal, meldt het Huis van het Nederlands dat binnen dertig dagen na die vaststelling schriftelijk aan de verhuurder.

Als het onthaalbureau vaststelt dat een kandidaat-huurder, vermeld in § 1, eerste lid, 2°, niet regelmatig heeft deelgenomen aan het vormingsprogramma, vermeld in artikel 13, § 2, van het inburgeringsbesluit, of als het onthaalbureau vaststelt dat de kandidaat-huurder zijn vormingsprogramma onrechtmatig vroegtijdig heeft beëindigd, zoals bepaald in artikel 13, § 3, van het inburgeringsbesluit, meldt het onthaalbureau dat binnen dertig dagen na die vaststelling schriftelijk aan de verhuurder.

HOOFDSTUK IV. — *Inschrijvingsregister*

Art. 7. Elke verhuurder houdt een register bij waarin volgens de orde van de indiening van de aanvraag tot inschrijving, de kandidaat-huurders worden ingeschreven, met vermelding van de eventuele voorrangsregels, vermeld in artikelen 19, 20 en 21, § 2. Als een kandidaat-huurder uit het register wordt geschrapt, wordt de reden van deze schrapping in het register bewaard tot de eerstvolgende actualisatie van het register, vermeld in artikel 8, werd voltooid. De minister stelt de nadere regels en het model vast.

Om de controle over het register en de toewijzingen te kunnen uitoefenen, houdt de verhuurder het register ter beschikking van de toezichthouder. Die heeft het recht een afschrift van het register te vragen.

Een schriftelijke of digitale versie van het register zonder persoonsgebonden gegevens ligt ter inzage van de kandidaat-huurder.

Art. 8. De inschrijvingsregisters worden minstens in elk oneven jaar geactualiseerd. Daarbij wordt nagegaan of de kandidaat-huurder nog voldoet aan de inschrijvingsvoorwaarde, vermeld in artikel 3, § 1, eerste lid, 2°, rekening houdend met zijn gezinssituatie op 1 mei van dat jaar. De gegevens van de kandidaat-huurders die minder dan zes maanden zijn ingeschreven, worden niet geactualiseerd.

De toezichthouder oefent het toezicht uit op deze verrichtingen.

Art. 9. Op het ogenblik van de inschrijving deelt de verhuurder aan de kandidaat-huurder het volgende mee :

1° de inschrijvings- en toelatingsvoorwaarden;

2° de regel dat alle meerderjarige personen die de sociale huurwoning zullen betrekken bij de aanvang van de huurovereenkomst, alsook de personen, vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, *c)* en *d)*, van de Vlaamse Wooncode op het ogenblik van de toetreding tot de lopende huurovereenkomst, aan de toelatingsvoorwaarden moeten voldoen;

3° de toewijzingsregels;

4° informatie over de types van woning die door de kandidaat-huurder rationeel bezet kunnen worden;

5° de regel dat aan een kandidaat-huurder die zich wil inschrijven voor een woning die niet voldoet aan de rationele bezetting, de woning slechts wordt toegewezen aan de kandidaat-huurder waarvan de gezinssamenstelling de rationele bezetting het meest benadert voor zover er voor die woning geen andere kandidaat-huurders met een aangepaste rationele bezetting zijn ingeschreven;

6° de regel dat als er een aanvraag tot gezinshereniging werd ingediend of zal worden ingediend de kandidaat-huurder zich moet inschrijven voor een woning die voldoet aan de rationele bezetting waarbij er rekening wordt gehouden met de gezinssamenstelling na de gezinshereniging.

In het geval de verhuurder een sociale huisvestingsmaatschappij is, deelt zij op het ogenblik van de inschrijving aan de kandidaat-huurder mee dat de kandidaat-huurder de mogelijkheid heeft om zijn kandidatuur door de sociale huisvestingsmaatschappij te laten bezorgen aan de andere sociale huisvestingsmaatschappijen die in die gemeente en de aangrenzende gemeenten actief zijn.

De minister kan de toepassing van het tweede lid uitbreiden naar de andere verhuurders.

Art. 10. De kandidaat-huurder kan het type en de ligging van de woningen aangeven waarvoor hij zich wil inschrijven. In samenhang hiermee kan hij de maximale huurprijs opgeven die hij wenst te betalen. In dit kader geeft de verhuurder toelichting bij de huurprijsberekening en de huurprijzen van de woningen van het gekozen type met de gekozen ligging. De desgevallend opgegeven maximale huurprijs wordt jaarlijks op 1 januari geactualiseerd, zoals bepaald in artikel 40.

De verhuurder kan die voorkeur, vermeld in het eerste lid, van de kandidaat-huurder weigeren als die ertoe leidt dat een toewijzing onmogelijk wordt.

Als de verhuurder de exacte gezinssamenstelling niet kan verkrijgen via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, deelt de kandidaat-huurder de exacte gezinssamenstelling mee aan de verhuurder op het ogenblik van de inschrijving.

De kandidaat-huurder deelt in voorkomend geval op het ogenblik van inschrijving aan de verhuurder de gegevens mee van de leden van het gezin in het buitenland waarvoor een aanvraag tot gezinshereniging werd ingediend of zal worden ingediend.

Als na de inschrijvingsdatum de gezinssamenstelling of het adres van de kandidaat-huurder wijzigt, moet de kandidaat-huurder dit binnen een maand na de wijziging meedelen aan de verhuurder.

Art. 11. De kandidaat-huurder ontvangt een inschrijvingsbewijs, waarin het volgende wordt vermeld :

1° de inschrijvingsdatum;

2° het inschrijvingsnummer;

3° de voorkeur, vermeld in artikel 10, eerste lid;

4° de dagen en uren waarop de schriftelijke of digitale versie van het register zonder persoonsgebonden gegevens ter inzage ligt;

5° in voorkomend geval het verzoek van de kandidaat-huurder om zijn kandidatuur te laten bezorgen door de verhuurder aan de andere verhuurders die in die gemeente en de aangrenzende gemeenten actief zijn;

6° het verhaalrecht, vermeld in artikel 30, en de melding van het klachtrecht dat de kandidaat-huurder heeft op basis van het decreet van 1 juni 2001 houdende toekenning van een klachtrecht ten aanzien van bestuursinstellingen;

7° de gevallen waarin de verhuurder tot schrapping uit het inschrijvingsregister overgaat;

8° de melding dat de kandidaat-huurder door zijn inschrijving de toestemming geeft aan de verhuurder om bij de bevoegde overheden en instellingen en bij de lokale besturen de noodzakelijke verklaringen, attesten of gegevens betreffende de voorwaarden en verplichtingen van dit besluit te verkrijgen;

9° de melding dat de kandidaat-huurders, vermeld in artikel 1, 17°, *b)*, de sociale huurwoning pas kunnen betrekken als ze op het ogenblik van toewijzing van de sociale huurwoning of toetreding tot de lopende huurovereenkomst voldoen aan de toelatingsvoorwaarden;

10° de contactgegevens van het agentschap Inspectie RWO;

11° de melding op welke wijze openbaarheid wordt gegeven aan het interne huurreglement.

Als een kandidaat-huurder van het verzoek, vermeld in artikel 9, tweede lid, gebruikmaakt, bezorgt de sociale huisvestingsmaatschappij binnen een termijn van vijftien kalenderdagen vanaf de inschrijving de kandidatuur aan de andere sociale huisvestingsmaatschappijen die in deze gemeente of in de aangrenzende gemeenten actief zijn. Mits akkoord van de kandidaat-huurder en voor zover beschikbaar bezorgt de sociale huisvestingsmaatschappij aan de andere sociale huisvestingsmaatschappijen binnen dertig dagen na de inschrijving een dossier met de in artikel 3 vermelde gegevens en een afschrift van de bewijsstukken. De andere sociale huisvestingsmaatschappij stuurt de betrokken kandidaat-huurder binnen een termijn van vijftien kalenderdagen vanaf de ontvangst van de kandidatuur een ontvangstmelding van het verzoek en meldt dat de kandidaat-huurder de voorkeur, vermeld in artikel 10, eerste lid, kan aangeven binnen een termijn die de andere sociale huisvestingsmaatschappij bepaalt. De kandidaat-huurder ontvangt het inschrijvingsbewijs als hij die voorkeur heeft aangegeven.

Art. 12. § 1. Tot schrapping van een kandidatuur uit het inschrijvingsregister wordt overgegaan in de volgende gevallen :

1° als de kandidaat-huurder een woning die hem aangeboden wordt, heeft aanvaard;

2° als blijkt dat de kandidaat-huurder niet meer voldoet aan de inschrijvingsvoorwaarden, vermeld in artikelen 3, 4 en 5;

3° als, op het ogenblik dat een woning aan de kandidaat-huurder wordt aangeboden, blijkt dat hij niet voldoet aan de toelatingsvoorwaarden, vermeld in artikel 14, 15 en 16;

4° als de kandidaat-huurder werd ingeschreven ingevolge onjuiste of onvolledige verklaringen of gegevens, die door hem te kwader trouw werden afgelegd of gegeven;

5° als de kandidaat-huurder daar schriftelijk om verzoekt;

6° bij de tweede weigering of bij het tweemaal niet-reageren door de kandidaat-huurder als hem een woning wordt aangeboden die aan zijn keuze qua ligging, type en maximale huurprijs beantwoordt, op voorwaarde dat de kandidaat-huurder telkens een termijn van minimaal vijftien kalenderdagen, vanaf de postdatum van de brief waarmee het aanbod werd gedaan, kreeg om te reageren. De verhuurder moet bij het aanbod van de volgende woning de kandidaat-huurder uitdrukkelijk op de hoogte brengen dat bij een weigering of het niet-reageren op het aanbod zijn kandidatuur geschrapt zal worden.

De verhuurder kan omwille van zwaarwichtige redenen afzien van de toepassing van de schrappingsgrond, vermeld in het eerste lid, 6°. De toezichthouder oefent het toezicht uit op die afwijking.

De verhuurder kan beslissen om over te gaan tot schrapping van een kandidatuur uit het inschrijvingsregister bij het onbestelbaar terugkeren van een brief bij actualisering van het register of bij het aanbod van een woning op voorwaarde dat hij de brief bij actualisering van het register of bij het aanbod van een woning, verzendt naar het laatst bekende adres dat in het Rijksregister wordt vermeld, tenzij de kandidaat-huurder uitdrukkelijk heeft gevraagd om de briefwisseling naar een ander adres te verzenden.

Als de verhuurder beslist om de mogelijkheid tot schrapping, vermeld in het derde lid, toe te passen, wordt die schrappingsgrond vermeld in het inschrijvingsbewijs, vermeld in artikel 11, en in het interne huurreglement. De verhuurder bezorgt een afschrift van het interne huurreglement aan de toezichthouder binnen een termijn van vier maanden na de inwerkingtreding van dit besluit. De latere wijzigingen moeten onmiddellijk worden meegedeeld aan de toezichthouder.

De kandidaat-huurder wordt door de verhuurder schriftelijk op de hoogte gebracht van de schrapping, behalve als die schrapping gebeurt met toepassing van het derde lid.

§ 2. Als de kandidaat-huurders die onder hetzelfde inschrijvingsnummer zijn ingeschreven, na de inschrijving beslissen zich niet langer samen kandidaat te stellen, wordt de volgende procedure gevolgd :

1° als slechts een van de kandidaat-huurders de inschrijving wil behouden, blijft het oorspronkelijke inschrijvingsnummer behouden;

2° als meer dan een van de kandidaat-huurders de inschrijving wil behouden, wordt het oorspronkelijke inschrijvingsnummer geschrapt en worden die kandidaat-huurders opnieuw ingeschreven met een nieuw inschrijvingsnummer.

HOOFDSTUK V. — *Toelatingsvoorwaarden en toewijzing van de sociale huurwoning*

Afdeling I. — Bevoegd beslissingsorgaan

Art. 13. Een sociale huurwoning wordt toegewezen door het beslissingsorgaan van de verhuurder of door de persoon of de personen die hij daartoe aanstelt.

Afdeling II. — Toelatingsvoorwaarden

Art. 14. Een kandidaat-huurder kan worden toegelaten tot een sociale huurwoning als hij voldoet aan de toelatingsvoorwaarden, die dezelfde zijn als de inschrijvingsvoorwaarden, vermeld in artikel 3. Artikel 3, § 1, tweede lid, is niet van toepassing in het kader van de toelating tot een sociale huurwoning.

Als artikel 3, § 4, 2°, 3° of 4° van toepassing is, moet de kandidaat-huurder binnen een jaar na de toewijzing de woning ofwel vervreemden ofwel voor een periode van minstens negen jaar verhuren aan, of, al dan niet kosteloos, ter beschikking stellen van een verhuurder. Als de woning verkocht wordt tijdens de looptijd van de verhuring of terbeschikkingstelling, wordt aan de verhuurder een contractueel recht van voorkoop gegeven. Een sociaal verhuurkantoor kan dat recht van voorkoop overdragen aan een andere verhuurder.

Die verhuring of terbeschikkingstelling wordt geregeld via een overeenkomst met de verhuurder, opgemaakt overeenkomstig het model dat de minister kan vaststellen.

Afdeling III. — Taal- en inburgeringsbereidheid als toelatingsvoorwaarde

Art. 15. § 1. De kandidaat-huurder voldoet aan de toelatingsvoorwaarde met betrekking tot de bereidheid om het Nederlands aan te leren als :

1° hij bij de inschrijving een van de documenten, vermeld in artikel 4, eerste lid, of de verklaring, vermeld in artikel 4, tweede lid, 1° of 2°, heeft voorgelegd of als de verhuurder die verklaringen via de Kruispuntbank Inburgering bij de inschrijving van de kandidaat-huurder verkregen heeft, of;

2° hij op het moment van toelating een van de documenten, vermeld in artikel 4, eerste lid, kan voorleggen,of;

3° de verhuurder via de Kruispuntbank Inburgering een van de volgende verklaringen verkrijgt of als hij zelf een van de volgende verklaringen kan voorleggen als die niet beschikbaar zijn via de Kruispuntbank Inburgering :

a) de verklaring, vermeld in artikel 4, tweede lid, 1°;

b) de verklaring, vermeld in artikel 4, tweede lid, 2°;

c) een verklaring van het Huis van het Nederlands waaruit blijkt dat de kandidaat-huurder aan een cursus Nederlands tweede taal van niveau A.1 Breakthrough van het Europees referentiekader voor vreemde talen deelneemt en dat hij tot dan minimaal 80 % aanwezig was of nog 80 % aanwezig kan zijn;

d) een verklaring van het Huis van het Nederlands waaruit blijkt dat het Huis van het Nederlands minder dan zes maanden geleden een intake als vermeld in artikel 4, § 1, 2°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 maart 2005 betreffende het project "Huis van het Nederlands", heeft afgenomen.

De minister kan de minimale aanwezigheid van 80 %, vermeld in het eerste lid, 3°, *c)*, versoepelen voor de door de minister vast te stellen categorieën van personen.

§ 2. De taalbereidheidsvoorwaarde is niet van toepassing voor de persoon, waarvoor § 1, 3°, *c)* of *d)* van toepassing is, als die persoon om beroepsmatige, medische of persoonlijke redenen tijdelijk niet kan voldoen aan de voorwaarde. De minister bepaalt de nadere voorwaarden.

Aan de kandidaat-huurder van wie de gezondheidstoestand deelname of verdere deelname aan een cursus Nederlands tweede taal blijvend onmogelijk maakt, wordt een vrijstelling van de toelatingsvoorwaarde met betrekking tot de bereidheid om het Nederlands aan te leren, toegestaan, mits voorlegging van een medisch attest.

De persoon waarvoor artikel 3, § 1, eerste lid, 5°, van toepassing is, voldoet aan de toelatingsvoorwaarde met betrekking tot de bereidheid om het Nederlands aan te leren.

Art. 16. De kandidaat-huurder van wie wordt vastgesteld dat hij een verplichte inburgeraar is, voldoet aan de toelatingsvoorwaarde met betrekking tot de bereidheid om het inburgeringstraject te volgen als :

1° hij bij de inschrijving het attest, vermeld in artikel 5, eerste lid, 1° of 2° of 3°, heeft voorgelegd of als de verhuurder die attesten via de Kruispuntbank Inburgering bij de inschrijving van de kandidaat-huurder heeft verkregen, of;

2° de verhuurder via de Kruispuntbank Inburgering een van de volgende stukken verkrijgt of als de kandidaat-huurder zelf een van de volgende stukken kan voorleggen als die niet beschikbaar zijn via de Kruispuntbank Inburgering :

a) het attest, vermeld in artikel 5, eerste lid, 1°;

b) het attest, vermeld in artikel 5, eerste lid, 2°;

c) het attest, vermeld in artikel 5, eerste lid, 3°;

d) het inburgeringscontract, voor zover de kandidaat-huurder geen inbreuk heeft gepleegd op artikel 5, § 3, 2°, van het Inburgeringsdecreet;

e) een attest van aanmelding, vermeld in artikel 10, § 2, van het inburgeringsbesluit, voor zover de datum van afgifte van het attest niet ouder dan drie maanden is.

Afdeling IV. — De standaardvoorrangs- en toewijzingsregels

Art. 17. De VMSW en de sociale huisvestingsmaatschappijen gebruiken het toewijzingssysteem, vermeld in artikel 18, 19 en 20. De sociale verhuurkantoren gebruiken het toewijzingssysteem, vermeld in artikel 21. De andere verhuurders kiezen voor een van de twee bovenvermelde toewijzingssystemen. Het toewijzingssysteem dat door de verhuurder wordt toegepast, wordt integraal opgenomen in het interne huurreglement.

Art. 18. In het eerste toewijzingssysteem wordt er achtereenvolgens rekening gehouden met :

1° de rationele bezetting van de woning;

2° de absolute voorrangsregels, vermeld in artikel 19;

3° de optionele voorrangsregels, vermeld in artikel 20;

4° de chronologische volgorde van de inschrijvingen in het inschrijvingsregister.

Voorafgaand aan de toewijzingen geeft de verhuurder een invulling aan de rationele bezetting die aangepast is aan het eigen patrimonium, rekening houdend met het vooropgestelde aantal bewoners, vermeld in artikel 50. Die invulling wordt opgenomen in het interne huurreglement.

Bij het beoordelen van de rationele bezetting wordt rekening gehouden met kinderen die geplaatst zijn of waarvoor de kandidaat-huurder een co-ouderschap of een omgangsrecht heeft en die daardoor niet permanent in de woning zullen verblijven. Met de kinderen die meerderjarig worden, blijft men rekening houden zolang zij de leeftijd van vijfentwintig jaar niet hebben bereikt en zolang hun deeltijdse verblijf in de woning blijft voortduren. De kandidaat-huurder kan schriftelijk verzaken aan de toepassing van dit recht. Hij kan de verzaking aan dit recht op elk ogenblik herroepen.

Als de gezinshereniging, vermeld in artikel 10, vierde lid, nog niet heeft plaatsgevonden op het ogenblik dat een woning die aangepast is aan die gezinshereniging, zou kunnen worden toegewezen, wordt aan de kandidaat-huurder een woning die aan zijn huidige gezinssamenstelling en fysieke toestand aangepast is, toegewezen met inachtneming van de voorrangsregels vermeld in artikel 19 en 21.

Art. 19. In het eerste toewijzingssysteem is de verhuurder verplicht om achtereenvolgens aan de volgende kandidaat-huurders een voorrang toe te kennen :

1° de kandidaat-huurder met toepassing van artikel 30, vierde lid;

2° de kandidaat-huurder die overeenkomstig artikel 18, § 2, tweede lid, 26, 60, § 3, en 90, § 1, vierde lid, van de Vlaamse Wooncode opnieuw moet worden gehuisvest. Voor de huurder van een sociale woning die door dezelfde verhuurder opnieuw gehuisvest wordt, geldt artikel 3, § 1, eerste lid, 2°, niet;

3° de kandidaat-huurder die huurder is van een sociale huurwoning die niet voldoet aan de rationele bezetting, en die wil verhuizen naar een sociale huurwoning van dezelfde verhuurder die aan de rationele bezetting voldoet, als de huurder zijn verplichtingen als kandidaat-huurder, vermeld in artikel 10, derde en vierde lid, bij zijn initiële inschrijving is nagekomen. Voor die huurder geldt artikel 3, § 1, eerste lid, 2°, niet;

4° de kandidaat-huurder, vermeld in artikel 18, vierde lid;

5° de kandidaat-huurder die in de gemeente waar de toe te wijzen woning gelegen is, zijn hoofdverblijfplaats had in een onroerend goed dat niet hoofdzakelijk bestemd is voor wonen, op de datum waarop de wooninspecteur dat overeenkomstig artikel 20, § 1, tweede lid van de Vlaamse Wooncode vaststelde;

6° de kandidaat-huurder die in de gemeente waar de toe te wijzen woning gelegen is, zijn hoofdverblijfplaats had in een woning op de datum waarop die :

a) onbewoonbaar werd verklaard overeenkomstig artikel 135 van de Nieuwe Gemeentewet, en waarvan de ontruiming noodzakelijk was;

b) overeenkomstig artikel 15 van de Vlaamse Wooncode, ongeschikt of onbewoonbaar werd verklaard, of onderzocht werd door de wooninspecteur, voor zover de woning minstens drie gebreken van categorie III in verband met stabiliteit en vocht of minstens twee gebreken van categorie III in verband met stabiliteit en vocht en een gebrek van categorie IV heeft, volgens het technische verslag, gevoegd als bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 6 oktober 1998 betreffende de kwaliteitsbewaking, het recht van voorkoop en het sociaal beheersrecht op woningen. Dit geldt ook voor de kamers, vermeld in artikel 2, 3°, van het decreet van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers;

7° de kandidaat-huurder die zijn hoofdverblijfplaats had in een woning op de datum waarop die het voorwerp is van een onteigeningsbesluit.

Een woning, onroerend goed of kamer kan slechts eenmaal aanleiding geven tot de voorrang, vermeld in het eerste lid, 5°, 6° en 7°. Om in aanmerking te komen voor deze voorrang, vermeld in het eerste lid, 5°, 6° en 7°, moet de kandidaat-huurder de woning, het onroerend goed of de kamer sedert ten minste zes maanden bewoond hebben. Bovendien wordt de voorrang, vermeld in het eerste lid, 5°, 6° en 7°, alleen verleend als de kandidaat-huurder zich binnen maximaal twee maanden na de beslissing van de wooninspecteur, de datum van onbewoonbaar- of ongeschiktverklaring of de datum van het onteigeningsbesluit heeft laten inschrijven in het register, vermeld in artikel 7.

Een kandidaat-huurder die aan de voorwaarden van een voorrang als vermeld in dit artikel beantwoordt, kan na zijn weigering van een aanbod tot toewijzing van een woning die beantwoordt aan zijn keuze met betrekking tot het type, de ligging en de maximale huurprijs, geen aanspraak meer maken op die voorrangsregel.

Art. 20. § 1. In het eerste toewijzingssysteem kan de verhuurder beslissen om, na toepassing van de verplichte voorrangsregels, vermeld in artikel 19, en binnen het toewijzingsreglement, opgemaakt ter uitvoering van artikelen 28 en 29, voorrang te geven aan de kandidaat-huurder :

1° die in de periode van zes jaar voor de toewijzing minstens drie jaar inwoner is of geweest is van de gemeente waar de toe te wijzen woning gelegen is of van een gemeente binnen het werkgebied van de verhuurder;

2° die nog geen huurder is van een verhuurder of die geen huurovereenkomst van onbepaalde duur heeft met een sociale huisvestingsmaatschappij.

De verhuurder kan de voorrangsregels, vermeld in het eerste lid, 1°, achtereenvolgens toepassen.

De voorrangsregels, vermeld in het eerste lid, kunnen voor een deel of voor het volledige patrimonium worden toegepast.

§ 2. De verhuurder kan beslissen om de afwijking van artikel 3, § 1, eerste lid, 2°, vermeld in artikel 19, eerste lid, 2°, ook toe te passen voor huurders van andere verhuurders.

Hij kan die uitzondering beperken in de tijd, tot huurders van een welbepaalde verhuurder of tot huurders die naar aanleiding van een specifiek renovatieproject opnieuw gehuisvest moeten worden.

§ 3. De verhuurder kan beslissen om de voorrangsregel, vermeld in artikel 19, eerste lid, 3°, ook toe te passen voor de kandidaat-huurder die huurder is bij een andere verhuurder van een sociale huurwoning die niet voldoet aan de rationele bezetting, en die wil verhuizen naar een woning die aan de rationele bezetting voldoet.

De verhuurder kan die voorrang beperken in de tijd, tot huurders van welbepaalde andere verhuurders, tot specifieke types van woningen of tot bepaalde wijken. Hij kan de voorrang beperken tot specifieke verhuisbewegingen, zoals van grotere naar kleinere woningen. Hij kan zelf beslissen of hij de voorwaarden, vermeld in artikel 3, § 1, eerste lid, 2° voor deze kandidaat-huurders toepast of niet.

§ 4. Als de verhuurder beslist om de bepalingen, vermeld in § 1, § 2 of § 3 toe te passen, vermeldt hij dat in het interne huurreglement. Hij brengt zijn beslissing ter kennis van alle kandidaat-huurders en de toezichthouder. De beslissing kan worden herzien na verloop van een termijn van minstens twaalf maanden.

Art. 21. § 1. In het tweede toewijzingssysteem wordt er achtereenvolgens rekening gehouden met :

1° de rationele bezetting van de woning, overeenkomstig artikel 18, derde en vierde lid;

2° de absolute voorrangsregels, vermeld in § 2;

3° het puntensysteem, vermeld in § 3;

4° de chronologische volgorde van de inschrijvingen in het inschrijvingsregister.

§ 2. De verhuurder is verplicht om achtereenvolgens aan de volgende kandidaat-huurders een voorrang toe te kennen :

1° de kandidaat-huurder, vermeld in artikel 19, eerste lid, 1°;

2° de kandidaat-huurder, vermeld in artikel 19, eerste lid, 2°;

3° de kandidaat-huurder, vermeld in artikel 19, eerste lid, 4°.

Een sociaal verhuurkantoor kan een absolute voorrang verlenen aan een kandidaat-huurder die zelf een woning aanbrengt die is aangepast aan zijn gezinssamenstelling of in voorkomend geval aan zijn fysieke gesteldheid of die van een of meer leden van zijn gezin. Het sociaal verhuurkantoor kan de aangeboden woning weigeren vanwege de contractvoorwaarden, de kwaliteit of het comfort van de woning. Als het sociaal verhuurkantoor beslist om die voorrangsregel toe te passen, vermeldt hij dat in het interne huurreglement

§ 3. Het puntensysteem wordt gebaseerd op enerzijds vier verplichte gewogen prioriteiten, namelijk de woonnood, de kinderlast, het actueel besteedbaar inkomen en de mutatievraag van een zittende huurder van de verhuurder en anderzijds twee optionele gewogen prioriteiten namelijk het aantal jaren dat de kandidaat-huurder in het inschrijvingsregister ingeschreven is, en het aantal jaren dat de kandidaat-huurder in de gemeente of het werkingsgebied verblijft.

De minister definieert de gewogen prioriteiten en bepaalt het gewicht dat eraan wordt gegeven.

Art. 22. De verhuurder kan de toewijzing van een woning gemotiveerd weigeren aan de kandidaat-huurder die huurder van een verhuurder is of geweest is en :

1° van wie de huurovereenkomst werd beëindigd op basis van artikel 98, § 3, 2°, van de Vlaamse Wooncode, of na een negatieve evaluatie als vermeld in artikel 32, § 1;

2° die de woning van een verhuurder bewoont of heeft verlaten voor zover wordt aangetoond dat hij ernstig of blijvend zijn verplichtingen niet nagekomen is.

Als de huurovereenkomst werd beëindigd wegens wanbetaling aan een verhuurder, kan de verhuurder de toewijzing van een woning weigeren als de kandidaat-huurder op het ogenblik van de toewijzing de schulden bij die verhuurder nog niet heeft afgelost. De toewijzing kan niet worden geweigerd als de kandidaat-huurder tot een collectieve schuldenregeling overeenkomstig de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van in beslag genomen onroerende goederen, is toegelaten of in budgetbegeleiding of budgetbeheer bij een O.C.M.W. of een andere door de Vlaamse Gemeenschap erkende instelling voor schuldbemiddeling is.

In uitzonderlijke gevallen kan de verhuurder de toewijzing van een woning weigeren aan een kandidaat-huurder voor zover wordt aangetoond dat de kandidaat-huurder in de afgelopen drie jaar klaarblijkelijk zwaarwichtige feiten heeft gepleegd waarvan aangenomen wordt dat deze een rechtstreekse en ernstige bedreiging vormen voor de leefbaarheid. Als blijkt dat de verhuurder op die basis toewijzingen weigert die onvoldoende gemotiveerd zijn, kan de toezichthouder beslissen dat elke beslissing tot weigering op die basis aan hem wordt voorgelegd.

In plaats van de toewijzing te weigeren kan de verhuurder de kandidaat-huurder de aanvaarding van begeleidende maatregelen opleggen.

De verhuurder is op straffe van nietigheid van de beslissing verplicht om de gemotiveerde weigering tot toewijzing binnen veertien dagen na de beslissing aan de kandidaat-huurder te betekenen met melding van het verhaalrecht, vermeld in artikel 30.

Als de toewijzing van een woning wordt geweigerd, kan het aanbieden van een woning tijdens een periode van maximaal een jaar na de weigering worden opgeschort.

Art. 23. Als het gaat om woningen die gerealiseerd of gefinancierd zijn in het kader van een bijzonder programma en onder beding van specifieke verbintenissen, zijn de bepalingen van artikel 18 tot 21 alleen van toepassing voor zover die verbintenissen zijn nagekomen. In dat geval kan er ook worden afgeweken van de inkomensvoorwaarde, vermeld in artikel 3, § 1, eerste lid, 2°, die geldt als inschrijvings- en toelatingsvoorwaarde.

Art. 24. § 1. De verhuurder kan aan een kandidaat-huurder versneld een woning toewijzen door af te wijken van de toewijzingsregels, vermeld in artikelen 18 tot en met 21.

De beslissing om versneld een woning toe te wijzen, moet gebaseerd zijn op bijzondere omstandigheden van sociale aard.

De toezichthouder oefent het toezicht uit op het versneld toewijzen. Als blijkt dat de verhuurder versnelde toewijzingen doorvoert die onvoldoende gemotiveerd zijn, kan hij beslissen dat elke beslissing tot versneld toewijzen aan hem wordt voorgelegd.

§ 2. Het O.C.M.W. van de betrokken gemeente kan ten behoeve van een dakloze aan een verhuurder van die gemeente een versnelde toewijzing vragen van een woning. De verhuurder kan als voorwaarde het aanbieden van begeleidende maatregelen, andere dan de basisbegeleidingstaken, vermeld in artikel 32, § 1, derde lid, door het O.C.M.W. of op initiatief van het O.C.M.W. door andere welzijnsactoren stellen.

De verhuurder kan het verzoek alleen weigeren als :

1° de verhuurder de versnelde toewijzing wil koppelen aan begeleidende maatregelen door het O.C.M.W. of een andere welzijnsactor op initiatief van het O.C.M.W., maar de dakloze niet bereid is om deze voorwaarde te aanvaarden;

2° de verhuurder de versnelde toewijzing wil koppelen aan begeleidende maatregelen door het O.C.M.W. of een andere welzijnsactor op initiatief van het O.C.M.W., maar het O.C.M.W. niet ingaat op de vraag tot het voorzien van begeleidende maatregelen;

3° hij in verhouding tot het gemiddelde aantal toewijzingen per jaar, in het afgelopen jaar al minimaal 4 % toewijzingen deed op basis van de mogelijkheid tot versnelde toewijzing, vermeld in het eerste lid;

4° het O.C.M.W. de financiële verantwoordelijkheid niet wil dragen.

De verhuurder deelt zijn gemotiveerde beslissing binnen een maand na de aanvraag mee aan het O.C.M.W.

§ 3. De versnelde toewijzing kan alleen als er een sociale huurwoning vrijkomt die voldoet aan de voorwaarde van rationele bezetting.

Afdeling V. — Bepalingen die van toepassing zijn als een toewijzingsreglement als vermeld in artikel 95, § 1, derde lid, 3°, van de Vlaamse Wooncode wordt opgemaakt

Onderafdeling I. — Algemene bepaling

Art. 25. In afdeling V wordt verstaan onder "de gemeente" : de gemeente of het intergemeentelijk samenwerkingsverband.

Onderafdeling II. — Opstellen van het toewijzingsreglement en goedkeuring

Art. 26. § 1. Als de gemeente rekening wil houden met de lokale binding van de kandidaat-huurders, met de woonbehoeftigheid van specifieke doelgroepen of met de verstoorde of bedreigde leefbaarheid in bepaalde wijken of complexen, dan kan ze mits ze rekening houdt met de verder beschreven beperkingen, daartoe specifieke toewijzingsregels opstellen die afwijken van de regels in afdeling IV. Ze betrekt daarbij de verhuurders en de relevante lokale huisvestings- en welzijnsactoren. Het toewijzingsreglement, dat een openbaar document is, kan betrekking hebben op alle sociale huurwoningen van de gemeente of een deel ervan.

§ 2. De gemeente legt het toewijzingsreglement en elke wijziging ervan ter goedkeuring aan de minister of zijn gemachtigde voor. In het toewijzingsreglement worden de objectieve gegevens opgenomen ter onderbouwing van de noodzaak tot het opstellen van een toewijzingsreglement.

Om ontvankelijk te zijn, moeten aan het toewijzingsreglement de volgende documenten worden toegevoegd :

1° de gemeentelijke beslissing over de te volgen procedure van de totstandkoming van het toewijzingsreglement;

2° het advies van de verhuurders en de relevante lokale huisvestings- en welzijnsactoren.

De gemeente bepaalt de wijze waarop aan het toewijzingsreglement openbaarheid wordt gegeven.

§ 3. De goedkeuring wordt geweigerd als het toewijzingsreglement de wetten, de decreten en de uitvoeringsbesluiten ervan schendt of het algemeen belang schaadt. De beslissing tot goedkeuring of tot weigering van de goedkeuring wordt binnen negentig kalenderdagen na de ontvangstmelding van het verzoek tot goedkeuring door de minister of zijn gemachtigde genomen. Als binnen die termijn geen beslissing aan de gemeente is betekend, is de goedkeuring verworven. Een afschrift van het toewijzingsreglement wordt aan de toezichthouder bezorgd.

§ 4. De toezichthouder kan de verhuurder verplichten de toewijzingsregels, vermeld in afdeling IV van dit hoofdstuk, toe te passen, als hij de voorwaarden van het goedgekeurde toewijzingsreglement niet naleeft.

Onderafdeling III. — De lokale binding van de kandidaat-huurder met de gemeente

Art. 27. De optionele voorrangsregel, vermeld in artikel 20, eerste lid, 1°, en de optionele gewogen prioriteit het aantal jaren dat de kandidaat-huurder in de gemeente of het werkingsgebied verblijft', vermeld in artikel 21, § 3, eerste lid, kunnen worden aangevuld door een regeling die voorrang geeft aan kandidaat-huurders :

1° die werken in de gemeente waar de toe te wijzen woning gelegen is;

2° van wie de schoolgaande kinderen naar een school gaan in de gemeente waar de toe te wijzen woning gelegen is;

3° die een aantal jaren, te bepalen in het toewijzingsreglement, in de buurt of de wijk waarin de toe te wijzen woning gelegen is, wonen of gewoond hebben.

Onderafdeling IV. — De woonbehoeftigheid van specifieke doelgroepen in de gemeente

Art. 28. § 1. De gemeente kan een of meer doelgroepen die specifieke problemen ondervinden om een aangepaste en betaalbare woning te vinden, afbakenen. Ze kan die doelgroepen voorrang geven bij de toewijzing van sociale huurwoningen.

Die sociale huurwoningen kunnen alleen met de voorrang, vermeld in het eerste lid, worden toegewezen aan de kandidaat-huurders die aan de voorwaarde van rationele bezetting voldoen.

§ 2. Als de gemeente de voorrang, vermeld in § 1, wil toepassen, moet het toewijzingsreglement een doelgroepenplan bevatten. Het doelgroepenplan wordt opgesteld in samenspraak met de lokale besturen en de lokale huisvestings- en welzijnsactoren. De gemeente maakt gebruik van de gegevens van het lokaal sociaal beleidsplan, opgesteld overeenkomstig artikel 4 van het decreet van 19 maart 2004 betreffende het lokaal sociaal beleid.

Het doelgroepenplan moet voor elke doelgroep minstens de volgende elementen bevatten :

1° een beschrijving van de doelgroep;

2° de specifieke problemen die deze doelgroep ondervindt om een aangepaste en betaalbare woning te vinden;

3° indien voorhanden cijfergegevens over het aantal kandidaat-huurders die behoren tot de doelgroep;

4° de flankerende maatregelen die ten behoeve van de doelgroep worden genomen door de lokale besturen en de lokale welzijnsactoren.

Onderafdeling V. — Bewaken en herstellen van de leefbaarheid

Art. 29. § 1. Als wordt aangetoond dat de leefbaarheid voor een of meer wijken of gebouwen ernstig bedreigd of verstoord is, kunnen er afwijkende toewijzingsregels worden toegepast.

In dat geval moet het toewijzingsreglement een leefbaarheidsplan bevatten. Het leefbaarheidsplan wordt opgesteld in samenspraak met de bewoners, de lokale besturen en de relevante lokale huisvestings- en welzijnsactoren.

Het leefbaarheidsplan vertrekt van een probleemanalyse. Die probleemanalyse, ondersteund met gegevens die een indicatie vormen van de ernstig bedreigde of verstoorde leefbaarheid, moet aan de bepaling van de te nemen maatregelen voorafgaan. In de probleemanalyse moeten de bewoners- en omgevingskenmerken die de leefbaarheid negatief beïnvloeden, worden bepaald. De te nemen maatregelen kunnen een wijziging in gedrag of houding van de bewoners of van de bewonerssamenstelling beogen of betrekking hebben op het verbeteren van de kwaliteit van de woonomgeving.

De afwijkende toewijzingsregels worden in het toewijzingsreglement opgenomen, evenals de wijze waarop ze zullen worden toegepast. Er moeten compenserende maatregelen worden genomen voor de mensen die door de toepassing van de afwijkende toewijzingsregels geen woning wordt toegewezen op het ogenblik dat zij daar volgens de standaardvoorrangs- en toewijzingsregels, vermeld in afdeling IV, voor in aanmerking zouden komen.

§ 2. Als het gemiddelde inkomen van de huurders lager is dan de inkomensgrens, vermeld in artikel 3, § 2, eerste lid, 1°, en als minimaal 4 % van de woningen in de gemeente worden verhuurd volgens dit besluit, kan het toepassen van de volgende verhoogde inkomensgrenzen bij de inschrijving, deel uitmaken van het leefbaarheidsplan :

1° 26.850 euro voor een alleenstaande zonder personen ten laste;

2° 28.350 euro voor een alleenstaande gehandicapte als vermeld in artikel 1, 22°, *b)*;

3° 35.800 euro, verhoogd met 1.500 euro per persoon ten laste voor anderen.

Als een persoon beantwoordt aan de definitie van persoon ten laste, als gedefinieerd in artikel 1, 22°, *a)*, en aan de definitie van persoon ten laste, als gedefinieerd in artikel 1, 22°, *b)*, telt die persoon voor twee personen ten laste.

De toepassing van die maatregel mag er niet toe leiden dat meer dan 40 % van de huurders van de gemeente een hoger inkomen hebben dan de inkomensgrenzen, vermeld in artikel 3, § 2. Die maatregel kan alleen op de wijken of gebouwen waarvoor een leefbaarheidsplan is opgemaakt, worden toegepast.

HOOFDSTUK VI. — *Verhaal*

Art. 30. Voor de hierna vermelde beslissingen van de verhuurder kan de kandidaat-huurder of huurder die zich benadeeld acht door die beslissing, met een aangetekende en gemotiveerde brief een beoordeling vragen van de toezichthouder :

1° de beslissing met betrekking tot de toewijzing van een woning;

2° de beslissing om geen afwijking toe te staan, als vermeld in artikel 3, § 1, derde lid, of een versnelde toewijzing als vermeld in artikel 24;

3° de beslissing om de kandidaat-huurder te schrappen uit het register;

4° de beslissing om de kandidaat-huurder te weigeren, met toepassing van artikel 22;

5° de beslissing om de huurovereenkomst te ontbinden.

Betrokkene moet de beoordeling van de toezichthouder vragen binnen dertig dagen na de melding van de beslissing, behalve in het geval vermeld in het eerste lid, 1°. In dat geval moet hij de beoordeling binnen zes maanden vragen.

De toezichthouder beoordeelt de gegrondheid en bezorgt zijn beoordeling aan de verhuurder en aan de betrokkene binnen dertig dagen vanaf de datum van afgifte op de post van de aangetekende brief van betrokkene, behalve in het geval vermeld in het eerste lid, 5°. In dat geval bezorgt de toezichthouder zijn beoordeling binnen veertien dagen. De verhuurder betekent zijn nieuwe gemotiveerde beslissing aan de betrokkene binnen dertig dagen na ontvangst van de beoordeling van de toezichthouder, en bezorgt op diezelfde datum een afschrift aan de toezichthouder.

Als de verhuurder vaststelt dat in het geval, vermeld in het eerste lid, 1°, de toewijzing aan de betrokkene had moeten gebeuren of dat in het geval, vermeld in het eerste lid, 4°, dat de betrokkene ten onrechte werd geweigerd, of als er binnen dertig dagen na ontvangst van de beoordeling van de toezichthouder geen beslissing wordt betekend, krijgt de kandidaat-huurder de voorrang, vermeld in artikel 19, eerste lid, 1° en artikel 21, § 2, eerste lid, 1°.

Als er binnen dertig dagen na ontvangst van de beoordeling van de toezichthouder geen beslissing wordt betekend, wordt :

1° in het geval, vermeld in het eerste lid, 2°, de afwijking vermeld in artikel 3, § 1, derde lid, of de versnelde toewijzing, vermeld in artikel 24 toegestaan;

2° in het geval, vermeld in het eerste lid, 3°, de schrapping ongedaan gemaakt;

3° in het geval, vermeld in het eerste lid, 5° de huurovereenkomst niet ontbonden.

HOOFDSTUK VII. — *Huurovereenkomst, huurlasten en waarborg*

Afdeling I. — Huurovereenkomst en beëindiging van de huurovereenkomst

Art. 31. De overeenkomsten voor de verhuring of onderverhuring worden opgesteld volgens de typehuurovereenkomsten, gevoegd als bijlage I en II bij dit besluit. Van de typehuurovereenkomsten kan alleen worden afgeweken in de gevallen die de minister bepaalt.

Art. 32. § 1. In de typehuurovereenkomst wordt een proefperiode van twee jaar opgenomen.

Met uitvoering van artikel 92, § 1, eerste lid, 3°, en 6°, van de Vlaamse Wooncode kan de verhuurder aan het einde van de proefperiode de huurovereenkomst ontbinden als de verhuurder de huurder negatief evalueert.

Alvorens de verhuurder kan overgaan tot een negatieve evaluatie, moet hij de huurder gehoord hebben. Bovendien moet hij de huurder voldoende hebben aangemaand en hebben begeleid voor zover het een begeleidingstaak betreft die behoort tot de basisbegeleidingstaken van de verhuurder. De minister bepaalt de basisbegeleidingstaken. Als de huurder gespecialiseerde begeleiding nodig heeft, verwijst de verhuurder de huurder door naar het O.C.M.W.

De verhuurder moet aantonen dat hij een beroep heeft gedaan op de bemiddeling van het O.C.M.W. als hij beslist om de huurovereenkomst te ontbinden, als het inkomen van de huurder dat als basis diende voor de huurprijsberekening, minder dan 16.200 euro bedraagt.

Als de verhuurder beslist om de huurovereenkomst te ontbinden, brengt hij de huurder drie maanden voor het einde van de proefperiode van de huurovereenkomst op de hoogte van zijn beslissing. Er mag geen kennelijke wanverhouding bestaan tussen de feiten die zich tijdens de duur van de proefperiode hebben voorgedaan, en de

beëindiging van deze huurovereenkomst op grond van die feiten. De feiten die aan de grondslag liggen van de ontbinding, zijn gelijk te stellen met ernstige tekortkomingen van de huurder tegenover zijn verplichtingen, vermeld in artikel 92, § 3, van de Vlaamse Wooncode.

§ 2. Als de huurder de verplichting, vermeld in artikel 92, § 3, eerste lid, 6° en 7°, van de Vlaamse Wooncode, niet nakomt, en er bovendien wordt aangetoond dat dit leidt tot communicatieproblemen tussen de verhuurder en huurder die de leefbaarheid ongunstig beïnvloeden, ontbindt de verhuurder op het einde van de proefperiode de huurovereenkomst. De huurder zal worden geëvalueerd op het nakomen van die verplichting drie maanden voor het einde van de proefperiode.

De verplichting is nagekomen als :

1° de huurder bij de inschrijving, bij de toelating of bij de toetreding tot de lopende huurovereenkomst de documenten, vermeld in artikel 4, eerste lid, of de verklaring, vermeld in artikel 4, tweede lid, 1° of 2°, heeft voorgelegd of als de verhuurder die verklaringen op die momenten via de Kruispuntbank Inburgering verkregen heeft, of;

2° op het moment van de evaluatie een van de volgende stukken door de huurder kan worden voorgelegd of door de verhuurder via de Kruispuntbank Inburgering kan worden verkregen :

a) de documenten, vermeld in artikel 4, eerste lid;

b) de verklaring, vermeld in artikel 4, tweede lid, 1° of 2°;

c) de verklaring, vermeld in artikel 15, § 1, eerste lid, 3°, *c)*, met behoud van de toepassing van artikel 15, § 1, tweede lid en § 2.

§ 3. Als het Huis van het Nederlands tijdens de proefperiode vaststelt dat een huurder de aangeboden en gestarte cursus Nederlands tweede taal niet heeft aangevat of minder dan 80 % aanwezig was tijdens de cursus Nederlands tweede taal, met behoud van de toepassing van artikel 15, § 1, tweede lid, meldt het Huis van het Nederlands dat binnen dertig dagen na die vaststelling schriftelijk aan de verhuurder. De verhuurder brengt er de huurder schriftelijk van op de hoogte dat dit een ernstige tekortkoming is tegenover zijn verplichtingen en op het einde van de proefperiode aanleiding geeft tot het ontbinden van de huurovereenkomst, mits aangetoond wordt dat het niet voldoen aan de verplichting, vermeld in artikel 92, § 3, eerste lid, 6° en 7°, van de Vlaamse Wooncode leidt tot communicatieproblemen tussen de verhuurder en huurder die de leefbaarheid ongunstig beïnvloeden.

§ 4. Als de verplichting, vermeld in artikel 92, § 3, eerste lid, 8°, van de Vlaamse Wooncode, niet wordt nagekomen, en er bovendien wordt aangetoond dat dit leidt tot communicatieproblemen tussen de verhuurder en huurder die de leefbaarheid ongunstig beïnvloeden, ontbindt de verhuurder op het einde van de proefperiode de huurovereenkomst. De huurder zal worden geëvalueerd op het nakomen van die verplichting drie maanden voor het einde van de proefperiode.

De verplichting is nagekomen als :

1° de huurder bij de inschrijving, bij de toelating of bij de toetreding tot de lopende huurovereenkomst het attest, vermeld in artikel 5, eerste lid, 1° of 2° of 3°, heeft voorgelegd of als de verhuurder die attesten op die momenten via de Kruispuntbank Inburgering verkregen heeft, of;

2° op het moment van evaluatie een van de volgende stukken door de huurder kan worden voorgelegd of door de verhuurder via de Kruispuntbank Inburgering kan worden verkregen :

a) een attest van inburgering;

b) het inburgeringscontract, voor zover dat een attest van het onthaalbureau bewijst dat de huurder geen inbreuk heeft gepleegd op artikel 5, § 3, 2°, van het Inburgeringsdecreet.

§ 5. Als het onthaalbureau tijdens de proefperiode vaststelt dat een verplichte inburgeraar niet regelmatig heeft deelgenomen aan het vormingsprogramma, zoals bepaald in artikel 13, § 2, van het inburgeringsbesluit, of als het onthaalbureau vaststelt dat een verplichte inburgeraar zijn vormingsprogramma onrechtmatig vroegtijdig heeft beëindigd, zoals bepaald in artikel 13, § 3, van het inburgeringsbesluit, meldt het onthaalbureau dat binnen dertig dagen na die vaststelling schriftelijk aan de verhuurder. De verhuurder brengt er de huurder schriftelijk van op de hoogte dat dit een ernstige tekortkoming is tegenover zijn verplichtingen en op het einde van de proefperiode aanleiding geeft tot het ontbinden van de huurovereenkomst, mits aangetoond wordt dat het niet voldoen aan de verplichting, vermeld in artikel 92, § 3, eerste lid, 8°, van de Vlaamse Wooncode leidt tot communicatieproblemen tussen de verhuurder en huurder die de leefbaarheid ongunstig beïnvloeden.

§ 6. De huurovereenkomst wordt ontbonden ten aanzien van alle huurders.

Art. 33. § 1. De verhuurder zegt de huurovereenkomst op tijdens en na de proefperiode in de hierna vermelde gevallen :

1° als de huurder of de minderjarige kinderen tijdens de huurovereenkomst een woning volledig in volle eigendom of volledig in vruchtgebruik verwerven in het binnen- of buitenland;

2° als de huurder of de minderjarige kinderen tijdens de huurovereenkomst een perceel dat bestemd is voor woningbouw, volledig in volle eigendom of volledig in vruchtgebruik verwerven in het binnen- of buitenland;

3° als er bij de huurder een ernstige of blijvende tekortkoming is met betrekking tot de verplichtingen die voortvloeien uit zijn huurovereenkomst;

4° als de huurder ingevolge onjuiste of onvolledige verklaringen onrechtmatig bij dit besluit verleende voordelen heeft genoten of onrechtmatig tot een huurwoning werd toegelaten.

Als het eerste lid, 1°, van toepassing is, bedraagt de opzeggingstermijn zes maanden. Als het eerste lid, 2°, van toepassing is, bedraagt de opzeggingstermijn vijf jaar. Als het eerste lid, 3° of 4°, van toepassing is, bedraagt de opzeggingstermijn drie maanden.

Als de verwerving, vermeld in het eerste lid, 1°, kosteloos gebeurt, moet al naargelang het geval de woning of het vruchtgebruik ervan vervreemd worden binnen het jaar na de verwerving. Zoniet wordt de huurovereenkomst opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden.

Als de verwerving, vermeld in het eerste lid, 2°, kosteloos gebeurt, moet al naargelang het geval het perceel dat bestemd is voor woningbouw of het vruchtgebruik ervan, vervreemd worden binnen vijf jaar na de verwerving. Zoniet wordt de huurovereenkomst opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden.

De opzegging, vermeld in het derde lid, vervalt als voor het verstrijken van die opzeggingstermijn afstand wordt gedaan van het vruchtgebruik of als voor het verstrijken van die opzeggingstermijn de verworven woning ofwel vervreemd wordt ofwel voor een periode van minstens negen jaar verhuurd wordt aan, of al dan niet kosteloos ter beschikking gesteld wordt van een verhuurder. Als de woning verkocht wordt tijdens de looptijd van deze verhuur of terbeschikkingstelling, wordt aan de verhuurder contractueel een recht van voorkoop gegeven. Een sociaal verhuurkantoor kan dat recht van voorkoop overdragen aan een andere verhuurder. Die overeenkomst waarin die verhuring of terbeschikkingstelling geregeld wordt, wordt opgemaakt overeenkomstig het model, vermeld in artikel 14, derde lid.

§ 2. Als bij een huurprijsaanpassing op 1 januari voor de woningen die vallen onder het toepassingsgebied van afdeling I van hoofdstuk VIII, blijkt dat de huurder voor het derde jaar op rij de basishuurprijs van de woning, vermeld in artikel 38, zal betalen en dat zijn inkomen voor het derde jaar op rij minimaal gelijk is aan het dubbele van de toepasselijke inkomensgrens, vermeld in artikel 3, § 2, of in voorkomend geval artikel 29, § 2, eerste lid, kan de verhuurder de opzeg van de huurovereenkomst betekenen, met een opzegtermijn van twaalf maanden. Als de verhuurder die opzeggingsgrond wil toepassen, moet dit worden opgenomen in het interne huurreglement.

§ 3. De verhuurder moet aantonen dat hij een beroep heeft gedaan op de bemiddeling van het O.C.M.W. als hij de opzeg betekent aan een huurder van wie het inkomen in het referentiejaar dat als basis diende voor de huurprijsberekening, minder dan 16.200 euro bedraagt.

§ 4. De opzeggingstermijn vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de verhuurder of de huurder met een aangetekende brief de opzeg heeft gegeven.

§ 5. De huurovereenkomst wordt opgezegd ten aanzien van alle huurders.

Afdeling II. — Huurlasten en kosten en vergoedingen ten laste van de verhuurder

Art. 34. De huurlasten die ten laste van de huurder worden gelegd, zijn opgenomen in artikel 1, § 1, van bijlage III, gevoegd bij dit besluit. De kosten en vergoedingen die ten laste van de verhuurder vallen, met uitzondering van het sociaal verhuurkantoor, zijn opgenomen in artikel 1, § 2, van bijlage III, gevoegd bij dit besluit.

Art. 35. Het bedrag van de huurlasten, de wijze van aanrekening en de voorwaarden van de uitoefening van het inzagerecht worden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van de typehuurovereenkomsten, gevoegd als bijlagen I en II bij dit besluit.

Art. 36. De huurlasten worden geboekt overeenkomstig het door de minister vastgesteld rekeningstelsel. Ze worden geboekt op rekeningen van de verhuurder die afgescheiden zijn van die van de huuropbrengsten.

Afdeling III. — Waarborg door de huurder of de onderhuurder

Art. 37. § 1 De waarborgregeling, vermeld in artikel 10 van afdeling II van titel VIII van boek III van het Burgerlijk Wetboek, geldt voor de garantie van de naleving van de huurdersverplichtingen in het kader van dit besluit. De basis voor de berekening van de waarborgsom is ofwel de basishuurprijs, voor de woningen die vallen onder het toepassingsgebied van afdeling I van hoofdstuk VIII, ofwel de contractuele huurprijs, voor de woningen die vallen onder het toepassingsgebied van afdeling II van hoofdstuk VIII.

§ 2. De verhuurder, met uitzondering van het sociaal verhuurkantoor, kan, in afwijking van § 1, beslissen dat de waarborg in zijn handen wordt gestort en niet wordt geplaatst op een geïndividualiseerde rekening op naam van de huurder. Als de verhuurder die keuze maakt, wordt dit opgenomen in het interne huurreglement.

In dat geval bedraagt de waarborg maximaal twee maanden de basishuurprijs, vermeld in artikel 38, met een beperking tot 800 euro. De waarborg wordt verhoogd met de in de loop van de huurovereenkomst gekapitaliseerde intresten tegen een intrestvoet die minimaal gelijk is aan de creditrentevoet, vermeld in artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 december 2005 houdende de regeling inzake het beheer van de eigen middelen van de sociale huisvestingsmaatschappijen door de VMSW.

De verhuurder kan bij de beëindiging van de huurovereenkomst, van rechtswege van de gestelde waarborg, vermeld in het eerste lid, verhoogd met de gekapitaliseerde intresten, alle sommen afhouden die hem door de huurder verschuldigd zijn. De sommen die na het beëindigen van de huurovereenkomst en het ontruimen van de woning, na verrekening van alle aan de verhuurder verschuldigde bedragen, overblijven, worden aan de rechthebbende terugbetaald.

De verhuurder bezorgt aan de huurder een gedetailleerd overzicht van de afgehouden bedragen, evenals de nodige bewijsstukken.

De huurder kan de verhuurder jaarlijks vragen om een overzicht te geven van de door de huurder gestelde waarborg, vermeld in het eerste lid, verhoogd met de gekapitaliseerde intresten. De huurder moet die aanvraag schriftelijk richten tot de verhuurder.

§ 3. De waarborgen die in handen van de verhuurder werden gestort ter uitvoering van huurovereenkomsten die werden afgesloten voor 1 januari 1985, brengen in hoofde van de huurder intresten op vanaf 1 januari 2008, tegen de minimale intrestvoet, vermeld in § 2, tweede lid. Die intresten worden gekapitaliseerd tijdens de verdere duur van de overeenkomst. De intresten op de waarborgen die in handen van de verhuurder werden gestort ter uitvoering van de huurovereenkomsten die werden afgesloten vanaf 1 januari 1985, worden vanaf 1 januari 2001 gekapitaliseerd tijdens de verdere duur van de overeenkomst. Vanaf 1 januari 2008 bedraagt de toepasselijke intrestvoet minimaal de in § 2, tweede lid, vermelde minimale intrestvoet.

§ 4. In afwijking van § 1, kan een verhuurder instemmen met een gespreide betaling van de waarborg met maandelijkse afbetalingen volgens de voorwaarden die de verhuurder bepaalt. Eenmaal het bedrag van de waarborg volledig is samengesteld, wordt dit bedrag op een geïndividualiseerde rekening van de huurder geplaatst. De waarborg zal vanaf dat moment in hoofde van de huurder intresten opbrengen.

§ 5. De waarborg, vermeld in § 1, § 2 en § 4, kan worden vervangen door :

1° een schriftelijke garantie van het bevoegde O.C.M.W. in afwachting van een eenmalige doorstorting door het O.C.M.W. van het volledige bedrag, binnen achttien maanden na de ondertekening van de overeenkomst;

2° een schriftelijke borgstelling van het bevoegde O.C.M.W.

HOOFDSTUK VIII. — *Vaststelling van de huurprijs*

Afdeling I. — Vaststelling van de huurprijs voor de sociale huurwoningen, met uitzondering van de sociale huurwoningen die verhuurd of onderverhuurd worden door de sociale verhuurkantoren

Onderafdeling I. — Definiëring van een aantal begrippen

Art. 38. De marktwaarde van een sociale huurwoning is de huurprijs die voor een woning van vergelijkbaar type en vergelijkbare leeftijd en met vergelijkbare onderhoudstoestand in een vergelijkbare omgeving op de private huurmarkt zou worden betaald. Op het ogenblik van het aangaan van een huurovereenkomst wordt de marktwaarde van de woning, zoals die op dat ogenblik van kracht is, vastgelegd in de huurovereenkomst. Die waarde wordt de basishuurprijs genoemd.

De huurder betaalt als huurprijs de basishuurprijs. Om de betaalbaarheid te garanderen, wordt die basishuurprijs verminderd met de sociale korting, vermeld in artikel 47. De basishuurprijs, verminderd met de sociale korting, vermeld in artikel 47, wordt de reële huurprijs genoemd.

Met behoud van de toepassing van artikel 52, § 2, heeft de huurder uitsluitend recht op die sociale korting als hij alle noodzakelijke informatie aan de verhuurder bezorgt en die informatie niet frauduleus is.

Art. 39. Voor de bepaling van de marktwaarde wordt de marktwaarde van een representatief staal van sociale huurwoningen geschat door een notaris. De VMSW stelt het representatief staal samen en evalueert de samenstelling ervan minimaal om de drie jaar. Iedere woning waarvan de marktwaarde door een notaris werd geschat, wordt aan het representatief staal toegevoegd. De kosten van de schattingen zijn voor de verhuurder.

Art. 40. Telkens op 1 januari worden de geschatte marktwaarden geactualiseerd volgens de wijze die de minister vaststelt en die een benadering van de evolutie van de huurprijzen op de private huurmarkt beoogt. De geschatte marktwaarden mogen maximaal negen keer geactualiseerd worden om nog tot het representatief staal gerekend te kunnen worden. Om het representatief staal op peil te houden, wordt het regelmatig aangevuld met nieuwe schattingen. Geschatte woningen die worden verkocht tijdens de negenjarige termijn, blijven nog in het staal opgenomen gedurende de resterende termijn.

Art. 41. De marktwaarde van de woningen die niet tot het representatief staal behoren, wordt jaarlijks op 1 januari vastgesteld door de verhuurder. Die marktwaarde moet in redelijke verhouding staan tot de marktwaarde van de woningen in het representatief staal.

Als de toezichthouder oordeelt dat die vaststelling kennelijk onredelijk is, kan hij extra schattingen vorderen.

Art. 42. Overeenkomstig iedere marktwaarde wordt een minimale huurprijs vastgelegd. Die minimale huurprijs varieert recht evenredig met de marktwaarde en ligt tussen 100 euro en 200 euro. Voor de vaststelling ervan kan rekening gehouden worden met het type woning en de regio. De minister stelt de wijze van bepaling van de minimale huurprijs vast, na mededeling aan de Vlaamse Regering.

Art. 43. Overeenkomstig iedere marktwaarde wordt een patrimoniumkorting vastgesteld. Die patrimoniumkorting varieert omgekeerd evenredig met de marktwaarde en ligt tussen 0 euro en 150 euro. Voor de vaststelling ervan kan rekening gehouden worden met het type woning en de regio. De minister stelt de wijze van bepaling van de patrimoniumkorting vast, na mededeling aan de Vlaamse Regering.

Art. 44. De minister kan een correctie vaststellen voor de energieprestatie van de woning. Voor een woning die duidelijk sterker presteert dan de instructies, die de VMSW hanteert bij het ontwerp van sociale woningen, kan een prijsverhoging worden toegepast. Voor een woning die duidelijk zwakker presteert, kan een vermindering worden toegepast. Hiervoor kan een onderscheid gemaakt worden tussen nieuwbouw en renovatie. Die correctie is de energiecorrectie.

De bepaling van de energiecorrectie wordt door de minister vastgelegd, na overleg met de Vlaamse minister van Energie en na mededeling aan de Vlaamse Regering. Hij streeft er daarbij naar dat de energiecorrectie nooit groter is dan de helft van het voor- of nadeel dat de huurder ondervindt op zijn energiefactuur door de betere of zwakkere energieprestatie van de woning.

Art. 45. Voor iedere persoon ten laste wordt een korting toegekend van 15 euro.

In afwijking van het eerste lid, wordt de helft van die korting toegekend als de persoon ten laste een kind is, waarvan de ouders niet gezamenlijk de huurwoning betrekken, tenzij de huurder kan aantonen dat hij het ouderlijk gezag alleen draagt.

Voor het kind waarover de huurder het ouderlijk gezag heeft, en dat, al dan niet permanent, bij hem verblijft maar dat niet bij hem is gedomicilieerd, wordt de helft van de korting, vermeld in het eerste lid, toegekend. Als dit kind erkend is als ernstig gehandicapt, onder de voorwaarden vastgesteld door de minister, dan wordt de volledige korting toegekend.

Het totaal van die kortingen is de gezinskorting.

Onderafdeling II. — De vaststelling van de huurprijs

Art. 46. De aangepaste huurprijs is gelijk aan het verschil tussen :

1° 1/55ste van het inkomen, vermeld in artikel 1, 15°;

2° de som van de patrimoniumkorting, vermeld in artikel 43, de energiecorrectie, vermeld in artikel 44, en de gezinskorting, vermeld in artikel 45.

In afwijking van het eerste lid wordt de aangepaste huurprijs gelijkgesteld aan :

1° de basishuurprijs, vermeld in artikel 38, als het verschil, vermeld in het eerste lid, groter is dan de basishuurprijs;

2° de minimale huurprijs, vermeld in artikel 42, als het verschil, vermeld in het eerste lid, kleiner is dan de minimale huurprijs.

Voor de toepassing van het eerste lid, wordt het inkomen gehanteerd met betrekking tot het referentiejaar, tenzij de huurder in dat jaar geen inkomen had. In dat geval neemt de verhuurder het inkomen in aanmerking van het eerstvolgende jaar waarin wel een inkomen genoten werd.

Art. 47. De sociale korting is het positieve verschil tussen de basishuurprijs, vermeld in artikel 38, en de som van :

1° de aangepaste huurprijs, vermeld in artikel 46;

2° de vermindering van onroerende voorheffing, op maandbasis en met betrekking tot de periode waarin de huurprijs wordt toegepast, als de huurder daarop krachtens de gecoördineerde wetten inzake inkomensbelasting recht heeft als hoofd van een groot gezin.

De verhuurder mag de verrekening van de vermindering, vermeld in het eerste lid, 2°, uitstellen tot op het ogenblik dat hij de vermindering van onroerende voorheffing ontvangt. Na die ontvangst maakt hij binnen twee maanden een afrekening en stort het eventuele saldo door aan de huurder.

Art. 48. De reële huurprijs, vermeld in artikel 38, wordt jaarlijks op 1 januari aangepast aan het inkomen in het referentiejaar en het aantal personen ten laste van de huurder.

De reële huurprijs wordt bovendien aangepast in de volgende gevallen :

1° als een huurder van wie het inkomen bij de huurprijsberekening in aanmerking wordt genomen, overlijdt of uit de huurovereenkomst wordt geschrapt;

2° als het inkomen van de huurder van een woning gedurende drie opeenvolgende maanden met minstens 20 % gedaald is ten opzichte van het inkomen in het referentiejaar;

3° als er personen tot de huurovereenkomst toetreden van wie het inkomen bij de huurprijsberekening in aanmerking moet worden genomen, als er personen ten laste komen bijwonen of als er personen ten laste wegvallen, uitgezonderd als dat het gevolg is van het overlijden van een persoon ten laste.

Als het tweede lid, 1°, van toepassing is, wordt de reële huurprijs uiterlijk vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de feiten met de nodige stavingstukken ter kennis van de verhuurder werden gebracht, aangepast.

Als het tweede lid, 2°, van toepassing is, wordt de reële huurprijs uiterlijk vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de huurder de nodige stavingstukken ter kennis van de verhuurder heeft gebracht, aangepast, rekening houdend met het inkomen van de huurder van de drie opeenvolgende maanden. Op zijn vroegst drie maanden na de aanpassing van de reële huurprijs kan de verhuurder aan de huurder vragen om het voortduren van deze toestand opnieuw te bewijzen. Als dat bewijs niet wordt geleverd, wordt de huurprijs onmiddellijk weer aangepast overeenkomstig het eerste lid.

Als het tweede lid, 3°, van toepassing is, wordt de reële huurprijs vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de personen erbij kwamen wonen of wegvielen, aangepast.

Art. 49. Op het ogenblik van het aangaan van de huurovereenkomst wordt de basishuurprijs in die huurovereenkomst vastgelegd en worden de overeenkomstige patrimoniumkorting, minimale huurprijs en energiecorrectie meegedeeld aan de huurder. Voor de berekening van de reële huurprijs worden die bedragen vanaf dan jaarlijks op 1 januari geïndexeerd volgens de gezondheidsindex. Als referenties worden daarvoor de indexcijfers gebruikt van de maand juni van het jaar waarin de basishuurprijs in de huurovereenkomst werd vastgelegd en de maand juni die aan de huurprijsaanpassing voorafgaat.

Op 1 januari van het negende jaar na het aangaan van de huurovereenkomst wordt de basishuurprijs in de huurovereenkomst vervangen door de op dat ogenblik geldende marktwaarde van de woning. Telkens op 1 januari van het negende volgende jaar wordt deze vervanging opnieuw doorgevoerd.

De verhuurder kan beslissen om de basishuurprijs vroeger dan na negen jaar te vervangen door de op dat ogenblik geldende marktwaarde in de volgende gevallen :

1° als de marktwaarde met minimaal 5 % gedaald is ten opzichte van de basishuurprijs;

2° als de marktwaarde met minimaal 10 % gestegen is ten opzichte van de basishuurprijs ten gevolge van werkzaamheden die op kosten van de verhuurder aan de woning zijn uitgevoerd, met uitzondering van de werkzaamheden die noodzakelijk waren om de woning in overeenstemming te brengen met de vereisten van artikel 5 van de Vlaamse Wooncode.

Als het tweede en het derde lid van toepassing zijn, worden telkens de patrimoniumkorting en de minimale huurprijs vervangen door de bedragen die in overeenstemming met de nieuwe basishuurprijs zijn, en wordt de energiecorrectie aangepast aan de voorwaarden die op dat moment van kracht zijn.

Art. 50. Als een huurder een onderbezette woning bewoont, betaalt hij een maandelijkse vergoeding die aan de reële huurprijs, vermeld in artikel 38, wordt toegevoegd.

Een woning wordt als onderbezet beschouwd als ze door minder dan het minimale aantal bewoners wordt bewoond. Een alleenstaande ouder wordt voor deze berekening als twee bewoners geteld.

Het minimale aantal bewoners is gelijk aan het vooropgestelde aantal bewoners, verminderd met een.

In afwijking van het derde lid, is het minimale aantal bewoners in de volgende gevallen gelijk aan het vooropgestelde aantal bewoners, verminderd met twee :

1° als de woning wordt bewoond door een huurder als vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, *a)*, *b)* of *c)* van de Vlaamse Wooncode, die 55 jaar of ouder is;

2° als de verhuurder een individuele gemotiveerde afwijking aanvaardt.

Het vooropgestelde aantal bewoners voor een bestaande woning is het aantal bewoners dat volgens de richtlijnen van de VMSW wordt bepaald bij het ontwerp van nieuwe sociale woningen. De verhuurder kan een soepelere invulling geven aan het vooropgestelde aantal bewoners, mits motivering op basis van een dreiging van te grote bewonersdichtheid of van een tekort aan aanbod van bepaalde woningtypes. Het vooropgestelde aantal bewoners wordt opgenomen in het interne huurreglement.

De vergoeding, vermeld in het eerste lid, is gelijk aan 25 euro, vermenigvuldigd met het verschil tussen het reële aantal bewoners van de woning en het minimale aantal.

Die vergoeding kan alleen worden aangerekend als de huurder weigert om zich kandidaat te stellen voor een aangepaste woning in dezelfde omgeving of als de huurder tweemaal een aangeboden aangepaste woning in dezelfde omgeving weigert.

De vergoeding moet worden betaald vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de vaststelling van de gevallen, vermeld in het zevende lid.

Afdeling II. — Vaststelling van de huurprijs voor de sociale huurwoningen die door het sociaal verhuurkantoor worden verhuurd of onderverhuurd

Art. 51. Voor de woningen die door het sociaal verhuurkantoor worden onderverhuurd met toepassing van artikel 1717, derde lid van het Burgerlijk Wetboek wordt de huurprijs vastgesteld door het sociaal verhuurkantoor en is in principe dezelfde als de huurprijs die het sociaal verhuurkantoor betaalt aan de private of publieke verhuurder, rekening houdend met eventuele renovatiekosten die gemaakt worden door het sociaal verhuurkantoor. Als het sociaal verhuurkantoor van dat principe wil afwijken, moet ze dat grondig motiveren via een beslissing van de raad van bestuur. De minister bepaalt de marges waarbinnen van het principe kan worden afgeweken.

Voor de woningen die eigendom zijn van het sociaal verhuurkantoor of waarover het sociaal verhuurkantoor krachtens een erfpacht of een ander zakelijk recht beschikt, bepaalt de minister de elementen waarmee rekening moet worden gehouden bij het bepalen van de huurprijs.

HOOFDSTUK IX. — *Onderzoek naar het voldoen aan de voorwaarden en verplichtingen*

Art. 52. § 1. De referentiepersoon geeft aan de verhuurder, door zijn aanvraag tot inschrijving in het register, zijn inschrijving als kandidaat-huurder of zijn huurderschap, de toestemming om bij de bevoegde overheden en instellingen en bij de lokale besturen de noodzakelijke documenten of gegevens betreffende de in dit besluit gestelde voorwaarden en verplichtingen te verkrijgen, met behoud van de toepassing van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, haar uitvoeringsbesluiten en elke andere bepaling tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer, vastgesteld door of krachtens een wet, decreet of besluit.

§ 2. Voor de uitvoering van de bepalingen van dit besluit doet de verhuurder een beroep op informatie die de bevoegde overheden of instellingen of andere verhuurders hem elektronisch kunnen bezorgen. Als op die manier geen of onvoldoende gegevens worden verkregen, wordt de kandidaat-huurder of huurder gevraagd de nodige gegevens te bezorgen. Als via de verkregen informatie van de bevoegde overheden of instellingen of andere verhuurders blijkt dat de kandidaat-huurder of huurder niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden en verplichtingen van dit besluit, wordt die vaststelling meegedeeld aan de kandidaat-huurder of huurder die dan binnen een week na de mededeling kan reageren.

Onder de bevoegde overheden en instellingen, vermeld in § 1 en § 2, eerste lid, worden onder meer begrepen :

1° het Rijksregister van de natuurlijk personen, vermeld in de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen;

2° de instellingen van sociale zekerheid, vermeld in artikelen 1 en 2, eerste lid, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid en de personen waartoe het netwerk van de sociale zekerheid met toepassing van artikel 18 van dezelfde wet werd uitgebreid;

3° de Federale Overheidsdienst Financiën;

4° de Kruispuntbank Inburgering;

5° de Huizen van het Nederlands;

6° de onthaalbureaus;

7° de coördinatiecel Vlaamse E-government;

8° de organisaties en de instellingen, vermeld in artikel 4, eerste lid, met inbegrip van het beleidsdomein Onderwijs en Vorming van de Vlaamse Gemeenschap.

§ 3. De huurder moet elke verwerving volledig in volle eigendom of volledig in vruchtgebruik van een woning of een perceel dat bestemd is voor woningbouw en elke wijziging van de bewonerssamenstelling onmiddellijk aan de betrokken verhuurder melden.

§ 4. De verhuurder gaat de gezinssamenstelling na op basis van uittreksels of gegevens uit de bevolkingsregisters, uit het Rijksregister van de natuurlijke personen of uit het kruispuntbankregister, vermeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 of, andere bewijskrachtige documenten of feitelijke gegevens en vaststellingen.

Ter bepaling van de gezinssamenstelling kan hij ook alle door het gemeen recht toegestane bewijsmiddelen aanvoeren, met uitzondering van de eed.

§ 5. De VMSW coördineert de elektronische gegevensstromen en elektronische informatie-uitwisseling tussen de diverse actoren vermeld in dit besluit. Alle elektronische gegevens mogen in dit kader via de VMSW uitgewisseld worden. De VMSW mag de gegevens ook gebruiken voor statistische verwerking en mag ze ter beschikking stellen van de andere entiteiten van het beleidsdomein Ruimtelijke Ordening, Wonen en Onroerend Erfgoed voor statistische verwerking. De VMSW stelt een veiligheidscoördinator aan die de naleving van de wet ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer controleert en hierover op jaarlijkse basis rapporteert aan de gedelegeerd bestuurder.

HOOFDSTUK X. — *Sancties*

Art. 53. De toezichthouder is bevoegd om de administratieve maatregelen, vermeld in artikel 102*bis* van de Vlaamse Wooncode, op te leggen aan de verhuurder of de huurder die de bepalingen van titel VII van de Vlaamse Wooncode, de bepalingen van dit besluit of de verplichtingen die zijn opgenomen in de huurovereenkomst, niet naleeft.

De beslissing tot het opleggen van de administratieve maatregel wordt schriftelijk bekendgemaakt aan de verhuurder of de huurder, tenzij de maatregel zo spoedeisend is dat de beslissing niet tevoren op schrift kan worden gesteld. In dat geval zorgt de toezichthouder ervoor dat de maatregel zo spoedig mogelijk schriftelijk wordt meegedeeld.

Er kunnen geen andere administratieve maatregelen worden bevolen dan de maatregelen die nodig zijn om de inbreuk te beëindigen, de gevolgen ervan geheel of gedeeltelijk ongedaan te maken of herhaling ervan te voorkomen. De kosten voor de voorbereiding en de uitvoering van de administratieve maatregel moeten worden gedragen door de persoon die de inbreuk pleegde.

Als de persoon die administratieve maatregelen kreeg opgelegd, ze niet uitvoert binnen de vastgestelde termijn, kunnen ze worden uitgevoerd door de toezichthouder. De toezichthouder kan daarbij een beroep doen op derden.

De beslissing van de toezichthouder bevat :

1° een vermelding van de bepalingen, voorschriften of verplichtingen waarop een inbreuk werd gepleegd;

2° een overzicht van de vastgestelde feiten;

3° een nauwkeurige omschrijving van de werken, handelingen of activiteiten die door of op kosten van de partij die de inbreuk pleegde, moeten worden stopgezet of uitgevoerd;

4° de termijn waarbinnen de werken, handelingen of activiteiten moeten worden uitgevoerd of stopgezet;

5° een vermelding dat het uitvoeren of stopzetten van de werken, handelingen of activiteiten gebeurt op kosten van de partij die de inbreuk pleegde;

6° de beroepsmogelijkheden.

Art. 54. § 1. De toezichthouder is bevoegd om de administratieve geldboete, vermeld in artikel 102*bis*, § 3, van de Vlaamse Wooncode, op te leggen.

De administratieve geldboete kan alleen worden opgelegd als de huurder schriftelijk door de toezichthouder in gebreke is gesteld en is aangemaand de verplichtingen van artikel 92, § 3, van de Vlaamse Wooncode binnen de door de toezichthouder vastgestelde termijn na te komen en hij verder verzuimt dat te doen.

Alvorens de administratieve geldboete op te leggen wordt de huurder via een aangetekende brief uitgenodigd zijn verweermiddelen mee te delen. De uitnodiging bevat :

1° de bepalingen houdende de verplichtingen die de huurder verzuimt na te komen;

2° een uiteenzetting van de feiten die aanleiding geven tot het opleggen van een administratieve geldboete;

3° de melding dat de overtreder zijn verweermiddelen schriftelijk kan uiteenzetten binnen dertig dagen vanaf de datum van de afgifte ter post van de uitnodigingsbrief en dat hij binnen diezelfde termijn schriftelijk om een hoorzitting kan verzoeken;

4° de melding dat de huurder zich kan laten bijstaan of vertegenwoordigen door een raadsman of een huurdersorganisatie of vertrouwenspersoon. In geval van een vertegenwoordiging door een huurdersorganisatie of vertrouwenspersoon is een schriftelijk mandaat van de huurder nodig;

5° de melding dat de huurder het recht heeft zijn dossier en alle op de zaak betrekking hebbende stukken in te zien, evenals het tijdstip en de plaats waar ze kunnen worden ingezien.

De toezichthouder bepaalt in voorkomend geval de dag waarop de overtreder uitgenodigd wordt om zijn zaak mondeling te verdedigen. De toezichthouder maakt een verslag van de hoorzitting.

§ 2. De beslissing tot het opleggen van de administratieve geldboete bevat minstens :

1° de bepalingen houdende de verplichtingen die de huurder verzuimde na te komen;

2° de vaststelling van de feiten die aanleiding geven tot het opleggen van de administratieve geldboete;

3° het bedrag van de opgelegde administratieve geldboete en de elementen die in aanmerking werden genomen voor het bepalen van dat bedrag;

4° de termijn waarbinnen de administratieve geldboete moet worden voldaan;

5° de vermelding van de mogelijkheid om te verzoeken om een kwijtschelding, vermindering of uitstel van betaling als vermeld in artikel 102*bis*, § 4;

6° de beroepsmogelijkheden waarin voorzien is in artikel 102*bis*, § 5 en § 6, van de Vlaamse Wooncode.

De beslissing om de administratieve geldboete na een betwisting als vermeld in artikel 102*bis*, § 5, van de Vlaamse Wooncode, te behouden, in voorkomend geval met herziening van het bedrag, bevat minstens :

1° de bepalingen houdende de verplichtingen die de huurder verzuimde na te komen;

2° de vaststelling van de feiten die aanleiding geven tot het opleggen van de administratieve geldboete;

3° de redenen voor het behouden van de administratieve geldboete en eventueel de redenen voor de herziening van het bedrag;

4° het bedrag van de opgelegde administratieve geldboete en de elementen die in aanmerking werden genomen voor het bepalen van dat bedrag;

5° de termijn waarbinnen de administratieve geldboete moet worden voldaan;

6° de beroepsmogelijkheid waarin voorzien is in artikel 102*bis*, § 6, van de Vlaamse Wooncode.

§ 3. Bij het vaststellen van het bedrag van de administratieve geldboete houdt de toezichthouder onder andere rekening met :

1° de ernst van de tekortkoming in de verplichtingen als huurder;

2° de weigering van begeleidingsmaatregelen die werden aangeboden door de verhuurder;

3° de duur van het verzuim om te voldoen aan de verplichtingen als huurder;

4° het aantal aanmaningen dat de huurder met betrekking tot het verzuim in zijn verplichtingen als huurder ontving;

5° de herhaling van tekortkomingen in de verplichtingen als huurder;

6° de samenloop van tekortkomingen in de verplichtingen als huurder;

7° verzachtende omstandigheden;

8° de voortdurende of tijdelijke, algehele of gedeeltelijke onmogelijkheid om aan de verplichtingen als huurder te voldoen.

§ 4. Het verzoek tot kwijtschelding, vermindering of uitstel van betaling van de administratieve geldboete, vermeld in artikel 102*bis*, § 4, van de Vlaamse Wooncode, wordt gericht aan de leidend ambtenaar van het agentschap Inspectie RWO. De leidend ambtenaar van het agentschap Inspectie RWO wijst de toezichthouder aan die een beslissing neemt over het verzoek. De toezichthouder die een beslissing neemt over het verzoek, kan niet dezelfde toezichthouder zijn als de toezichthouder die de administratieve geldboete oplegde.

§ 5. Het bezwaarschrift waarmee de huurder overeenkomstig artikel 102*bis*, § 5, van de Vlaamse Wooncode de administratieve geldboete betwist, wordt gericht aan de toezichthouder die de administratieve geldboete heeft opgelegd.

De toezichthouder deelt zijn nieuwe beslissing mee binnen een termijn van dertig dagen, vanaf de datum van de afgifte ter post van het bezwaarschrift.

De toezichthouder verklaart het bezwaarschrift onontvankelijk als :

1° de huurder een verzoek tot kwijtschelding, vermindering of uitstel van betaling van de administratieve geldboete als vermeld in artikel 102 *bis*, § 4, van de Vlaamse Wooncode heeft ingediend;

2° er geen gronden voor het bezwaar worden vermeld;

3° de naam en het adres van de indiener niet werden meegedeeld.

Art. 55. De leidend ambtenaar van het agentschap Inspectie Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed wordt aangewezen als gemachtigde voor het viseren en uitvoerbaar verklaren van de dwangbevelen, vermeld in artikel 102*bis*, § 8, derde lid, van de Vlaamse Wooncode. Hij kan die bevoegdheid verder delegeren. Hij wijst ook de ambtenaren aan die belast zijn met de uitvaardiging van het dwangbevel.

HOOFDSTUK XI. — *Algemene bepaling*

Art. 56. Alle bedragen in dit besluit worden jaarlijks op 1 januari aangepast aan de evolutie van de gezondheidsindex (basis 2004), naar het gezondheidsindexcijfer van de maand juni van het voorgaande jaar en met als basis het gezondheidsindexcijfer van 105,28 voor juni 2007. Het resultaat wordt afgerond naar het eerstvolgende natuurlijke getal.

HOOFDSTUK XII. — *Wijzigingsbepalingen*

Art. 57. Artikel 19 van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 juni 1998 tot aanmoediging van projecten inzake zelfstandig wonen van personen met een fysische handicap in sociale woonwijken wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 19. De ADL-woningen worden verhuurd overeenkomstig het sociaal huurbesluit.

De jaarlijkse basishuurprijs van de ADL-centrale wordt vastgesteld op minimaal 5,5 % van de geactualiseerde kostprijs. Die basishuurprijs wordt verminderd met een bedrag dat overeenstemt met de theoretische annuïteit die de sociale huisvestingsmaatschappij zou moeten dragen op een leningskrediet ten bedrage van de subsidies, vermeld in artikel 21, § 1, tweede lid, 3°."

Art. 58. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 2004 houdende bepaling van de erkennings- en subsidievoorwaarden van de sociale verhuurkantoren worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 5° wordt vervangen door wat volgt :

"5° intern huurreglement : een openbaar document waarin de verhuurder de aan zijn specifieke situatie aangepaste concrete regels vastlegt ter uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van titel VII van de Vlaamse Wooncode";

2° punt 7° wordt opgeheven.

Art. 59. Artikel 3 en 4 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 60. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 5° worden de woorden "het interne toewijzingsreglement" vervangen door de woorden "het interne huurreglement";

2° in punt 7° worden de woorden "de bepalingen van hoofdstuk III" vervangen door de woorden "het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van titel VII van de Vlaamse Wooncode".

Art. 61. In artikel 11, § 1, 8°, van hetzelfde besluit worden de woorden "het interne toewijzingsreglement" vervangen door de woorden "het interne huurreglement".

Art. 62. In artikel 28 van hetzelfde besluit wordt § 1 opgeheven.

Art. 63. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 mei 2004 ter uitvoering van de bepalingen over de oprichting en de organisatie van het Garantiefonds voor huisvesting in het kader van PPS-projecten sociale huisvesting worden punt 3° en 9° vervangen door wat volgt :

"3° basishuurprijs : de marktwaarde van een sociale huurwoning, vermeld in artikel 38 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van titel VII van de Vlaamse Wooncode;";

"9° reële huurprijs : de reële huurprijs, vermeld in artikel 38 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van titel VII van de Vlaamse Wooncode;".

Art. 64. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 65. Artikel 17 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 17. PPS-woningen worden verhuurd overeenkomstig de bepalingen van titel VII van de Vlaamse Wooncode."

Art. 66. In artikel 13 van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 december 2005 betreffende de aanwending van de kapitalen van het Fonds B2 door het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen, ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de tweede zin van het eerste lid wordt vervangen door wat volgt : "Zij stelt de huurvoorwaarden en de huurprijzen vast voor de in huur te geven woningen, rekening houdend, enerzijds met het inkomen en de gezinslast van de kandidaat-huurders alsmede met de hen eventueel door het Vlaamse Gewest toegekende huursubsidies, en anderzijds met de kostprijs en de huurwaarde van de woning, voor zover de woning geen sociale huurwoning is, zoals gedefinieerd in artikel 2, § 1, eerste lid, 22°, van de Vlaamse Wooncode. In dat geval wordt de woning verhuurd overeenkomstig de bepalingen van titel VII van de Vlaamse Wooncode.";

2° het derde lid wordt geschrapt.

Art. 67. Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 14. Om overbewoning of onderbezetting van de in huur gegeven woningen te voorkomen, kan het VWF, voor zover de met de huurder gesloten huurovereenkomst het toelaat, de huurders van verschillende woningen muteren, voor zover de woning geen sociale huurwoning is, zoals gedefinieerd in artikel 2, § 1, eerste lid, 22°, van de Vlaamse Wooncode. In dat geval zijn de bepalingen van titel VII van de Vlaamse Wooncode van toepassing.".

Art. 68. Artikel 169 van het besluit van de Vlaamse Regering van 30 juni 2006 tot gedeeltelijke operationalisering van het beleidsdomein Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed en houdende aanpassingen van de regelgeving inzake wonen als gevolg van bestuurlijk beleid wordt vervangen door wat volgt :

"De regeling in artikel 167, 3°, blijft gelden voor de nog niet afgesloten dossiers, met dien verstande dat wordt verstaan onder :

1° de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij : de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij of haar rechtsopvolger;

2° een door de VHM erkende vennootschap : een sociale huisvestingsmaatschappij die erkend is overeenkomstig artikel 40 of 106 van de Vlaamse Wooncode;

3° de afdeling Financiering Huisvestingsbeleid : het intern verzelfstandigd agentschap Wonen-Vlaanderen of het intern verzelfstandigd agentschap Inspectie RWO, naargelang de in voormelde regeling vermelde bevoegdheden betrekking hebben op de dossierbehandeling of op de controle.

Voor de verhuring van de woningen die het voorwerp uitmaken van de tegemoetkoming, vermeld in de regeling in artikel 167, 3°, en die eigendom zijn, ter beschikking gesteld worden of verhuurd worden aan een publiekrechtelijke persoon, geldt de reglementering van het sociale huurstelsel voor de woningen die worden verhuurd met toepassing van titel VII van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode."

HOOFDSTUK XIII. — *Opheffingsbepalingen*

Art. 69. § 1. De volgende besluiten worden opgeheven :

1° het besluit van de Vlaamse Regering van 25 januari 1985 betreffende de huurlasten, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Executieve van 12 oktober 1988 en bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 juni 2006.

2° het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 1994 tot reglementering van het sociale huurstelsel voor de woningen die door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij of door de door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij erkende lokale sociale huisvestingsmaatschappijen worden verhuurd in toepassing van artikel 80*ter* van de Huisvestingscode, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 8 maart 1995 en 1 oktober 1996, met uitzondering van hoofdstuk III;

3° het besluit van de Vlaamse Regering van 6 april 1995 tot bepaling van de vorm, de inhoud, de wijze van bijhouden, de nadere regelen van de actualisering en de controle van de registers van de kandidaat-huurders voor sociale woningen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 juni 2006;

4° het besluit van de Vlaamse Regering van 6 april 1995 houdende vaststelling van de typehuurovereenkomst van de woningen die toebehoren aan de erkende sociale huisvestingsmaatschappijen of aan de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 juni 2006;

5° het besluit van de Vlaamse Regering van 20 oktober 2000 tot reglementering van het sociale huurstelsel voor sociale huurwoningen die worden verhuurd of onderverhuurd door de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen of een sociale huisvestingsmaatschappij met toepassing van titel VII van de Vlaamse Wooncode, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 20 december 2002 en 30 juni 2006;

6° het ministerieel besluit van 10 juni 2004 tot vaststelling van het model van huurcontract, onderhuurcontract en renovatiehoofdhuurcontract, bedoeld in artikelen 4 en 5 van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 2004 houdende bepaling van de erkennings- en subsidievoorwaarden van sociale verhuurkantoren.

HOOFDSTUK XIV. — *Overgangsbepalingen*

Art. 70. § 1. Met behoud van de toepassing van § 2, § 3 en § 4, wordt voor de jaren 2008 tot en met 2010 de huurprijs voor de sociale huisvestingsmaatschappijen en de VMSW berekend op basis van artikel 38 tot en met 50, met dien verstande dat :

1° de basishuurprijs, vermeld in artikel 38, eerste lid, voor huurovereenkomsten afgesloten voor de inwerkingtreding van dit besluit, voorlopig vastgesteld wordt op 1 januari 2008 en definitief vastgesteld wordt op 1 januari 2009;

2° de actualisatie van de basishuurprijs, vermeld in artikel 49, tweede lid, in huurovereenkomsten die werden afgesloten voor de inwerkingtreding van dit besluit, wordt uitgevoerd op 1 januari van het negende jaar na de definitieve vaststelling van de basishuurprijs, vermeld in 1°;

3° als de in 2008 voorlopig vastgestelde basishuurprijs, geactualiseerd naar 2009 met toepassing van artikel 40, lager is dan de in 2009 definitief vastgestelde basishuurprijs, en als de reële huurprijs op 31 december 2008 gelijk is aan de voorlopig vastgestelde basishuurprijs, dan mag de basishuurprijs, zolang dezelfde huurovereenkomst blijft doorlopen, tijdens de jaren 2009 en 2010 voor de toepassing in § 3, tweede lid en § 4, derde lid, worden verminderd met de volgende bedragen :

a) in 2009 met tweederde van het verschil tussen de in 2009 definitief vastgestelde basishuurprijs en de in 2008 voorlopig vastgestelde basishuurprijs, geactualiseerd naar het jaar 2009 met toepassing van artikel 40;

b) in 2010 met eenderde van het verschil tussen de in 2009 definitief vastgestelde basishuurprijs en de in 2008 voorlopig vastgestelde basishuur, beide geactualiseerd naar het jaar 2010 met toepassing van artikel 40;

4° de minimale huurprijs, vermeld in artikel 42, gelijkgesteld wordt met de helft van de referentiehuurprijs, vermeld in § 2;

5° de patrimoniumkorting, vermeld in artikel 43, niet wordt vastgesteld;

6° de maandelijkse vergoeding voor onderbezetting, vermeld in artikel 50, in 2008 niet wordt toegepast.

§ 2. Voor de jaren 2008 tot en met 2010 stelt de verhuurder voor iedere woning jaarlijks op 1 januari een referentiehuurprijs vast, die als basis dient voor de huurprijsberekening tijdens dat jaar. De verhuurder kan deze referentiehuurprijs wijzigen bij het aangaan van een nieuwe huurovereenkomst in de loop van het jaar, of na afloop van werkzaamheden die op kosten van de verhuurder aan de woning zijn uitgevoerd en die aanleiding geven tot een verhoging van de marktwaarde met minimaal 10 % ten opzichte van de basishuurprijs, vermeld in artikel 38.

De minister geeft richtlijnen, ondermeer met betrekking tot minimale waarden voor de referentiehuurprijzen, die de verhuurder in staat moeten stellen om door middel van de vaststelling van de referentiehuurprijs de aangepaste huurprijs, vermeld in § 3, te laten evolueren naar de aangepaste huurprijs, vermeld in artikel 46.

§ 3. In afwijking van artikel 46, is de aangepaste huurprijs voor de jaren 2008 tot en met 2010 gelijk aan het resultaat van de hieronder vermelde formule :

$$\frac{(I + A)}{B} \times \text{referenciehuurprijs} + \frac{(I - C)}{D} - G - E$$

waarbij :

1° I gelijk is aan het inkomen, vermeld in artikel 1, 15°;

2° de referentiehuurprijs gelijk is aan het bedrag, vermeld in § 2;

3° G gelijk is aan de gezinskorting, vermeld in artikel 45;

4° E gelijk is aan de energiecorrectie, vermeld in artikel 44;

5° de bedragen A, B, C en D afgelezen kunnen worden uit de volgende tabel :

	2008	2009	2010
A	5 650 euro	13 403 euro	36 663 euro
B	24 811euro	37 216 euro	74 432 euro
C	13.750 euro	13 750 euro	13 750 euro
D	220 euro	110 euro	74 euro

De aangepaste huurprijs mag niet hoger zijn dan enerzijds de basishuurprijs, vermeld in artikel 38, met behoud van de toepassing van § 1, 3°, en anderzijds de in het derde lid vermelde begrenzing, maar in geen geval lager dan de helft van de referentiehuurprijs, vermeld in § 2.

De begrenzing, vermeld in het tweede lid, is :

1° 1/59e van het inkomen in het jaar 2008;

2° 1/57e van het inkomen in het jaar 2009;

3° 1/55e van het inkomen in het jaar 2010.

§ 4. Tijdens de jaren 2008 tot en met 2010, wordt de aangepaste huurprijs, zoals bepaald in § 3, jaarlijks vergeleken met de oorspronkelijke huurprijs, die het resultaat is van de volgende formule :

$$\frac{(I + 1\,773 \text{ euro}}{18\,608 \text{ euro}} - G) \times \text{referenciehuurprijs}$$

waarbij :

1° I gelijk is aan het inkomen, vermeld in artikel 1, 15°;

2° de referentiehuurprijs gelijk is aan het bedrag, vermeld in § 2;

3° G gelijk is aan :

a) 0,06 als er 1 persoon ten laste is;

b) 0,12 als er 2 personen ten laste zijn;

c) 0,32 als er 3 personen ten laste zijn;

d) 0,42 als er 4 personen ten laste zijn;

e) 0,52 als er 5 personen ten laste zijn;

f) 0,62 als er 6 of meer personen ten laste zijn.

Het aantal personen ten laste, vermeld in het eerste lid, 3°, heeft betrekking op de personen die in aanmerking worden genomen voor de gezinskorting, vermeld in artikel 45. Iedere persoon telt daarbij voor een eenheid, behalve de personen waarvan sprake in artikel 45, tweede en derde lid, die voor een half tellen. Als deze som geen geheel getal is, wordt het getal G, vermeld in het eerste lid, 3°, pro rata berekend.

De oorspronkelijke huurprijs mag niet hoger zijn dan enerzijds de basishuurprijs, vermeld in artikel 38,, met behoud van de toepassing van § 1, 3°, en anderzijds de in het vierde lid vermelde begrenzing, maar in geen geval lager dan de helft van de referentiehuurprijs, vermeld in § 2.

De begrenzing, vermeld in het derde lid, is :

1° 1/59ste van het inkomen in het jaar 2008;

2° 1/57ste van het inkomen in het jaar 2009;

3° 1/55ste van het inkomen in het jaar 2010.

Als de aangepaste huurprijs, vermeld in artikel 46 en na toepassing van § 3, sterker afwijkt van de oorspronkelijke huurprijs dan de hieronder vermelde bedragen, dan wordt de aangepaste huurprijs, in afwijking van artikel 46, gelijkgesteld met de oorspronkelijke huurprijs vermeerderd of verminderd met die bedragen :

1° het maximum van 5 % van de oorspronkelijke huurprijs en 20 euro, in 2008;

2° het maximum van 10 % van de oorspronkelijke huurprijs en 40 euro, in 2009;

3° het maximum van 15 % van de oorspronkelijke huurprijs en 60 euro, in 2010.

Art. 71. In afwijking van artikel 37, § 2 en § 3, en 77, § 2, kan de verhuurder, voor de toepassing in 2008, lopende overeenkomsten met financiële instellingen met betrekking tot de waarborg bij huurovereenkomsten, afgesloten voor de inwerkingtreding van dit besluit, laten doorlopen, ook als deze niet voldoen aan de gestelde voorwaarden.

Art. 72. Bij de eerste actualisering na de inwerkingtreding van dit besluit brengt de verhuurder de kandidaat-huurders per gewone brief op de hoogte van de toelatingsvoorwaarden, vermeld in afdeling II van hoofdstuk V.

Art. 73. Voor de kandidaat-huurders die voor de inwerkingtreding van dit besluit waren ingeschreven met toepassing van de verhoogde inkomensgrenzen, vermeld in artikel 2, § 3, van het besluit van 20 oktober 2000 tot reglementering van het sociale huurstelsel voor sociale huurwoningen die worden verhuurd of onderverhuurd door de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen of een sociale huisvestingsmaatschappij met toepassing van titel VII van de Vlaamse Wooncode, gelden in afwijking van artikel 14 de verhoogde inkomensgrenzen van dat besluit.

Art. 74. Zolang de verhuurder geen intern huurreglement heeft opgesteld op basis van dit besluit en tot maximaal vier maanden na de inwerkingtreding van dit besluit gelden voor :

1° de sociale huisvestingsmaatschappijen de interne toewijzingsreglementen, vermeld in artikel 6, § 5, van het besluit van 20 oktober 2000 tot reglementering van het sociale huurstelsel voor sociale huurwoningen die worden verhuurd of onderverhuurd door de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen of een sociale huisvestingsmaatschappij met toepassing van titel VII van de Vlaamse Wooncode, voorzover de bepalingen niet in strijd zijn met de bepalingen van dit besluit;

2° de sociale verhuurkantoren de interne toewijzingsreglementen, vermeld in artikel 1, 5°, van het besluit van de Vlaamse Regering houdende bepaling van de erkennings- en subsidievoorwaarden van sociale verhuurkantoren, voor zover de bepalingen niet in strijd zijn met de bepalingen van dit besluit.

HOOFDSTUK XV. — *Slotbepalingen*

Art. 75. Het decreet van 15 december 2006 houdende wijziging van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode en artikel 102*bis* van de Vlaamse Wooncode, ingevoegd bij het decreet van 15 december 2006, treden in werking.

Art. 76. Dit besluit treedt in werking :

1° voor wat de sociale huisvestingsmaatschappijen, de sociale verhuurkantoren en de VMSW betreft : op 1 januari 2008;

2° voor wat de andere verhuurders dan vermeld in 1°, betreft : op 1 januari 2008, met uitzondering van de artikelen 37 tot en met 50, die in werking treden op de datum die de Vlaamse Regering zal bepalen.

Art. 77. § 1. In afwachting van de inwerkingtreding van artikel 37, is voor een gemeente, een intergemeentelijk samenwerkingsverband, een O.C.M.W., een vereniging als vermeld in artikel 118 van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn de waarborgregeling, vermeld in artikel 10 van afdeling II van titel VIII van boek III van het Burgerlijk Wetboek van toepassing. De basis voor de berekening van de waarborgsom is de normale huurwaarde, vermeld in artikel 1, 16°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 1994 tot reglementering van het sociale huurstelsel voor de woningen die door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij of door de door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij erkende lokale sociale huisvestingsmaatschappijen worden verhuurd in toepassing van artikel 80*ter* van de Huisvestingscode, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 8 maart 1995 en 1 oktober 1996.

§ 2. De verhuurder kan, in afwijking van § 1, beslissen dat de waarborg in zijn handen wordt gestort. Als de verhuurder die keuze maakt, wordt dit opgenomen in het interne huurreglement.

In dat geval bedraagt de waarborg maximaal twee maanden de normale huurwaarde, vermeld in § 1, met een beperking tot 800 euro. De waarborg wordt verhoogd met de in de loop van de huurovereenkomst gekapitaliseerde intresten tegen een intrestvoet die minimaal gelijk moet zijn aan de creditrentevoet, vermeld in artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 december 2005 houdende de regeling inzake het beheer van de eigen middelen van de sociale huisvestingsmaatschappijen door de VMSW. De verhuurder kan bij de beëindiging van de huurovereenkomst, van rechtswege van de gestelde waarborg, vermeld in het eerste lid, verhoogd met de gekapitaliseerde intresten, alle sommen afhouden die hem door de huurder verschuldigd zijn. De sommen die na het beëindigen van de huurovereenkomst en het ontruimen van de woning, na verrekening van alle aan de verhuurder verschuldigde bedragen, overblijven, worden aan de rechthebbende terugbetaald.

De verhuurder bezorgt aan de huurder een gedetailleerd overzicht van de afgehouden bedragen, evenals de nodige bewijsstukken.

De huurder kan de verhuurder jaarlijks vragen om een overzicht te geven van de door de huurder gestelde waarborg, vermeld in het eerste lid, verhoogd met de gekapitaliseerde intresten. De huurder moet die aanvraag schriftelijk richten tot de verhuurder.

§ 3. In afwijking van § 1, kan een verhuurder instemmen met een gespreide betaling van de waarborg met maandelijkse afbetalingen volgens de voorwaarden die de verhuurder bepaalt. Eenmaal het bedrag van de waarborg volledig is samengesteld, wordt dit bedrag op een geïndividualiseerde rekening van de huurder geplaatst. De waarborg zal vanaf dat moment in hoofde van de huurder intresten opbrengen.

§ 4. De waarborg, vermeld in § 1, § 2 en § 3, kan worden vervangen door :

1° een schriftelijke garantie van het bevoegde O.C.M.W. in afwachting van een eenmalige doorstorting door het O.C.M.W. van het volledige bedrag, binnen achttien maanden na de ondertekening van de overeenkomst;

2° een schriftelijke borgstelling van het bevoegde O.C.M.W.

§ 5. In afwachting van de inwerkingtreding van artikel 37 gelden voor het Vlaams Woningfonds § 1 tot en met § 4, met dien verstande dat met de normale huurwaarde de contractueel vastgestelde huurprijs wordt bedoeld.

Art. 78. In afwachting van de inwerkingtreding van artikelen 38 tot en met 50, is voor een gemeente, een intergemeentelijk samenwerkingsverband, een O.C.M.W., een vereniging als vermeld in artikel 118 van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de huurprijsberekening, vermeld in hoofdstuk III van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 1994 tot reglementering van het sociale huurstelsel voor de woningen die door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij of door de door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij erkende lokale sociale huisvestingsmaatschappijen worden verhuurd in toepassing van artikel 80*ter* van de Huisvestingscode, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 8 maart 1995 en 1 oktober 1996, van toepassing.

In afwachting van de inwerkingtreding van artikel 38 tot en met 50, stelt het Vlaams Woningfonds de huurprijzen vast voor de in huur te geven woningen, rekening houdend, enerzijds met het inkomen en de gezinslast van de kandidaat-huurders alsmede met de hen eventueel door het Vlaamse Gewest toegekende huursubsidies, en anderzijds met de kostprijs en de huurwaarde van de woningen.

Art. 79. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Huisvesting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 oktober 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,
M. KEULEN

Bijlage I

Typehuurovereenkomst voor de verhuring van sociale huurwoningen door de sociale huisvestingsmaatschappijen, de VMSW, het O.C.M.W., de gemeente of het Vlaams Woningfonds met toepassing van titel VII van de Vlaamse Wooncode

De ondergetekenden (1) :

a) De sociale huisvestingsmaatschappij CV/NV ..... met maatschappelijke zetel te ....., ingeschreven in het rechtspersonenregister te ..... onder het ondernemingsnummer ....., erkend door de VHM onder het nummer ..... en hier vertegenwoordigd door de heer/Mevr. .....

b) het O.C.M.W. (adres, gemeente) of de vereniging als vermeld in artikel 118 van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn vertegenwoordigd door : .....

c) de gemeente (naam) of het intergemeentelijk samenwerkingsverband (naam) vertegenwoordigd door : .....

d) het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen vertegenwoordigd door : .....

hierna genoemd "de verhuurder" enerzijds en

de heer/Mevr. .....

en/of Mevr./de heer .....

wonende te .....

hierna genoemd "de oorspronkelijke huurder" anderzijds, zijn overeengekomen wat volgt :

HOEDANIGHEID VAN HUURDER

Artikel 1. Als huurders van de woning, vermeld in artikel 2, worden beschouwd :

1° de oorspronkelijke huurder;

2° de persoon die huwt of wettelijk gaat samenwonen na de aanvang van de huurovereenkomst met de oorspronkelijke huurder. Deze persoon en de oorspronkelijke huurder brengen de verhuurder binnen de maand per aangetekende brief op de hoogte van hun burgerlijke staat. Deze persoon treedt toe tot deze huurovereenkomst op het moment van de kennisgeving van de burgerlijke staat;

3° de partner die feitelijk gaat samenwonen na de aanvang van de huurovereenkomst met de oorspronkelijke huurder. Deze persoon is verplicht ten laatste zes maanden na het begin van het feitelijk samenwonen de huurovereenkomst mee te ondertekenen, in een bijvoegsel dat aan deze huurovereenkomst wordt gehecht. Op het ogenblik van ondertekening krijgt deze persoon de hoedanigheid van huurder. De ondertekening kan slechts gebeuren mits instemming van de oorspronkelijke huurder en de verhuurder. De verhuurder kan de toetreding weigeren als de persoon niet voldoet aan de toelatingsvoorwaarden en in de gevallen vermeld in artikel 22 van het besluit van de Vlaamse Regering van ..... tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van titel VII van de Vlaamse Wooncode, verder het sociaal huurbesluit; (2)

4° alle andere personen, met uitzondering van de minderjarige kinderen, die daar hun hoofdverblijfplaats hebben. Deze personen zijn verplicht de huurovereenkomst mee te ondertekenen in een bijvoegsel dat aan deze huurovereenkomst wordt gehecht. Dit geldt ook voor de reeds inwonende minderjarige kinderen op het ogenblik dat ze meerderjarig worden. De ondertekening kan slechts gebeuren mits instemming van de oorspronkelijke huurder en de verhuurder. De verhuurder kan de toetreding weigeren als de persoon niet voldoet aan de toelatingsvoorwaarden en in de gevallen vermeld in artikel 22 van het sociaal huurbesluit. (3)

Art. 2. De woning mag slechts duurzaam betrokken worden door de huurder, vermeld in artikel 1, en de inwonende minderjarige kinderen. De bewonerssamenstelling van de woning ziet er bij de aanvang van deze overeenkomst als volgt uit :

..... (naam + voornaam + geboortedatum)

.....

.....

De huurder mag in geen geval de woning, of een deel ervan, onderverhuren of de huur overdragen.

VOORWERP VAN DE HUUR

Art. 3. De verhuurder geeft in huur aan de oorspronkelijke huurder, die aanvaardt, een woning gelegen te ..... voldoende gekend door de oorspronkelijke huurder. De oorspronkelijke huurder verklaart ze ontvangen te hebben in de staat, beschreven in de tegensprekelijke plaatsbeschrijving opgemaakt voor de ingenottreding of ten laatste binnen een maand na aanvang van de huurovereenkomst. Ze zal aan de huurovereenkomst gehecht blijven.

De verhuurder stelt de plaatsbeschrijving op, waarbij de oorspronkelijke huurder opmerkingen kan laten gelden. De plaatsbeschrijving wordt tegensprekelijk door ondertekening door de beide partijen. Als er geen akkoord is, kan de vrederechter een deskundige aanduiden die een plaatsbeschrijving opmaakt. De kosten van de plaatsbeschrijving worden gedragen door de partijen, ieder voor de helft.

DUUR EN PROEFPERIODE (4)

Art. 4. Deze overeenkomst gaat in op dd/mm/jjjj. Aan deze huurovereenkomst is een proefperiode van twee jaar gekoppeld.

Voor de personen, vermeld in artikel 1, 1°, 3° en 4°, gaat de proefperiode van twee jaar in op de datum van ondertekening van deze huurovereenkomst;

Voor de persoon, vermeld in artikel 1, 2°, gaat de proefperiode van twee jaar in op de datum van de kennisgeving van de burgerlijke staat.

Voor de minderjarige kinderen die op hun meerderjarigheid deze huurovereenkomst ondertekenen, geldt de proefperiode niet.

Art. 5. Aan het einde van de proefperiode kan de verhuurder, ingeval van een ernstige tekortkoming aan de verplichtingen van de huurder, vermeld in deze overeenkomst, de overeenkomst ontbinden mits hij de huurder drie maanden voor het einde van de proefperiode, op de hoogte brengt van zijn beslissing.

(5) (in geval van huurovereenkomst van onbepaalde duur) Bij het einde van de proefperiode wordt de overeenkomst, bij gebrek aan een negatieve evaluatie door de verhuurder van de huurder ten aanzien van zijn verplichtingen, vermeld in deze overeenkomst, voortgezet als een overeenkomst van onbepaalde duur.

(in geval van huurovereenkomst van bepaalde duur) Bij het einde van de proefperiode wordt de overeenkomst, bij gebrek aan een negatieve evaluatie door de verhuurder van de huurder ten aanzien van zijn verplichtingen, vermeld in deze overeenkomst, voortgezet als een overeenkomst van bepaalde duur. Deze overeenkomst is gesloten voor een duur van ..... ingaande op .....

HUURPRIJS

(6) Art. 6. Met toepassing van het sociaal huurbesluit wordt de basishuurprijs, bepaald op ..... euro. Deze basishuurprijs kan in toepassing van voornoemd huurstelsel gewijzigd worden.

De te betalen huurprijs, d.w.z. de aan het inkomen van de huurder en aan zijn gezinssamenstelling aangepaste basishuurprijs, rekening houdend met eventuele kortingen en/of toelagen, bedraagt voor de eerste maand..... euro.

De verhuurder zal de huurder bij gewone brief op de hoogte brengen van elke wijziging van de basishuurprijs of van de te betalen huurprijs alsmede van de datum waarop deze van kracht wordt.

Art. 7. De huurder betaalt de huurprijs samen met de kosten en lasten voor de vijfde dag van elke maand op rekeningnummer ..... van de verhuurder. Alleen deze wijze van betalen bevrijdt de huurder van zijn verplichtingen. De stortings- of overschrijvingkosten vallen ten laste van de huurder.

Als de huurder de huurprijs, de kosten en lasten en de waarborg niet betaalt binnen de maand en bij gebrek van een bij afzonderlijke akte betekende loonafstand, kan de verhuurder op de achterstallige huurprijs, huurlasten of waarborg, een verhoging met 10 %, vermeerderd met de wettelijke intresten, toepassen.

VERPLICHTINGEN VAN DE VERHUURDER

Art. 8. De verhuurder stelt de woning die moet voldoen aan de elementaire veiligheids-, gezondheids- en woonkwaliteitsvereisten vermeld in artikel 5 van de Vlaamse Wooncode, ter beschikking van de huurder. De verhuurder zorgt ervoor dat de woning tijdens de volledige duur van de huurovereenkomst blijft voldoen aan de bovenvermelde vereisten.

De verhuurder voert onverwijld de herstellingswerkzaamheden uit die overeenkomstig artikel 1720 van het Burgerlijk Wetboek en de plaatselijke gebruiken te zijnen laste vallen.

Art. 9. Als een sociaal woonproject renovatiewerkzaamheden omvat, informeert de verhuurder de bewoners op gepaste wijze over de aard van de werken, de timing, de te verwachten hinder, de invloed op de huurprijs en de eventuele noodzaak van tijdelijke verhuizing. Eventueel belegt hij een informatievergadering met mogelijkheid tot inspraak.

VERPLICHTINGEN VAN DE HUURDER

Art. 10. De huurder bestemt de woning tot zijn hoofdverblijfplaats en laat zich inschrijven in de bevolkingsregisters van de gemeente waar de woning gelegen is. Hij is ertoe gehouden om de woning, in voorkomend geval samen met zijn minderjarige kinderen, effectief te bewonen.

Iedere wijziging van de samenstelling van de bewoners die de woning op duurzame wijze bewonen, moet binnen de maand aan de verhuurder schriftelijk worden meegedeeld.

Voor de partner die feitelijk gaat samenwonen met de oorspronkelijke huurder, is er sprake van duurzaam verblijf, als de partner zes maanden met de oorspronkelijke huurder samenwoont. De oorspronkelijke huurder is verplicht de verhuurder op de hoogte te brengen van de datum waarop zijn partner feitelijk met hem gaat samenwonen en van het eventuele vertrek.

Art. 11. De huurders zijn hoofdelijk en ondeelbaar gehouden tot betaling van de huurprijs, de huurlasten en de eventuele vergoeding voor de schade die vastgesteld wordt bij de beëindiging van de huurovereenkomst, die de waarborg overtreft.

Art. 12. De sommen die de huurder heeft betaald zonder deze verschuldigd te zijn op grond van de wet of deze overeenkomst, zullen hem op zijn verzoek terugbetaald worden. De huurder mag slechts verzoeken om de terugbetaling van sommen die vervallen en betaald zijn tijdens de vijf jaren die aan het verzoek voorafgaan. De rechtsvordering tot teruggave verjaart binnen een termijn van een jaar te rekenen vanaf het verzoek tot terugbetaling. Het verzoek wordt ingediend per gewone brief.

Art. 13. De huurder is verplicht de elementen die nodig zijn voor de berekening van de te betalen huurprijs onmiddellijk mee te delen als de verhuurder hierom verzoekt. Als de huurder dit nalaat, wordt hem de basishuurprijs aangerekend vanaf de eerste dag van de tweede maand die volgt op het verzoek van de verhuurder. Deze basishuurprijs wordt aangepast aan het inkomen en de gezinssamenstelling op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de nodige documenten werden bezorgd. (7)

Art. 14. De huurder is verplicht de woning te onderhouden als een goede huisvader. Hij zal de woning op zodanige wijze bewonen dat geen overmatige hinder wordt veroorzaakt voor de buren en de naaste omgeving en dat de leefbaarheid niet in het gedrang komt.

Art. 15. Voorzover hij niet vrijgesteld is of niet kan aantonen dat hij voldoet aan het niveau van Nederlands dat overeenkomt met richtwaarde A.1. van het Gemeenschappelijk Europees referentiekader voor talen, is de huurder verplicht de bereidheid te tonen om Nederlands op dat niveau aan te leren. (8)

Art. 16. Voorzover het decreet van 28 februari 2003 betreffende het Vlaams inburgeringsbeleid van toepassing is op de huurder, voorzover hij het nog niet heeft gevolgd en niet vrijgesteld is, is de huurder verplicht het inburgeringstraject te volgen. (9)

Art. 17. De huurder voert onverwijld de onderhouds- en herstellingswerkzaamheden uit die overeenkomstig artikel 1754 e.v. van het Burgerlijk Wetboek en de plaatselijke gebruiken te zijnen laste vallen.

De verhuurder kan, mits akkoord van de huurder, de door de huurder aangeduide onderhouds- en herstellingswerkzaamheden die te zijnen laste vallen, uitvoeren tegen betaling van een bepaald bedrag per maand. Dit bedrag is gebaseerd op de reële kostprijs van die onderhouds- en herstellingswerken van een representatieve periode en wordt bij elke huurprijsaanpassing aangepast aan het cijfer van de gezondheidsindex. Grotere aanpassingen van dit bedrag moeten ter goedkeuring aan de huurder worden voorgelegd. De verhuurder en de huurder kunnen bij elke huurprijsaanpassing beslissen om de aangeduide onderhouds- of herstellingswerkzaamheden niet meer te laten uitvoeren door de verhuurder.

Als de huurder niet tijdig de onderhouds- en herstellingswerkzaamheden, uitgezonderd die, vermeld in het tweede lid, uitvoert, heeft de verhuurder, na ingebrekestelling bij aangetekende brief, het recht om deze werkzaamheden uit te voeren of te doen uitvoeren door een derde voor rekening van de huurder. De huurder moet aan de verhuurder binnen de maand na facturatie de door hem uitgegeven sommen terugbetalen. Eventueel kan met de verhuurder een afbetalingsplan worden opgesteld.

De huurder is ertoe gehouden om elke schade waarvan de herstelling ten laste van de verhuurder valt, onmiddellijk aan deze laatste te melden. Als de huurder deze verplichting niet naleeft, wordt hij aansprakelijk gesteld voor elke uitbreiding van de schade en moet hij de verhuurder daarvoor schadeloos stellen.

Op het einde van de huurovereenkomst is de huurder ertoe gehouden, de woning achter te laten in de staat zoals beschreven in de tegensprekelijke plaatsbeschrijving die werd opgemaakt bij de aanvang van de overeenkomst, met uitzondering van de schade ontstaan door overmacht, slijtage en ouderdom.

Art. 18. § 1. Als de woning gedurende de huurtijd noodzakelijke of dringende herstellingen nodig heeft, die niet tot na het eindigen van de huur kunnen worden uitgesteld, moet de huurder die zonder vergoeding gedogen, welke ongemakken hem daardoor ook mochten worden veroorzaakt, en al zou hij gedurende de herstellingen het genot van een gedeelte van de woning moeten derven.

Als die werken langer dan veertig dagen duren, wordt de huurprijs verminderd naar evenredigheid van de tijd en van het gedeelte van het verhuurde goed waarvan hij het genot heeft moeten derven.

§ 2. De huurder moet instemmen met een tijdelijke herhuisvesting als de verhuurder dit omwille van renovatie- of aanpassingswerkzaamheden aan het gehuurde goed noodzakelijk acht. In dat geval mag de te betalen huurprijs gedurende de duur van de werkzaamheden niet hoger liggen dan de te betalen huurprijs die samenhangt met het gehuurde goed.

De huurder heeft het recht na het beëindigen van de renovatie- of aanpassingswerkzaamheden terug te keren naar het gehuurde goed voorzover hij dit rationeel kan bezetten.

Art. 19. De huurder mag alleen veranderingen aanbrengen aan de woning en haar aanhorigheden mits de voorafgaande en schriftelijke toestemming van de verhuurder. De toestemming kan gegeven worden onder voorbehoud van de herstelling in oorspronkelijke staat van de woning bij het einde van de huurovereenkomst. Een weigering moet worden gemotiveerd door de verhuurder.

Bij het einde van de huurovereenkomst kan de verhuurder deze veranderingen overnemen zonder vergoeding.

Als de huurder zonder toestemming veranderingen aanbrengt aan het gehuurde goed, heeft de verhuurder het recht te eisen dat de woning en haar aanhorigheden onmiddellijk in de oorspronkelijke staat worden hersteld.

Art. 20. Zonder voorafgaande en schriftelijke toelating van de verhuurder mag de huurder niets plaatsen of bevestigen op het dak, aan de buitenmuren noch op enige andere plaats van de woning of van het appartementsgebouw.

De verhuurder houdt zich het recht voor de woning en haar aanhorigheden te bezoeken om er de goede uitvoering van de verplichtingen van de huurder evenals de staat van het goed na te gaan. De verhuurder bepaalt samen met de huurder de bezoekdag en –uur en dit binnen acht dagen na het verzoek.

Art. 21. Het is de huurder enkel toegestaan dieren te houden mits naleving van de bepalingen van het reglement van inwendige orde, dat uitsluitend ter zake rekening zal houden met de aard van de woning, de ligging ervan en overdreven burenhinder.

Art. 22. De huurder geeft zijn toestemming aan de verhuurder om het O.C.M.W. te betrekken als er zich problemen voordoen bij het nakomen van de huurdersverplichtingen.

WAARBORG (10)

Art. 23. De waarborg strekt tot garantie van alle verplichtingen die voor de huurder uit de huurovereenkomst voortvloeien.

(11) Art. 24. *A.* Waarborg bij aanvang van de huurovereenkomst geplaatst op een financiële rekening.

De waarborg die gelijk is aan maximaal tweemaal de basishuurprijs, vermeld in artikel 6 van deze overeenkomst, bedraagt ..... euro en wordt bij een financiële instelling op naam van de huurder op een geïndividualiseerde rekening geplaatst.

B. Waarborg is een bankwaarborg

De huurder verbindt zich ertoe om de waarborg volledig samen te stellen middels constante maandelijkse afbetalingen gedurende de duur van de huurovereenkomst, met een maximumduur van drie jaar. De waarborg bedraagt ..... euro. De waarborg mag maximaal driemaal de basishuurprijs, vermeld in artikel 6 van deze overeenkomst bedragen. De huurder bezorgt aan de verhuurder een attest waarin de bank bevestigt dat de huurder een waarborg heeft gesteld.

C. Waarborg is een bankwaarborg ten gevolge van een standaardcontract tussen O.C.M.W. en een financiële instelling

Bij wijze van waarborg wordt via het O.C.M.W. een bankgarantie gesteld, voor elke schuldvordering voortvloeiend uit de gehele of gedeeltelijke niet-nakoming door de huurder van zijn verplichtingen. Deze bankwaarborg wordt gesteld voor een bedrag van..... euro. Het bedrag mag maximaal driemaal de basishuurprijs, vermeld in artikel 6 van deze overeenkomst bedragen.

D. De waarborg is vervangen door een schriftelijke garantie van het O.C.M.W. in afwachting van een eenmalige doorstorting door het O.C.M.W. van het volledige bedrag, binnen achttien maanden na de ondertekening van de overeenkomst

Aan de voorwaarde van waarborg is voldaan als een O.C.M.W. zich schriftelijk garant stelt voor elke schuldvordering voortvloeiend uit de gehele of gedeeltelijke niet-nakoming door de huurder van zijn verplichtingen. Deze schriftelijke waarborg wordt gesteld voor een bedrag van ..... euro. Het bedrag mag maximaal driemaal de basishuurprijs, vermeld in artikel 6 van deze overeenkomst bedragen.

E. De waarborg is vervangen door een schriftelijke borgstelling van het bevoegde O.C.M.W.

F. Gespreide betaling van de waarborg aan de verhuurder

De verhuurder stemt toe in de gespreide betaling van de waarborg in schijven. Deze gespreide betaling begint met een éénmalig bedrag van ..... euro, te betalen bij aanvang van de huurovereenkomst, gevolgd door ..... schijven van ..... euro, voor de eerste keer tegen .... /.... /..... en dan telkenmale tegen de. van de daaropvolgende maand, zodat de volledige som tegen .... /.... /..... betaald is. De volledige som bedraagt ..... euro en bedraagt maximaal driemaal de basishuurprijs, vermeld in artikel 6 van deze overeenkomst.

Eenmaal het bedrag van de waarborg volledig is samengesteld, wordt dit bedrag op een geïndividualiseerde rekening op naam van de huurder geplaatst. Pas vanaf dat moment brengt de waarborg rente op.

G. Er is geen waarborg verschuldigd.

H. De waarborg wordt in handen van de verhuurder gestort

De waarborg die door de huurder bij de aanvang van de huurovereenkomst moet worden gestort in handen van de verhuurder, bedraagt tweemaal de basishuurprijs, vermeld in artikel 6, beperkt tot 800 euro (jaarlijks te indexeren), zijnde ..... euro.

De waarborg wordt verhoogd met de in de loop van de huurovereenkomst gekapitaliseerde interesten tegen een interestvoet die minimaal gelijk moet zijn aan de creditrente, vermeld in artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 december 2005 houdende de regeling inzake het beheer van de eigen middelen van de sociale huisvestingsmaatschappijen door de VMSW.

Art. 25. De waarborg zal bij het einde van de huurovereenkomst aan de huurder, vermeld in artikel 1, 1°, 2°, 3° of bij zijn overlijden aan zijn erfgenamen worden terugbetaald, na verrekening van de openstaande schulden of aftrekking van de vergoeding voor eventuele schade.

De erfgenamen rechtvaardigen hun aanspraken door officiële documenten die ze afleveren aan de verhuurder.

KOSTEN EN LASTEN

Art. 26. De onroerende voorheffing valt ten laste van de verhuurder. De aanvraag tot vermindering van onroerende voorheffing waarvan de huurder zou kunnen genieten wordt door de verhuurder ingevuld en bij het agentschap Vlaamse Belastingdienst ingediend.

Art. 27. De kosten en lasten welke ten laste van de verhuurder vallen, zijn deze verbonden aan de eigendom van de woning, en zijn bepaald in bijlage III bij het sociaal huurbesluit.

Art. 28. De kosten en lasten welke ten laste van de huurder vallen, zijn deze verbonden aan het gebruik, het genot en de bewoning, en zijn bepaald in bijlage III bij het sociaal huurbesluit.

Art. 29. De betaling van de kosten en lasten van de huurder, gebeurt door middel van maandelijkse voorafbetalingen. Het bedrag van deze voorafbetalingen wordt vastgesteld op basis van de totale reële kosten van de meest recente jaarlijkse afrekening. Bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst, bedraagt de maandelijkse voorafbetaling ..... euro.

De verhuurder gaat jaarlijks over tot individuele afrekening van de kosten en lasten. De verhuurder bezorgt aan de huurder een overzicht van de totale kosten per uitgavenpost en de voorafbetalingen.

Art. 30. De huurder kan een afspraak maken om op het kantoor van de verhuurder de gedetailleerde afrekening in te kijken, evenals de bewijsstukken die betrekking hebben op de aan hem aangerekende kosten en lasten.

VERZEKERING

Art. 31. De verhuurder sluit een omnium brandverzekering af die een clausule van afstand van verhaal op de huurder bevat en waarin het verhaal van derden is uitgebreid ten voordele van de huurders.

De huurder verbindt er zich toe zijn inboedel te laten verzekeren.

EINDE VAN DE OVEREENKOMST

Art. 32. De huurovereenkomst kan op verschillende wijzen worden beëindigd :

1° op initiatief van de huurder;

2° op initiatief van de verhuurder, door ontbinding van de huurovereenkomst in het kader van de proefperiode;

3° op initiatief van de verhuurder, door opzegging van de huurovereenkomst.

Overeenkomstig het gemeen huurrecht kunnen huurder en verhuurder een verzoek tot verbreking van de huurovereenkomst voorleggen aan de vrederechter.

De huurovereenkomst neemt van rechtswege een einde op de laatste dag van de maand die volgt op de datum waarop de verhuurder het overlijden van de langstlevende huurder, vermeld in artikel 1, 1°, 2°, en 3°, heeft vernomen.

De opzeggingstermijn vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de verhuurder of de huurder met een aangetekende brief de opzeg heeft gegeven.

De huurovereenkomst wordt opgezegd of ontbonden ten aanzien van alle huurders.

Art. 33. Gedurende de opzeggingsperiode heeft de verhuurder het recht het gehuurde goed gedurende twee dagen in de week en twee opeenvolgende uren per dag door de kandidaat-huurders te laten bezichtigen. Elke partij bepaalt één van deze twee dagen en uren. De verhuurder heeft ook het recht gedurende de opzeggingsperiode, een bericht aan de voorgevel van het goed aan te brengen, op een goed zichtbare plaats.

Art. 34. Bij de beëindiging van deze huurovereenkomst bezoekt een afgevaardigde van de verhuurder de woning en maakt een tegensprekelijke plaatsbeschrijving van uittreding op.

Deze plaatsbeschrijving wordt door een van de huurders of zijn vertegenwoordiger, voorzien van een geldige volmacht, ondertekend.

Als de huurder of zijn vertegenwoordiger op de voor de plaatsbeschrijving gestelde dag en uur, hem minstens acht dagen vooraf gemeld, niet aanwezig is, erkennen alle huurders onvoorwaardelijk de juistheid van deze plaatsbeschrijving, behoudens overmacht wordt bewezen.

A. De beëindigingsmogelijkheden van de huurovereenkomst voor de huurder

Art. 35. De huurder kan de huurovereenkomst op ieder moment beëindigen als hij een opzeggingstermijn van drie maanden in acht neemt. Als er meerdere huurders zijn, geldt de opzegging door een huurder niet ten aanzien van de andere huurders.

B. De ontbinding van de huurovereenkomst door de verhuurder in het kader van de proefperiode

Art. 36. Aan het einde van de proefperiode kan de verhuurder de huurovereenkomst ontbinden als hij de huurder negatief evalueert mits hij de huurder drie maanden voor het einde van de proefperiode op de hoogte brengt van zijn beslissing. Er mag geen kennelijke wanverhouding bestaan tussen de feiten die zich tijdens de duur van de proefperiode hebben voorgedaan, en de beëindiging van deze huurovereenkomst op grond van die feiten. De feiten die aan de grondslag liggen van de ontbinding moeten gelijk te stellen zijn met ernstige tekortkomingen van de huurder tegenover zijn verplichtingen.

Voorbeelden van ernstige tekortkomingen van de huurder zijn :

1° meermaals het huurgeld of de huurlasten niet of niet tijdig betalen;

2° zich niet als een goede huisvader gedragen en de leefbaarheid van de woonomgeving in het gedrang brengen, zodanig dat de verhuurder al verscheidene gegronde klachten van omwoners ontving of de politie al verscheidene malen proces-verbaal opstelde;

3° de weigering of het meermaals nalaten om de verhuurder de elementen mee te delen die nodig zijn voor de berekening van de huurprijs;

4° het niet betrekken van de sociale huurwoning door de huurder samen met de aan hem toegewezen minderjarige kinderen;

5° in de sociale huurwoning niet gedomicilieerd zijn of er niet zijn hoofdverblijfplaats hebben.

C. De opzegging van de huurovereenkomst door de verhuurder

Art. 37. De verhuurder zegt de huurovereenkomst op tijdens en na de proefperiode in de hierna vermelde gevallen :

1° Als de huurder tijdens de huurovereenkomst een woning volledig in volle eigendom of volledig in vruchtgebruik verwerft ten bezwarende titel in het binnen- of buitenland. Hier bedraagt de opzeggingstermijn zes maanden.

Als de huurder of de minderjarige kinderen tijdens de huurovereenkomst een woning volledig in volle eigendom of volledig in vruchtgebruik verwerven ten kosteloze titel, moeten, al naargelang het geval, de woning of het vruchtgebruik ervan vervreemd worden binnen het jaar na de verwerving. Zoniet wordt de huurovereenkomst opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden. Die opzegging vervalt als voor het verstrijken van die opzeggingstermijn afstand wordt gedaan van het vruchtgebruik of als voor het verstrijken van die opzeggingstermijn de verworven woning ofwel vervreemd wordt ofwel voor een periode van minstens negen jaar verhuurd wordt aan, of al dan niet kosteloos ter beschikking gesteld wordt van de verhuurder. Als de woning verkocht wordt tijdens de looptijd van deze verhuur of terbeschikkingstelling, wordt aan de verhuurder een recht van voorkoop gegeven.

2° Als de huurder tijdens de huurovereenkomst een perceel dat bestemd is voor woningbouw, volledig in volle eigendom of volledig in vruchtgebruik verwerft ten bezwarende titel in het binnen- of buitenland. Hier bedraagt de opzeggingstermijn vijf jaar.

Als de huurder of de minderjarige kinderen tijdens de huurovereenkomst een perceel dat bestemd is voor woningbouw, volledig in volle eigendom of volledig in vruchtgebruik verwerven ten kosteloze titel, moeten, al naar gelang het geval, het perceel dat bestemd is voor woningbouw of het vruchtgebruik ervan, vervreemd worden binnen vijf jaar na de verwerving. Zoniet wordt de huurovereenkomst opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden.

3° Als er bij de huurder een ernstige of blijvende tekortkoming is met betrekking tot de verplichtingen die voortvloeien uit deze huurovereenkomst. Hier bedraagt de opzeggingstermijn van drie maanden.

4° Als de huurder ingevolge onjuiste of onvolledige verklaringen onrechtmatig bij het sociale huurbesluit verleende voordelen heeft genoten of onrechtmatig tot een huurwoning werd toegelaten. Hier bedraagt de opzeggingstermijn drie maanden.

GESCHILLEN

Art. 38. Elk geschil over deze overeenkomst behoort tot de bevoegdheid van de rechtbanken te .....

GEMEEN RECHT

Art. 39. Het gemeen recht is van toepassing voor alles wat niet geregeld wordt door de Vlaamse Wooncode, het sociaal huurbesluit of de uitvoeringsbesluiten daarvan.

KEUZE VAN WOONST

Art. 40. De huurder kiest tot het einde van de huurtermijn woonst in het gehuurde goed. Elke betekening geschiedt rechtsgeldig op dit adres, ook als de huurder het goed verlaten heeft zonder de verhuurder officieel op de hoogte te brengen van zijn nieuw adres.

REGLEMENT VAN INWENDIGE ORDE

Art. 41. Een reglement van inwendige orde wordt bij deze overeenkomst gevoegd en maakt er integrerend deel van uit.

De daarin voorkomende bepalingen die strijdig zouden zijn met de beschikkingen van deze overeenkomst worden voor niet-geschreven gehouden. (12)

REGISTRATIE

Art. 42. De registratie van deze overeenkomst dient te gebeuren door de verhuurder.

De volgende bijlagen worden gevoegd bij deze overeenkomst :

.....

Opgemaakt op ..... te ..... in evenveel exemplaren plus één, als er partijen zijn. Het laatste exemplaar is bestemd voor de registratie.

Elke partij verklaart één exemplaar te hebben ontvangen.

Handtekening Handtekening(en)

De verhuurder De huurder(s),

(Handtekening voorafgegaan door "gelezen en goedgekeurd").

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van titel VII van de Vlaamse Wooncode.

Brussel, 12 oktober 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,
M. KEULEN

Nota's

(1) Schrappen wat niet past

(2) "Artikel 22 bepaalt dat de verhuurder de toewijzing van een woning kan weigeren aan de kandidaat-huurder die huurder van een verhuurder (SHM, SVK, O.C.M.W., Gemeente, VWF) is of geweest is en :

1° van wie de huurovereenkomst werd beëindigd op basis van een ernstige of blijvende tekortkoming aan zijn huurdersverplichtingen, of na een negatieve evaluatie;

2° die de woning van een verhuurder heeft verlaten voorzover wordt aangetoond dat hij ernstig of blijvend zijn verplichtingen niet nagekomen is.

Als de huurovereenkomst werd beëindigd wegens wanbetaling aan een verhuurder, kan de verhuurder de toewijzing van een woning weigeren als de kandidaat-huurder op het ogenblik van de toewijzing de schulden bij die verhuurder nog niet heeft afgelost. De toewijzing kan niet worden geweigerd als de kandidaat-huurder tot een collectieve schuldenregeling overeenkomstig de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van in beslag genomen onroerende goederen, is toegelaten of in budgetbegeleiding of budgetbeheer bij een O.C.M.W. of een andere door de Vlaamse Gemeenschap erkende instelling voor schuldbemiddeling is.

De verhuurder moet de beslissing tot weigering grondig motiveren. In plaats van de toewijzing te weigeren kan hij de kandidaat-huurder de aanvaarding van begeleidende maatregelen opleggen.

De verhuurder is op straffe van nietigheid van de beslissing verplicht om de gemotiveerde weigering tot toewijzing binnen veertien dagen na de beslissing aan de kandidaat-huurder te betekenen met melding van het verhaalrecht.

(3) Zie voetnoot 2

(4) De proefperiode geldt niet als dit een huurovereenkomst betreft die wordt afgesloten in het kader van een interne mutatie of een herhuisvesting bij renovatie van huurders die op 1 januari 2008 reeds huurder waren van een sociale huurwoning of die de proefperiode al doorlopen hebben voordat de interne mutatie of de herhuisvesting plaatsvindt. Als er slechts een gedeelte van de proefperiode werd doorlopen in de vorige huurovereenkomst, zal de duur van de proefperiode in deze huurovereenkomst gelijk zijn aan het resterende deel.

(5) Schrappen als de bepaling niet van toepassing is.

(6) Voor het VWF wordt in afwachting van de inwerkingtreding van artikel 38 tot en met 50 van het sociaal huurbesluit, artikel 6 vervangen als volgt : "Art. 6. De huurprijs bedraagt ..... euro per maand."

(7) In afwachting van de inwerkingtreding van artikel 38 tot en met 50 van het sociaal huurbesluit, is voor het VWF deze bepaling niet van toepassing.

(8) Als aan de taalbereidheidsvoorwaarde reeds voldaan is, kan dit artikel worden geschrapt.

(9) Als de inburgeringsbereidheid niet van toepassing is of als aan de inburgeringsbereidheidsvereiste voldaan is, kan dit artikel worden geschrapt.

(10) In afwachting van de inwerkingtreding van artikel 37 van het sociaal huurbesluit, wordt in deze rubriek onder basishuurprijs' de contractuele huurprijs' verstaan als de verhuurder het VWF is en de normale huurwaarde, vermeld in artikel 1, 16°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 1994 tot reglementering van het sociale huurstelsel voor de woningen die door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij of door de door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij erkende lokale sociale huisvestingsmaatschappijen worden verhuurd in toepassing van artikel 80*ter* van de Huisvestingscode, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 8 maart 1995 en 1 oktober 1996' als de verhuurder de gemeente of het O.C.M.W. is.

(11) De verhuurder heeft de keuze tussen *A*, *B*, *C*, *D*, *E*, *F*, *G* of *H*. De niet gekozen mogelijkheden moeten worden geschrapt.

(12) Dit artikel wordt geschrapt indien niet van toepassing.

Bijlage II

Typeovereenkomst voor de onderverhuring van sociale huurwoningen
met toepassing van titel VII van de Vlaamse Wooncode (SVK's) (1)

De ondergetekenden :

a) het sociaal verhuurkantoor, (naam, adres, gemeente) .....
vertegenwoordigd door : .....

hierna genoemd " het SVK " enerzijds en

b) de heer/Mevr. .....
en/of Mevr./de heer .....

wonende te .....

hierna genoemd "de oorspronkelijke onderhuurder" anderzijds, zijn overeengekomen wat volgt :

HOEDANIGHEID VAN ONDERHUURDER

Artikel 1. Als onderhuurders van de woning, vermeld in artikel 2, worden beschouwd :

1° de oorspronkelijke onderhuurder;

2° de persoon die huwt of wettelijk gaat samenwonen na de aanvang van de onderhuurovereenkomst met de oorspronkelijke onderhuurder. Deze persoon en de oorspronkelijke onderhuurder brengen het SVK binnen de maand per aangetekende brief op de hoogte van hun burgerlijke staat. Deze persoon treedt toe tot deze onderhuurovereenkomst op het moment van de kennisgeving van de burgerlijke staat;

3° de partner die feitelijk gaat samenwonen na de aanvang van de onderhuurovereenkomst met de oorspronkelijke huurder. Deze persoon is verplicht ten laatste zes maanden na het begin van het feitelijk samenwonen de onderhuurovereenkomst mee te ondertekenen, in een bijvoegsel dat aan deze onderhuurovereenkomst wordt gehecht. Op het ogenblik van ondertekening krijgt deze persoon de hoedanigheid van huurder. De ondertekening kan slechts gebeuren mits instemming van de oorspronkelijke onderhuurder en het SVK. Het SVK kan de toetreding weigeren als de persoon niet voldoet aan de toelatingsvoorwaarden en in de gevallen vermeld in artikel 22 van het besluit van de Vlaamse Regering van ..... tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van titel VII van de Vlaamse Wooncode, verder het sociaal huurbesluit; (2)

4° alle andere personen, met uitzondering van de minderjarige kinderen, die daar hun hoofdverblijfplaats hebben. Deze personen zijn verplicht de onderhuurovereenkomst mee te ondertekenen in een bijvoegsel dat aan deze onderhuurovereenkomst wordt gehecht. Dit geldt ook voor de reeds inwonende minderjarige kinderen op het ogenblik dat ze meerderjarig worden. De ondertekening kan slechts gebeuren mits instemming van de oorspronkelijke onderhuurder en het SVK. Het SVK kan de toetreding weigeren als de persoon niet voldoet aan de toelatingsvoorwaarden en in de gevallen vermeld in artikel 22 van het sociaal huurbesluit. (3)

Art. 2. De woning mag slechts duurzaam betrokken worden door de onderhuurder, vermeld in artikel 1, en de inwonende minderjarige kinderen. De bewonerssamenstelling van de woning ziet er bij de aanvang van deze overeenkomst als volgt uit :

..... (naam + voornaam + geboortedatum)

.....

.....

De onderhuurder mag in geen geval de woning, of een deel ervan, onderverhuren of de huur overdragen.

VOORWERP VAN DE HUUR

Art. 3. Het SVK geeft in huur aan de oorspronkelijke onderhuurder, die aanvaardt, een woning gelegen te ..... voldoende gekend door de oorspronkelijke onderhuurder. De oorspronkelijke onderhuurder verklaart ze ontvangen te hebben in de staat, beschreven in de tegensprekelijke plaatsbeschrijving. De plaatsbeschrijving wordt opgemaakt voor de ingenottreding of ten laatste binnen een maand na aanvang van de onderhuurovereenkomst. Ze zal aan de onderhuurovereenkomst gehecht blijven.

Het SVK stelt de plaatsbeschrijving op, waarbij de oorspronkelijke onderhuurder opmerkingen kan laten gelden. De plaatsbeschrijving wordt tegensprekelijk door ondertekening door de beide partijen. Als er geen akkoord is, kan de vrederechter een deskundige aanduiden die een plaatsbeschrijving opmaakt. De kosten van de plaatsbeschrijving worden gedragen door de partijen, ieder voor de helft.

De duur en de opzegmogelijkheden van deze onderhuurovereenkomst hangen mede af van de opzegmogelijkheden en de resterende duur van de hoofdhuurovereenkomst afgesloten tussen het SVK en de eigenaar-verhuurder. De duur van deze onderhuur kan dus nooit de nog resterende duur van de hoofdhuurovereenkomst overtreffen. De bepalingen van de hoofdhuurovereenkomst zijn opgenomen in artikelen 38 tot en met 41 van deze overeenkomst.

DUUR EN PROEFPERIODE (4)

Art. 4. De huur van de onderhuurovereenkomst wordt in beginsel afgesloten voor een termijn van 9 jaar en neemt een aanvang op ..../..../..... van de onderhuurovereenkomst is een proefperiode van twee jaar gekoppeld.

Voor de personen, vermeld in artikel 1, 1°, 3° en 4°, gaat de proefperiode van twee jaar in op de datum van ondertekening van deze onderhuurovereenkomst;

Voor de persoon, vermeld in artikel 1, 2°, gaat de proefperiode van twee jaar in op de datum van de kennisgeving van de burgerlijke staat.

Voor de minderjarige kinderen die op hun meerderjarigheid deze onderhuurovereenkomst ondertekenen, geldt de proefperiode niet.

Art. 5. Aan het einde van de proefperiode kan het SVK, ingeval van een ernstige tekortkoming aan de verplichtingen van de onderhuurder, vermeld in deze overeenkomst, de overeenkomst ontbinden mits hij de onderhuurder drie maanden voor het einde van de proefperiode, op de hoogte brengt van zijn beslissing.

HUURPRIJS

Art. 6. De huurprijs bedraagt ..... euro per maand.

De onderhuurder betaalt de huurprijs samen met de kosten en lasten voor de .... dag van elke maand op rekeningnummer ..../...../.... van het SVK.

Als de onderhuurder de huurprijs, de kosten en lasten en de waarborg, niet betaalt binnen de maand en bij gebrek van een bij afzonderlijke akte betekende loonafstand, kan het SVK op de achterstallige huurprijs, huurlasten of waarborg, een verhoging met 10 %, vermeerderd met de wettelijke intresten, toepassen.

INDEXATIE (5)

Art. 7. De huurprijs is gekoppeld aan de gezondheidsindex. De aanpassing van de huurprijs aan de kosten van levensonderhoud kan één maal per huurjaar schriftelijk gevraagd worden vanaf de verjaardag van de inwerkingtreding van de onderhuurovereenkomst. Deze aanpassing werkt slechts terug tot drie maanden voorafgaand aan die van het verzoek.

De aanpassing van de huurprijs kan nooit meer bedragen dan volgens de wettelijke formule bepaald in artikel 1728*bis* B.W., waarbij : wettelijk eisbare huurprijs = basishuurprijs × nieuw indexcijfer/aanvangsindexcijfer

waarbij :

— de basishuurprijs de huurprijs, vermeld in artikel 7 van deze overeenkomst, is;

— het nieuw indexcijfer het gezondheidsindexcijfer van de maand voorafgaand aan de verjaardag van de inwerkingtreding van de onderhuurovereenkomst is;

— het aanvangsindexcijfer het gezondheidsindexcijfer van de maand voorafgaand aan de ondertekening van de onderhuurovereenkomst is.

OF

Partijen sluiten uitdrukkelijk uit dat de huurprijs kan aangepast worden aan de schommelingen van de levensduurte.

OF

Partijen komen overeen dat gedurende de eerste.... jaren geen indexaanpassing van de huurprijs verschuldigd is.

HUURPRIJSHERZIENING

Art. 8. Bij het verstrijken van iedere driejarige periode kan de huurprijs herzien worden tussen partijen tussen de negende en de zesde maand voorafgaand aan het verstrijken van iedere driejarige periode. Bij niet akkoord kan een verzoek bij de vrederechter ingeleid worden door de meest belanghebbende partij tussen de zesde en de derde maand voorafgaand aan het verstrijken van iedere driejarige periode.

De huurprijs kan herzien worden op grond van 'nieuwe omstandigheden' als aangetoond wordt dat hierdoor de normale huurwaarde met minstens 20 % gestegen of gedaald is. De huurprijs kan eveneens naar omhoog herzien worden als de normale huurwaarde tengevolge van werken uitgevoerd op kosten van de eigenaar-verhuurder/hoofdhuurder met minstens 10 % gestegen is.

Verbeteringswerken om de woning in overeenstemming met de elementaire veiligheids-, gezondheids- en woonkwaliteitsvereisten vermeld in artikel 5 van de Vlaamse Wooncode, te brengen, komen hiervoor evenwel niet in aanmerking.

Als de eigenaar-verhuurder om een huurprijsherziening verzoekt, wordt de onderhuurder binnen de kortst mogelijke termijnen hiervan op de hoogte gebracht, zodat ook de onderhuurder zijn rechten kan behartigen.

VERPLICHTINGEN VAN HET SVK

Art. 9. Het SVK stelt de woning die moet voldoen aan de elementaire veiligheids-, gezondheids- en woonkwaliteitsvereisten vermeld in artikel 5 van de Vlaamse Wooncode, ter beschikking van de onderhuurder. Het SVK zorgt ervoor dat de woning tijdens de volledige duur van de onderhuurovereenkomst blijft voldoen aan de bovenvermelde vereisten.

Art. 10. Het SVK voert onverwijld de herstellingswerkzaamheden uit die overeenkomstig artikel 1720 van het Burgerlijk Wetboek en de plaatselijke gebruiken te zijnen laste vallen.

VERPLICHTINGEN VAN DE ONDERHUURDER

Art. 11. De onderhuurder bestemt de woning tot zijn hoofdverblijfplaats en laat zich inschrijven in de bevolkingsregisters van de gemeente waar de woning gelegen is. Hij is ertoe gehouden om de woning, in voorkomend geval samen met zijn minderjarige kinderen, effectief te bewonen.

Iedere wijziging van de samenstelling van bewoners die de woning op duurzame wijze bewonen, moet binnen de maand aan het SVK schriftelijk worden meegedeeld.

Voor de partner die feitelijk gaat samenwonen met de oorspronkelijke onderhuurder, is er sprake van duurzaam verblijf, als de partner zes maanden met de oorspronkelijke onderhuurder samenwoont. De oorspronkelijke onderhuurder is verplicht het SVK op de hoogte te brengen van de datum waarop zijn partner feitelijk met hem gaat samenwonen en van het eventuele vertrek.

Art. 12. De onderhuurders zijn hoofdelijk en ondeelbaar gehouden tot betaling van de huurprijs, de huurlasten en de eventuele vergoeding voor de schade die vastgesteld wordt bij de beëindiging van de huurovereenkomst, die de waarborg overtreft.

Art. 13. De sommen die de onderhuurder heeft betaald zonder deze verschuldigd te zijn op grond van de wet of deze overeenkomst, zullen hem op zijn verzoek terugbetaald worden. De onderhuurder mag slechts verzoeken om de terugbetaling van sommen die vervallen en betaald zijn tijdens de vijf jaren die aan het verzoek voorafgaan. De rechtsvordering tot teruggave verjaart binnen een termijn van een jaar te rekenen vanaf het verzoek tot terugbetaling. Het verzoek wordt ingediend per gewone brief.

Art. 14. De onderhuurder is verplicht de woning te onderhouden als een goede huisvader. Hij zal de woning op zodanige wijze bewonen dat geen overmatige hinder wordt veroorzaakt voor de buren en de naaste omgeving en dat de leefbaarheid niet in het gedrang komt.

Art. 15. Voor zover hij niet vrijgesteld is of niet kan aantonen dat hij voldoet aan het niveau van Nederlands dat overeenkomt met richtwaarde A.1. van het Gemeenschappelijk Europees referentiekader voor talen, is de onderhuurder verplicht de bereidheid te tonen om Nederlands op dat niveau aan te leren. (6)

Art. 16. Voor zover het decreet van 28 februari 2003 betreffende het Vlaams inburgeringsbeleid van toepassing is op de onderhuurder, voor zover hij het nog niet heeft gevolgd en niet vrijgesteld is, is de onderhuurder verplicht het inburgeringstraject te volgen. (7)

Art. 17. De onderhuurder voert onverwijld de onderhouds- en herstellingswerkzaamheden uit die overeenkomstig artikel 1754 e.v. van het Burgerlijk Wetboek en de plaatselijke gebruiken te zijnen laste vallen.

De onderhuurder is ertoe gehouden om elke schade waarvan de herstelling ten laste van de eigenaar-verhuurder valt, onmiddellijk aan het SVK te melden. Als de onderhuurder deze verplichting niet naleeft, wordt hij aansprakelijk gesteld voor elke uitbreiding van de schade en moet hij de eigenaar-verhuurder daarvoor schadeloos stellen.

Op het einde van de onderhuurovereenkomst is de onderhuurder ertoe gehouden, de woning achter te laten in de staat zoals beschreven in de tegensprekelijke plaatsbeschrijving die werd opgemaakt bij de aanvang van de overeenkomst, met uitzondering van de schade ontstaan door overmacht, slijtage en ouderdom.

Art. 18. Als de woning gedurende de huurtijd noodzakelijke of dringende herstellingen nodig heeft, die niet tot na het eindigen van de huur kunnen worden uitgesteld, moet de onderhuurder die, zonder vergoeding, gedogen, welke ongemakken hem daardoor ook mochten worden veroorzaakt, en al zou hij gedurende de herstellingen het genot van een gedeelte van de woning moet derven.

Als die werken langer dan veertig dagen duren, wordt de huurprijs verminderd naar evenredigheid van de tijd en van het gedeelte van het verhuurde goed waarvan hij het genot heeft moeten derven.

Art. 19. De onderhuurder mag alleen veranderingen aanbrengen aan de woning en haar aanhorigheden mits de voorafgaande en schriftelijke toestemming van het SVK. De toestemming kan gegeven worden onder voorbehoud van de herstelling in oorspronkelijke staat van de woning bij het einde van de onderhuurovereenkomst. Een weigering moet worden gemotiveerd door het SVK.

Bij het einde van de onderhuurovereenkomst kan het SVK deze veranderingen overnemen zonder vergoeding.

Als de onderhuurder zonder toestemming veranderingen aanbrengt aan het gehuurde goed, heeft het SVK het recht te eisen dat de woning en haar aanhorigheden onmiddellijk in de oorspronkelijke staat worden hersteld.

Art. 20. Zonder voorafgaande en schriftelijke toelating van het SVK mag de onderhuurder niets plaatsen of bevestigen op het dak, aan de buitenmuren noch op enige andere plaats van de woning of van het appartementsgebouw.

Het SVK houdt zich het recht voor de woning en haar aanhorigheden te bezoeken om er de goede uitvoering van de verplichtingen van de onderhuurder evenals de staat van het goed na te gaan. Het SVK bepaalt samen met de onderhuurder de bezoekdag en –uur en dit binnen acht dagen na het verzoek.

Art. 21. Het is de onderhuurder enkel toegestaan dieren te houden mits naleving van de bepalingen van het reglement van inwendige orde, dat uitsluitend ter zake rekening zal houden met de aard van de woning, de ligging ervan en overdreven burenhinder. (8)

Art. 22. De onderhuurder geeft zijn toestemming aan het SVK om het O.C.M.W. te betrekken als er zich problemen voordoen bij het nakomen van de huurdersverplichtingen.

WAARBORG

Art. 23. De waarborg strekt tot garantie van alle verplichtingen die voor de onderhuurder uit de onderhuurovereenkomst voortvloeien.

(9) Art. 24. *A.* Waarborg bij aanvang van de onderhuurovereenkomst geplaatst op een financiële rekening.

De waarborg die gelijk is aan maximaal tweemaal de huurprijs, bedraagt ..... euro en wordt bij een financiële instelling op naam van de onderhuurder op een geïndividualiseerde rekening geplaatst.

B. Waarborg is een bankwaarborg

De onderhuurder verbindt zich ertoe om de waarborg volledig samen te stellen middels constante maandelijkse afbetalingen gedurende de duur van de onderhuurovereenkomst, met een maximumduur van drie jaar. De waarborg bedraagt ..... euro. De waarborg mag maximaal driemaal de huurprijs bedragen. De onderhuurder bezorgt aan het SVK een attest waarin de bank bevestigt dat de onderhuurder een waarborg heeft gesteld.

C. Waarborg is een bankwaarborg ten gevolge van een standaardcontract tussen O.C.M.W. en een financiële instelling

Bij wijze van waarborg wordt via het O.C.M.W. een bankgarantie gesteld, voor elke schuldvordering voortvloeiend uit de gehele of gedeeltelijke niet-nakoming door de onderhuurder van zijn verplichtingen. Deze bankwaarborg wordt gesteld voor een bedrag van ..... euro. Het bedrag mag maximaal driemaal de huurprijs bedragen.

D. De waarborg is vervangen door een schriftelijke garantie van het O.C.M.W. in afwachting van een eenmalige doorstorting door het O.C.M.W. van het volledige bedrag, binnen achttien maanden na de ondertekening van de overeenkomst

Aan de voorwaarde van waarborg is voldaan als een O.C.M.W. zich schriftelijk garant stelt voor elke schuldvordering voortvloeiend uit de gehele of gedeeltelijke niet-nakoming door de onderhuurder van zijn verplichtingen,. Deze schriftelijke waarborg wordt gesteld voor een bedrag van ..... euro. Het bedrag mag maximaal driemaal de huurprijs bedragen.

E. De waarborg is vervangen door een schriftelijke borgstelling van het bevoegde O.C.M.W.

F. Gespreide betaling van de waarborg aan het SVK

Het SVK stemt toe in de gespreide betaling van de waarborg in schijven. Deze gespreide betaling begint met een éénmalig bedrag van ..... euro, te betalen bij aanvang van de onderhuurovereenkomst, gevolgd door ..... schijven van ..... euro, voor de eerste keer tegen ..../..../..... en dan telkenmale tegen de ..... van de daaropvolgende maand, zodat de volledige som tegen .... /..../..... betaald is. De volledige som bedraagt ..... euro en bedraagt maximaal driemaal de huurrpijs.

Eenmaal het bedrag van de waarborg volledig is samengesteld, wordt dit bedrag op een geïndividualiseerde rekening op naam van de onderhuurder geplaatst. Pas vanaf dat moment brengt de waarborg rente op.

G. Er is geen waarborg verschuldigd.

Art. 25. De waarborg zal bij het einde van de onderhuurovereenkomst aan de onderhuurder, vermeld in artikel 1, 1°, 2°, 3°, of bij zijn overlijden aan zijn erfgenamen, worden terugbetaald, na verrekening van de openstaande schulden of aftrekking van de vergoeding voor eventuele schade.

De erfgenamen rechtvaardigen hun aanspraken door officiële documenten die ze afleveren aan het SVK.

KOSTEN EN LASTEN

Art. 26. De onroerende voorheffing is ten laste van de eigenaar-verhuurder.

De onderhuurder die van de vermindering van de onroerende voorheffing kan genieten, kan een beroep doen op de begeleiding van het SVK voor het aanvragen van deze vermindering.

Art. 27. De kosten en lasten welke ten laste van de onderhuurder vallen, zijn deze verbonden aan het gebruik, het genot en de bewoning, en zijn bepaald in bijlage III bij het sociaal huurbesluit.

Art. 28. De aanrekening van de kosten zal als volgt gebeuren : (10)

A. Vast Bedrag

Voor de aanrekening van de kosten en de lasten wordt een vast bedrag bepaald, betaalbaar in vaste maandelijkse betalingen van. euro.

Iedere partij kan evenwel te allen tijde aan de vrederechter een herziening van de vaste kosten vragen of een omzetting ervan in werkelijke kosten en lasten

OF

B. Maandelijkse Provisie

De betaling van de kosten en lasten gebeurt door middel van maandelijkse voorafbetalingen. Het bedrag van deze voorafbetalingen wordt vastgesteld op basis van de totale reële kosten van de meest recente jaarlijkse afrekening. Bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst, bedraagt de maandelijkse voorafbetaling ..... euro.

Het SVK gaat jaarlijks over tot individuele afrekening van de kosten en lasten. Het SVK bezorgt aan de onderhuurder een overzicht van de totale kosten per uitgavenpost en de voorafbetalingen.

Art. 29. De onderhuurder kan een afspraak maken om op het kantoor van het SVK de gedetailleerde afrekening in te kijken, evenals de bewijsstukken die betrekking hebben op de aan hem aangerekende kosten en lasten.

VERZEKERING

Art. 30. Gedurende de hele duur van de huur zal het SVK een brandverzekering (water- en stormschade inclusief) afsluiten, die zijn aansprakelijkheid als hoofdhuurder dekt. (11)

Gedurende de hele duur van de huur zal de onderhuurder een brandverzekering (water- en stormschade inclusief) afsluiten, die zijn aansprakelijkheid als onderhuurder dekt.

EINDE VAN DE OVEREENKOMST

Art. 31. De onderhuurovereenkomst kan op verschillende wijzen worden beëindigd :

1° op initiatief van de onderhuurder;

2° op initiatief van het SVK, door ontbinding van de huurovereenkomst in het kader van de proefperiode;

3° op initiatief van het SVK, door opzegging van de huurovereenkomst;

4° omdat de hoofdhuurovereenkomst wordt beëindigd.

Overeenkomstig het gemeen huurrecht kunnen de onderhuurder en het SVK een verzoek tot verbreking van de onderhuurovereenkomst voorleggen aan de vrederechter.

De onderhuurovereenkomst neemt van rechtswege een einde op de laatste dag van de maand die volgt op de datum waarop het SVK het overlijden van de langstlevende onderhuurder, vermeld in artikel 1, 1°, 2°, en 3°, heeft vernomen.

De onderhuurovereenkomst kan onder geen beding de duur van deze hoofdhuurovereenkomst overschrijden.

De opzeggingstermijn vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin het SVK of de onderhuurder met een aangetekende brief de opzeg heeft gegeven.

De onderhuurovereenkomst wordt opgezegd of ontbonden ten aanzien van alle onderhuurders.

Art. 32. Gedurende de opzeggingsperiode heeft het SVK het recht het gehuurde goed gedurende twee dagen in de week en twee opeenvolgende uren per dag door de kandidaat-huurders te laten bezichtigen. Elke partij bepaalt één van deze twee dagen en uren. Het SVK heeft ook het recht gedurende de opzeggingsperiode, een bericht aan de voorgevel van het goed aan te brengen, op een goed zichtbare plaats.

Art. 33. Bij de beëindiging van deze huurovereenkomst bezoekt een afgevaardigde van het SVK de woning en maakt een tegensprekelijke plaatsbeschrijving van uittreding op.

Deze plaatsbeschrijving wordt door een van de onderhuurders, of zijn vertegenwoordiger, voorzien van een geldige volmacht, ondertekend.

Als de onderhuurder of zijn vertegenwoordiger op de voor de plaatsbeschrijving gestelde dag en uur, hem minstens acht dagen vooraf gemeld, niet aanwezig is, erkennen alle onderhuurders onvoorwaardelijk de juistheid van deze plaatsbeschrijving, behoudens overmacht wordt bewezen.

Art. 34. De onderhuurder kan enkel een verlenging wegens buitengewone omstandigheden verzoeken als de onderhuurovereenkomst wordt opgezegd, hetzij door het SVK, hetzij door de onderhuurder. In ieder geval dient het verzoek tot verlenging wegens buitengewone omstandigheden uiterlijk één maand voor het verstrijken van de opzegtermijn bij aangetekend schrijven betekend te zijn aan het SVK. Bij niet akkoord beslist de vrederechter over het al dan niet toestaan van deze verlenging.

A. De beëindigingsmogelijkheden van de onderhuurovereenkomst voor de onderhuurder

Art. 35. De onderhuurder kan de onderhuurovereenkomst op ieder moment beëindigen als hij een opzeggingstermijn van drie maanden in acht neemt. Als er meerdere onderhuurders zijn, geldt de opzegging door een onderhuurder niet ten aanzien van de andere onderhuurders.

B. De ontbinding van de onderhuurovereenkomst door het SVK, in het kader van de proefperiode

Art. 36. Aan het einde van de proefperiode kan het SVK de onderhuurovereenkomst ontbinden als hij de onderhuurder negatief evalueert mits hij de onderhuurder drie maanden voor het einde van de proefperiode op de hoogte brengt van zijn beslissing. Er mag geen kennelijke wanverhouding bestaan tussen de feiten die zich tijdens de duur van de proefperiode hebben voorgedaan, en de beëindiging van deze onderhuurovereenkomst op grond van die feiten. De feiten die aan de grondslag liggen van de ontbinding, moeten gelijk te stellen zijn met ernstige tekortkomingen van de onderhuurder tegenover zijn verplichtingen.

Voorbeelden van ernstige tekortkomingen van de onderhuurder zijn :

meermaals het huurgeld of de huurlasten niet of niet tijdig betalen;

2° zich niet als een goede huisvader gedragen en de leefbaarheid van de woonomgeving in het gedrang brengen, zodanig dat de eigenaar-verhuurder al verscheidene gegronde klachten van omwoners ontving of de politie al verscheidene malen proces-verbaal opstelde;

3° de weigering of het meermaals nalaten om de eigenaar-verhuurder de elementen mee te delen die nodig zijn voor de berekening van de huurprijs;

4° het niet betrekken van de sociale huurwoning door de onderhuurder samen met de aan hem toegewezen minderjarige kinderen;

5° in de sociale huurwoning niet gedomicilieerd zijn of er niet zijn hoofdverblijfplaats hebben.

C. De opzegging van de onderhuurovereenkomst door het SVK

Art. 37. Het SVK zegt de onderhuurovereenkomst op tijdens en na de proefperiode in de hierna vermelde gevallen.

1° Als de onderhuurder tijdens de onderhuurovereenkomst een woning volledig in volle eigendom of volledig in vruchtgebruik verwerft ten bezwarende titel in het binnen- of buitenland. Hier bedraagt de opzeggingstermijn zes maanden.

Als de onderhuurder of de minderjarige kinderen tijdens de onderhuurovereenkomst een woning volledig in volle eigendom of volledig in vruchtgebruik verwerven ten kosteloze titel, moeten al naar gelang het geval de woning of het vruchtgebruik ervan vervreemd worden binnen het jaar na de verwerving. Zoniet wordt de onderhuurovereenkomst opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden. Die opzegging vervalt als voor het verstrijken van die opzeggingstermijn afstand wordt gedaan van het vruchtgebruik of als voor het verstrijken van die opzeggingstermijn de verworven woning ofwel vervreemd wordt ofwel voor een periode van minstens negen jaar verhuurd wordt aan, of al dan niet kosteloos ter beschikking gesteld wordt van het SVK. Als de woning verkocht wordt tijdens de looptijd van deze verhuur of terbeschikkingstelling, wordt aan het SVK een recht van voorkoop gegeven.

2° Als de onderhuurder tijdens de onderhuurovereenkomst een perceel dat bestemd is voor woningbouw, volledig in volle eigendom of volledig in vruchtgebruik verwerft ten bezwarende titel in het binnen- of buitenland. Hier bedraagt de opzeggingstermijn vijf jaar.

Als de onderhuurder of de minderjarige kinderen tijdens de onderhuurovereenkomst een perceel dat bestemd is voor woningbouw, volledig in volle eigendom of volledig in vruchtgebruik verwerven ten kosteloze titel, moeten al naargelang het geval het perceel dat bestemd is voor woningbouw of het vruchtgebruik ervan, vervreemd worden binnen vijf jaar na de verwerving. Zoniet wordt de onderhuurovereenkomst opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden.

3° Als er bij de onderhuurder een ernstige of blijvende tekortkoming is met betrekking tot de verplichtingen die voortvloeien uit deze onderhuurovereenkomst. Hier bedraagt de opzeggingstermijn van drie maanden.

4° als de onderhuurder ingevolge onjuiste of onvolledige verklaringen onrechtmatig bij het sociale huurbesluit verleende voordelen heeft genoten of onrechtmatig tot een huurwoning werd toegelaten. Hier bedraagt de opzeggingstermijn drie maanden.

D. De duur en beëindigingsmogelijkheden van de onderhuurovereenkomst ingeval van beëindiging van de hoofdhuurovereenkomst (12)

Art. 38. Als de hoofdhuurovereenkomst wordt beëindigd door een opzeg, betekent dit automatisch ook het einde van de onderhuurovereenkomst. Het SVK heeft de verplichting om de onderhuurder hiervan onmiddellijk op de hoogte te brengen.

Als de hoofdhuurovereenkomst een einde neemt op initiatief van de eigenaar-verhuurder, zal het SVK de onderhuurder binnen vijftien dagen volgend op de ontvangst van de opzegbrief hiervan een afschrift bezorgen aan de onderhuurder en hem schriftelijk mededelen dat ook de onderhuurovereenkomst een einde neemt.

Als de hoofdhuurovereenkomst een einde neemt op initiatief van het SVK zal hij de onderhuurder opzeggen met een opzeggingstermijn van drie maanden en hem tevens een afschrift van de opzeg aan de eigenaar-verhuurder bezorgen. Als het een negenjarige hoofdhuurovereenkomst betreft en het SVK de hoofdhuurovereenkomst vervroegd beëindigt, is het SVK een vergoeding van drie maanden huur aan de onderhuurder verschuldigd.

In geen geval kan de onderhuurovereenkomst langer duren dan de hoofdhuurovereenkomst. In bovenstaande gevallen kan de onderhuurder dus geen verlenging wegens buitengewone omstandigheden verkrijgen.

Art. 39. De duur van de onderhuurovereenkomst kan nooit de nog resterende duur van de hoofdhuurovereenkomst overtreffen. De duur van de onderhuurovereenkomst hangt dus samen met de resterende duur van de hoofdhuurovereenkomst afgesloten tussen het SVK en de eigenaar-verhuurder.

Deze hoofdhuurovereenkomst is ingegaan op ...../...../..... voor een duur van ..... om derhalve door opzeg te kunnen beëindigd worden tegen het verstrijken van de overeengekomen duur op...../...../..... (13)

Wordt de hoofdhuurovereenkomst tegen het einde van de hoofdhuurovereenkomst niet opgezegd, dan wordt deze onderhuurovereenkomst verlengd als volgt : (14)

1° Als de hoofdhuurovereenkomst voor negen jaar is afgesloten, wordt deze onderhuurovereenkomst bij gebrek aan voorafgaandelijke opzeg van zes maanden telkens verlengd voor periodes van drie jaar.

2° Als de hoofdhuurovereenkomst een korte duur heeft (drie jaar of minder), zijn partijen gebonden door de overeengekomen duur en kan deze niet voortijdig opgezegd worden. Een hoofdhuurovereenkomst met een duur van minder dan drie jaar kan hoogstens éénmaal, schriftelijk, en tegen dezelfde voorwaarden verlengd worden onder het korte duurstelsel, voorzover de gecumuleerde duur te rekenen vanaf de aanvang van de oorspronkelijke hoofdhuurovereenkomst met een korte duur een termijn van drie jaar niet overschrijdt. Als tegen het verstrijken van de overeengekomen desgevallend verlengde korte duur niet is opgezegd met inachtneming van een opzegtermijn van minstens drie maanden, dan wordt het omgezet in een negenjarige hoofdhuurovereenkomst te rekenen vanaf de aanvang van de oorspronkelijk kortlopende hoofdhuurovereenkomst. Vanaf dat moment worden de opzegbepalingen van de negenjarige hoofdhuurovereenkomst van toepassing.

Art. 40. Bij een negenjarige hoofdhuurovereenkomst kan de eigenaar-verhuurder als volgt de hoofdhuurovereenkomst vroegtijdig beëindigen :

1° Opzegrecht van eigenaar-verhuurder voor eigen gebruik (15)

A. Opzeg voor eigen gebruik

De eigenaar-verhuurder kan te allen tijde opzeggen met zes maanden voor eigen gebruik en zijn familieleden tot in de derde graad (neven en nichten, nonkels en tantes inbegrepen) of deze van zijn echtgen(o)t(e).

OF

B. Uitsluiting opzeg voor eigen gebruik

De eigenaar-verhuurder kan niet opzeggen voor eigen gebruik omdat dit zo overeengekomen is in de hoofdhuurovereenkomst.

OF

C. Beperking voor opzeg eigen gebruik

De eigenaar-verhuurder kan voor eigen gebruik slechts opzeggen vanaf ..... en/of voor ....., omdat dit zo overeengekomen is in de hoofdhuurovereenkomst (16)

2. Opzegrecht voor verbouwingswerken (17)

A. Opzeg voor verbouwingswerken

De eigenaar-verhuurder kan de hoofdhuurovereenkomst beëindigen tegen het verstrijken van het derde of zesde jaar en mits een opzegtermijn van zes maanden als hij verbouwingswerken aan het gehuurde goed wil uitvoeren.

Deze werkzaamheden dienen aan bepaalde voorwaarden (18) te voldoen en het SVK kan bepaalde stukken of documenten opvragen waaruit moet blijken of de voorgenomen werkzaamheden aan de voorwaarden voldoen.

Als het gebouw uit verscheidene verhuurde woningen bestaat, die aan een zelfde eigenaar-verhuurder toebehoren, en de werkzaamheden aan de woningen die er ongerief van hebben vertegenwoordigen een kostprijs van meer dan twee jaar huur voor al die woningen samen, dan kan de eigenaar-verhuurder met het oog op het goede verloop van die werken te allen tijde verscheidene huurovereenkomsten beëindigen, met inachtneming van een opzegtermijn van zes maanden. In dat geval kan de hoofdhuurovereenkomst niet tijdens het eerste jaar worden opgezegd.

De eigenaar-verhuurder moet aan het SVK kennis geven van de hem verleende bouwvergunning als dit vereist is, en een omstandig bestek, of een beschrijving van de werkzaamheden samen met een gedetailleerde kostenraming, of een aannemingsovereenkomst.

De werken moeten worden aangevat binnen zes maanden en worden beëindigd binnen vierentwintig maanden na het verstrijken van de opzegtermijn door de eigenaar-verhuurder, of in geval van verlenging, als bedoeld in artikel 34, na de teruggave van het goed door het SVK.

Als de eigenaar-verhuurder, zonder het bewijs te leveren van buitengewone omstandigheden, binnen de gestelde termijn en voorwaarden de werken niet uitvoert, heeft het SVK het recht op een vergoeding gelijk aan achttien maanden huur.

Op verzoek van het SVK is de eigenaar-verhuurder verplicht hem kosteloos de documenten mee te delen, waaruit blijkt dat de werken overeenkomstig de gestelde voorwaarden zijn uitgevoerd.

OF

B. Uitsluiting opzeg voor verbouwingswerken

Met toepassing van artikel 3, § 3, laatste lid, van de Woninghuurwet sloten de eigenaar-verhuurder en het SVK in de hoofdhuurovereenkomst voor de volledige duur van negen jaar de mogelijkheid uit voor de eigenaar-verhuurder om vroegtijdig op te zeggen voor verbouwingswerken.

OF

C. Beperking opzeg voor verbouwingswerken

Met toepassing van artikel 3, § 3, laatste lid, van de Woninghuurwet beperken partijen de mogelijkheid van het opzegrecht van de eigenaar-verhuurder voor verbouwingswerken en wel als volgt in de tijd :

. . . . .

. . . . .

. . . . .

3. Ongemotiveerd opzegrecht met betaling van vergoeding (19)

A. Ongemotiveerde opzeg met vergoeding

De eigenaar-verhuurder kan de hoofdhuurovereenkomst beëindigen tegen het verstrijken van het derde of zesde jaar en mits een opzeggingstermijn van zes maanden, zonder motivering, maar met betaling van een vergoeding. Deze vergoeding is gelijk aan negen dan wel zes maanden huur naargelang hoofdhuurovereenkomst beëindigd wordt tegen het einde van het derde of het zesde jaar.

OF

B. Uitsluiting ongemotiveerde opzeg met vergoeding

Met toepassing van artikel 3, § 4, laatste lid, van de Woninghuurwet sloten de eigenaar-verhuurder en het SVK in de hoofdhuurovereenkomst voor de volledige duur van negen jaar de mogelijkheid uit voor de eigenaar-verhuurder om vroegtijdig ongemotiveerd, doch met vergoeding op te zeggen.

OF

C. Beperking ongemotiveerde opzeg met vergoeding

Met toepassing van artikel 3, § 4, laatste lid, van de Woninghuurwet beperkten eigenaar-verhuurder en het SVK in de hoofdhuurovereenkomst de mogelijkheid van het ongemotiveerd opzegrecht van de eigenaar-verhuurder, mits betaling van de schadevergoeding, en wel als volgt in de tijd :

. . . . .

. . . . .

. . . . .

. . . . .

GESCHILLEN

Art. 41. Elk geschil over deze overeenkomst behoort tot de bevoegdheid van de rechtbanken te .....

GEMEEN RECHT

Art. 42. Het gemeen recht is van toepassing voor alles wat niet geregeld wordt door de Vlaamse Wooncode, het sociaal huurbesluit of de uitvoeringsbesluiten daarvan.

KEUZE VAN WOONST

Art. 43. De onderhuurder kiest tot het einde van de huurtermijn woonst in het gehuurde goed. Elke betekening geschiedt rechtsgeldig op dit adres, ook als de onderhuurder het goed verlaten heeft zonder het SVK officieel op de hoogte te brengen van zijn nieuw adres.

REGLEMENT VAN INWENDIGE ORDE (20)

Art. 44. Een reglement van inwendige orde wordt bij deze overeenkomst gevoegd en maakt er integrerend deel van uit.

De daarin voorkomende bepalingen die strijdig zouden zijn met de beschikkingen van deze overeenkomst worden voor niet-geschreven gehouden.

REGISTRATIE

Art. 45. De registratie van deze overeenkomst dient te gebeuren door het SVK.

Opgemaakt op ..... te ..... in evenveel exemplaren plus één, als er partijen zijn. Het laatste exemplaar is bestemd voor de registratie.

Elke partij verklaart één exemplaar te hebben ontvangen.

Handtekening — Handtekening(en)

Het SVK — De onderhuurder(s),

(Handtekening voorafgegaan door "gelezen en goedgekeurd").

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van titel VII van de Vlaamse Wooncode.

Brussel, 12 oktober 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,

M. KEULEN

Nota's

(1) Voor de woningen die in eigendom zijn van het sociaal verhuurkantoor of waarover het sociaal verhuurkantoor krachtens een erfpacht of een ander zakelijk recht beschikt, worden de woorden onderhuurder vervangen door huurder. De artikelen 38 tot en met 41 zijn in dat geval niet van toepassing.

(2) "Artikel 22 bepaalt dat de verhuurder de toewijzing van een woning kan weigeren aan de kandidaat-huurder die huurder van een verhuurder (SHM, SVK, O.C.M.W., Gemeente, VWF) is of geweest is en :

1° van wie de huurovereenkomst werd beëindigd op basis van een ernstige of blijvende tekortkoming aan zijn huurdersverplichtingen, of na een negatieve evaluatie;

2° die de woning van een verhuurder heeft verlaten voor zover wordt aangetoond dat hij ernstig of blijvend zijn verplichtingen niet nagekomen is.

Als de huurovereenkomst werd beëindigd wegens wanbetaling aan een verhuurder, kan de verhuurder de toewijzing van een woning weigeren als de kandidaat-huurder op het ogenblik van de toewijzing de schulden bij die verhuurder nog niet heeft afgelost. De toewijzing kan niet worden geweigerd als de kandidaat-huurder tot een collectieve schuldenregeling overeenkomstig de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van in beslag genomen onroerende goederen, is toegelaten of in budgetbegeleiding of budgetbeheer bij een O.C.M.W. of een andere door de Vlaamse Gemeenschap erkende instelling voor schuldbemiddeling is.

De verhuurder moet de beslissing tot weigering grondig motiveren. In plaats van de toewijzing te weigeren kan hij de kandidaat-huurder de aanvaarding van begeleidende maatregelen opleggen.

De verhuurder is op straffe van nietigheid van de beslissing verplicht om de gemotiveerde weigering tot toewijzing binnen veertien dagen na de beslissing aan de kandidaat-huurder te betekenen met melding van het verhaalrecht.

(3) Zie voetnoot 2

(4) De proefperiode geldt niet als dit een onderhuurovereenkomst betreft die wordt afgesloten in het kader van een interne mutatie of een herhuisvesting bij renovatie van onderhuurders die op 1 januari 2008 reeds huurder of onderhuurder waren van een sociale huurwoning of die de proefperiode al doorlopen hebben voordat de interne mutatie of de herhuisvesting plaatsvindt. Als er slechts een gedeelte van de proefperiode werd doorlopen in de vorige onderhuurovereenkomst, zal de duur van de proefperiode in deze onderhuurovereenkomst gelijk zijn aan het resterende deel.

(5) Het SVK heeft de keuze tussen *A*, *B* of *C*. Gelieve aan te vullen indien nodig. De andere mogelijkheden worden geschrapt.

(6) Als aan de taalbereidheidsvoorwaarde reeds voldaan is, kan dit artikel worden geschrapt.

(7) Als de inburgeringsbereidheid niet van toepassing is of als aan de inburgeringsbereidheidsvereiste voldaan is, kan dit artikel worden geschrapt.

(8) Niet van toepassing als er geen reglement van inwendige orde is opgesteld.

(9) Keuzemogelijkheid tussen *A*, *B*, *C*, *D*, *E*, *F* of *G* : schrappen wat niet past.

(10) Kies hier tussen *A* of *B* en schrap de andere mogelijkheid.

(11) Het SVK kan een alternatief verzekeringssysteem toepassen, bijvoorbeeld een verzekering die de eigenaars- en/of hoofdhuurdersaansprakelijkheid dekt, dit met een afstand van verhaal-clausule ten voordele van de onderhuurder. In deze situatie moet uitdrukkelijk worden vermeld of de verzekering van de eigen goederen van de huurder al dan niet in deze verzekering is opgenomen, dit met vermelding van het verzekerde bedrag.

(12) Schrappen als het geen onderhuurovereenkomst betreft

(13) Gegevens van de hoofdhuurovereenkomst invullen.

(14) Schrappen wat niet past : hoofdhuurovereenkomst van negen jaar of hoofdhuurovereenkomst van korte duur.

(15) Keuzemogelijkheid tussen *A, B* en *C* : schrappen wat niet past, in functie van de hoofdhuurovereenkomst, en in geval van *C* verder aanvullen

(16) In het eerste geval gaat het over een beperking in tijd, in het tweede geval over een beperking in verwantschap. Combinaties zij uiteraard ook mogelijk (zie ook hoofdhuurovereenkomst)

(17) Kies voor *A, B* of *C*. Het SVK kan de eigenaar-eigenaar-verhuurder de mogelijkheid geven om tegen het derde of zesde jaar op te zeggen voor verbouwingswerken of deze mogelijkheid juist uitsluiten of beperken (in tijd). De niet-gekozen mogelijkheden worden geschrapt.

(18) De eigenaar- eigenaar-verhuurder kan opzeggen, als hij het voornemen heeft om het gehuurde goed of een gedeelte wederop te bouwen, te verbouwen of te renoveren, onder volgende voorwaarden :

— de werkzaamheden worden uitgevoerd met eerbiediging van de bestemming van het goed die voortvloeit uit de wets- en verordeningsbepalingen inzake stedenbouw;

— de werkzaamheden worden uitgevoerd aan het door de huurder bewoonde gedeelte;

— de werkzaamheden kosten meer dan drie jaar huur van het verhuurde goed.

(19) Kies voor *A, B* of *C*. Het SVK kan de eigenaar-verhuurder de mogelijkheid geven om tegen het derde of zesde jaar ongemotiveerd op te zeggen, mits betaling van een vergoeding aan het SVK van respectievelijk negen maanden of zes maanden huur of deze mogelijkheid juist uitsluiten of beperken (in tijd). De niet-gekozen mogelijkheden worden geschrapt.

(20) Schrappen indien niet van toepassing.

Bijlage III

Kosten en lasten ten laste van de huurder en de verhuurder

Artikel 1. § 1. De kosten en lasten welke ten laste van de huurder vallen, zijn deze verbonden aan het gebruik, het genot en de bewoning, meer bepaald :

1° de kosten verbonden aan het individuele verbruik van water, gas, stookolie, elektriciteit en andere energie, met inbegrip van de kosten betreffende de huur, het onderhoud en de opname van de individuele tellers of meettoestellen;

2° de kosten verbonden aan het verbruik van water, gas, stookolie, elektriciteit en andere energie in de gemeenschappelijke delen en het gebruik van de liften;

3° de kosten verbonden aan :

a) het normaal onderhoud en het schoonmaken van de gemene delen en de groenruimten, met inbegrip van de werkingskosten van de verhuurder betreffende de organisatie ervan en de kost van kuismateriaal;

b) het ophalen en verwerken van huisvuil en het reinigen van vuilnislokalen- en containers;

c) het reinigen en ontstoppen van septische putten, controleputten, afvoerleidingen en rioleringen;

d) ongediertebestrijding en het ontsmetten van lokalen;

e) het normaal onderhoud en de controle van liften, centrale verwarmingsinstallaties met inbegrip van het reinigen van schouwen, ventilatiesystemen, regenwaterinstallaties, drukopvoerinstallaties, geautomatiseerde systemen van toegang, warmwatertoestellen, zonne-energiesystemen en branddetectie-, brandbestrijdings- en beveiligingssystemen;

4° de door de verhuurder aan de conciërge of huisbewaarder betaalde bezoldiging en sociale bijdragen, met inbegrip van de voordelen van alle aard;

5° de premiekost van de clausule afstand van verhaal op de huurder en het uitbreiden van het verhaal van derden ten voordele van de huurders in de omnium brandverzekering die door de verhuurder werd afgesloten, evenals de werkingskosten van de verhuurder betreffende het behandelen van schadedossiers;

6° de kosten verbonden aan de huur, de aansluiting en het gewone onderhoud van de collectieve schotel- televisie- of radio-antenne;

7° de belastingen, heffingen en retributies verbonden aan het genot of het gebruik van de woning, zoals de milieuheffing op waterverbruik, de bijdrage voor groene stroom en de huisvuilbelasting;

8° elke andere kost en last verbonden aan het gebruik en genot van de woning die het gevolg is van nieuwe technologische ontwikkelingen waarmee op het ogenblik van het in werking treden van dit besluit geen rekening kon worden gehouden.

§ 2. De kosten en lasten welke ten laste van de verhuurder vallen, zijn deze verbonden aan de eigendom van de woning, zoals :

1° de kosten verbonden aan het berekenen en opvolgen van de maandelijkse voorafbetalingen en de jaarlijkse afrekening betreffende de kosten en lasten uit art. 1, § 1;

2° de kosten verbonden aan :

a) de aanleg van groenruimten;

b) grote onderhoudswerken in de gemeenschappelijke delen en groenruimten, zoals bijvoorbeeld het volledig (her)schilderen van de gemeenschappelijke delen en traphallen;

c) de aankoop, de installatie, het herstellen en het groot onderhoud van liften, centrale verwarmingsinstallaties, ventilatiesystemen, regenwaterinstallaties, warmwatertoestellen, zonne-energiesystemen, zonneweersystemen en branddetectie-, brandbestrijdings- en beveiligingssystemen;

3° de belastingen, heffingen en retributies verbonden aan het bezit van de woning.

Art. 2. Als de verhuurder een onderhoudscontract heeft afgesloten, kan het gedeelte van de kosten dat ten laste valt van de huurder, aan hem worden doorgerekend.

Art. 3. De aan de huurder aangerekende kosten en lasten moeten overeenstemmen met reële uitgaven van de verhuurder en worden aangerekend op basis van bewijskrachtige documenten.

Art. 4. Als de verhuurder de kosten of lasten, vermeld in artikel 1, § 1, moet verdelen onder meerdere huurders, gebeurt dit op de hierna vermelde wijze :

1° Voor de kosten, vermeld in artikel 1, § 1, 1°, wordt het verbruik per woningcomplex of per kostenplaats

(als er individuele tellers per woning bestaan) bepaald aan de hand van de tellerstand. De kost van de huur, het onderhoud en het gebruik van de tellers wordt gelijk verdeeld over de woningen.

(als er enkel een collectieve teller staat met individuele meettoestellen in de woningen) verdeeld op basis van de opname van de individuele meterstand of op basis van de verdeelsleutel die wordt aanbevolen door de firma die de meters installeerde. De kostprijs van de huur, het onderhoud en de opname van de meettoestellen wordt gelijk verdeeld over het aantal woningen, evenals eventuele andere vaste kosten.

(als er enkel een collectieve teller staat zonder individuele meettoestellen) van water verdeeld volgens het aantal bewoners per woning. Het verbruik van gas, stookolie, elektriciteit en andere energie wordt gelijk of proportioneel op basis van de oppervlakte van de woningen verdeeld en dit naargelang de beslissing van de verhuurder.

2° De kosten, vermeld in artikel 1, § 1, 2°, worden per woningcomplex gelijk verdeeld over het aantal woningen. Indien er enkel een collectieve teller staat zonder individuele meettoestellen en het verbruik van de gemene delen niet kan worden vastgesteld, wordt de totale verbruikskost per woningcomplex verdeeld overeenkomstig de werkwijze vermeld in 1°.

3° De kosten, vermeld in artikel 1, § 1, 3° en 4°, worden gelijk verdeeld over het aantal woningen waarvoor ze werden gemaakt.

4° Als de omnium brandverzekering, vermeld in artikel 1, § 1, 5°, betrekking heeft op meerdere woningen, verdeelt de verhuurder de kostprijs van de premie van de afstand van verhaal en de uitbreiding van het verhaal van derden gelijk over het aantal woningen, of volgens de sleutel die de verzekeraar aanbeveelt.

5° De kosten, vermeld in artikel 1, § 1, 6°, worden gelijk verdeeld onder de huurders die van de antenne gebruik maken.

6° Als de kosten, vermeld in artikel 1, § 1, 7° en 8°, samenhangen met de kosten, vermeld in artikel 1, § 1, 1°, worden ze per woningcomplex verdeeld conform de verdeling van de desbetreffende verbruikspost. In de andere gevallen worden zij gelijk of proportioneel op basis van het aantal bewoners of de oppervlakte van de woningen verdeeld over het aantal woningen waarvoor de kosten werden gemaakt en dit naargelang de beslissing van de verhuurder.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van titel VII van de Vlaamse Wooncode.

Brussel, 12 oktober 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,
M. KEULEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 4664 [C − 2007/36959]

12 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand réglementant le régime de location sociale et portant exécution du titre VII du Code flamand du Logement

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu le décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, notamment l'article 2, § 1er, alinéa 1er, 34°, *a)*, ajouté par le décret du 15 décembre 2006, article 91, § 2, modifié par les décrets des 8 décembre 2000, 24 mars 2006 et 15 décembre 2006, 92, § 1er, 95, 98, § 3, modifié par le décret du 15 décembre 2006, 93, § 1er, alinéa deux, 94, modifié par les décrets des 19 mars 2004, 24 mars 2006 en 15 décembre 2006, 97, modifié par les décrets des 24 mars 2006 en 15 décembre 2006, 99, § 1er, alinéa 1er, modifié par les décrets des 8 décembre 2000 et 15 décembre 2006 et 102*bis* inséré par le décret du 15 décembre 2006;

Vu le décret du 15 décembre 2006 modifiant le décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, notamment l'article 17;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 janvier 1985 relatif aux charges locatives des logements appartenant aux sociétés de logement social agréées ou à la "Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen", modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 12 octobre 1988 et 30 juin 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 1994 réglementant le régime de location sociale pour les habitations louées par la Société flamande du Logement (VHM) ou par des sociétés de logement social reconnues par la Société flamande du Logement en application de l'article 80*ter* du Code du logement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 8 mars 1995 et 1er octobre 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 avril 1995 fixant la forme, le contenu, la manière de tenue à jour et les modalités de l'actualisation et du contrôle des registres des candidats locataires d'habitations sociales, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 juin 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 avril 1995 relatif aux charges locatives des logements appartenant aux sociétés de logement social agréées ou à la "Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen", modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du et 30 juin 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 encourageant les projets en matière de logement autonome dans des quartiers sociaux de personnes ayant un handicap physique, notamment l'article 19;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 octobre 2000 réglementant le régime de location sociale pour les habitations louées ou sous-louées par la Société flamande du Logement ou par une société de logement social en application du titre VII du Code flamand du Logement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 20 décembre 2002 et 30 juin 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 octobre 1997 fixant les conditions d'agrément et de subvention des offices de location sociale, notamment les articles 1er, 6, 11, modifiés par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 juin 2006, et les articles 3, 4 et 28;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mai 2004 portant exécution des dispositions concernant la création et l'organisation du Fonds de Garantie du Logement dans le cadre de projets PPP de logement social, notamment les articles 1er et 17;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 décembre 2005 relatif à l'utilisation des capitaux provenant du fonds B2 par le Fonds flamand des Familles nombreuses, en exécution du Code flamand du Logement, notamment les articles 13 et 14;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 juin 2006 portant opérationnalisation partielle du domaine politique de l'Aménagement du Territoire, de la Politique du Logement et du Patrimoine immobilier et adaptant la réglementation en matière de logement suite à la politique administrative, notamment l'article 169;

Vu l'avis du Ministre flamand chargé du budget, donné le 19 juillet 2007;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 21 août 2007, en application de l'article 84, § 1er, premier alinéa, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Définitions*

Article 1er. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° revenu utilisable actuel : la moyenne du revenu effectivement disponible sur la période de six mois qui précède la date de référence du candidat locataire, à l'exclusion des enfants non mariés qui font partie du ménage et qui ont moins de 25 ans au moment de la date de référence. Le revenu effectivement disponible est la différence entre d'une part tous les revenus imposables et non imposables du candidat locataire et d'autre part les revenus exonérés, la pension alimentaire effectivement payée et les amortissements de dettes effectivement payés. Le Ministre détermine les revenus exonérés et les amortissements de dettes effectivement payés et fixe les modalités du calcul du revenu effectivement disponible. Les amortissements de dettes effectivement payés ne sont pris en compte que dans la mesure où le candidat locataire fait l'objet d'un règlement collectif de dettes, conformément à la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, ou d'un accompagnement ou gestion budgétaires auprès d'un CPAS ou d'une autre institution agréée par la Communauté flamande pour la médiation de dettes;

" 2° l'agence "Inspectie RWO" : l'agence autonomisée interne sans personnalité juridique "Inspectie RWO", créée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 novembre 2005;

3° attestation EVC : l'attestation visée à l'article 2, alinéa 1er, 13°, du décret sur l'intégration civique;

4° attestation d'intégration civique : l'attestation visée à l'article 2, alinéa 1er, 11°du décret sur l'intégration civique;

5° attestation d'exemption : l'attestation visée à l'article 2, alinéa 1er, 12°du décret sur l'intégration civique;

6° résidence de camping : tout forme de résidence de loisirs de plein air, à l'exception de tentes, située sur un terrain pour résidences de loisirs de plein air, visée à l'article 2 du décret du 3 mars 1993 portant le statut des terrains destinés aux résidences de loisirs de plein air;

7° cours de néerlandais deuxième langue : une formation en néerlandais comme deuxième langue organisée par :

a) un centre d'éducation de base, visé au décret du 12 juillet 1990 portant organisation de l'éducation de base pour adultes peu scolarisés;

b) un Centre d'éducation des adultes, visé au décret du 2 mars 1999 réglant certaines matières relatives à l'éducation des adultes;

c) un centre de langues établi par une université, visé au décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande;

8° sans-abri : la personne qui ne dispose pas d'un propre logement, qui n'a pas les ressources nécessaires pour s'en procurer un et qui de ce fait n'a pas de résidence ou qui séjourne dans une structure en attendant qu'un logement lui soit mis à disposition;

9° "Huis van het Nederlands" (Maison du néerlandais) : la "Huis van het Nederlands" provinciale ou urbaine territorialement compétente, agréée et subventionnée conformément au décret du 7 mai 2004 relatif aux "Huizen van het Nederlands";

10° locataire : le locataire, tel que défini à l'article 2, § 1er, alinéa 1er, 34° du Code flamand du Logement. Le partenaire qui cohabite effectivement avec la personne, visée à l'article 2, § 1er, alinéa 1er, 34° du Code flamand du Logement, doit cosigner le bail au plus tard six mois après le début de la cohabitation effective, à la condition que le locataire, visé à l'article 2, § 1er, alinéa premier, 34°, *a)*, du Code flamand du Logement et le bailleur y consentent. A compter de la signature, cette personne est considérée comme un locataire tel qu'il est défini à l'article 2, § 1er, alinéa 1er, 34°, *c)*, du Code flamand du Logement;

11° arrêté sur l'intégration civique : l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 2006 portant exécution de la politique flamande d'intégration civique;

12° contrat d'intégration civique : le contrat visé à l'article 2, alinéa 1er, 9°du décret sur l'intégration civique;

13° décret d'intégration civique : le décret du 28 février 2003 relatif à la politique flamande d'intégration civique;

14° parcours d'intégration civique : le parcours d'intégration civique primaire, visé à l'article 10 du décret sur l'intégration civique;

15° revenu : la somme des revenus assujettis à l'impôt sur les personnes physiques, des revenus de remplacement non imposables de la personne de référence, à l'exclusion des enfants non mariés qui font partie du ménage sans interruption et qui ont moins de 25 ans au moment de la date de référence. Le revenu des ascendants cohabitant n'est pris en compte que pour la moitié. Il ne sera pas imputé pour les membres de la famille du premier et deuxième degré reconnus comme étant handicapés graves et qui ont au moins 65 ans; Quelle que soit la période sur laquelle porte le revenu, celui-ci est toujours indexé suivant l'indice de santé du mois de juin de l'année qui précède son application et avec comme base le mois de juin de l'année à laquelle se rapporte le revenu. Par dérogation à ce qui précède, le revenu n'est pas indexé s'il porte sur une période suivant le mois de juin de l'année qui précède son application. Si le revenu, le cas échéant après indexation, est inférieur au revenu d'intégration, compte tenu de la composition du ménage de la personne de référence et tel qu'applicable au mois de juin qui précède la constatation du revenu, le revenu est assimilé au revenu d'intégration;

16° règlement de location interne : un document public dans lequel le bailleur consigne des règles concrètes adaptées à sa situation spécifique, entre autres en vue de l'exécution des articles 12, 17, 18, 20, 21, 33, 37 et 50;

17° candidat locataire :

a) pour l'application des articles 6 à 12 inclus, 30, alinéa 1er, 1°, 2° et 3° et 72; les personnes inscrites sur le registre d'inscription, visé à l'article 7;

b) pour l'application des articles 14 à 16 inclus, 18 à 22 inclus, 24, 26 à 28 inclus, 30, alinéa 1er, 4° et 52;

1° les personnes inscrites sur le registre d'inscription, visé à l'article 7;

2° les personnes majeures, autres que celles visées au 1), qui occuperont le logement social à la date d'effet du bail;

3° la personne, visée à l'article 2, § 1er, alinéa 1er, 34°, *c)* et *d)* du Code flamand du Logement, au moment de l'adhésion au bail en cours;

18° Banque-carrefour Intégration civique : la Banque-carrefour intégration civique, visée à l'article 1er, § 1er, 6° de l'arrêté d'intégration civique;

19° Ministre : le Ministre flamand chargé du Logement;

20° niveau A.1. Breaktrough du cadre de référence européen pour langues étrangères : le niveau qui est considéré comme le niveau le plus bas d'emploi de langue génératif, le point auquel des personnes peuvent être interactives de manière simple, demander et répondre des questions simples sur elles-mêmes, sur leur résidence, sur les personnes qu'elles connaissent et sur leurs possessions, faire des déclarations simples et les répondre dans le domaine des besoins primaires ou sur des sujets familiers, et ne plus avoir recours exclusivement à un répertoire lexical très limité de phrases contextuelles;

21° bureau d'accueil : le bureau d'accueil, visé à l'article 20 de l'arrêté dur l'intégration civique qui dessert la commune où habite la personne de référence;

22° personne à charge :

a) la personne qui est domiciliée auprès de la personne de référence à la date de référence et qui est mineure ou pour laquelle des allocations familiales ou d'orphelin sont octroyées ou qui peut être considérée comme personne à charge par le Ministre sur production des preuves utiles;

b) la personne de référence ou la personne, visée sous *a)*, qui est agréée comme handicapé grave ou qui était agréée au moment de sa mise en retraite; Le Ministre arrête les conditions en la matière;

23° occupation rationnelle : l'occupation appropriée d'une habitation, tout en tenant compte du nombre de personnes et de l'état physiques de ces dernières;

24° date de référence : en fonction du cas, la date d'inscription, l'attribution, l'ajustement du loyer ou l'actualisation du registre d'inscription;

25° année de référence : la troisième année qui précède l'année dans laquelle ont lieu l'inscription, la mise à jour du registre d'inscription, l'attribution ou l'ajustement du loyer;

26° personne de référence : selon le cas, la personne qui souhaite s'inscrire, le candidat locataire ou le locataire;

27° office de location sociale : l'office de location sociale, agréée conformément à l'article 56 du Code flamand du Logement;

28° contrôleur : le contrôleur visé à l'article 29*bis* du Code flamand du Logement;

29° bailleur : l'instance qui met en location ou en sous-location des habitations, conformément aux dispositions du titre VII du Code flamand du Logement, à savoir une société de logement social, le VMSW, le Fonds flamand du Logement, une commune, une structure de coopération intercommunale, une C.P.A.S., une association telle que visée à l'article 18 de la loi organique des centres publics d'aide sociale ou une agence de location sociale;

30° intégrant au statut obligatoire : l'intégrant visé à l'article 2, alinéa 1er, 6*bis*° du décret sur l'intégration civique;

31° Code flamand du Logement : le décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamande du Logement;

32° VMSW : la "Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen" (Société flamande du Logement social), mentionnée à l'article 30 du Code flamand du Logement.

CHAPITRE II. — *Domaine d'application*

Art. 2. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent aux habitations qui sont louées :

1° aux administrations publiques, organisations d'aide sociale ou organisation agréées à cet effet par le Gouvernement flamand aux conditions que le Ministre arrête moyennant communication préalable au Gouvernement flamand;

2° aux catégories de personnes que le Ministre arrête, moyennant communication préalable au Gouvernement flamand.

CHAPITRE III. — *Conditions d'inscription*

Section Ire. — Conditions d'inscriptions générales

Art. 3. § 1. Une personne physique peut se faire inscrire dans le registre visé à l'article 7, si elle répond aux conditions suivantes :

1° elle est majeure;

2° ses revenus et ceux de ses membres du ménage ne dépassent pas les limites visée au § 2 dans l'année de référence;

3) elle et les membres du ménage n'ont pas la propriété pleine ou l'usufruit complet d'une habitation ou parcelle destinée à la construction d'habitations en Belgique ou à l'étranger, à moins qu'il s'agisse d'une résidence de camping située en Région flamande;

4° elle est disposée à apprendre le néerlandais;

5° elle est disposée à suivre un parcours d'intégration civique, conformément au décret d'intégration civique dans la mesure où elle est un intégrant au statut obligatoire;

6° elle est inscrite dans les registres de la population, visés à l'article 1er, § 1er, alinéa 1er, 1° de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

Pour l'application de l'alinéa 1er, 2° et 3°, les conjoints dont le divorce est introduit, conformément à l'article 1254 ou 1288*bis* du Code judiciaire, ou les cohabitants légaux qui mettront fin à leur cohabitation légale, ne sont pas considérés comme des membre du ménage.

Dans des cas individuels, le bailleur peut déroger à :

1° la condition visée à l'alinéa 1er, 1°, dans le cadre des services de logement autonome assisté d'un mineur;

2° la condition visée à l'alinéa 1er, 2°, dans la mesure où la personne qui souhaite faire l'objet d'un règlement collectif de dettes, est admise conformément à la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, ou d'un accompagnement ou gestion budgétaires auprès d'un C.P.A.S. ou d'une autre institution agréée par la Communauté flamande pour la médiation de dettes;

En cas d'application de l'alinéa trois, 2°, le revenu utilisable actuel de la personne qui souhaite s'inscrire, est pris en compte et confronté aux plafonds des revenus visés au § 2.

La personne qui souhaite s'inscrire, peut démontrer qu'il satisfait à la condition, visée à l'alinéa 1er, 3°, par le biais d'une déclaration sur l'honneur relatives aux biens immobiliers à l'étranger.

§ 2. Les plafonds visés au § 1er, alinéa 1er, 2°, sont fixés à :

1° 17.900 euros pour une personne isolée sans personnes à charge;

2° 19.400 euros pour un handicapé isolé tel que visé à l'article 1er, 22°, *b)*;

3° 26.850 euros majorés de 1.500 euros par personne à charge pour d'autres;

Si une personne répond à la définition d'une personne à charge, telle que définie à l'article 1er, 22°, *a)*, et à la définition d'une personne à charge, telle que définie à l'article 1er, 22°, *b)*, cette personne compte pour deux personnes à charge.

§ 3. Si la personne qui désire se porter candidat, n'a pas de revenus au cours de l'année de référence, le bailleur prend en compte le revenu de l'année suivante dans laquelle un revenu a été perçu.

Si le revenu de l'année de référence dépasse le plafond, visé au § 2, mais a descendu en dessous au cours de l'année de la demande, le personne peut être inscrite.

§ 4. La condition d'inscription visée au § 1er, alinéa 1er, 3°, n'est pas applicable si :

1° l'habitation qui est située en Région flamande, fait l'objet d'un arrêté d'expropriation et est occupée par la personne qui souhaite se porter candidat;

2° l'habitation qui est située en Région flamande, est déclarée inhabitable ou inadaptée au maximum deux mois avant l'inscription et dont l'évacuation est nécessaire et qui, à la date de la déclaration d'inhabitabilité ou d'inadaptation, était occupée par la personne qui souhaite se porter candidat;

3° l'habitation qui est située en Région flamande, est inadaptée et occupée par la personne qui souhaite se porter candidat et qui a au moins 55 ans ou est handicapé;

4° la personne qui souhaite s'inscrire, est handicapée et inscrite pour une habitation ADL, visée à l'article 1er, 8° l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 visant à encourager les projets en faveur des personnes ayant un handicap physique habitant de manière autonome dans les quartiers d'habitations sociales.

Section II. — Disposition à apprendre la langue et à l'intégration comme condition d'inscription

Art. 4. La personne qui souhaite se porter candidat et qui peut produire l'un des documents suivants, répond à la condition d'inscription, visée à l'article 3, § 1er, alinéa 1er, 4° :

1° un certificat d'enseignement fondamental ou un certificat ou diplôme de l'enseignement secondaire ou un diplôme de l'enseignement supérieur dans un établissement d'enseignement agréé, organisé ou subventionné par la Communauté flamande ou le Royaume des Pays-Bas, à l'exception des établissements d'enseignement d'Aruba et des Antilles néerlandaises et des établissements francophones dans une commune périphérique ou de la frontière linguistique, telle que visée dans les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative;

2° un titre, certificat ou diplôme faisant apparaître sans équivoque que son niveau en langue néerlandaise correspond au moins au niveau A.1. Breaktrough du cadre de référence européen pour langues étrangères;

3° une exemption pour le niveau A.1. Breaktrough sur la base d'un examen d'admission d'un Centre d'Education de base ou d'un Centre d'Enseignement pour Adultes.

La personne qui souhaite se porter candidat, répond à la condition visée à l'article 3, § 1er, alinéa 1er, 4°, si le bailleur reçoit l'une des déclarations suivantes par le biais de la Banque-carrefour intégration civique ou si la personne peut produire elle-même l'une des déclarations suivantes si celles-ci ne sont pas disponible via la Banque-carrefour intégration civique :

1° une déclaration de la "Huis van het Nederlands" faisant apparaître que la personne qui souhaite se porter candidat a un niveau en langue néerlandaise qui correspond au moins au niveau A.1. Breaktrough du cadre de référence européen pour langues étrangères;

2° une déclaration de la "Huis van het Nederlands" faisant apparaître qu'il a suivi un cours de néerlandais, deuxième langue, avec un présence minimale de 80 %;

3° une déclaration de la "Huis van het Nederlands" faisant apparaître qu'elle suit un cours de néerlandais, deuxième langue, du niveau A.1. Breaktrough du cadre de référence européen pour langues étrangères;

4° une déclaration de la "Huis van het Nederlands" faisant apparaître que celle-ci a organisé un accueil, tel que visé à l'article 4, § 1er, 2° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 mars 2005 relatif au projet "Huis van het Nederlands".

Le Ministre peut assouplir la présence minimale de 80 %, visée à l'alinéa deux, 2°, pour les catégories de personnes que le Ministre fixe.

Pour la personne qui ne peut pas suivre ou continuer à suivre le cours de néerlandais, deuxième langue, pour des raisons professionnelles, médicales ou personnelles, la condition d'inscription visée à l'article 3, § 1er, alinéa 1er, 4°, est suspendue. Le Ministre arrête les modalités en la matière.

Il est accordé à la personne qui souhaite se porter candidat et l'état de santé empêche de manière durable sa participation ou la continuation de sa participation à un cours de néerlandais, deuxième langue, une exemption à la condition d'inscription, visée à l'article 3, § 1er, alinéa 1er, 4° moyennant production d'un certificat médical.

La personne régi par l'article 3, § 1er, alinéa 1er, 5°, remplit la condition d'inscription, visée à l'article 3, § 1er, alinéa 1er, 4°.

Art. 5. Pour déterminer si une personne souhaitant se porter candidat est un intégrant au statut obligatoire, le bailleur vérifie par le biais de la Banque-carrefour intégration civique si celle-ci dispose d'un des attestations ou documents suivants :

1° une attestation d'intégration civique;

2° une attestation d'exonération;

3° une attestation EVC;

4° le contrat d'intégration civique;

5° une attestation de présentation, visée à l'article 10, § 2, de l'arrêté sur l'intégration civique, délivrée par le bureau d'accueil.

Lorsque le bailleur n'a pas pu déterminer à la lumière des attestations ou pièces, visées à l'alinéa 1er, que la personne qui souhaite se porter candidat, est un intégrant au statut obligatoire, il renvoie la personne au bureau d'accueil si :

1° la personne ayant la nationalité belge, n'est pas née en Belgique;

2° la personne ne possède ni la nationalité belge, ni la nationalité de l'un des Etats de l'UE+, comme prévu à l'article 2, alinéa 1er, 17° du décret sur l'intégration civique.

Si la personne qui souhaite se porter candidat, possède l'une des attestations ou pièces, visées à l'alinéa deux, il remplit la condition d'inscription, visée à l'article 3, § 1er, alinéa 1er, 5°.

Art. 6. § 1er. Le bailleur communique par la Banque-carrefour intégration civique :

1° à la "Huis van het Nederlands", les données d'identité du candidat locataire qui a soumis la déclaration, visée à l'article 4, alinéa deux, 3° ou 4°;

2° au bureau d'accueil, les données d'identité du candidat locataire qui a produit l'attestation, visée à l'article 5, alinéa 1er, 4° ou 5°.

Ces données doivent être communiquées dans les sept jours ouvrables après l'inscription dans le registre, visé à l'article 7.

§ 2. Sur la base des informations de la Banque-carrefour intégration civique ou de celles des dispensateurs de formation, la "Huis van het Nederlands" vérifie si le candidat locataire a entamé et suit régulièrement le cours proposé de néerlandais, deuxième langue. Si la "Huis van het Nederlands" constate qu'un candidat locataire, visé au § 1er, alinéa 1er, 1°, n'a pas entamé le cours proposé de néerlandais, deuxième langue ou n'était pas présent pendant au moins 80 % du temps, elle en avertit par écrit le bailleur dans les trente jours après la constatation.

Lorsque le bureau d'accueil constate qu'un candidat locataire, visé au § 1er, alinéa 1er, 2°, n'a pas suivi régulièrement le programme de formation, visé à l'article 13, § 2, de l'arrêté sur l'intégration civique ou s'il constate que le candidat locataire a terminé prématurément de manière illégitime le programme de formation, comme prévu à l'article 13, § 3, de l'arrêté sur l'intégration civique, le bureau d'accueil en avertit le bailleur dans les trente jours après cette constatation.

CHAPITRE IV. — *Registre d'inscription*

Art. 7. Chaque locataire tient un registre dans lequel les candidats locataires sont inscrits selon l'ordre de l'introduction de la demande d'inscription, avec mention des règles de priorité éventuelles, visées aux articles 19, 20 et 21, § 2. Lorsqu'un candidat locataire est rayé du registre, la raison en est conservée jusqu'à ce que la première actualisation suivante du registre, visée à l'article 8, soit effectuée. Le Ministre arrête les modalités en la matière en le modèle.

Pour pouvoir exercer le contrôle du registre et des attributions, le bailleur tient le registre à la disposition du contrôleur. Ce dernier al le droit de demander copie du registre.

Une version écrite ou numérique du registre sans données personnelles, est mise à la disposition du candidat locataire.

Art. 8. Les registres d'inscription sont au moins mis à jour chaque année impaire. A cette occasion il est vérifié si le candidat locataire remplit toujours la condition d'inscription, visée à l'article 3, § 1er, alinéa 1er, 2°, eu égard à sa situation familiale au 1er mai de cette année. Les données des candidats locataires qui ne sont inscrits que depuis six mois, ne pas mises à jour.

Le contrôleur surveille ces opérations.

Art. 9. A l'inscription, le bailleur communique au candidat locataire :

1° les conditions d'inscription et d'admission;

2° la règle que toutes les personnes majeures qui occuperont l'habitation sociale au début du bail ainsi que les personnes, visées à l'article 2, § 1er, alinéa 1er, 34°, *c)* et *d)*, du Code flamand du Logement, doivent remplir les conditions d'admission au moment de l'adhésion au bail en cours.

3° les règles d'attribution;

4° l'information sur les types d'habitations susceptibles d'être occupées rationnellement par le candidat locataire;

5° la règle qu'à un candidat locataire qui souhaite s'inscrire pour une habitation qui ne répond pas à l'occupation rationnelle, l'habitation n'est attribuée qu'au candidat locataire dont la composition du ménage, approche le plus l'occupation rationnelle dans la mesure où aucun autre candidat locataire avec une occupation rationnelle adaptée ne soit inscrit pour cette habitation.

6° la règle que si une demande de regroupement familial a été introduit ou sera introduite, le candidat locataire doit s'inscrire pour une habitation qui répond à l'occupation rationnelle, eu égard à la composition du ménage après le regroupement familial.

Au cas où le bailleur serait une société de logement social, celle-ci communique à l'inscription au candidat locataire que ce dernier a la faculté à transmettre sa candidature par la société de logement social aux autres sociétés de logement social actives dans cette commune et les communes limitrophes.

le Ministre peut étendre l'application de l'alinéa deux aux autres bailleurs.

Art. 10. Le candidat locataire peut indiquer le type et la localisation des habitations pour lesquelles il souhaite s'inscrire. En même temps il peut mentionner le loyer maximal qu'il désire payer. Dans ce cadre, le bailleur donnes des explications sur le calcul du loyer et des loyers des habitation du type et de la localisation choisis. Le loyer maximal, indiqué le cas échéant est ajusté chaque année le 1er janvier, comme prévu à l'article 40.

Le bailleur peut refuser cette préférence du candidat locataire, visée à l'alinéa 1er, si elle rend l'attribution impossible.

Lorsque le bailleur ne peut pas obtenir la composition exacte du ménage par le biais de la Banque-carrefour de la Sécurité sociale, le candidat locataire la communique au bailleur à l'inscription.

Le cas échéant, le candidat locataire communique au bailleur à l'inscription les données des membres du ménage à l'étranger pour lesquels un regroupement familial a été demandé ou sera demandé.

Si, après la date d'inscription, le regroupement familial ou l'adresse du candidat locataire se modifie, ce dernier doit le signaler au bailleur dans un mois après la modification.

Art. 11. Le candidat locataire reçoit une attestation d'inscription qui mentionne :

1° la date d'inscription;

2° le numéro d'inscription;

3° la préférence, visée à l'article 10, alinéa 1er;

4° les jours et heures auxquels la version écrite ou numérique du registre sans données personnelles peut être consulté;

5° le cas échéant, la demande du candidat locataire de faire transmettre sa candidature par le bailleur à d'autres bailleurs actifs dans la commune et dans les communes limitrophes;

6° le droit de recours, visé à l'article 30 et la communication du droit de réclamation dans le chef du candidat locataire sur la base du décret du 1er juin 2001 octroyant un droit de réclamation à l'égard d'administrations;

7° les cas dans lesquels le bailleur procède à la radiation du registre d'inscription;

8° la communication que le candidat locataire autorise par son inscription le bailleur à se faire communiquer par les institutions et administrations locales les déclarations, attestations ou données nécessaires concernant les conditions et obligations prescrites par le présent arrêté;

9° la communication que les candidats locataires, visés à l'article 1er, 17°, *b)*, ne peuvent occuper l'habitation sociale s'ils répondent aux conditions d'admission au moment de l'attribution de l'habitation sociale ou de l'adhésion au bail en cours.

10° les coordonnées de l'agence "Inspectie RWO";

11° la communication du mode de publication du règlement de location interne.

Lorsqu'un candidat locataire a recours à la demande, visée à l'article 9, alinéa deux, la société de logements social transmet la candidature dans un délai de quinze jours calendaires à partir de l'inscription aux autres sociétés de logement social qui sont actives dans cette commune ou dans les communes limitrophes. Moyennant l'accord du candidat locataire et dans la mesure où il est disponible, la société de logement social transmet dans les trente jours après l'inscription un dossier comprenant les données reprises à l'article 3 et une copie des pièces justificatives aux autres sociétés de logement social. L'autre société de logement social fait parvenir au candidat locataire intéressé dans un délai de quinze jours calendaires à compter de la réception de la candidature, un accusé de réception de la demande et communique que le candidat locataire peut indiquer la préférence, visée à l'article 10, alinéa 1er, dans un délai que l'autre société de logement social fixe. Le candidat locataire reçoit l'accusé de réception s'il a indiqué sa préférence.

Art. 12. § 1. Il est procédé à la radiation d'une candidature du registre d'inscription dans les cas suivants :

1° si le candidat locataire a accepté une habitation qui lui a été proposée;

2° s'il appert que le candidat locataire ne remplit plus les conditions d'inscription, visées aux articles 3, 4 et 5;

3° s'il appert, au moment qu'une habitation est proposée au candidat locataire, qu'il ne remplit plus les conditions d'admission reprises aux articles 14, 15 et 16;

4° si le candidat locataire a été inscrit suite à des déclarations ou données inexactes ou incomplètes qu'il a faites ou communiquées de mauvaise foi;

5° si le candidat locataire en fait la demande écrite;

6° à l'occasion du deuxième refus ou de la deuxième non-réaction par le candidat locataire lorsqu'une habitation lui est proposée qui correspond à son choix en matière de localisation, type et loyer maximal, à la condition que le candidat locataire ait reçu un délai pour réagir de quinze jours calendaires au moins à partir de la date de la poste de la lettre contenant la proposition. A l'occasion de la proposition de l'habitation suivante, le bailleur doit avertir le candidat locataire du fait qu'en cas de refus ou de non-réaction de sa part, la candidature sera radiée.

Pour des rasions graves, le bailleur peut renoncer à l'application du motif de radiation, visé à l'alinéa 1er, 6°. Le contrôleur surveille cette dérogation.

Le bailleur peut décider de procéder à la radiation d'une candidature du registre d'inscription en cas de retour d'une lettre non distribuable à l'occasion de la mise à jour du registre ou de la proposition d'une habitation, à la condition qu'il envoie la lettre à l'occasion de la mise à jour du registre ou de la proposition d'une habitation, à la dernière adresse connue reprise au registre national, à moins que le candidat locataire ait demandé explicitement d'envoyer la courrier à une autre adresse.

Lorsque le bailleur décide de procéder à la radiation, prévue à l'alinéa trois, le motif de radiation est mentionnée sur l'attestation d'inscription, visée à l'article 11 et dans le règlement de location interne. Le bailleur transmet une copie du règlement de location interne au contrôleur dans un délai de quatre mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté. Les modifications ultérieures doivent être communiquées sans délai au contrôleur.

Le bailleur avertit par écrit le candidat locataire de la radiation, sauf si celle-ci s'opère en application de l'alinéa trois.

§ 2. Si les candidats locataires inscrits sous le même numéro d'inscription décident de ne plus se porter candidats ensemble, la procédure suivante doit être suivie :

1° si seulement un des candidats locataires désire conserver l'inscription, le numéro d'inscription initial est maintenu;

2° si plusieurs candidats locataires souhaitent conserver l'inscription, le numéro d'inscription initial est radié et les candidats locataires sont réinscrits sous un nouveau numéro d'inscription.

CHAPITRE V. — *Conditions d'admission et attribution de l'habitation de location sociale*

Section Ire. — Organe compétent de décision

Art. 13. Une habitation sociale est attribuée par l'organe de décision du bailleur ou par la ou les personnes qu'il désigne à cet effet.

Section II. — Conditions d'admission

Art. 14. Un candidat locataire peut être admis à une habitation de location sociale s'il répond aux conditions d'admission qui sont les mêmes que les conditions d'inscription, visées à l'article 3.. L'article 3, § 1er, alinéa deux, ne s'applique pas dans le cadre de l'admission à une habitation de location sociale.

En cas d'application de l'article 3, § 4, 2°, 3° ou 4°, le candidat locataire doit, soit aliéner, soit louer à un bailleur pour une période d'au moins neuf ans ou la mettre à sa disposition à titre gratuit, dans un an après l'attribution de l'habitation. Si l'habitation est vendue au cours d'une mise en location ou une mise à disposition, le bailleur est doté d'un droit de préemption contractuel. Un office de location sociale peut transférer ce droit de préemption à un autre bailleur.

La mise en location ou la mise à disposition font l'objet d'une convention avec le bailleur, établie conformément au modèle que le Ministre fixe.

Section III. — Disposition à apprendre la langue et à l'intégration comme condition d'inscription

Art. 15. § 1er. Le candidat locataire remplit la condition d'admission concernant la disposition à apprendre le néerlandais, s'il :

1° s'il a produit à l'inscription l'un des documents, visés à l'article 4, alinéa 1er, ou la déclaration, visée à l'article 4, alinéa deux, 1° ou 2°, ou si le bailleur a obtenu les déclarations de la Banque-carrefour intégration civique à l'inscription du candidat locataire, ou,

2° peut produire à l'admission, l'un des documents, visés à l'article 4, alinéa 1er, ou :

3° si le bailleur obtient l'une des déclarations suivantes par le biais de la Banque-–carrefour intégration civique ou s'il peut produire lui-même l'une des déclarations suivantes si elles ne sont pas disponibles via la Banque-carrefour intégration civique :

a) la déclaration mentionnée à l'article 4, alinéa deux, 1°;

b) la déclaration mentionnée à l'article 4, alinéa deux, 2°;

c) une déclaration de la "Huis van het Nederlands" faisant apparaître que le candidat locataire suit un cours de néerlandais, deuxième langue, du niveau A.1. Breakthrough du cadre de référence européen pour langues étrangères et qu'il était présent pour 80 % au minimum ou qu'il pourra encore être présent pour 80 %;

d) une déclaration de la "Huis van het Nederlands" faisant apparaître que celle-ci a organisé il y a moins de six mois un accueil, tel que visé à l'article 4, § 1er, 2° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 mars 2005 relatif au projet "Huis van het Nederlands".

Le Ministre peut assouplir la présence minimale de 80 %, visée à l'alinéa deux, 3°, pour les catégories de personnes que le Ministre fixe.

§ 2. La condition de disposition à apprendre la langue ne s'applique pas à la personne régie par le § 1er, 3°, *c)*, ou *d)*, si cette personne ne peut pas remplir cette condition pour des raisons professionnelles, médicales ou personnelles. Le Ministre arrête les modalités en la matière.

Il est accordé au candidat locataire dont l'état de santé empêche de manière durable la participation ou la continuation de sa participation à un cours de néerlandais, deuxième langue, une exonération de la condition d'admission concernant la disposition à apprendre le néerlandais, moyennant production d'un certificat médical.

La personne régie par l'article 3, § 1er, alinéa 1er, 5°, remplit la condition d'admission concernant la disposition à apprendre le néerlandais.

Art. 16. Le candidat locataire dont il est constaté qu'il est un intégrant au statut obligatoire, remplit la condition d'admission concernant la disposition à suivre le parcours d'intégration civique :

1° si à l'inscription, il a produit l'attestation visée à l'article 5, alinéa 1er, 1°ou 2° ou 3° ou si le bailleur a reçu les attestations par le biais de la Banque-carrefour intégration civique à l'inscription du candidat locataire, ou;

2° si le bailleur obtient l'une des pièces suivantes par le biais de la Banque-carrefour intégration civique ou si le candidat locataire peut produire lui-même l'une des pièces suivantes si elles ne sont pas disponibles via la Banque-carrefour intégration civique :

a) l'attestation mentionnée à l'article 5, alinéa 1er, 1°;

a) l'attestation mentionnée à l'article 5, alinéa 1er, 2°;

a) l'attestation mentionnée à l'article 5, alinéa 1er, 3°;

d) le contrat d'intégration civique, dans la mesure où le candidat locataire n'a pas enfreint l'article 5, § 3, 2°, du décret sur l'intégration civique;

e) une attestation de présentation, visée à l'article 10, § 2, de l'arrêté sur l'intégration civique, dans la mesure où la date de délivrance de l'attestation ne date pas de plus de trois mois.

Section IV. — Les règles standard de priorité et d'attribution

Art. 17. La VMSW et les sociétés de logement social utilisent les systèmes d'attribution, visé aux articles 18, 19 et 20. Les offices de location sociale utilisent le système d'attribution, visé à l'article 21. Les autres bailleurs optent pour un des deux systèmes d'attribution susmentionnés. Le système d'attribution appliqué par le bailleur, est intégralement repris dans le règlement de location interne.

Art. 18. Dans le premier système d'attribution, il est compte tenu successivement :

1° de l'occupation rationnelle de l'habitation :

2° des règles de priorité absolues, visées à l'article 19;

3° des règles de priorité optionnelles, visées à l'article 20;

4° de l'ordre chronologique des inscriptions dans le registre d'inscription.

Préalablement aux attributions, le bailleur concrétise l'occupation rationnelle qui est adaptée au propre patrimoine, compte tenu du nombre d'habitants envisagé, visé à l'article 50. Cette concrétisation doit être reprise dans le règlement interne de location.

L'évaluation de l'occupation rationnelle tient compte des enfants placés dont le candidat locataire assume le coparentage ou un droit de fréquentation et qui ne résideront pas à titre permanent dans l'habitation. Les enfants devenant majeurs sont toujours pris en compte tant qu'ils n'ont pas atteint l'âge de vingt-cinq ans et que leur résidence à temps partiel dans l'habitation continue. Le candidat locataire peut renoncer à l'application de ce droit. Il peut révoquer à tout moment la renonciation à ce droit.

Si le regroupement familial, visé à l'article 10, alinéa quatre, n'a pas encore eu lieu au moment qu'une habitation qui est adaptée au groupement familial pourrait être attribuée, il est attribué au candidat locataire une habitation correspondant à la composition de son ménage et à son état physique, en tenant compte des règles de priorité visées aux articles 19 et 21.

Art. 19. Le premier système d'attribution oblige le bailleur à accorder successivement la priorité aux candidats locataires suivants :

1° le candidat locataire, en application de l'article 30, alinéa quatre;

2° le candidat locataire qui doit être relogé conformément à l'article 18, § 2, alinéa deux, 26, 60, § 3 et 90, § 1er, alinéa quatre du Code flamand du Logement. Le locataire d'une habitation sociale qui est relogé par le même bailleur, n'est pas régi par l'article 3, § 1er, alinéa 1er, 2°.

3° le candidat locataire qui loue une habitation sociale qui ne répond pas à l'occupation rationnelle et qui souhaite déménager vers une habitation de location sociale appartenant au même bailleur qui répond à l'occupation rationnelle, si le locataire a rempli ses obligations en tant que candidat locataire, visées à l'article 10, alinéas trois et quatre, à l'inscription initiale. Le locataire n'est pas régi par l'article 3, § 1er, alinéa 1er, 2°;

4° le candidat locataire, visé à l'article 18, alinéa quatre;

5° le candidat locataire qui avait dans la commune où se situe l'habitation à attribuer, sa résidence principale dans un bien immeuble dont la destination principale n'est pas le logement, à la date à laquelle l'inspecteur du logement l'a constaté, conformément à l'article 20, § 1er, alinéa deux, du Code flamand du Logement;

5° le candidat locataire qui avait sa résidence principale dans une habitation dans la commune où l'habitation à attribuer est située, à la date à laquelle :

a) a été déclarée inhabitable, conformément à l'article 135 de la nouvelle Loi communale et dont l'évacuation était nécessaire;

b) a été déclarée inhabitable ou inadaptée ou a été examinée par l'inspecteur du logement, conformément à l'article 15 du Code flamand du Logement, dans la mesure où l'habitation présente au moins trois défauts de catégorie III en matière de stabilité et d'humidité ou au moins deux défauts de catégorie III en matière de stabilité et d'humidité et un défaut de catégorie IV, suivant le rapport technique joint en annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 octobre 1998 relatif a la gestion de la qualité, au droit de préemption et au droit de gestion sociale d'habitations. Cela vaut également pour les chambres, visées à l'article 2, 3°, du décret du 4 février 1997 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants;

7° le candidat locataire qui avait sa résidence principale dans une habitation à la date à laquelle celle-ci fait l'objet d'un arrêté d'expropriation.

Une habitation, un bien immeuble ou une chambre ne donne qu'une fois droit à la priorité, visée à l'alinéa 1er, 5°, 6° et 7°. Pour pouvoir bénéficier de cette priorité, visée à l'alinéa 1er, 5°, 6° et 7°, le candidat locataire doit avoir occupé l'habitation, le bien immeuble ou la chambre pendant au moins six mois. La priorité, visée à l'alinéa 1er, 5°, 6° et 7°, est en outre seulement accordée si le candidat locataire s'est fait inscrire dans le registre, visé à l'article 7, dans les deux mois au maximum après la décision de l'inspecteur du logement, après la date de déclaration d'inhabitabilité ou d'inadaptation ou après la date de l'arrêté d'expropriation.

Un candidat locataire qui répond aux conditions d'une priorité comme prévue au présent article, n'a plus droit à une règle de priorité après avoir refusé une proposition d'attribution d'une habitation qui répond à son choix quant au type, à la localisation et au loyer maximal.

Art. 20. § 1. Dans le cadre du premier système d'attribution, le bailleur peut décider, après application des règles de priorité obligatoires, visées à l'article 19 et dans les limites du règlement d'attribution, de donner priorité au candidat locataire qui :

1° habite ou a habité au moins trois ans dans la période de six ans pour l'attribution, dans la commune où l'habitation à attribuer est située ou dans la commune située dans le ressort du bailleur;

2° qui n'est pas encore locataire d'un bailleur ou qui n'a pas conclu un bail de durée indéterminée avec une société de logement social.

Le bailleur peut appliquer successivement les règles de priorité, visées à l'alinéa 1er, 1°.

Les règles de priorité, visées à l'alinéa 1er, peuvent s'appliquer à tout ou à partie du patrimoine.

§ 2. Le bailleur peut décider d'appliquer la dérogation à l'article 3, § 1er, alinéa 1er, 2°, visée à l'article 19, alinéa 1er, 2°, également aux locataires d'autres bailleurs.

Il peut limiter cette exception dans le temps, à des locataires d'un bailleur spécifique ou à des locataires qui doivent être relogés suite à un projet de rénovation spécifique.

§ 3. Le bailleur peut décider d'également appliquer la règle de priorité, visée à l'article 19, alinéa premier, 3°, au candidat locataire qui est locataire auprès d'un autre bailleur d'une habitation de location sociale qui ne répond pas à l'occupation rationnelle et qui veut déménager vers une habitation qui répond à l'occupation rationnelle.

Le bailleur peut limiter cette priorité dans le temps, à des locataires de certains autres bailleurs, à des types d'habitations spécifiques ou à certains quartiers. Il peut limiter cette priorité à des opérations spécifiques de déménagement, tels que les déménagements d'une plus grande habitation dans une plus petite. Il peut lui-même décider s'il applique ou non les conditions, visées à l'article 3, § 1er, alinéa premier, 2°, à ces candidats locataires.

§ 4. Lorsque le bailleur décide d'appliquer les dispositions visées aux §§ 1er, 2 et 3, il le mentionne dans le règlement de location interne. Il informe touts les candidats locataires et le contrôleur de sa décision. Cette décision peut être revue après échéance d'un délai d'au moins douze mois.

Art. 21. § 1. Dans le premier système d'attribution, il est compte tenu successivement :

1° de l'occupation rationnelle de l'habitation, conformément à l'article 18, alinéas trois et quatre;

2° des règles de priorité absolues, visées à l'article 2;

3° du système à points, visé au § 3;

4° de l'ordre chronologique des inscriptions dans le registre d'inscription.

§ 2. Le bailleur est obligé à accorder successivement la priorité aux candidats locataires suivants :

1° le candidat locataire, visé à l'article 19, alinéa premier, 1°;

2° le candidat locataire, visé à l'article 19, alinéa premier, 2°;

3° le candidat locataire, visé à l'article 19, alinéa premier, 4°.

Un office de location sociale peut accorder une priorité absolue à un candidat locataire qui propose lui-même une habitation qui est adaptée à la composition de son ménage ou, le cas échéant, à sa condition physique ou à celle d'un ou plusieurs membres de son ménage. L'office de location sociale peut refuser l'habitation proposée à cause des conditions contractuelles, de la qualité ou du confort de l'habitation. Si l'office de location sociale décide d'appliquer cette règle de priorité, il le mentionne dans le règlement de location interne.

§ 3. Le système à points est basé sur, d'une part, quatre priorités obligatoirement pondérées, notamment la nécessité de logement, la charge d'enfants, le revenu utilisable actuel et la demande de mutation d'un locataire occupant de la part du bailleur, et, d'autre part, deux priorités optionnelles pondérées, notamment le nombre d'années que le candidat locataire est inscrit au registre d'inscription ainsi que le nombre d'années que le candidat locataire réside dans la commune ou le ressort.

Le Ministre définit les priorités pondérées et décide quelle importance doit y être accordée.

Art. 22. Le bailleur peut, de manière motivée, refuser l'attribution d'une habitation au candidat locataire qui est ou a été locataire d'un bailleur et :

1° dont le contrat de location a été terminé sur la base de l'article 98, § 3, 2°, du Code flamand du Logement, ou suite à une évaluation négative telle que visée à l'article 32, § 1er;

2° qui habite ou a abandonné l'habitation d'un bailleur dans la mesure où il a été démontré qu'il a manqué de manière grave ou permanente à ses obligations.

Si le contrat de location a été résilié pour cause de non-paiement au bailleur, le bailleur peut refuser l'attribution d'une habitation si le candidat locataire, au moment de l'attribution, n'a pas encore remboursé ses dettes auprès dudit bailleur. L'attribution ne peut être refusée lorsque le candidat locataire fait l'objet d'un règlement collectif de dettes, conformément à la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, ou d'un accompagnement ou gestion budgétaires auprès d'un C.P.A.S. ou d'une autre institution agréée par la Communauté flamande pour la médiation de dettes;

Dans des cas exceptionnels, le bailleur peut refuser l'attribution d'une habitation à un candidat locataire pour autant qu'il puisse être démontré que le candidat locataire a apparemment commis des faits graves dont il est accepté qu'ils peuvent causer une sérieuse menace en matière de viabilité. S'il s'avère que le bailleur refuse des attributions sur la base d'indications qui sont insuffisamment motivées, le contrôleur peut décider que chaque décision de refus sur cette base peut lui être présentée.

Au lieu de refuser l'attribution, le bailleur peut imposer au candidat-locataire l'acceptation de mesures accompagnatrices.

Sous peine de nullité de la décision, le bailleur est tenu à signifier au candidat- locataire le refus d'attribution motivé dans les quinze jours après la décision, avec mention du droit de recours, visé à l'article 30.

Lorsque l'attribution d'une habitation est refusée, l'offre d'une habitation peut être sursise pendant une période d'au maximum un an après ce refus.

Art. 23. S'il s'agit d'habitations qui sont réalisées ou financées dans le cadre d'un programme particulier et aux conditions d'engagements spécifiques, les dispositions des articles 18 à 21 ne s'appliquent que pour autant que ces engagements sont respectés. Dans ce cas, il peut être dérogé à la condition de revenu, visée à l'article 3, § 1er, alinéa premier, 2°, qui vaut comme condition d'inscription et d'admission.

Art. 24. § 1. Le bailleur peut accorder une attribution accélérée à un candidat locataire en dérogeant aux règles d'attribution, visés aux articles 18 à 21 inclus.

La décision de procéder à l'attribution accélérée d'une habitation, doit être fondée sur des circonstances particulières de nature sociale.

Le contrôleur surveille l'attribution accélérée. S'il s'avère que le bailleur procède à des attributions accélérées qui sont insuffisamment motivées, il peut décider que toute décision d'attribution accélérée lui soit présentée.

§ 2. Le C.P.A.S. de la commune concernée peut demander une attribution accélérée d'une habitation à un bailleur au profit d'un sans-abri. Le bailleur peut invoquer comme condition l'offre de mesures accompagnatrices, autres que les tâches d'accompagnement de base, visées à l'article 32, § 1er, alinéa trois, offertes par le C.P.A.S. ou, sur initiative du C.P.A.S., par d'autres acteurs compétents en matière du bien-être social.

Le bailleur ne peut refuser la demande :

1° que lorsque le bailleur veut lier l'attribution accélérée à des mesures accompagnatrices assurées par le C.P.A.S. ou par un autre acteur compétent en matière du bien-être social, mais que le sans-abri n'est pas disposé à accepter cette condition;

2° que lorsque le bailleur veut lier l'attribution accélérée à des mesures accompagnatrices assurées par le C.P.A.S. ou par un autre acteur compétent en matière du bien-être social, mais que le C.P.A.S. ne réagit pas à la demande en vue de prévoir ces mesures accompagnatrices;

3° que lorsqu'il a déjà procédé à au moins 4 % d'attributions sur la base de la possibilité d'attribution accélérée, visée au premier alinéa, par rapport à la moyenne du nombre d'attributions par an;

4° que lorsque le C.P.A.S. ne veut pas prendre la responsabilité financière à charge.

Le bailleur communique sa motivation détaillée au C.P.A.S. dans le mois après la demande.

§ 3. L'attribution accélérée n'est possible que lorsqu'une habitation de location sociale répondant à la condition de l'occupation rationnelle est libérée.

Section V. — Dispositions applicables lorsqu'un règlement d'attribution tel que visé à l'article 95, § 1er, alinéa trois, 3°, du Code flamand du Logement, est établi.

Sous-section Ire. — Disposition générale

Art. 25. A la section V, il est entendu par "commune" : la commune ou le rapport de coopération intercommunal.

Sous-section II. — Etablissement du règlement d'attribution et approbation

Art. 26. § 1. Lorsque la commune veut tenir compte du lien local avec les candidats locataires, la nécessité de logement de groupes cibles spécifiques ou avec une viabilité perturbée ou menacée dans certains quartiers ou complexes, elle peut établir des règles d'attribution spécifiques à cet effet dérogeant aux règles visées à la section IV, à condition qu'elle tienne compte des règles visée à la section IV. A cet effet, elle y implique les bailleurs ainsi que les acteurs locaux en matière de logement et de bien-être social. Le règlement d'attribution, étant un document public, peut avoir trait à toutes les habitations de la commune ou d'une partie de la commune.

§ 2. La commune présente le règlement d'attribution ainsi que toutes ses modifications pour approbation au Ministre ou à son délégué. Le règlement d'attribution reprend les données objectives motivant la nécessité de l'établissement d'un règlement d'attribution.

Afin d'être recevable, les documents suivants doivent être ajoutés au règlement d'attribution :

1° la décision communale sur la procédure à suivre de réalisation du règlement d'attribution;

2° l'avis des bailleurs et des acteurs locaux en matière de logement et de bien-être social.

La commune fixe la manière dont le règlement d'attribution est publié.

§ 3. L'approbation est refusée lorsque le règlement d'attribution porte préjudice aux lois et décrets et leurs arrêtés d'exécution ou à l'intérêt général. La décision d'approbation ou de refus d'approbation est prise dans les nonante jours calendaires après la notification de réception de la demande d'approbation par le Ministre ou son mandataire. Lorsque dans ce délai aucune décision n'a été notifiée à la commune, la décision est réputée être acquise. Une copie du règlement d'attribution est transmise au contrôleur.

§ 4. Le contrôleur peut obliger le bailleur à appliquer les règles d'attribution, visées à la section IV du présent chapitre, lorsqu'il ne respecte pas les conditions du règlement d'attribution approuvé.

Sous-section III. — Le lien local du candidat locataire avec la commune

Art. 27. La règle de priorité optionnelle, visée à l'article 20, alinéa premier, 1°, et la priorité optionnelle pondérée du "nombre d'années que le candidat locataire réside dans la commune ou dans le ressort", visée à l'article 21, § 3, alinéa premier, peuvent être complétées par un règlement qui donne priorité aux candidats locataires :

1° qui travaillent dans la commune où l'habitation à attribuer est située;

2° dont les enfants en âge scolaire vont à une école dans la commune où l'habitation à attribuer est située;

3° qui habitent ou ont habité pendant un certain nombre d'années, à définir dans le règlement d'attribution, dans le voisinage ou le quartier dans lequel l'habitation à attribuer est située.

Sous-section IV. — La nécessité de logement de groupes cibles spécifiques dans une commune

Art. 28. § 1er. La commune peut délimiter un ou plusieurs groupes cibles éprouvant des problèmes spécifiques en vue de trouver une habitation adaptée et financièrement abordable. Elle peut accorder une priorité à ces groupes cibles lors de l'attribution d'habitations de location sociale

Ces habitations sociales peuvent uniquement être attribuées en respectant la priorité visée à l'alinéa premier aux candidats locataires qui répondent à la condition de l'occupation rationnelle.

§ 2. Si la commune veut appliquer la priorité, visée au § 1er, le règlement d'attribution doit contenir un plan relatif aux groupes cibles. Le plan relatif aux groupes cibles est dressé en concertation avec les administrations locales et les acteurs locaux de bien-être social. La commune utilise les données du plan politique social local, dressé conformément à l'article 4 du décret du 19 mars relatif à la politique sociale locale.

Le plan relatif aux groupes cibles doit au moins comprendre les données suivantes pour chaque groupe cible :

1° une description du groupe cible;

2° les problèmes spécifiques que ce groupe éprouve dans la recherche d'une habitation adaptée et financièrement abordable;

3° si disponibles, les données mathématiques sur le nombre de candidats locataires appartenant au groupe cible;

4° les mesures parallèles prises au profit du groupe cible par les administrations locales et les acteurs locaux de bien-être social.

Sous-section V. — Surveillance et réparation de la viabilité

Art. 29. § 1er. S'il est démontré que la viabilité d'un ou plusieurs quartiers ou bâtiment est sérieusement menacée ou perturbée, des règles d'attributions dérogatoires peuvent être appliquées.

Dans ce cas, le plan d'attribution doit contenir un plan de viabilité. Le plan de viabilité est dressé en concertation avec les habitants, les administrations locales et les acteurs locaux de bien-être social.

Le plan de viabilité commence par une analyse des problèmes. Cette analyse des problèmes, soutenue par les données formant une indication de la viabilité sérieusement menacée ou perturbée, doit précéder la définition des mesures à prendre. Les caractéristiques des habitants et des environs influençant de façon négative la viabilité, doivent être déterminés. Les mesures à prendre peuvent envisager une modification de conduite ou d'attitude des habitants ou de la composition des habitants ou avoir trait à l'amélioration de la qualité des environs.

Les règles d'attribution dérogatoires sont reprises dans le règlement d'attribution, ainsi que la manière dont elles seront appliquées. Des mesures compensatoires doivent être prises pour les gens auxquels aucune habitation n'est attribuée suite à l'application des mesures d'attribution dérogatoires au moment où ils pourraient faire l'objet d'une attribution conformément aux règles d'attribution prioritaires normales, visées à la section IV.

§ 2. Lorsque le revenu moyen des locataires est inférieur à la limite de revenu, visée à l'article 3, § 2, alinéa premier, 1°, et lorsqu'au moins 4 % des habitations des habitations dans la commune sont louées conformément au présent arrêté, l'application des limites de revenu rehaussées à l'inscription peut faire partie du plan de viabilité :

1° 26 850 euros pour une personne isolée sans personnes à charge;

2° 28 350 euros pour un handicapé isolé tel que visé à l'article 1er, 22°, *b)*;

3° 35 800 euros majorés de 1.500 euros par personne à charge pour d'autres;

Si une personne répond à la définition d'une personne à charge, telle que définie à l'article 1er, 22°, *a)*, et à la définition d'une personne à charge, telle que définie à l'article 1er, 22°, *b)*, cette personne compte pour deux personnes à charge.

L'application de cette mesure ne peut pas mener à une situation où plus de 40 % des locataires de la commune bénéficient d'un revenu supérieur aux limites de revenu, visées à l'article 3, § 2. Cette mesure ne peut être appliquée qu'aux quartiers ou bâtiments pour lesquels un plan de viabilité a été établi.

CHAPITRE VI. — *Recours*

Art. 30. En ce qui concerne les décisions du bailleur mentionnées ci-après, le candidat locataire ou le locataire qui se sent défavorisé par cette décision peut demander une évaluation du contrôleur par lettre motivée recommandée :

1° la décision ayant trait à l'attribution d'une habitation;

2° la décision de ne pas accorder une dérogation, telle que visée à l'article 3, § 1er, alinéa trois, ou d'accorder une attribution accélérée, telle que visée à l'article 24;

3° la décision de rayer le candidat locataire du registre;

4° la décision de refuser un candidat locataire, en application de l'article 22;

5° la décision de dissoudre le contrat de location.

Le concerné doit demander l'évaluation du contrôleur dans les trente jours après la notification de la décision, sauf dans le cas visé à l'alinéa premier, 1°. Dans ce cas, il doit demander l'évaluation dans les six mois.

Le contrôleur évalue le bien-fondé et transmet son évaluation au locataire et aux concernés dan les trente jours à partir de la date du dépôt à la poste de la lettre recommandée du concerné, sauf dans le cas visé à l'alinéa premier, 5°. Dans ce cas, le contrôleur transmet son évaluation dan les quinze jours. Le bailleur notifie sa nouvelle décision motivée au concerné dans les trente jours après réception de l'évaluation du contrôleur, et en fournit une copie au contrôleur à la même date.

Lorsque le bailleur constate que dans le cas, visé à l'alinéa 1er, 1°, l'attribution au concerné aurait dû se faire, ou dans le cas, visé à l'alinéa premier, 4°, que le concerné a injustement été refusé, ou si aucune décision n'est notifiée dans les trente jours de la réception de l'évaluation du contrôleur, le candidat locataire bénéficie de la priorité, visée à l'article 19, alinéa premier, 1°, et à l'article 21, § 2, alinéa premier, 1°.

Si dans les trente jours après la réception de l'évaluation du contrôleur, aucune décision n'est notifiée :

1° dans le cas, visé à l'alinéa premier, 2°, la dérogation, visée à l'article 3, § 1er, alinéa trois, ou l'attribution accélérée, visée à l'article 24, est attribuée;

2° dans le cas, visé à l'alinéa premier, 3°, la radiation est annulée;

3° dans le cas, visé à l'alinéa premier, 5°, le contrat de location n'est pas dissous.

CHAPITRE VII. — *Contrat de location, charges locatives et garantie*

Section Ire. — Contrat de location et expiration du contrat de location

Art. 31. Les contrats de location ou de sous-location sont établis suivant les contrats type de location, joint en annexes Ire et II au présent arrêté. Il ne peut être dérogé au contrat de location type que dans les cas arrêtés par le Ministre.

Art. 32. § 1. Une période d'essai de deux ans est reprise dans le contrat type de location.

En application de l'article 92, § 1er, alinéa premier, 3°, et 6°, du Code flamand du Logement, le bailleur peut résilier le contrat de location à la fin de la période d'essai lorsque le bailleur évalue le locataire de façon négative.

Avant que la bailleur puisse procéder à une évaluation négative, il doit avoir entendu le locataire. Il doit en outre avoir suffisamment sommé et accompagné le locataire pour autant qu'il s'agisse d'une tâche d'accompagnement appartenant aux tâches d'accompagnement de base du bailleur. Le Ministre fixe les tâches d'accompagnement de base. Lorsque le locataire a besoin d'un accompagnement spécialisé, le bailleur oriente le locataire vers le C.P.A.S.

Le bailleur doit démontrer qu'il a fait appel à la médiation du C.P.A.S. quand il décide de résilier le contrat de location lorsque le revenu du locataire ayant servi comme base du calcul du loyer est inférieur à 16.200 euros.

Lorsque le bailleur décide de résilier le contrat de location, il en informe le locataire trois mois avant la fin de la période d'essai du contrat de location. Il ne peut pas exister de disproportion manifeste entre les faits qui se sont produits pendant la durée de la période d'essai et la résiliation du contrat de location sur la base de ces faits. Les faits qui sont à la base de la résiliation sont à mettre à égalité des défauts graves du locataire vis-à-vis d ses obligations, visées à l'article 92, § 3, du Code flamand du Logement.

§ 2. Lorsque le locataire ne respecte pas l'obligation, visée à l'article 92, § 3, alinéa premier, 6° et 7°, du Code flamand du Logement, et qu'il peut être démontré de surcroît que cela mène à des problèmes de communication entre le bailleur et le locataire compromettant la viabilité d'entente, le bailleur résilie le contrat de location à la fin de la période d'essai. Le locataire sera évalué en matière de son respect de cette obligation trois mois avant la fin de la période d'essai.

L'obligation a été respectée :

1° quand le locataire a produit à l'inscription, à l'admission ou à l'adhérence au contrat de location courant, l'un des documents, visés à l'article 4, alinéa 1er, ou la déclaration, visée à l'article 4, alinéa deux, 1° ou 2°, ou si le bailleur a obtenu les déclarations de la Banque-carrefour intégration civique à l'inscription du candidat locataire, ou,

2° quand au moment de l'évaluation un des documents suivants peut être présenté par le locataire ou peut être obtenu par le bailleur via la Banque-carrefour intégration civique;

a) les documents visés à l'article 4, alinéa premier;

b) la déclaration mentionnée à l'article 4, alinéa deux, 1° ou 2°;

c) la déclaration, visée à l'article 15, § 1er, alinéa premier, 3°, *c)*, avec maintien de l'application de l'article 15, § 1er, alinéa deux et § 2.

§ 3. Lorsque la "Huis van het Nederlands" constate pendant la période d'essai que le locataire n'a commencé le cours offert et entamé néerlandais deuxième langue ou était présent pendant moins de 80 % du temps de ce cours, avec maintien de l'application de l'article 15, § 1er, alinéa deux, la "Huis van het Nederlands" communique cette constatation par écrit dans les trente jours au locataire. Le bailleur en informe le locataire par écrit que c'est un grave défaut par rapport à ses obligations et que cela mène à la résiliation du contrat de location à la fin de la période d'essai, à condition qu'il puisse être démontré que le non respect de l'obligation, visé à l'article 92, § 3, alinéa premier, 6°, du Code flamand du Logement mène à des problèmes de communication entre le bailleur et le locataire influençant défavorablement la viabilité.

§ 4. Lorsque le locataire ne respecte pas l'obligation, visée à l'article 92, § 3, alinéa premier, 8° et 7°, du Code flamand du Logement, et qu'il peut être démontré de surcroît que cela mène à des problèmes de communication entre le bailleur et le locataire compromettant la viabilité d'entente, le bailleur résilie le contrat de location à la fin de la période d'essai. Le locataire sera évalué en matière de son respect de cette obligation trois mois avant la fin de la période d'essai.

L'obligation a été respectée :

1° quand le locataire a produit à l'inscription, à l'admission ou à l'adhérence au contrat de location courant, l'attestation, visée à l'article 5, alinéa 1er, 1°, 2° ou 3°, ou si le bailleur a obtenu ces attestations de la Banque-carrefour intégration civique ou,

2° quand au moment de l'évaluation un des documents suivants peut être présenté par le locataire ou peut être obtenu par le bailleur via la Banque-carrefour intégration civique;

a) une attestation d'intégration civique;

b) le contrat d'intégration civique, dans la mesure où une attestation du bureau-accueil prouve que le locataire n'a pas enfreint l'article 5, § 3, 2, du décret sur l'intégration civique;

§ 5. Si le bureau-accueil constate pendant la période d'essai qu'une personne obligé à s'intégrer n'a pas régulièrement assisté au programme de formation, tel que visé à l'article 13, § 2, de l'arrêté sur l'intégration civique, ou si le bureau accueil constate que la personne obligée à s'intégrer a injustement et prématurément arrêté sont programme de formation, tel que visé à l'article 13, § 2, de l'arrêté sur l'intégration civique, le bureau accueil le signale par écrit au bailleur dans les trente jours suivant cette constatation. Le bailleur en informe le locataire par écrit que cela est un grave défaut par rapport à ses obligations et que cela mène à la résiliation du contrat de location à la fin de la période d'essai, à condition qu'il puisse être démontré que le non respect de l'obligation, visé à l'article 92, § 3, alinéa premier, 8°, du Code flamand du Logement mène à des problèmes de communication entre le bailleur et le locataire influençant défavorablement la viabilité.

§ 6. Le contrat de location est résilié vis-à-vis de tous les locataires.

Art. 33. § 1. Le bailleur résilie le contrat de location pendant et après la période d'essai dans les cas énumérés ci-après :

1° lorsque le locataire ou les enfants mineurs acquièrent une entière habitation en pleine propriété ou en plein usufruit à l'intérieur du pays ou à l'étranger pendant le contrat de location;

2° lorsque le locataire ou les enfants mineurs acquièrent une entière parcelle destinée à la construction d'une habitation en pleine propriété ou en plein usufruit à l'intérieur du pays ou à l'étranger pendant le contrat de location;

3° lorsque des manquements graves ou permanents sont constatés dans le chef du locataire quant aux obligations qui résultent de son contrat de location;

4° lorsque le sous-locataire a joui indûment de bénéfices accordés par le présent arrêté ou a été admis indûment à une habitation de location sur la base de déclarations inexactes ou incomplètes.

Si l'alinéa premier, 1°, s'applique, le délai de préavis est de six mois. Si l'alinéa premier, 2°, s'applique, le délai de préavis est de cinq ans. Si l'alinéa premier, 3° ou 4°, s'applique, le délai de préavis est de trois mois.

Si l'acquisition, visée à l'alinéa premier, 1°, se fait à titre gratuit, l'habitation ou son usufruit, selon le cas, doit être aliéné dans l'année suivant l'acquisition. Si tel n'est pas le cas, le contrat de location est résilié, moyennant un préavis de six mois.

Si l'acquisition, visée à l'alinéa premier, 2°, se fait à titre gratuit, la parcelle destinée à la construction ou son usufruit, selon le cas, doit être aliéné dans les cinq années suivant l'acquisition. Si tel n'est pas le cas, le contrat de location est résilié, moyennant un préavis de six mois.

La résiliation, visée à l'alinéa trois, est annulée si l'on renonce à l'usufruit avant l'expiration du préavis ou si, avant l'expiration du préavis, l'habitation acquise est soit aliénée, soit louée pour une période d'au moins neuf ans ou mise à la disposition, à titre gratuit ou non, d'un bailleur. Si l'habitation est vendue au cours de cette mise en location ou d'une mise à disposition, le bailleur est doté d'un droit de préemption contractuel. Un office de location sociale peut transférer ce droit de préemption à un autre bailleur. Ce contrat réglant la mise en location ou la mise à disposition, est dressé conformément au modèle, visé à l'article 14, alinéa trois.

§ 2. Lorsqu'à l'occasion d'une adaptation du loyer au 1er janvier pour les habitations assujetties au domaine d'application de la section Ire du chapitre VII, il ressort que le locataire paiera pour la troisième année consécutive le loyer de base de l'habitation, visé à l'article 38, et que pour la troisième année consécutive son revenu est au moins égale au double de la limite de revenu appliquée, visée à l'article 3, § 2, ou le cas échéant l'article 29, alinéa premier, le bailleur peut notifié la résiliation du contrat de location, moyennant un délai de préavis de douze mois. Lorsque le bailleur veut appliqué cette raison de résiliation, cela doit être repris dans le règlement interne de location.

§ 3. Le bailleur doit démontrer qu'il a fait appel à la médiation du C.P.A.S. quand il notifie la résiliation au locataire dont le revenu pendant l'année de référence ayant servi comme base du calcul du loyer est inférieur à 16.200 euros.

§ 4. Le préavis prend effet le premier jour du mois qui suit le mois dans lequel le bailleur ou le locataire ont donné congé par lettre recommandée.

§ 5. Le contrat de location est résilié vis-à-vis de tous les locataires.

Section II. — Charges locatives et frais et indemnités à charge du bailleur

Art. 34. Les charges locatives mises à charge du bailleur, sont repris dans l'article 1er, § 1er, de l'annexe III, jointe au présent arrêté. Les frais et indemnités qui sont à charge du bailleur, à l'exception de l'office de location, sont repris dans l'article 1er, § 2, de l'annexe III, joint au présent arrêté.

Art. 35. Le montant des charges locatives, le mode d'imputation et les conditions de l'exercice du droit de consultation sont fixés conformément aux dispositions des contrats de location type, mentionnés dans les annexes Ire et II jointes au présent arrêté.

Art. 36. Les charges locatives sont comptabilisées conformément au système de calcul fixé par le Ministre. Elles sont comptabilisées aux comptes du bailleur autres que ceux destinés au produit des loyers.

Section III. — Garantie par le locataire ou sous-locataire

Art. 37. § 1er. Le règlement de la garantie, visé à l'article 10 de la section II du titre VIII du Livre III du Code civil, s'applique à la garantie du respect des obligations du locataire dans le cadre du présent arrêté. La base du calcul de la somme de la garantie est, soit le loyer, pour les habitations qui ressortent du champ d'application de la section Ire du chapitre VIII, soit le loyer contractuel, pour les habitations qui ressortent du champ d'application de la section II du chapitre VIII.

§ 2. Le bailleur, à l'exception de l'office de location social, peut, en dérogation au § 1er, décider que la garantie est payée en ses mains au lieu d'être placée sur un compte individualisé au nom du locataire. Si le bailleur fait ce choix, cela sera mentionné dans le règlement interne de location.

Dans ce cas, la garantie s'élève à au maximum le loyer de base de deux mois, visé à l'article 38, plafonnée à 800 euros. La garantie est majorée des intérêts capitalisés au cours du contrat de location à un taux d'intérêt qui au moins égal au taux d'intérêt de crédit, visé à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 décembre 2005 réglant la gestion des propres moyens des sociétés de logement social par la VMSW.

A la mise à fin du contrat de location, le bailleur peut déduire de droit toutes les sommes que le locataire lui doit de la garantie constituée, visée à l'alinéa premier, majorée des intérêts capitalisés. Les sommes qui restent à la mise à fin du contrat de location et après l'évacuation de l'habitation, après décompte de tous les montants dus au bailleur, sont remboursées à l'ayant droit.

Le bailleur transmet un aperçu détaillé des montants déduits ainsi que les documents justificatifs nécessaires.

Le locataire peut demander au bailleur de lui transmettre annuellement un aperçu de la garantie constituée par le locataire, visée à l'alinéa premier, majorée des intérêts capitalisés. Le locataire doit adresser cette demande par écrit au bailleur.

§ 3. Les garanties versées en main du bailleur en application de contrats de location conclus avant le 1er janvier 1985, produisent des intérêts au chef du bailleur à partir du 1er janvier 2008, au taux d'intérêt minimal, visé au § 2, alinéa 2. Ces intérêts sont capitalisés pendant la durée restante du contrat de location. les intérêts sur les garanties qui ont été versés en main du bailleur en application des contrats de location conclus avant le 1er janvier 1985, sont capitalisés à partir du 1er janvier 2001 pendant la durée restante du contrat. A partir du 1er janvier 2008, le taux d'intérêt appliqué s'élève à au moins le taux d'intérêt minimale, visé au § 2, alinéa deux.

§ 4. En dérogation au § 1er, le bailleur peut consentir un paiement étalé de la garantie avec remboursements mensuels suivant les conditions fixées par le bailleur. Dès que le montant de la garantie est constitué, ce montant est placé sur un compte individualisé au nom du locataire. A partir de ce moment la garantie produira des intérêts du chef du locataire.

§ 5. La garantie, visée aux § 1er, § 2 et § 4, peut être remplacée par :

1° par une garantie écrite du C.P.A.S. dans l'attente d'un versement unique par le C.P.A.S. du montant global dans les dix-huit mois après la signature du contrat;

2° par une caution écrite du C.P.A.S. compétent.

CHAPITRE VIII. — *Fixation du loyer*

Section Ire. — Fixation du loyer pour les habitations de location sociales, à l'exception des habitations de location sociales qui sont loués ou sous-louées par les offices de location sociale.

Sous-section Ire. — Définition d'un nombre de notions

Art. 38. La valeur marchande d'une habitation de location sociale est égale au loyer qui serait payé pour une habitation d'un type et d'un âge comparable ainsi que d'un état d'entretien comparable dans des environs comparables sur le marché privé. Au moment où le contrat de location est conclu, la valeur marchande de l'habitation, telle qu'elle est vigueur à ce moment, est fixée dans le contrat de location. Cette valeur est appelée le loyer de base.

Le locataire paie le loyer de base comme loyer. Afin de garantir l'accessibilité financière, ce loyer de base est diminué par la réduction sociale, visée à l'article 47. Le loyer de base, diminué de la réduction sociale, visée à l'article 47, est appelé le loyer réel.

Avec maintien de l'application de l'article 52, § 2, le locataire n'a uniquement droit à cette réduction sociale que lorsqu'il transmet les informations nécessaires au bailleur et lorsque ces informations ne sont pas frauduleuses.

Art. 39. La valeur marchande d'un échantillon représentatif d'habitations de location sociales est estimée par un notaire en vue de la fixation de la valeur marchande. La VMSW constitue l'échantillon représentatif et en évalue la composition au moins tous les trois ans. Toute habitation dont la valeur marchande a été estimée par un notaire, est ajoutée à l'échantillon représentatif. Les frais des estimations sont à charge du bailleur.

Art. 40. Chaque fois au 1er janvier les valeurs marchandes taxées sont actualisées de la façon fixée par le Ministre et qui vise une approximation de l'évolution des loyers sur le marché privé. Les valeurs marchandes estimées peuvent être actualisées au maximum neuf fois pour qu'elles puissent encore faire partie de l'échantillon représentatif. Afin de garder l'échantillon représentatif à niveau, il est régulièrement complété de nouvelles estimations. Les habitations estimées qui sont vendues pendant ce délai de neuf ans, restent reprises dans l'échantillon pendant le délai restant.

Art. 41. La valeur marchande des habitations qui n'appartiennent pas à l'échantillon représentatif est annuellement fixée par le bailleur au 1er janvier. Cette valeur marchande doit être en proportion raisonnable avec la valeur marchande des habitations appartenant à l'échantillon représentatif.

Si le contrôleur juge que cette fixation n'est apparemment pas raisonnable, il peut exiger des estimations supplémentaires.

Art. 42. Un loyer minimal conforme à chaque valeur marchande est fixé. Ce loyer minimal varie en proportion directe à la valeur marchande et se situe entre les 100 et 200 euros. Il peut être tenu compte du type de l'habitation et de ses environs pour sa fixation. Le Ministre détermine le mode de fixation du loyer minimal, après communication au Gouvernement flamand.

Art. 43. Une réduction patrimoniale conforme à chaque valeur marchande est fixée. Cette réduction patrimoniale varie en proportion inverse à la valeur marchande et se situe entre les 0 et 150 euros. Il peut être tenu compte du type de l'habitation et de ses environs pour sa fixation. Le Ministre détermine le mode de fixation de la réduction patrimoniale, après communication au Gouvernement flamand.

Art. 44. Le Ministre peut proposer une correction de la performance énergétique de l'habitation. Pour une habitation dont le score est nettement supérieur aux instructions dont la VMSW tient compte lors d'un projet d'habitations sociales, une augmentation de prix peut être appliquée. Pour une habitation dont le score est nettement inférieur, une diminution peut être appliquée. A cet effet, il peut être fait distinction entre une nouvelle construction et une rénovation. Cette correction est la correction énergétique.

Le Ministre fixe la correction énergétique, après concertation avec le Ministre flamand de l'Energie et après communication au Gouvernement flamand. A cet effet, il ambitionne une correction énergétique qui n'est jamais supérieure à la moitié de l'avantage ou du désavantage que le locataire éprouve sur la facture d'énergie suite à la meilleure ou plus faible performance de l'habitation.

Art. 45. Une réduction de 15 euros est accordée pour chaque personne à charge.

En dérogation à l'alinéa premier, la moitié de cette réduction est accordée lorsque la personne à charge est un enfant dont les parents n'occupent pas conjointement l'habitation de location, sauf si le locataire peut démontrer qu'il est seul vêtu de l'autorité parentale.

La moitié de la réduction, visée à l'alinéa premier, est accordée pour l'enfant dont le locataire est vêtu de l'autorité parentale et qui réside, en permanence ou non, avec lui mais qui n'est pas domicilié chez lui. Si cet enfant est reconnu être gravement handicapé, aux conditions fixées par le ministre, l'entière réduction est accordée.

Le total de ces réductions est la réduction familiale.

Sous-section II. — La fixation du loyer

Art. 46. le loyer adapté est égale à la différence entre :

1° 1/55me du revenu, visé à l'article 1er, 15°;

2° la somme de la réduction patrimoniale, visée à l'article 43, de la correction énergétique, visée à l'article 44, et de la réduction familiale, visée à l'article 45.

En dérogation à l'alinéa premier, le loyer adapté est assimilé :

1° au loyer de base, visé à l'article 38, si la différence, visée à l'alinéa premier, est supérieure au loyer de base;

2° au loyer minimal, visé à l'article 42, si la différence, visée à l'alinéa premier, est inférieure au loyer de base.

pour l'application de l'alinéa premier, il es tenu compte du revenu ayant trait à l'année de référence, sauf si le locataire ne bénéficiait pas de revenu pendant cette année. Dans ce cas, le bailleur prend le revenu en considération de la première année suivante pendant laquelle le locataire a bénéficié d'un revenu.

Art. 47. La réduction sociale est la différence positive entre le loyer de base, visé à l'article 38, et la somme :

1° du loyer adapté, visé à l'article 46;

2° de la diminution du précompte immobilier, sur base mensuelle et ayant trait à la période pendant laquelle le loyer est appliqué, si le locataire y a droit en vertu des lois coordonnées en matière des impôts sur les revenus en tant que chef d'une famille nombreuse.

Le bailleur peut remettre la comptabilisation de la diminution, visée à l'alinéa premier, 2°, jusqu'au moment qu'il reçoit la diminution du précompte immobilier. Après l'avoir reçue, il fait son compte dans les deux mois et verse le montant du solde éventuel au locataire.

Art. 48. Le loyer réel, visé à l'article 38, est annuellement adapté au 1er janvier au revenu de l'année de référence et aux nombre de personnes à charge du locataire.

Le loyer réel est en outre adapté dans les cas suivants :

1° lorsqu'un locataire, dont le revenu est pris en considération lors du calcul du loyer, décède ou est rayé du contrat de location;

2° lorsque le revenu du locataire d'une habitation est diminué d'au moins 20 % pendant trois mois consécutifs par rapport au revenu pendant l'année de référence;

3° lorsque des personnes entrent dans le contrat de location dont le revenu doit être pris en considération lors du calcul du loyer de base, lorsque des personnes à charge viennent cohabiter ou lorsque des personnes à charges partent, à l'exception si tel est le résultat d'un décès d'une personne à charge.

Lorsque l'alinéa deux, 1°, s'applique, le loyer réel est adapté au plus tard à partir du premier jour du mois qui suit le mois pendant lequel les faits ont été portés à la connaissance du bailleur au moyen des pièces justificatives nécessaires.

Lorsque l'alinéa deux, 2°, s'applique, le loyer réel est adapté au plus tard à partir du premier jour du mois qui suit le mois pendant lequel les pièces justificatives nécessaires ont été portées à la connaissance du bailleur, compte tenu du revenu du locataire pendant les trois mois consécutifs. Au plus tôt trois mois suivant l'adaptation du loyer réel, le bailleur peut demander au locataire d'à nouveau prouver la persistance de cette situation. Si cette preuve n'est pas fournie, le loyer est immédiatement adapté conformément à l'alinéa premier.

Si l'alinéa deux, 3°, s'applique, le loyer réel est adapté à partir du premier jour du mois qui suit le mois pendant lequel les personnes ont cohabité ou sont parties.

Art. 49. Au moment ou le contrat de location est convenu, le loyer de base est fixé dans ce contrat de location et la réduction patrimoniale, le loyer minimal et la correction énergétique respectifs sont communiqués au locataire. Les montants concernant le calcul du loyer réel sont indexés à partir de ce moment annuellement au 1er conformément à l'indice de santé. Les indices du mois de juin de l'année pendant laquelle le loyer de base a été fixé dans le contrat de location et du mois de juin précédant l'adaptation du loyer sont utilisés comme référence.

Au 1er janvier de la neuvième année suivant la signature du contrat de location, le loyer de base mentionné dans le contrat de location est remplacé par la valeur marchande en vigueur à ce moment. Ce remplacement est à nouveau adopté au 1er janvier de la neuvième année suivante.

Avant la fin de cette période de neuf ans, le bailleur peut décider de remplacer le loyer de base par la valeur marchande en vigueur à ce moment dans les cas suivants :

1° lorsque la valeur marchande a régressée d'au moins 5 % par rapport au loyer de base;

2° lorsque la valeur marchande a augmentée d'au moins 10 % par rapport du loyer de base suite à des travaux exécutés aux frais du bailleur à l'habitation, à l'exception des travaux qui étaient nécessaires afin de conformer l'habitation aux exigences de l'article 5 du Code flamand du Logement.

Lorsque les alinéas deux et trois s'appliquent, la réduction du patrimoine et le loyer minimal sont chaque fois remplacés par les montants qui sont conformes au nouveau loyer de base et la correction énergétique est adaptée aux conditions en vigueur à ce moment.

Art. 50. Lorsque le locataire habite une habitation sous-occupée, il paie une indemnité mensuelle ajoutée au loyer réel, visé à l'article 38.

Une habitation est considérée comme étant sous-occupée lorsqu'elle est habitée par un nombre d'habitants inférieur au nombre minimal d'habitants. Un parent seul est considéré comme étant deux habitants dans le sens du présent calcul.

Le nombre minimal d'habitants est égal au nombre présupposé d'habitants, diminué par un habitant.

En dérogation à l'alinéa trois et dans les cas suivants, le nombre minimal d'habitants est égal au nombre présupposé d'habitants, diminué de deux :

1° lorsque l'habitation est habitée par un locataire âgé de plus de 55 ans, tel que visé à l'art. 2, § 1er, alinéa premier, 34°, *a)*, *b)* ou *c)* du Code flamand du Logement;

2° lorsque le bailleur accepte une dérogation individuelle motivée.

Le nombre présupposé d'habitants d'une habitation existante est égal au nombre d'habitants défini suivant les directives de la VMSW lors d'un projet de nouvelles habitation sociales. Le bailleur peut offrir une concrétisation plus souple au nombre présupposé d'habitants, à condition d'une motivation sur la base d'une menace d'une densité d'habitants trop importante ou à défaut d'offre de certains types d'habitation. Le nombre présupposé d'habitants est repris dans le règlement interne de location.

L'indemnité, visée à l'alinéa premier, est égale à 25 euros, multipliée par la différence entre le nombre réel et le nombre minimal d'habitants de l'habitation.

Cette indemnité ne peut être imputée que lorsque le locataire refuse d'introduire sa candidature pour une habitation adaptée dans les mêmes environs ou lorsque le locataire a refusé par deux reprises une habitation adaptée offerte dans les mêmes environs.

L'indemnité doit être payée à partir du premier jour du mois qui suit la constatation des cas, visés à l'alinéa sept.

Section II. — Fixation du loyer des habitations de location sociales louées ou sous-louées par l'office de location sociale

Art. 51. En ce qui concerne les habitations qui sont sous-louées par l'office de location sociale en application de l'article 1717, alinéa trois du Code civil, le loyer est fixé par l'office de location sociale et est en principe le même que le loyer que l'office de location sociale paie à un bailleur privé ou public, compte tenu des frais éventuels de rénovation faits par l'office de location sociale. Si l'office de location sociale veut déroger à ce principe, il devra présenter une motivation approfondie par le biais d'une décision du conseil d'administration. Le Ministre fixe les marges à l'intérieur desquelles il peut être dérogé au principe.

En ce qui concerne les habitations qui sont la propriété d'un office de location sociale ou dont l'office d location sociale dispose en vertu d'une emphytéose ou d'un autre droit réel, le Ministre décide quels sont les éléments dont il doit être tenu compte lors de la fixation du loyer.

CHAPITRE IX. — *Enquête relative au respect des conditions et obligations*

Art. 52. § 1. Par sa demande d'inscription au registre, d'inscription en tant que candidat locataire ou locataire, la personne de référence autorise au bailleur d'obtenir auprès des autorités, instances compétentes et administrations locales, les documents ou données nécessaires relatifs aux conditions et obligations imposées par le présent arrêté, avec maintien de l'application des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, ses arrêtés d'exécution et toute autre disposition de protection de la vie privée fixée par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'un arrêté.

§ 2. En vue de l'exécution des dispositions du présent arrêté, le bailleur fait appel à l'information qui lui est fournie par voie électronique par les autorités ou instances compétentes ou par d'autres bailleurs. Si aucune information ou insuffisamment de données ne peuvent être obtenues de cette manière, il est demandé au candidat locataire ou locataire de fournir les données nécessaires. Lorsqu'il ressort de l'information obtenue des autorités ou instances compétentes ou des autres bailleurs que le candidat locataire ou locataire ne répond pas ou ne répond plus aux conditions et obligations du présent arrêté, cette constatation est communiquée au candidat locataire ou locataire qui peut en suite réagir dans la semaine suivant cette communication.

Par autorités et instances compétentes visées aux §§ 1er et 2, alinéa premier, il faut entre autres comprendre :

1° le Registre national des personnes physiques, visé à la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

2° les institutions de la sécurité sociale, visées aux articles 1er et 2, alinéa premier, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale et les personnes assurant l'expansion du réseau de la sécurité sociale en application de l'article 18 de la même loi;

3° le Service public des Finances;

4° la Banque-carrefour d'Intégration civique;

5° les "Huizen van het Nederlands" (Maisons du néerlandais);

6° les bureaux d'accueil;

7° la cellule de coordination flamande "E-government";

8° les organisations et les institutions, visées à l'article 4, alinéa premier, y compris le domaine politique Enseignement et Formation de la communauté flamande.

§ 3. Le locataire doit immédiatement signaler toute acquisition en pleine propriété ou en plein usufruit d'une habitation ou d'une parcelle destinée à la construction d'une habitation ainsi que toute modification de la composition du nombre d'habitants au bailleur concerné.

§ 4. Le bailleur vérifie la composition de la famille sur la base d'extraits ou de données provenant des registres de la population, du Registre national des personnes physiques ou du registre de la banque-carrefour, visé à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 ou, d'autres documents faisant foi de preuve ou d'autres données ou constatations de fait.

En vue de la définition de la composition de la famille, il peut également invoquer toutes les preuves autorisées par le droit commun, à l'exception du serment.

§ 5. La VMSW coordonne les flux de données électroniques et l'échange de données électroniques entre les différents acteurs mentionnés dans le présent arrêté. Dans ce cadre, toutes les données électroniques peuvent être échangées par le biais de la VMSW. La VMSW peut également utiliser les données à des fins de traitement statistique et peut les mettre à la disposition d'autres entités du domaine politique de l'Aménagement du territoire, du Logement et du Patrimoine immobilier à des fins de traitement statistique. La VMSW désigne un coordinateur de sécurité qui contrôle le respect de la loi relative à la protection de la vie privée et qui annuellement en transmet un rapport à l'administrateur délégué.

CHAPITRE X. — *Sanctions*

Art. 53. Le contrôleur a la compétence d'imposer les mesures administratives, visées à l'article 102*bis* du Code flamand du logement, au bailleur ou au locataire qui ne respecte pas les dispositions du titre VII du Code flamand du Logement, les dispositions du présent arrêté ou les obligations reprises dans le contrat de location.

La décision d'imposer la mesure administrative est notifiée par écrit au bailleur ou au locataire, sauf si la mesure est tellement urgente qu'elle ne peut pas être préalablement écrite. Dans ce cas, le contrôleur prend soin de communiquer la mesure par écrit dans les délais les plus brefs possibles.

Aucune autre mesure administrative ne peut être ordonnée que celles qui sont nécessaires afin de mettre fin à l'infraction et afin d'entièrement ou partiellement remédier à ses conséquences ou afin d'en éviter la répétition. Les frais de la préparation et de l'exécution de la mesure administrative est à charge de la personne ayant commis l'infraction.

Si la personne faisant l'objet des mesures administratives, ne les exécute pas dans les délais fixés, elles peuvent être exécutées par le contrôleur. A cet effet, le contrôleur peut faire appel à des tiers.

La décision du contrôleur comprend :

1° une mention des dispositions, prescriptions ou obligations lesquelles ont été enfreints;

2° un aperçu des faits constatés;

3° une description précise des travaux, opérations ou activités qui doivent être arrêtés ou exécutés par la partie ayant commis l'infraction;

4° le délai dans lequel les travaux, opérations ou activités doivent être arrêtés ou exécutés;

5° une mention que l'exécution ou l'arrêt des travaux, opérations ou activités se fait aux frais de la partie ayant commis l'infraction;

6° les possibilités de recours.

Art. 54. § 1. Le contrôleur est compétent pour imposer l'amende administrative, visée à l'article 102*bis*, § 3, du Code flamand du Logement.

L'amende administrative ne peut être imposée que lorsque le locataire a été mis en demeure par écrit par le contrôleur et qu'il a été sommé de respecter les obligations de l'article 92, § 3, du Code flamand du Logement dans le délai fixé par le contrôleur et lorsque le locataire continue à manquer à ses obligations.

Avant d'imposer l'amende administrative, le locataire est invité par lettre recommandée de communiquer ces moyens de défense. L'invitation comprend :

1° les dispositions relatives aux obligations que le locataire omet de respecter;

2° un exposé des faits menant à l'imposition de l'amende administrative;

3° la mention que le contrevenant peut exposer ses moyens de défense par écrit dans les trente jours à partir de la date du dépôt à la poste de la lettre d'invitation et qu'il peut demander une audition par écrit dans le même délai;

4° la mention que le locataire peut se faire assister ou représenter par un conseiller d'une organisation de locataires ou par une personne de confiance. Dans le cas d'une représentation par une organisation de locataires ou par un personne de confiance, un mandat écrit du locataire est nécessaire;

5° la mention que le locataire a le droit de consulter son dossier et tous les documents y ayant trait ainsi que le moment et le lieu ou ces derniers peuvent être consultés.

Le contrôleur fixe le cas échéant le jour auquel le contrevenant est invité à oralement défendre son cas. Le contrôleur établit un rapport de l'audience.

§ 2. La décision d'imposition de l'amende administrative comprend au moins :

1° les dispositions relatives aux obligations que le locataire a omis de respecter;

2° la constatation des faits menant à l'imposition de l'amende administrative;

3° le montant de l'amende administrative imposée et les éléments qui sont pris en considération en vu de fixer ce montant;

4° le délai dans lequel l'amende administrative doit être acquittée;

5° la mention de la possibilité de demande d'une remise, diminution ou sursis de paiement, tel que visé à l'article 102*bis*, § 4;

6° les possibilités de recours prévues à l'article 102*bis*, §§ 5 et 6, du Code flamand du Logement.

La décision de maintenir l'amende administrative après un litige tel que visé à l'article 102*bis*, § 5, du Code flamand du Logement, le cas échéant avec révision du montant, comprend au moins :

1° les dispositions relatives aux obligations que le locataire a omis de respecter;

2° la constatation des faits menant à l'imposition de l'amende administrative;

3° les raison du maintien de l'amende administrative et éventuellement les raisons de la révision du montant;

4° le montant de l'amende administrative imposée et les éléments qui sont pris en considération en vu de fixer ce montant;

5° le délai dans lequel l'amende administrative doit être acquittée;

6° la possibilité de recours prévue à l'article 102*bis*, § 6, du Code flamand du Logement.

§ 3. Lors de la fixation du montant de l'amende administrative, le contrôleur tient entre autres compte :

1° la gravité du manque de respect des obligations en tant que locataire;

2° le refus des mesures d'accompagnement offerts par le bailleur;

3° la durée du manque de respect des obligations en tant que locataire;

4° le nombre de sommations que le locataire a reçues relatives au manque de respect des obligations en tant que locataire;

5° la répétition du manque de respect des obligations en tant que locataire;

6° la coïncidence du manque de respect des obligations en tant que locataire;

7° les circonstances atténuantes;

8° l'impossibilité persistante, temporaire, entière ou partielle de répondre aux obligations en tant que locataire.

§ 4. La demande de remise, de diminution ou de sursis de paiement de l'amende administrative, visée à l'article 102*bis*, § 4, du Code flamand du Logement, est adressée au fonctionnaire dirigeant de l'agence 'Inspection RWO'. Le fonctionnaire dirigeant de l'agence 'Inspection RWO' désigne le contrôleur qui prend une décision relative à la demande. Le contrôleur prenant la décision relative à la demande, ne peut pas être le même contrôleur que celui qui a imposé l'amende administrative.

§ 5. L'objection par laquelle le locataire conteste l'amende administrative conformément à l'article 102*bis*, § 5, du Code flamand du Logement, est adressée au contrôleur ayant imposé l'amende administrative.

Le contrôleur communique sa nouvelle décision dans un délai de trente jours, à partir de la date du dépôt à la poste de l'objection.

Le contrôleur déclare que l'objection est irrecevable :

1° si le locataire a introduit une demande de remise, de diminution ou de sursis de paiement de l'amende administrative, visée à l'article 102*bis*, § 4, du Code flamand du Logement;

2° si la raison de l'objection n'est pas mentionnée;

3° si le nom et l'adresse de la personne introduisant la demande n'ont pas été communiqués.

Art. 55. Le fonctionnaire dirigeant de l'agence 'Inspection Aménagement du Territoire, Politique du Logement et Patrimoine Immobilier' est désigné comme mandataire en vue de viser et d'accorder l'exequatur des contraintes, visées à l'article 102*bis*, § 8, alinéa trois, du Code flamand du Logement. Il peut déléguer cette compétence. Il désigne également les fonctionnaires chargés de décerner les contraintes.

CHAPITRE XI. — *Disposition générale*

Art. 56. Tous les montants mentionnés dans le présent arrêté sont annuellement adaptés au 1er janvier à l'évolution de l'indice de santé (base 2004) vers l'indice de santé du moins de juin de l'année précédente et ayant comme base l'indice de santé 105,28 pour juin 2007. Le résultat est arrondi au premier nombre naturel suivant.

CHAPITRE XII. — *Dispositions modificatives*

Art. 57. L'article 19 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 encourageant les projets en matière de logement autonome dans des quartiers sociaux de personnes ayant un handicap physique, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 19. Les habitations ADL sont louées conformément à l'arrêté relatif à la location sociale.

Le loyer de base annuel d'un centre ADL est fixé à au minimum 5,5 % du loyer actualisé. Ce loyer de base est réduit d'un montant égal à l'annuité théorique que la société de location sociale devrait prendre en charge sur un crédit d'emprunt à concurrence des subventions tel que fixé à l'article 21, § 1er, alinéa deux, 3°. "

Art. 58. A l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 2004 fixant les conditions d'agrément et de subvention des offices de location sociale, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 5° est remplacé par la disposition suivante :

"5° règlement de location interne : un document public dans lequel le bailleur fixe les règles concrètes adaptées à sa situation spécifique en exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du Gouvernement flamand du ..... règlementant le régime de location sociale en exécution du titre VII du Code flamand du Logement";

2° le point 7° est abrogé.

Art. 59. Les articles 3 et 4 du même arrêté sont abrogés.

Art. 60. A l'article 6 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 5) les mots "le règlement intérieur d'attribution" sont remplacés par les mots "le règlement de location interne";

2° au point 7° les mots "aux dispositions du chapitre III" sont remplacés par les mots "à l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2007 règlementant le régime de location sociale en exécution du titre VII du Code flamand du Logement".

Art. 61. Dans l'article 11, § 1er, 8° du même arrêté, les mots "le règlement intérieur d'attribution" sont remplacés par les mots "le règlement de location interne".

Art. 62. Dans l'article 28 du même arrêté, le § 1er est abrogé.

Art. 63. A l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mai 2004 portant exécution des dispositions concernant la création et l'organisation du Fonds de Garantie du Logement dans le cadre de projets PPP de logement social, les points 3° et 9° sont remplacés par ce qui suit :

" 3° loyer de base : la valeur marchande d'une habitation de location sociale, visée à l'article 38 de l'arrêté du Gouvernement flamand du (date à ajouter) réglementant le régime de location sociale et portant exécution du titre VII du Code flamand du Logement;";

" 9° loyer réel : le loyer réel, visée à l'article 38 de l'arrêté du Gouvernement flamand du (date à ajouter) réglementant le régime de location sociale et portant exécution du titre VII du Code flamand du Logement;".

Art. 64. L'article 11 du même arrêté est abrogé.

Art. 65. L'article 17 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 17. Les habitations PPP sont louées conformément aux dispositions du titre VII du Code flamand du Logement. "

Art. 66. A l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 décembre 2005 relatif à l'utilisation des capitaux provenant du Fonds B2 par le Fonds flamand des Familles nombreuses, en exécution du Code flamand du Logement, sont apportées les modifications suivantes :

1° la deuxième phrase de l'alinéa deux est remplacée par la disposition suivante : "Il détermine les conditions à la location et fixe les loyers des habitations à donner en location, compte tenu, d'une part, des revenus et des charges familiales des candidats locataires ainsi que des subventions à la location leur éventuellement accordées par la Région flamande, et, d'autre part, du coût et de la valeur locative de l'habitation, pour autant que l'habitation n'est pas une habitation de location sociale, telle que définie à l'article 2, § 1er, alinéa premier, 22°, du Code flamand du Logement. Dans ce cas l'habitation est louée conformément aux dispositions du titre VII du Code flamand du Logement. "

2° l'alinéa trois est abrogé.

Art. 67. L'article 14 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 14. Afin d'éviter le surpeuplement ou la sous-occupation des habitations données en location, le VWF, dans les limites du bail conclu avec le locataire, peut procéder à la mutation des locataires de divers logements, pour autant que l'habitation n'est pas une habitation de location sociale, telle que définie à l'article 2, § 1er, alinéa premier, 22°, du Code flamand du Logement. Dans ce cas, les dispositions du titre VII du Code flamand de Logement s'appliquent.".

Art. 68. L'article 169 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 juin 2006 portant opérationnalisation partielle du domaine politique de l'Aménagement du Territoire, de la Politique du Logement et du Patrimoine immobilier et adaptant la réglementation en matière de logement suite à la politique administrative, est remplacé par ce qui suit :

" Le règlement mentionné à l'article 167, 3° reste en vigueur pour les dossiers non encore clôturés, étant entendu qu'on entend par :

1° la Société flamande du Logement : la Société flamande du Logement ou son ayant cause;

2° une société agréée par la VHM : une société de logement social agréée conformément à l'article 40 ou 106 du Code flamand du Logement;

3° la Division du Financement de la Politique du Logement : l'agence autonomisée interne "Wonen-Vlaanderen" ou l'agence autonomisée interne "Inspectie RWO", dans la mesure où les compétences citées dans le règlement précité portent sur le traitement des dossiers ou sur le contrôle.

En ce qui concerne la location des habitations faisant l'objet d'une subvention, mentionnée dans le règlement visé à l'article 167, 3°, et qui sont la propriété, mises à la disposition ou louées à une personne de droit public, la réglementation du régime de location sociale s'applique aux habitations qui sont louées en application du titre VII du Code flamand du Logement."

CHAPITRE XIII. — *Dispositions abrogatoires*

Art. 69. § 1. Les arrêtés suivants sont abrogés :

1° l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 janvier 1985 relatif aux charges locatives, modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 12 octobre 1988 et par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 juin 2006.

2° l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 1994 réglementant le régime de location sociale pour les habitations louées par la Société flamande du Logement (VHM) ou par des sociétés de logement social reconnues par la Société flamande du Logement en application de l'article 80*ter* du Code du Logement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 8 mars 1995 et 1er octobre 1996, à l'exception du chapitre III;

3° l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 avril 1995 fixant la forme, le contenu, la manière de tenue à jour et les modalités de l'actualisation et du contrôle des registres des candidats locataires d'habitations sociales, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 juin 2006;

4° l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 avril 1995 relatif aux charges locatives des logements appartenant aux sociétés de logement social agréées ou à la "Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen", modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du et 30 juin 2006;

5° l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 octobre 2000 réglementant le régime de location sociale pour les habitations louées ou sous-louées par la Société flamande du Logement ou par une société de logement social en application du titre VII du Code flamand du Logement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 20 décembre 2002 et 30 juin 2006;

6° l'arrêté ministériel fixant le modèle du contrat de location, du contrat de sous-location et du contrat principal de location/rénovation, visés aux articles 4 et 5 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 2004 fixant les conditions d'agrément et de subvention des offices de location sociale.

CHAPITRE XIV. — *Dispositions transitoires*

Art. 70. § 1. Avec maintien de l'application des §§ 2, 3 et 4, le loyer pour les années 2008 à 2010 inclus pour les sociétés de location sociale et la VMSW, est calculé sur la base des articles 38 à 50 inclus, à condition :

1° que le loyer de base, visé à l'article 38, alinéa premier, pour les contrats de location conclus avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, est provisoirement fixé au 1er janvier 2008 et définitivement fixé au 1er janvier 2009;

2° que l'actualisation du loyer de base, visée à l'article 49, alinéa deux, dans les contrats de location conclus avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, est exécutée au 1er janvier de la neuvième année suivant la fixation définitive, visée au 1°;

3° que, si le loyer de base provisoirement fixé en 2008, actualisé en vue de 2009 en application de l'article 40, est inférieur au loyer de base définitivement fixé en 2009, et si le loyer réel est égal au 31 décembre 2008 au loyer de base provisoirement fixé, le loyer de base peut alors être diminué des montants suivants, pour autant que le même contrat de location reste en vigueur pendant les années 2009 et 2010 en vue de l'application du § 3, alinéa 2 et du § 4, alinéa trois :

a) en 2009, deux tiers de la différence entre le loyer de base définitivement fixé en 2009 et le loyer de base provisoirement fixé en 2008, actualisé en vue de 2009 en application de l'article 40;

b) en 2010, un tiers de la différence entre le loyer de base définitivement fixé en 2009 et le loyer de base provisoirement fixé en 2008, actualisé en vue de 2010 en application de l'article 40;

4° que le loyer minimal, visé à l'article 42, est assimilé à la moitié du loyer de référence, visé au § 2;

5° que la réduction patrimonial, visée à l'article 43, n'est pas fixée;

6° que l'indemnité mensuelle pour la sous-occupation, visée à l'article 50, n'est pas appliquée en 2008.

§ 2. Pour les années 2008 à 2010 inclus, le bailleur fixe annuellement au 1er janvier un loyer de référence pour chaque habitation qui sert de base pour le calcul du loyer pour l'année en question. Le bailleur peut modifier ce loyer de référence au moment qu'un nouveau contrat de location est convenu au cours de l'année, ou à la fin des travaux exécutés à l'habitation aux frais du locataire et qui ont mené à une augmentation de la valeur marchande d'au moins 10 % par rapport au loyer de base, visé à l'article 38.

Le Ministre émet les directives, entre autres relatives aux valeurs minimales des loyers de référence, qui doivent permettre au bailleur de faire évoluer le loyer adapté, visé au § 3, au moyen de la fixation du loyer de référence, vers le loyer adapté, visé à l'article 46.

§ 3. En dérogation à l'article 46, le loyer adapté pour les années 2008 à 2010 inclus, est égal au résultat de la formule ci-dessous :

$$\frac{(I + A)}{B} \times \text{loyer de référence} + \frac{(I - C)}{D} - G - E$$

dans laquelle :

1° I est égal au revenu, visé à l'article 1er, 15°;

2° le loyer de référence est égal au montant, visé au § 2;

3° G est égale à la réduction familiale, visée à l'article 45;

4° E est égale à la correction familiale, visée à l'article 44;

5° les montants A, B, C et D, peuvent être lus dans le tableau ci-dessous :

	2008	2009	2010
A	5 650 euros	13 403 euros	36 663 euros
B	24 811 euros	37 216 euros	74 432 euros
C	13 750 euros	13 750 euros	13 750 euros
D	220 euros	110 euros	74 euros

Le loyer adapté ne peut pas être supérieur, d'une part, au loyer de base, visé à l'article 38, avec maintien de l'application du § 1er, 3°, et, d'autre part, à la limitation, visée à l'alinéa trois, mais en aucun cas inférieur à la moitié du loyer de référence, visé au § 2.

La limitation, visée à l'alinéa deux, est :

1° 1/59 du revenu pendant l'année 2008;

2° 1/57 du revenu pendant l'année 2009;

3° 1/55 du revenu pendant l'année 2010.

§ 4. Pendant les années 2008 à 2010 inclus, le loyer adapté, tel que fixé au § 3, est annuellement comparé au loyer original, qui est le résultat de la formule suivante :

$$\frac{(I + 1\,773 \text{ euros}}{18\,608 \text{ euros}} - G) \times \text{loyer de référence}$$

dans laquelle :

1° I est égal au revenu, visé à l'article 1er, 15°;

2° le loyer de référence est égal au montant, visé au § 2;

3° G est égal à :

a) 0,006 s'il y a 1 personne à charge;

b) 0,12 s'il y a 2 personnes à charge;

c) 0,32 s'il y a 3 personnes à charge;

d) 0,42 s'il y a 4 personnes à charge;

e) 0,52 s'il y a 5 personnes à charge;

f) 0,62 s'il y a 6 personnes ou plus à charge.

Le nombre de personne à charge, visé à l'alinéa premier, a trait aux personnes qui peuvent être prises en considération pour la réduction familiale, visée à l'article 45. Chaque personne représente une unité, sauf les personnes dont question à l'article 45, alinéas deux et trois, qui représentent la moitié d'une unité. Si cette somme n'est pas un nombre entier, le nombre G, mentionné à l'alinéa premier, 3°, est calculé au prorata.

Le loyer original ne peut pas être supérieur, d'une part, au loyer de base, visé à l'article 38, avec maintien de l'application du § 1er, 3°, et, d'autre part, à la limitation, visée à l'alinéa quatre, mais en aucun cas inférieur à la moitié du loyer de référence, visé au § 2.

La limitation, visée à l'alinéa trois, est :

1° 1/59 du revenu pendant l'année 2008;

2° 1/57 du revenu pendant l'année 2009;

3° 1/55 du revenu pendant l'année 2010.

Si le loyer adapté, visé à l'article 46 et après application du § 3, varie plus par rapport au loyer original que les montants mentionnés ci-dessous, le loyer original est assimilé, en dérogation à l'article 46, au loyer orignal majoré ou diminué par ces montants :

1° le maximum de 5 % du loyer original et 20 euros, en 2008;

2° le maximum de 10 % du loyer original et 40 euros, en 2009;

3° le maximum de 15 % du loyer original et 60 euros, en 2010.

Art. 71. En dérogation aux articles 37, §§ 2 et 3, et 77, § 2, le bailleur peut, pour l'application en 2008, faire continuer les contrats courants avec des institutions financières relatifs à la garantie de contrats de location, conclus avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, même s'ils ne répondent pas aux conditions imposées.

Art. 72. A la première actualisation suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté, le bailleur informe les candidats locataires par lettre normale des conditions d'admission, visées à la section II du chapitre V.

Art. 73. En ce qui concerne les candidats locataires inscrits avant l'entrée en vigueur du présent arrêté avec application des limites de revenu augmentées, visées à l'article 2, § 3, de l'arrêté du 20 octobre 2000 réglementant le régime de location sociale pour les habitations de location sociales louées ou sous-louées par la Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen" ou par une société de logement social en application du titre VII du Code flamand du Logement, les limites de revenu augmentées de cet arrêté s'appliquent en dérogation à l'article 14.

Art. 74. Tant que le bailleur n'a pas établi de règlement de location interne sur la base du présent arrêté et jusqu'à au maximum quatre mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté, s'appliquent aux :

1° sociétés de logement social, les règlements d'attribution internes, visés à l'article 6, § 5, de l'arrêté du 20 octobre 2000 réglementant le régime de location sociale pour les habitations de location sociales louées ou sous-louées par la "Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen" ou par une société de logement social en application du titre VII du Code flamand du Logement, pour autant que ces dispositions ne soient pas contraires aux dispositions du présent arrêté.

2° offices de location sociale, les règlements d'attribution internes, visés à l'article 1er, 5°, de l'arrêté du Gouvernement flamand fixant les conditions d'agrément et de subvention des offices de location sociale, pour autant que ces dispositions ne soient pas contraires aux dispositions du présent arrêté.

CHAPITRE XV. — *Dispositions finales*

Art. 75. Le décret du 15 décembre 2006 modifiant le décret du 15 juillet 1997 portant création de la Société flamande terrienne entre en vigueur.

Art. 76. Le présent arrêté entre en vigueur :

1° en ce qui concerne les sociétés de logement social, les offices de location sociale et la VMSW : le 1 janvier 2008;

2° en ce qui concerne les bailleurs autres que ceux visés au 1° : le 1 janvier 2008, à l'exception des articles 37 à 50 inclus, qui entrent en vigueur à la date que le Gouvernement flamand fixera.

Art. 77. § 1. En attendant l'entrée en vigueur de l'article 37, le règlement de garantie, visé à l'article 10 de la section II du titre VII du livre III du Code civil s'applique à une commune, à un rapport de coopération intercommunal, à un C.P.A.S. et à une association telle que visée à l'article 118 de la loi organique des centres publics d'aide sociale. La base du calcul de la somme de la garantie est la valeur du loyer normal, visée à l'article 1er, 16°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 1994 réglementant le régime de location sociale pour les habitations louées par la Société flamande du Logement (VHM) ou par des sociétés de logement social reconnues par la Société flamande du Logement en application de l'article 80*ter* du Code du Logement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 8 mars 1995 et 1er octobre 1996.

§ 2. Le bailleur peut, en dérogation au § 1er, décider que la garantie soit payée en ses mains. Si le bailleur fait ce choix, cela sera mentionné dans le règlement interne de location.

Dans ce cas, la garantie s'élève à au maximum la valeur normale du loyer de deux mois, visée au § 1er, plafonnée à 800 euros. La garantie est majorée des intérêts capitalisés au cours du contrat de location à un taux d'intérêt qui est au moins égal au taux d'intérêt de crédit, visé à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 décembre 2005 réglant la gestion des propres moyens des sociétés de logement social par la VMSW. A la mise à fin du contrat de location, le bailleur peut déduire de droit toutes les sommes que le locataire lui doit de la garantie constituée, visée à l'alinéa premier, majorée des intérêts capitalisés. Les sommes qui restent à la mise à fin du contrat de location et après l'évacuation de l'habitation, après décompte de tous les montants dus au bailleur, sont remboursées à l'ayant droit.

Le bailleur transmet un aperçu détaillé des montants déduits ainsi que les documents justificatifs nécessaires.

Le locataire peut demander au bailleur de lui transmettre annuellement un aperçu de la garantie constituée par le locataire, visée à l'alinéa premier, majorée des intérêts capitalisés. Le locataire doit adresser cette demande par écrit au bailleur.

§ 3. En dérogation au § 1er, le bailleur peut consentir un paiement étalé de la garantie avec remboursements mensuels suivant les conditions fixées par le bailleur. Dès que le montant de la garantie est constitué, ce montant est placé sur un compte individualisé au nom du locataire. A partir de ce moment la garantie produira des intérêts du chef du locataire.

§ 4. La garantie, visée aux § 1er, § 2 et § 3, peut être remplacée par :

1° une garantie écrite du C.P.A.S. compétent dans l'attente d'un versement unique par le C.P.A.S. du montant global dans les dix-huit mois après la signature du contrat;

2° une caution écrite du C.P.A.S. compétent.

§ 5. En attendant l'entrée en vigueur de l'article 37, les §§ 1er à 4 inclus s'appliquent au Fonds flamand du Logement, à condition que par valeur normale du loyer, l'on entend le loyer contractuellement fixé.

Art. 78. En attendant l'entrée en vigueur des articles 38 à 50 inclus, le calcul du loyer, visé au chapitre III de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 1994 réglementant le régime de location sociale pour les habitations louées par la Société flamande du Logement (VHM) ou par des sociétés de logement social reconnues par la Société flamande du Logement en application de l'article 80*ter* du Code du logement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 8 mars 1995 et 1er octobre 1996, s'applique à une commune, à un rapport de coopération intercommunal, à un C.P.A.S. et à une association telle que visée à l'article118 de la loi organique des centres publics d'aide sociale.

En attendant l'entrée en vigueur des articles 38 à 50 inclus, le Fonds flamand du Logement détermine les conditions à la location et fixe les loyers des habitations à donner en location, compte tenu, d'une part, des revenus et des charges familiales du candidat locataire ainsi que des subventions à la location lui éventuellement accordées par la Région flamande, et, d'autre part, du coût et de la valeur locative des habitations.

Art. 79. Le Ministre flamand ayant le logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 octobre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique,
M. KEULEN

Annexe Ire

Contrat de location type pour la location d'habitations sociales de location par les sociétés de logement social, la VMSW, le C.P.A.S., la commune ou le Vlaams Woningfonds, en application du titre VII du Code flamand du Logement

Les soussignés (1) :

a) La société de logement social SC/SA ..... dont le siège social est établi à ....., inscrite sur le registre des personnes morales à ....., sous le numéro d'entreprise ....., agréée par le VHM sous le numéro ..... et représentée par M./Mme : .....

b) le C.P.A.S. (adresse, commune) ou l'association, telle que visée à l'article 118 de la loi organique des centres publics d'aide sociale

représenté par : .....

c) la commune (nom) ou la structure de coopération intercommunale (nom)

représentée par : .....

d) le "Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen"

représenté par : .....

ci-après dénommé(e) "le bailleur" d'une part et

M./Mme .....

et/ou Mme/M. .....

habitant à .....

ci-après dénommé(e) "le locataire initial" d'autre part, sont convenus de ce qui suit :

QUALITE DE LOCATAIRE

Article 1er. Sont considérés comme locataires de l'habitation, visée à l'article 2 :

1° le locataire initial;

2° la personne qui se marie ou cohabitera légalement après la prise d'effet du contrat de location avec le locataire initial. Cette personne et le locataire initial communiquent leur état civil par lettre recommandée au bailleur endéans un mois. Cette personne accède au contrat de location au moment de la notification de l'état civil;

3° le partenaire qui cohabitera effectivement après la prise d'effet du contrat de location avec le locataire initial. Cette personne est tenue à cosigner le contrat de location au plus tard six mois après le début de la cohabitation effective, dans une annexe jointe à ce contrat de location. Au moment de la signature, cette personne acquiert la qualité de locataire. La signature ne peut intervenir que moyennant le consentement du locataire initial et du bailleur. Le bailleur peut refuser l'accession si la personne ne remplit pas les conditions d'admission et dans les cas visés à l'article 22 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2007 réglementant le régime de location sociale en exécution
du titre VII du Code flamand du Logement, ci-après dénommé l'arrêté sur la location sociale; (2)

4° toutes les autres personnes, à l'exception des enfants mineurs qui y ont leur domicile principal. Ces personnes sont obligées à cosigner le contrat de location dans une annexe jointe à ce contrat. Cela vaut également pour les mineurs déjà vivant sous le même toit au moment qu'ils deviennent majeurs. La signature ne peut intervenir que moyennant le consentement du locataire initial et du bailleur. Le bailleur peut refuser l'accession si la personne ne remplit pas les conditions d'admission et dans les cas visés à l'article 22 de l'arrêté sur la location sociale (3)

Art. 2. L'habitation doit être occupée de façon durable par le locataire, visé à l'article 1er, et les enfants mineurs vivant sous le même toit. La composition des occupants de l'habitation est la suivante à la prise d'effet du présent contrat :

..... (nom + prénom + date de naissance)

.....

.....

Le locataire ne peut en aucun cas sous-louer ou transférer la location de l'habitation ou de l'une des ses parties.

OBJET DE LA LOCATION

Art. 3. Le bailleur donne en location au locataire initial qui accepte, une habitation située à ....., suffisamment connue par le locataire initial. Le locataire initial déclare l'avoir reçue en l'état décrit dans l'état des lieux contradictoire établie avant l'entrée en jouissance ou au plus tard dans un mois après la prise d'effet du contrat de location. Il restera annexé au contrat de location.

Le bailleur dresse l'état des lieux tandis que le locataire initial peut formuler des observations. L'état des lieux devient contradictoire par la signature des deux parties. Faute d'accord, le juge de paix désignera un expert qui dresse un état des lieux. Les frais de l'état des lieux sont à charge des deux parties, chacune pour la moitié.

DUREE ET PERIODE D'ESSAI (4)

Art. 4. Ce contrat prend effet le jj/mm/aaaa. Le contrat de location est assorti d'une période d'essai de deux ans.

Pour les personnes, visées à l'article 1er, 1°, 3° et 4°, la période d'essai de deux ans prend effet à la date de signature du présent contrat de location.

Pour la personne, visée à l'article 1er, 2°, la période d'essai de deux ans prend effet à la date de notification de l'état civil.

La période d'essai n'est pas applicable aux enfants mineurs qui signent le présent contrat de location à leur majorité.

Art. 5. A l'issue de la période d'essai, le bailleur peut dissoudre le contrat, en cas de manquement grave aux obligations du locataire, visées par le présent contrat, à la condition qu'il notifie sa décision au locataire trois mois avant la fin de la période d'essai.

(5) (en cas d'un contrat de location de durée indéterminée) A la fin de la période d'essai, le contrat est, à défaut d'une évaluation négative du locataire par le bailleur quant à ses obligations, visées au présent contrat, continué sous forme d'un contrat de durée indéterminée.

(en cas d'un contrat de location de durée déterminée) A la fin de la période d'essai, le contrat est, à défaut d'une évaluation négative du locataire par le bailleur, quant à ses obligations, visées au présent contrat, continué sous forme d'un contrat de durée déterminée. Le présent contrat est conclu pour une durée de ..... prenant cours le .....

LOYER

(6) Art. 6. En application de l'arrêté sur la location sociale, le loyer de base est fixé à ..... euros. Ce loyer de base peut être modifié en application du régime de location précité.

Le loyer dû, à savoir le loyer de base adapté au revenu du locataire et à la composition de son ménage, compte tenu des réductions et/ou allocations éventuelles, s'élève le premier mois à ..... euros.

Le bailleur notifiera au locataire, par lettre ordinaire, toute modification du loyer de base ou du loyer dû ainsi que la date de prise d'effet.

Art. 7. Le locataire paie le loyer conjointement avec les frais et charges avant le cinquième jour de chaque mois sur le numéro de compte ..../...../.... du bailleur. Seul ce mode de paiement décharge le locataire de ses obligations. Les frais de versement ou de virement sont à charge du locataire.

Lorsque le locataire omet de payer le loyer, les frais et charges et la garantie dans le mois et faute de cession de salaire signifié par acte distinct, le bailleur peut augmenter le loyer, les charges locatives ou la garantie arriérés de 10 %, majorés des intérêts légaux.

OBLIGATIONS DU BAILLEUR

Art. 8. Le bailleur met l'habitation qui doit remplir les conditions élémentaires de sécurité, de santé et de qualité, visées à l'article 5 du Code flamand du Logement, à la disposition du locataire. Le bailleur veille à ce que l'habitation continue à remplir les conditions précitées au cours de la durée complète du contrat de location.

Le bailleur exécute sans délai les travaux de réparation qui viennent à sa charge, conformément à l'article 1720 du Code civil et aux us et coutumes locaux.

Art. 9. Au cas où un projet social impliquerait des travaux de rénovation, le bailleur informe les habitants de manière appropriée de la nature des travaux, du calendrier, des nuisances attendues, de l'incidence sur le loyer et de la nécessité éventuelle de déménagement temporaire. Il organise le cas échéant une réunion informative permettant la participation des personnes présentes.

OBLIGATIONS DU LOCATAIRE

Art. 10. Le locataire affecte l'habitation comme résidence principale et se fait inscrire dans les registres de la population de la commune où l'habitation est située. Il est tenu à occuper effectivement l'habitation, le cas échéant avec ses enfants mineurs.

Toute modification de la composition des occupants qui habitent de façon durable l'habitation, doit être notifiée par écrit au bailleur endéans le mois.

Pour le partenaire qui cohabitera effectivement avec le locataire initial, on parle de résidence durable si le partenaire cohabite avec le locataire initial pendant six mois. Le locataire initial est tenu d'avertir le bailleur de la date à laquelle son partenaire cohabitera effectivement avec lui et de son départ éventuel.

Art. 11. Les locataires sont solidairement et indivisiblement tenus au paiement du loyer, des charges locatives et de l'indemnisation éventuelle des dommages constatés à l'expiration du contrat de location qui dépassent la garantie.

Art. 12. Les sommes payées par le locataire sans que la loi ou le présent contrat l'y oblige, lui seront remboursées à sa demande. Le locataire peut seulement demander le remboursement des sommes qui expirent et sont payées pendant les cinq ans précédant la demande. La demande en justice de remboursement se prescrit dans un délai d'un an à compter de la demande de remboursement. La demande est introduite par lettre ordinaire.

Art. 13. Le locataire est tenu à communiquer sans délai les éléments nécessaires au calcul du loyer dû, si le bailleur en fait la demande. Faute de communication par le locataire, le loyer de base lui est imputé à partir du premier jour du deuxième mois qui suit la demande du bailleur. Ce loyer de base est adapté au revenu et à la composition du ménage le premier jour du mois qui suit le mois dans lequel les documents nécessaires ont été fournis. (7)

Art. 14. Le locataire est obligé à entretenir l'habitation en bon père de famille. Il occupera l'habitation de manière à ce que les voisins et les alentours immédiats ne su*bis*sent aucune nuisance exagérée et que la viabilité ne soit pas compromise.

Art. 15. Dans la mesure où il n'est pas exempté ou qu'il ne peut pas démontrer qu'il répond au niveau de néerlandais qui correspond à la valeur guide A.1. du Cadre européen commun de Référence pour Langues, le locataire est tenu de faire preuve de sa disposition à apprendre le néerlandais de ce niveau. (8)

Art. 16. Dans la mesure où le décret du 28 février 2003 relatif à la politique flamande d'intégration civique est applicable au locataire, pour autant que ce dernier ne l'a pas encore suivi et n'est pas exempté, le locataire est tenu à suivre le parcours d'intégration civique. (9)

Art. 17. Le locataire exécute sans délai les travaux d'entretien et de réparation qui viennent à sa charge, conformément à l'article 1754 et suivants du Code civil et aux us et coutumes locaux.

Moyennant l'accord du locataire, le bailleur peut exécuter les travaux d'entretien et de réparation à sa charge, contre paiement d'un montant déterminé par mois. Ce montant est basé sur le coût réel desdits travaux d'entretien et de réparation d'une période représentative et est adapté à l'indice de santé à chaque ajustement du loyer. Des ajustements majeurs de ce montant doivent être soumis à l'approbation du locataire. Le bailleur et le locataire peuvent décider à chaque ajustement du loyer de ne plus faire exécuter par le bailleur les travaux d'entretien ou de réparation.

Lorsque le locataire n'exécute pas à temps les travaux d'entretien et de réparation, hormis ceux visés à l'alinéa deux, le bailleur a le droit, après mise en demeure par lettre recommandée, d'exécuter ou de faire exécuter ces travaux par un tiers pour le compte du locataire. Le locataire doit rembourser au bailleur les sommes dépensée par lui dans le mois après la facturation. Le cas échéant, un plan de remboursement peut être établi avec le bailleur.

Le locataire est tenu de communiquer sans tarder au bailleur tous dommages dont la réparation vient à charge de ce dernier. Si le locataire ne remplit pas cette obligation, il est rendu responsable de toute extension des dommages et il doit en dédommager le bailleur.

A l'issue du contrat de location, le locataire est tenu à laisser l'habitation en l'état tel que décrit dans l'état des lieux contradictoire qui a été dressé à la prise d'effet du contrat, à l'exception des dommages survenus suite à des cas de force majeure, l'usure et l'âge.

Art. 18. § 1er. Si, en cours de location, l'habitation requiert des réparations nécessaires ou urgentes qui ne peuvent être remises jusqu'à la fin de la location, le locataire doit les tolérer sans indemnité, quels que soient les inconvénients qu'il devra subir, même s'il sera privé de l'usage d'une partie de l'habitation pendant les réparations.

Au cas où les travaux dureraient plus de quarante jours, le loyer est réduit en proportion du temps et de la partie du bien loué de la jouissance de laquelle il est privé.

§ 2. Le locataire doit consentir à un relogement temporaire si le bailleur le juge nécessaire pour cause de travaux de rénovation ou d'adaptation au bien loué. Dans ce cas, le loyer dû pendant la durée des travaux ne peut pas dépasser le loyer dû qui est lié au bien loué.

A l'issue des travaux de rénovation ou d'adaptation, le locataire a le droit de retourner au bien loué dans la mesure ou il peut l'occuper de matière rationnelle.

Art. 19. Le locataire peut seulement apporter des modifications à l'habitation et ses dépendances moyennant le consentement écrit et préalable du bailleur. Le consentement peut être donné sous réserve de la remise en état de l'habitation à la fin du contrat de location. Un refus doit être motivé par le bailleur.

A la fin du contrat de location, le bailleur peut reprendre ses modifications sans indemnisation.

Si le locataire modifie sans consentement le bien loué, le bailleur a le droit d'exiger que l'habitation et ses dépendances soient remises à l'état original sans délai.

Art. 20. Sans autorisation préalable et écrite du bailleur, le locataire ne peut rien installer ou attacher sur le toit, aux murs extérieurs ni à quelconque autre endroit de l'habitation ou de l'immeuble à appartements.

Le bailleur se réserve le droit de visiter l'habitation et ses dépendances pour y vérifier la bonne exécution des obligations du locataire et l'état du bien. Le bailleur détermine avec le locataire les jour et heure de visite et ce dans les huit jours après la demande.

Art. 21. Le locataire peut seulement détenir des animaux dans le respect des dispositions du règlement d'ordre intérieur qui tiendra exclusivement compte en la matière de la nature de l'habitation, de sa localisation et des nuisances exagérées pour les voisins.

Art. 22. Le locataire donne son consentement au bailleur pour faire appel au C.P.A.S. en cas de problèmes relatifs au respect des obligations locatives.

GARANTIE (10)

Art. 23. La garantie couvre toutes les obligations résultant du contrat de location à respecter par le locataire.

(11) Art. 24. *A.* Garantie au début du contrat de location qui est placée sur un compte financier.

La garantie qui est au maximum égale à deux fois le loyer de base, visé à l'article 6 du présent contrat, s'élève à ..... euros et est placée sur un compte individualisé au nom du locataire après d'une institution financière.

B. La garantie est une garantie bancaire

Le locataire s'engage à constituer intégralement la garantie par des mensualités constantes pendant la durée du contrat de location, avec une durée maximum de trois ans. La garantie s'élève à ..... euros. La garantie est plafonnée à trois fois le loyer de base, visé à l'article 6 du présent contrat. Le locataire fait parvenir au bailleur une attestation dans laquelle la banque confirme que le locataire a constitué une garantie.

C. La garantie est une garantie bancaire suite à un contrat type entre le C.P.A.S. et une institution financière

Une garantie bancaire est constituée via le C.P.A.S. comme garantie pour chaque créance découlant du non-respect, en tout ou en partie, des obligations par le locataire. Cette garantie bancaire est constituée pour un montant de ..... euros. Le montant est plafonné à trois fois le loyer de base, visé à l'article 6 du présent contrat.

D. La garantie est remplacée par une garantie écrite du C.P.A.S. dans l'attente d'un versement unique par le C.P.A.S. du montant global dans les dix-huit mois après la signature du contrat.

La condition de la garantie est remplie si un C.P.A.S. se porte garant par écrit de toute créance découlant du non-respect, en tout ou en partie, des obligations par le locataire. Cette garantie écrite est constituée pour un montant de ..... euros. Le montant est plafonné à trois fois le loyer de base, visé à l'article 6 du présent contrat.

E. La garantie est remplacée par un cautionnement écrit du C.P.A.S. compétent.

F. Paiement étalé de la garantie au bailleur

Le bailleur consent en un paiement étalé de la garantie en tranches. Ce paiement étalé débute par un montant unique de ..... euros, à payer à la prise d'effet du contrat de location, suivi par ..... tranches de ..... euros, pour la première fois pour le... /../.... et puis chaque fois pour le ..... du mois suivant, de sorte que la somme entière est payée pour le .... /..../..... La somme entière s'élève à ..... euros et est plafonnée à trois fois le loyer de base, visé à l'article 6 du présent contrat.

Dès que le montant de la garantie est entièrement constitué, ce montant est placé sur un compte individualisé au nom du locataire. La garantie produit seulement des intérêts à partir de ce moment.

G. Aucune garantie n'est due.

H. La garantie est versée dans les mains du bailleur

La garantie qui doit être versée dans les mains du bailleur par le locataire à la prise d'effet du contrat de location, s'élève à deux fois le loyer de base, visé à l'article 6, plafonnée à 800 euros (à indexer chaque année), à savoir ..... euros.

La garantie est majorée des intérêts capitalisés au cours du contrat de location à un taux d'intérêt qui est au moins égal au taux d'intérêt de crédit, visé à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 décembre 2005 réglant la gestion des propres moyens des sociétés de logement social par la VMSW.

Art. 25. La garantie sera remboursée à la fin du contrat de location au locataire, visé à l'article 1er, 1°, 2°, 3° ou à son décès à ses héritiers, après règlement des dettes en cours ou après déduction de l'indemnisation des dommages éventuels.

Les héritiers justifient leurs prétentions par des documents officiels qu'ils font parvenir au bailleur.

FRAIS ET CHARGES

Art. 26. Le précompte immobilier est à charge du bailleur. La demande de réduction du précompte immobilier dont le locataire pourrait bénéficier, est remplie par le bailleur et adressée à l'agence "Vlaamse Belastingdienst".

Art. 27. Les frais et charges à charge du bailleur, sont ceux résultant de la propriété du logement et sont fixés à l'annexe III de l'arrêté sur la location sociale.

Art. 28. Les frais et charges à charge du locataire, sont ceux résultant de l'utilisation, de la jouissance et de l'occupation et sont fixés à l'annexe III de l'arrêté sur la location sociale.

Art. 29. Le paiement des frais et charges du locataire se fait au moyen de paiements anticipés mensuels. Le montant de ces paiements anticipés est fixé sur la base des frais réels globaux du décompte annuel le plus récent. A l'entrée en vigueur du présent contrat, le paiement anticipé mensuel s'élève à ..... euros.

Le bailleur procède annuellement au décompte individuel des frais et charges. Le bailleur fait parvenir au locataire un relevé des frais globaux par poste de dépenses et des paiements anticipés.

Art. 30. Le locataire peut prendre rendez-vous dans les bureaux du bailleur pour consulter le décompte détaillé ainsi que les pièces justificatives concernant les frais et charges portés à son compte.

ASSURANCE

Art. 31. Le bailleur contracte une assurance incendie omnium qui contient une clause de renonciation au recours contre le locataire et dans laquelle le recours de tiers est étendu au profit des locataires.

Le locataire s'engage à contracter une assurance du mobilier.

FIN DU CONTRAT

Art. 32. Il peut être mis fin de différentes façons au contrat de location :

1° à l'initiative du locataire;

2° à l'initiative du bailleur, par dissolution du contrat de location dans le cadre de la période d'essai;

3° à l'initiative du bailleur, par résiliation du contrat de location;

Conformément au droit commun de location, le locataire et le bailleur peuvent saisir le juge de paix d'une demande de rupture du contrat de location.

Le contrat de location prend fin de plein droit le dernier jour du mois qui suit la date à laquelle le bailleur a appris le décès du locataire survivant, visé à l'article 1er, 1°, 2° et 3°.

Le préavis prend effet le premier jour du mois qui suit le mois dans lequel le bailleur ou le locataire ont donné congé par lettre recommandée.

Le contrat de location est résilié ou dissout dans le chef de tous les locataires.

Art. 33. Pendant le préavis, le bailleur a le droit de faire visiter le bien loué par les candidats locataires durant deux jours par semaine et deux heures consécutives par jour. Chaque partie détermine l'un de ces deux jours et heures. Le bailleur a également le droit d'apposer un avis sur la façade du bien à un endroit bien visible pendant le préavis.

Art. 34. A la fin du contrat de location, un délégué du bailleur visite l'habitation et dresse un état des lieux de sortie contradictoire

Cet état des lieux est signé par l'un des locataires ou par son représentant qui est muni d'une procuration valide.

Lorsque le locataire ou son représentant n'est pas présent les jour et heure fixés pour l'état des lieux, qui lui ont été communiqués au moins huit jours à l'avance, les locataires reconnaissent inconditionnellement l'exactitude de cet état des lieux, sauf si un cas de force majeure est démontré.

A. Les possibilités de cessation du contrat de location par le locataire

Art. 35. Le locataire peut mettre fin à tout moment au contrat de location moyennant un préavis de trois mois. En cas de plusieurs locataires, le congé donné par un locataire n'est pas applicable aux autres locataires.

B. La dissolution du contrat de location par le bailleur dans le cadre de la période d'essai.

Art. 36. A l'issue de la période d'essai, le bailleur peut dissoudre le contrat de location suite à une évaluation négative du locataire, à la condition qu'il notifie sa décision au locataire trois mois avant la fin de la période d'essai. Il ne peut pas exister de disproportion manifeste entre les faits qui se sont produits pendant la durée de la période d'essai et la cessation du contrat de location sur la base de ces faits. Les faits qui sont à la base de la dissolution doivent être assimilables aux manquements graves du locataire à ses obligations

Exemples de manquements graves du locataire sont :

1° omettre de payer ou de payer à temps à plusieurs reprises le loyer ou les charges locatives;

2° ne pas se comporter en bon père de famille et compromettre la viabilité du voisinage de sorte que le bailleur a déjà reçu plusieurs plaintes fondées des voisins ou que la police a déjà dressé plusieurs procès-verbaux;

3° refuser ou négliger à plusieurs reprises de transmettre au bailleur les éléments nécessaires au calcul du loyer;

4° ne pas occuper l'habitation sociale de location conjointement avec les enfants mineurs dont il a la garde;

5° ne pas être domicilié dans l'habitation sociale de location ou ne pas y avoir sa résidence principale.

C. La résiliation du contrat de location par le bailleur

Art. 37. Le bailleur résilie le contrat de location pendant et après la période d'essai dans les cas énumérés ci-après :

1° Lorsque le locataire acquiert au cours du contrat de location une habitation en pleine propriété ou en plein usufruit, à titre onéreux, en Belgique ou à l'étranger. Le préavis s'élève dans ce cas à six mois.

Lorsque le locataire ou les enfants mineurs acquièrent une habitation en pleine propriété ou en plein usufruit à titre gratuit au cours du contrat de location, l'habitation ou l'usufruit doit être aliéné dans un an après l'acquisition. Si tel n'est pas le cas, le contrat de location est résilié, moyennant un délai de préavis de six mois. La résiliation est annulée si l'on renonce à l'usufruit avant l'expiration du préavis ou si, avant l'expiration du préavis, l'habitation acquise est soit aliénée, soit donnée en location pour une période d'au moins neuf ans ou mise à la disposition, à titre gratuit ou non, au bailleur. Si l'habitation est vendue au cours de cette mise en location ou d'une mise à disposition, le bailleur est doté d'un droit de préemption.

2° Lorsque le locataire acquiert au cours du contrat de location une parcelle destinée à la construction, en pleine propriété ou en plein usufruit, à titre onéreux, en Belgique ou à l'étranger. Le préavis s'élève dans ce cas à cinq ans.

Lorsque le locataire ou les enfants mineurs acquièrent au cours du contrat de location une parcelle destinée à la construction en pleine propriété ou en plein usufruit à titre gratuit, cette parcelle destinée à la construction ou l'usufruit doit, selon le cas, être aliéné dans les cinq ans après l'acquisition. Si tel n'est pas le cas, le contrat de location est résilié, moyennant un préavis de six mois.

3° Lorsque des manquements graves ou permanents sont constatés dans le chef du locataire quant aux obligations qui résultent de ce contrat de location. Le préavis s'élève dans ce cas à trois mois.

4° Lorsque le locataire a joui indûment de bénéfices accordés par l'arrêté sur la location sociale ou a été admis indûment à une habitation de location sur la base de déclarations inexactes ou incomplètes. Le préavis s'élève dans ce cas à trois mois.

LITIGES

Art. 38. Tout litige relatif au présent contrat est du ressort des tribunaux de .....

DROIT COMMUN

Art. 39. Le droit commun s'applique à toute question non régie par le Code flamand du Logement, l'arrêté sur la location sociale ou ses arrêtés d'exécution.

ELECTION DU DOMICILE

Art. 40. Le locataire élit domicile dans le bien loué jusqu'à la fin du délai de location. Toute signification se fait valablement à cette adresse, même si le locataire a abandonné le bien sans avoir averti officiellement le bailleur de sa nouvelle adresse.

REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR

Art. 41. Un règlement d'ordre intérieur est joint en annexe au présent contrat et en fait partie intégrante.

Les dispositions qui y figurent et qui seraient contraires aux dispositions du présent contrat sont considérées comme étant non écrites (12)

ENREGISTREMENT

Art. 42. L'enregistrement de ce contrat doit se faire par le bailleur.

Les annexes suivantes sont jointes au présent contrat.

.....

Fait à ..... le ..... en autant d'exemplaires, plus un, qu'il y a de parties. Le dernier exemplaire est destiné à l'enregistrement.

Chaque partie déclare avoir reçu un exemplaire.

Signature Signature(s)

Le bailleur Le(les) locataires,

(Signature précédée de 'lu et approuvé')

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2007 réglementant le régime de location sociale en exécution du titre VII du Code flamand du Logement.

Bruxelles, le 12 octobre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique,

M. KEULEN

———

Notes

(1) Biffez la mention inutile

(2) "L'article 22 stipule que le bailleur peut refuser l'attribution d'une habitation au candidat locataire qui est ou a été locataire d'un bailleur (SHM, SVK, C.P.A.S., Commune, VWF) et :

1° dont le contrat de location a été résilié pour cause de manquements graves ou permanents à ses obligations locatives ou après une évaluation négative;

2° qui a abandonné l'habitation d'un bailleur dans la mesure où il a été démontré qu'il a manqué de manière grave ou permanente à ses obligations.

Si le contrat de location a été résilié pour cause de non-paiement au bailleur, le bailleur peut refuser l'attribution d'une habitation si le candidat locataire, au moment de l'attribution, n'a pas encore remboursé ses dettes auprès dudit bailleur. L'attribution ne peut être refusée lorsque le candidat locataire fait l'objet d'un règlement collectif de dettes, conformément à la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, ou d'un accompagnement ou gestion budgétaires auprès d'un C.P.A.S. ou d'une autre institution agréée par la Communauté flamande pour la médiation de dettes.

Le bailleur doit motiver à fond la décision de refus. Au lieu de refuser l'attribution, il peut imposer au candidat locataire l'acceptation de mesures accompagnatrices.

Sous peine de nullité de la décision, le bailleur est tenu à signifier au candidat locataire le refus d'attribution motivé dans les quinze jours après la décision, avec mention du droit de recours.

(3) Voir note 2

(4) La période d'essai n'est pas applicable s'il s'agit d'un contrat de location conclu dans le cadre d'une mutation interne ou d'un relogement de locataires en cas de rénovation, qui étaient déjà le 1er janvier 2008 locataires d'une habitation sociale ou qui ont déjà parcouru la période d'essai avant que n'intervienne la mutation interne ou le relogement. Si seulement une partie de la période d'essai a été parcourue lors du contrat de location précédent, la durée de la période d'essai dans le présent contrat de location sera égale à la partie restante.

(5) Supprimer si la disposition n'est pas applicable

(6) Pour le VWF et dans l'attente de l'entrée en vigueur des articles 38 à 50 inclus de l'arrêté sur la location sociale, l'article 6 est remplacé par ce qui suit : "Art. 6. Le loyer s'élève à ..... euros par mois.

(7) Dans l'attente de l'entrée en vigueur des articles 38 à 50 inclus de l'arrêté sur la location sociale, cette disposition n'est applicable au VWF.

(8) S'il est déjà satisfait à la condition de disposition à apprendre la langue, le présent article peut être supprimé

(9) Si la disposition à l'intégration civique n'est pas applicable ou s'il est satisfait à la condition en cette matière, le présent article peut être supprimé.

(10) Dans l'attente de l'entrée en vigueur de l'article 37 de l'arrêté sur la location sociale, l'on entend dans cette rubrique par "loyer de base" le "loyer contractuel" si le bailleur est le VWF et "la valeur normale de location", visée à l'article 1er, 16° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 1994 réglementant le régime de location sociale pour les habitations louées par la Société flamande du Logement (VHM) ou par des sociétés de logement social reconnues par la Société flamande du Logement en application de l'article 80*ter* du Code du Logement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 8 mars 1995 et 1er octobre 1996, si le bailleur est la commune ou le C.P.A.S.

(11) Le bailleur a le choix entre *A, B, C, D, E, F, G* ou *H*. Les possibilités non choisies doivent être supprimées.

(12) Cet article est supprimé s'il n'est pas applicable

Annexe II

Contrat type pour la sous-location d'habitations sociales de location en application du titre VII du Code flamand du Logement (SVK) (1)

Les soussignés :

a) l'office de location sociale (nom, adresse, commune) .....

représenté par : .....

ci-après dénommé "le SVK", d'une part et

b) M./Mme .....

et/ou Mme/M. .....

habitant à .....

ci-après dénommé(e) "le sous-locataire initial" d'autre part, sont convenus de ce qui suit :

QUALITE DU SOUS-LOCATAIRE

Article 1er. Sont considérés comme sous-locataires de l'habitation, visée à l'article 2 :

1° le sous-locataire initial;

2° la personne qui se marie ou cohabitera légalement après la prise d'effet du contrat de sous-location avec le sous-locataire initial. Cette personne et le sous-locataire initial communiquent leur état civil par lettre recommandée au SVK endéans un mois. Cette personne accède au contrat de sous-location au moment de la notification de l'état civil;

3° le partenaire qui cohabitera effectivement après la prise d'effet du contrat de sous-location avec le sous-locataire initial. Cette personne est tenue à cosigner le contrat de sous-location au plus tard six mois après le début de la cohabitation effective, dans une annexe jointe à ce contrat de sous-location. Au moment de la signature, cette personne acquiert la qualité de locataire. La signature ne peut intervenir que moyennant le consentement du sous-locataire initial et du SVK. Le SVK peut refuser l'accession si la personne ne remplit pas les conditions d'admission et dans les cas visés à l'article 22 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2007 réglementant le régime de location sociale en exécution du titre VII du Code flamand du Logement, ci-après dénommé l'arrêté sur la location sociale; (2)

4° toutes les autres personnes, à l'exception des enfants mineurs qui y ont leur domicile principal. Ces personnes sont obligées à cosigner le contrat de sous-location dans une annexe jointe à ce contrat. Cela vaut également pour les mineurs déjà vivant sous le même toit au moment qu'ils deviennent majeurs. La signature ne peut intervenir que moyennant le consentement du sous-locataire initial et du SVK. Le SVK peut refuser l'accession si la personne ne remplit pas les conditions d'admission et dans les cas visés à l'article 22 de l'arrêté sur la location sociale. (3)

Art. 2. L'habitation doit être occupée de façon durable par le sous-locataire, visé à l'article 1er, et les enfants mineurs vivant sous le même toit. La composition des occupants de l'habitation est la suivante à la prise d'effet du présent contrat :

..... (nom + prénom + date de naissance)

.....

.....

Le sous-locataire ne peut en aucun cas sous-louer ou transférer la location de l'habitation ou de l'une des ses parties.

OBJET DE LA LOCATION

Art. 3. Le SVK donne en location au sous-locataire initial qui accepte, une habitation située à ....., suffisamment connue par le sous-locataire initial. Le sous-locataire initial déclare l'avoir reçue en l'état décrit dans l'état des lieux contradictoire. L'état des lieux est dressé avant l'entrée en jouissance ou au plus tard dans un mois après la prise d'effet du contrat de sous-location. Il restera annexé au contrat de sous-location.

Le SVK dresse l'état des lieux tandis que le sous-locataire initial peut formuler des observations. L'état des lieux devient contradictoire par la signature des deux parties. Faute d'accord, le juge de paix désignera un expert qui dresse un état des lieux. Les frais de l'état des lieux sont à charge des deux parties, chacune pour la moitié.

La durée et les possibilités de résiliation du présent contrat de sous-location dépendent en outre des possibilités de résiliation et de la durée restante du contrat principal de location conclu entre le SVK et le propriétaire-bailleur. La durée de cette sous-location ne peut donc jamais dépasser la durée restante du contrat principal de location. Les dispositions du contrat principal de location sont reprises aux articles 38 à 41 inclus du présent contrat.

DUREE ET PERIODE D'ESSAI (4)

Art. 4. La durée du contrat de sous-location est en principe conclue pour une période de 9 ans et prend effet le ..../...../.... Le contrat de sous-location est assorti d'une période d'essai de deux ans.

Pour les personnes, visées à l'article 1er, 1°, 3° et 4°, la période d'essai de deux ans prend effet à la date de signature du présent contrat de sous-location.

Pour la personne, visée à l'article 1er, 2°, la période d'essai de deux ans prend effet à la date de notification de l'état civil.

La période d'essai n'est pas applicable aux enfants mineurs qui signent le présent contrat de sous-location à leur majorité.

Art. 5. A l'issue de la période d'essai, le SVK peut dissoudre le contrat, en cas de manquement grave aux obligations du sous-locataire, visées par le présent contrat, à la condition qu'il notifie sa décision au sous-locataire trois mois avant la fin de la période d'essai.

LOYER

Art. 6. Le loyer s'élève à ..... euros par mois.

Le sous-locataire paie le loyer conjointement avec les frais et charges avant le ..... jour de chaque mois sur le numéro de compte ..../...../.... du SVK.

Lorsque le sous-locataire omet de payer le loyer, les frais et charges et la garantie dans le mois et faute de cession de salaire signifié par acte distinct, le SVK peut augmenter le loyer, les charges locatives ou la garantie arriérés de 10 %, majorés des intérêts légaux.

INDEXATION (5)

Art. 7. Le loyer est lié à l'indice de santé. L'adaptation du loyer au coût de la vie peut être demandée par écrit une fois par année de location à partir de la date d'anniversaire de l'entrée en vigueur du contrat de sous-location. Cette adaptation rétroagit seulement trois mois précédant celui de la demande.

L'adaptation du loyer ne peut jamais dépasser ce qui a été fixé suivant la formule légale prévue à l'article 1728*bis* CC, où : loyer légalement exigible = loyer de base x nouvel indice/indice initial où :

— le loyer de base est le loyer, visé à l'article 7 du présent contrat;

— le nouvel indice est l'indice de santé du mois précédant la date d'anniversaire de l'entrée en vigueur du contrat de sous-location;

— l'indice initial est l'indice de santé du mois précédant la signature du contrat de sous-location.

OU

Les parties excluent explicitement que le loyer puisse être adapté aux fluctuations du coût de la vie.

OU

Les parties conviennent qu'aucune adaptation du loyer à l'indice n'est due pendant les ..... premières années.

REVISION DU LOYER

Art. 8. A l'expiration de chaque période de trois ans, le loyer peut faire l'objet d'une révision convenue entre les deux parties entre le neuvième et le sixième mois précédant l'échéance de chaque période de trois ans. En cas de désaccord, le juge de paix peut être saisi d'une demande par la partie la plus intéressée entre le neuvième et le sixième mois précédant l'échéance de chaque période de trois ans.

Le loyer peut faire l'objet d'une révision sur la base de "nouvelles circonstances" lorsqu'il est démontré que suite à ces dernières, la valeur normale de location a augmenté ou diminué d'au moins 20 %. Le loyer peut également être revu à la hausse lorsque la valeur normale de location a augmenté d'au moins 10 % suite à des travaux exécutés aux frais du propriétaire-bailleur/locataire principal.

Toutefois, des travaux d'amélioration pour mettre l'habitation en conformité avec les conditions de sécurité, de santé et de qualité, visées à l'article 5 du Code flamand du Logement, ne sont pas éligibles à cet effet.

Au cas où le propriétaire-bailleur demanderait une révision du loyer, le sous-locataire en sera informé dans les plus brefs délais de sorte que ce dernier puisse également défendre ses intérêts.

OBLIGATIONS DU SVK

Art. 9. Le SVK met l'habitation qui doit remplir les conditions élémentaires de sécurité, de santé et de qualité, visées à l'article 5 du Code flamand du Logement, à la disposition du sous-locataire. Le SVK veille à ce que l'habitation continue à remplir les conditions précitées au cours de la durée complète du contrat de sous-location.

Art. 10. Le SVK exécute sans délai les travaux de réparation qui viennent à sa charge, conformément à l'article 1720 du Code civil et aux us et coutumes locaux.

OBLIGATIONS DU SOUS-LOCATAIRE

Art. 11. Le sous-locataire affecte l'habitation comme résidence principale et se fait inscrire dans les registres de la population de la commune où l'habitation est située. Il est tenu à occuper effectivement l'habitation, le cas échéant avec ses enfants mineurs.

Toute modification de la composition des occupants qui habitent de façon durable l'habitation, doit être notifiée par écrit au SVK endéans le mois.

Pour le partenaire qui cohabitera effectivement avec le sous-locataire initial, on parle de résidence durable si le partenaire cohabite avec le sous-locataire initial pendant six mois. Le sous-locataire initial est tenu d'avertir le SVK de la date à laquelle son partenaire cohabitera effectivement avec lui et de son départ éventuel.

Art. 12. Les sous-locataires sont solidairement et indivisiblement tenus au paiement du loyer, des charges locatives et de l'indemnisation éventuelle des dommages constatés à l'expiration du contrat de location qui dépassent la garantie.

Art. 13. Les sommes payées par le sous-locataire sans que la loi ou le présent contrat l'y oblige, lui seront remboursées à sa demande. Le sous-locataire peut seulement demander le remboursement des sommes qui expirent et sont payées pendant les cinq ans précédant la demande. La demande en justice de remboursement se prescrit dans un délai d'un an à compter de la demande de remboursement. La demande est introduite par lettre ordinaire.

Art. 14. Le sous-locataire est obligé à entretenir l'habitation en bon père de famille. Il occupera l'habitation de manière à ce qu'aucune nuisance exagérée ne soit causée pour les voisins et les alentours immédiats et que la viabilité ne soit pas compromise.

Art. 15. Dans la mesure où il n'est pas exempté ou qu'il ne peut pas démontrer qu'il répond au niveau de néerlandais qui correspond à la valeur guide A.1. du Cadre européen commun de Référence pour Langues, le sous-locataire est tenu de faire preuve de sa disposition à apprendre le néerlandais de ce niveau. (6)

Art. 16. Dans la mesure où le décret du 28 février 2003 relatif à la politique flamande d'intégration civique est applicable au sous-locataire, pour autant que ce dernier ne l'a pas encore suivi et n'est pas exempté, le sous-locataire est tenu à suivre le parcours d'intégration civique. (7)

Art. 17. Le sous-locataire exécute sans délai les travaux d'entretien et de réparation qui viennent à sa charge, conformément à l'article 1754 et suivants du Code civil et aux us et coutumes locaux.

Le sous-locataire est tenu de communiquer sans tarder au SVK tous dommages dont la réparation vient à charge du propriétaire-bailleur. Si le sous-locataire ne remplit pas cette obligation, il est rendu responsable de toute extension des dommages et il doit en dédommager le propriétaire-bailleur.

A l'issue du contrat de sous-location, le sous-locataire est tenu à laisser l'habitation en l'état tel que décrit dans l'état des lieux contradictoire qui a été dressé à la prise d'effet du contrat, à l'exception des dommages survenus suite à des cas de force majeure, l'usure et l'âge.

Art. 18. Si, en cours de location, l'habitation requiert des réparations nécessaires ou urgentes qui ne peuvent être remises jusqu'à la fin de la location, le sous-locataire doit les tolérer sans indemnité, quels que soient les inconvénients qu'il devra subir, même s'il sera privé de l'usage d'une partie de l'habitation pendant les réparations.

Au cas où les travaux durerait plus de quarante jours, le loyer est réduit en proportion du temps et de la partie du bien loué de la jouissance de laquelle il est privé.

Art. 19. Le sous-locataire peut seulement apporter des modifications à l'habitation et ses dépendances moyennant le consentement écrit et préalable du SVK. Le consentement peut être donné sous réserve de la remise en état de l'habitation à la fin du contrat de sous-location. Un refus doit être motivé par le SVK.

A la fin du contrat de sous-location, le SVK peut reprendre ses modifications sans indemnisation.

Si le sous-locataire modifie sans consentement le bien loué, le SVK a le droit d'exiger que l'habitation et ses dépendances soient remises à l'état original sans délai.

Art. 20. Sans autorisation préalable et écrite du SVK, le sous-locataire ne peut rien installer ou attacher sur le toit, aux murs extérieurs ni à quelconque autre endroit de l'habitation ou de l'immeuble à appartements.

Le SVK se réserve le droit de visiter l'habitation et ses dépendances pour y vérifier la bonne exécution des obligations du sous-locataire et l'état du bien. Le SVK détermine avec le sous-locataire les jour et heure de visite et ce dans les huit jours après la demande.

Art. 21. Le sous-locataire peut seulement détenir des animaux dans le respect des dispositions du règlement d'ordre intérieur qui tiendra exclusivement compte en la matière de la nature de l'habitation, de sa localisation et des nuisances exagérées pour les voisins. (8)

Art. 22. Le sous-locataire donne son consentement au SVK pour faire appel au C.P.A.S. en cas de problèmes relatifs au respect des obligations locatives.

GARANTIE

Art. 23. La garantie couvre toutes les obligations résultant du contrat de sous-location à respecter par le locataire.

(9) Art. 24. *A.* Garantie au début du contrat de sous-location qui est placée sur un compte financier.

La garantie qui est au maximum égale à deux fois le loyer, s'élève à ..... euros et est placée sur un compte individualisé au nom du sous-locataire après d'une institution financière.

B. La garantie est une garantie bancaire

Le sous-locataire s'engage à constituer intégralement la garantie par des mensualités constantes pendant la durée du contrat de sous-location, avec une durée maximum de trois ans. La garantie s'élève à ..... euros. La garantie est plafonnée à trois fois le loyer. Le sous-locataire fait parvenir au SVK une attestation dans laquelle la banque confirme que le sous-locataire a constitué une garantie.

C. La garantie est une garantie bancaire suite à un contrat type entre le C.P.A.S. et une institution financière

Une garantie bancaire est constituée via le C.P.A.S. comme garantie pour chaque créance découlant du non-respect, en tout ou en partie, des obligations par le sous-locataire. Cette garantie bancaire est constituée pour un montant de ..... euros. Le montant est plafonné à trois fois le loyer.

D. La garantie est remplacée par une garantie écrite du C.P.A.S. dans l'attente d'un versement unique par le C.P.A.S. du montant global dans les dix-huit mois après la signature du contrat.

La condition de la garantie est remplie si un C.P.A.S. se porte garant par écrit de toute créance découlant du non-respect, en tout ou en partie, des obligations par le sous-locataire. Cette garantie écrite est constituée pour un montant de ..... euros. Le montant est plafonné à trois fois le loyer.

E. La garantie est remplacée par un cautionnement écrit du C.P.A.S. compétent.

F. Paiement étalé de la garantie au SVK

Le SVK consent en un paiement étalé de la garantie en tranches. Ce paiement étalé débute par un montant unique de ..... euros, à payer à la prise d'effet du contrat de sous-location, suivi par ..... tranches de ..... euros, pour la première fois pour le.. /../.... et puis chaque fois pour le ..... du mois suivant, de sorte que la somme totale soit payée pour le ..../..../..... La somme globale s'élève à ..... euros et est plafonnée à trois fois le loyer.

Dès que le montant de la garantie est entièrement constitué, ce montant est placé sur un compte individualisé au nom du sous-locataire. La garantie produit seulement des intérêts à partir de ce moment.

G. Aucune garantie n'est due.

Art. 25. La garantie sera remboursée à la fin du contrat de sous-location au sous-locataire, visé à l'article 1er, 1°, 2°, 3° ou à son décès à ses héritiers, après règlement des dettes en cours ou après déduction de l'indemnisation des dommages éventuels.

Les héritiers justifient leurs prétentions par des documents officiels qu'ils font parvenir au SVK.

FRAIS ET CHARGES

Art. 26. Le précompte immobilier est à charge du propriétaire-bailleur.

Le sous-locataire qui peut bénéficier de la réduction du précompte immobilier, peut faire appel à l'assistance du SVK pour demander cette réduction.

Art. 27. Les frais et charges à charge du sous-locataire, sont ceux résultant de l'utilisation, de la jouissance et de l'occupation et sont fixés à l'annexe III de l'arrêté sur la location sociale.

Art. 28. L'imputation des frais se fera de la façon suivante : (10)

A. Montant fixe

Pour l'imputation des frais et charges, un montant fixe est déterminé, payable en mensualités fixes de ..... euros.

Chaque partie peut cependant en tout temps demander au juge de paix une révision des frais fixes ou leur conversion en frais et charges réels

OU

B. Provision mensuelle

Le paiement des frais et charges se fait au moyen de paiements anticipés mensuels. Le montant de ces paiements anticipés est fixé sur la base des frais réels globaux du décompte annuel le plus récent. A l'entrée en vigueur du présent contrat, le paiement anticipé mensuel s'élève à ..... euros.

Le SVK procède annuellement au décompte individuel des frais et charges. Le SVK fait parvenir au sous-locataire un relevé des frais globaux par poste de dépenses et des paiements anticipés.

Art. 29. Le sous-locataire peut prendre rendez-vous dans les bureaux du SVK pour consulter le décompte détaillé ainsi que les pièces justificatives concernant les frais et charges portés à son compte.

ASSURANCE

Art. 30. Pendant toute la durée de la location, le SVK contractera une assurance incendie (y compris les dégâts des eaux et intempéries) qui couvre sa responsabilité de locataire principal. (11)

Pendant toute la durée de la location, le sous-locataire contractera une assurance incendie (y compris les dégâts des eaux et intempéries) qui couvre sa responsabilité de sous-locataire.

FIN DU CONTRAT

Art. 31. Il peut être mis fin de différentes façons au contrat de sous-location :

1° à l'initiative du sous-locataire;

2° à l'initiative du SVK, par dissolution du contrat de location dans le cadre de la période d'essai;

3° à l'initiative du SVK, par résiliation du contrat de location;

4° du fait qu'il soit mis fin au contrat principal de location.

Conformément au droit commun de location, le sous-locataire et le SVK peuvent saisir le juge de paix d'une demande de rupture du contrat de sous-location.

Le contrat de sous-location prend fin de plein droit le dernier jour du mois qui suit la date à laquelle le SVK a appris le décès du sous-locataire survivant, visé à l'article 1er, 1°, 2° et 3°.

Le contrat de sous-location ne peut sous aucun prétexte dépasser la durée du contrat principal de location.

Le préavis prend effet le premier jour du mois qui suit le mois dans lequel le SVK ou le sous-locataire ont donné congé par lettre recommandée.

Le contrat de sous-location est résilié ou dissout dans le chef de tous les sous-locataires.

Art. 32. Pendant le préavis, le SVK a le droit de faire visiter le bien loué par les candidats locataires durant deux jours par semaine et deux heures consécutives par jour. Chaque partie détermine l'un de ces deux jours et heures. Le SVK a également le droit d'apposer un avis sur la façade du bien à un endroit bien visible pendant le préavis.

Art. 33. A la fin du contrat de location, un délégué du SVK visite l'habitation et dresse un état des lieux de sortie contradictoire

Cet état des lieux est signé par l'un des sous-locataires ou par son représentant qui est muni d'une procuration valide.

Lorsque le sous-locataire ou son représentant n'est pas présent les jour et heure fixés pour l'état des lieux, qui lui ont été communiqués au moins huit jours à l'avance, les sous-locataires reconnaissent inconditionnellement l'exactitude de cet état des lieux, sauf si un cas de force majeure est démontré.

Art. 34. Le sous-locataire peut uniquement demander une prolongation pour cause de circonstances exceptionnelles lorsque le contrat de sous-location est résilié, soit par le SVK, soit par le sous-locataire. En tout cas, la demande de prolongation pour cause de circonstances exceptionnelles doit être notifiée par lettre recommandée au SVK au plus tard un mois avant l'échéance du préavis. En cas de désaccord, le juge de paix décide si cette prolongation est accordée ou non.

A. Les possibilités de cessation du contrat de sous-location par le sous-locataire

Art. 35. Le sous-locataire peut mettre fin à tout moment au contrat de sous-location moyennant un préavis de trois mois. En cas de plusieurs sous-locataires, le congé donné par un sous-locataire n'est pas applicable aux autres sous-locataires.

B. La dissolution du contrat de sous-location par le SVK dans le cadre de la période d'essai.

Art. 36. A l'issue de la période d'essai, le SVK peut dissoudre le contrat de sous-location suite à une évaluation négative du sous-locataire, à la condition qu'il notifie sa décision au sous-locataire trois mois avant la fin de la période d'essai. Il ne peut pas exister de disproportion manifeste entre les faits qui se sont produits pendant la durée de la période d'essai et la cessation du contrat de sous-location sur la base de ces faits. Les faits qui sont à la base de la dissolution doivent être assimilables aux manquements graves du sous-locataire à ses obligations

Exemples de manquements graves du sous-locataire sont :

1° omettre de payer ou de payer à temps à plusieurs reprises le loyer ou les charges locatives;

2° ne pas se comporter en bon père de famille et compromettre la viabilité du voisinage de sorte que le propriétaire-bailleur a déjà reçu plusieurs plaintes fondées des voisins ou que la police a déjà dressé plusieurs procès-verbaux;

3° refuser ou négliger à plusieurs reprises de transmettre au propriétaire-bailleur les éléments nécessaires au calcul du loyer;

4° ne pas occuper l'habitation sociale de location conjointement avec les enfants mineurs dont il a la garde;

5° ne pas être domicilié dans l'habitation sociale de location ou ne pas y avoir sa résidence principale.

C. La résiliation du contrat de sous-location par le SVK

Art. 37. Le SVK résilie le contrat de sous-location pendant et après la période d'essai dans les cas énumérés ci-après.

1° Lorsque le sous-locataire acquiert au cours du contrat de sous-location une habitation en pleine propriété ou en plein usufruit, à titre onéreux, en Belgique ou à l'étranger. Le préavis s'élève dans ce cas à six mois.

Lorsque le sous-locataire ou les enfants mineurs acquièrent au cours du contrat de sous-location une habitation en pleine propriété ou en plein usufruit, à titre gratuit, l'habitation ou l'usufruit doit, selon le cas, être aliéné dans un an après l'acquisition, sinon le contrat de sous-location est résilié avec un préavis de six mois. La résiliation est annulée si l'on renonce à l'usufruit avant l'expiration du préavis ou si, avant l'expiration du préavis, l'habitation acquise est soit aliénée, soit donnée en location pour une période d'au moins neuf ans ou mise à la disposition, à titre gratuit ou non, au SVK. Si l'habitation est vendue au cours d'une mise en location ou une mise à disposition, le SVK est doté d'un droit de préemption.

2° Lorsque le sous-locataire acquiert au cours du contrat de sous-location une parcelle destinée à la construction, en pleine propriété ou en plein usufruit, à titre onéreux, en Belgique ou à l'étranger. Le préavis s'élève dans ce cas à cinq ans.

Lorsque le sous-locataire ou les enfants mineurs acquièrent au cours du contrat de sous-location une parcelle destinée à la construction en pleine propriété ou en plein usufruit, à titre gratuit, cette parcelle ou l'usufruit doit, selon le cas, être aliéné dans les cinq ans après l'acquisition, sinon le contrat de sous-location est résilié avec un préavis de six mois.

3° Lorsque des manquements graves ou permanents sont constatés dans le chef du sous-locataire quant aux obligations qui résultent de ce contrat de sous-location. Le préavis s'élève dans ce cas à trois mois.

4° Lorsque le sous-locataire a joui indûment de bénéfices accordés par l'arrêté sur la location sociale ou a été admis indûment à une habitation de location sur la base de déclarations inexactes ou incomplètes. Le préavis s'élève dans ce cas à trois mois.

D. La durée et les possibilités de cessation du contrat de sous-location en cas de cessation du contrat principal de location (12)

Art. 38. La cessation du contrat principal de location par résiliation implique automatiquement la fin du contrat de sous-location. Le SVK est tenu d'en informer sans délai le sous-locataire.

Lorsque le contrat principal de location prend fin sur l'initiative du propriétaire-bailleur, le SVK en transmettra une copie au sous-locataire dans les quinze jours suivant la réception de la lettre de préavis et lui communiquera également que le contrat de sous-location prend également fin.

Lorsque le contrat principal de location prend fin sur l'initiative du SVK, il donnera congé au sous-locataire par un préavis de trois mois et lui transmettra également une copie du préavis au propriétaire-bailleur. Seulement lorsqu'il s'agit d'un contrat principal de location de neuf ans et lorsque le SVK a prématurément mis fin au contrat principal de location, le SVK doit une indemnisation égale à trois mois de loyer au sous-locataire.

Le contrat de sous-location ne peut en aucun cas excéder la durée du contrat principal de location. Dans les cas susmentionnés, le sous-locataire ne peut donc pas obtenir une prolongation pour circonstances exceptionnelles.

Art. 39. La durée du contrat de sous-location ne peut jamais dépasser la durée restante du contrat principal de location. La durée du contrat de sous-location dépend donc de la durée restante du contrat principal de location conclu ente le SVK et le propriétaire-bailleur.

Ce contrat principal de location a pris effet le ...../...../..... pour une durée de ..... afin de pouvoir être terminé par résiliation à l'échéance de la durée convenue le ..../..../..... (13)

Lorsque le contrat de sous-location n'est pas résilié avant la fin du contrat principal de location, le contrat de sous-location est prolongé comme suit : (14)

1° Lorsque le contrat principal de location est conclu pour neuf ans, ce contrat est chaque fois prolongé pour une période de trois ans à défaut d'un préavis préalable de six mois.

2° Lorsque le contrat principal de location a une courte durée (trois ans ou moins), les parties sont tenues à la durée convenue et il n'est pas possible de résilier ce contrat prématurément. Le contrat de location ayant une durée de moins de trois ans peut au plus être prolongé une seule fois, par écrit, et aux mêmes conditions du régime de location de courte durée, pour autant que la durée cumulée à compter du début du contrat principal de location initial à courte durée ne dépasse pas un délai de trois ans. Lorsque le contrat n'a pas été résilié à l'échéance de la courte durée convenue, le cas échéant prolongé, dans le respect d'un préavis d'au moins trois mois, il sera converti en un contrat principal de location de neuf ans à compter du début du contrat principal de location initial de courte durée. A partir de ce moment, les dispositions de résiliation du contrat principal de location de neuf ans s'appliquent.

Art. 40. Dans le cas d'un contrat principal de location de neuf ans, le propriétaire-bailleur peut mettre fin prématurément à ce contrat de la manière suivante :

1° Droit de résiliation du propriétaire bailleur pour propre utilisation (15)

A. Résiliation pour propre utilisation

Le propriétaire-bailleur peut en tout temps résilier par six mois pour propre utilisation et ses membres de famille jusqu'au troisième degré (cousins et cousines, oncles et tantes compris) ou par son époux(se).

OU

B. Exclusion résiliation pour propre utilisation

Le propriétaire-bailleur ne peut pas résilier pour propre utilisation parce que cela a été convenu dans le contrat principal de location.

OU

C. Limitation pour résiliation pour propre utilisation

Le propriétaire-bailleur ne peut résilier pour propre utilisation qu'à partir ..... et/ou pour ....., vu les clauses convenues dans le contrat principal de location. (16)

2. Droit de résiliation pour travaux de transformation (17)

A. Résiliation pour travaux de transformation

Le propriétaire-bailleur peut mettre fin au contrat principal de location avant la fin de la troisième ou sixième année et moyennant un préavis de six mois lorsqu'il veut faire exécuter des travaux de transformation au bien loué.

Ces travaux doivent répondre à certaines conditions (18)et le SVK peut se faire communiquer certaines pièces ou documents dont il doit ressortir que les travaux envisagés répondent aux conditions.

Lorsque le bâtiment comprend plusieurs habitations louées appartenant au même propriétaire-bailleur et lorsque les travaux aux habitations qui en su*bis*sent les inconvénients représentent un coût de plus de deux ans de loyer pour l'ensemble de ces habitations, le propriétaire-bailleur peut en tout temps mettre fin à plusieurs contrats de location en vue du bon déroulement des travaux en question, en respectant un préavis de six mois. Dans ce cas, le contrat principal de location ne peut pas être résilié pendant la première année.

Le propriétaire-bailleur informera le SVK du permis de bâtir qui lui a été délivré, si un tel permis est exigé, et lui transmettra soit un cahier des charges détaillé, soit une description des travaux avec estimation détaillée des frais, soit un contrat d'entreprise.

Les travaux doivent commencer dans les six mois et être terminés dans les vingt-quatre mois après l'échéance du préavis par le propriétaire-bailleur ou, en cas de prolongation, telle que prévue à l'article 34, après restitution du bien par le SVK.

Lorsque le propriétaire-bailleur n'exécute pas les travaux dans les délais et aux conditions fixés, sans fournir la preuve des circonstances exceptionnelles, le SVK a droit à une indemnisation égale à dix-huit mois de loyer.

Sur demande du SVK, le propriétaire-bailleur est obligé de lui transmettre, à titre gratuit, les documents dont il ressort que les travaux ont été exécutés conformément aux conditions fixées.

OU

B. Exclusion résiliation pour travaux de transformation

En application de l'article 3, § 3, dernier alinéa, de la loi sur la location d'habitations, le propriétaire-bailleur et le SVK excluent dans le contrat principal de location la possibilité, pour la durée entière de neuf ans, de résilier prématurément pour cause de travaux de transformation.

OU

C. Limitation résiliation pour travaux de transformation

En application de l'article 3, § 3, dernier alinéa, de la loi sur la location d'habitations, les parties limitent la possibilité du droit de résiliation du propriétaire-bailleur pour travaux de transformation dans le temps et ce de la manière suivante :

. . . . .

. . . . .

. . . . .

3. Droit de résiliation non motivée avec paiement d'indemnisation (16)

A. Résiliation non motivée avec indemnisation

Le propriétaire-bailleur peut mettre fin au contrat principal de location avant la fin de la troisième ou sixième année moyennant un préavis de six mois, sans motivation, mais avec paiement d'une indemnisation. Cette indemnisation est égale à neuf ou six mois de loyer selon qu'il soit mis fin au contrat de location vers la fin de la troisième ou de la sixième année.

OU

B. Exclusion résiliation non motivée avec indemnisation

En application de l'article 3, § 4, dernier alinéa, de la loi sur la location d'habitations, le propriétaire-bailleur et le SVK excluaient dans le contrat principal de location la possibilité pour le propriétaire-bailleur, pour la durée entière de neuf ans, de résilier de façon non motivée mais avec indemnisation.

OU

C. Limitation résiliation non motivée avec indemnisation

En application de l'article 3, § 4, dernier alinéa, de la loi sur la location d'habitations, le propriétaire-bailleur et le SVK limitaient dans le contrat principal de location la possibilité du droit de résiliation sans motivation du bailleur, moyennant paiement d'une indemnisation, dans le temps et ce de la manière suivante :

. . . . .

. . . . .

. . . . .

LITIGES

Art. 41. Tout litige relatif au présent contrat est du ressort des tribunaux de .....

DROIT COMMUN

Art. 42. Le droit commun s'applique à toute question non régie par le Code flamand du Logement, l'arrêté sur la location sociale ou ses arrêtés d'exécution.

ELECTION DU DOMICILE

Art. 43. Le sous-locataire élit domicile dans le bien loué jusqu'à la fin du délai de location. Toute signification se fait valablement à cette adresse, même si le sous-locataire a abandonné le bien sans avoir averti officiellement le SVK de sa nouvelle adresse.

REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR (17)

Art. 44. Un règlement d'ordre intérieur est joint en annexe au présent contrat et en fait partie intégrante.

Les dispositions qui y figurent et qui seraient contraires aux dispositions du présent contrat sont considérées comme étant non écrites.

ENREGISTREMENT

Art. 45. L'enregistrement de ce contrat doit se faire par le SVK.

Fait à ..... le ..... en autant d'exemplaires, plus un, qu'il y a de parties. Le dernier exemplaire est destiné à l'enregistrement.

Chaque partie déclare avoir reçu un exemplaire.

Signature Signature(s)

Le SVK Le (les) sous-locataire(s),

(Signature précédée de lu et approuvé')

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2007 réglementant le régime de location sociale en exécution du titre VII du Code flamand du Logement.

Bruxelles, le 12 octobre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique,

M. KEULEN

Notes

(1) En ce qui concerne les habitations qui sont la propriété de l'office de location sociale ou pour lesquelles l'office de location sociale dispose d'un droit d'emphytéose ou un autre droit réel, les mots "sous-locataire" sont remplacés par le mot "locataire". Les articles 38 à 41 ne sont pas applicables dans ce cas.

(2) "L'article 22 stipule que le bailleur peut refuser l'attribution d'une habitation au candidat locataire qui est ou a été locataire d'un bailleur (SHM, SVK, C.P.A.S., Commune, VWF) et :

1° dont le contrat de location a été résilié pour cause de manquements graves ou permanents à ses obligations locatives ou après une évaluation négative;

2° qui a abandonné l'habitation d'un bailleur dans la mesure où il a été démontré qu'il a manqué de manière grave ou permanente à ses obligations.

Si le contrat de location a été résilié pour cause de non-paiement au bailleur, le bailleur peut refuser l'attribution d'une habitation si le candidat locataire, au moment de l'attribution, n'a pas encore remboursé ses dettes auprès dudit bailleur. L'attribution ne peut être refusée lorsque le candidat locataire fait l'objet d'un règlement collectif de dettes, conformément à la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, ou d'un accompagnement ou gestion budgétaires auprès d'un C.P.A.S. ou d'une autre institution agréée par la Communauté flamande pour la médiation de dettes;

Le bailleur doit motiver à fond la décision de refus. Au lieu de refuser l'attribution, il peut imposer au candidat locataire l'acceptation de mesures accompagnatrices.

Sous peine de nullité de la décision, le bailleur est tenu à signifier au candidat locataire le refus d'attribution motivé dans les quinze jours après la décision, avec mention du droit de recours.

(3) Voir note 2

(4) La période d'essai n'est pas applicable s'il s'agit d'un contrat de sous-location conclu dans le cadre d'une mutation interne ou d'un relogement de sous-locataires en cas de rénovation, qui étaient déjà le 1er janvier 2008 locataires ou sous-locataires d'une habitation sociale ou qui ont déjà parcouru la période d'essai avant que n'intervienne la mutation interne ou le relogement. Si seulement une partie de la période d'essai a été parcourue lors du contrat de sous-location précédent, la durée de la période d'essai dans le présent contrat de sous-location sera égale à la partie restante.

(5) Le SVK a le choix entre *A, B* ou *C*. Veuillez compléter si nécessaire. Les autres possibilités sont supprimées.

(6) S'il est déjà satisfait à la condition de disposition à apprendre la langue, le présent article peut être supprimé

(7) Si la disposition à l'intégration civique n'est pas applicable ou s'il est satisfait à la condition en cette matière, le présent article peut être supprimé.

(8) Pas d'application si aucun règlement d'ordre intérieur n'a été établi.

(9) Choix entre *A, B, C, D, E, F* ou *G* : biffez la mention inutile

(10) Choisissez entre *A* ou *B* et biffez l'autre possibilité.

(11) Le SVK peut appliquer un système d'assurance alternatif, p. ex. une assurance qui couvre la responsabilité des propriétaires et/ou du locataire principal, avec une clause de cession de recours au profit du sous-locataire. Dans ce cas, il y a lieu de mentionner de façon explicite si l'assurance des propres biens du locataire sont repris ou non dans cette assurance avec mention du montant assuré.

(12) Supprimer s'il ne s'agit pas d'un contrat de sous-location

(13) Complétez par les données du contrat principal de location.

(14) Biffez la mention inutile contrat principal de neuf ans ou contrat principal de location de courte durée.

(15) Choix entre *A, B* et *C* : biffez la mention inutile, en fonction du contrat principal de location, et complétez en cas de C.

(16) Choisissez *A, B* ou *C*. Le SVK peut offrir la possibilité au propriétaire-bailleur de résilier le contrat sans motivation avant la troisième ou sixième année, moyennant paiement d'une indemnité au SVK égale à respectivement neuf ou six mois de loyer ou bien exclure ou limiter cette possibilité(dans le temps). Les possibilités non choisies sont supprimées.

(17) Biffer la mention inutile

Annexe III

Frais et charges à charge du locataire et du bailleur

Article 1er. § 1er. Les frais et charges qui sont à charge du locataire, sont ceux liés à l'utilisation, à la jouissance et à l'occupation de l'habitation, notamment :

1° les frais liés à la consommation individuelle d'eau, de gaz, de gasoil, d'électricité et d'autres formes d'énergie, y compris les frais relatifs à la location, l'entretien et le relevé des compteurs ou appareils de mesurage individuels;

2° les frais liés à la consommation d'eau, de gaz, de gasoil, d'électricité et d'autres formes d'énergie dans les parties communes et l'utilisation des ascenseurs;

3° les frais liés :

a) à l'entretien normal et au nettoyage des parties communes et des parties vertes, y compris les frais de fonctionnement du bailleur relatifs à leur organisation et au coût des matériaux et produits de nettoyage;

b) à la collecte et au traitement de déchets ménagers et au nettoyage des locaux et conteneurs de déchets :

c) au nettoyage et au débouchage de fosses septiques, de puits d'inspection, de conduites d'évacuation et d'égouts;

d) à la lutte contre la vermine et à la désinfection de locaux;

e) à l'entretien normal et au contrôle des ascenseurs, des installations de chauffage centrale y compris le nettoyage des cheminées, des systèmes de ventilation, des installations d'eaux de pluie, des installations d'augmentation de pression, des systèmes automatisés d'accès, des appareils d'eau chaude, des systèmes d'énergie solaire et des systèmes de détection d'incendie et anti-incendie et de sécurité;

4° la rémunération et les contributions sociales payés par le bailleur au concierge ou gardien, y compris les avantages de toute nature;

5° le coût de la prime de la clausule de renonciation au recours contre le locataire et l'extension de recours de tiers au profit des locataires dans l'assurance tous risques incendie contractée par le bailleur, ainsi que les frais de fonctionnement du bailleur relatifs au traitement de dossiers en matière de dégâts;

6° les frais liés à la location, au raccordement et à l'entretien normal des antennes collectives de télévision, de radio ou paraboliques;

7° les taxes, redevances et rétributions liés à la jouissance ou l'utilisation de l'habitation, telles que les taxes environnementales sur la consommation d'eau, la contribution pour le courant écologique et les taxes sur les déchets ménagers;

8° tout autre coût et charge lié à la jouissance et à l'utilisation de l'habitation qui résulte de nouveaux développements technologiques avec lesquels il n'a pu être tenu compte au moment de l'entrée en vigueur du présent arête.

§ 2. Les frais et charges qui sont à charge du bailleur sont ceux liés à la propriété de l'habitation, notamment :

1° les frais liés au calcul et au suivi des paiements anticipés mensuels et du compte final annuel relatif aux frais et charges visés à l'article 1er, § 1er :

2° les frais liés :

a) à l'aménagement d'espaces verts;

b) aux grands travaux d'entretien dans les parties communes et espaces verts, tels que par exemple la (re)peinture des parties communes et des cages d'escalier;

c) à l'achat, l'installation, la réparation et au grand entretien des ascenseurs, des installations de chauffage central, des systèmes de ventilation, des installations d'eaux de pluie, des appareils d'eau chaude, de systèmes d'énergie solaire, des systèmes pare-soleil et de systèmes de détection d'incendie, anti-incendie et de sécurité;

3° les taxes, redevances et rétributions liés à la propriété de l'habitation.

Art. 2. Lorsque le bailleur a conclu un contrat d'entretien, la partie des frais revenant à charge du locataire peut être imputée à ce dernier.

Art. 3. Les frais et charges imputés au locataire doivent correspondre aux dépenses réelles du bailleur et sont imputés sur la base de documents justificatifs.

Art. 4. Lorsque le bailleur doit répartir les frais ou charges, visés à l'article 1er, § 1er, parmi plusieurs locataires, cela se fait de la manière suivante :

1° en ce qui concerne les frais visés à l'article 1er, § 1er, la consommation par complexe d'habitations ou par espace faisant l'objet de frais

(s'il y a des compteurs individuels par habitation) est fixée au moyen de l'indication du compteur. Le coût de la location, de l'entretien et de l'utilisation des compteurs est réparti de manière égale sur toutes les habitations.

(s'il n'y a qu'un seul compteur collectif comprenant des appareils de mesurage individuels dans les habitations) est répartie sur la base du relevé du compteur individuel ou sur la base de la clef de répartition recommandée par la firme qui a installé les compteurs. Le coût de la location, de l'entretien et du relevé des compteurs est réparti de manière égale sur toutes les habitations, ainsi que les autres frais fixes éventuels.

(s'il n'y a qu'un compteur collectif sans appareils de mesurage individuels) d'eau est répartie suivant le nombre d'habitants par habitation. La consommation de gaz, de gasoil et d'électricité et d'autres formes d'énergie est répartie de manière égale ou proportionnel sur la base de la superficie des habitations et ce selon la décision du bailleur.

2° Les frais, visés à l'article 1er, § 1er, 2°, sont répartis de manière égale par complexe d'habitation sur toutes les habitations. S'il n'y a qu'un compteur collectif sans appareils de mesurage individuels et lorsque la consommation des parties communes ne peut pas être constatée, le coût total de consommation par complexe d'habitations est réparti conformément à la méthode visée au point 1°.

3° Les frais, visés à l'article 1er, § 1er, 3° et 4°, sont répartis de manière égale par complexe d'habitations sur toutes les habitations.

4° Si l'assurance tous risques incendie, visée à l'article 1er, § 1er, 5°, a trait à plusieurs habitations, le bailleur répartit le coût de la prime de renonciation au recours contre le locataire et l'extension de recours de tiers de manière égale sur le nombre d'habitations ou sur la base de la clef de répartition recommandée par l'assureur.

5° Les frais, visés à l'article 1er, § 1er, 6°, sont répartis de manière égale sur le nombre de locataires utilisant l'antenne.

6° Si les frais, visés à l'article 1er, § 1er, 7° et 8° vont de paire avec les frais, visés à l'article 1er, § 1er, ils sont répartis par complexe d'habitations conformément à la répartition du poste de consommation concerné. Dans les autres cas, ils sont répartis de manière égale ou proportionnelle sur la base du nombre d'habitants ou de la superficie des habitations sur le nombre d'habitations pour lesquelles les frais ont été faits et ce selon la décision du bailleur.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2007 réglementant le régime de location sociale en exécution du titre VII du Code flamand du Logement.

Bruxelles, le 12 octobre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique,

M. KEULEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4665 [2007/203489]

22 NOVEMBRE 2007. — Décret modifiant le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^er^. — *Dispositions modifiant le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement*

Article 1er. Le présent décret vise à transposer partiellement la Directive 96/61/C.E. du Conseil du 24 septembre 1996 relative à la prévention et à la réduction intégrées de la pollution.

Art. 2. A l'article 1er du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, les modifications suivantes sont apportées :

1. le point 19° est complété par l'alinéa suivant :

« Les éléments à prendre en considération lors de la détermination des meilleures techniques disponibles compte tenu des coûts et des avantages pouvant résulter d'une action et des principes de précaution et de prévention sont :

a. l'utilisation de techniques produisant peu de déchets;

b. l'utilisation de substances moins dangereuses;

c. le développement des techniques de récupération et de recyclage des substances émises et utilisées dans le procédé et des déchets, le cas échéant;

d. les procédés, les équipements ou les modes d'exploitation comparables qui ont été expérimentés avec succès à une échelle industrielle;

e. les progrès techniques et l'évolution des connaissances scientifiques;

f. la nature, les effets et le volume des émissions concernées;

g. les dates de mise en service des établissements;

h. la durée nécessaire à la mise en place d'une meilleure technique disponible;

i. la consommation et la nature des matières premières (y compris l'eau) utilisées dans le procédé et l'efficacité énergétique;

j. la nécessité de prévenir ou de réduire à un minimum l'impact global des émissions et des risques sur l'environnement;

k. la nécessité de prévenir les accidents et d'en réduire les conséquences sur l'environnement;

l. les informations publiées par la Commission européenne au sujet des meilleures techniques disponibles, des prescriptions de contrôle y afférentes et de leur évolution ou des organisations internationales; »;

2. les points suivants sont ajoutés :

« 23° donnée environnementale : toute information relative aux émissions et aux transferts hors établissement ainsi que toute autre information figurant au formulaire déterminé par le Gouvernement;

24° transfert hors établissement : l'enlèvement, hors des limites de l'établissement, de déchets à des fins d'élimination ou de valorisation et des polluants présents dans les eaux usées destinées à être traitées. »

Art. 3. A l'article 3 du même décret, un nouvel alinéa est ajouté, rédigé comme suit :

« Le Gouvernement peut édicter des critères permettant au déclarant de déterminer si l'établissement en projet de classe 3 est en mesure de respecter les conditions intégrales. Si tel n'est pas le cas, l'établissement en projet passe en classe 2 et le déclarant introduit une demande de permis d'environnement en classe 2. Dans ce cas, le Gouvernement détermine les informations à joindre à la demande de permis d'environnement. »

Art. 4. A l'article 7, § 2, du même décret, sont apportées les modifications suivantes :

1. l'alinéa 2, les mots ″et, le cas échéant, les conséquences d'un refus de permis sur la viabilité d'une entreprise et, par là, sur la prospérité économique et le niveau de l'emploi″ sont supprimés.

2. l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Le cas échéant, les valeurs guides peuvent être complétées ou remplacées par des paramètres ou des mesures techniques équivalents. »

Art. 5. L'article 10, § 1er, 2°, du même décret est complété par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice d'autres législations et règlements, la procédure d'instruction du permis est déterminée par la classe de la rubrique de classement correspondant à la transformation ou à l'extension de l'établissement. »

Art. 6. A l'article 32, § 3, du même décret, les mots ″l'alinéa 2 du″ sont remplacés par le mot ″le″.

Art. 7. A l'article 35, § 1er, alinéa 1er, du même décret, les mots ″et lorsqu'il a été fait application de l'article 13, alinéa 2, à chaque commune sur le territoire de laquelle l'établissement est situé″ sont insérés entre le mot ″technique″ et le mot ″ainsi″.

Art. 8. A l'article 37 du même décret, sont apportées les modifications suivantes :

1. Le dernier alinéa est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le permis est censé être refusé à défaut de l'envoi de la décision dans le délai prévu à l'article 35 :

1° si le rapport de synthèse n'a pas été envoyé conformément à l'article 32;

2° si le rapport de synthèse comporte un avis défavorable du fonctionnaire technique. »;

2. l'article 37 est complété par l'alinéa suivant :

« Dans les cas visés à l'article 13, alinéa 2, le permis est censé être refusé si la décision n'a pas été envoyée dans le délai prévu à l'article 35. »

Art. 9. A l'article 40 du même décret, sont apportées les modifications suivantes :

1. l'article 40, § 1er, alinéa 1er, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Un recours contre la décision émanant de l'autorité compétente lorsque celle-ci a été envoyée dans les délais visés à l'article 35, contre la décision censée être arrêtée conformément à l'article 37, alinéa 1er, ou contre le refus visé à l'article 37, alinéas 2 et 3, est ouvert auprès du Gouvernement à toute personne physique ou morale justifiant d'un intérêt ainsi qu'au fonctionnaire technique et au collège communal de la commune sur le territoire de laquelle l'établissement est situé. »;

2. à l'article 40, § 2, alinéa 1er, 1°, les mots "et le fonctionnaire technique" sont remplacés par les mots ", le fonctionnaire technique et, lorsqu'il a été fait application de l'article 13, alinéa 2, chaque collège communal de la commune sur le territoire de laquelle l'établissement est situé.";

3. à l'article 40, § 2, alinéa 1er, 2°, les mots "dans les cas visés à l'article 37, alinéas 2, 1°, et 3," sont insérés entre le mot "soit," et le mot "pour", et les mots "et le fonctionnaire technique" sont remplacés par les mots ", le fonctionnaire technique et, lorsqu'il a été fait application de l'article 13, alinéa 2, chaque collège communal de la commune sur le territoire de laquelle l'établissement est situé;

4. à l'article 40, § 2, alinéa 1er, 3°, les mots "la décision" sont remplacés par les mots "l'avis visé à l'article 38, § 1er,";

5. l'article 40, § 3, dernier alinéa, est complété par les mots "ainsi que le requérant.";

6. à l'article 40, § 7, alinéa 1er, 2°, les mots "cent dix" sont remplacés par le mot "cent";

7. à l'article 40, § 7, alinéa 3, le mot "transmis" est remplacé par le mot "envoyé";

8. à l'article 40, § 8, 2°, les mots "et au requérant" sont insérés entre le mot "demandeur" et le mot "par";

9. à l'article 40, § 8, un point 3° est ajouté, rédigé comme suit :

« 3° à défaut de l'envoi de la décision prise en première instance dans le délai prévu à l'article 35 et de l'envoi du rapport de synthèse conformément au paragraphe 3, la décision est censée être arrêtée selon les conclusions fixées dans le rapport de synthèse envoyé conformément à l'article 32. »

Art. 10. L'article 55, § 7, du même décret est complété par l'alinéa suivant :

« A défaut d'envoi de la décision dans le délai visé par le Gouvernement, la décision prise en première instance est confirmée. »

Art. 11. A l'article 64 du même décret, les mots "peut préciser" sont remplacés par le mot "précise" et les mots ", le cas échéant," sont supprimés.

Art. 12. A l'article 65, § 1er, dernier alinéa, du même décret tel que modifié par le décret du 7 juillet 2006, les mots "et modification du permis" sont supprimés.

Art. 13. A l'article 76 du même décret, les mots "76*ter*, § 1er," sont insérés entre le terme "59" et le mot "ou".

Art. 14. Au chapitre IX du même décret, il est ajouté la section suivante :

« *Section 4.* — Obligation de notification périodique de données environnementales

Art. 76*bis*. La présente section s'applique aux installations et activités déterminées par le Gouvernement.

Art. 76*ter*. § 1er. L'exploitant rassemble, pour chaque établissement, les données environnementales et les notifie à l'administration de l'environnement en remplissant le formulaire déterminé par le Gouvernement. Ce formulaire comprend les données environnementales relatives à l'année civile précédant l'année de notification.

Sans préjudice d'autres obligations de notification de données, la notification est annuelle et elle a lieu avant le 31 mars de chaque année.

§ 2. L'exploitant garantit la qualité des données environnementales qu'il fournit à l'administration de l'environnement en utilisant les meilleures informations disponibles, notamment des données de surveillance, des facteurs d'émission, des équations de bilan matière, une surveillance indirecte ou d'autres calculs, des appréciations techniques ou autres et des méthodes internationalement approuvées, s'il en existe. Il tient à la disposition de l'administration de l'environnement les données environnementales fournies et la méthode utilisée pour la collecte de ces données pendant cinq années.

Art. 76*quater*. § 1er. L'exploitant a le choix entre le remplissage du formulaire dans sa version papier ou dans sa version électronique. La signature du formulaire en version électronique répond aux conditions de l'article 4, § 4, de la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification.

§ 2. Le formulaire est envoyé à l'administration de l'environnement et, après réception du formulaire dûment complété par l'exploitant, celle-ci évalue et décide de la qualité des données environnementales fournies par l'exploitant. Le cas échéant, l'administration de l'environnement demande à l'exploitant des informations complémentaires sur les données environnementales.

Lorsqu'elle estime que la qualité des données est insuffisante sur le plan de l'exhaustivité, de la cohérence et de la crédibilité, l'administration de l'environnement peut modifier les données fournies.

§ 3. L'administration de l'environnement envoie à l'exploitant sa décision sur la qualité des données environnementales dans un délai de six mois à partir de la réception du formulaire.

L'exploitant peut contester cette décision dans un délai de trente jours auprès de l'administration de l'environnement à partir de la réception de la décision. Celle-ci peut désigner un expert chargé de rendre un avis sur les données environnementales fournies par l'exploitant ainsi que sur les éléments avancés par l'administration de l'environnement pour modifier les données. L'expert est désigné de commun accord avec l'exploitant et est compétent en matière de données environnementales relatives aux émissions de polluants dans l'air ou dans l'eau ou dans le sol ou en matière de transfert des déchets. Sur la base de cet avis, l'administration de l'environnement envoie sa décision à l'exploitant dans un délai de soixante jours à partir de la réception de la contestation. A défaut de décision de l'administration de l'environnement dans les délais requis, les données transmises par l'exploitant sont considérées comme valides.

§ 4. Lorsque l'exploitant ne notifie pas à l'administration de l'environnement les données environnementales dans le délai visé à l'article 76*ter*, § 1er, l'administration de l'environnement utilise les informations qu'elle a en sa possession pour élaborer les données environnementales.

§ 5. Les §§ 2 et 3 ne sont pas applicables aux données environnementales visées par l'article 9, § 1er, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto. »

Art. 15. A l'article 92 du même décret, sont apportées les modifications suivantes :

1. à l'article 92, § 5, du même décret, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2 :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, les délais visés au § 3 peuvent être prorogés par décision conjointe du fonctionnaire technique et du fonctionnaire délégué d'une durée égale à celle prévue pour la décision visée à l'article 96, § 1er, alinéa 2, si celle-ci est envoyée par l'autorité compétente avant l'expiration des délais visés au § 3.

La décision de prorogation est envoyée sans délai à l'autorité compétente et au demandeur. »;

2. à l'article 92, § 5, alinéa 2 ancien, devenu alinéa 3, du même décret, les mots ″sans délai à chaque commune sur le territoire de laquelle l'établissement ou les actes et travaux concernés sont situés ainsi qu'″ sont insérés entre le mot ″envoyée″ et le mot ″au″;

3. le même paragraphe est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, la durée de la prorogation ne peut excéder soixante jours lorsqu'il est fait application de l'article 96, § 1er, alinéa 2. La décision de prorogation est envoyée sans délai à chaque commune sur le territoire de laquelle l'établissement ou les actes et travaux concernés sont situés ainsi qu'au demandeur. »;

4. à l'article 92, § 7, le terme ″1,″ est inséré entre les mots ″les paragraphes″ et le terme ″3″.

Art. 16. A l'article 93 du même décret, sont apportées les modifications suivantes :

1. à l'article 93, § 1er, alinéa 1er, les mots ″et au fonctionnaire délégué″ sont remplacés par les mots ″, au fonctionnaire délégué et, lorsqu'il a été fait application de l'article 81, § 2, alinéas 2 et 3, à chaque commune sur le territoire de laquelle l'établissement ou les actes et travaux sont situés″;

2. à l'article 93, § 1er, alinéa 3, du même décret, le mot ″fait″ est remplacé par les mots ″ou celle prise en application de l'article 127, § 3, du CWATUP font″;

3. Le même paragraphe est complété par l'alinéa suivant :

« Le permis peut être refusé pour les motifs, être assorti de conditions ou consentir les dérogations prévus au titre V du Livre Ier du CWATUP. »;

4. à l'article 93, § 3, alinéa 1er, du même décret :

a. les mots ″Dans le délai visé au § 1er, alinéa 2″ sont remplacés par les mots ″Entre la date à laquelle le rapport de synthèse a été envoyé, ou aurait dû l'être, conformément à l'article 92, § 3, et la date à laquelle l'autorité compétente doit envoyer sa décision en application du § 1er″;

b. les mots ″Dans ce cas, les délais visés au § 1er sont suspendus.″ sont remplacés par les mots ″L'envoi au demandeur de cet accord ou de cette demande a pour effet d'interrompre les délais visés au § 1er. Une copie en est également envoyée, le même jour, au fonctionnaire technique et au fonctionnaire délégué par l'autorité compétente.″

Art. 17. L'article 94, alinéa 2, du même décret est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le permis est censé être refusé à défaut de l'envoi de la décision dans le délai prévu à l'article 93 :

1° si le rapport de synthèse n'a pas été envoyé conformément à l'article 92;

2° si le rapport de synthèse comporte un avis défavorable du fonctionnaire technique et du fonctionnaire délégué. »

Art. 18. A l'article 95 du même décret, sont apportées les modifications suivantes :

1. l'article 95, § 1er, alinéa 1er, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Un recours contre la décision émanant de l'autorité compétente lorsque celle-ci a été envoyée dans les délais visés à l'article 93, contre la décision censée être arrêtée conformément à l'article 94, alinéa 1er, ou contre le refus visé à l'article 94, alinéas 2 et 3, est ouvert auprès du Gouvernement à toute personne physique ou morale justifiant d'un intérêt ainsi qu'au fonctionnaire technique, au fonctionnaire délégué et au collège communal de la commune sur le territoire de laquelle l'établissement ou les actes et travaux concernés sont situés. »;

2. à l'article 95, § 2, alinéa 1er, 1°, les mots ″et le fonctionnaire délégué″ sont remplacés par les mots ″, le fonctionnaire délégué et, lorsqu'il a été fait application de l'article 81, § 2, alinéas 2 et 3, chaque collège communal des communes sur le territoire desquelles l'établissement ou les actes et travaux concernés sont situés″;

3. à l'article 95, § 2, alinéa 1er, 2°, les mots ″dans les cas visés à l'article 94, alinéas 2, 1°, et 3,″ sont insérés entre le mot ″soit,″ et le mot ″pour″, et les mots ″et le fonctionnaire délégué″ sont remplacés par les mots ″, le fonctionnaire délégué et, lorsqu'il a été fait application de l'article 81, § 2, alinéas 2 et 3, à chaque collège communal de communes sur le territoire desquelles l'établissement ou les actes et travaux concernés sont situés″;

4. à l'article 95, § 2, alinéa 1er, 3°, les mots ″la décision″ sont remplacés par les mots ″l'avis visé à l'article 38, § 1er,″;

5. l'article 95, § 3, alinéa 4, est complété par les mots ″ainsi que le requérant.″;

6. le même paragraphe est complété par l'alinéa suivant :

« Le permis peut être refusé pour les motifs, être assorti de conditions ou consentir les dérogations prévus au titre V du Livre Ier du CWATUP. »;

7. l'article 95, § 5, est complété par les mots ″ou le collège communal de la commune sur le territoire de laquelle l'établissement ou les actes et travaux concernés sont situés.″;

8. à l'article 95, § 8, sont apportées les modifications suivantes :

a. à l'article 95, § 8, 2°, les mots ″le fonctionnaire technique″ sont remplacés par les mots ″l'administration visée au § 2″;

b. à l'article 95, § 8, 2°, les mots ″et au requérant″ sont insérés entre le mot ″demandeur″ et le mot ″par″;

c. à l'article 95, § 8, un point 3° est ajouté, rédigé comme suit :

« 3° à défaut de l'envoi de la décision prise en première instance dans le délai prévu à l'article 93 et de l'envoi du rapport de synthèse conformément au § 3, la décision est censée être arrêtée selon les conclusions fixées dans le rapport de synthèse envoyé conformément à l'article 94. »

Art. 19. A l'article 96 du même décret, sont apportées les modifications suivantes :

1. l'article 96, § 1er, alinéa 1er, est complété comme suit :

« Dès réception de la délibération du conseil communal, le collège communal en envoie une copie au fonctionnaire technique et au fonctionnaire délégué. »;

2. dans le même paragraphe, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les délais visés à l'article 93 peuvent dans ce cas être prorogés par décision de l'autorité compétente envoyée au demandeur et sauf dans les cas visés à l'article 81, § 2, alinéas 2 et 3, au fonctionnaire technique et au fonctionnaire délégué. La durée de la prorogation ne peut excéder soixante jours. »;

3. à l'alinéa 3 du même paragraphe :

a. le mot ″communique″ est supprimé;

b. les mots ″est envoyée″ sont insérés entre le mot ″décision″ et le mot ″dans″;

c. les mots ″95, § 6″ sont remplacés par les mots ″95, § 7″;

d. le mot ″communiquer″ est remplacé par les mots ″envoyer au Gouvernement″.

Art. 20. L'article 97 du même décret est modifié comme suit :

1. à l'alinéa 1er, les termes ″ § 1er,″ sont supprimés;

2. à l'alinéa 3, troisième tiret, les mots ″, à l'exclusion de l'article 150*bis*, § 2,″ sont insérés entre les termes ″et V″ et le mot ″du″;

3. l'alinéa 7 est remplacé par l'alinéa suivant :

« La prorogation est accordée par l'autorité qui était compétente en première instance pour délivrer le permis dont la prorogation est demandée. »

CHAPITRE II. — *Dispositions finale, transitoires et abrogatoires*

Art. 21. Les mots ″collège des bourgmestre et échevins″ dans le même décret sont remplacés par les mots ″collège communal″.

Art. 22. Les demandes de permis introduites avant l'entrée en vigueur du présent décret ainsi que les recours administratifs y relatifs sont traités selon les règles en vigueur au jour de l'introduction de la demande.

Par dérogation à l'alinéa 1er, les articles 2 et 4 s'appliquent dès l'entrée en vigueur du présent décret.

L'entrée en vigueur de l'article 14 est déterminée par le Gouvernement wallon.

Art. 23. Les modifications apportées par les articles 9, 4., et 18, 4., sont abrogées à la date d'entrée en vigueur du décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement.

A la date d'entrée en vigueur du décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement, les modifications suivantes sont apportées :

1. à l'article 40, § 2, alinéa 1er, 3°, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, les mots ″l'avis visé à l'article 38, § 1er, conformément à l'article 35 ou du document en tenant lieu.″ sont remplacés par les mots ″l'avis visé aux articles D.29-22, D.29-23 et D.29-24 du Livre Ier du Code de l'Environnement.″;

2. à l'article 95, § 2, alinéa 1er, 3°, du décret du 11 mars 1999, les mots ″l'avis visé à l'article 38, § 1er, ou du document en tenant lieu conformément à l'article 93″ sont remplacés par les mots ″l'avis visé aux articles D.29-22, D.29-23 et D.29-24 du Livre Ier du Code de l'Environnement.″

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 22 novembre 2007.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Equipement,
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

---

(1) *Session 2006-2007.*

Documents du Parlement wallon, 645 (2006-2007), nos 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique 21 novembre 2007.

Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4665 [2007/203489]

22. NOVEMBER 2007 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — *Bestimmungen zur Abänderung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung*

Artikel 1 - Das vorliegende Dekret hat die teilweise Umsetzung der Richtlinie 96/61/EG des Rates vom 24. September 1996 über die integrierte Vermeidung und Verminderung der Umweltverschmutzung zum Zweck.

Art. 2 - Artikel 1 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung wird folgendermaßen abgeändert:

1. Der Punkt 19° wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Bei der Festlegung der besten verfügbaren Techniken ist unter Berücksichtigung der sich aus einer bestimmten Maßnahme ergebenden Kosten und ihres Nutzens sowie des Grundsatzes der Vorsorge und der Vorbeugung Folgendes zu berücksichtigen:

a. Einsatz abfallarmer Technologie;

b. Einsatz weniger gefährlicher Stoffe;

c. Förderung der Rückgewinnung und Wiederverwertung der bei den einzelnen Verfahren erzeugten und verwendeten Stoffe und gegebenenfalls der Abfälle;

d. Vergleichbare Verfahren, Vorrichtungen und Betriebsmethoden, die mit Erfolg im industriellen Maßstab erprobt wurden;

e. Fortschritte in der Technologie und in den wissenschaftlichen Erkenntnissen;

f. Art, Auswirkungen und Menge der jeweiligen Emissionen;

g. Zeitpunkte der Inbetriebnahme der Betriebe;

h. Für die Einführung einer besseren verfügbaren Technik erforderliche Zeit;

i. Verbrauch an Rohstoffen und Art der bei den einzelnen Verfahren verwendeten Rohstoffe (einschließlich Wasser) sowie Energieeffizienz;

j. Die Notwendigkeit, die Gesamtwirkung der Emissionen und die Gefahren für die Umwelt so weit wie möglich zu vermeiden oder zu verringern;

k. Die Notwendigkeit, Unfällen vorzubeugen und deren Folgen für die Umwelt zu verringern;

l. Die von der Europäischen Kommission oder von internationalen Organisationen veröffentlichten Informationen bezüglich der besten verfügbaren Techniken, der betreffenden Kontrollvorschriften und ihrer Entwicklung;»;

2. Die folgenden Punkte werden hinzugefügt:

«23° Umweltdaten: jede Information über die Emissionen und Verlagerungen außerhalb eines Betriebs sowie jede andere Information, die auf dem von der Regierung festgelegten Formular angeführt ist;

24° Verlagerung außerhalb eines Betriebs: das Entfernen von Abfällen außerhalb der Grenzen des Betriebs zwecks Beseitigung oder Verwertung, und von Schadstoffen, die in Abwasser vorhanden sind, das zur Behandlung bestimmt ist.»

Art. 3 - In Artikel 3 desselben Dekrets wird ein neuer Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Die Regierung kann Kriterien festlegen, aufgrund deren der Meldepflichtige bestimmen kann, ob der geplante Betrieb der Klasse 3 imstande ist, die gesamten Bedingungen zu beachten. Ist dies nicht der Fall, so geht der geplante Betrieb in die Klasse 2 über; der Meldepflichtige reicht dann einen Antrag auf eine Umweltgenehmigung der Klasse 2 ein. In diesem Fall bestimmt die Regierung, welche Informationen dem Antrag auf Umweltgenehmigung beizufügen sind.»

Art. 4 - In Art. 7 § 2 desselben Dekrets werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. In Absatz 2 wird der Wortlaut ″und gegebenenfalls die Folgen einer Genehmigungsverweigerung auf die Lebensfähigkeit eines Unternehmens und somit auf den wirtschaftlichen Wohlstand und das Beschäftigungsniveau″ gestrichen.

2. Der folgende Absatz wird zwischen den 2. und 3. Absatz eingefügt:

«Gegebenenfalls können die Richtwerte ergänzt oder durch gleichwertige Parameter oder technische Maßnahmen ersetzt werden.»

Art. 5 - Artikel 10 § 1 2° desselben Dekrets wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Unbeschadet sonstiger Rechtsvorschriften und Regelungen wird das Verfahren zur Untersuchung der Genehmigung durch die Klasse der Einstufungsrubrik bestimmt, die dem Um- oder Ausbau des Betriebs entspricht.»

Art. 6 - In Artikel 32 § 3 desselben Dekrets wird der Wortlaut ″Absatz 2″ gestrichen.

Art. 7 - In Artikel 35 § 1 Absatz 1 desselben Dekrets wird zwischen die Wörter ″technischen Beamten″ und ″sowie″ der Wortlaut ″und wenn Artikel 13 Absatz 2 angewandt wurde, an jede Gemeinde, auf deren Gebiet sich der Betrieb befindet,″ eingefügt.

Art. 8 - In Artikel 37 desselben Dekrets werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. Der letzte Absatz wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Falls der Beschluss nicht innerhalb der in Artikel 35 vorgesehenen Frist übermittelt wird, gilt die Genehmigung als verweigert:

1° wenn der zusammenfassende Bericht gemäß Artikel 32 eingesandt wurde;

2° wenn der zusammenfassende Bericht ein ungünstiges Gutachten des technischen Beamten umfasst.»;

2. Artikel 37 wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«In den in Artikel 13 Absatz 2 erwähnten Fällen gilt die Genehmigung als verweigert wenn der Beschluss nicht innerhalb der in Artikel 35 vorgesehenen Frist eingesandt wurde.»

Art. 9 - In Artikel 40 desselben Dekrets werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. Art. 40 § 1 Absatz 1 wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Jede natürliche oder juristische Person, die ein Interesse nachzuweisen vermag, sowie der technische Beamte und das Gemeindekollegium der Gemeinde, auf deren Gebiet sich der Betrieb befindet, können gegen den Beschluss der zuständigen Behörde, wenn dieser binnen den in Artikel 35 erwähnten Fristen eingesandt wurde, gegen den in Übereinstimmung mit Artikel 37 Absatz 1 als gefasst geltenden Beschluss oder gegen die Ablehnung nach Artikel 37, Absätze 2 und 3 Einspruch erheben.»;

2. In Artikel 40 § 2 Absatz 1 1° wird der Wortlaut ″und den technischen Beamten″ durch folgenden Wortlaut ersetzt: ″, den technischen Beamten und, wenn Artikel 13 Absatz 2 angewandt wurde, jedes Gemeindekollegium der Gemeinde, auf deren Gebiet sich der Betrieb befindet,″;

3. In Artikel 40 § 2 Absatz 1 2° wird der Wortlaut ″in den in Artikel 37 Absätze 2 1°, und 3 erwähnten Fällen″ zwischen ″oder,″ und ″was″ eingefügt und wird der Wortlaut ″und den technischen Beamten″ durch ″, den technischen Beamten und, wenn Artikel 13 Absatz 2 angewandt wurde, jedes Gemeindekollegium der Gemeinde, auf deren Gebiet sich der Betrieb befindet,″ ersetzt;

4. In Artikel 40 § 2 Absatz 1 3° werden die Wörter ″des Beschlusses″ durch die Wörter ″des in Artikel 38 § 1 erwähnten Gutachtens″, ″diesen Beschluss″ durch ″dieses Gutachten″ und ″der Beschluss″ durch ″das Gutachten″ ersetzt;

5. In Art. 40 § 3 letzter Absatz wird der Wortlaut ″den Antragsteller davon in Kenntnis″ durch ″den Antragsteller und den Einsprucherheber davon in Kenntnis″ ersetzt.;

6. In Artikel 40 § 7 Absatz 1 2° wird das Wort ″hundertzehn″ durch ″hundert″ ersetzt;

7. In Art. 40 § 7 Absatz 3 wird das Wort ″übermittelt″ durch ″eingesandt″ ersetzt;

8. In Artikel 40 § 8 2° werden die Wörter ″an den Antragsteller″ durch ″an den Antragsteller und an den Einsprucherheber″ ersetzt;

9. In Artikel 40 § 8 wird ein Punkt 3° mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«3° Wird der in erster Instanz gefasste Beschluss nicht innerhalb der in Artikel 35 vorgesehenen Frist eingesandt, und wird der zusammenfassende Bericht nicht in Übereinstimmung mit § 3 eingesandt, gilt der Beschluss als gemäß den Schlussfolgerungen gefasst, die im in Übereinstimmung mit Art. 32 eingesandten zusammenfassenden Bericht festgelegt sind.»

Art. 10 - Artikel 55 § 7 desselben Dekrets wird durch den folgenden Absatz ergänzt:

«Wird der Beschluss nicht innerhalb der von der Regierung festgelegt Frist eingesandt, wird der in erster Instanz gefasste Beschluss bestätigt.»

Art. 11 - In Artikel 64 desselben Dekrets wird das Wort ″gegebenenfalls″ gestrichen.

Art. 12 - In Artikel 65 § 1 letzter Absatz desselben Dekrets in seiner durch das Dekret vom 7. Juli 2006 abgeänderten Fassung wird der Wortlaut ″und Abänderung der Genehmigung″ gestrichen.

Art. 13 - In Artikel 76 desselben Dekrets wird ″76*ter* § 1″ zwischen ″59″ und ″oder″ eingefügt.

Art. 14 - In Kapitel IX desselben Dekrets wird folgender Abschnitt eingefügt:

«*Abschnitt 4* — Verpflichtung der regelmäßigen Zustellung von Umweltdaten

Art. 76*bis* - Der vorliegende Abschnitt ist auf die von der Regierung bestimmten Anlagen und Tätigkeiten anwendbar.

Art. 76*ter* - § 1 - Der Betreiber sammelt für jeden Betrieb die Umweltdaten und stellt sie der Umweltverwaltung zu, indem er das von der Regierung festgelegte Formular ausfüllt. Dieses Formular enthält die Umweltdaten für das Kalenderjahr vor dem Jahr der Zustellung.

Unbeschadet sonstiger Verpflichtungen in Bezug auf die Zustellung von Daten hat diese Zustellung einmal pro Jahr vor dem 31. März stattzufinden.

§ 2 - Der Betreiber garantiert die Qualität der Umweltdaten, die er der Umweltverwaltung mitteilt, indem er die besten verfügbaren Informationen nutzt, u.a. die Überwachungsdaten, Emissionsfaktoren, Massenbilanzgleichungen, indirekte Überwachung oder andere Berechnungen, technische oder andere Einschätzungen und international anerkannte Methoden. Er hält die mitgeteilten Umweltdaten sowie die für diese Sammlung dieser Daten benutzte Methode während fünf Jahren zur Verfügung der Umweltverwaltung.

Art. 76*quater* - § 1 - Der Betreiber hat die Wahl zwischen dem Ausfüllen des Formulars in Papierform oder in elektronischer Form. Die Unterschrift des Formulars in elektronischer Form genügt den Bedingungen von Artikel 4 § 4 des Gesetzes vom 9. Juli 2001 zur Festlegung bestimmter Regeln in Bezug auf rechtliche Rahmenbedingungen für elektronische Signaturen und Zertifizierungsdienste.

§ 2 - Das Formular wird der Umweltverwaltung übermittelt; nach Eingang des vom Betreiber ordnungsgemäß ausgefüllten Formulars bewertet und befindet die Umweltverwaltung über die Qualität der vom Betreiber mitgeteilten Umweltdaten. Gegebenenfalls verlangt die Umweltverwaltung vom Betreiber zusätzliche Informationen über die Umweltdaten.

Ist die Umweltverwaltung der Ansicht, dass die Qualität der Umweltdaten insbesondere hinsichtlich ihrer Vollständigkeit, Beständigkeit und Glaubwürdigkeit unzureichend ist, kann sie die mitgeteilten Daten ändern.

§ 3 - Die Umweltverwaltung übermittelt dem Betreiber ihren Beschluss über die Qualität der Umweltdaten binnen einer Frist von sechs Monaten ab dem Eingang des Formulars.

Der Betreiber kann diesen Beschluss binnen einer Frist von dreißig Tagen ab dem Eingang dieses Beschlusses bei der Umweltverwaltung anfechten. Letztere kann einen Sachverständigen bestellen, mit dem Auftrag, ein Gutachten über die vom Betreiber mitgeteilten Umweltdaten, sowie über die von der Umweltverwaltung erörterten Argumente zur Änderung der Daten abzugeben. Der Sachverständige wird in gegenseitigem Einvernehmen mit dem Betreiber bestellt; er ist im Bereich der Umweltdaten bezüglich der Emissionen von Schadstoffen in die Luft oder in Gewässer oder in den Boden oder im Bereich der Verlagerung von Abfällen fachkundig. Auf der Grundlage dieses Gutachtens sendet die Umweltverwaltung ihren Beschluss an den Betreiber innerhalb einer Frist von sechzig Tagen ab dem Eingang der Anfechtung. Liegt innerhalb der vorgeschriebenen Fristen kein Beschluss der Umweltverwaltung vor, so wird davon ausgegangen, dass die vom Betreiber übermittelten Daten gültig sind.

§ 4 - Übermittelt der Betreiber der Umweltverwaltung nicht die Umweltdaten innerhalb der in 76*ter* § 1 festgelegten Frist, so nutzt die Umweltverwaltung die Informationen, über die sie verfügt, um die Umweltdaten auszuarbeiten.

§ 5 - Die Paragraphen 2 und 3 sind nicht anwendbar auf die Umweltdaten im Sinne von Artikel 9 § 1 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto.»

Art. 15 - In Artikel 92 desselben Dekrets werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. In Artikel 92 § 5 desselben Dekrets wird folgender Absatz zwischen Absatz 1 und Absatz 2 eingefügt:

«In Abweichung vom vorigen Absatz können die in § 3 erwähnten Fristen durch einen gemeinsamen Beschluss des technischen Beamten und des beauftragten Beamten um eine Dauer verlängert werden, die derjenigen entspricht, die für den Beschluss im Sinne von Art. 96 § 1 Absatz 2 vorgesehen ist, wenn diese von der zuständigen Behörde vor dem Ablauf der in § 3 erwähnten Fristen zugesandt wird.

Der Beschluss zur Verlängerung der Frist wird unverzüglich der zuständigen Behörde und dem Antragsteller übermittelt.»;

2. In Artikel 92 § 5 ehemaliger Absatz 2 der nun zum Absatz 3 geworden ist, desselben Dekrets wird zwischen ″wird″ und ″innerhalb″ folgender Wortlaut eingefügt: ″unverzüglich an jede Gemeinde, auf deren Gebiet sich der Betrieb oder die betroffenen Handlungen und Arbeiten befinden, sowie″;

3. derselbe Paragraph wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«In Abweichung vom vorigen Absatz darf die Dauer der Verlängerung sechzig Tage nicht überschreiten, wenn Artikel 96 § 1 Absatz 2 angewandt wird. Der Verlängerungsbeschluss wird unverzüglich an jede Gemeinde, auf deren Gebiet sich der Betrieb oder die betroffenen Handlungen und Arbeiten befinden, sowie an den Antragsteller gerichtet.»;

4. In Artikel 92 § 7 wird der Wortlaut ″die §§ 3, 4 und 6″ durch ″die §§ 1, 3, 4 und 6″ ersetzt.

Art. 16 - In Artikel 93 desselben Dekrets werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. In Artikel 93 § 1 Absatz 1 wird der Wortlaut ″und an den beauftragten Beamten″ durch folgenden Wortlaut ersetzt: ″an den beauftragten Beamten und, wenn Artikel 81 § 2 Absätze 2 und 3 angewandt wurden, an jede Gemeinde, auf deren Gebiet sich der Betrieb oder die Handlungen und Arbeiten befinden″;

2. In Artikel 93, § 1, Absatz 3, desselben Dekrets werden die Wörter ″ist fester Bestandteil″ durch die Wörter ″oder der in Anwendung von Artikel 127 § 3 des CWATUP gefasste Beschluss sind fester Bestandteil″ ersetzt.

3. Derselbe Paragraph wird durch folgenden Absatz ergänzt:

″Die Genehmigung kann aus Gründen verweigert, mit Bedingungen oder Abweichungen versehen werden, die in Titel V des Buches I des CWATUP vorgesehen sind.»;

4. In Art. 93 § 3 Absatz 1 desselben Dekrets werden folgende Änderungen vorgenommen:

a. der Wortlaut ″Innerhalb der in § 1 Absatz 2 erwähnten Frist″ wird durch folgenden Wortlaut ersetzt: ″Zwischen dem Datum, an dem der zusammenfassende Bericht in Übereinstimmung mit Artikel 92 § 3 versandt worden ist oder hätte versandt werden sollen, und dem Datum, an dem die zuständige Behörde in Anwendung von § 1 ihren Beschluss senden muss″;

b. der Wortlaut ″In diesem Fall werden die in § 1 erwähnten Fristen ausgesetzt″ wird durch folgenden Wortlaut ersetzt: ″Der Versand dieser Zustimmung oder dieser Anfrage an den Antragsteller bewirkt die Aussetzung der in § 1 erwähnten Fristen. Am selben Tag schickt die zuständige Behörde ebenfalls eine Abschrift davon an den technischen Beamten und an den beauftragten Beamten.»

Art. 17 - Artikel 94 Absatz 2 desselben Dekrets wird durch den folgenden Absatz ersetzt:

«Falls der Beschluss nicht innerhalb der in Artikel 93 vorgesehenen Frist übermittelt wird, gilt die Genehmigung als verweigert:

1° wenn der zusammenfassende Bericht gemäß Artikel 92 eingesandt wurde;

2° wenn der zusammenfassende Bericht ein ungünstiges Gutachten des technischen Beamten und des beauftragten Beamten umfasst.»

Art. 18 - In Artikel 95 desselben Dekrets werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. Art. 95 § 1 Absatz 1 wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Jede natürliche oder juristische Person, die ein Interesse nachzuweisen vermag, sowie der technische Beamte und das Gemeindekollegium der Gemeinde, auf deren Gebiet sich der Betrieb oder die betroffenen Handlungen und Arbeiten befinden, können gegen den Beschluss der zuständigen Behörde, wenn dieser binnen den in Artikel 93 erwähnten Fristen eingesandt wurde, gegen den in Übereinstimmung mit Artikel 94 Absatz 1 als gefasst geltenden Beschluss oder gegen die Ablehnung nach Artikel 94, Absätze 2 und 3 Einspruch erheben.»;

2. In Artikel 95 § 2 Absatz 1 1° wird der Wortlaut ″und den beauftragten Beamten″ durch folgenden Wortlaut ersetzt: ″,den beauftragten Beamten und, wenn Artikel 81, § 2, Absätze 2 und 3 angewandt wurden, jeden Gemeinderat der Gemeinden, auf deren Gebiet sich der Betrieb oder die Handlungen und Arbeiten befinden″;

3. In Artikel 95 § 2 Absatz 1, 2° wird der Wortlaut ″in den in Artikel 94 Absätze 2 1°, und 3 erwähnten Fällen″ zwischen ″oder,″ und ″was″ eingefügt und wird der Wortlaut ″und den technischen Beamten″ durch ″, den technischen Beamten und, wenn Artikel 81 § 2 Absätze 2 und 3 angewandt wurden, jedes Gemeindekollegium der Gemeinden, auf deren Gebiet sich der Betrieb oder die Akten und Handlungen befinden″ ersetzt;

4. In Artikel 95 § 2 Absatz 1, 3° werden die Wörter ″des Beschlusses″ durch die Wörter ″des in Artikel 38 § 1 erwähnten Gutachtens″, und ″den Beschluss″ durch ″das Gutachten″ ersetzt;

5. In Art. 95 § 3 Absatz 4 wird der Wortlaut ″den Antragsteller″ durch ″den Antragsteller und den Einsprucherheber″ ersetzt.;

6. Derselbe Paragraph wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Die Genehmigung kann aus Gründen verweigert, mit Bedingungen oder Abweichungen versehen werden, die in Titel V des Buches I des CWATUP vorgesehen sind.»;

7. In Artikel 95 § 5 wird der Wortlaut 'oder vom Gemeindekollegium der Gemeinde, auf deren Gebiet sich der Betrieb oder die betroffenen Handlungen und Arbeiten befinden″ zwischen ″den Beamten″ und ″eingelegt″ eingefügt.;

8. In Art. 95 § 8 werden folgende Änderungen vorgenommen:

a. In Artikel 95 § 8 2° werden die Wörter ″dem technischen Beamten″ durch ″der in § 2 erwähnten Verwaltung″ ersetzt;

b. In Artikel 95 § 8 2° werden die Wörter ″an den Antragsteller″ durch ″an den Antragsteller und an den Einsprucherheber″ ersetzt;

c. In Artikel 95 § 8 wird ein Punkt 3° mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«3° Wird der in erster Instanz gefasste Beschluss nicht innerhalb der in Artikel 93 vorgesehenen Frist eingesandt, und wird der zusammenfassende Bericht nicht in Übereinstimmung mit § 3 eingesandt, gilt der Beschluss als gemäß den Schlussfolgerungen gefasst, die im in Übereinstimmung mit Art. 94 eingesandten zusammenfassenden Bericht festgelegt sind.»

Art. 19 - In Artikel 96 desselben Dekrets werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. Artikel 96 § 1 Absatz 1 wird folgendermaßen ergänzt:

«Sofort nach Erhalt des Beschlusses des Gemeinderats übermittelt das Gemeindekollegium eine Abschrift davon dem technischen Beamten und dem beauftragten Beamten.»;

2. im selben Paragraphen wird der 2. Absatz durch folgenden Absatz ersetzt:

«Die in Artikel 93 erwähnten Fristen können in diesem Fall durch einen Beschluss der zuständigen Behörde verlängert werden; dieser Beschluss wird dem Antragsteller und, außer in den in Artikel 81 § 2 Absätze 2 und 3 erwähnten Fällen, dem technischen Beamten und dem beauftragten Beamten zugesandt. Die Dauer der Verlängerung darf sechzig Tage nicht überschreiten.»;

3. in Absatz 3 desselben Paragraphen werden folgende Änderungen vorgenommen:

a. Der Gemeinderat nimmt zu der Frage der Verkehrswege Stellung und sein Beschluss wird innerhalb von sechzig Tagen ab seiner Einberufung durch die Regierung eingesandt. In diesem Fall werden die in Artikel 95 § 7 erwähnten Fristen um die von dem Gemeinderat zur Einsendung seines Beschlusses an die Regierung beanspruchte Frist verlängert.

Art. 20 - Artikel 97 desselben Dekrets wird folgendermaßen abgeändert:

1. in Absatz 1 wird ″§ 1,″ gestrichen;

2. in Absatz 3, dritter Strich, wird der Wortlaut ″, mit Ausnahme von Artikel 150*bis*, § 2,″ zwischen die Wörter ″Absatz V″ und ″des Buches″ eingefügt;

3. Absatz 7 wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Die Verlängerung wird von der Behörde gewährt, die in erster Instanz zuständig war, um die Genehmigung, deren Verlängerung beantragt wird, auszustellen.»

KAPITEL II — *Schluss-, Übergangs- und Aufhebungsbestimmungen*

Art. 21 - In demselben Dekret werden die Wörter ″Bürgermeister- und Schöffenkollegium″ bzw. ″Bürgermeister- und Schöffenkollegiums″ durch ″Gemeindekollegium″ bzw. ″Gemeindekollegiums″ ersetzt.

Art. 22 - Die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets eingereichten Genehmigungsanträge sowie die diesbetreffenden Verwaltungsbeschwerden werden gemäß den am Tag der Einreichung des Antrags geltenden Regeln bearbeitet.

In Abweichung von Absatz 1 sind die Artikel 2 und 4 sofort nach dem Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets anwendbar.

Das Datum des Inkrafttretens von Artikel 14 wird von der Regierung festgelegt.

Art. 23 - Die von den Artikeln 9, 4. und 18, 4. angebrachten Änderungen werden am Datum des Inkrafttretens des Dekrets vom 31. Mai 2007 über die Beteiligung der Öffentlichkeit in Sachen Umwelt außer Kraft gesetzt.

Am Datum des Inkrafttretens des Dekrets vom 31. Mai 2007 über die Beteiligung der Öffentlichkeit in Sachen Umwelt werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. In Artikel 40 § 2 Absatz 1 3° des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung werden die Wörter ″in Artikel 38, § 1 erwähnten Bekanntmachung gemäß Artikel 35 oder des diesen Beschluss ersetzenden Dokuments″ durch die Wörter ″in den Artikeln D. 29-22, D.29-23 und D.29-24 des Buches I des Umweltgesetzbuches erwähnten Bekanntmachung″ ersetzt.;

2. In Artikel 95 § 2 Absatz 1 3° des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung werden die Wörter ″der Bekanntmachung des Beschlusses oder der den Beschluss ersetzenden Unterlage gemäß dem Artikel 93″ durch die Wörter ″der in den Artikeln D. 29-22, D.29-23 und D.29-24 des Buches I des Umweltgesetzbuches erwähnten Bekanntmachung″ ersetzt.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 22. November 2007

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

Der Ministerin der Ausbildung,
M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
P. MAGNETTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

---

(1) *Sitzung 2006-2007*

Dokumente des Wallonischen Parlaments 645 (2006-2007), Nrn. 1 und 2

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 21. November 2007

Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4665 [2007/203489]

22 NOVEMBER 2007. — Decreet tot wijziging van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Bepalingen houdende wijziging van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning*

Artikel 1. Dit decreet beoogt de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 96/61/EG van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging.

Art. 2. In artikel 1 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. punt 19° worden aangevuld met het volgende lid :

« De elementen die in aanmerking genomen moeten worden bij de bepaling van de best beschikbare technieken, met inachtneming van de kosten en baten die uit een actie kunnen voortvloeien en met de voorzorgs- en preventiebeginselen, zijn :

a. de aanwending van technieken die weinig afval voortbrengen;

b. het gebruik van minder gevaarlijke stoffen;

c. de ontwikkeling van de technieken tot terugwinning en recyclage van de stoffen voortgebracht en gebruikt in het proces en van de afvalstoffen, in voorkomend geval;

d. de vergelijkbare exploitatieprocessen, -uitrustingen of -wijzen die met succes op industriële schaal geëxperimenteerd werden;

e. de technische vooruitgangen en de evolutie van de wetenschappelijke kennis;

f. de aard, de gevolgen en het volume van bedoelde emissies;

g. de data van inbedrijfstelling van de inrichtingen;

h. de duur die nodig is voor het totstandbrengen van een best beschikbare techniek;

i. het verbruik en de aard van de grondstoffen (water incluis) gebruikt in het proces en de energetische doeltreffendheid;

j. de noodzaak tot voorkoming of beperking tot een minimum van de globale weerslag van de emissies en van de risico's voor het leefmilieu;

k. de noodzaak tot voorkoming van ongevallen en tot vermindering van de gevolgen ervan voor het leefmilieu;

l. de informatie bekendgemaakt door de Europese commissie m.b.t. tot de best beschikbare technieken, de desbetreffende controlevoorschriften en de evolutie ervan of de internationale organisaties; »;

2. de volgende punten worden toegevoegd :

« 23° milieugegeven : alle informatie over de emissies en de transfers buiten inrichting, alsook elk ander gegeven op het door de Regering bepaalde formulier;

24° transfer buiten inrichting : het afvoeren van afval buiten de grenzen van de inrichting met het oog op de wegwerking of de valorisatie ervan en van polluenten aanwezig in de afvalwateren die behandeld moeten worden. »

Art. 3. Artikel 3 van hetzelfde decreet wordt aangevuld met een nieuw lid, luidend als volgt :

« De Regering kan criteria voorschrijven op grond waarvan de aangever kan bepalen of de geplande inrichting van klasse 3 kan voldoen aan de integrale voorwaarden. Als zulks niet het geval is, wordt de geplande inrichting in klasse 2 ingedeeld en dient de aangever een aanvraag in voor een milieuvergunning in klasse 2. In dit geval bepaalt de Regering welke gegevens bij de milieuvergunningsaanvraag gevoegd moeten worden. »

Art. 4. In artikel 7, § 2, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. in het tweede lid worden de woorden "en, in voorkomend geval, met de gevolgen van een vergunningweigering op de leefbaarheid van een bedrijf en, bijgevolg, op de economische welvaart en het tewerkstellingsniveau" geschrapt;

2. tussen het tweede en het derde lid wordt volgend lid ingevoegd :

« Desgevallend kunnen de richtwaarden aangevuld of vervangen worden door parameters of gelijkwaardige technische maatregelen. »

Art. 5. Artikel 10, § 1, 2°, van hetzelfde decreet wordt aangevuld als volgt :

« De procedure tot onderzoek van de vergunning wordt bepaald op grond van de klasse van de indelingsrubriek die overeenstemt met de verbouwing of de uitbreiding van de inrichting, onverminderd andere wet- en regelgevingen. »

Art. 6. In artikel 32, § 3, van hetzelfde decreet worden de woorden ", tweede lid," geschrapt na de woorden "paragraaf 13".

Art. 7. In artikel 35, § 1, eerste lid, van hetzelfde decreet worden tussen de woorden "technisch ambtenaar" en "alsook"de woorden "en, wanneer toepassing is gemaakt van artikel 13, tweede lid, op elke gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting gevestigd is," ingevoegd.

Art. 8. In artikel 37 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. Het laatste lid wordt vervangen door volgend lid :

« De vergunning wordt geacht geweigerd te worden als de beslissing niet verzonden wordt binnen de termijn bepaald bij artikel 35 :

1° als het syntheserapport niet overeenkomstig artikel 32 is verstuurd;

2° als het syntheserapport een ongunstig advies van de technisch ambtenaar bevat. »;

2. Artikel 37 wordt aangevuld met volgend lid :

« In de gevallen bedoeld in artikel 13, tweede lid, wordt de vergunning geacht geweigerd te worden als de beslissing niet verzonden wordt binnen de termijn bepaald bij artikel 35. »

Art. 9. In artikel 40 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. artikel 40, § 1, eerste lid, wordt vervangen door volgend lid :

« Elke natuurlijke of rechtspersoon die bewijst dat ze een belang heeft alsook de technisch ambtenaar en het gemeentecollege van de gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting gevestigd is kunnen bij de Regering een beroep instellen tegen een beslissing van de bevoegde overheid die binnen de in artikel 35 bedoelde termijnen is verstuurd, tegen de beslissing die geacht wordt overeenkomstig artikel 37, eerste lid, te zijn genomen of tegen de weigering bedoeld in artikel 37, tweede en derde lid. »;

2. in artikel 40, § 2, eerste lid, 1°, worden de woorden ″en de technisch ambtenaar″ vervangen door de woorden ″, de technisch ambtenaar en, wanneer toepassing is gemaakt van artikel 13, tweede lid, elk gemeentecollege van de gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting gevestigd is″;

3. in artikel 40, § 2, eerste lid, 2°, worden de woorden ″in de gevallen bedoeld in artikel 37, tweede lid, 1°, en derde lid,″ ingevoegd tussen de woorden ″hetzij,″ en ″voor″ en worden de woorden ″de technisch ambtenaar″ vervangen door de woorden ″, de technisch ambtenaar en, wanneer toepassing is gemaakt van artikel 13, tweede lid, elk gemeentecollege van de gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting gevestigd is″;

4. in artikel 40, § 2, eerste lid, 3°, worden de woorden ″de beslissing″ vervangen door de woorden ″het advies bedoeld in artikel 38, § 1,″;

5. artikel 40, § 3, laatste lid, worden de woorden ″alsook de eiser″ tussen de woorden ″de aanvrager″ en ″schriftelijk″ ingevoegd;

6. in artikel 40, § 7, eerste lid, 2°, worden de woorden ″honderd tien″ vervangen door het woord ″honderd″;

7. in artikel 40, § 7, derde lid, wordt het woord ″overgemaakt″ vervangen door het woord ″verzonden″;

8. in artikel 40, § 8, 2°, worden tussen de woorden ″aanvrager″ en ″gestuurd″ de woorden ″en de eiser″ ingevoegd;

9. artikel 40, § 8, wordt aangevuld met een punt 3°, luidend als volgt :

« 3° als de beslissing die in eerste instantie is genomen niet verstuurd wordt binnen de termijn bedoeld in artikel 35 en als het syntheserapport niet overeenkomstig § 3 wordt verstuurd, wordt de beslissing geacht te zijn genomen volgens de conclusies die vastliggen in het syntheserapport verstuurd overeenkomstig artikel 32. »

Art. 10. Artikel 55, § 7, van hetzelfde decreet wordt aangevuld met volgend lid :

« Als de beslissing niet binnen de door de Regering voorgeschreven termijn wordt verstuurd, wordt de in eerste instantie genomen beslissing bevestigd. »

Art. 11. In artikel 64 van hetzelfde decreet worden de woorden ″kan bepalen″ vervangen door het woord ″bepaalt″ en worden de woorden ″in voorkomend geval vermeldt ze″ vervangen door de woorden ″Ze vermeldt″.

Art. 12. In artikel 65, § 1, laatste lid, van hetzelfde decreet, zoals gewijzigd bij het decreet van 7 juli 2006, worden de woorden ″en wijziging van de vergunning″ geschrapt.

Art. 13. In artikel 76 van hetzelfde decreet worden de termen ″76*ter*, § 1,″ ingevoegd tussen het getal ″59,″ en het woord ″of″.

Art. 14. Hoofdstuk IX van hetzelfde decreet wordt aangevuld met volgende afdeling :

« *Afdeling 4.* — Verplichting tot periodieke kennisgeving van milieugegevens

Art. 76*bis*. Deze afdeling is van toepassing op de door de Regering bepaalde installaties en activiteiten.

Art. 76*ter*. § 1. De exploitant verzamelt de milieugegevens voor elke inriching en maakt ze over aan de milieuadministratie aan de hand van het door de Regering bepaalde formulier. Dat formulier bevat de milieugegevens voor het kalenderjaar dat voorafgaat aan het jaar van de kennisgeving.

De kennisgeving vindt jaarlijks plaats vóór 31 maart, onverminderd andere verplichtingen tot kennisgeving van gegevens.

§ 2. De exploitant waarborgt de kwaliteit van de milieugegevens die hij aan de milieuadministratie overmaakt door gebruik te maken van de best beschikbare informatie, waaronder monitoringgegevens, emissiefactoren, massabalansvergelijkingen, indirecte monitoring of andere berekeningen, technische beoordelingen en andere methoden. Waar aangewezen zou dit in overeenstemming met internationaal erkende methodologieën moeten gebeuren. De verstrekte milieugegevens en de methode gebruikt voor de inzameling ervan wordt gedurende vijf jaar ter inzage van de milieuadministratie gelegd.

Art. 76*quater*. § 1. De exploitant kan gebruik maken van het papieren of van het elektronische formulier. De ondertekening van het elektronische formulier voldoet aan de voorwaarden van artikel 4, § 4, van de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatiediensten.

§ 2. Het door de exploitant behoorlijk ingevulde formulier wordt ingediend bij de milieuadministratie, die het, zodra ze het in ontvangst heeft genomen, evalueert en beslist over de kwaliteit van de verstrekte milieugegevens. De milieuadministratie verzoekt de exploitant desgevallend om bijkomende informatie over de milieugegevens.

Als de milieuadministratie de kwaliteit van de gegevens inzake volledigheid, coherentie en geloofwaardigheid onvoldoende acht, kan ze er wijzigingen in aanbrengen.

§ 3. De milieuadministratie stuurt haar beslissing m.b.t. de kwaliteit van de milieugegevens naar de exploitant binnen een termijn van zes maanden na ontvangst van het formulier.

De exploitant kan deze beslissing bij de milieuadministratie aanvechten binnen een termijn van dertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van de beslissing. De milieuadministratie kan een deskundige aanwijzen om advies te geven over de door de exploitant verstrekte milieugegevens alsook over de elementen die zij aanvoert om de gegevens te wijzigen. De deskundige wordt in onderlinge overeenstemming met de exploitant aangewezen en is bevoegd inzake milieugegevens betreffende emissies van polluenten in de lucht, het water of de grond of inzake afvaloverdracht. Op basis van dat advies stuurt de milieuadministratie haar beslissing naar de exploitant binnen een termijn van zestig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van de betwisting. Als de milieuadministratie niet beslist binnen de voorgeschreven termijn, worden de door de exploitant overgemaakte gegevens als geldig beschouwd.

§ 4. Als de exploitant de milieugegevens niet binnen de in artikel 76*ter*, § 1, bedoelde termijn aan de milieuadministratie overmaakt, gebruikt de milieuadministratie de informatie waarover ze beschikt om de milieugegevens uit te werken.

§ 5. De paragrafen 2 en 3 zijn niet toepasselijk op de milieugegevens bedoeld in artikel 9, § 1, van het decreet van 10 novembre 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto. »

Art. 15. In artikel 92 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. in artikel 92, § 5, van hetzelfde decreet wordt tussen het eerste en het tweede lid volgend lid ingevoegd :

« In afwijking van het vorige lid kunnen de termijnen bedoeld in paragraaf 3 bij gezamenlijke beslissing van de technisch ambtenaar en van de gemachtigde ambtenaar verlengd worden met dezelfde duur als die voorzien voor de beslissing bedoeld in artikel 96, § 1, tweede lid, indien ze door de bevoegde overheid verstuurd wordt vóór de verstrijkdatum van de termijnen bedoeld in § 3.

De beslissing tot verlenging wordt onverwijld naar de bevoegde overheid en de aanvrager gestuurd. »;

2. in artikel 92, § 5, voormalig tweede lid, nu derde lid, van hetzelfde decreet wordt de zin "Die beslissing wordt aan de aanvrager gericht binnen de termijn bedoeld in artikel 93, § 1, eerste lid" vervangen door de zin "Die beslissing wordt onverwijld gericht aan elke gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting of bedoelde handelingen en werken gelegen zijn, alsook aan de aanvrager binnen de termijn bedoeld in artikel 93, § 1, eerste lid."

3. dezelfde paragraaf wordt aangevuld met volgend lid :

« In afwijking van het vorige lid mag de verlenging niet langer duren dan zestig dagen als artikel 96, § 1, tweede lid, wordt toegepast. De beslissing tot verlenging wordt onverwijld gestuurd naar elke gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting of bedoelde handelingen en werken gelegen zijn, alsook naar de aanvrager. »;

4. in artikel 92, § 7, wordt "1," tussen "de paragrafen" en "3" ingevoegd.

Art. 16. In artikel 93 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. in artikel 93, § 1, eerste lid, worden de woorden "en de gemachtigde ambtenaar" vervangen door de woorden ", de gemachtigde ambtenaar en, wanneer toepassing is gemaakt van artikel 81, § 2, tweede en derde lid, elke gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting of bedoelde handelingen en werken gelegen zijn";

2. in artikel 93, § 1, derde lid, van hetzelfde decreet worden tussen de woorden "CWATUP" en "maakt" de woorden "of die genomen overeenkomstig artikel 127, § 3, van het CWATUP" ingevoegd;

3. dezelfde paragraaf wordt aangevuld met volgend lid :

« De redenen waarom de vergunning geweigerd kan worden, de voorwaarden waaraan ze onderworpen kan worden of de afwijkingen die ze kan toestaan liggen vast in titel V van Boek I van het CWATUP. »;

4. in artikel 93, § 3, eerste lid, van hetzelfde decreet :

a. worden de woorden "Binnen de in § 1, tweede lid, bedoelde termijn" vervangen door de woorden "Tussen de datum waarop het syntheserapport is verstuurd of verstuurd had moeten worden, overeenkomstig artikel 92, § 3, en de datum waarop de bevoegde overheid haar beslissing moet versturen overeenkomstig § 1";

b. worden de woorden "In dit geval worden de in § 1 bedoelde termijn opgeheven. » vervangen door de woorden "De verzending van dat akkoord of van die aanvraag naar de aanvrager heeft de onderbreking van de in § 1 bedoelde termijnen tot gevolg. Een afschrift ervan wordt dezelfde dag ook naar de technisch ambtenaar en de door de bevoegde overheid gemachtigde ambtenaar gestuurd. »

Art. 17. Artikel 94, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

« De vergunning wordt geacht geweigerd te zijn als de beslissing niet wordt verzonden binnen de termijn bedoeld in artikel 93 :

1° als het syntheserapport niet overeenkomstig artikel 92 is verstuurd;

2° als het syntheserapport een ongunstig advies van de technisch ambtenaar en van de gemachtigde ambtenaar bevat. »

Art. 18. In artikel 95 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. artikel 95, § 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« Elke natuurlijke of rechtspersoon die bewijst dat ze een belang heeft alsook de technisch ambtenaar, de gemachtigde ambtenaar en het gemeentecollege van de gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting of de handelingen en de werken gelegen zijn kunnen bij de Regering een beroep instellen tegen een beslissing van de bevoegde overheid die binnen de in artikel 93 bedoelde termijnen is verstuurd, tegen de beslissing die geacht wordt overeenkomstig artikel 94, eerste lid, te zijn genomen of tegen de weigering bedoeld in artikel 94, tweede en derde lid. »;

2. in artikel 95, § 2, eerste lid, 1°, worden de woorden "en de gemachtigde ambtenaar" vervangen door de woorden ", de gemachtigde ambtenaar en, wanneer toepassing is gemaakt van artikel 81, § 2, tweede en derde lid, het gemeentecollege van elke gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting of bedoelde handelingen en werken gelegen zijn";

3. in artikel 95, § 2, eerste lid, 2°, worden de woorden "in de gevallen bedoeld in artikel 94, tweede lid, 1°, en derde lid," ingevoegd tussen de woorden "hetzij," en "voor" en worden de woorden "en de gemachtigde ambtenaar" vervangen door de woorden ", de gemachtigde ambtenaar en, wanneer toepassing is gemaakt van artikel 81, § 2, tweede en derde lid, het gemeentecollege van elke gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting of bedoelde handelingen en werken gelegen zijn";

4. in artikel 95, § 2, eerste lid, 3°, worden de woorden "de beslissing" vervangen door de woorden "het advies bedoeld in artikel 38, § 1,";

5. artikel 95, § 3, vierde lid, wordt aangevuld met de woorden "alsook de eiser.";

6. dezelfde paragraaf wordt aangevuld met volgend lid :

« De redenen waarom de vergunning geweigerd kan worden, de voorwaarden waaraan ze onderworpen kan worden of de afwijkingen die ze kan toestaan liggen vast in titel V van Boek I van het CWATUP. »;

7. artikel 95, § 5, wordt aangevuld met de woorden "of het gemeentecollege van de gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting of bedoelde handelingen en werken gelegen zijn.";

8. in artikel 95, § 8, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a. in artikel 95, § 8, 2°, worden de woorden "de technisch ambtenaar" vervangen door de woorden "de administratie bedoeld in § 2";

b. in artikel 95, § 8, 2°, worden de woorden "en aan de eiser" ingevoegd tussen de woorden "aanvrager" en "door";

c. artikel 95, § 8, wordt aangevuld met een punt 3°, luidend als volgt :

« 3° als de beslissing die in eerste instantie is genomen niet verstuurd wordt binnen de termijn bedoeld in artikel 93 en als het syntheserapport niet overeenkomstig paragraaf 3 wordt verstuurd, wordt de beslissing geacht te zijn genomen volgens de conclusies die vastliggen in het syntheserapport verstuurd overeenkomstig artikel 94. »

Art. 19. In artikel 96 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. artikel 96, § 1, eerste lid, wordt aangevuld als volgt :

« Na ontvangst van de beraadslaging van de gemeenteraad stuurt het gemeentecollege er een afschrift van naar de technisch ambtenaar en de gemachtigde ambtenaar. »;

2. in dezelfde paragraaf wordt het tweede lid vervangen door volgend lid :

« De termijnen bedoeld in artikel 93 kunnen in dit geval verlengd worden bij beslissing van de bevoegde overheid, die gestuurd wordt naar de aanvrager, en behalve in de gevallen bedoeld in artikel 81, § 2, tweede en derde lid, naar de technisch ambtenaar en de gemachtigde ambtenaar. De verlengde termijn mag niet langer lopen dan zestig dagen. »;

3. in het derde lid van dezelfde paragraaf :

a. worden de woorden ″deelt mee″ geschrapt;

b. worden de woorden ″haar beslissing″ vervangen door de woorden ″wordt haar beslissing verstuurd″;

c. wordt ″95, § 6″ vervangen door ″95, § 7″;

d. worden de woorden ″mee te delen″ vervangen door de woorden ″naar de Regering te sturen″.

Art. 20. Artikel 97 van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1. in het eerste lid wordt ″§ 1,″ geschrapt;

2. in het derde lid, derde streepje, worden tussen ″en V″ en het woord ″of″ de woorden ″met uitsluiting van artikel 150*bis*, § 2,″ ingevoegd.

3. het zevende lid wordt vervangen door volgend lid :

« De verlenging wordt toegestaan door de overheid die in eerste instantie bevoegd was voor de afgifte van de vergunning waarvan de verlenging gevraagd wordt. »

HOOFDSTUK V. — *Wijzigings-, overgangs- en slotbepalingen*

Art. 21. In hetzelfde decreet worden de woorden ″college van burgermeester en schepenen″ vervangen door het woord ″gemeentecollege″.

Art. 22. De vergunningsaanvragen ingediend vóór de inwerkingtreding van dit decreet alsook de desbetreffende administratieve beroepen worden behandeld volgens de regels die van kracht zijn op de datum van de indiening van de aanvraag.

In afwijking van het eerste lid zijn de artikelen 2 en 4 van toepassing zodra dit decreet in werking treedt.

De datum van inwerkingtreding van artikel 14 wordt door de Waalse Regering bepaald.

Art. 23. De wijzigingen aangebracht krachtens de artikelen 9, 4., en 18, 4., worden opgeheven op de datum van inwerkingtreding van het decreet van 31 mei 2007 betreffende de inspraak van het publiek inzake het leefmilieu.

Op de datum van inwerkingtreding van het decreet van 31 mei 2007 betreffende de inspraak van het publiek inzake het leefmilieu worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. in artikel 40, § 2, eerste lid, 3°, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning worden de woorden ″het advies bedoeld in artikel 38, § 1, overeenkomstig artikel 35 of van het daarmee gelijksgestelde stuk.″ vervangen door de woorden ″het advies bedoeld in de artikelen D.29-22, D.29-23 en D.29-24 van Boek I van het Milieuwetboek.″;

2. in artikel 95, § 2, eerste lid, 3°, van het decreet van 11 maart 1999 worden de woorden ″het advies bedoeld in artikel 38, § 1, of van het daarmee gelijksgestelde stuk wordt overeenkomstig artikel 93″ vervangen door de woorden ″het advies bedoeld in de artikelen D.29-22, D.29-23 en D.29-24 van Boek I van het Milieuwetboek.″

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 22 november 2007.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,
M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

---

(1) *Zitting 2006-2007.*

Stukken van het Waals Parlement 645 (2006-2007), nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 21 november 2007.

Bespreking - Stemmingen.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4666 [2007/203484]

22 NOVEMBRE 2007. — Décret portant modification du décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. L'article 1er*bis*, § 3, alinéa 2, du décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne est remplacé par l'alinéa suivant :

« En outre, les limitations horaires à l'exploitation de l'aéroport de Charleroi-Bruxelles Sud ne s'appliquent pas pour les atterrissages d'avions basés après 23 heures, résultant d'un retard non imputable à l'exploitant de l'aéronef, pour autant que ces atterrissages ne dépassent pas, par exploitant d'aéronef, une moyenne calculée sur une base annuelle de 0,616 point par jour par avion basé calculé conformément au § 5. »

Art. 2. L'article 1er*bis* du même décret est complété par un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Les points (P) comptabilisés pour chaque retard d'avion basé et certifié selon les normes des chapitres 2, 3 ou 5 de l'annexe 16 de l'O.A.C.I., représentent la quantité moyenne de bruit à l'atterrissage.

Ils se calculent selon la formule suivante :

$P = R \times 10^{[(B - 85)/10]}$

où

R exprime la nuisance découlant du retard de l'avion basé et s'élève à :

— 0,3 pour un atterrissage compris entre 0 et 15 minutes après 23 heures et pour un atterrissage compris entre 421 et 450 minutes après 23 heures;

— 0,8 pour un atterrissage compris entre 16 et 30 minutes après 23 heures;

— 1,3 pour un atterrissage compris entre 31 et 90 minutes après 23 heures;

— 1,8 pour un atterrissage compris entre 91 et 420 minutes après 23 heures;

B représente le niveau sonore certifié en EPNdB d'un avion à sa masse d'atterrissage maximale mesurée sur le point de mesure d'approche, diminuée de 9 EPNdB. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 22 novembre 2007.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Equipement,
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Note

(1) *Session 2007-2008.*
Documents du Parlement wallon, 650 (2007-2008), nos 1 à 4.
Compte rendu intégral, séance publique du 21 novembre 2007.
Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4666 [2007/203484]

22. NOVEMBER 2007 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Artikel 1*bis* § 3 Absatz 2 des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Die zeitlichen Einschränkungen beim Betrieb des Flughafens Charleroi-Brüssel Süd gelten außerdem nicht für die Landungen von stationierten Flugzeugen nach 23 Uhr, die auf eine nicht vom Betreiber des Luftfahrzeugs verschuldete Verspätung zurückzuführen sind, dies insofern diese Landungen je Betreiber von Luftfahrzeug einen Durchschnittswert nicht überschreiten, der auf einer jährlichen Grundlage von 0,616 Punkt pro Tag pro stationiertes gemäß § 5 berechnetes Flugzeug berechnet ist.»

Art. 2 - Artikel 1*bis* desselben Dekrets wird mit einem wie folgt verfassten § 5 ergänzt:

«§ 5 - Die für jede Verspätung eines stationierten und gemäß den Normen der Kapitel 2, 3 oder 5 der Anlage 16 der I.C.A.O. zertifizierten Flugzeugs berechneten Punkte (P) stellen die durchschnittliche Lärmmenge bei der Landung dar.

Sie werden anhand der folgenden Formel berechnet:

$$P = R \times 10^{[(B - 85)/10]}$$

wobei

R für die Belästigung steht, die durch die Verspätung des stationierten Flugzeugs entsteht und folgende Werte beträgt:

— 0,3 für eine Landung, die zwischen 0 und 15 Minuten nach 23 Uhr stattfindet, und für eine Landung, die zwischen 421 und 450 Minuten nach 23 Uhr stattfindet;

— 0,8 für eine Landung, die zwischen 16 und 30 Minuten nach 23 Uhr stattfindet;

— 1,3 für eine Landung, die zwischen 31 und 90 Minuten nach 23 Uhr stattfindet;

— 1,8 für eine Landung, die zwischen 91 und 420 Minuten nach 23 Uhr stattfindet;

B den in EPNdB zertifizierten Lärmpegel eines Flugzeugs bei seiner maximalen, an der Endanflugsmessstelle gemessenen Landungsmasse, nach Abzug von 9 EPNdB, darstellt.»

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur am 22. November 2007

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,
M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
P. MAGNETTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

Fußnote

(1) *Sitzung 2007-2008.*
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 650 (2007-2008), Nrn. 1 bis 4.
Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 21. November 2007.
Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4666 [2007/203484]

22 NOVEMBER 2007. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 1*bis*, § 3, lid 2, van het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden wordt gewijzigd als volgt :

« Bovendien zijn de uurbeperkingen in de exploitatie van de luchthaven Charleroi-Brussel-Zuid niet van toepassing op de landingen van vliegtuigen gestationeerd na 23 uur als gevolg van een vertraging die niet te wijten is aan de uitbater van het luchtvaartuig, voor zover deze landingen per luchtvaartuiguitbater niet een gemiddelde van 0,616 punt per dag/gestationeerd vliegtuig overschrijden, berekend overeenkomstig § 5. »

Art. 2. Artikel 1*bis* van hetzelfde decreet wordt aangevuld met een § 5, luidend als volgt :

« § 5. De punten (P) geboekt voor elke vertraging van een gestationeerd vliegtuig dat gecertificeerd is volgens de normen van de hoofdstukken 2, 3 of 5 van bijlage 16 bij de I.C.A.O., geven de gemiddelde hoeveelheid geluid bij de landing weer.

Ze worden berekend als volgt :

$P = R \times 10^{[(B - 85)/10]}$

waarbij :

R = de hinder voortvloeiend uit de vertraging van het gestationeerde vliegtuig, namelijk :

— 0,3 voor een landing van 0 tot 15 minuten na 23 uur en voor een landing van 421 tot 450 minuten na 23 uur;

— 0,8 voor een landing van 16 tot 30 minuten na 23 uur;

— 1,3 voor een landing van 31 tot 90 minuten na 23 uur;

— 1,8 voor een landing van 91 tot 420 minuten na 23 uur;

B = het gecertificeerde geluidsniveau in EPNdB van een vliegtuig bij zijn maximale landingsmassa gemeten op het naderingsmeetpunt, min 9 EPNdB.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 22 november 2007.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,
M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2007-2008.*
Stukken van het Waals Parlement 650 (2007-2008), nrs. 1 en 4.
Volledig verslag, openbare vergadering van 21 november 2007.
Bespreking - Stemmingen.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4667 [2007/203488]

25 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du 21 octobre 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques, notamment les articles 1er*bis*, § 1er, alinéa 2, inséré par le décret du 20 septembre 2007, 3, 10, alinéa 3, remplacé par le décret du 20 septembre 2007, et 16, § 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 juillet 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 juillet 2007;

Vu l'avis du Conseil d'Etat nº 43.622/2, donné le 22 octobre 2007, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1º, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions modificatrices de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques*

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 2004 portant exécution du décret du 12 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques, sont apportées les modifications qui suivent :

1º le point 6º est abrogé, le point 7º devient le point 6º, le point 8º devient le point 7º et le point 9º devient le point 8º;

2º au point 8º, devenu le point 7º, les mots ", la société" sont supprimés.

Art. 2. Le même arrêté est complété par un chapitre Ier*bis* rédigé comme suit :

« CHAPITRE Ier*bis*. — *De la demande de reconnaissance*

Art. 1er*bis*. § 1er. Lorsque la demande d'adoption ou de révision d'un périmètre de reconnaissance introduite par l'opérateur concerne une ou plusieurs opérations, visées à l'article 4, qui ne nécessitent pas l'adoption d'un arrêté d'expropriation, elle contient les éléments suivants :

1º un plan représentant le périmètre et la superficie des immeubles concernés;

2º les renseignements visés à l'article 2, alinéa 1er, 3º à 8º;

3º le cas échéant, les modalités d'association conformément à l'article 22;

§ 2. Lorsque la demande de reconnaissance introduite par l'opérateur concerne une ou plusieurs opérations, visées à l'article 4, et est accompagnée d'une demande d'expropriation, elle contient, outre les éléments visés au § 1er, ceux visés à l'article 2, alinéa 1er, 1º et 2º.

§ 3. La demande visée aux §§ 1er et 2 est adressée par l'opérateur en neuf exemplaires au fonctionnaire dirigeant.

Sauf lorsque le périmètre de reconnaissance inclut un incubateur, la compétence dévolue au Gouvernement par l'article 1er*bis*, § 6, alinéa 2, du décret est exercée par le Ministre. »

Art. 3. A l'article 2 du même l'arrêté sont apportées les modifications qui suivent :

1º à l'alinéa 1er, 2º, *c),* les mots "article 13" sont remplacés par les mots "article 1er*bis* du décret.";

2º à l'alinéa 1er, 4º, *b),* entre les mots "activités concernées" et les mots "et en précisant les retombées", sont insérés les mots "notamment en fonction des contacts pris avec des candidats investisseurs,";

3º à l'alinéa 1er, 6º, *a),* les trois premiers tirets sont remplacés par un seul tiret libellé comme suit :

« — de l'éventuelle valeur ajoutée que ce projet engendre eu égard à des développements possibles, en matière de recherche, au niveau de filières, de secteurs de pointe ou d'axes prioritaires pour la Wallonie; »;

4º à l'alinéa 1er, 6º, *b),* le deuxième tiret est remplacé par :

« — les mesures favorables et dispositifs nécessaires à l'intégration du périmètre à son environnement humain et naturel, tels que les dispositifs d'isolement, les types de plantations et leur gestion, les espaces naturels maintenus, les éléments régulateurs du système oro-hydrologique, ainsi que les mesures favorables au développement durable; »;

5º à l'alinéa 1er, 8º, *b),* sont supprimés les mots "et du cahier des charges urbanistique et environnemental visé à l'article 31*bis* du CWATUP ».

Art. 4. A l'article 4 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1º les mots "aux articles 13 à 16 du présent arrêté" sont remplacés par "à l'article 1er*bis* du décret";

2º il est inséré un 2º*bis* rédigé comme suit :

« 2º*bis* l'acquisition et la transformation ou la construction de bâtiments destinés à l'accueil de l'enfance en vue de favoriser l'implantation ou à permettre l'extension des activités économiques existantes d'incubateurs, de centres de services auxiliaires, de halls relais, de centres d'entreprises et d'ateliers de travail partagé; ».

Art. 5. Dans l'article 5, § 1er, alinéa 1er, du même arrêté les mots "2º*bis*," sont insérés entre les mots "à l'article 4, 2º," et "est constitué".

Art. 6. A l'article 6 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1º il est complété comme suit :

« 3º des travaux liés à tout équipement public, interne ou externe à la zone, destiné, même partiellement, à l'alimentation en énergie durable au sein d'une zone d'activité reconnue. »;

2º à l'alinéa 1er, les mots "2º*bis*", sont insérés entre les mots "à l'article 4, 2º," et "comprend le montant total".

Art. 7. A l'article 10 du même arrêté sont apportées les modifications qui suivent :

1º au § 1er, après l'alinéa 1er, est inséré l'alinéa qui suit :

« Lorsque de telles opérations ont lieu sur une voirie régionale ou communale, le taux maximum est fixé à 100 %. »;

2° au § 1er, 2e alinéa devenu le 3e, 1°, les mots ″de l'article 167 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine″ sont remplacés par ″des articles 167 et 182 du CWATUP″;

3° au § 1er, 2e alinéa devenu le 3e, le 3° est complété comme suit :

« et pour l'acquisition de terrains situés dans les domaines des infrastructures ferroviaires ou aéroportuaires et des ports autonomes visés à l'article 21 du CWATUP ou inscrits dans une zone visée aux articles 26, 27, 28, 33 et 34 du CWATUP ou situés dans un périmètre visé à l'article 167 du CWATUP. »;

4° au § 1er, alinéa 3, il est ajouté un 4° rédigé comme suit :

« 4° 95 % pour la fourniture et la pose de panneaux photovoltaïques. »;

5° au § 2, au 3e alinéa, après les mots ″ainsi que les avenants préalablement approuvés″, sont ajoutés les mots : ″, à l'exception des opérations visées au § 1er, alinéa 3, 4°″.

Art. 8. A l'article 12 du même arrêté, sont apportées les modifications qui suivent :

1° le 1er alinéa est remplacé par comme suit :

« Aucun subside pour les mêmes actes et travaux n'est accordé si un projet bénéficie déjà de subsides sur la base d'autres législations régionales, à l'exception de toute somme perçue en application du titre IV du décret du 1er avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités à réhabiliter et du chapitre Ier du titre Ier du Livre II du CWATUP et de toute somme perçue pour la construction ou la modification de voiries financées par la Région wallonne »;

2° à l'alinéa 2, entre les mots ″pour autant que″ et les mots ″la commune″, sont insérés les mots ″le gestionnaire ou″;

3° l'article 12 est complété comme suit :

« Dès leur réception provisoire, les infrastructures subsidiées réalisées dans le cadre de l'aménagement des espaces destinés aux activités économiques sont reprises par la ou les communes sur le territoire desquelles elles se trouvent ou par le ou les gestionnaires prévus par les lois et règlements.

Dans le cas où une infrastructure spécifique relève de plusieurs gestionnaires simultanément, un accord sur la reprise est conclu entre les parties avant l'exécution de l'ouvrage. »

Art. 9. Les articles 13 à 16 du même arrêté sont abrogés.

Art. 10. Les articles 17 et 18 du même arrêté deviennent respectivement les articles 13 et 14.

Art. 11. A l'article 19 du même arrêté, devenu l'article 15, les mots ″articles 20 à 24″ sont remplacés par ″articles 16 à 20″.

Art. 12. A l'article 20 du même arrêté, devenu l'article 16, les mots ″article 22″ sont remplacés par ″article 18″.

Art. 13. A l'article 21 du même arrêté, devenu l'article 17, les mots ″articles 20 et 22″ sont remplacés par ″articles 16 et 18″.

Art. 14. A l'article 22 du même arrêté, devenu l'article 18, les mots ″article 26″ sont remplacés par ″article 22″.

Art. 15. L'article 23 du même arrêté devient l'article 19.

Art. 16. A l'article 24 du même arrêté, devenu l'article 20, sont apportées les modifications qui suivent :

1° à l'alinéa 1er, les mots ″articles 21, alinéa 1er, 3°, et 23, alinéa 2″ sont remplacés par ″articles 17, alinéa 1er, 3°, et 19, alinéa 2″;

2° à l'alinéa 2, les mots ″article 17″ sont remplacés par ″article 13″.

Art. 17. L'article 25 du même arrêté devient l'article 21.

Art. 18. A l'article 26 du même arrêté, devenu l'article 22, sont apportées les modifications qui suivent :

1° à l'alinéa 1er, *a)*, 2°, les mots ″article 25″ sont remplacés par ″article 21″;

2° à l'alinéa 1er, *b)*, 1°, les mots ″commune, intercommunale ou la société ″ sont remplacés par ″commune ou intercommunale″;

3° à l'alinéa 1er, *b)*, 3°, les mots ″les communes, les intercommunales et la société″ sont remplacés par ″les communes et les intercommunales″;

4° à l'alinéa 1er, *b)*, 4°, les mots ″des communes, des intercommunales et de la société″ sont remplacés par ″des communes et des intercommunales″;

5° à l'alinéa 1er, *b)*, 5°, les mots ″des communes, des intercommunales et de la société″ sont remplacés par ″des communes et des intercommunales″;

6° à l'alinéa 1er, *c)*, les mots ″aux communes, aux intercommunales et à la société″ sont remplacés par ″aux communes et aux intercommunales″.

Art. 19. L'article 27 du même arrêté devient l'article 23.

Art. 20. L'article 28 du même arrêté devient l'article 24.

Art. 21. Les articles 29 et 30 du même arrêté deviennent respectivement les articles 25 et 26.

CHAPITRE II. — *Dispositions finales*

Art. 22. Les demandes d'octrois de subsides, visées à l'article 13 du même arrêté, introduites avant l'entrée en vigueur du présent arrêté sont régies par l'arrêté en vigueur au moment de leur introduction.

Art. 23. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 24. Le Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 25 octobre 2007.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports, et du Développement territorial,
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4667 [2007/203488]

25. OKTOBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 21. Oktober 2004 zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten, insbesondere der Artikel 1*bis* § 1 Absatz 2 eingefügt durch das Dekret vom 20. September 2007 3 10 Absatz 3 ersetzt durch das Dekret vom 20. September 2007 und 16 § 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Oktober 2004 zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten;

Aufgrund des am 16. Juli 2007 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektors;

Aufgrund des am 19. Juli 2007 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 22. Oktober 2007 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 43.622/2 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — *Abänderungsbestimmungen zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 21. Oktober 2004 zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten*

Artikel 1 - Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Oktober 2004 zur Ausführung des Dekrets vom 12. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten wird wie folgt abgeändert:

1° der Punkt 6° wird außer Kraft gesetzt, der Punkt 7° wird zum Punkt 6°, der Punkt 8° wird zum Punkt 7° und der Punkt 9° wird zum Punkt 8°;

2° im Punkt 8° der zum Punkt 7° wird, wird der Wortlaut ", die Gesellschaft" gestrichen.

Art. 2 - In denselben Erlass wird ein Kapitel I*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«KAPITEL I*bis* — *Antrag auf Anerkennung*

Art. 1*bis* - § 1 - Wenn der vom Träger eingereichte Antrag auf Genehmigung oder Revision eines Anerkennungsgebiets eine oder mehrere in Artikel 4 erwähnte Maßnahmen betrifft, die nicht der Verabschiedung eines Enteignungserlasses bedürfen, enthält dieser Antrag die folgenden Elemente:

1° einen Plan, der den Umkreis und die Oberfläche der betreffenden Immobiliengüter darstellt;

2° die in Artikel 2 Absatz 1 Punkte 3° bis 8° erwähnten Angaben;

3° ggf. die Vereinigungsmodalitäten gemäß Artikel 22.

§ 2 - Wenn der vom Träger eingereichte Antrag auf Anerkennung eine oder mehrere in Artikel 4 erwähnte Maßnahmen betrifft, und mit einem Enteignungsantrag versehen ist, enthält dieser Antrag neben den in § 1 erwähnten Elementen, auch die in Artikel 2 Absatz 1 Punkte 1° und 2° erwähnten Elemente.

§ 3 - Der Träger übermittelt den in § 1 und § 2 erwähnten Antrag dem leitenden Beamten in neun Ausfertigungen.

Die durch Artikel 1*bis* § 6 Absatz 2 des Dekrets der Regierung zufallende Zuständigkeit wird vom Minister ausgeübt, außer wenn das Anerkennungsgebiet einen Inkubator umfasst.»

Art. 3 - In Art. 2 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 Punkt 2° *c)* werden die Wörter "Art. 13" durch "Art. 1*bis* des Dekrets" ersetzt;

2° in Absatz 1 Punkt 4° *b),* werden die Wörter "insbesondere aufgrund der Kontakte, die mit den potentiellen Investoren stattgefunden haben," zwischen "für die geplanten Aktivitäten" und "sowie der wirtschaftlichen und sozialen Auswirkungen" eingefügt;

3° in Absatz 1 Punkt 6° *a)* werden die ersten drei Gedankenstriche durch einen einzigen Gedankenstrich mit folgendem Wortlaut ersetzt:

«- der eventuelle Mehrwert, den dieses Projekt erzeugt im Hinblick auf mögliche Weiterentwicklungen in Sachen Forschung, was Sparten, Spitzensektoren oder Achsen angeht, die für die Wallonie vorrangig sind;»;

4° in Absatz 1 Punkt 6° *b)* wird der zweite Gedankenstrich durch folgenden Text ersetzt:

«- die Maßnahmen und Einrichtungen, die für die Integration des Gebiets in seine menschliche und natürliche Umwelt günstig oder erforderlich sind, so wie z.B. Abschirmstreifen, Anpflanzungen (Art und Bewirtschaftung angeben), erhaltene Naturflächen, Elemente zur Regelung des hydrologischen Netzes, sowie die für die nachhaltige Entwicklung günstigen Maßnahmen;»;

5° in Absatz 1 Punkt 8° *b)* werden die Wörter "und des in Artikel 31*bis* des CWATUP erwähnten Städtebau- und Umweltlastenhefts" gestrichen.

Art. 4 - In Artikel 4 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° die Wörter "den Artikeln 13 bis 16 des vorliegenden Erlasses" durch "Artikel 1*bis* des Dekrets" ersetzt;

2° es wird ein Punkt 2°*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«2°*bis* den Erwerb und die Veränderung oder den Bau von Gebäuden für die Kinderbetreuung, um die Ansiedlung von Betrieben zu fördern, oder die darauf abzielen, die Erweiterung der bestehenden wirtschaftlichen Aktivitäten von Inkubatoren, Zentren für Zusatzdiensleistungen, Übergangshallen, Unternehmenszentren und Werkstätten für geteilte Arbeit zu ermöglichen;».

Art. 5 - In Artikel 5 § 1 1. Absatz desselben Erlasses werden die Wörter "2°*bis*" nach "Artikel 4 2°" eingefügt.

Art. 6 - In Artikel 6 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° Artikel 6 wird mit folgender Bestimmung ergänzt:

«3° Arbeiten in Zusammenhang mit jeder öffentlichen Ausrüstung, ob sie sich innerhalb oder außerhalb des Gebiets befindet, und die - auch nur teilweise - zur Versorgung mit einer nachhaltigen Energiequelle innerhalb eines anerkannten Aktivitätsgebiets dient.»;

2° Im 1. Absatz werden die Wörter "2°*bis*" nach "Artikel 4 2°" eingefügt.

Art. 7 - In Artikel 10 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in § 1 wird nach dem 1. Absatz folgender Absatz eingefügt:

«Wenn solche Maßnahmen auf regionalen oder kommunalen Straßen stattfinden, wird der Höchstsatz auf 100% festgelegt.»;

2° in § 1 2. Absatz, der zum 3. Absatz geworden ist, Punkt 1° werden die Wörter "des Artikels 167 des CWATUP" durch die Wörter "der Artikels 167 und 182 des CWATUP" ersetzt;

3° in § 1 2. Absatz, der zum 3. Absatz geworden ist, wird der Punkt 3° wie folgt ergänzt:

«und für den Erwerb von Geländen in Bereichen der Eisenbahn- und Flughafeninfrastrukturen und der autonomen Häfen im Sinne von Art. 21 des CWATUP oder die in einem Gebiet im Sinne der Artikel 26, 27, 28, 33 und 34 des CWATUP eingetragen sind oder die in einem Umkreis im Sinne von Artikel 167 des CWATUP liegen.»;

4° in § 1 3. Absatz, wird ein Punkt 4° mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«4° 95% für die Lieferung und das Anbringen von photovoltaischen Zellen.»;

5° in § 2 3. Absatz, werden nach den Wörtern "sowie der zuvor genehmigten Nachträge" die Wörter ", mit Ausnahme der in § 1 3. Absatz, Punkt 4° erwähnten Maßnahmen" eingefügt.

Art. 8 - In Artikel 12 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° der 1. Absatz wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Es wird kein Zuschuss für dieselben Handlungen und Arbeiten gewährt, wenn für ein Projekt auf der Grundlage anderer regionalen Bestimmungen bereits Zuschüsse gewährt werden, dies mit Ausnahme jedes in Anwendung von Titel IV des Dekrets vom 1. April 2004 über die Reinigung der verschmutzten Böden und über die zu sanierenden Gewerbebetriebsgelände und Buch II, Titel I, Kapitel I des CWATUP bezogenen Betrags und jedes für den Bau oder die Änderung von durch die Wallonische Region finanzierten Straßen bezogenen Betrags»;

2° in Absatz 2 werden die Wörter "wenn die Gemeinde" durch "wenn der Betreiber oder die Gemeinde" ersetzt;

3° Artikel 12 wird mit folgender Bestimmung ergänzt:

«Die im Rahmen der Einrichtung der für die wirtschaftlichen Aktivitäten bestimmten Räume ausgeführten bezuschussten Infrastrukturen werden sofort nach ihrer vorläufigen Abnahme von der oder den Gemeinden, auf deren Gebiet sie sich befinden, oder von den in den Gesetzen und Verordnungen vorgesehenen Betreibern übernommen.

Falls eine spezifische Infrastruktur von mehreren Betreibern zugleich abhängt, werden die betreffenden Parteien von der Ausführung des Bauwerks eine Vereinbarung treffen.»

Art. 9 - Die Artikel 13 bis 16 desselben Erlasses werden außer Kraft gesetzt.

Art. 10 - Die Artikel 17 und 18 desselben Erlasses werden die neuen Artikel 13 und 14.

Art. 11 - In Artikel 19 desselben Erlasses, der nun der Artikel 15 geworden ist, werden die Wörter "Artikel 20 bis 24" durch "Artikel 16 bis 20" ersetzt.

Art. 12 - In Artikel 20 desselben Erlasses, der nun der Artikel 16 geworden ist, werden die Wörter "Artikel 22" durch "Artikel 18" ersetzt.

Art. 13 - In Artikel 21 desselben Erlasses, der nun der Artikel 17 geworden ist, werden die Wörter "Artikel 20 bis 22" durch "Artikel 16 bis 18" ersetzt.

Art. 14 - In Artikel 22 desselben Erlasses, der nun der Artikel 18 geworden ist, werden die Wörter "Artikel 26" durch "Artikel 22" ersetzt.

Art. 15 - Der Artikel 23 desselben Erlasses wird der neue Artikel 19.

Art. 16 - In Artikel 24 desselben Erlasses, der der neue Artikel 20 geworden ist, werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 werden die Wörter "Artikeln 21 Absatz 1 3° und 23 Absatz 2" durch "Artikeln 17 Absatz 1 3°, und 19, Absatz 2" ersetzt;

2° in Absatz 2 werden die Wörter "Artikel 17" durch "Artikel 13" ersetzt.

Art. 17 - Der Artikel 25 desselben Erlasses wird der neue Artikel 21.

Art. 18 - In Artikel 26 desselben Erlasses, der der neue Artikel 22 geworden ist, werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 *a)*, 2° werden die Wörter "Artikel 25" durch "Artikel 21" ersetzt;

2° in Absatz 1 *b)*, 1° werden die Wörter "Gemeinde, Interkommunale oder die Gesellschaft" durch "Gemeinde oder Interkommunale" ersetzt;

3° in Absatz 1 *b)*, 3° werden die Wörter "Gemeinden, Interkommunalen und die Gesellschaft" durch "Gemeinden und Interkommunalen" ersetzt;

4° in Absatz 1 *b)*, 4° werden die Wörter "Gemeinden, Interkommunalen oder der Gesellschaft" durch "Gemeinden und Interkommunalen" ersetzt;

5° in Absatz 1 *b)*, 5° werden die Wörter "Gemeinden, Interkommunalen oder der Gesellschaft" durch "Gemeinden und Interkommunalen" ersetzt;

6° in Absatz 1 *c)*, werden die Wörter "den Gemeinden, den Interkommunalen und der Gesellschaft" durch "den Gemeinden und den Interkommunalen" ersetzt.

Art. 19 - Der Artikel 27 desselben Erlasses wird der neue Artikel 23.

Art. 20 - Der Artikel 28 desselben Erlasses wird der neue Artikel 24.

Art. 21 - Die Artikel 29 und 30 desselben Erlasses werden die neuen Artikel 25 und 26.

KAPITEL II — *Schlussbestimmungen*

Art. 22 - Die in Art. 13 desselben Erlasses erwähnten Anträge auf die Gewährung von Zuschüssen, die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses eingereicht worden sind, werden durch den Erlass geregelt, der zum Zeitpunkt, wo sie eingereicht worden sind, gültig war.

Art. 23 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 24 - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 25. Oktober 2007

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4667 [2007/203488]

25 OKTOBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van 21 oktober 2004 tot uitvoering van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid, inzonderheid op de artikelen 1*bis*, § 1, tweede lid, ingevoegd bij het decreet van 20 september 2007, 3, 10, derde lid, vervangen door het decreet van 20 september 2007, en 16, § 3;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 oktober 2004 tot uitvoering van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 juli 2007;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 19 juli 2007;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 43.622/2, gegeven op 22 oktober 2007, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Wijzigingsbepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 21 oktober 2004 tot uitvoering van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid*

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 21 oktober 2004 tot uitvoering van het decreet van 12 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 6° wordt opgeheven, punt 7° wordt punt 6°, punt 8° wordt punt 7° en punt 9° wordt punt 8°;

2° in punt 8°, dat punt 7 is geworden, worden de woorden ", de maatschappij" geschrapt.

Art. 2. Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een hoofdstuk luidend als volgt :

« HOOFDSTUK I*bis*. — *Erkenningsaanvraag*

Art. 1*bis*. § 1. Wanneer de door de operator ingediende aanvraag tot aanneming of tot herziening van een erkenningsomtrek één of meerdere in artikel 4 bedoelde verrichtingen betreft die het goedkeuren van een onteigeningsbesluit niet nodig maken, bevat hij de volgende gegevens :

1° een plan waarop de omtrek en de oppervlakte van de betrokken onroerende goederen afgebeeld zijn;

2° de inlichtingen bedoeld in artikel 2, eerste lid, 3° à 8°;

3° in voorkomend geval, de verenigingsmodaliteiten overeenkomstig artikel 22.

§ 2. Wanneer de door de operator ingediende erkenningsaanvraag één of meerdere in artikel 4 bedoelde verrichtingen betreft en een onteigeningsaanvraag inhoudt, bevat de aanvraag tot erkenning, behalve de in § 1 bedoelde gegevens, de in artikel 2, eerste lid, 1° en 2° bedoelde gegevens.

§ 3. De in de §§ 1 en 2 bedoelde aanvraag wordt door de operator aan de leidend ambtenaar gericht in negen exemplaren.

Behalve wanneer een incubator in de erkenningsomtrek is inbegrepen, wordt de aan de Regering door artikel 1*bis*, § 6, tweede lid van het decreet voorbehouden bevoegdheid uitgeoefend door de Minister. »

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 2°, *c)* worden de woorden "artikel 13" vervangen door de woorden "artikel 1*bis* van het decreet.";

2° in het eerste lid, 4°, *b),* worden de woorden "meer bepaald in functie van de contacten genomen met de kandidaat-investeerders" ingevoegd tussen de woorden "de betrokken activiteiten" en de woorden "en met vermelding van de sociale en economische gevolgen";

3° in het eerste lid, 6°, *a),* worden de eerste drie streepjes vervangen door een streepje luidend als volgt :

« - van de eventuele toegevoegde waarde die dit project met zich brengt, rekening houdend met mogelijke ontwikkelingen, inzake onderzoek, wat de productketens, de speerpuntsectoren of de prioritaire hoofdlijnen voor Wallonië betreft; »;

4° in het eerste lid, 6°, *b)*, wordt het tweede streepje vervangen door :

« - de gunstige maatregelen en noodzakelijke voorzieningen voor de integratie van de omtrek in zijn menselijk of natuurlijk milieu, zoals de isoleringsvoorzieningen, het soort beplantingen en hun beheer, de behouden natuurlijke ruimten, de regulerende factoren van het oro-hydrologisch systeem, alsook de gunstige maatregelen voor duurzame ontwikkeling; »;

5° in het eerste lid, 8°, *b)* worden de woorden ″en van het stedenbouwkundig en ecologisch bestek bedoeld in artikel 31*bis* van het CWATUP″ geschrapt.

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden ″de artikelen 13 à 16 van dit besluit″ worden vervangen door ″artikel 1*bis* van het decreet″;

2° er wordt een 2*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« 2°*bis* de aankoop en de verbouwing of de bouw van gebouwen bestemd voor de opvang van kinderen om de vestiging te begunstigen of om de uitbreiding van bestaande economische activiteiten van incubatoren, ondersteunende dienstencentra, doorgangsgebouwen, ondernemingencentra en werkplaatsen voor gedeeld werk mogelijk te maken; ».

Art. 5. In artikel 5, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden ″2°*bis*,″ ingevoegd tussen de woorden ″in artikel 4, 2°,″ en ″is samengesteld uit″.

Art. 6. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het wordt aangevuld als volgt :

« °3° werken verbonden aan elke openbare uitrusting binnen of buiten het gebied die, zelfs gedeeltelijk, voor duurzame energiebevoorrading binnen een erkend bedrijfsgebied dient. »;

2° in het eerste lid worden de woorden ″2°*bis*″ ingevoegd tussen de woorden ″in artikel 4, 2°,″ en ″omvat het totaal bedrag ».

Art. 7. In artikel 10 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, na het eerste lid, wordt het volgende lid ingevoegd :

« Wanneer dergelijke verrichtingen op een gewest- of gemeenteweg gebeuren, wordt het maximumpercentage vastgesteld op 100 %. »;

2° in § 1, tweede lid dat het derde lid is geworden, 1°, worden de woorden ″van artikel 167 van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium,″ vervangen door ″van de artikelen 167 en 182 van het CWATUP″;

3° in § 1, tweede lid dat derde lid is geworden, wordt punt 3 aangevuld als volgt :

« en voor de aankoop van gronden gelegen in de gebieden van de spoorweg- of luchthaveninfrastructuren en van de autonome havens bedoeld in artikel 21 van het CWATUP of ingeschreven in een gebied bedoeld in de artikelen 26, 27, 28, 33 en 34 van het CWATUP of gelegen in een omtrek bedoeld in artikel 167 van het CWATUP. »;

4° in § 1, derde lid, wordt een punt 4° toegevoegd, luidend als volgt :

« 4° 95 % voor de levering en de plaatsing van fotovoltaïsche panelen. »;

5° in § 2, derde lid, na de woorden ″alsook de voorafgaandelijk goedgekeurde aanhangsels″ worden de woorden ″, met uitzondering van de in § 1, derde lid, 4° bedoelde verrichtingen″.

Art. 8. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Er wordt geen subsidie voor dezelfde handelingen en werken toegekend als een project reeds een subsidie krijgt op basis van andere gewestelijke wetgevingen, met uitzondering van elk bedrag ontvangen overeenkomstig titel IV van het decreet van 1 april 2004 betreffende de sanering van verontreinigde bodems en te herontwikkelen bedrijfsruimten en hoofdstuk I, titel I, van Boek II van het CWATUP en van elk bedrag ontvangen voor de aanleg of de wijziging van de door het Waalse Gewest gefinancierde wegen »;

2° in het tweede lid, worden de woorden ″de beheerder of″ ingevoegd tussen de woorden ″voor zover″ en ″de gemeente″;

3° artikel 12 wordt aangevuld als volgt :

« Onmiddellijk na hun voorlopige oplevering worden de gesubsidieerde infrastructuren, die worden opgericht in het kader van de aanleg van de ruimte voor economische bedrijvigheid overgenomen door de gemeente op wiens grondgebied ze zich bevinden of door de bij de wetten en reglementen voorziene beheerders.

Indien een specifieke infrastructuur gelijktijdig tot verschillende beheerders behoort, wordt, vóór de uitvoering van het werk, een akkoord over de overname bereikt tussen de partijen. »

Art. 9. De artikelen 13 à 16 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 10. De artikelen 17 à 18 van hetzelfde besluit worden respectievelijk de artikelen 13 en 14.

Art. 11. In artikel 19 van hetzelfde besluit, dat artikel 15 is geworden, worden de woorden ″artikelen 20 tot 24″ vervangen door de woorden ″artikelen 16 tot 20″.

Art. 12. In artikel 20 van hetzelfde besluit, dat artikel 16 is geworden, worden de woorden ″artikel 22″ vervangen door de woorden ″artikel 18″.

Art. 13. In artikel 21 van hetzelfde besluit, dat artikel 17 is geworden, worden de woorden ″artikelen 20 en 22″ vervangen door de woorden ″artikelen 16 en 18″.

Art. 14. In artikel 22 van hetzelfde besluit, dat artikel 18 is geworden, worden de woorden ″artikel 26″ vervangen door de woorden ″artikel 22″.

Art. 15. Artikel 23 van hetzelfde besluit wordt artikel 19.

Art. 16. In artikel 24 van hetzelfde besluit, dat artikel 20 is geworden, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden ″artikelen 21, eerste lid, 3°, en 23, tweede lid″ vervangen door ″artikelen 17, eerste lid, 3°, en 19, tweede lid″;

2° in het tweede lid worden de woorden ″artikel 17″ vervangen door ″artikel 13″.

Art. 17. Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt artikel 21.

Art. 18. In artikel 26 van hetzelfde besluit, dat artikel 22 is geworden, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, *a)*, 2°, worden de woorden "artikel 25" vervangen door "artikel 21";

2° in het eerste lid, *b)*, 1°, worden de woorden "gemeente, intercommunale of de maatschappij" vervangen door "gemeente of intercommunale";

3° in het eerste lid, *b)*, 3°, worden de woorden "de gemeenten, de intercommunales en de maatschappij" vervangen door "de gemeenten of de intercommunales";

4° in het eerste lid, *b)*, 4°, worden de woorden "de gemeenten, de intercommunales en de maatschappij" vervangen door "de gemeenten en de intercommunales";

5° in het eerste lid, *b)*, 5°, worden de woorden "de gemeenten, de intercommunales en de maatschappij" vervangen door "de gemeenten en de intercommunales";

6° in het eerste lid, *c)*, worden de woorden "aan de gemeenten, de intercommunales en de Maatschappij" vervangen door "aan de gemeenten en aan de intercommunales".

Art. 19. Artikel 27 van hetzelfde besluit wordt artikel 23.

Art. 20. Artikel 28 van hetzelfde besluit wordt artikel 24.

Art. 21. De artikelen 29 tot 30 van hetzelfde besluit worden respectievelijk de artikelen 25 en 26.

HOOFDSTUK II. — *Slotbepalingen*

Art. 22. De in artikel 13 van hetzelfde besluit bedoelde aanvragen tot subsidietoekenning ingediend vóór de inwerkingtreding van dit besluit vallen onder het besluit dat van kracht is op de datum van de indiening ervan.

Art. 23. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 24. De Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 25 oktober 2007.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 4668 [C − 2007/31523]

5 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les permis d'urbanisme, permis de lotir et certificats d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, notamment l'article 175;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les permis d'urbanisme, permis de lotir et certificats d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué, modifié par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mai 1997, du 12 décembre 2002 et du 3 mai 2007;

Vu l'ordonnance du 20 octobre 2006, la Société bruxelloise de Gestion de l'Eau a été créée pour notamment la prestation du service d'assainissement public des eaux résiduaires urbaines sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;

Qu'il convient d'adapter la liste des personnes de droit public pour lesquels les permis d'urbanisme, les permis de lotir et certificats d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué;

Sur la proposition du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les permis d'urbanisme, permis de lotir et certificats d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué, modifié par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mai 1997, du 12 décembre 2002 et du 3 mai 2007, un 14° libellé comme suit est inséré après le 13° : « 14° la Société bruxelloise de Gestion de l'Eau ».

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 4668 [C − 2007/31523]

5 JULI 2007. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 1993 tot bepaling van de publiekrechtelijke rechtspersonen voor wie de stedenbouwkundige vergunningen, de verkavelingsvergunningen en de stedenbouwkundige attesten worden afgeleverd door de gemachtigde ambtenaar

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op artikel 175;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 1993 tot bepaling van de publiekrechtelijke rechtspersonen voor wie de stedenbouwkundige vergunningen, de verkavelingsvergunningen en de stedenbouwkundige attesten worden afgegeven door de gemachtigde ambtenaar, gewijzigd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 mei 1997, 12 december 2002 en 3 mei 2007;

Overwegende dat bij ordonnantie van 20 oktober2006, de Brusselse Maaschappij voor Waterbeheer werd opgericht ten einde de openbare sanering van het stedelijk afvalwater te verzekeren op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Dat de lijst van de publiekrechtelijke personen voor wie de stedenbouwkundige vergunningen, de verkavelingsvergunningen en de stedenbouwkundige attesten worden afgegeven door de gemachtigde ambtenaar aangepast dient te worden;

Op voorstel van de Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 1993 tot bepaling van de publiekrechtelijke rechtspersonen voor wie de stedenbouwkundige vergunningen, de verkavelingsvergunningen en de stedenbouwkundige attesten worden afgegeven door de gemachtigde ambtenaar, gewijzigd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 mei 1997, 12 december 2002 en 3 mei 2007, een 14° omschreven als volgt wordt toegevoegd na 13° : « 14° de Brusselse Maaschappij voor Waterbeheer ».

Art. 2. Le Ministre qui a l'Urbanisme dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 juillet 2007.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Art. 2. De Minister die bevoegd is voor Stedenbouw wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 juli 2007.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 4669 [C − 2007/31522]

21 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les permis d'urbanisme, permis de lotir et certificats d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, notamment l'article 175;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les permis d'urbanisme, permis de lotir et certificats d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué, modifié par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mai 1997, du 12 décembre 2002 et du 3 mai 2007;

Vu la création par la Société régionale d'investissement de Bruxelles de sa filiale SFAR, dont la mission est de construire des logements sociaux en région de Bruxelles-Capitale;

Qu'elle constitue à cette fin, avec la SIRB, des filiales projet par projet;

Qu'il convient d'adapter la liste des personnes de droit public pour lesquels les permis d'urbanisme, les permis de lotir et certificats d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué;

Sur la proposition du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération audéveloppement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les permis d'urbanisme, permis de lotir et certificats d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué, modifié par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mai 1997, du 12 décembre2002 et du 3 mai 2007, un 15° libellé comme suit est inséré après le 14° :

« 15° la SFARainsi que ses filiales contrôlées à 100 % etdont l'objet est la construction de logements sociaux. »

Art. 2. Le Ministre qui a l'Urbanisme dansses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 novembre 2007.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 4669 [C − 2007/31522]

21 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 1993 tot bepaling van de publiekrechtelijke rechtspersonen voor wie de stedenbouwkundige vergunningen, de verkavelingsvergunningen en de stedenbouwkundige attesten worden afgegeven door de gemachtigde ambtenaar

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op artikel 175;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 1993 tot bepaling van de publiekrechtelijke rechtspersonen voor wie de stedenbouwkundige vergunningen, de verkavelingsvergunningen en de stedenbouwkundige attesten worden afgegeven door de gemachtigde ambtenaar, gewijzigd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 mei 1997, 12 december 2002 en 3 mei 2007;

Gelet op de oprichting door de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel van haar filiaal SFAR, waarvan de opdracht erin bestaat sociale en middelgrote woningen te bouwen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Dat zij te dien einde, samen met de GIMB, project per project filialen opricht;

Dat de lijst van de publiekrechtelijke personen voor wie de stedenbouwkundige vergunningen, de verkavelingsvergunningen en de stedenbouwkundige attesten worden afgegeven door de gemachtigde ambtenaar aangepast dient te worden;

Op voorstel van de Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 1993 tot bepaling van de publiekrechtelijke rechtspersonen voor wie de stedenbouwkundige vergunningen, de verkavelingsvergunningen en de stedenbouwkundige attesten worden afgegeven door de gemachtigde ambtenaar, gewijzigd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 mei 1997, 12 december 2002 en 3 mei 2007, wordt na 14° een 15° toegevoegd dat luidt als volgt :

« 15°de SFAR evenals de filialen waarover zij 100 % controle heeft en die de bouw van sociale woningen als doel hebben. »

Art. 2. De Minister die bevoegd is voor Stedenbouw wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 november 2007.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2007/01020]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellements

Par arrêté ministériel du 27 septembre 2007, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à la "SARL ATHENA PROTECTION", dont le siège social est établi rue du Tordoir 58, à 59283 Moncheaux (France), est renouvelée pour une période de cinq ans à compter du 16 octobre 2007 sous le numéro 16.0191.08.

L'autorisation porte sur l'exercice des activités de :

— surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans les lieux accessibles ou non au public en ce compris les agents de gardiennage effectuant des activités de gardiennage dans des cafés ou endroits où l'on danse et à l'exclusion d'inspecteurs de magasin.

Ces activités s'effectuent sans arme, sans chien et sans cheval.

Par arrêté ministériel du 5 octobre 2007, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à la "SPRL V.A.G. SECURITY SYSTEMS", dont le siège social est établi boulevard International 9, à 1070 Bruxelles, est renouvelée pour une période de cinq ans à compter du 4 septembre 2007 sous le numéro 16.0093.05.

L'autorisation porte sur l'exercice des activités de :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers y compris les activités de gardiennage mobile et d'intervention après alarme;

— gestion de centraux d'alarme.

Ces activités s'effectuent sans arme, sans chien et sans cheval.

Par arrêté ministériel du 27 septembre 2007, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à la "SPRL EURO SECURITE", dont le siège social est établi rue des Combattants 40, à 6880 Bertrix, est renouvelée pour une période de cinq ans à compter du 2 octobre 2007 sous le numéro 16.0095.07.

L'autorisation porte sur l'exercice des activités de :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers à l'exclusion des activités de gardiennage mobile et d'intervention après alarme;

— surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans les lieux accessibles ou non au public en ce compris les agents de gardiennage effectuant des activités de gardiennage dans des cafés ou endroits où l'on danse et d'inspecteurs de magasin;

— réalisation de constatations se rapportant exclusivement à la situation immédiatement perceptible de biens se trouvant sur le domaine public, sur ordre de l'autorité compétente ou du titulaire d'une concession publique;

— accompagnement de groupes de personnes en vue de la sécurité routière.

Ces activités s'effectuent sans arme et sans cheval.

Seules les activités de surveillance et de protection de biens mobiliers ou immobiliers peuvent s'effectuer avec chiens dans le respect de l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de gardiennage.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2007/01020]

Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwingen

Bij ministerieel besluit van 27 september 2007 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan de "SARL ATHENA PROTECTION", met maatschappelijke zetel te 59283 Moncheaux (France), rue du Tordoir 58, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 16 oktober 2007 onder het nummer 16.0191.08.

De vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

— toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van de bewakingsagenten die bewakingsactiviteiten uitoefenen in cafés en dansgelegenheden en met uitsluiting van de activiteiten van winkelinspecteurs.

Deze activiteiten worden ongewapend, zonder hond en zonder paard uitgeoefend.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 2007 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan de "BVBA V.A.G. SECURITY SYSTEMS", met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel, boulevard International 9, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 4 september 2007 onder het nummer 16.0093.05.

De vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van de activiteiten van mobiele bewaking en interventie na alarm;

— beheer van alarmcentrales.

Deze activiteiten worden ongewapend, zonder hond en zonder paard uitgeoefend.

Bij ministerieel besluit van 27 september 2007 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan de "BVBA EURO SECURITE", met maatschappelijke zetel te 6880 Bertrix, rue des Combattants 40, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 2 oktober 2007 onder het nummer 16.0095.07.

De vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met uitsluiting van de activiteiten van mobiele bewaking en interventie na alarm;

— toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van de bewakingsagenten die bewakingsactiviteiten uitoefenen in cafés en dansgelegenheden. en van de activiteiten van winkelinspecteurs;

— verrichten van de vastellingen die uitsluiten betrekking hebben op de onmiddellijk waarneembare toestand van goederen die zich bevinden op het openbaar domein, in opdracht van de bevoegde overheid of van de houder van een overheidsconcessie;

— begeleiding van groepen van personen met het oog op de verkeersveiligheid.

Deze activiteiten worden ongewapend en zonder paard uitgeoefend.

Alleen de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen kunnen met hond worden uitgeoefend mits inachtneming van het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking.

Par arrêté ministériel du 23 octobre 2007, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à la "SPRL EUROPEAN SECURITY GROUP", dont le siège social est établi rue Bois Seigneur 40/1, à 1421 Ophain, est renouvelée pour une période de cinq ans à compter du 11 septembre 2007 sous le numéro 16.0097.08.

L'autorisation porte sur l'exercice des activités de :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers à l'exclusion des activités de gardiennage mobile et intervention après alarme;

— protection de personnes;

— surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans les lieux accessibles ou non au public en ce compris les activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse et les activités d'inspecteurs de magasin;

— réalisation de constatations se rapportant exclusivement à la situation immédiatement perceptible de biens se trouvant sur le domaine public, sur ordre de l'autorité compétente ou du titulaire d'une concession publique;

— accompagnement de groupes de personnes en vue de la sécurité routière.

Ces activités s'effectuent sans arme et sans cheval.

Seules les activités de surveillance et de protection de biens mobiliers ou immobiliers peuvent s'effectuer avec chiens dans le respect de l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de gardiennage.

Bij ministerieel besluit van 23 oktober 2007 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan de "BVBA EUROPEAN SECURITY GROUP", met maatschappelijke zetel te 1421 Ophain, rue Bois Seigneur 40/1, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 11 september 2007 onder het nummer 16.0097.08.

De vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met uitsluiting van de activiteiten van mobiele bewaking en interventie na alarm;

— bescherming van personen;

— toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van de activiteiten uitoefenen in cafés en dansgelegenheden en de activiteiten van winkelinspecteurs;

— verrichten van de vaststellingen die uitsluitend betrekking hebben op de onmiddellijk waarneembare toestand van goederen die zich bevinden op het openbaar domein, in opdracht van de bevoegde overheid of van de houder van een overheidsconcessie;

— begeleiding van groepen van personen met het oog op de verkeersveiligheid.

Deze activiteiten worden ongewapend en zonder paard uitgeoefend.

Alleen de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen kunnen met hond worden uitgeoefend mits inachtneming van het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2007/01011]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellement

Par arrêté ministériel du 13 novembre 2007, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à « G4S Security Services NV », dont le siège social est sis 1000 Brussel, Havenlaan 86C, est renouvelée pour une période de cinq ans à partir du 5 mai 2007 sous le n° 16.1066.11.

L'autorisation visée à l'article 1er porte sur l'exercice de l'activité de :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers en ce compris les activités de gardiennage mobile et intervention après alarme;

— protection de personnes;

— gestion de centraux d'alarme à l'exclusion des activités de centrale de gardiennage;

— surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public en ce compris les activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse et les activités d'inspecteurs de magasin;

— réalisation de constatations se rapportant exclusivement à la situation immédiatement perceptible de biens se trouvant sur le domaine public, sur ordre de l'autorité compétente ou du titulaire d'une concession publique;

— accompagnement de groupes de personnes en vue de la sécurité routière.

§ 2. Ces activités s' effectuent sans cheval.

§ 3. Les activités de surveillance et de protection de biens mobiliers ou immobiliers à l'exclusion les activités de gardiennage mobile et intervention après alarme peuvent s' effectuer avec chiens.

L' emploi des chiens doit être conforme à l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de gardiennage.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2007/01011]

Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwing

Bij ministerieel besluit van 13 november 2007, wordt de vergunning voor het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan G4S Security Services NV, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Havenlaan 86C, vernieuwd voor een periode van vijf jaar met ingang van 5 mei 2007, onder het nr 16.1066.11.

§ 1. De in artikel 1 bedoelde vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van mobiele bewaking en interventie na alarm;

— bescherming van personen;

— beheer van alarmcentrales met uitsluiting van activiteiten als bewakingscentrale;

— toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van bewakingsagenten op werkposten die een café of dansgelegenheid uitmaken en winkelinspecteurs;

— verrichten van de vaststellingen die uitsluitend betrekking hebben op de onmiddellijk waarneembare toestand van goederen die zich bevinden op het openbaar domein, in opdracht van de bevoegde overheid of van de houder van een overheidsconcessie;

— begeleiding van groepen van personen met het oog op de verkeersveiligheid.

§ 2. Deze activiteiten worden zonder paard uitgeoefend.

§ 3. De activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met uitsluiting van mobiele bewaking en interventie na alarm kunnen uitgeoefend worden met hond.

Het gebruik van honden dient conform het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking te gebeuren.

§ 4. Les activités suivantes peuvent être exercées armées :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers, pour autant que ces activités ne se déroulent pas dans des lieux accessibles au public;

— protection de personnes.

§ 5. Cette autorisation est accordée à la condition de la publication de la modification des statuts où il est stipulé que Mme Ann Cools et M. Philip Limvers ne posent pas d'actes qui ont trait à la direction effective de l'entreprise, telle que visée à l'article 5 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et ce, dans les trois mois après la notification du présent arrêté.

§ 6. Dans le cas où il n'est pas satisfait à la condition susmentionnée, cette autorisation tombera à échéance de plein droit, sans effet rétroactif toutefois.

§ 4. De volgende activiteiten kunnen gewapend uitgeoefend worden :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen voorzover deze niet plaatsvinden op publiek toegankelijke plaatsen;

— bescherming van personen.

§ 5. Deze vergunning wordt verleend onder de voorwaarde van publicatie van de statutenwijziging waarin wordt bepaald dat Mevr. Ann Cools en de heer Philip Limvers geen handelingen stellen die betrekking hebben op de werkelijke leiding van de onderneming, zoals bedoeld in artikel 5 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en dit binnen drie maanden na de notificatie van dit besluit.

§ 6. In het geval dat niet aan de voormelde voorwaarde wordt voldaan, zal deze vergunning van rechtswege vervallen, dit echter zonder terugwerkende kracht.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2007/01018]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Nouvelle autorisation

Par arrêté ministériel du 13 novembre 2007, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage, personne physique, est accordée à M. Delvaux, François, établi rue du Gouverneur Close 130, à 5300 Sclayn.

L'autorisation porte sur l'exercice des activités de :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers, à l'exclusion des activités de gardiennage mobile et d'intervention après alarme;

— surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public, en ce compris les activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse et à l'exclusion des activités d'inspecteurs de magasin;

— réalisation de constatations se rapportant exclusivement à la situation immédiatement perceptible de biens se trouvant sur le domaine public, sur ordre de l'autorité compétente ou du titulaire d'une concession publique;

— accompagnement de groupes de personnes en vue de la sécurité routière.

Ces activités s'effectuent sans arme et sans cheval.

Seules les activités de surveillance et de protection de biens mobiliers ou immobiliers peuvent s'effectuer avec chiens dans le respect de l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de gardiennage.

L'autorisation est délivrée pour une période de cinq ans, à dater du présent arrêté, et porte le numéro 16.0193.10.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2007/01018]

Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Nieuwe vergunning

Bij ministerieel besluit van 13 november 2007 is de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming, natuurlijk persoon verleend aan de heer Delvaux, François, gevestigd is te 5300 Sclayn, rue du Gouverneur Close 130.

De vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met uitsluiting van de activiteiten van mobiele bewaking en van interventie na alarm;

— toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen, met inbegrip van de activiteiten uitoefenen in cafés en dansgelegenheden en met uitsluiting van de activiteiten van winkelinspecteur;

— verrichten van de vaststellingen die uitsluitend betrekking hebben op de onmiddellijk waarneembare toestand van goederen die zich bevinden op het openbaar domein, in opdracht van de bevoegde overheid of van de houder van een overheidsconcessie;

— begeleiding van groepen van personen met het oog op de verkeersveiligheid.

Deze activiteiten worden ongewapend en zonder paard uitgeoefend.

Alleen de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen kunnen met hond worden uitgeoefend mits inachtneming van het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking.

De vergunning is verleend voor een periode van vijf jaar. Deze periode begint te lopen vanaf de datum waarop dit besluit is uitgereikt. De onderneming is vergund onder het nummer 16.0193.10.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2007/01010]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Extension

Par arrêté ministériel du 13 novembre 2007 l'article 2, § 1er et § 2, de l'arrêté ministériel du 7 juillet 2003 d'autorisation comme entreprise de gardiennage accordée à « Cobelguard NV », établie à 1081 Brussel, Pantheonlaan 47, est remplacé comme suit :

L'article 2, § 1er est remplacé comme suit :

§ 1. L'autorisation visée à l'article 1er porte sur l'exercice d'activités de :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers en ce compris les activités de gardiennage mobile et intervention après alarme;

— protection de personnes;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2007/01010]

Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Uitbreiding

Bij ministerieel besluit van 13 november 2007 wordt § 1 en § 2 van artikel 2 van het ministerieel besluit van 7 juli 2003 tot vergunning als bewakingsonderneming van Cobelguard NV en gevestigd te 1081 Brussel, Pantheonlaan 47, als volgt vervangen :

Artikel 2, § 1 wordt als volgt vervangen :

§ 1. De in artikel 1 bedoelde vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van mobiele bewaking en interventie na alarm;

— bescherming van personen;

— surveillance et protection du transport de valeurs pour autant que ces activités demeurent limitées comme visé à l'article 8, § 1er, 2° et l'article 9, § 1er, 3°, de l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de surveillance et de protection du transport de valeurs et relatif aux spécificités techniques des véhicules de transport de valeurs;

— gestion de centraux d'alarme à l'exclusion des activités de centrale de gardiennage;

— surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public en ce compris les activités d'inspecteurs de magasin et les activités effectuées dans des cafés ou endroits où l' on danse;

— réalisation de constatations se rapportant exclusivement à la situation immédiatement perceptible de biens se trouvant sur le domaine public, sur ordre de l'autorité compétente ou du titulaire d'une concession publique;

— accompagnement de groupes de personnes en vue de la sécurité routière

Article 2, § 2 est remplacé comme suit :

— § 2. Les activités de protection de personnes, surveillance et protection du transport de valeurs pour autant que ces activités demeurent limitées comme visé à l'article 8 de l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de surveillance et de protection du transport de valeurs et relatif aux spécificités techniques des véhicules de transport de valeurs, gestion de centraux d'alarme à l'exclusion des activités de centrale de gardiennage, les activités de surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public en ce compris des activités d'inspecteur de magasin et à l'exclusion des agents de gardiennage à des postes de travail qui constituent un café ou des activités effectuées dans des cafés ou endroits où l' on danse, réalisation de constatations se rapportant exclusivement à la situation immédiatement perceptible de biens se trouvant sur le domaine public, sur ordre de l'autorité compétente ou du titulaire d'une concession publique et accompagnement de groupes de personnes en vue de la sécurité routières' effectuent sans chiens.

Les activités de surveillance et de protection de biens mobiliers ou immobiliers à l'exclusion les activités de gardiennage mobile et intervention après alarme peuvent être exercées avec un chien.

L'emploi des chiens doit être conforme à l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de gardiennage.

— toezicht op en bescherming bij het vervoer van waarden voorzover deze activiteiten beperkt blijven zoals bedoeld in artikel 8, § 1, 2° en artikel 9, § 1, 3°, van het koninklijk besluit van 7 april 2003 houdende regeling van bepaalde methodes bij het toezicht op en de bescherming bij het vervoer van waarden en betreffende de technische kenmerken van de voertuigen voor waardevervoer;

— beheer van alarmcentrales met uitsluiting van activiteiten als bewakingscentrale;

— toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van winkelinspecteurs en bewakingsagenten op werkposten die een café of dansgelegenheid uitmaken;

— verrichten van de vaststellingen die uitsluitend betrekking hebben op de onmiddellijk waarneembare toestand van goederen die zich bevinden op het openbaar domein, in opdracht van de bevoegde overheid of van de houder van een overheidsconcessie;

— begeleiden van groepen van personen met het oog op de verkeersveiligheid.

Artikel 2, § 2 wordt als volgt vervangen :

— § 2. De activiteiten van bescherming van personen, toezicht op en bescherming bij het vervoer van waarden voorzover deze activiteiten beperkt blijven zoals bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit van 7 april 2003 houdende regeling van bepaalde methodes bij het toezicht op en de bescherming bij het vervoer van waarden en betreffende de technische kenmerken van de voertuigen voor waardevervoer, beheer van alarmcentrales met uitsluiting van activiteiten als bewakingscentrale, toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van winkelinspecteurs en uitsluiting van bewakingsagenten op werkposten die een café of dansgelegenheid uitmaken, verrichten van de vaststellingen die uitsluitend betrekking hebben op de onmiddellijk waarneembare toestand van goederen die zich bevinden op het openbaar domein, in opdracht van de bevoegde overheid of van de houder van een overheidsconcessie en begeleiden van groepen van personen met het oog op de verkeersveiligheid worden uitgeoefend zonder hond.

De activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met uitsluiting van mobiele bewaking en interventie na alarm kunnen uitgeoefend worden met hond.

Het gebruik van honden dient conform het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking te gebeuren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2007/01022]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Extension

Par arrêté ministériel du 13 novembre 2007, l'article 2 de l'arrêté ministériel du 23 septembre 2005 renouvelant l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage à l'entreprise "SA BUNKER TRAINING CENTER" établie à rue de Leuze 84*b*, à 7950 Chièvres, est modifié.

L'autorisation porte sur les activités de :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers en ce compris les activités de gardiennage mobile et d'intervention après alarme;

— protection de personnes;

— surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public en ce compris les activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse et d'inspecteur de magasin;

— réalisation de constations se rapportant exclusivement à la situation immédiatement perceptible de biens se trouvant sur le domaine public, sur ordre de l'autorité compétente ou du titulaire d'une concession publique;

— accompagnement de groupes de personnes en vue de la sécurité routière.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2007/01022]

Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Uitbreiding

Bij ministerieel besluit van 13 november 2007 wordt de artikel 2 van het ministerieel besluit van 23 september 2005 tot vernieuwend tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan de onderneming « SA BUNKER TRAINING CENTER » gevestigd te 7950 Chièvres, rue de Leuze 84*b*, gewijzigd.

De vergunning heeft betrekking op activiteiten van :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van de activiteiten van mobiele bewaking en interventie na alarm;

— bescherming van personen;

— toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van de activiteiten uitoefenen in cafés en dansgelegenheden en van winkelinspecteurs;

— verrichten van de vaststellingen die uitsluitend betrekking hebben op de onmiddellijk waarneembare toestand van goederen die zich bevinden op het openbare domein, in opdracht van de bevoegde overheid of van de houder van een overheidsconcessie;

— begeleiding van groepen van personen met het oog op de verkeersveiligheid.

Ces activités s'effectuent sans cheval.

Seules les activités de protection de personnes et les activités de surveillance et protection de biens mobiliers et immobiliers peuvent s'effectuer avec armes.

Seules les activités de surveillance et de protection de biens mobiliers ou immobiliers peuvent s'effectuer avec chiens dans le respect de l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de gardiennage.

Deze activiteiten worden zonder paard uitgeoefend.

Alleen de activiteiten van bescherming van personen en van toezicht op en bescherming van roerende en onroerende goederen kunnen gewapend worden uitgeoefend.

Alleen de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen kunnen met hond worden uitgeoefend mits inachtneming van het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2007/01021]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellement et extension

Par arrêté ministériel du 23 octobre 2007, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à la SPRL PRO-SECURITE, dont le siège social est établi route du Condroz 13*D*, à 4100 Boncelles, est renouvelée pour une période de cinq ans à compter du 31 mai 2007 sous le numéro 16.0104.02.

L'autorisation porte sur l'exercice des activités de :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers à l'exclusion des activités de gardiennage mobile et d'intervention après alarme;

— protection de personnes;

— surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans les lieux accessibles ou non au public, à l'exclusion des activités d'inspecteurs de magasins et en ce compris les activités effectuées dans des cafés et endroits où l'on danse;

— réalisation de constatations se rapportant exclusivement à la situation immédiatement perceptible de biens se trouvant sur le domaine public, sur ordre de l'autorité compétente ou du titulaire d'une concession publique;

— accompagnement de groupes de personnes en vue de la sécurité routière.

Ces activités s'effectuent sans armes.

Seules les activités de surveillance et de protection de biens mobiliers ou immobiliers peuvent s'effectuer avec chiens dans le respect de l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de gardiennage.

Les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers peuvent se faire à cheval uniquement dans des lieux où des tiers ne sont pas censés être présents.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2007/01021]

Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwing en uitbreiding

Bij ministerieel besluit van 23 oktober 2007 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan de BVBA PRO-SECURITE, met maatschappelijke zetel te 4100 Boncelles, route du Condroz 13*D*, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 31 mei 2007 onder het nummer 16.0104.02.

De vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met uitsluiting van de activiteiten van mobiele bewaking en interventie na alarm;

— bescherming van personen;

— toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen, met uitsluiting van de activiteiten van winkelinspecteurs en met inbegrip van de activiteiten uitoefenen in cafés en dansgelegenheden;

— verrichten van de vaststellingen die uitsluitend betrekking hebben op de onmiddellijk waarneembare toestand van goederen die zich bevinden op het openbaar domein, in opdracht van de bevoegde overheid of van de houder van een overheidsconcessie;

— begeleiding van groepen van personen met het oog op de verkeersveiligheid.

Deze activiteiten worden ongewapend uitgeoefend

Alleen de activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen kunnen met hond worden uitgeoefend mits inachtneming van het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking.

De activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen kunnen te paard gebeuren uitsluitend op de plaatsen waar derden niet geacht worden aanwezig te zijn.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2007/01023]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Abrogation

Par arrêté ministériel du 12 octobre 2007, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage, accordée à la SPRL B.C.T. SECUDOG, dont le siège social est sis rue Abbé Pollard 15, à 6250 Aiseau-Presles, sous le numéro 16.0127.02, est abrogé à partir du 27 octobre 2006.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2007/01023]

Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Opheffing

Bij ministerieel besluit van 12 oktober 2007 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan de BVBA B.C.T. SECUDOG waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 6250 Aiseau-Presles, rue Abbé Pollard 15, onder het nummer 16.0127.02 opgeheven met ingang van 27 oktober 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2007/01019]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Refus d'autorisation

Par arrêté ministériel du 12 octobre 2007, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage est refusée à la SARL DENIZART PROTECTION SECURITE SERVICES (D.P.S.2) dont le siège social est établi route d'Aniche 55, à 59252 Marquette-en-Ostrevant (France).

Par arrêté ministériel du 12 octobre 2007, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage, personne physique, est refusée à M. Dumont, Stephane, établi rue des Monts 34, à 6250 Aiseau-Presles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2007/01019]

Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Weigering tot vergunning

Bij ministerieel besluit van 12 oktober 2007 wordt de vergunning om bewakingsactiviteiten uit te voeren geweigerd aan de SARL DENIZART PROTECTION SECURITE SERVICES (D.P.S.2) waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 59252 Marquette-en-Ostrevant (France), route d'Aniche 55.

Bij ministerieel besluit van 12 oktober 2007 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming, natuurlijke persoon, geweigerd aan de heer Dumont, Stephane, gevestigd is te 6250 Aiseau-Presles, rue des Monts 34.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C − 2007/23523]

26 OCTOBRE 2007. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 35.000 EUR à la Fondation polaire internationale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 décembre 2006 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007, notamment le programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Considérant le Traité sur l'Antarctique, signé par la Belgique à Washington le 1er décembre 1959 et approuvé par la loi du 12 juillet 1960;

Considérant le Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, signé par la Belgique à Madrid, le 4 octobre 1991 et approuvé par la loi du 19 mai 1995;

Considérant qu'il convient de promouvoir l'effort de recherche scientifique sur le Continent Antarctique;

Considérant que le 1er mars 2007 marque le lancement de l'année polaire internationale;

Considérant qu'il est fondamental de promouvoir la conscientisation du public aux problématiques environnementales liées à la conservation et la protection de l'Antarctique, dans une perspective de développement durable;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 septembre 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Une subvention facultative de 35.000 EUR, imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.21 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2007, est accordée à « La Fondation Polaire internationale », ayant son siège rue des Deux Gares 120*A*, à 1070 Bruxelles, représentée par Alain Hubert, administrateur délégué, à titre d'intervention dans les frais inhérents aux fonctionnement de l'organisation, et plus particulièrement en ce qui concerne ses actions de conscientisation du public aux problématiques environnementales et ses actions de recherche en relation avec l'Antarctique.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C − 2007/23523]

26 OKTOBER 2007. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 35.000 EUR aan de « Fondation polaire internationale »

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 december 2006 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, inzonderheid op programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Overwegende het Verdrag inzake Antarctica, ondertekend door België op 1 december 1959 te Washington en goedgekeurd door de wet van 12 juli 1960;

Overwegende het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica, ondertekend door België te Madrid, op 4 oktober 1991 en goedgekeurd door de wet van 19 mei 1995;

Overwegende dat het passend is om de inspanning inzake wetenschappelijk onderzoek op het Antarctisch Continent te bevorderen;

Overwegende dat op 1 maart 2007 het internationale polaire jaar werd gelanceerd;

Overwegende dat het fundamenteel is om de bewustmaking van het publiek aan de leefmilieuproblematiek gelinkt aan de instandhouding en de bescherming van Antarctica te bevorderen, in een perspectief van duurzame ontwikkeling;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 september 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een facultatieve toelage van 35.000 EUR aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.21 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2007, wordt verleend aan « La Fondation Polaire internationale », met zetel in Tweestationsstraat 120*A*, te 1070 Brussel, vertegenwoordigd door Alain Hubert, afgevaardigde bestuurder, als tegemoetkoming in de werkingskosten van de organisatie, en meer in het bijzonder met betrekking tot hun acties voor de bewustmaking van het publiek aan de leefmilieuproblematiek en hun onderzoeksacties met betrekking tot Antarctica.

Art. 2. La période couverte par la subvention prend cours le 1er juillet 2007 et se termine le 30 juin 2008.

Art. 3. La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire, plus particulièrement pour réaliser ses actions de conscientisation du public aux problématiques environnementales et ses actions de recherche en relation avec l'Antarctique.

Art. 4. § 1. Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 001-3685065-14 de « La Fondation Polaire internationale », rue des Deux Gares 120*A*, à 1070 Bruxelles.

§ 2. Le montant de la subvention sera versé en une fois, après expiration du délai visé à l'article 2.

Art. 5. § 1er. Les dépenses exposées au cours de la période couverte seront justifiées sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable - accompagnée des pièces justificatives requises - ainsi que d'un état des recettes et des dépenses suscitées par les activités mentionnées à l'article 3 et d'un rapport d'activités.

§ 2. Les pièces justificatives, les créances visant le paiement de la subvention ainsi que le rapport d'activités seront envoyés en trois exemplaires au plus tard le 1er octobre 2008 au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, Direction générale Environnement, Eurostation Bloc II, place Victor Horta 40, boîte 10, à 1060 Bruxelles.

§ 3. Le rapport final d'activités sera également introduit au plus tard le 1er octobre 2008 en trois exemplaires auprès du Ministre de l'Environnement.

Art. 6. Notre Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Environnement,
B. TOBBACK

Art. 2. De periode gedekt door de toelage neemt een aanvang op 1 juli 2007 en eindigt op 30 juni 2008.

Art. 3. De toelage is bestemd om de personeels- en werkingskosten te dekken door de begunstigde vereniging gemaakt, in het bijzonder voor de verwezenlijking van hun acties voor de bewustmaking van het publiek aan de leefmilieuproblematiek en hun onderzoeksacties met betrekking tot Antartica.

Art. 4. § 1er. Het bedrag van de subsidie zal gestort worden op rekeningnummer 001-3685065-14 van « La Fondation Polaire internationale », Tweestationsstraat 120*A*, te 1070 Brussel.

§ 2. Het bedrag van de toelage zal worden gestort in één keer, na het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 2.

Art. 5. § 1. De uitgaven die tijdens de gedekte periode zijn gemaakt worden gerechtvaardigd op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering - vergezeld van de nodige bewijsstukken – evenals van een staat van inkomsten en uitgaven teweeggebracht door de in artikel 3 vermelde activiteiten en een activiteitenrapport.

§ 2. De verantwoordingsstukken, de vorderingen voor uitbetaling van de toelage alsook het verslag over de activiteiten worden ten laatste op 1 oktober 2008 in drie exemplaren ingediend bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Directoraat-generaal Leefmilieu, Eurostation Blok II, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

§ 3. Het definitief verslag over de activiteiten wordt eveneens ten laatste op 1 oktober 2008 in drie exemplaren ingediend bij de Minister van Leefmilieu.

Art. 6. Onze Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 oktober 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Leefmilieu,
B. TOBBACK

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[C − 2007/37145]

Agentschap voor Binnenlands Bestuur
Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm. — Oprichting. — Goedkeuring

Bij besluit van 20 november 2007 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt de oprichting van het extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm vzw REGent door de gemeenteraad van Gent op 22 oktober 2007 goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[C − 2007/37144]

Agentschap voor Binnenlands Bestuur. — Opdrachthoudende vereniging. — Statutenwijziging. — Goedkeuring

Bij besluit van 7 november 2007 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering zijn goedkeuring aan de wijziging die de opdrachthoudende vereniging IVAREM in haar statuten heeft aangebracht op de buitengewone algemene vergadering van 22 juni 2007.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[C − 2007/37143]

Agentschap voor Binnenlands Bestuur. — Vereniging. — Statutenwijziging. — Goedkeuring

Bij besluit van 7 november 2007 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering zijn goedkeuring aan de wijziging die de dienstverlenende vereniging IGEMO in haar statuten heeft aangebracht op de buitengewone algemene vergadering van 22 juni 2007.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C − 2007/37148]

Goedkeuring huishoudelijk reglement aangaande de werking als Beoordelingscommissie Middenkader

De Directieraad van het Departement Leefmilieu, Natuur en Energie heeft in haar vergadering van 5 november 2007 het huishoudelijk reglement goedgekeurd aangaande haar werking als Beoordelingscommissie Middenkader Departement Leefmilieu, Natuur en Energie.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C − 2007/37147]

Goedkeuring huishoudelijk reglement

De Directieraad van het Departement Leefmilieu, Natuur en Energie heeft in haar vergadering van 13 juni 2006 haar huishoudelijk reglement goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C − 2007/37150]

27 NOVEMBER 2007. — Besluit van de administrateur-generaal van het agentschap Inspectie Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed met betrekking tot de toekenning en onttrekking van bevoegdheden inzake Ruimtelijke Ordening, Wonen en Onroerend Erfgoed

Bij besluit van de administrateur-generaal van het agentschap Inspectie Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed van 27 november 2007 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Aan de hierna genoemde ambtenaren van het agentschap Inspectie RWO van het Vlaams Ministerie van Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed wordt ontslag verleend als wooninspecteur, bedoeld in artikel 20 van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode en van artikel 17 van het decreet van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers :

Leonardus Maesen, personeelsnummer 223065, met ingang van 1 januari 2008.

Davy Defour, personeelsnummer 222883, met ingang van 26 oktober 2007.

Bart Goovaerts, personeelsnummer 223053, met ingang van 26 september 2007.

Art. 2. Aan de heer Johan Reymen, personeelsnummer 210615, wordt met ingang van 1 januari 2008 ontslag verleend als stedenbouwkundig inspecteur.

Art. 3. Mevr. Elke Verheyden, personeelsnummer 219922, wordt voor een periode van zes jaar, ingaande op 1 januari 2008, aangewezen als stedenbouwkundig inspecteur, zoals bedoeld in artikel 12 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C − 2007/37151]

Ruimtelijke ordening
Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen

BRUGGE. — Bij besluit van 25 oktober 2007 van de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen wordt het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) « Ter Poele » voor de stad Brugge, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 4 september 2007 van de gemeenteraad van Brugge en gevoegd in bijlage bij het besluit van de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen, goedgekeurd.

KNOKKE-HEIST. — Bij besluit van 25 oktober 2007 van de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen wordt het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) « Ijzerpark » voor de gemeente Knokke-Heist, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 30 augustus 2007 van de gemeenteraad van Knokke-Heist en gevoegd in bijlage bij het besluit van de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C − 2007/37139]

Openbaar Onderzoek. — Ontwerp provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan provincie Oost-Vlaanderen
Afbakening kleinstedelijk gebied Temse, inclusief de deelplannen Waesmeer, Cauwerburg en N16-Doornstraat

Het ontwerp ligt ter inzage in het Gemeentehuis van Temse, Frans Boelplein 1, 9140 Temse, en in het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent (5e verdieping, bureau 563), van maandag 19 november 2007 tot en met donderdag 17 januari 2008.

Gedurende de periode van het openbaar onderzoek kunnen bezwaren en opmerkingen per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Provinciale Commissie voor Ruimtelijke Ordening, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent of door afgifte tegen ontvangstbewijs in het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent (5e verdieping, bureau 563) en in het Gemeentehuis van Temse, dienst ruimtelijke ordening (2e verdieping), Frans Boelplein 1, 9140 Temse.

De datum van de poststempel op de aangetekende brief of de datum van het ontvangstbewijs geldt als bewijs.

Er wordt over dit ontwerp een inspraak- en informatievergadering georganiseerd op dinsdag 13 november 2007, om 19 u. 30 m., in Theaterzaal Roxy, Stationsstraat 29, 9140 Temse.

Voor bijkomende inlichtingen kunt u zich wenden tot :

Provinciebestuur Oost-Vlaanderen
Dienst Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw
PAC, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent
Tel. 09-267 75 64 — fax 09-267 75 99
mail : ruimtelijke.planning@oost-vlaanderen.be

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2007/31521]

Personnel. — Nominations

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 octobre 2007, Mme Joëlle Delfosse est nommée au grade de directeur au cadre linguistique français du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, à partir du 1er novembre 2007.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 octobre 2007, M. Johan Van Lierde est nommé au grade de directeur adjoint au cadre linguistique néerlandais du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, à partir du 1er novembre 2007.

ECONOMISCHE EN SOCIALE RAAD
VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2007/31521]

Personeel. — Benoemingen

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 oktober 2007 wordt Mevr. Joëlle Delfosse benoemd in de graad van directeur in het Franse taalkader van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vanaf 1 november 2007.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 oktober 2007 wordt de heer Johan Van Lierde benoemd in de graad van adjunct-directeur in het Nederlands taalkader van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vanaf 1 november 2007.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

[2007/40209]

SITUATION GLOBALE DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT AU 30 SEPTEMBRE 2007 (1)

publiée par la Banque Nationale de Belgique conformément aux dispositions des articles 45, 71 et 80, § 1er, 4° de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

ACTIF	(millions d'euros)	
TRESORERIE ET CREANCES INTERBANCAIRES		395 279
Caisse, avoirs auprès des banques centrales et des offices de chèques postaux	2 861	
Créances sur les établissements de crédit	392 418	
A vue	61 781	
Autres créances	330 637	
CREANCES SUR LA CLIENTELE		494 761
Crédits accordés à l'origine par les établissements	483 684	
Effets de commerce	1 480	
Acceptations propres	73	
Créances résultant de location-financement et créances similaires	1 475	
Prêts non hypothécaires à tempérament	12 745	
Prêts hypothécaires	115 440	
Prêts à terme	308 905	
Avances en comptes courants	35 170	
Autres crédits	8 396	
Autres débiteurs	11 077	
VALEURS MOBILIERES ET AUTRES TITRES NEGOCIABLES (2)		260 057
Effets publics	5 508	
Admissibles au refinancement auprès de banques centrales	4 158	
Autres	1 350	
Autres titres négociables à court terme	15 614	
Fonds publics	112 932	
Autres emprunts à long terme représentés par des titres	113 330	
Actions et parts de sociétés	5 300	
Autres valeurs mobilières	7 373	
IMMOBILISATIONS		53 874
Immobilisations financières	49 909	
dont (3) :		
Participations dans des entreprises liées	45 680	
Participations dans d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	1 087	
Autres immobilisations financières	2 769	
Actions	1 006	
Créances subordonnées sur des entreprises liées et entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	1 688	
Autres	75	
Immobilisations corporelles	3 569	
Frais d'établissement et immobilisations incorporelles	396	

[2007/40209]

ALGEMENE STAAT DER KREDIETINSTELLINGEN PER 30 SEPTEMBER 2007 (1)

gepubliceerd door de Nationale Bank van België ingevolge artikelen 45, 71 en 80, § 1, 4° van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

ACTIEF	(miljoenen euro's)	
THESAURIETEGOEDEN EN INTERBANKVORDERINGEN		395 279
Kas, tegoeden bij centrale banken, postcheque- en girodiensten	2 861	
Vorderingen op kredietinstellingen	392 418	
Onmiddellijk opvraagbaar	61 781	
Overige vorderingen	330 637	
VORDERINGEN OP CLIENTEN		494 761
Kredieten bij de oorsprong verleend door de instellingen	483 684	
Handelswissels	1 480	
Eigen accepten	73	
Leasing- en soortgelijke vorderingen	1 475	
Niet-hypothecaire leningen op afbetaling	12 745	
Hypothecaire leningen	115 440	
Leningen op termijn	308 905	
Voorschotten in rekening-courant	35 170	
Overige kredietvorderingen	8 396	
Overige debiteuren	11 077	
EFFECTEN EN ANDER WAARDEPAPIER (2)		260 057
Overheidspapier	5 508	
Herfinancierbaar bij centrale banken	4 158	
Overige	1 350	
Ander kortlopend waardepapier	15 614	
Overheidsfondsen	112 932	
Overige leningen op lange termijn vertegenwoordigd door effecten	113 330	
Aandelen en deelbewijzen	5 300	
Overige effecten	7 373	
VASTE ACTIVA		53 874
Financiële vaste activa	49 909	
waarvan (3) :		
Deelnemingen in verbonden ondernemingen	45 680	
Deelnemingen in andere ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	1 087	
Andere financiële vaste activa	2 769	
Aandelen	1 006	
Achtergestelde vorderingen op verbonden ondernemingen en ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	1 688	
Overige	75	
Materiële vaste activa	3 569	
Oprichtingskosten en immateriële vaste activa	396	

ACTIONS PROPRES		1
AUTRES ACTIFS		120 739
TOTAL ACTIF		1 324 711
PASSSIF	(millions d'euros)	
DETTES INTERBANCAIRES		476 423
A vue	129 624	
Dettes résultant de mobilisations	106 628	
Autres dettes à terme ou avec préavis	240 171	
DETTES ENVERS LA CLIENTELE		571 081
Dépôts	505 864	
Dépôts à vue	157 415	
A terme ou avec préavis < 1 mois	39 727	
A terme ou avec préavis > = 1 mois et <= 1 an	94 562	
A terme ou avec préavis > 1 an	57 023	
Dépôts spéciaux	8 398	
Dépôts d'épargne réglementés	148 087	
Liés à des prêts hypothécaires	549	
Système de protection des dépôts	103	
Autres créanciers	65 217	
DETTES REPRESENTEES PAR UN TITRE		77 821
Certficats de dépôt et dettes similaires	36 410	
Bons de caisse	28 581	
Emprunts obligataires	12 830	
REDUCTIONS DE VALEUR, PROVISIONS, FONDS DE PREVOYANCE ET IMPOTS DIFFERES		5 084
AUTRES PASSIFS		123 442
DETTES SUBORDONNEES		26 412
CAPITAUX PROPRES		44 448
dont (3) :		
Capital	14 315	
Capital souscrit	14 319	
Capital non appelé	4	
Primes d'émission	8 045	
Plus-values de réévaluation	29	
Réserves	12 464	
Réserve légale	1 204	
Réserves indisponibles	116	
Réserves immunisées	868	
Réserves disponibles	10 276	
Bénéfice reporté (+) ou perte reportée (-)	4 711	
Bénéfice de l'exercice (+) ou perte de l'exercice (-)	4 202	
TOTAL PASSIF		1 324 711

(1) Communication sur base de la situation sociale pour les établissements de crédit de droit de belge et sur base de la situation territoriale pour les succursales d'établissements de crédit de droit étranger établies en Belgique.

(2) Contient le portefeuille de placement et le portefeuille commercial.

(3) La ventilation n'est pas connue pour les succursales des établissements de crédit relevant du droit d'un autre état membre de l'Union européenne ni pour les succursales assimilées.

EIGEN AANDELEN		1
OVERIGE ACTIVA		120 739
TOTAAL ACTIEF		1 324 711
PASSIEF	(miljoenen euro's)	
INTERBANKSCHULDEN		476 423
Onmiddellijk opvraagbaar	129 624	
Mobiliseringsschulden	106 628	
Overige schulden op termijn of met opzegtermijn	240 171	
SCHULDEN TEGENOVER CLIENTEN		571 081
Deposito's	505 864	
Zichtdeposito's	157 415	
Op termijn of met opzegtermijn < 1 maand	39 727	
Op termijn of met opzegtermijn > = 1 maand en <= 1 jaar	94 562	
Op termijn of met opzegtermijn > 1 jaar	57 023	
Deposito's van bijzondere aard	8 398	
Gereglementeerde spaardeposito's	148 087	
Gekoppeld aan hypothecaire leningen	549	
Depositiobeschermingsregeling	103	
Overige crediteuren	65 217	
IN SCHULDBEWIJZEN BELICHAAMDE SCHULDEN		77 821
Depositocertificaten en soortgelijke schulden	36 410	
Kasbons	28 581	
Obligatieleningen	12 830	
WAARDEVERMINDERINGEN, VOORZIENINGEN, VOORZORGSFONDSEN EN UITGESTELDE BELASTINGEN		5 084
OVERIGE PASSIVA		123 442
ACHTERGESTELDE SCHULDEN		26 412
EIGEN VERMOGEN		44 448
waarvan (3) :		
Kapitaal	14 315	
Geplaatst kapitaal	14 319	
Niet opgevraagd kapitaal	4	
Uitgiftepremies	8 045	
Herwaarderingsmeerwaarden	29	
Reserves	12 464	
Wettelijke reserve	1 204	
Onbeschikbare reserves	116	
Belastingvrije reserves	868	
Beschikbare reserves	10 276	
Overgedragen winst (+) of verlies (-)	4 711	
Winst (+) of verlies (-) van het boekjaar	4 202	
TOTAAL PASSIEF		1 324 711

(1) Rapportering over de vennootschappelijke positie voor de kredietinstellingen naar Belgisch recht en over de territoriale positie voor de in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen naar buitenlands recht.

(2) Bevat de beleggings- en de handelsportefeuille.

(3) De verdeling is niet gekend voor de bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere lidstaat van de Europese Unie ressorteren en evenmin voor de ermee gelijkgestelde bijkantoren.

CHAMBRES LEGISLATIVES
SENAT

[C − 2007/18225]

Constitution d'une réserve d'attachés (h/f) pour le Service linguistique (traducteurs français-néerlandais et néerlandais-français)

La Questure du Sénat organisera sous peu un concours en vue de la constitution de réserves de personnel d'attachés pour les sections française et néerlandaise du Service linguistique.

I. Profil de la fonction

Le Service linguistique du Sénat assure la traduction du néerlandais en français, et inversement, des textes destinés à être publiés comme documents parlementaires : propositions de loi, amendements, rapports des discussions de commission, rapports d'auditions, etc. Il est également chargé, dans une moindre mesure, de traduire d'autres types de textes.

En raison de la diversité des travaux et du nombre de traducteurs, chacun de ceux-ci travaille la plupart du temps vers la langue pour laquelle il ou elle a été le mieux classé(e) à l'examen.

Les candidats doivent avoir une connaissance approfondie de la langue française et de la langue néerlandaise.

Dès lors qu'ils ne traduisent en principe que dans un seul sens, on attend en outre des traducteurs qu'ils possèdent parfaitement, sur le plan de l'écrit, le génie de la langue cible (français ou néerlandais), c'est-à-dire qu'ils en aient une grande maîtrise stylistique et qu'ils disposent d'un vocabulaire étendu.

En effet, les textes à traduire appartiennent à des domaines divers (administratif, juridique, économico-financier, médical, etc.) et relèvent de niveaux de style variables (textes administratifs, lettres, discours de circonstance, notes techniques,...).

Dans ces conditions, l'échange d'informations entre traducteurs revêt une grande importance et les candidats devront donc être capables de travailler facilement en équipe. Il est en outre attendu des candidats qu'ils soient familiarisés avec les outils d'aide à la traduction informatiques.

Enfin, les candidats doivent également être en mesure de s'adapter en souplesse à des heures de service variables.

II. Conditions d'accès

Les candidats doivent détenir au 4 janvier 2008 un diplôme de niveau universitaire ou assimilé (docteur, ingénieur, licencié ou master).

Sont également admis : les diplômes ou certificats obtenus à l'étranger qui, en vertu de conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, sont déclarés équivalents à l'un des titres précités, de même que les diplômes qui, conformément aux dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes, sont reconnus par le jury d'examen après avis préalable des autorités compétentes de l'enseignement.

III. Programme d'examen

Première épreuve :

- épreuve écrite (questionnaire à choix multiple) visant à évaluer la formation générale des candidats. Les questions à choix multiple seront rédigées alternativement en français et en néerlandais;

- épreuve écrite destinée à évaluer la connaissance du français;

- épreuve écrite destinée à évaluer la connaissance du néerlandais.

Critères minimaux de réussite : 60 % des points au total, 50 % des points dans chacune des trois parties.

Deuxième épreuve :

Résumé et commentaire critique d'une conférence d'une vingtaine de minutes traitant d'un sujet d'intérêt général, donnée pour partie en français et pour partie en néerlandais (aucune note ne peut être prise durant la conférence). Cette épreuve vise à apprécier l'esprit de synthèse et critique des candidats. Le travail à réaliser doit en conséquence se constituer de deux parties distinctes :

— un résumé, en texte suivi, des principales idées développées;

— une présentation des remarques et considérations personnelles, ainsi que les éventuelles objections et critiques que les candidats estiment adéquates.

WETGEVENDE KAMERS
SENAAT

[C − 2007/18225]

Samenstelling van een personeelsreserve van attachés (m/v) voor de Taaldienst (vertalers Nederlands-Frans en Frans-Nederlands)

De Quaestuur van de Senaat organiseert eerlang een vergelijkend examen voor de samenstelling van personeelsreserves van attachés voor de Nederlandstalige en de Franstalige sectie van de Taaldienst.

I. Functiebeschrijving

De Taaldienst van de Senaat vertaalt van het Nederlands in het Frans en andersom de documenten die als parlementaire stukken gepubliceerd worden: wetsvoorstellen, amendementen, verslagen van besprekingen in de commissies, van hoorzittingen, enz. In mindere mate worden ook andere teksten vertaald.

De hoeveelheid teksten en het aantal vertalers maken het mogelijk dat iedere vertaler meestal vertaalt naar de taal waarvoor hij of zij het gunstigst gerangschikt is bij het examen.

De kandidaten voor het examen moeten de Nederlandse en de Franse taal grondig beheersen.

Omdat zij in principe slechts in één richting vertalen, wordt bovenal een perfecte schriftelijke kennis van de doeltaal (Nederlands of Frans) verwacht, dat wil zeggen een uitgebreide woordenschat en een grote stilistische beheersing van het taaleigen.

De te vertalen teksten komen immers uit zeer verscheidene vakgebieden (ambtelijk, juridisch, financieel- economisch, medisch, enz...) en hebben uiteenlopende stijlniveaus (administratieve teksten, brieven, gelegenheidstoespraken, technische nota's...).

In die omstandigheden is uitwisseling van informatie onder vertalers van het grootste belang. De kandidaten moeten dus ook vlot in teamverband kunnen werken. Bovendien wordt van de kandidaten verwacht dat zij vlot omgaan met de moderne elektronische vertaalhulpmiddelen.

De kandidaten dienen zich tevens op een soepele wijze aan variërende diensturen aan te passen.

II. Toelatingsvoorwaarden

Kandidaten moeten op 4 januari 2008 houder zijn van een diploma van universitair of daarmee gelijkgesteld onderwijs (doctor, ingenieur, licentiaat of master).

Eveneens worden aanvaard : in het buitenland behaalde diploma's of studiegetuigschriften die, krachtens internationale overeenkomsten of verdragen of in toepassing van de wet of het decreet, als gelijkwaardig worden verklaard met het voornoemde diploma, alsmede de diploma's die, overeenkomstig de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen erkenningssysteem van diploma's, door de Examencommissie erkend worden, na voorafgaand advies van de bevoegde onderwijsoverheden.

III. Examenprogramma

Eerste gedeelte :

— schriftelijke test (meerkeuzevragen) waarin gepeild wordt naar de algemene vorming van de kandidaten (de meerkeuzevragen worden afwisselend in het Nederlands en in het Frans gesteld);

— schriftelijke test ter beoordeling van de kennis van het Nederlands;

— schriftelijke test ter beoordeling van de kennis van het Frans.

Vereist minimum om te slagen: 60 % van de punten in het totaal, en 50 % van de punten voor elk van de drie onderdelen.

Tweede gedeelte :

Samenvatting en kritische bespreking van een voordracht van een twintigtal minuten over een onderwerp van algemene aard, gehouden gedeeltelijk in het Nederlands en gedeeltelijk in het Frans (tijdens de voordracht mogen geen aantekeningen worden gemaakt). Dit gedeelte heeft ten doel de zin voor synthese en kritiek van de kandidaten te beoordelen. Het te leveren werk dient derhalve uit twee onderscheiden delen te bestaan :

— een samenvatting, in doorlopende tekst, van de ontwikkelde hoofdgedachten;

— een uiteenzetting van de opmerkingen en de persoonlijke overwegingen, en eventueel de tegenwerpingen en de kritiek die de kandidaten gepast achten.

Le résumé doit être rédigé en français et le commentaire en néerlandais, ou l'inverse, au choix du candidat.

Il est tenu compte lors de l'appréciation de chacune des parties du contenu, de la forme et de l'usage de la langue.

Critères minimaux de réussite :

— pour chacune des parties (résumé, d'une part, et commentaire, de l'autre) : 50 % des points pour le contenu et la forme, 50 % des points pour l'usage de la langue;

— 60 % des points au total.

Troisième épreuve :

Traduction écrite de textes du néerlandais en français et du français en néerlandais.

Critères minimaux de réussite :

— pour entrer en considération pour la réserve de la section française : 70 % des points pour la traduction en français et 50 % des points pour la traduction en néerlandais;

— pour entrer en considération pour la réserve de la section néerlandaise : 70 % des points pour la traduction en néerlandais et 50 % des points pour la traduction en français.

Quatrième épreuve :

Entretien structuré (en français et en néerlandais). Lors de cet entretien, les éléments suivants seront évalués : connaissance orale du français et du néerlandais, personnalité et maturité, motivation, esprit d'équipe, aptitude générale à l'exercice d'une fonction au Sénat.

Critère minimal de réussite : 60 % des points.

Chaque épreuve est éliminatoire.

Le classement final dans les réserves des sections respectives est déterminé compte tenu des résultats obtenus lors des troisième et quatrième épreuves.

IV. Entrée en service

Au moment de leur entrée en service, les lauréats doivent :

— être déclarés aptes à la fonction d'attaché par les services médicaux compétents;

— être citoyen de l'Union européenne;

— être de bonne vie et mœurs;

— jouir de leurs droits civils et politiques.

Si des vacances de poste se présentent, les candidats sont appelés dans l'ordre de leur classement dans la réserve à entrer en service; ils sont nommés à l'essai pour une durée d'un an, après laquelle ils peuvent entrer en considération pour une nomination définitive. Si les besoins du service l'exigent, les lauréats peuvent éventuellement être recrutés sous contrat d'emploi.

V. Prestations et rémunération

Il s'agit d'une fonction à temps plein pour laquelle la fin des prestations journalières est déterminée selon les exigences du service.

Le traitement brut de départ varie de 3.432,36 euros à 4.611,55 euros par mois (indice actuel), en fonction de l'âge de l'intéressé au moment de son entrée en service.

La carrière d'attaché prévoit des avancements de grade après 3, 10 et 15 ans de service (promotion dans la carrière plane- le traitement brut maximal à la fin de la carrière plane s'élève à 8.073,09 euros par mois à l'indice actuel).

VI. Inscription

Le formulaire d'inscription :

— est disponible sur le site web www.senat.be - rubrique emplois vacants;

— peut être demandé par courrier auprès de la Questure du Sénat, Secrétariat des examens - concours d'attaché service linguistique, Palais de la Nation, 1009 Bruxelles.

Le formulaire complété et accompagné d'une copie du diplôme, est à renvoyer par la poste au Secrétariat des examens - concours d'attaché service linguistique, Palais de la Nation, 1009 Bruxelles, au plus tard le 4 janvier 2008 (le cachet de la poste faisant foi).

De samenvatting moet in het Nederlands worden gesteld en de commentaar in het Frans, of omgekeerd, naar keuze van de kandidaat.

Bij de beoordeling wordt voor elk van de twee delen rekening gehouden met de inhoud, de vorm en het taalgebruik.

Vereist minimum om te slagen :

— voor ieder deel (samenvatting, enerzijds, en commentaar, anderzijds) : 50 % van de punten voor de inhoud en de vorm, enerzijds, en 50 % van de punten voor het taalgebruik, anderzijds;

— voor het totale werkstuk : 60 % van de punten.

Derde gedeelte :

Schriftelijke vertaling van teksten van het Nederlands naar het Frans en van het Frans naar het Nederlands.

Vereist minimum om te slagen :

— om verder in aanmerking te komen voor de reserve voor de Nederlandstalige sectie : 70 % van de punten voor de vertaling naar het Nederlands, en 50 % van de punten voor de vertaling naar het Frans;

— om verder in aanmerking te komen voor de reserve voor de Franstalige sectie : 70 % van de punten voor de vertaling naar het Frans, en 50 % van de punten voor de vertaling naar het Nederlands.

Vierde gedeelte :

Gestructureerd interview (in het Nederlands en in het Frans). Tijdens het interview zullen de volgende elementen worden getoetst : mondelinge kennis van het Nederlands en het Frans, persoonlijkheid en maturiteit, motivatie, teamgeest, algemene geschiktheid voor het uitoefenen van een betrekking bij de Senaat.

Vereist minimum om te slagen : 60 % van de punten.

Ieder examengedeelte geldt als een schifting.

Bij de eindrangschikking in de reserves van de respectieve secties wordt rekening gehouden met de resultaten van het derde en het vierde examengedeelte.

IV. Indiensttreding

Op de datum van hun indiensttreding moeten de geslaagde kandidaten :

— door de bevoegde diensten medisch geschikt worden bevonden voor de functie van attaché;

— burger zijn van de Europese Unie;

— van goed zedelijk gedrag zijn;

— de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Indien er zich vacatures voordoen, worden de kandidaten in de volgorde van hun rangschikking in de reserve opgeroepen voor indiensttreding; zij worden op proef benoemd voor de duur van een jaar, waarna zij in aanmerking komen voor een benoeming in vast verband. Indien de behoeften van de dienst het vereisen, kunnen de geslaagde kandidaten eventueel ook met een arbeidsovereenkomst in dienst worden genomen.

V. Prestaties en bezoldiging

Het betreft een voltijdse functie, waarbij het einde van de dagprestaties wordt bepaald volgens de vereisten van de dienst.

De brutobeginwedde varieert van € 3.432,36 tot € 4.611,55 per maand (huidige index), naar gelang van de leeftijd van de belanghebbende op het ogenblik van de indiensttreding.

De loopbaan van attaché voorziet in rangverhogingen na 3, 10 en 15 jaar dienst (bevorderingen in de vlakke loopbaan - de maximale brutowedde op het einde van de vlakke loopbaan bedraagt € 8.073,09 per maand tegen de huidige index).

VI. Inschrijving

Het inschrijvingsformulier :

— vindt u op de website www.senaat.be - rubriek vacatures;

— kunt u per post aanvragen bij de Quaestuur van de Senaat, Examensecretariaat - examen attaché Taaldienst, Paleis der Natie, 1009 Brussel.

Het ingevulde inschrijvingsformulier stuurt u vervolgens samen met een kopie van uw diploma per post terug naar het Examensecretariaat - examen attaché Taaldienst, Paleis der Natie, 1009 Brussel, ten laatste op 4 januari 2008 (poststempel geldt als bewijs).

CONSEIL D'ETAT

[2007/18215]

Avis prescrit par l'article 3*quater* de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Kris Fierens, Kristof Van Brussel, Rita Van Pelt et Sebastiaan Boumans, qui agissent en leur nom propre et au nom de l'association de fait « Buurtcomité Internationaal Zeemanshuis » et qui ont tous élu domicile chez Me Francis de Clippele, avocat, ayant son cabinet Karel Rogierstraat 3, à 2000 Anvers, ont introduit le 17 octobre 2007 une requête unique en annulation et suspension de la décision du conseil communal d'Anvers du 29 mai 2007 fixant définitivement le projet de révision partielle du plan particulier d'aménagement « Binnenstad » (projet Falconplein - Zeemanshuis), district Anvers, approuvé par l'arrêté du Ministre flamand des Finances, du Budget et de l'Aménagement du Territoire du 18 septembre 2007 (*Moniteur belge* du 12 octobre 2007).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A.185.558/X-13.498.

Pour le greffier en chef,

G. De Soover,
Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[2007/18215]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3*quater* van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Kris Fierens, Kristof Van Brussel, Rita Van Pelt en Sebastiaan Boumans, die optreden in eigen naam en manens de feitelijke vereniging « Buurtcomité Internationaal Zeemanshuis », allen woonplaats kiezend bij Mr. Francis de Clippele, met kantoor aan de Karel Rogierstraat 3, te 2000 Antwerpen, hebben op 17 oktober 2007 een enig verzoekschrift tot nietigverklaring en schorsing ingesteld van de beslissing van de gemeenteraad van Antwerpen van 29 mei 2007, houdende definitieve vaststelling van het ontwerp van gedeeltelijke herziening van het bijzonder plan van aanleg « Binnenstad » (project Falconplein - Zeemanshuis), district Antwerpen, zoals goedgekeurd bij het besluit van de Vlaamse Minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening van 18 september 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 12 oktober 2007).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 185.558/X-13.498.

Voor de Hoofdgriffier,

G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[2007/18215]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3*quater* des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Kris Fierens, Kristof Van Brussel, Rita Van Pelt und Sebastiaan Boumans, die im eigenen Namen und namens der faktischen Vereinigung «Buurtcomité Internationaal Zeemanshuis» auftreden und die alle bei Hernn Francis de Clippele, Rechtsanwalt, Karel Rogierstraat 3, in 2000 Antwerpen, Domizil erwählt haben, haben am 17. Oktober 2007 eine Einheitsklage auf Nichtigerklärung mit Antrag auf Aussetzung des Beschlusses des Gemeinderats von Antwerpen vom 29. Mai 2007 zur eindgültigen Festlegung des Entwurfs der teilweisen Revision des Bebauungsplan «Binnenstad» (Projekt Falconplein - Zeemanshuis) Bezirk Antwerpen, wie er durch den Erlass des Flämischen Ministers für Finanzen, Haushalt und Raumordnung vom 18. September 2007 (*Belgisches Staatsblatt* vom 12. Oktober 2007) gebilligt wurde, eingereicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 185.558/X-13.498 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. De Sloover,
Hauptsekretär.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C − 2007/10046]

Tribunal de commerce d'Anvers

Par ordonnance du 13 mars 2007, M. Coppieters 'T Wallant, Y., a été désigné par le président du tribunal de commerce d'Anvers pour exercer, à partir du 1er janvier 2008, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de septante ans.

RECHTERLIJKE MACHT

[C − 2007/10046]

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij beschikking van 13 maart 2007 werd de heer Coppieters 'T Wallant, Y., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen aangewezen, vanaf 1 januari 2008, om het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van zeventig jaar heeft bereikt.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/203496]

Sélection comparative d'adjoints de propreté publique (m/f) (niveau 3), d'expression française, pour « Bruxelles-Propreté », Agence régionale pour la Propreté (AFB07804)

Une liste de lauréats, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

— aucun diplôme requis;

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/203496]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige adjuncten van openbare reinheid (m/v) (niveau 3) voor « Net Brussel », Gewestelijk Agentschap voor Netheid (ANB07804)

Na deze selectie wordt een lijst geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

— geen vereiste diploma's;

— être âgé de 18 ans au moins au 2 janvier 2008.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 18.161,00 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 2 janvier 2008.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SELOR, AFB07804, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles).

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web http://www.selor.be

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence AFB07804 de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

— minstens 18 jaar oud zijn op 2 januari 2008.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 18.161,00 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 2 januari 2008.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 - hou rijksregisternr. en referentienr. bij de hand !), fax (02-788 68 44) of brief (SELOR, ANB07804, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel).

U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website http://www.selor.be

Om geldig te solliciteren ? vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer ANB07804 van de selectieprocedure. Zo niet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultat

[2007/203491]

Sélection comparative de spécialistes Service Support (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPF Mobilité et Transports (ANG07033). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. VERVOORT, STEFAAN, 2275 LILLE.
2. MUYLLAERT, YVES, 3020 HERENT.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslag

[2007/203491]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige specialisten Service Support (m/v) (niveau A) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (ANG07033). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. VERVOORT, STEFAAN, 2275 LILLE.
2. MUYLLAERT, YVES, 3020 HERENT.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2007/00988]

15 MAI 2007. — Circulaire PLP 5*bis*. — Traitement de l'information de police judiciaire et de police administrative - gestion fonctionnelle et technique dans les zones de police. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire PLP 5*bis* du Ministre de l'Intérieur du 15 mai 2007 concernant le traitement de l'information de police judiciaire et de police administrative - gestion fonctionnelle et technique dans les zones de police (*Moniteur belge* du 15 mai 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande auprès du commissaire d'arrondissement adjoint à Malmedy en exécution de l'article 40 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, modifié par la loi du 21 avril 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2007/00988]

15 MEI 2007. — Omzendbrief PLP 5*bis*. — Verwerking van de informatie van gerechtelijke en bestuurlijke politie - functioneel en technisch beheer in de politiezones. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief PLP 5*bis* van de Minister van Binnenlandse Zaken van 15 mei 2007 betreffende de verwerking van de informatie van gerechtlelijke en bestuurlijke politie - functioneel en technisch beheer in de politiezones (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij de adjunct-arrondissementscommissaris in Malmedy in uitvoering van artikel 40 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, gewijzigd bij de wet van 21 april 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C − 2007/00988]

15. MAI 2007 — Rundschreiben PLP 5*bis*
Verarbeitung der gerichts- und verwaltungspolizeilichen Informationen
Funktionelle und technische Verwaltung in den Polizeizonen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens PLP 5*bis* des Ministers des Innern vom 15. Mai 2007 über die Verarbeitung der gerichts- und verwaltungspolizeilichen Informationen - Funktionelle und technische Verwaltung in den Polizeizonen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissar in Malmedy erstellt worden in Ausführung von Artikel 40 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten, abgeändert durch das Gesetz vom 21. April 2007.

15. MAI 2007 — Rundschreiben PLP 5*bis*
Verarbeitung der gerichts- und verwaltungspolizeilichen Informationen
Funktionelle und technische Verwaltung in den Polizeizonen

An die Frau Provinzgouverneurin

An die Herren Provinzgouverneure

An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt

An die Frauen und Herren Bürgermeister

An die Frauen und Herren Korpschefs der lokalen Polizei

Zur Information:

An den Herrn Generalkommissar der föderalen Polizei

An den Vorsitzenden des Ständigen Ausschusses für die lokale Polizei

An den Vorsitzenden des Organs für die Kontrolle der Verwaltung der polizeilichen Informationen

I. ALLGEMEINER RAHMEN

Die Verwaltung und die Verarbeitung der gerichts- und verwaltungspolizeilichen Informationen innerhalb der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei wird in den Artikeln 44/1 bis 44/11 des Gesetzes über das Polizeiamt geregelt.

Diese Artikel sind Instrumente für den Korpschef, der in Bezug auf die Verarbeitung der gerichts- und verwaltungspolizeilichen Informationen nachstehende Verantwortung hat:

— Kontrolle der Qualität der verarbeiteten und übermittelten Informationen,

— Gewährleistung der Vollständigkeit der verarbeiteten und übermittelten Informationen,

— Kontrolle der Einhaltung der korrekten Verfahren.

Im Rundschreiben PLP 5 wurden bereits die Grundsätze für die Einrichtung der lokalen Datenverarbeitung festgelegt. Der Teil über die Verarbeitung der gerichts- und verwaltungspolizeilichen Informationen ist damals recht knapp behandelt worden.

Die Entwicklung seit 2001 sowohl auf Ebene der Organisation als auch auf Ebene der Verfahren und die Entwicklung der AND-Anwendungen erfordern jedoch eine entsprechende Anpassung des Kapitels über die Verantwortungsbereiche der lokalen Akteure innerhalb der Polizeizonen.

Mit vorliegendem Rundschreiben PLP 5*bis* werden die Nummern 2.7 und 3.4 des Rundschreibens PLP 5 aufgehoben und ersetzt.

2. KONTEXT: VERWALTUNG UND VERARBEITUNG DER POLIZEILICHEN INFORMATIONEN

Die Artikel 44/1 bis 44/11 des Gesetzes über das Polizeiamt (Kapitel I *[sic, zu lesen ist: Kapitel IV]* - «Aufträge der Polizeidienste», Abschnitt I - «Aufträge der Polizeidienste und Ausführung dieser Aufträge», Unterabschnitt III - «Informationsverwaltung») bilden den wichtigsten Bezugstext für die Sammlung und Verarbeitung von polizeilichen Informationen.

Insbesondere wird durch Artikel 44/4 die allgemeine nationale Datenbank (AND) errichtet.

Die AND umfasst die gesamten Systeme (automatisiert/manuell) und Arbeitsverfahren, die mit der Verwaltung und Verarbeitung der gerichts- und verwaltungspolizeilichen Daten der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei verbunden sind.

Die AND dient dazu, einen maximalen, strukturierten und gesicherten Informationsfluss zu gewährleisten.

Der Korpschef muss in diesem Rahmen auf die Kontinuität der Verarbeitung der gerichts- und verwaltungspolizeilichen Informationen achten.

Durch dieses Zukunftsbild, das im Text des Königlichen Erlasses zur Ausführung von Artikel 44/4 des Gesetzes über das Polizeiamt umgesetzt wird, entsteht eine Unterstützung für die funktionelle Verwaltung der Informationen auf lokaler Ebene und die Aufgaben der lokalen Akteure.

Die gemeinsame Richtlinie MFO-3 des Ministers der Justiz und des Ministers des Innern vom 14. Juni 2002 über die Verwaltung der gerichts- und verwaltungspolizeilichen Informationen ist Ihnen bereits mitgeteilt worden.

In der vorliegenden ergänzenden Richtlinie werden eine Reihe von Tätigkeiten vorgeschrieben, die spezifisch mit der allmählichen Einrichtung der allgemeinen nationalen Datenbank und insbesondere mit dem Verlauf der gerichts- und verwaltungspolizeilichen Informationsflüsse verbunden sind.

Damit wird also der lokalen Polizei ein Instrument gegeben, das es ihr ermöglicht, die AND zu füttern, die AND-Daten zu benutzen und die Verwaltung der Informationsflüsse zu gewährleisten.

In dieser Hinsicht wird in vorliegender Richtlinie die Notwendigkeit hervorgehoben, dass der Korpschef angemessene organisatorische Maßnahmen trifft, um seinen Verpflichtungen nachzukommen.

3. FUNKTIONELLE VERWALTUNG DER INFORMATIONEN

3.1 Einrichtung

Auf organisatorischer Ebene kann sich der Korpschef für die Verwaltung und Verarbeitung der Informationen von einem oder mehreren Verantwortlichen für die funktionelle Verwaltung beistehen lassen, die unter der Verantwortung des Korpschefs die ihm auferlegten Aufgaben ausführen. Im Fall mehrerer funktioneller und/oder technischer Verwalter bestimmt der Korpschef eine Person, die in diesem Bereich Hauptansprechpartner seines Korps ist.

Der Ministerrat hat durch den Beschluss vom 7. Juni 2002 beschlossen, auch dem Personal des Verwaltungs- und Logistikkaders zu erlauben, gerichts- und verwaltungspolizeiliche Informationen zu verarbeiten, zur Unterstützung des Einsatzpersonals, insbesondere hinsichtlich der Fütterung der in Artikel 44/4 des Gesetzes über das Polizeiamt vorgesehenen allgemeinen nationalen Datenbank.

3.2 Ausführung

In Anbetracht der Entwicklungen und der Erfahrung auf Ebene der Verarbeitung der operativen Informationen wurden die im Rundschreiben PLP 5 erwähnten Aufgaben und Zuständigkeiten weiter präzisiert und gegebenenfalls dem bereits entwickelten EDV-System angepasst.

Die aktualisierten Aufgaben und Verantwortlichkeiten werden in Anlage 1 wiedergegeben; darin werden zudem das Profil, dem der funktionelle Verwalter und seine Assistenten entsprechen müssen, die Parameter, die zur Berechnung der Arbeitslast zu berücksichtigen sind, und einige Bestimmungen über die Organisation der funktionellen Verwaltung bestimmt.

4. COMPUTERGESTÜTZTE TECHNISCHE VERWALTUNG IN DEN POLIZEIZONEN

Gemäß den Vorschriften des Rundschreibens PLP 1 vom 4. Oktober 2000 müssen die Polizeizonen eine Informatikzelle einrichten, die je nach Umfang des jeweiligen EDV-Parks aus einem oder mehreren technischen Verwaltern besteht.

Die vorgeschlagene Norm ist ein technischer Verwalter (vollzeit) pro 100 Arbeitsstationen. Darüber hinaus ist es ratsam, pro Gruppe von 100 zusätzlichen Arbeitsstationen ein Vollzeitäquivalent einzustellen.

Wenn eine Polizeizone materiell nicht in der Lage ist, eine eigene Informatikzelle einzurichten, kann sie zwecks Gewährleistung der Verwaltung ihres EDV-Parks:

— eine Vereinbarung mit anderen Zonen abschließen, damit technische Verwalter der anderen Zone(n) in ihre EDV-Struktur eingreifen können,

— auf einen der Privatpartner zurückgreifen, die von der DGS (Application Service Provider beziehungsweise ASP) anerkannt sind, damit diese Wartungsfunktion gewährleistet wird.

Das Profil, die Ausbildung und die Aufträge der technischen Verwalter werden in Anlage 2 näher umschrieben.

5. UNTERSTÜTZUNG DURCH DIE FUNKTIONELLEN UND TECHNISCHEN VERWALTER IN SACHEN INTERNE AUSBILDUNG

Die funktionellen und technischen Verwalter, jeder für seinen Bereich, spielen eine wichtige Rolle bei der internen Ausbildung (siehe Anlagen 1 und 2). In diesem Rahmen bietet sich dem Korpschef ebenfalls die Möglichkeit, hierfür eine bestimmte Kapazität freizumachen, was zugleich auch ein Ansatz für eine intensivere interzonale Zusammenarbeit sein kann (siehe Rundschreiben PLP 27).

P. DEWAEL

Vizepremierminister und Minister des Innern

Anlage 1

Funktionelle Verwaltung der Informationen

1. Aufträge des funktionellen Verwalters

Er hat mindestens folgende Aufträge:

1.1 Zur Organisation der Informationsflüsse gemäß den diesbezüglichen Richtlinien beitragen.

— Unter der Aufsicht des Korpschefs erstellt er die lokalen Verfahren für die Aufgaben der verschiedenen Akteure, die Arbeitsweisen und die Reihenfolge der Ausführung. Hierdurch verdeutlicht er die jeweilige Verantwortung, die von jeder eingreifenden Partei übernommen werden muss.

— Er schlägt die Mittel vor, die erforderlich sind, um die Arbeitsverfahren umzusetzen, und er wacht darüber, dass das passende Kenntnisniveau erhalten bleibt, indem er die erforderlichen Ausbildungszyklen absolviert (absolvieren lässt).

— Er gewährleistet die Eignung der angewandten Mittel und sorgt für die Aktualisierung der Verfahren und Mittel.

— Er bewertet die Ergebnisse und die Relevanz der Prozesse und Verfahren. Er macht auf die kritischen Punkte aufmerksam und passt sie notfalls an.

1.2 Den Korpschef in Bezug auf die Informationsverwaltung technisch beraten.

— Nach einer voraufgehenden funktionellen Analyse organisiert er die Zuweisung von Zugriffs- und Benutzerrechten (1), die für die Ausführung und den Verlauf der Informationsflüsse erforderlich sind.

— Ausgehend von seiner Erfahrung mit Arbeitsverfahren wirkt er an der Sammlung der Informationen innerhalb seines Fachbereichs mit (2).

— Der funktionelle Verwalter analysiert die Auswirkungen der neuen Entwicklungen oder föderalen Anwendungen und stellt den Benutzern die erforderlichen Informationen für die Benutzung der Anwendungen zur Verfügung.

— Seine Zusammenarbeit mit den funktionellen Verwaltern anderer Zonen über verschiedene Foren muss gewährleistet sein.

— Er ist insbesondere die bevorzugte Kontaktperson für andere externe Partner wie den IKB, die CGO usw., und zwar in enger Zusammenarbeit mit dem (den) technischen Verwalter(n) und der DST.

— Er unterstützt die interne Ausbildung in den Sachgebieten, die in seinen Zuständigkeitsbereich fallen (Stellungnahme hinsichtlich der Übereinstimmung der Ausbildungen mit den Richtlinien).

— Er analysiert die Art und Weise der Konsultierung verschiedener Datenbanken und ist notfalls dabei behilflich (3).

— Er analysiert die Bedürfnisse und beteiligt sich notfalls an der Erstellung von Standarddokumenten oder Templates.

— Er berät den Korpschef in Bezug auf Vorschläge zur Entwicklung eigener Datenbaken.

1.3 Die Qualität (Vollständigkeit und Kohärenz) der polizeilichen Daten ständig kontrollieren und ihre Übermittlung an die AND gemäß dem Rundschreiben MFO 3 in den gerichts- und verwaltungspolizeilichen Bereichen und im Bereich Verkehr gewährleisten.

— Er kontrolliert die Qualität der polizeilichen Daten (Verbesserung des Dateiformats, Gewährleistung der Vollständigkeit, Überprüfung der Relevanz) und gewährleistet die Kontinuität des Datentransfers. (Die Billigung der Relevanz der Daten erfolgt in enger Zusammenarbeit mit den betreffenden Diensten und wird stets in Bezug auf den verfolgten Zweck beurteilt.)

— Er informiert die CGO über alle Registrierungsprobleme in Bezug auf die Übertragung von Daten zur AND.

— Er gewährleistet die Einhaltung der festgelegten Fristen und erstellt die erforderlichen Erinnerungsschreiben.

— Er sorgt gemeinsam mit den Verantwortlichen des Bereitschaftsdienstes dafür, dass die Grundelemente der Akten (quantitativ und qualitativ) vor Beendigung eines jeden Dienstes in den vorgesehenen Anwendungen abgespeichert werden. Er ist für die mit der täglichen Übertragung von Daten zur AND verbundenen Handlungen verantwortlich.

— Falls erforderlich, nimmt er eine spezialisierte Helpdeskfunktion wahr (beschränkt auf die Anwendungen im Zusammenhang mit den Informationsflüssen).

1.4 Zur Kontrolle der Benutzung von Hilfsmitteln und des Zugangs der Benutzer beitragen.

Er gewährleistet die allgemeine Überwachung der Benutzung des Systems:

— Er meldet die von ihm festgestellten Missbräuche (gemäß den Richtlinien seines Korpschefs).

— Er beantwortet die Fragen von Kontrolldiensten unter Benutzung der ihm zur Verfügung stehenden Mittel (gemäß den Richtlinien seines Korpschefs).

2. Profil des funktionellen Verwalters

— Der funktionelle Verwalter muss aufgrund der Art seiner Funktion und der von ihm behandelten Informationen dem Einsatzkader des Polizeipersonals angehören und die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier (GPO) haben. Wenn mehrere funktionelle Verwalter tätig sind, ist die Eigenschaft als GPO nur für einen von ihnen erforderlich.

Der funktionelle Verwalter muss die Eigenschaft als GPO haben, damit in Sachen Qualitätskontrolle seine Autorität gegenüber anderen GPO gewährleistet ist.

— Im Besitz des Brevets eines funktionellen Verwalters sein, das nach Absolvierung der funktionellen Ausbildung «Funktioneller Verwalter» ausgestellt wird.

— Über eine gründliche Kenntnis folgender Bereiche verfügen:

  — das Umfeld und die Anwendungen der AND,

  — die für die Ausübung seiner Funktion benötigten Gesetze, Regelungen und Richtlinien über die Verwaltung der Informationen (4),

  — das globale operative Anwendungsumfeld,

  — die für die Ausübung seiner Funktion benötigten Gesetze über die Gerichtspolizei, die Verwaltungspolizei und die Verkehrspolizei,

  — die föderalen und/oder lokalen Regeln und Mittel zur Regelung des Zugangs zu den Mitteln und Anwendungen.

— Gegebenenfalls Gewährleistung der Ausbildung der Mitglieder der lokalen Polizei durch interne Ausbildungen innerhalb der Zone beziehungsweise im Rahmen der interzonalen Zusammenarbeit oder als Lehrbeauftragter in einer Polizeischule.

2.1. Aufträge des Assistenten des funktionellen Verwalters

— Er hilft dem funktionellen Verwalter bei der Kontrolle der Qualität der Daten und bringt sein besonderes Fachwissen in eventuelle spezifische Teilbereiche ein.

— Im Fall einer zeitweiligen Unverfügbarkeit des funktionellen Verwalters sorgt er unter der Verantwortung des Korpschefs für die Kontinuität der Informationsflüsse.

2.2. Profil des Assistenten des funktionellen Verwalters

— Der Assistent des funktionellen Verwalters, der dem funktionellen Verwalter untersteht, muss Mitglied der Polizeidienste sein. Er kann sowohl dem Einsatzkader als auch dem Verwaltungs- und Logistikkader angehören.

— Die Weiterbildung «Assistent des funktionellen Verwalters» absolviert haben.

— Über eine gründliche Kenntnis folgender Bereiche verfügen:

  — das Umfeld und die Anwendungen der AND,

  — die für die Ausübung seiner Funktion benötigten Gesetze, Regelungen und Richtlinien über die Verwaltung der Informationen (5),

  — das globale operative Anwendungsumfeld,

  — die für die Ausübung seiner Funktion benötigten Gesetze über die Gerichtspolizei, die Verwaltungspolizei und die Verkehrspolizei.

— Der Assistent des funktionellen Verwalters muss sich eine globale Sicht über den Ablauf aller Informationsströme verschaffen und sie behalten, auch wenn sein Tätigkeitsbereich auf eine Spezialisierung beschränkt ist.

3. Für die Arbeitslast zu berücksichtigende Parameter

Angesichts der großen Auswirkungen der Arbeit des funktionellen Verwalters auf die Vollständigkeit der vor Ort benutzten polizeilichen Daten ist es wichtig, dass diese Arbeitslast als vorrangig angesehen und als seine Hauptaufgabe (mindestens 80 % der Arbeitszeit) anerkannt wird.

Zudem sind die offenen Stellen und der Mobilitätszyklus für die spezialisierte Funktion des funktionellen Verwalters den im RSPol enthaltenen Grundsätzen und den damit verbundenen Textentwürfen in Bezug auf die Mobilität und die Ausbildung von funktionellen Verwaltern unterworfen.

3.1 Objektive Parameter:

— Stellenplan und Organisation (Dekonzentration der Standorte) der Polizei

— Tätigkeiten des Polizeikorps (Anzahl zu behandelnder Akten)

— Anzahl der Aufträge, die dem funktionellen Verwalter (bestimmtes Verfahren) vom Korpschef übertragen werden

3.2 Einfluss der Parameter auf die Arbeitslast

3.2.1 Qualitätskontrolle

Die für die Kontrolle der Qualität einer Akte (gleich welcher Art - gerichtlich, Unfall, nicht konkrete Taten, ...) erforderliche Zeit wird je nach spezifischer Erfahrung auf durchschnittlich 20 Minuten geschätzt.

Die Arbeitsbelastung für die Qualitätskontrolle wird auf 5 000 Akten pro Jahr und pro vollzeit eingestellte Person geschätzt.

Die Einschätzung der Bereiche, in denen die Informationsflüsse noch nicht optimalisiert sind oder noch nicht zentral bearbeitet werden (RIR, RAR,...), ist schwieriger. Es wird empfohlen, hierfür die gleiche Berechnungsgrundlage wie für die anderen Informationsflüsse zu benutzen.

3.2.2 Andere Aufträge

Bekanntlich haben auch andere Parameter als die Anzahl der zu kontrollierenden Akten Einfluss auf die Arbeitslast des funktionellen Verwalters und seiner Assistenten.

Verwandte, aber notwendige Aufgaben wie die Ausbildung, die zunehmend von der Verfügbarkeit und der Fachkenntnis der funktionellen Verwalter, die ihre Kenntnisse weiterreichen müssen, abhängt, unterminieren in der Tat ihre Verfügbarkeit und ihren Hauptauftrag.

3.2.3 Empfohlene Lösun

Um die Kontinuität und Fortdauer der funktionellen Verwaltung zu gewährleisten und angesichts der Zahl der zu berücksichtigenden Aufträge, müssen die Polizeizonen über mindestens einen funktionellen Verwalter und einen beigeordneten funktionellen Verwalter verfügen, die außer der Qualitätskontrolle mit allen Aufträgen betraut werden. Die Qualitätskontrolle wird einem spezifischen Assistenten des funktionellen Verwalters anvertraut, der dem funktionellen Verwalter untersteht.

Die Mitglieder der Arbeitsgruppe haben sich auf den Bezugsrahmen (siehe unten stehende Tabelle) auf der Grundlage eines funktionellen Verwalters für fünf Assistenten des funktionellen Verwalters geeinigt.

Diese Quoten müssen im Rahmen der ständigen Bewertung der Verwaltungsprozesse, ihrer Leistungen und der notwendigen Anpassungen entsprechend den Änderungen der Informationsbereiche, mit denen sie arbeiten, überarbeitet werden.

Kader der Assistenten des funktionellen Verwalters

Anzahl Akten		Anzahl funktioneller Verwalter	Anzahl Assistenten
von	bis		
0	5 000	1	1
5 000	10 000	1	2
10 000	15 000	1	3
15 000	20 000	1	4
20 000	25 000	1	5
25 000	30 000	2	6
30 000	35 000	2	7
35 000	40 000	2	8
40 000	45 000	2	9
45 000	50 000	2	10
50 000	55 000	2	11
55 000	60 000	2	12
60 000	65 000	3	13
65 000	70 000	3	14
70 000	75 000	3	15
75 000	80 000	3	16
80 000	85 000	3	17
85 000	90 000	3	18
90 000	95 000	4	19
95 000	100 000	4	20
100 000	105 000	4	21
105 000	110 000	4	22
110 000	115 000	4	23
115 000	120 000	4	24
120 000	125 000	4	25

Anzahl Akten		Anzahl funktioneller Verwalter	Anzahl Assistenten
von	bis		
125 000	130 000	5	26
130 000	135 000	5	27
135 000	140 000	5	28
140 000	145 000	5	29
145 000	150 000	5	30
150 000	155 000	5	31
155 000	160 000	6	32
160 000	165 000	6	33
165 000	170 000	6	34
170 000	175 000	6	35
175 000	180 000	6	36
180 000	185 000	6	37
185 000	190 000	6	38
190 000	195 000	7	39
195 000	200 000	7	40

4. Bestehende Organisationsstrukturen

Einige Korps erzielen sehr gute Ergebnisse in Sachen Qualitätskontrolle, und dies mit Mitgliedern des Polizeipersonals, deren Profil nicht mit den in vorliegendem Text aufgeführten Profilen übereinstimmt.

Selbstverständlich darf das angestrebte Ziel des vorliegenden Rundschreibens keinesfalls zu einem Abbau der bestehenden Organisationen führen, sofern sie überzeugende Ergebnisse vorlegen können (die diesbezüglichen Messinstrumente sind noch von den Parteien zu bestimmen, die in die Informationsflüsse einbezogen sind). Mit vorliegendem Rundschreiben wird ein Modell vorgeschlagen, das mit der Zeit in alle Polizeizonen eingeführt werden soll, um die bestehenden Strukturen (zum Beispiel bei einem Weggang eines funktionellen Verwalters) zu verbessern und um alle vorerwähnten Aufträge optimal miteinander zu vereinbaren.

Einige Polizeizonen haben aufgrund ihrer spezifischen Organisation zum Beispiel einen Verwalter pro Anwendungsbereich vorgesehen (gerichtliche Informationen, administrative Informationen, nicht konkrete Taten, ...). Die verschiedenen Verwalter haben keinen Zugang zu den Bereichen, die nicht in ihre Zuständigkeit fallen, und in bestimmten Fällen sorgt der technische Verwalter dafür, dass ihren jeweiligen Bedürfnissen über die lokalen Konfigurationstabellen entgegengekommen wird.

Fußnoten

(1) Lokale Konfiguration der Tabellen und Profilverwaltung der Benutzer - Zugriffe auf die AND über die von föderaler Ebene zur Verfügung gestellte Software.

(2) Foren, Zonaler Informationsknotenpunkt usw.

(3) Keine Beschränkung auf das Modul «Query ISLP» beziehungsweise «Global query» in Pol Office.

(4) Unter besonderer Berücksichtigung der grundlegenden Pflichten im Rahmen der Rechtsvorschriften über den Schutz des Privatlebens, infolge der in Artikel 44/2 Absatz 2 GPA erwähnten Pflicht.

(5) Unter besonderer Berücksichtigung der grundlegenden Pflichten im Rahmen der Rechtsvorschriften über den Schutz des Privatlebens, infolge der in Artikel 44/2 Absatz 2 GPA erwähnten Pflicht.

Anlage 2

Computergestützte technische Verwaltung in den Polizeizonen

1. Profil

Der technische Verwalter gehört dem Verwaltungs- und Logistikkader (Calog) an. Er muss im Besitz eines Diploms sein, das Zugang zu den Funktionen der Stufe B mit Schwerpunkt Informatik gibt.

Während einer noch zu bestimmenden Übergangsperiode kann die Funktion des technischen Verwalters von Mitgliedern des Einsatzkaders gewährleistet werden, sofern sie derzeit mit diesen Aufgaben betraut sind und über das von der DGS/DST ausgestellte Brevet eines technischen Verwalters verfügen. Falls einer von ihnen weggeht, muss er durch ein Calog-Personalmitglied ersetzt werden.

1.1 Kenntnisse und Vorkenntnisse

— Ausbildung in Informatik oder Nachweis einer Erfahrung in diesem Bereich,

— Kenntnis der Netzwerke (LAN-WAN),

— Kenntnis der geläufigen Betriebssysteme (Windows, Linux,...),

— Kenntnis der geläufigen Softwareprogramme,

— Grundkenntnisse in technischem Englisch.

1.2. Fertigkeiten:

— Organisations- und Kommunikationsfähigkeiten,

— Fähigkeit zur Analyse und Bewältigung von Problemen,

— Stressbeständigkeit,

— sich verfügbar und flexibel erweisen und bereit sein, innerhalb seines Tätigkeitsbereichs besondere Anstrengungen zu unternehmen,

— eine kundenorientierte Haltung zeigen,

— sich über die technische Entwicklung in seinem Bereich auf dem Laufenden halten.

2. Ausbildung und Weiterbildung

Mit dem Dienstantritt verpflichtet sich der technische Verwalter zur Teilnahme an der Grundausbildung, die von der DGS/DST organisiert wird, und an jeder ergänzenden Ausbildung, die von dieser Direktion als nützlich erachtet wird.

3. Aufträge der technischen Verwalter

3.1 Allgemeines

Der technische Verwalter ist Partner der DST auf Ebene der Polizeizone für jedes Problem in Bezug auf die Leitung und die Verwaltung der lokalen operativen Telematikinfrastruktur. Insofern ist er Verbindungsmann zwischen der DGS/DST und seiner lokalen Hierarchie.

3.2 Aufträge

3.2.1 Aufrechterhaltung der Telematikstandards

Die technischen Verwalter beaufsichtigen in ihrer Zone die von der DGS/DST vorgeschriebenen Telematikstandards.

In diesem Rahmen wird von ihnen erwartet, dass sie ihre Hierarchie und die DGS/DST über jeden Missbrauch des Systems benachrichtigen, von dem sie im Rahmen ihrer Funktion Kenntnis erhalten sollten.

Falls erforderlich, können die technischen Verwalter in diesem Rahmen auch die Änderungsanträge, die sie als nützlich erachten, an die DGS/DST weiterleiten. Gleiches gilt für alle Anträge auf Ausdehnung der bestehenden Plattformen.

3.2.2 Tägliche Verwaltung und Wartung der operativen Telematikinfrastruktur

Dies umfasst ausschließlich:

— Installation/Neuinstallation, Upgrade von Hardware und Software sowie Konfiguration von Arbeitsstationen;

— Installation/Neuinstallation und Konfiguration der Drucker,

— Verwaltung lokaler Schemen für IP-Adressen, ihre Begrenzung und die von der DGS/DST bestimmte Adressierungspolitik,

— Definition einer Strategie zur Datenaufbewahrung (Systembackup und Datenbackup),

— Verwaltung der LAN-Netzwerke,

— Verwaltung der WAN-Netzwerke, mit Ausnahme von Hilde,

— Definition der Systembenutzer (Anlegen der Benutzer und Bestimmung ihrer Zugriffsrechte) - die Zugriffsrechte auf Ebene der Anwendungen bestimmt der technische Verwalter nur dann, wenn der funktionelle Verwalter ihn dazu ermächtigt hat,

— Verwaltung von lokalen Telematikinfrastrukturen (außer operativen Infrastrukturen).

3.2.3 Gewährleistung des technischen Beistands und der Ausbildung der Benutzer

3.2.4 Architektur der Telematikinfrastruktur in den Zonen

Um die Kohärenz der Akten, die die Beschreibung der Telematikarchitektur der Zonen enthalten, beizubehalten, verpflichtet sich der lokale technische Verwalter dazu, jede an der lokalen Architektur vorgenommene strukturelle Änderung so schnell wie möglich mitzuteilen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

Publications prescrites par l'article 770 du Code civil

[2007/54522]

Succession en déshérence de De Turck, Maria

—

De Turck, Maria Marguerite Sylvie, veuve de Van Eecke, Julius, née à Ath le 22 juillet 1901, domiciliée à Wavre, chaussée de Bruxelles 62, est décédée à Wavre le 17 juillet 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Nivelles a, par ordonnance du 7 juin 2007, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 28 août 2007.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
Ph. Wautelet.

(54522)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek

[2007/54522]

Erfloze nalatenschap van De Turck, Maria

—

De Turck, Maria Marguerite Sylvie, weduwe van Van Eecke, Julius, geboren te Aat op 22 juli 1901, wonende te Waver, Brusselsesteenweg 62, is overleden te Waver op 17 juli 2004, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Nijvel, bij beschikking van 7 juni 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 28 augustus 2007.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
Ph. Wautelet.

(54522)

Succession en déshérence de Ponsart, Fernande

—

Ponsart, Fernande, née à Marcq-en-Barœul (France) le 18 avril 1908, domiciliée à Estaimpuis, rue du Rieu 75, est décédée à Mouscron le 26 mars 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance de 2007, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 3 avril 2007.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Faignard.

(54523)

Erfloze nalatenschap van Ponsart, Fernande

—

Ponsart, Fernande, geboren te Marcq-en-Barœul (Frankrijk) op 18 april 1908, wonende te Estaimpuis, rue du Rieu 75, is overleden te Mouscron op 26 maart 2005, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Tournai, bij beschikking van 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 3 april 2007.

De directeur van de registratie,
F. Faignard.

(54523)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C − 2007/03503]

Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. — Impôts sur les revenus. — Contributions directes. — Versements anticipés. — Système permettant aux travailleurs indépendants et aux sociétés d'éviter une majoration d'impôt et à certains contribuables (personnes physiques) d'obtenir une réduction d'impôt. — Exercice d'imposition 2008

Le quatrième versement trimestriel prévu dans le système des versements anticipés d'impôt doit être fait *au plus tard le 20 décembre 2007* (sauf pour les sociétés dont l'exercice comptable de production des revenus ne coïncide pas avec l'année civile).

Etant donné qu'un ordre de paiement ne produit généralement ses effets que quelques jours ouvrables après sa remise à l'organisme financier, il vous est conseillé de ne pas attendre le dernier jour du délai pour effectuer le paiement.

Pour tous renseignements concernant les contribuables visés (personnes physiques et sociétés), les avantages que procurent les versements anticipés et les modalités à respecter pour les effectuer, prière de se référer à l'avis relatif aux versements anticipés qui a été publié au *Moniteur belge* du 30 mars 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C − 2007/03503]

Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit. — Inkomstenbelastingen. — Directe belastingen. — Voorafbetalingen. — Regeling waardoor zelfstandigen en vennootschappen een belastingvermeerdering kunnen vermijden en bepaalde belastingplichtigen (natuurlijke personen) een belastingvermindering kunnen bekomen. — Aanslagjaar 2008

De vierde kwartaalbetaling waarvan sprake in het stelsel van de voorafbetalingen van belasting, moet *ten laatste op 20 december 2007* worden gedaan (behalve voor de vennootschappen wier boekjaar waarin de inkomsten zijn behaald, niet met het kalenderjaar samenvalt).

Daar er steeds een paar werkdagen kunnen verlopen tussen betalingsopdracht en de uitvoering ervan, is het aanbevolen niet te wachten tot de laatste dag om de betaling te verrichten.

Voor alle inlichtingen in verband met de bedoelde belastingplichtigen (natuurlijke personen en vennootschappen), de voordelen die de voorafbetalingen meebrengen en de voor het verrichten van de voorafbetalingen in acht te nemen modaliteiten, gelieve het bericht betreffende de voorafbetalingen te raadplegen dat in het *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2007 is gepubliceerd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C − 2007/14342]

Infrabel, SA de droit public
Document de référence du réseau

Les articles 21 à 23 de la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire prévoient que le document de référence du réseau peut être consulté par voie électronique et est publié par extrait au *Moniteur belge*.

Le document de référence du réseau peut être consulté sur Internet à l'adresse suivante : http://www.railaccess.be

Le document de référence du réseau est structuré en 6 chapitres intitulés :

1. Informations générales.

2. Conditions d'accès à l'infrastructure ferroviaire.

3. Infrastructure.

4. Attribution de capacité.

5. Services.

6. Redevances d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C − 2007/14342]

Infrabel, NV van publiek recht
Netverklaring

De artikelen 21 tot 23 van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur voorzien dat de Netverklaring elektronisch kan worden geraadpleegd en via een uittreksel bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Netverklaring kan worden geraadpleegd op de volgende Internet website : http://www.railaccess.be

De netverklaring is ingedeeld in 6 hoofdstukken :

1. Algemene informatie.

2. Voorwaarden voor toegang tot de spoorweginfrastructuur.

3. Infrastructuur.

4. Toewijzing van de capaciteit.

5. Diensten.

6. Heffing voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C − 2007/23529]

Soins de santé et indemnités
Agréation, suppression et fusion d'offices de tarification

Par décision ministérielle du 22 novembre 2007 qui entre en vigueur le jour de la présente publication en application de l'arrêté royal du 15 juin 2001 déterminant les critères d'agréation des offices de tarification :

— les offices de tarification "Algemeen Ziekenhuis Waasland", L. De Meesterstraat 5, 9100 Sint-Niklaas, agréé sous le n° 925 537 37000 et "Fusieziekenhuis AZ Maria-Middelares", Hopitaalstraat 17, 9100 Sint-Niklaas, agréé sous le n° 925 538 36000, sont agréés comme un office de tarification sous la dénomination "AZ Nikolaas", Moerlandstraat 1, 9100 Sint-Niklaas, agréé sous le n° 925 538 36000.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C − 2007/23529]

Geneeskundige verzorging en uitkeringen
Erkenning, schrapping en fusie van tariferingsdiensten

Bij ministerieel beslissing van 22 november 2007, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, worden bij toepassing van het koninklijk besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor de tariferingsdiensten :

— de tariferingsdiensten "Algemeen Ziekenhuis Waasland", L. De Meesterstraat 5, 9100 Sint-Niklaas, erkend onder nr. 925 537 37000 en "Fusieziekenhuis AZ Maria-Middelares", Hopitaalstraat 17, 9100 Sint-Niklaas, erkend onder nr. 925 538 36000, worden erkend als één tariferingsdienst onder de benaming "AZ Nikolaas", Moerlandstraat 1, 9100 Sint-Niklaas, erkend onder nr. 925 538 36000.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2007/10031]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

— assistant au greffe :
  — de la Cour de cassation dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1 (néerlandophone);
  — de la cour d'appel de :
    — Anvers dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 3;
    — Bruxelles dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 2 (dont 1 francophone et 1 néerlandophone);
    — Gand dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 2;
    — Liège dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;
  — au tribunal de première instance de :
    — Anvers dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 3;
    — Hasselt dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;
    — Malines dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;
    — Bruxelles dans la famille de fonction :
      — 'support ICT' : 2 (*);
      — 'gestion de budget' : 1 (*);
      — 'soutien administratif' : 11 (*);
      — 'gestion de dossier' : 11 (*);
    — Louvain dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;
    — Bruges dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 2;
    — Liège dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 3;
    — Charleroi dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 4, dont 1 à partir du 1er août 2008 et 1 à partir du 1er septembre 2008;
    — Mons dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;
    — Tournai dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;
  — du tribunal de commerce de :
    — Anvers dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 4;
    — Hasselt dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;
    — Bruxelles dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 12 (*);
    — Nivelles dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;
    — Bruges dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;
    — Termonde dans la famille de fonction 'assistant en informatique' : 1;
    — Gand dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 2;
    — Courtrai dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;
    — Dinant-Marche-en-Famenne dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;
    — Liège dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;
    — Tournai dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2007/10031]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— assistent bij de griffie :
  — van het Hof van Cassatie in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1 (Nederlandstalig);
  — van het hof van beroep te :
    — Antwerpen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 3;
    — Brussel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2 (waarvan 1 Franstalig en 1 Nederlandstalig);
    — Gent in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;
    — Luik in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;
  — bij de rechtbank van eerste aanleg te :
    — Antwerpen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 3;
    — Hasselt in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;
    — Mechelen in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;
    — Brussel in de functiefamilie :
      — 'ICT-ondersteuning' : 2 (*);
      — 'budgetbeheer' : 1 (*);
      — 'administratieve ondersteuning' : 11 (*);
      — 'dossierbeheer' : 11 (*);
    — Leuven in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;
    — Brugge in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;
    — Luik in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 3;
    — Charleroi in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 4, waarvan 1 vanaf 1 augustus 2008 en 1 vanaf 1 september 2008;
    — Bergen in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;
    — Doornik in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;
  — bij de rechtbank van koophandel te :
    — Antwerpen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 4;
    — Hasselt in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1,
    — Brussel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 12 (*);
    — Nijvel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;
    — Brugge in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;
    — Dendermonde in de functiefamilie 'informatica-assistent' : 1;
    — Gent in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 2;
    — Kortrijk in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;
    — Dinant-Marche-en-Famenne in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;
    — Luik in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;
    — Doornik in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— de la justice de paix du canton de :

— Looz dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;

— Kontich dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;

— Schilde dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;

— Bruxelles-I dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1 (*);

— Bruxelles-III dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 2 (*);

— Bruxelles-IV dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1 (*);

— Bruxelles-V dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1 (*);

— Jette dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1 (*);

— Schaerbeek-II dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1 (*);

— Saint-Josse-ten-Noode dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1 (*);

— Woluwe-Saint-Pierre dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1 (*);

— Uccle dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1 (*);

— Termonde-Hamme dans la famille de fonction 'assistant en informatique' : 1;

— Gand-III dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— Huy-II-Hannut dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— Liège-IV dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;

— du tribunal de police de :

— Anvers dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 2;

— Hasselt dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;

— Bruxelles dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 3, dont 1 à partir du 1er août 2008 (*);

— Bruges dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;

— Termonde dans la famille de fonction 'gestion documentaire' : 1;

— Charleroi dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— collaborateur au greffe :

— de la Cour de cassation dans la famille de fonction 'support administratif' : 1 (francophone);

— de la cour d'appel de :

— Anvers dans la famille de fonction 'support administratif' : 5;

— Gand dans la famille de fonction 'support administratif' : 3;

— Liège dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 2;

— Mons dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;

— bij het vredegerecht van het kanton :

— Borgloon in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Kontich in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Schilde in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Brussel-I in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1 (*);

— Brussel-III in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 2 (*)

— Brussel-IV in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1 (*);

— Brussel-V in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1 (*);

— Jette in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1 (*);

— Schaarbeek-II in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1 (*);

— Sint-Joost-ten-Node in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1 (*);

— Sint-Pieters-Woluwe in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1 (*);

— Ukkel in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1 (*);

— Dendermonde-Hamme in de functiefamilie 'informatica-assistent' : 1;

— Gent-III in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— Hoei-II-Hannuit in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— Luik-IV in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— bij de politierechtbank te :

— Antwerpen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;

— Hasselt in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Brussel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 3, waarvan 1 vanaf 1 augustus 2008 (*);

— Brugge in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Dendermonde in de functiefamilie 'documentatiebeheer' : 1;

— Charleroi in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— medewerker bij de griffie :

— van het Hof van Cassatie in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1 (Franstalig);

— van het hof van beroep te :

— Antwerpen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 5;

— Gent in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 3;

— Luik in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 2;

— Bergen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— du tribunal de première instance de :

— Anvers dans la famille de fonction 'support administratif' : 8;

— Hasselt dans la famille de fonction 'support administratif' : 2;

— Malines :

— dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 2;

— dans la famille de fonction 'support administratif' : 2;

— Tongres dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— Turnhout dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;

— Bruxelles :

— dans la famille de fonction 'support technique' : 1 (francophone);

— dans la famille de fonction 'support ICT' : 2 (dont 1 francophone et 1 néerlandophone);

— dans la famille de fonction 'gestion de budget' : 1 (francophone);

— dans la famille de fonction 'support administratif' : 54 (dont 41 francophones et 13 néerlandophones);

— dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 54 (dont 41 francophones dont 1 à partir du 1er septembre 2008 et 13 néerlandophones);

— Louvain dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 2;

— Nivelles :

— dans la famille de fonction 'gestion de budget' : 1;

— dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— Bruges dans la famille de fonction 'support administratif' : 8;

— Termonde dans la famille de fonction 'support administratif' : 3;

— Gand :

— dans la famille de fonction 'support ICT' : 1;

— dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 2;

— Audenarde dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;

— Courtrai dans la famille de fonction 'support administratif' : 2;

— Arlon dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;

— Eupen dans la famille de fonction 'support administratif' : 2 (germanophones);

— Huy :

— dans la famille de fonction 'gestion de budget' : 2;

— dans la famille de fonction diriger' : 1;

— Liège :

— dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 4;

— dans la famille de fonction 'transport' : 2;

— dans la famille de fonction 'assistant en informatique' : 2;

— dans la famille de fonction 'gestion de budget' : 1;

— Charleroi dans la famille de fonction 'support administratif' : 2;

— Mons dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;

— van de rechtbank van eerste aanleg te :

— Antwerpen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 8;

— Hasselt in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;

— Mechelen :

— in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 2;

— in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;

— Tongeren in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— Turnhout in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Brussel :

— in de functiefamilie 'technische ondersteuning' : 1 (Franstalig);

— in de functiefamilie 'ICT-ondersteuning' : 2 (waarvan 1 Franstalig en 1 Nederlandstalig);

— in de functiefamilie 'budgetbeheer' : 1 (Franstalig);

— in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 54 (waarvan 41 Franstalig en 13 Nederlandstalig);

— in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 54 (waarvan 41 Franstalig waarvan 1 vanaf 1 september 2008 en 13 Nederlandstalig);

— Leuven in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 2;

— Nijvel :

— in de functiefamilie 'budgetbeheer' : 1;

— in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— Brugge in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 8;

— Dendermonde in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 3;

— Gent :

— in de functiefamilie 'ICT-ondersteuning' : 1;

— in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 2;

— Oudenaarde in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Kortrijk in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;

— Aarlen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Eupen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2 (Duitstalig);

— Hoei :

— in de functiefamilie 'budgetbeheer' : 2;

— in de functiefamilie 'leiding geven' : 1;

— Luik :

— in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 4;

— in de functiefamilie 'transport' : 2;

— in de functiefamilie 'informatica-assistent' : 2;

— in de functiefamilie 'budgetbeheer' : 1;

— Charleroi in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;

— Bergen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— du tribunal de commerce de :

— Anvers dans la famille de fonction 'support administratif' : 7;

— Bruxelles dans la famille de fonction 'support administratif' : 35 (dont 18 francophones et 17 néerlandophones);

— Nivelles dans la famille de fonction 'support administratif' : 2;

— Bruges dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— Gand :

— dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;

— Liège dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— Charleroi dans la famille de fonction 'support administratif' : 2;

— Mons dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;

— de la justice de paix du canton de :

— Anvers-XII dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;

— Neerpelt-Lommel dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;

— Anderlecht-II dans la famille de fonction 'support administratif' : 1 (francophone);

— Bruxelles-I dans la famille de fonction 'support administratif' : 2 (dont 1 francophone et 1 néerlandophone);

— Bruxelles-II dans la famille de fonction 'support administratif' : 1 (néerlandophone);

— Bruxelles-III dans la famille de fonction 'support administratif' : 2 (francophones);

— Bruxelles-IV dans la famille de fonction 'support administratif' : 1 (francophone);

— Bruxelles-V dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 2 (dont 1 francophone et 1 néerlandophone);

— Ixelles dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1 (francophone);

— Jette dans la famille de fonction 'support administratif' : 1 (francophone);

— Schaerbeek-I dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1 (francophone);

— Schaerbeek-II dans la famille de fonction 'support administratif' : 2 (dont 1 francophone et 1 néerlandophone);

— Saint-Gilles dans la famille de fonction 'support administratif' : 2 (francophones);

— Molenbeek-Saint-Jean dans la famille de fonction 'support administratif' : 1 (néerlandophone);

— Saint-Josse-ten-Noode dans la famille de fonction 'support administratif' : 2 (dont 1 francophone et 1 néerlandophone);

— Woluwé-Saint-Pierre dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1 (francophone);

— Tirlemont dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— Merelbeke dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— Liège-IV dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;

— Charleroi-I dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— van de rechtbank van koophandel te :

— Antwerpen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 7;

— Brussel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 35 (waarvan 18 Franstalig en 17 Nederlandstalig);

— Nijvel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;

— Brugge in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— Gent :

— in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Luik in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— Charleroi in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;

— Bergen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— bij het vredegerecht van het kanton :

— Antwerpen-XII in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Neerpelt-Lommel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Anderlecht-II in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1 (Franstalig);

— Brussel-I in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2 (waarvan 1 Franstalig en 1 Nederlandstalig);

— Brussel-II in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1 (Nederlandstalig);

— Brussel-III in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2 (Franstalig);

— Brussel-IV in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1 (Franstalig);

— Brussel-V in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 2 (waarvan 1 Franstalig en 1 Nederlandstalig);

— Elsene in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1 (Franstalig);

— Jette in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1 (Franstalig);

— Schaarbeek-I in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1 (Franstalig);

— Schaarbeek-II in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2 (waarvan 1 Franstalig en 1 Nederlandstalig);

— Sint-Gillis in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2 (Franstalig);

— Sint-Jans-Molenbeek in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1 (Nederlandstalig);

— Sint-Joost-ten-Node in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2 (waarvan 1 Franstalig en 1 Nederlandstalig);

— Sint-Pieters-Woluwe in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1 (Franstalig);

— Tienen in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— Merelbeke in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— Luik-IV in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Charleroi-î in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— du tribunal de police de :

— Anvers dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;

— Tongres dans la famille de fonction 'support administratif' : 2;

— Bruxelles :

— dans la famille de fonction 'support administratif' : 22 (dont 13 francophones et 9 néerlandophones);

— dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 2 (dont 1 francophone et 1 néerlandophone);

— Nivelles dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;

— Termonde dans la famille de fonction 'accueil' : 1;

— Bruges dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;

— assistant au parquet :

— parquet fédéral dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1 (néerlandophone);

— de la cour d'appel d'Anvers dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 2;

— du procureur du Roi près le tribunal de première instance de :

— Anvers dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;

— Hasselt dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 2;

— Malines dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 4;

— Bruxelles :

— dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 2 (francophones);

— dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1 (néerlandophone, à partir du 19 mars 2008);

— Louvain dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 2;

— Nivelles dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 2;

— Bruges dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 3;

— Termonde :

— dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;

— Gand dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— Audenarde dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— Furnes dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 3;

— Dinant dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— Liège dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 3;

— Namur dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 2;

— Neufchâteau dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— de l'auditeur du travail de :

— Anvers dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— Tongres dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;

— Bruxelles dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1 (francophone);

— Termonde dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;

— Courtrai-Ypres-Furnes dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;

— Mons dans la famille de fonction 'soutien administratif' : 1;

— van de politierechtbank te :

— Antwerpen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Tongeren in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;

— Brussel :

— in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 22 (waarvan 13 Franstalig en 9 Nederlandstalig);

— in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 2 (waarvan 1 Franstalig en 1 Nederlandstalig);

— Nijvel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Dendermonde in de functiefamilie onthaal' : 1;

— Brugge in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— assistent bij het parket :

— federaal parket in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1 (Nederlandstalig);

— van het hof van beroep te Antwerpen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;

— van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :

— Antwerpen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Hasselt in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 2;

— Mechelen in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 4;

— Brussel :

— in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2 (Franstalig);

— in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1 (Nederlandstalig, vanaf 19 maart 2008);

— Leuven in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 2;

— Nijvel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;

— Brugge in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 3;

— Dendermonde :

— in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Gent in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— Oudenaarde in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— Veurne in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 3;

— Dinant in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— Luik in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 3;

— Namen in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 2;

— Neufchâteau in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— van de arbeidsauditeur te :

— Antwerpen in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— Tongeren in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Brussel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1 (Franstalig);

— Dendermonde in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;

— Kortrijk-Ieper-Veurne in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— Bergen in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;

— collaborateur au parquet :
  — de la Cour de cassation dans la famille de fonction 'support administratif' : 1 (néerlandophone);
  — parquet fédéral dans la famille de fonction 'support administratif' : 2 (francophones);
  — de la cour d'appel de :
    — Anvers :
      — dans la famille de fonction diriger' : 1;
      — dans la famille de fonction 'support ICT' : 1;
    — Bruxelles dans la famille de fonction 'support administratif' : 1 (francophone);
    — Gand :
      — dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;
      — dans la famille de fonction 'support technique' : 1;
    — Liège :
      — dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;
      — dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;
  — de la cour du travail de :
    — Gand dans la famille de fonction 'support administratif' : 2;
    — Liège dans la famille de fonction 'support technique' : 1;
  — du procureur du Roi près le tribunal de première instance de :
    — Anvers :
      — dans la famille de fonction 'support administratif' : 8;
      — dans la famille de fonction 'accueil' : 1;
    — Hasselt dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;
    — Malines dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 3;
    — Tongres dans la famille de fonction 'support administratif' : 3;
    — Turnhout dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 4;
    — Bruxelles dans la famille de fonction 'support administratif' : 15 (dont 6 francophones et 9 néerlandophones);
    — Louvain :
      — dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;
      — dans la famille de fonction accueil' : 1, à partir du 1er mai 2008;
    — Nivelles dans la famille de fonction 'support administratif' : 2;
    — Bruges dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 5;
    — Termonde :
      — dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 5;
      — dans la famille de fonction 'support administratif' : 3;
    — Gand :
      — dans la famille de fonction 'gestion de budget' : 1;
      — dans la famille de fonction 'support ICT' : 5;
    — Ypres dans la famille de fonction 'support administratif' : 3;
    — Audenarde dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;
    — Courtrai dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;
    — Furnes dans la famille de fonction 'support administratif' : 6;
    — Liège dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 4;
    — Eupen dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1 (germanophone);
    — Arlon dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;
    — Marche-en-Famenne dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;
    — Charleroi dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;
    — Tournai dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 2;

— medewerker bij het parket :
  — van het Hof van Cassatie in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1 (Nederlandstalig);
  — federaal parket in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2 (Franstalig);
  — van het hof van beroep te :
    — Antwerpen :
      — in de functiefamilie 'leiding geven' : 1;
      — in de functiefamilie 'ICT-ondersteuning' : 1;
    — Brussel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1 (Franstalig);
    — Gent :
      — in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;
      — in de functiefamilie 'technische ondersteuning' : 1;
    — Luik :
      — in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;
      — in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;
  — van het arbeidshof te :
    — Gent in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;
    — Luik in de functiefamilie 'technische ondersteuning' : 1;
  — van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :
    — Antwerpen :
      — in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 8;
      — in de functiefamilie 'onthaal' : 1;
    — Hasselt in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;
    — Mechelen in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 3;
    — Tongeren in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 3;
    — Turnhout in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 4;
    — Brussel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 15 (waarvan 6 Franstalig en 9 Nederlandstalig);
    — Leuven :
      — in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;
      — in de functiefamilie 'onthaal' : 1, vanaf 1 mei 2008;
    — Nijvel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;
    — Brugge in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 5;
    — Dendermonde :
      — in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 5;
      — in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 3;
    — Gent :
      — in de functiefamilie 'budgetbeheer' : 1;
      — in de functiefamilie 'ICT-ondersteuning' : 5;
    — Ieper in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 3;
    — Oudenaarde in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;
    — Kortrijk in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;
    — Veurne in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 6;
    — Luik in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 4;
    — Eupen in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1 (Duitstalig);
    — Aarlen in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;
    — Marche-en-Famenne in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;
    — Charleroi in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;
    — Doornik in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 2;

— de l'auditeur du travail de :
  — Anvers :
    — dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1;
    — dans la famille de fonction 'support administratif : 1;
  — Tongres dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;
  — Bruxelles dans la famille de fonction 'support administratif' : 3 (francophones);
  — Nivelles dans la famille de fonction 'accueil' : 1;
  — Gand dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;
  — Courtrai-Ypres-Furnes dans la famille de fonction 'support administratif' : 2;
  — Arlon-Marche-en-Famenne-Neufchâteau dans la famille de fonction 'support administratif' : 1;
  — Liège dans la famille de fonction 'gestion de dossier' : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ 212, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par la Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent. Un curriculum vitae doit être joint à leur candidature.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature; les lettres peuvent être envoyées dans une même enveloppe.

Toutes les places d'assistants peuvent être pourvues par nomination via recrutement ou via promotion.

Plus d'informations concernant le contenu des familles de fonction peuvent être trouvées dans la circulaire n° 78 du 14 juillet 2006, qui est disponible sur le site http://www.fgov.be.

Les candidats seront invités par écrit à une épreuve complémentaire.

La connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise est exigée des candidats aux emplois vacants dans le greffe des juridictions marquées d'un astérisque (*), conformément aux dispositions des articles 53 et 54*bis* de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

— van de arbeidsauditeur te :
  — Antwerpen :
    — in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1;
    — in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;
  — Tongeren in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;
  — Brussel in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 3 (Franstalig);
  — Nijvel in de functiefamilie 'onthaal' : 1;
  — Gent in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;
  — Kortrijk-Ieper-Veurne in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 2;
  — Aarlen-Marche-en-Famenne-Neufchâteau in de functiefamilie 'administratieve ondersteuning' : 1;
  — Luik in de functiefamilie 'dossierbeheer' : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 212, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn. Zij dienen een curriculum vitae aan hun kandidatuur toe te voegen.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden opgemaakt; de brieven mogen in eenzelfde aangetekende zending worden verstuurd.

Alle plaatsen van assistent kunnen worden ingenomen met benoeming via werving en via bevordering.

Meer informatie rondom de inhoud van de functiefamilies kan worden teruggevonden in de omzendbrief nr. 78 van 14 juli 2006, die terug te vinden is op de website http://www.fgov.be.

De kandidaten zullen via een schrijven uitgenodigd worden voor een bijkomende proef.

De kennis van het Nederlands en van het Frans is vereist van de kandidaten voor de vacante plaatsen in de griffie van de gerechten die aangeduid zijn met een sterretje (*), overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 53 en 54*bis* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2007/10010]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 21 novembre 2007, Mme Mustafa, Dany, née à Saint-Josse-ten-Noode le 28 juin 1970, domiciliée à Schaerbeek, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Mutsaert », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2007, M. Kabanga Kalambay, né à Lubumbashi (République démocratique du Congo) le 15 mai 1964, et le nommé Kabanga Kalambay, David Zinga, né à Kinshasa (République démocratique du Congo) le 20 juin 2004, et le nommé Kabanga Kalambay, Placide Bangamba, né à Anderlecht le 28 décembre 2005, tous demeurant à Forest, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Kalambayi », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2007/10010]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 21 november 2007, is machtiging verleend aan Mevr. Mustafa, Dany, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 28 juni 1970, wonende te Schaarbeek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtnaam in die van « Mutsaert » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2007, is machtiging verleend aan heer Kabanga Kalambay, geboren te Lubumbashi (Democratische Republiek Kongo) op 15 mei 1964, en de genaamde Kabanga Kalambay, David Zinga, geboren te Kinshasa (Democratische Republiek Kongo) op 20 juni 2004, en de genaamde Kabanga Kalambay, Placide Bangamba, geboren te Anderlecht op 28 december 2005, alleen wonende te Vorst, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Kalambayi », te veranderen, na afloop, van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2007/11556]

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation Agrément. — Renonciation

Par décision du 20 novembre 2007, l'agrément numéro 4981 de SA SOFIPAR, avenue des Alliés, 30 à 6000 Charleroi, numéro d'entreprise 0401.563.370, est supprimé à la demande de celle-ci, la société ne pratiquant plus d'activités visées à l'article 74 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2007/11556]

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet Erkenning. — Verzaking

Bij beslissing van 20 november 2007 wordt de erkenning van NV SOFIPAR, avenue des Alliés 30 te 6000 Charleroi, ondernemingsnummer 0401.563.370, erkend onder het nummer 4981, op haar verzoek geschrapt, daar zij geen activiteiten meer uitoefent bedoeld in artikel 74 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS

[2007/20122]

Convocation (1)

Lundi 10 décembre 2007, à 14 heures

(Rue du Lombard 69 — Salle 201)

Session ordinaire 2007-2008, n° 13

Commission du Budget, de l'Administration, des Relations internationales et des Compétences résiduaires

Ordre du jour

1. Projet de décret ajustant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2007.

Projet de décret ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2007.

Projet de règlement ajustant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2007.

Projet de règlement ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2007.

2. Projet de décret contenant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2008.

Projet de décret contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2008.

Projet de règlement contenant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2008.

Projet de règlement contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2008.

Rapporteurs : M. Didier Gosuin et Mme Dominique Braeckman.

— Réception des avis des commissions permanentes.

— Examen des projets.

— Votes.

(1) Dans les conditions de l'article 20 du Règlement, les réunions des commissions sont publiques.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Banque Nationale de Belgique, société anonyme, boulevard de Berlaimont 14, 1000 Bruxelles

Numéro d'identification 0203.201.340 — RPM Bruxelles

—

Communiqué

La Banque Nationale de Belgique porte à la connaissance du public que ses bureaux et caisses, y compris les guichets du service du Caissier de l'Etat, ainsi que son musée à Bruxelles, seront fermés le mercredi 26 décembre 2007.

du 24 décembre 2007 au 1er janvier 2008, inclus Bruxelles, le 3 décembre 2007. (18227)

Nationale Bank van België, naamloze vennootschap, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer 0203.201.340 — RPR Brussel

—

Mededeling

De Nationale Bank van België brengt ter kennis van het publiek dat haar bureaus en kassen, alsmede de loketten van de dienst Rijkskassier, alsook haar museum te Brussel, op woensdag 26 december 2007 gesloten zullen zijn.

van 24 december 2007 tot en met 1 januari 2008, Brussel, 3 december 2007. (18227)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

—

Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : GF/2007/040.

Faculteit : geneeskunde en farmacie.

Betrekking : academisch assisterend personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds praktijkassistent (10 %).

Ingangsdatum : zo spoedig mogelijk.

Duur : 2 jaar.

Vakgebied en vakgroep : geneeskunde - KRIT.

Omschrijving :

Mandaat ten behoeve van het OO.

« Verpleegkundige, vroedkundige en zorgkundige aspecten - evidence based practice in nursing » in het schakelprogramma Master Verpleeg- en Vroedkunde en eraan gekoppeld onderzoek, evenals ten behoeve van het OO « modellen en theorieën in verpleeg- en vroedkunde » in het masterjaar.

Vereisten :

Academisch diploma, 2e cyclus, met vooropleiding verpleegkunde.

Contactpersoon : prof. dr. Luc Huyghens.

Contact telefoon : +32-2-477 51 78.

Contact e-mail : lhuyghens@uzbrussel.be

Naam decaan : prof. dr. Y. Michotte.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 14 dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatieformulier dat kan gedownload worden op het internetadres http://www.vub.ac.be/DP/AP.html of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (80495)

Vacature nr. : GF/2007/041.

Faculteit : geneeskunde en farmacie.

Betrekking : academisch assisterend personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds praktijkassistent (10 %).

Ingangsdatum : zo spoedig mogelijk.

Duur : 2 jaar.

Vakgebied en vakgroep : geneeskunde - KRIT.

Omschrijving :

Mandaat ten behoeve van het OO.

« Verpleegkundige, vroedkundige en zorgkundige aspecten - evidence based practice in midwivery » in het schakelprogramma Master, Verpleeg- en Vroedkunde en eraan gekoppeld onderzoek.

Vereisten :

Academisch diploma, 2e cyclus, met vooropleiding vroedkunde.

Contactpersoon : prof. dr. Luc Huyghens.

Contact telefoon : +32-2-477 51 78.

Contact e-mail : lhuyghens@uzbrussel.be

Naam decaan : prof. dr. Y. Michotte.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 14 dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatieformulier dat kan gedownload worden op het internetadres http://www.vub.ac.be/DP/AP.html of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (80496)

Vacature nr. : LW/2007/015.

Faculteit : letteren en wijsbegeerte.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds praktijkassistent (10 %).

Ingangsdatum : zo spoedig mogelijk.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Vakgebied en vakgroep : geschiedenis/HIST.

Omschrijving :

Praktijkgebonden onderwijs : begeleiding bij het opleidingsonderdeel « Kwantitatieve onderzoeksmethoden ».

Academisch diploma, 2e cyclus, bij voorkeur licentiaat of master in de menswetenschappen. Het behalen van een diploma in de geschiedenis en vertrouwdheid met kwantitatieve methoden en het programma SPSS strekt tot aanbeveling.

Contactpersoon : prof. dr. Machteld De Metsenaere.

Contact telefoon : +32-2-629 24 61.

Contact e-mail : Machteld.De.Metsenaere@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. Jean Paul Van Bendegem.

Inwachtingstermijn : uiterlijk twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatieformulier dat kan gedownload worden op het internetadres http://www.vub.ac.be/DP/AP.html of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (80497)

Vacature nr. : IR/2007/038.

Faculteit : ingenieurswetenschappen.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds assistent.

Ingangsdatum : 1 februari 2008.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Vakgebied en vakgroep : toegepaste mechanica.

Omschrijving :

Onderwijs : begeleiding van oefeningen en practica in bachelor en master ingenieurswetenschappen gekoppeld aan de opleidingsonderdelen van de ZAP leden van de vakgroep MECH. Onderzoek : in het domein van Human robot interactie, actuatoren met aanpasbare stijfheid, robotica en revalidatie.

Vereisten :

Master in de ingenieurswetenschappen of wetenschappen of gelijkwaardig. Academisch diploma 2e cyclus.

Contactpersoon : prof. D. Lefeber of prof. J. De Ruyck.

Contact telefoon : 02-629 28 64 of 23 93. of 28 06.

Contact e-mail : dlefeber@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. R. Willem.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 2 weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatieformulier dat kan gedownload worden op het internetadres http://www.vub.ac.be/DP/AP.html of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (80498)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

—

Decreet van 18 mei 1999
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

—

Stad Genk

—

Bekendmaking. — Openbaar onderzoek
rond een ruimtelijk uitvoeringsplan Waterschei DSO

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, later meermaals gewijzigd, brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis van de bevolking dat het RUP Waterschei DSO (voormalig mijnterrein Waterschei) opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in vergadering van 22 november 2007, op het stadhuis voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van zestig dagen, van 10 december 2007 tot en met 7 februari 2008.

Wie omtrent dit ruimtelijk uitvoeringsplan bezwaren of opmerkingen heeft, moet deze schriftelijk per aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs bezorgen aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Dieplaan 2, 3600 Genk, uiterlijk op 7 februari 2008.

Genk, 28 november 2007. (47155)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

Bureau d'Etudes Fiduciaires D. Leemans, société anonyme, avenue Bosveldweg 41, à 1180 Uccle

Numéro d'Entreprise 0413.096.868

—

Mmes et MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se réunira le 27 décembre 2007, à 14 h 30 m, en l'étude de Me Jean Pierre Marchant, notaire de résidence à Uccle, avenue Brugmann 480, et qui devra délibérer et statuer au sujet de l'ordre du jour suivant :

1. Projet de fusion, établi 15 septembre 2007 par les conseils d'administration de la société anonyme « Bureau d'Etudes Fiduciaires D. Leemans », société absorbante, et de la société anonyme « Le Langeveld Vert », société absorbée conformément à l'article 719 du Code des sociétés.

Possibilité pour les actionnaires d'obtenir une copie des projets de fusion et rapports susvisés sans frais.

2. Conformément au projet de fusion précité et sous réserve de la réalisation de la fusion et des décisions à prendre par l'assemblée générale des actionnaires de la société absorbée, fusion par absorption par la présente société de la société anonyme « Le Langeveld Vert », ayant son siège à Uccle, Bosveldweg 41, société absorbée, par voie de transfert par cette dernière, par suite de sa dissolution sans liquidation, de l'intégralité de son patrimoine actif et passif, rien excepté ni réservé, sur base de la situation arrêtée au 30 septembre 2007, à la présente société, déjà titulaire de toutes les actions de la société absorbée.

Toutes les opérations réalisées par la société absorbée depuis le 30 septembre 2007 seront considérées du point de vue comptable, comme accomplies pour le compte de la société absorbante, à charge pour cette dernière de payer tout le passif de la société absorbée, d'exécuter tous ses engagements et obligations, de payer et supporter tous les frais, impôts et charges quelconques résultant de la fusion et de la garantir contre toutes actions.

3. Description du patrimoine transféré et détermination des conditions de transfert.

4. Modification des statuts :

a) rapport du conseil d'administration exposant la justification détaillée de la modification proposée à l'objet social; à ce rapport est joint un état résumant la situation active et passive de la société, conformément à l'article 559 du Code des sociétés, arrêté au 30 septembre 2007;

b) modification de l'objet social, aux fins de mettre un terme à un contentieux avec l'Institut professionnel des Comptables et Fiscalistes agrées, en supprimant le point 3 de l'alinéa 2 de l'article 3 des statuts;

c) modification de l'article 7 des statuts aux fins de le mettre en accord avec les récentes modifications législatives relatives aux titres au porteur, et en remplacer le texte par ce qui suit :

« Les actions entièrement libérées et les autres titres de la société sont nominatifs, au porteur ou dématérialisés, dans les limites et aux conditions prévues par la loi.

Les actions non entièrement libérées sont nominatives et ne peuvent être cédées qu'avec l'autorisation et l'agrément du conseil d'administration qui n'aura pas à justifier d'un refus éventuel.

Il est tenu au siège, le cas échéant, un registre des actions nominatives dont tout actionnaire peut prendre connaissance.

La transmission d'actions nominatives n'est opposable qu'à dater de l'inscription dans le registre.

La société ne reconnaît qu'un seul propriétaire par titre, lequel en cas de démembrement de propriété, sera l'usufruitier.

La société peut émettre des obligations par décision de l'assemblée générale des actionnaires. Le conseil d'administration en déterminera les conditions. »

c) pouvoirs concernant coordination des statuts.

5. Constatation de la réalisation effective de la fusion et de la dissolution définitive de la société absorbée.

6. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer aux dispositions des articles 18 et 19 des statuts.
(47156) Le conseil d'administration.

Stefan Huys Metaalwerken, naamloze vennootschap,
Hasseltsesteenweg 149, 3720 Kortessem

BTW 0449.235.407

—

Bijzondere algemene vergadering

Heden, op 18 november 2007.

Ten maatschappelijke zetel werd gehouden de bijzondere algemene vergadering van de NV Stefan Huys Metaalwerken.

Zijn aanwezig, nagemelde aandeelhouders :

de heer Stefan Huys, wonende te 3720 Kortessem, Hasseltsesteenweg 149, houder van 35 aandelen;

de heer Walter Huys en Mevr. Anne-Marie Van Hecke, wonende te 3500 Hasselt, Muntelbeekstraat 38, houder van 715 aandelen.

Totaal : zevenhonderd vijftig aandelen, zijnde de totaliteit van de aandelen.

De vergadering beslist de mandaten van nagemelde bestuurders te verlengen voor een periode van zes jaar :

de heer Stefan Huys, wonende te 3720 Kortessem, Hasseltsesteenweg 149;

de heer Walter Huys, wonende te 3500 Hasselt, Muntelbeekstraat 38;

Mevr. Anne-Marie Van Hecke, wonende te 3500 Hasselt, Muntelbeekstraat 38.

Allen verklaren hun mandaat te aanvaarden.

Beslissing van de raad van bestuur

Onmiddellijk beslist de hiervoor herbenoemde raad van bestuur met eenparigheid van stemmen te benoemen tot gedelegeerd bestuurder en voorzitter van de raad van bestuur : de heer Stefan Huys, voornoemd, die verklaart te aanvaarden.

Kortessem, 18 november 2007. (47157)

ATLAS,
sicav publique de droit belge,
rue Guimard 18, 1040 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0466.953.347

—

En date du 3 décembre 2007, le Conseil d'administration de la sicav publique de droit belge ATLAS a décidé de ne pas désigner un organisme de liquidation mais de choisir la Banque Degroof SA, ayant son siège social rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles, comme teneur de comptes agréé « tête de pyramide » pour la détention de l'ensemble des titres dématérialisés que la sicav émettera à partir du 1er janvier 2008.

La Banque Degroof SA en tant que teneur de comptes agréé centralisateur remplira les fonctions suivantes :

- inscription dans le registre des actions de la sicav;

- gestion des relations avec la sicav;

- tenue des comptes pour l'ensemble des titres dématérialisés émis par la sicav;

- source d'information et point de contact pour les autres teneurs de comptes.
(47158) Le conseil d'administration.

ATLAS,
openbare bevek naar Belgisch recht,
Guimardstraat 18, 1040 Brussel

R.P.R. Brussel 0466.953.347

—

Op 3 december 2007 heeft de raad van bestuur van de openbare bevek naar Belgisch recht ATLAS beslist om geen vereffeningsinstelling aan te wijzen maar om Bank Degroof NV, met maatschappelijke zetel Nijverheidsstraat 44, te 1040 Brussel, te kiezen als erkende rekeninghouder "hoofd van de piramide" voor het bewaren van alle gedematerialiseerde effecten die de bevek vanaf 1 januari 2008 zal uitgeven.

Als centraliserende erkende rekeninghouder zal Bank Degroof NV volgende functies uitoefenen :

- inschrijven van de aandelen in het aandelenregister van de bevek;

- beheren van de relaties met de bevek;

- houden van de rekeningen voor alle gedematerialiseerde effecten die de bevek uitgeeft;

- optreden als informatiebron en contactpunt voor alle andere rekeninghouders.
(47158) De raad van bestuur.

BELGIAN SHARES,
sicav publique de droit belge,
rue Guimard 18, 1040 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0447.641.538

—

En date du 3 décembre 2007, le Conseil d'administration de la sicav publique de droit belge BELGIAN SHARES a décidé de ne pas désigner un organisme de liquidation mais de choisir la Banque Degroof SA, ayant son siège social rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles, comme teneur de comptes agréé « tête de pyramide » pour la détention de l'ensemble des titres dématérialisés que la sicav émettera à partir du 1er janvier 2008.

La Banque Degroof S.A. en tant que teneur de comptes agréé centralisateur remplira les fonctions suivantes :

- inscription dans le registre des actions de la sicav;

- gestion des relations avec la sicav;

- tenue des comptes pour l'ensemble des titres dématérialisés émis par la sicav;

- source d'information et point de contact pour les autres teneurs de comptes.
(47159) Le conseil d'administration.

BELGIAN SHARES,
openbare bevek naar Belgisch recht,
Guimardstraat 18, 1040 Brussel

R.P.R. Brussel 0447.641.538

—

Op 3 december 2007 heeft de raad van bestuur van de openbare bevek naar Belgisch recht BELGIAN SHARES beslist om geen vereffeningsinstelling aan te wijzen maar om Bank Degroof NV, met maatschappelijke zetel Nijverheidsstraat 44, te 1040 Brussel, te kiezen als erkende rekeninghouder "hoofd van de piramide" voor het bewaren van alle gedematerialiseerde effecten die de bevek vanaf 1 januari 2008 zal uitgeven.

Als centraliserende erkende rekeninghouder zal Bank Degroof NV volgende functies uitoefenen :

- inschrijven van de aandelen in het aandelenregister van de bevek;

- beheren van de relaties met de bevek;

- houden van de rekeningen voor alle gedematerialiseerde effecten die de bevek uitgeeft;

- optreden als informatiebron en contactpunt voor alle andere rekeninghouders.

(47159) De raad van bestuur.

DEGROOF,
sicav publique de droit belge,
rue Guimard 18, 1040 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0444.047.885

—

En date du 3 décembre 2007, le Conseil d'administration de la sicav publique de droit belge DEGROOF a décidé de ne pas désigner un organisme de liquidation mais de choisir la Banque Degroof SA, ayant son siège social rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles, comme teneur de comptes agréé « tête de pyramide » pour la détention de l'ensemble des titres dématérialisés que la sicav émettera à partir du 1er janvier 2008.

La Banque Degroof SA en tant que teneur de comptes agréé centralisateur remplira les fonctions suivantes :

- inscription dans le registre des actions de la sicav;

- gestion des relations avec la sicav;

- tenue des comptes pour l'ensemble des titres dématérialisés émis par la sicav;

- source d'information et point de contact pour les autres teneurs de comptes.

(47160) Le conseil d'administration.

DEGROOF,
openbare bevek naar Belgisch recht,
Guimardstraat 18, 1040 Brussel

R.P.R. Brussel 0444.047.885

—

Op 3 december 2007 heeft de raad van bestuur van de openbare bevek naar Belgisch recht DEGROOF beslist om geen vereffeningsinstelling aan te wijzen maar om Bank Degroof NV, met maatschappelijke zetel Nijverheidsstraat 44, te 1040 Brussel, te kiezen als erkende rekeninghouder "hoofd van de piramide" voor het bewaren van alle gedematerialiseerde effecten die de bevek vanaf 1 januari 2008 zal uitgeven.

Als centraliserende erkende rekeninghouder zal Bank Degroof NV volgende functies uitoefenen :

- inschrijven van de aandelen in het aandelenregister van de bevek;

- beheren van de relaties met de bevek;

- houden van de rekeningen voor alle gedematerialiseerde effecten die de bevek uitgeeft;

- optreden als informatiebron en contactpunt voor alle andere rekeninghouders.

(47160) De raad van bestuur.

DEGROOF DBI-RDT,
sicav publique de droit belge,
rue Guimard 18, 1040 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0460.299.444

—

En date du 3 décembre 2007, le Conseil d'administration de la sicav publique de droit belge DEGROOF DBI-RDT a décidé de ne pas désigner un organisme de liquidation mais de choisir la Banque Degroof SA, ayant son siège social rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles, comme teneur de comptes agréé « tête de pyramide » pour la détention de l'ensemble des titres dématérialisés que la sicav émettera à partir du 1er janvier 2008.

La Banque Degroof SA en tant que teneur de comptes agréé centralisateur remplira les fonctions suivantes :

- inscription dans le registre des actions de la sicav;

- gestion des relations avec la sicav;

- tenue des comptes pour l'ensemble des titres dématérialisés émis par la sicav;

- source d'information et point de contact pour les autres teneurs de comptes.

(47161) Le conseil d'administration.

DEGROOF DBI-RDT,
openbare bevek naar Belgisch recht,
Guimardstraat 18, 1040 Brussel

R.P.R. Brussel 0460.299.444

—

Op 3 december 2007 heeft de raad van bestuur van de openbare bevek naar Belgisch recht DEGROOF DBI-RDT beslist om geen vereffeningsinstelling aan te wijzen maar om Bank Degroof NV, met maatschappelijke zetel Nijverheidsstraat 44, te 1040 Brussel, te kiezen als erkende rekeninghouder "hoofd van de piramide" voor het bewaren van alle gedematerialiseerde effecten die de bevek vanaf 1 januari 2008 zal uitgeven.

Als centraliserende erkende rekeninghouder zal Bank Degroof NV volgende functies uitoefenen :

- inschrijven van de aandelen in het aandelenregister van de bevek;

- beheren van de relaties met de bevek;

- houden van de rekeningen voor alle gedematerialiseerde effecten die de bevek uitgeeft;

- optreden als informatiebron en contactpunt voor alle andere rekeninghouders.

(47161) De raad van bestuur.

Lemaire Electronics, société anonyme,
avenue des Croix de Guerre 94, 1120 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0452.619.420

—

Assemblée ordinaire au siège social le 21 décembre 2007, à 16 heures. Ordre du jour : rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 30 juin 2007. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (47276)

KOVU, burgerlijke vennootschap onder de vorm van een commanditaire vennootschap op aandelen, te 8000 Brugge, Sint-Salvatorskerkhof 10

Ondernemingsnummer 0447.156.142 — Rechtspersonenregister Brugge

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, op 24 december 2007, om .. uur, te 8000 Brugge, Duinenabdijstraat 13, met volgende agenda :

1. Schrapping van de vermelding « burgerlijke commanditaire vennootschap op aandelen » in de benaming.

2. Kapitaalvermindering met 44.652,00 EUR om het kaptiaal te brengen van 805.348,00 EUR door aanzuivering van geleden verliezen ten belope van het overeenkomstig bedrag.

3. Reële kapitaalvermindering met 505.348,00 EUR, om het kaptiaal te brengen van 805.348,00 EUR op 300.000,00 EUR en uitbetaling in speciën aan de aandeelhouders. De kapitaalvermindering heeft als doel de overbodige financiële middelen vrij te maken en zal volledig aangewend worden op het gestort kapitaal.

De kapitaalvermindering zal worden aangewend ten belope van het geheel op het gestort kapitaal.

De uitkering of terugbetaling aan de vennoot zal het Wetboek van vennootschappen pas geschieden indien binnen de twee maanden na de bekendmaking van het besluit tot kapitaalvermindering in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*, de schuldeisers geen zekerheden hebben geëist voor hun vorderingen die ontstaan zijn voor de bekendmaking van het besluit, tenzij hun aanspraak om zekerheid te verkrijgen bij een uitvoerbare rechterlijke beslissing is afgewezen. Dienovereenkomstige aanpassing van artikel 5 van de statuten.

4. Aanpassing van de statuten aan de verschillende wijzigingen van het Wetboek van vennootschappen. Aanpassing van artikelen 6 en 23 ingevolge de afschaffing van aandelen aan toonder, aanpassing van artikel 22 betreffende de bijeenroepingsformaliteiten en aanpassing van artikel 31 van de statuten ingevolge de nieuwe vereffeningsprocedure.

5. Het verlenen van de nodige machten aan de zaakvoerder(s) tot uitvoeren van voormelde beslissingen, inzonderheid de coördinatie van de statuten.

Om tot de vergadering te worden toegelaten, moeten de aandeelhouders zich schikken naar de bepalingen van de statuten.

(47277) De zaakvoerder.

Elan Europe, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 72, 3290 Diest

0440.521.342 RPR Leuven

—

Uitnodiging tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering op 27/12/2007, om 10 uur, op het kantoor van de notarissen Timmermans - Meuris, te Scherpenheuvel (Zichem), daar de eerste buitengewone algemene vergadering van 06/12/2007 niet kon plaatsvinden wegens onvoldoende aanwezigheidsquota. Agenda : 1. Het verslag van de raad van bestuur dat het voorstel tot kapitaalvermindering toelicht. 2. Vermindering van het kapitaal ten belopen van zevenhonderd zeventigduizend euro teneinde het te brengen van één miljoen zeshonderd en tien duizend euro op achthonderd veertigduizend euro. De kapitaalvermindering geschiedt door een terugbetaling aan de aandeelhouders. Deze terugbetaling zal van het gestort kapitaal worden afgehouden. 3. Wijziging van artikel 5 van de statuten om het in overeenstemming te brengen met het nieuwe bedrag van het kapitaal. 4. Regeling aandelen aan toonder, nieuw artikel 11. 5. Regeling vergadering raad van bestuur, nieuw artikel 15. 6. Regeling oproeping, vorm, nieuw artikel 29. 7. Kennisneming beëindiging mandaat bestuurder, kennisname benoeming bestuurder. 8. Toekenning volmachten. 9. Coördinatie van de statuten. De aandeelhouders dienen hun aandelen 5 dagen voor de buitengewone algemene vergadering te deponeren op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. (47271)

Herdisco, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 72, bus 4, 3290 Diest

0466.189.819 RPR Leuven

—

Jaarvergadering op 30/12/2007, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (47272)

La Borne Jaune, société anonyme,
chaussee du Risquons-Tout 401/1, 7700 Mouscron

0881.376.543 RPM Tournai

—

Assemblée générale ordinaire le 24/12/2007, à 10 heures, au siège social. Ordre du jour : approbation des comptes annuels. Affectation du résultat. Décharge aux adminitrateurs. Divers. (47273)

Reytec, naamloze vennootschap,
Putvennestraat 51, 3500 Hasselt

0401.284.446 RPR Hasselt

—

Jaarvergadering op 30/12/2007, om 20 uur, op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting en herbenoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich richten naar de statuten. (47274)

Roland Debonnet du Blanc Friou, société anonyme,
rue de la Patrouille 2, 7760 Celles

0466.719.854 RPM Tournai

—

Assemblée générale ordinaire le 31/12/2007, à 18 heures, au siège social. Ordre du jour : rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31/12/2006. Affectation des résultats. (Re)nomination. Décharge aux administrateurs. Divers. (47275)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Kaprijke

—

Het gemeentebestuur van Kaprijke staat ten dienste van een 6 200 inwoners en streeft naar het behoud van zijn identiteit als landelijke gemeente in het noorden van het Meetjesland. Daarom zoeken we voor de verdere uitbouw van de professionele dienstverlening (m/v) :

Diensthoofd Technische Dienst
Voltijdse statutaire functie – graad A1a-A3a – via aanwerving
Wervingsreserve van drie jaar

Als diensthoofd technische dienst neem je de leiding op van de beleidsdomeinen stedenbouw, ruimtelijke ordening, milieu, verkeer en mobiliteit en openbare werken en streef je samen met vier rechtstreekse medewerkers naar een optimale coördinatie en opvolging van het gezamenlijk takenpakket, waarbij een klantgerichte dienstverlening en een goed uitgebouwde externe communicatie centraal staan. Je staat tevens in voor de voorbereiding en de uitvoering van het algemeen beleidsprogramma van het bestuur. Als milieuambtenaar draag je zorg

voor alle aspecten van het milieubeleid (innoverend, preventief, sanctionerend). Je besteedt als diensthoofd van de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk ook aandacht aan aangepaste werkvereisten voor het gemeentepersoneel. Je rapporteert aan en overlegt rechtstreeks met de gemeentesecretaris. Als sleutelfiguur in de organisatie ben je lid van het managementteam.

We bieden je een boeiende en afwisselende functie met verantwoordelijkheid, een brutosalaris volgens barema aangevuld met secundaire arbeidsvoorwaarden zoals maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering, gratis woon-werkverkeer indien met openbaar vervoer, fietsvergoeding, permanente vorming en opleiding en ruimte voor creativiteit. Heb je interesse en ben je in het bezit van een diploma van ingenieur, behaald na universitair onderwijs of na hoger onderwijs van het lange type, dan verwachten wij uw kandidatuur uiterlijk op 24 december 2007 (de poststempel geldt als bewijs). Je kunt als bewijs je kandidatuur aangetekend opsturen, dit is echter niet verplicht. Kandidaturen per mail worden niet aanvaard. Je voegt een curriculum vitae, een uittreksel uit het strafregister (niet ouder dan drie maanden) en een kopie van je diploma bij.

Nadere inhoudelijke informatie bekom je bij de gemeentesecretaris, Karine Goegebeur, tel. 09-323 90 14 of 0475-91 22 94. Een gedetailleerde functiebeschrijving en profiel, de evaluatiecriteria, het examenprogramma en procedure, het organogram kan je aanvragen op de personeelsdienst, Katty De Paepe, tel. 09-323 90 18 of secretariaat@kaprijke.be. (47270)

Stad Brugge

—

De stad Brugge organiseert een examen met het oog op de statutaire benoeming en het aanleggen van een werfreserve voor (m/v) :

Tuinontwerper bij de Groendienst

Je hebt een diploma graduaat in de landschaps- en tuinarchitectuur, afgestudeerd in :

ofwel het agrarisch hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, afdeling landschaps- en tuinarchitectuur;

ofwel biotechnologische wetenschappen, landschapsbeheer en landbouw — studiegebied architectuur.

Er is een inschrijvingsrecht van 10 euro te betalen op rekeningnummer 091-0002101-03 van het stadsbestuur Brugge.

De stad Brugge gaat over tot een selectie voor aanwerving van medewerkers in contractueel verband en het aanleggen van een werfreserve voor (m/v) :

Hulparbeider t.b.v. de schoonmaak voor 19 u./week

Ons aanbod :

Aangename werkomgeving, loon volgens wettelijke barema's (anciënniteit uit de openbare sector wordt verrekend) en extralegale voordelen (hospitalisatieverzekering na één jaar tewerkstelling, maaltijdcheques, fietsvergoeding voor het woon-werkverkeer of gratis openbaar vervoer,...) — Mogelijkheid tot bijscholing tijdens de diensturen, soepele verlofregeling — Gelijke kansen voor alle kandidaten, ongeacht geslacht of afkomst.

Heb je interesse ?

Richt je kandidaatstelling dan samen met een kopie van het gevraagde diploma (tuinontwerper) en een uitgebreid curriculum vitae tegen uiterlijk 4 januari 2008 (poststempel) per aangetekend of gewoon schrijven aan het college van burgemeester en schepenen, stadhuis, Burg 12, te 8000 Brugge, of overhandig je tegen ontvangstbewijs in de Personeelsdienst, Blinde Ezelstraat 1, te 8000 Brugge.

Het selectieprogramma, de functieomschrijving en bijkomende inlichtingen kan je bekomen op de Personeelsdienst, Blinde Ezelstraat 1, te 8000 Brugge, tel. 050-44 81 67 — e-mail : selectie.personeel@brugge.be. (47278)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

—

Infractions liées à l'état de faillite
Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

—

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

—

Bij definitief vonnis d.d. 15 oktober 2007 uitgesproken op tegenspraak na verzet werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dertiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

Pijl, Gilbert Arthur, handelaar, geboren te Zwijndrecht op 16 oktober 1946, wonende te 2070 Zwijndrecht, Beversebaan 73;

veroordeeld uit hoofde van :

te 9120 Beveren :

Als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek :

A. Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk :

als (feitelijk) zaakvoerder van de BVBA Intramedium, met maatschappelijke zetel te 9120 Beveren, Vrasenestraat 10, gekend onder ondernemingsnummer 0450.776.222, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendennonde, op 3 november 2003,

meermaals, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van het activa te hebben verduisterd of verborgen,

op niet nader te bepalen data in de periode van 1 oktober 2003 tot 3 november 2003 en op niet nader te bepalen data in de periode van 15 januari 2003 tot 3 november 2003;

B. Op niet nader te bepalen datum in de periode van 15 januari 2003 tot 15 februari 2003 :

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk :

als (feitelijk) zaakvoerder van de BVBA Intramedium, zoals hiervoor vermeld onder A, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen;

C. Meermaals, op niet nader te bepalen data in de periode van 15 januari 2003 tot 3 november 2003 :

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk :

als (feitelijk) zaakvoerder van de BVBA Intramedium, zoals hiervoor vermeld onder A, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, meer bepaald :

door het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet door het systematisch niet nakomen van de financiële verplichtingen;

D. In de periode van 1 oktober 2001 tot 30 juni 2003 :

Als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een rechtspersoon, namelijk :

als (feitelijk) zaakvoerder van de BVBA Intramedium, zoals hiervoor vermeld onder A, met bedrieglijk opzet, de boekhouding van de vennootschap niet al haar verrichtingen, bezittingen, vorderingen, schulden en verplichtingen van welke aard ook hebben laten omvatten;

E. Meermaals, wetens en willens een bankcheque of enig ander met de bankcheque gelijkgesteld waardepapier uitgegeven te hebben en het fonds geheel of ten dele te hebben teruggenomen tijdens de aanbiedingstermijn,

op 22 oktober 2003 en 19 november 2003;

tot, wegens de feiten voorwerp van de tenlasteleggingen A, B, C, D en E samen,

na verwijzing naar de voor beklaagde opgelegde bestraffingen in de volgende definitieve vonnissen :

correctioneel Dendermonde van 1 maart 2005,

correctioneel Hasselt van 22 februari 2006,

correctioneel Mechelen van 16 maart 2006,

een bijkomende hoofdgevangenisstraf van een maand en een bijkomende geldboete van vijfhonderd euro vermeerderd met 40 deciemen, tweeduizend vijfhonderd euro bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van negentig dagen bij niet betaling binnen de door de wet bepaalde termijn;

alsmede hoofdelijk tot de gerechtskosten van het verstekvonnis, in hun geheel begroot aan de zijde van het openbaar ministerie op de som van 24,87 euro, en tot de kosten gevallen op het verzet, in hun geheel begroot aan de zijde van het openbaar ministerie op de som van 80,81 euro;

tevens tot een vergoeding van 28,84 euro bedoeld door artikel 77 koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende tarief in strafzaken;

bovendien tot het betalen van een bedrag van 25,00 euro, met 45 opdeciemen verhoogd, 137,50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot financiering van het fonds tot financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

tevens werd de beklaagde gedurende een termijn van tien jaar verbod opgelegd om :

persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-makelaar uit te oefenen;

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Tevens werd bevolen dat huidig vonnis op kosten van de beklaagde bij uittreksel zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Dendermonde, 16 november 2007

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het Openbaar Ministerie.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) L. Pauwels. (47162)

Bij definitief vonnis d.d. 15 oktober 2007 uitgesproken op tegenspraak na verzet werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dertiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

Van Haver, Erwin Florimond Adrienne, leraar, geboren te Moerzeke op 21 september 1942, wonende te 2060 Antwerpen, Korte Beeldekensstraat 4;

veroordeeld uit hoofde van :

Als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek :

A. Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid in geschriften te hebben gepleegd, te 9280 Lebbeke, op 9 oktober 1998;

B. Met hetzelfde bedrieglijk opzet of met hetzelfde oogmerk om te schaden gebruik te hebben gemaakt van het vals stuk wetende dat het vervalst was, te 9100 Sint-Niklaas en te 9200 Dendermonde, in de periode van 9 oktober 1998 tot 12 september 2005;

C. Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk :

als feitelijk zaakvoerder van de BVBA ERACH, met maatschappelijke zetel te 9200 Dendermonde, Broekkantstraat 184 W3, gekend onder het ondernemingsnummer 0464.355.430 en in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde bij vonnis van 12 september 2005 :

te 9200 Dendermonde, op 20 maart 2002;

D. Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, meer bepaald :

als feitelijk zaakvoerder van de BVBA ERACH, zoals hiervoor vermeld onder C :

te 9200 Dendermonde, meermaals in de periode van 20 februari 2002 tot 12 september 2005 :

door het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet door het systematisch niet nakomen van de financiële verplichtingen, de desbetreffende schuldvorderingen een belangrijk gedeelte van het passief uitmakend;

E. Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk :

als feitelijk zaakvoerder van de BVBA ERACH, zoals hiervoor vermeld onder C :

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de boeken of bescheiden bedoeld in de wet op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen,

te 9100 Sint-Niklaas en te 9200 Dendermonde, in de periode van 9 oktober 1998 tot 12 september 2005;

F. Als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een rechtspersoon, met bedrieglijk opzet, geen aan de aard en de omvang van het bedrijf passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen, namelijk :

te 9100 Sint-Niklaas en te 9200 Dendermonde, in de periode van 9 oktober 1998 tot 12 september 2005 :

als feitelijk zaakvoerder van de BVBA ERACH, zoals hiervoor vermeld onder C : door onder meer het niet bijhouden van een centraal boek, een inventarisboek;

tot, wegens de feiten voorwerp van de tenlasteleggingen A, B, C, D, E en F samen, een hoofdgevangenisstraf van drie maanden, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar, en een geldboete van vijfhonderd euro, verhoogd met 45 deciemen, tweeduizend zevenhonderd vijftig euro bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van negentig dagen bij niet-betaling binnen de door de wet bepaalde termijn, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar van een gedeelte groot tweehonderd vijftig euro, de vervangende gevangenisstraf voor het met uitstel verleende gedeelte bepaald op vijfenveertig dagen;

alsmede tot de aan de zijde van het openbaar ministerie gevallen kosten begroot op 64,38 euro; tevens tot een vergoeding van 28,84 euro bedoeld door artikel 77 koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende tarief in strafzaken;

bovendien tot het betalen van een bedrag van 25,00 euro, met 45 deciemen verhoogd, 137,50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot financiering van het fonds tot financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

tevens werd de beklaagde gedurende een termijn van vijf jaar verbod opgelegd om :

persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om

een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar;

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar.

Tevens werd bevolen dat huidig vonnis op kosten van de beklaagde bij uittreksel zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Dendermonde, 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het Openbaar Ministerie.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) L. Pauwels. (47163)

Bij vonnis d.d. 19 januari 2007 uitgesproken bij verstek - betekend op 15 mei 2007 aan gemachtigde ambtenaar, betekening waarvan de veroordeelde kennis heeft genomen op 11 juni 2007- werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dertiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

Gerussi, Lucia Luigia, vervoerder, geboren te Morlanwelz op 25 maart 1956, wonende te 7110 La Louvière (Houdeng-Coegnies), rue du Cimetière 28;

veroordeeld uit hoofde van :

Als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek :

A. Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk :

als mededader, te 9403 Ninove (Neigem), op 24 september 2000;

B. Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, meer bepaald :

als mededader, te 9403 Ninove (Neigem), meermaals in de periode van 24 augustus 2000 tot 3 maart 2003 :

door het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet door het systematisch niet nakomen van de financiële verplichtingen, de desbetreffende schuldvorderingen een belangrijk gedeelte van het passief uitmakend;

C. Gehouden zijnde tot inschrijving in het handelsregister, doch activiteiten uitgeoefend te hebben zonder de inschrijving in het handelsregister te hebben aangevraagd, namelijk :

als mededader, te 9403 Ninove (Neigem), in de periode van 30 september 2000 tot 3 maart 2003 :

de handelswerkzaamheid van vervoersonderneming en koerierdienst;

D. Als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een rechtspersoon, met bedrieglijk opzet, geen aan de aard en de omvang van het bedrijf passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen, namelijk :

als mededader, te 9403 Ninove (Neigem), in de periode van 30 september 2002 tot 3 maart 2003 :

door het niet bijhouden van een centraal boek;

tot, voor de feiten A, B, C en D samen, een gevangenisstraf van vier maanden en een geldboete van duizend euro, vermeerderd met 40 deciemen, vijfduizend euro bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van negentig dagen bij niet-betaling binnen de door de wet bepaalde termijn;

alsmede tot twee derden van de gerechtskosten, in hun geheel begroot aan de zijde van het openbaar ministerie op de som van 28,11 euro;

tevens tot een vergoeding van 25,00 euro bedoeld door artikel 91 koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende tarief in strafzaken;

bovendien tot het betalen van een bedrag van 25,00 euro, met 45 opdeciemen verhoogd, 137,50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot financiering van het fonds tot financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

tevens werd de beklaagde gedurende een termijn van tien jaar verbod opgelegd om :

persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Tevens werd bevolen dat huidig vonnis op kosten van de beklaagde bij uittreksel zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Bij definitief vonnis d.d. 24 juli 2007 uitgesproken na verzet en bij verstek - betekend op 25 september 2007 aan gemachtigde ambtenaar, betekening waarvan de veroordeelde kennis heeft genomen op 28 september 2007 - werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, vakantiekamer, het verzet - aangetekend door Gerussi, Lucia, voornoemd, tegen voormeld vonnis d.d. 19 januari 2007 - ongedaan verklaard en de beklaagde-opposante veroordeeld tot de kosten op deze procedure gevallen, in hun geheel begroot op 56,13 euro.

Dendermonde, 7 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het Openbaar Ministerie.

De griffier-hoofd van dienst : L. Pauwels. (47164)

Bij definitief vonnis d.d. 12 oktober 2007 uitgesproken op tegenspraak werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dertiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

Van der Maelen, Gunther, bouwondernemer, geboren te Aalst op 2 februari 1969, wonende te 1730 Asse, Beekstraat 6;

veroordeeld uit hoofde van :

A. Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk :

als zaakvoerder van de BVBA GOVANDA ALGEMENE BOUW, met maatschappelijke zetel te 9200 Dendermonde, Oudegemsebaan 158, ingeschreven in het handelsregister te Dendermonde onder nr. 52.252, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde bij vonnis van 10 maart 2003;

te 9200 Dendermonde, op 1 januari 2003;

B. Als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een rechtspersoon, met bedrieglijk opzet, geen aan de aard en de omvang van het bedrijf passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen, namelijk :

als zaakvoerder van de BVBA GOVANDA ALGEMENE BOUW, zoals hiervoor vermeld onder A;

te 9200 Dendermonde, vanaf 1 september 2001 tot 10 maart 2003, het niet hebben of voeren van een boekhouding;

C. Als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben verplichtingen gesteld bij de faillissementswet na te leven, namelijk :

als zaakvoerder van de BVBA GOVANDA ALGEMENE BOUW, zoals hiervoor vermeld onder A;

meermaals, te Dendermonde, in de periode van 10 maart 2003 tot 7 april 2003,

geen gevolg te hebben gegeven aan alle oproepingen die hij ontving van de rechtercommissaris of van de curator, niet alle vereiste inlichtingen te hebben verstrekt en niet elke adreswijziging aan de curator te hebben meegedeeld;

D. Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk :

als zaakvoerder van de BVBA GOVANDA ALGEMENE BOUW, zoals hiervoor vermeld onder A;

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, namelijk :

te Lebbeke, op 3 februari 2003, 6 februari 2003, 9 februari 2003 en 11 februari 2003;

E. Oplichting;

met samenhang te Opwijk, meermaals in de periode van 1 februari 2003 tot en met 15 maart 2003;

F. Meermaals, wetens en willens een bankcheque of enig ander met de bankcheque gelijkgesteld waardepapier uitgegeven te hebben zonder voorafgaand, toereikend en beschikbaar fonds;

te Lebbeke, op 27 maart 2003;

tot, wegens deze feiten samen, een hoofdgevangenisstraf van zes maanden, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar, en een geldboete van vijfhonderd euro, vermeerderd met 40 deciemen, tweeduizend vijfhonderd euro bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van negentig dagen bij niet-betaling binnen de door de wet bepaalde termijn;

alsmede tot de gerechtskosten, in hun geheel begroot aan de zijde van het openbaar ministerie op de som van 52,27 euro;

tevens tot een vergoeding van 28,84 euro bedoeld door artikel 77 koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende tarief in strafzaken;

bovendien tot het betalen van een bedrag van 25,00 euro, met 45 opdeciemen verhoogd, 137,50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot financiering van het fonds tot financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

tevens werd de beklaagde gedurende een termijn van zeven jaar verbod opgelegd om :

persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen, met probatieuitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar;

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, met probatieuitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar.

Tevens werd bevolen dat huidig vonnis op kosten van de beklaagde bij uittreksel zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Dendermonde, 9 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het Openbaar Ministerie.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) L. Pauwels. (47165)

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1er du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

—

Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

—

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne

—

En suite à la requête déposée le 20 novembre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 30 novembre 2007, M. Urbain, Fernand, veuf de Mme Duteille, Gilberte, né le 18 janvier 1917 à Bastogne, domicilié rue du Sablon 181, à 6600 Bastogne, résidant actuellement au Centre hospitalier, à 6680 Sainte-Ode, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Schmitz, Olivier, avocat, dont les bureaux sont établis avenue Mathieu 37*b*, à 6600 Bastogne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal délégué, (signé) Lepinois, Françoise. (72696)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

—

Suite à la requête déposée le 6 novembre 2007, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 20 novembre 2007, Piret, Marcie Sophie Ghislaine, née à Gosselies le 31 décembre 1952, sans profession, domiciliée 6041 Gosselies, rue Henri Belyn 23, résidant « La Corderie », rue Ste Agnès 33, à 6060 Gilly, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Hernalesteen, Roger, né à Viesville le 16 février 1950, chef de service, domicilié à 6042 Lodelinsart, rue Chausteur 28, bte 15.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bultynck, Fabienne. (72697)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 21 novembre 2007, M. Van den Berghe, Tantely, né à Berchem-Sainte-Agathe le 22 novembre 1988, célibataire, domicilié à 6230 Pont-à-Celles, rue Raymond Brigode 31, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Razafiarisoa, Rajaa Narinda, née à Etterbeek le 13 juin 1979, domiciliée à 1050 Ixelles, rue Adolphe Mathieu 23, bte 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (72698)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

—

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 29 novembre 2007, le nommé Muzzin, Jean-Pierre, né à Mont-sur-Marchienne le 23 mai 1953, domicilié à 6001 Marcinelle, rue du Cherbois 69, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Mme Doris Muzzin, domiciliée à Bujumbura (Burundi) BP 2861.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule. (72699)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 29 novembre 2007, la nommée Simon, Huguette, née à Pont-de-Loup le 5 février 1942, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Hotyat 3, bte 46, actuellement hospitalisée à la Clinique Ste Thérèse, rue Trieu Kaisin 134, à Montignies-sur-Sambre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Sandrine Lambert, avocate, à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 17.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule. (72700)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 29 novembre 2007, la nommée Stradiotto, Santé, née à Chions (I) le 2 novembre 1923, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue du Cherbois 69, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Doris Muzzin, domiciliée à Bujumbura (Burundi) BP 2861.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule. (72701)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 13 novembre 2007, M. Nedjar, Asiz, de nationalité belge, né le 31 janvier 1978 à Montegnée, marié, domicilié rue Emile Vandervelde 39, à 4460 Grâce-Hollogne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : M. Nedjar, Mouloud, de nationalité belge, né le 29 mars 1975 à Montegnée, marié, domicilié rue Henri Dunant 5, à 4460 Grâce-Hollogne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (72702)

Justice de paix du premier canton de Huy

—

Suite à la requête déposée le 8 novembre 2007, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 21 novembre 2007, M. Bourguignon, Daniel Louis Charles Arthur, de nationalité belge, né le 21 janvier 1950 à Fize-Fontaine, divorcé, domicilié rue Croix-Chabot 25, à 4530 Villers-le-Bouillet, résidant « L'Estérel », chaussée Roosevelt 83, à 4540 Amay, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Montluc, Marie, avocat, dont l'étude est établie rue E. Delperée 5, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (72703)

Suite à la requête déposée le 16 octobre 2007, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 21 novembre 2007, Mme Dehan, Denise Léa Ghislaine, de nationalité belge, née le 5 août 1932 à Coutisse, veuve, domiciliée rue Vandervelde 6/A3/1, à 4570 Marchin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Brisbois, Michel, avocat, dont le cabinet est établi route du Val 11, à 4560 Clavier.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (72704)

Suite à la requête déposée le 27 août 2007, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 11 septembre 2007, M. Franquinet, Georges Ferdinand Joseph Ghislain, de nationalité belge, né le 9 janvier 1921 à Ohey, veuf, domicilié rue Bois d'Ohey 312, à 5350 Ohey, résidant « Seniorie du Val », rue du Val Notre-Dame 381, à 4520 Vinalmont, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Franquinet, Gaby, domiciliée chaussée de Ciney 40, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (72705)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Hannut

—

Suite à la requête déposée au greffe le 22 octobre 2007, par ordonnance de Mme Françoise Debecker, juge de paix du canton de Huy-II-Hannut, siège de Hannut, en date du 27 novembre 2007, M. Wolters, Henk, né à Schaesberg le 19 septembre 1916, divorcé, domicilié au home Loriers, rue de Wasseiges 7, à 4280 Hannut, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Murielle Paquot, avocat à 4280 Hannut, rue de Tirlemont 4.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) J. Rycken. (72706)

Justice de paix du canton de Liège IV

—

Suite à la requête déposée le 16 novembre 2007, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 26 novembre 2007, Mme Grégoire, Anna Cyrille, mariée à Renard, Joseph, née le 7 septembre 1938 à Soy, écureuse, domiciliée rue Camille Lemonnier 32, à 4031 Angleur, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Renard, Joseph, domicilié rue Camille Lemonnier 32, à 4031 Angleur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (72707)

Justice de paix du second canton de Namur

—

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 29 novembre 2007, le nommé Bouhy, Pierre, né à Woluwe-Saint-Lambert le 27 mars 1921, domicilié à 5530 Durnal, Chansin 7, et résidant à 5100 Dave, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : M. Jean Bouhy, ingénieur commercial, domicilié à 1030 Bruxelles, rue Victor Hugo 40.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (72708)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz

—

Suite à la requête déposée le 27 août 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 26 novembre 2007, Mme Daminet, Yvonne Marguerite, née le 6 juin 1929 à Estinnes au Mont, domiciliée à 7321 Harchies, « Les Glycines », chaussée Brunehault 45, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Blondeau, Rita, domiciliée rue du Petit Crespin 34, à 7322 Pommeroeul.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wallez, Pascale. (72709)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

—

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 22 novembre 2007, suite à la requête déposée au greffe le 21 août 2007, le nommé Parent, Xavier, né à Boudy (France) le 1er décembre 1962, célibataire, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Camille Simoens 6, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur de biens, étant : Me Goemaere, Martine, avocat, ayant son cabinet à 1030 Schaerbeek, rue des Coteaux 227.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Goagoua, Nezha. (72710)

Justice de paix du canton de Seneffes

—

Par jugement du 26 novembre 2007, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience en chambre du conseil extraordinaire, Me Lambert, Sandrine, avocat dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 17-19, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Ruelle, Fernande, née à Dour le 30 janvier 1931, domiciliée à 6230 Thiméon, « La Charmille », rue des Vignobles 2, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint délégué, (signé) Bierwisch, Kevin. (72711)

Justice de paix du canton de Seraing

—

Suite à la requête déposée le 16 novembre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 28 novembre 2007, constatons que Mingeot, Daniel Jules Gislaine Léon, de nationalité belge, né le 29 juillet 1943, à Seraing, marié, domicilié square de la Boverie 3, à 4100 Seraing, en instance d'inscription place des Verviers 14/16, à 4100 Seraing, n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens.

Designons son fils Mingeot, Frédéric Léon Daniel Joseph, né le 29 juin 1972, à Ougrée, enseignant, marié, domicilié rue de la Vecquée 428, à 4100 Seraing, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488*bis*, *c*, du code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Francine Beaudinet. (72712)

Justice de paix du canton de Thuin

—

Suite à la requête déposée le 11 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 16 novembre 2007, M. Darc, Kévin, né à Bruxelles le 30 octobre 1986, domicilié 1180 Uccle, avenue de la Gazelle 15, résidant Centre Arthur Regniers, rue Baronne E. Drory 2, à 6543 Bienne-lez-Happart, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Rons, Pierre-Philippe, avocat à 6530 Thuin, Drève des Alliés 28.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Mahieux, Jean-François. (72713)

Justice de paix du second canton de Verviers

—

Suite à la requête déposée le 25 octobre 2007, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 30 novembre 2007, Mme charlier, Madeleine Suzanne Josephine, épouse de Leruth, Edmond, née le 27 novembre 1920, à Wegnez, domiciliée rue Pierre David 34, 4800 Verviers, résidant résidence Sainte Elisabeth, rue de Pepinster 82, 4800 Verviers, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur en la personne de Me Lebrun, Raphael, ayant son cabinet Place Albert 1er 4, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vandenhaute, Claudine. (72714)

Suite à la requête déposée le 25 octobre 2007, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 30 novembre 2007, M. Leruth, Edmond Adolphe François Joseph, époux de Charlier, Madeleine, né le 26 novembre 1913, à Lambermont, domicilié rue Pierre David 34, 4800 Verviers, résidant Résidence Sainte Elisabeth, rue de Pepinster 82, 4800 Verviers, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Lebrun, Raphael, ayant son cabinet Place Albert 1er 4, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vandenhaute, Claudine. (72715)

Justice de paix du canton de Visé

—

Par décision de Mme le juge de paix du canton de Visé, prononcée le 15 novembre 2007, Mme Patricia Coumans, née à Ixelles le 25 février 1962, domiciliée allée des Pervenches 27, à 4600 Visé, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marc Masset, avocat à 4600 Visé, rue de Berneau 66.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph. (72716)

Par décision de Mme le juge de paix du canton de Visé, prononcée le 22 novembre 2007, Mme Denise Delfosse, née à Chênée le 14 septembre 1941, domiciliée à 4671 Blegny, route de Housse 35/3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Deventer, avocat, dont le cabinet est établi à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph. (72717)

Vredegerecht van het zesde kanton Antwerpen

—

Bij beschikking van de vrederechter zesde kanton Antwerpen, verleend op 5 november 2007, werd Lazic, Vlajko, geboren te Kroatië op 10 april 1930, wonende in de residentie Herfstgloed, Plantin en Moretuslei 90, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Lazic, Georges, wonende te 2060 Antwerpen, Osystraat 30.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 oktober 2007.

Antwerpen, 30 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Etelka Cornelis. (72718)

Vredegerecht van het tweede kanton Brugge

—

Bij vonnis van 15 november 2007, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Louwage, Herman, geboren te Lissewege op 20 februari 1919, gepensioneerde, wonende te 8420 De Haan (Wenduine), Spaansfortlaan 17, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Wijst over hem aan als voorlopige bewindvoerder, Mevr. Louwage, Vera, wonende te 8370 Blankenberge, Vrijheidsstraat 2.

Brugge, 20 november 2007.

De griffier, (get.) Logghe, Karin. (72719)

Vredegerecht van het eerste kanton Gent

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 22 november 2007, werd Sonck, Romina, geboren te Eeklo op 5 september 1986, wonende te 9960 Assenede, Martijnenstraat 19, verblijvende te 9000 Gent, UZ Gent, De Pintelaan 185, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Sonck, Jan, wonende te 9960 Assenede, Martijnenstraat 19.

Gent, 30 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (72720)

Vredegerecht van het eerste kanton Hasselt

—

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 29 november 2007, wordt over Boogaerts, Ludovica, geboren te Westerlo op 10 april 1926, wonende 3500 Hasselt, Zeven Septemberlaan 13, aangesteld als voorlopige bewindvoerder, 'T Seyen, Maria, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Oplingenstraat 38.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Baeyens, Veronique. (72721)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 29 november 2007, wordt over Paulus, Joey, geboren te Hasselt op 28 december 1988, wonende te 3590 Diepenbeek, Keizel 2, aangesteld als voorlopige bewindvoerder, Holsteens, Lizette, wonende te 3590 Diepenbeek, Keizel 2.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Baeyens, Veronique. (72722)

Vredegerecht van het kanton Meise

—

Beschikking d.d. 28 november 2007, Mevr. Van Assche, Hilda Maria Majella, geboren te Oudenaarde op 5 september 1922, wonende te 1780 Wemmel, rusthuis Onze Rust, Eburonenlaan 10, werd bij beschikking van 28 november 2007, van de vrederechter van het kanton Meise, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg Mr. Jean D'Hollander, advocaat, met kantoor te 1780 Wemmel, De Limburg Stirumlaan 62, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Meise (Wolvertem), 29 november 2007.

De griffier, (get.) Mosselmans, Geert. (72723)

Vredegerecht van het kanton Mol

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 2 november 2007, werd De Bois, Raymond August Therese, geboren te Mol op 14 augustus 1950, wonende te 2400 Mol, Laar 6, bus 7, niet in staat verklaard om zelf zijn geoderen te beheren en werd hem toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, De Bois, Manuel Theophiël, geboren te Mol op 17 november 1978, chauffeur, wonende te 3500 Hasselt, Katarinaplein 12/26, met algehele bevoegdheid.

Mol, 28 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans. (72724)

Vredegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem
zetel Oudenaarde

—

Vonnis d.d. 29 november 2007, verklaart Gentiel Van Den Hende, geboren te Ooike op 20 november 1924, wonende te 9790 Wortegem-Petegem, Vondelstraat 10, momenteel verblijvende te 9790 Wortegem-Petegem RVT « De Linde », Lindestraat 16, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder, Deconinck, Christian, wonende te 9790 Wortegem-Petegem, Biesvijverstraat 8*A*.

Oudenaarde, 30 november 2007.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Baguet, Filip. (72725)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

—

Justice de paix du premier canton de Wavre

—

Par ordonnance du 27 novembre 2007 prononcée par le juge de paix du premier canton de Wavre, il a été mis fin au mandat de Me Roos, Virginie, avocat, avenue des Combattants 227, à 1332 Genval, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Nelly Degeye, domiciliée au Home St.-James, à 1310 La Hulpe, avenue Wolfers 9, en raison du décès de la personne protégée survenu le 29 septembre 2007, à La Hulpe.

Pour extrait conforme : le greffier (signé) Marquis, Josée. (72726)

Vredegerecht van het kanton Beveren

—

Beschikking verleend door de heer vrederechter van het kanton Beveren, d.d. 30 november 2007, verklaren Heyndrickx, Deirdre, advocaat te 9130 Beveren (Verrebroek), Sint-Laurentiusstraat 15*a*, aangewezen bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beveren op 18 maart 2005, (rolnummer 05A104 Rep.R. 696/2005) tot voorlopig bewindvoerder over Zegers, Charles Honoré, geboren te Vrasene op 30 oktober 1919, weduwnaar, wonende te 9120 Beveren, Oude Zandstraat 98, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 april 2005, blz. 14339 en onder nr. 63048), met ingang van 21 november 2007, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon alsdan overleden is.

Beveren, 30 november 2007.

De griffier, (get.) M. Van Mulders. (72727)

Vredegerecht van het kanton Bilzen

—

Beschikking d.d. 30 november 2007, verklaart Mr. Bollen, Greet, advocaat, kantoorhoudende te 3740 Bilzen, Spurkerweg 34, aangesteld bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 21 juni 2005 (rolnummer 05A389 Rep.R. 2403) tot voorlopig bewindvoerder over Mahieu, Hubert Jean Joseph, geboren te Mopertingen op 19 april 1929, in leven wonende en verblijvende te 3740 Bilzen, RVT Sint-Martinus, Hospitaalstraat 15, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 juli 2005, onder nr. 66309, ontslagen van de opdracht gezien het overlijden van de beschermde persoon, te Bilzen op 25 juni 2007.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 28 november 2007.

Bilzen, 30 november 2007.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Merken, Ria. (72728)

Vredegerecht van het vierde kanton Brugge

—

Bij beschikking d.d. 30 november 2007, gewezen op verzoekschrift van 30 november 2007, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Mr. Lombaerts, Jean-Luc, advocaat, te 8301 Heist-aan-Zee, Invalidenlaan 14, ontlast is van zijn taak als voorlopige bewindvoerder over het vermogen van de beschermde persoon, wijlen Duron, Gerard, geboren te Ramskapelle op 1 juni 1932, wonende te 8480 Ichtegem, Engelstraat 143, overleden te Ichtegem op 3 november 2007, en dit voor zover gebleken uit de stukken van het dossier.

Brugge, 30 november 2007.

De griffier, (get.) Impens, Nancy. (72729)

Vredegerecht van het eerste kanton Gent

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 29 november 2007, werd Abbeloos, Ilse, advocaat, te 9000 Gent, Fortlaan 28, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij onze beschikking d.d. 14 augustus 2007, over Van Wassenhove, Raphael, geboren te Gent op 29 juli 1933, laatst wonende te 9890 Gavere, RVT Mariahuis, Kloosterstraat 6, ontlast van haar ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Van Wassenhove, Raphael, d.d. 1 oktober 2007.

Gent, 29 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (72730)

Vredegerecht van het kanton Maasmechelen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 28 november 2007, werd vastgesteld dat de opdracht van Didden, Maurice, psycholoog, wonende te 3630 Maasmechelen, Daalbroekstraat 54, als voorlopig bewindvoerder over Petrarca, Saveria, geboren op 27 november 1930, gedomicilieerd en verblijvende te 3621 Rekem, Daalbroekstraat 106, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 17 december 2004 (rolnummer 04A961- Rep.R. 3158) van rechtswege beëindigd is op 14 november 2007, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

De griffier, (get.) Coun, Rita. (72731)

Vredegerecht van het kanton Zelzate

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 22 november 2007, werd een einde gesteld aan de opdracht van Standaert, Ingrid, wonende te 9940 Ertvelde, Riemewegel 136, als voorlopige bewindvoerder over Bassez, Dionysia, geboren te Astene op 3 maart 1920, laatst wonende te 9960 Assenede, Leegstraat 17, en verblijvende te RVT Sint-Jozef, Leegstraat 17, te 9960 Assenede, gezien het overlijden van de beschermde persoon op 31 oktober 2007.

Zelzate, 30 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katelijne Lietanie. (72732)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

—

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes

—

Suite à une ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes, rendue le 20 novembre 2007, il a été mis fin au mandat de Mme Tassin, Stéphanie, avocat, dont les bureaux sont sis à Couillet, rue Vandervelde 24, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Pietquin, Joseph Jules Denis Nicolas Ghislain, célibataire, né à Morialmé le 23 mars 1953, domicilié rue du Forête 352, à 5621 Morialmé (*Moniteur belge* du 19 octobre 2000).

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Mme Deprez, Nicole, avocat, dont les bureaux sont sis à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue du Panorama 6.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fourneau, Christian. (72733)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 26 novembre 2007, Me Moerens, Marcel-Henry, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, avenue du Pesage 61/18, initialement désigné par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, a été remplacé en qualité d'administrateur provisoire des biens de Wielandts, Didier, né à Schaerbeek le 27 octobre 1968, domicilié à 1140 Evere, rue de Genève 117 bte 15, et résidant à 1140 Evere, rue de Genève 117 bte 15, par Coppieters 't Wallant, Marie-Dominique, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, avenue du Pesage 61/18.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Valérie Decraux. (72734)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

—

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 27 novembre 2007, il a été mis fin au mandat de Me Moerens, Marcel-Henry, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue du Pesage 61/18, en sa qualité d'administrateur provisoire de Govaers, Marie-José, née le 22 mai 1938, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue du Tilleul 204.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Coppieters 't Wallant, Marie-Dominique, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, avenue du Pesage 61/18.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Goagoua, Nezha. (72735)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

—

Par ordonnance rendue le 27 novembre 2007 (rep. : 5499/2007) le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre :

Déclare que Me Lapotre, Frédéric, avocat à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 261/7, désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, en date du 7 juin 2000, comme administrateur provisoire des biens de Mme Housni, Nouria, domiciliée à 1200 Bruxelles, Tomberg 2/b9, est déchargé de sa mission.

Désigne comme nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Housni, Nouria, préqualifiée, Me Leclerc, Patrick, avocat à 1030 Bruxelles, avenue Ernest Cambier 39.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (72736)

Par ordonnance rendue le 27 novembre 2007 (rep. : 5493/2007) par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre :

Déchargeons de sa mission Me Lapotre, Frédéric, avocat à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 261/7, désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, en date du 13 septembre 2001, comme administrateur provisoire des biens de Mme Thumas, Emilie, née à Schaerbeek le 23 août 1983, résidant à 1200 Bruxelles, avenue Baden Powell 6.

Désignons pour le remplacer, comme nouvel administrateur provisoire des biens de la personne à protéger susdite, Me Bruno Putzeys, avocat à 1180 Bruxelles, avenue Brugman 311.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Kinon, Josiane. (72737)

Vredegerecht van het kanton Torhout

—

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 27 november 2007, werd in de vervanging voorzien van de voorlopige bewindvoerder, toegevoegd aan Goegebeur, André, geboren te Veldegem op 2 november 1929, wonende te 8210 Veldegem, Kronemolenstraat 18, verblijvend te 8610 Kortemark, Hospitaalstraat 29, Godtsvelde.

Als nieuwe voorlopige bewindvoerder werd aangesteld Goethals, Martin, geboren te Torhout op 11 november 1958, wonende te 8211 Aartrijke, De Wilgen 28.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen D'Hulster. (72738)

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

—

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

—

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 30 november 2007, heeft Baston, Willem Mariette Frans, wonende te Kontich, Duffelhoek 51, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, d.d. 6 november 2007, over de goederen van : Baston, Yoni Maria Juliaan, geboren te Antwerpen op 9 juli 1993; Baston, Devin Marcella Michel, geboren te Antwerpen op 2 april 1995, en Baston, Lindy Yvonne Michel, geboren te Rumst op 7 maart 1999, wonende bij hun vader, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Weyn, Carina, geboren te Deurne op 7 juli 1965, in leven laatst wonende te Kontich, Duffelhoek 51, en overleden te Duffel op 23 augustus 2007.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Ludo Lamot, te Niel, Kerkhofstraat 12.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Niel, 30 november 2007.

(Get.) Ludo Lamot, notaris. (47166)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 30 november 2007, heeft Van Riet, Lieven Henri, wonende te Sint-Gillis-Waas, Turfbankenstraat 17, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Brugge, d.d. 12 januari 2007, over de goederen van :

Van Riet, Frank Philemon Maria, geboren te Wilrjk, wonende te Oostende, Zeedijk 346, thans verblijvende te Beernem, Reigerlostraat 10, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Riet, Henri Marcel Philemon, geboren te Hemiksem op 28 januari 1933, in leven laatst wonende te Hemiksem, Gemeenteplaats 57, bus 5, en overleden te Antwerpen (Wilrijk) op 2 juni 2007.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Ludo Lamot, te Niel, Kerkhofstraat 12.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Niel, 30 november 2007.

(Get.) Ludo Lamot, notaris. (47167)

Bij akte nr. 07-603, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 21 september 2007, heeft Mevr. Verstreken, Elisabeth Anna, geboren te Lier op 16 februari 1956, wonend te 2500 Lier, Begijnhofstraat 50, handelend als voogdes over De Vlaminck, Marijke, geboren te Wilrijk op 28 juli 1992, wonend te 2500 Lier, Begijnhofstraat 50, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, d.d. 10 september 2007, verklaard in haar gezegde hoedanigheid, de nalatenschap van Mevr. De Vlaminck, Alma Maria Gislena, geboren te Geraardsbergen op 29 april 1929, laatst wonend te 9971 Kaprijke-Lembeke, Ledestraat 48, overleden te Kaprijke op 8 februari 2007, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Woonplaats werd gekozen ter studie van Mr. Fabienne Claeys Bouuaert, notaris te 9000 Gent, Franklin Rooseveltlaan 23, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken in toepassing van art. 793 B.W.

(Get.) F. Claeys Bouuaert, notaris. (47168)

Ingevolge een verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 27 november 2007, heeft Mr. Jacques Herbiet, advocaat, kantoorhoudende te Luik (4000 Luik), avenue Blonden 33, verklaard in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de persoon en de goederen van de heer Jamaer, Charles Louis Antoine, geboren te Luik op 25 november 1947, wonende te Luik (4020 Luik), résidence de Bavière, boulevard de la Constitution 59, de nalatenschap van Mevr. Hombrouck, Marthe Denise Elvire, gepensioneerde, geboren te Walshoutem op 30 juni 1931, niet hertrouwde weduwe van de heer Rogiers, Guy Joseph François Jules Arthur Dominique, geboren te Visé op 7 augustus 1929, laatst wonende te Landen (3400 Landen), Hannuitsesteenweg 110, te aanvaarden onder voorrecht van inventaris.

Woonplaats wordt gekozen op het kantoor van Mr. Georges Brandhof, notaris te Landen, Bondgenotenlaan 22, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Georges Brandhof, notaris. (47169)

Heden, 27 november 2007;

Voor ons, Etienne Broekaert, griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde;

Is ter griffie verschenen :

Margareta Broeckaert, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Kattestraat 64, handelend ingevolge onderhandse volmacht haar gegeven door :

Huys, Pieter, advocaat, kantoorhoudende te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Brugge, in dato 14 juni 1995, over :

Stanssens, Joseph Maurice Maria, geboren te Huise op 19 maart 1939, wonende te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10;

hiertoe gemachtigd bij beschikking van voormelde vrederechter, in dato 11 september 2007.

Welke comparante ons verklaart in haar voormelde hoedanigheid, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen Derore, Maria Anna, geboren te Wannegem-Lede op 7 juni 1913, laatst wonende te 9750 Zingem, Kloosterstraat 18, en overleden te Zingem op 22 mei 2007.

Ten einde deze wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris François Van Innis, met standplaats te 9750 Zingem, Dorpstraat 7.

De voormelde akte volmacht wordt aan onderhavige akte gehecht.

Een eensluidend verklaard afschrift van de voormelde beslissing van de vrederechter wordt aan onderhavige akte gehecht.

Waarvan akte, opgemaakt op plaats en datum zoals voormeld en na voorlezing ondertekend door de comparante en ons, griffier-hoofd van dienst.

W.G. Margareta Broeckaert; Etienne Broekaert.

Oudenaarde, 27 november 2007.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan comparante voornoemd.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) Etienne Broeckaert. (47170)

Tribunal de première instance de Huy

—

L'an deux mille sept, le trois décembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Huy,

A comparu :

Mme Deckers, Agnès, domiciliée à Moha, rue de l'Eglise 241, agissant en qualité de mandataire spécial en vertu d'une procuration faite sous seing privé, datée du 26 novembre 2007, dont copie restera annexée au présent acte au nom de :

M. Coumont, Michel Henri Joseph, né à Uccle le 6 février 1951, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Brogniez 121, fils de la défunte, agissant à titre personnel;

lequel comparant a déclaré :

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de De Nayer, Jeanne, née à Uccle le 18 avril 1928, de son vivant domiciliée à Huy, rue Sous le Château 19, et décédée le 17 novembre 2007 à Huy.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code Civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Gregoire, Denis, notaire de résidence à 4520 Wanze, rue de Bas-Oha 252/A, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandé dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Le greffier : (signé) P. Bennex. (47171)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 30 novembre 2007.

Mme Pouleur Crochelet, Aline Annie Ségolène, de nationalité belge, née à Uccle le 9 juillet 1979, domiciliée à 1390 Grez-Doiceau, rue du Broux 3*c*, agissant en nom personnel et en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineure, à savoir :

Mlle Kauffmann, Manon, née à Braine-l'Alleud le 26 juin 2007,

domiciliée avec sa mère, celle-ci étant autorisée à agir dans la présente succession par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Jodoigne, en date du 27 novembre 2007.

Laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Kauffmann, Lucien Jean Georges, né à Luxembourg (Grand Duché) le 19 avril 1956, de son vivant domicilié à 1390 Grez-Doiceau, rue du Broux 3/3, et décédé le 18 novembre 2007 à Grez-Doiceau.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Barbier, Luc, notaire de résidence à 1420 Braine-l'Alleud, rue Pierre Flamand 17, bte 2.

Nivilles, le 30 novembre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J.-M. Lamotte. (47172)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 29 november 2007, heeft : Verhoeven, Patrik Raymond Elieza C., geboren te Schilde op 11 oktober 1964, wonende te 2060 Antwerpen, Van Arteveldestraat 18, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verhoeven, Hubert Laurent, geboren te Oelegem op 4 juni 1932, in leven laatst wonende te 2970 Schilde, Leopold Gabriëlslaan 7, en overleden te Lier op 25 oktober 2007.

Er wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris J. Istas, te 2970 Schilde, Turnhoutsebaan 250.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 29 november 2007.

De griffier, (get.) Ph. Jano. (47173)

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 29 november 2007, hebben :

Van Der AA, Johan Lodewijk E., geboren te Wilrijk op 11 april 1954, wonende te 2600 Berchem, Fruithoflaan 116, bus 16;

Castrel, Lucia Isabella I., geboren te Mortsel op 1 juni 1955, wonende te 2900 Schoten, Deuzeldlaan 40/0003;

Van Der AA, Ellen, geboren te Antwerpen op 4 december 1980, wonende te 2610 Wilrijk, Jules Moretuslei 253,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Der AA, Steven, geboren te Antwerpen op 4 december 1978, in leven laatst wonende te 2620 Hemiksem, Antwerpse Steenweg 56, en overleden te Hemiksem op 12 november 2007.

Er wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris J. Van Roosbroeck, te 2170 Merksem, Bredebaan 840.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 29 november 2007.

De griffier, (get.) Ph. Jano. (47174)

Op 29 november 2007, is voor ons, Ph. Jano, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Wellekens, Stefaan, notaris, kantoorhoudende te 2850 Boom, H. Spillemaeckersstraat 50, handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht hem verleend te Rumst, op 26 november 2007, teneinde dezer van :

Hectors, Magdalena Sofia Hendrika, geboren te Reet op 28 september 1958, wonende te 2840 Rumst, Priester Daensstraat 22, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen :

Hectors, Elien, geboren te Wilrijk op 9 augustus 1991, wonende bij de moeder;

Hectors, Tom, geboren te Wilrijk op 25 oktober 1993, wonende bij de moeder.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Lathouwers, Hendrik Jan, geboren te Niel op 25 augustus 1932, in leven laatst wonende te 2550 Kontich, Mechelsesteenweg 52, bus 2, en overleden te Wilrijk op 28 september 2007, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van verschijner, S. Wellekens, notaris, te 2850 Boom, H. Spillemaeckersstraat 50.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, d.d. 21 november 2007 voor waarbij Hectors, Magdalene, voornoemd, hiertoe gemachtigd werd.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend bericht te doen kennen op het kantoor van voormeld notaris.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons griffier.

(Get.) S. Wellekens; Ph. Jano. (47175)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 30 november 2007, heeft Rosaline Mouton, wonende te 8670 Oostduinkerke, Nonnehofstraat 13, teneinde dezer woonst kiezend op het kantoor van de geassocieerde notarissen Pierre & Xavier De Maesschalck, te 8400 Oostende, Prinses Stefanieplein 35-37, handelend als gevolmachtigde van :

1. Cordy, Deborah Annie, geboren te Oostende op 29 mei 1979, echtgenote van Van Boey, Andy, wonende te 8450 Bredene, Pamelkreekweg 4, handelend in eigen naam;

2. Cordy, Lidwina Maria, geboren te Ruddervoorde op 4 januari 1943, wonende te F-68560 Hirsingue (Frankrijk), rue des Champs, bât c/app. 42, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Cordy, Patrick, geboren te Brugge op 10 februari 1940, in leven laatst wonende te 8400 Oostende, Maria Theresiastraat 12, en overleden te Oostende op 15 november 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van de geassocieerde notarissen Pierre & Xavier De Maesschalck, voornoemd.

Brugge, 30 november 2007.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (47176)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 3 december 2007, heeft : M. S. Vermeulen, advocaat, te 9120 Beveren, Kasteeldreef 77, handelend als gevolmachtigde van :

De Grim, Tim Juliette R., geboren te Sint-Niklaas op 21 december 1983, wonende te 8400 Oostende, Kastanjelaan 2, bus 208, handelend in eigen naam;

De Grim, Yentl Monique A., geboren te Sint-Niklaas op 22 mei 1985, wonende te 9190 Stekene, Hellestraat 84, handelend in eigen naam;

De Grim, Amber Magda Oscar, geboren te Sint-Niklaas op 25 april 1987, wonende te 9190 Stekene, Hellestraat 84, handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : De Grim, Benny Gerard Anita, geboren te Temse op 31 januari 1956, in leven laatst wonende te 9100 Nieuwkerken-Waas, Meesterstraat 96, en overleden te Nieuwkerken-Waas op 30 juli 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris J. Vercauteren, ter standplaats 9120 Beveren, Ciamberlanidreef 34.

Dendermonde, 3 december 2007.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (47177)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

—

Op 22 november 2007, op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Els Nassen, eerstaanwezend adjunct-griffier is verschenen :

Agten, Guido, advocaat, bij de balie te Tongeren, geboren te Neerpelt op 9 mei 1951, met kantoor te 3960 Bree, Malta 9, handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maaseik, d.d. 25 april 2007 over :

Clerckx, René Maria Louis, geboren te Maaseik op 11 oktober 1963, arbeider, wonende te 3680 Maaseik, H. Relindisweg 8, handelend overeenkomstig de beschikking van de vrederechter van het kanton Maaseik, d.d. 19 september 2007, die ons in het Nederlands verklaart dat hij zuiver en eenvoudig verzaakt aan de nalatenschap van :

Verkoeyen, Astrid Maria Louis, geboren te Mol op 31 oktober 1942, in leven laatst wonende te Maaseik, H. Relindisweg 8, overleden te Maaseik op 29 januari 2007.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons eerstaanwezend adjunct-griffier.

(Get.) Agten, Guido, Els Nassen.

Tongeren, 22 november 2007.

Voor eensluidend verklaarde kopie afgeleverd aan Mr. Agten, Guido, advocaat, te Bree : de hoofdgriffier, (get.) H. Roeffelaer. (47178)

Faillite – Faillissement

—

Tribunal de commerce d'Arlon

—

Par jugement du 29 novembre 2007, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, la SPRL Robert JN, dont le siège social est établi à 6761 Latour/Virton, Zoning Industriel de Latour, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0476.542.687, pour l'activité commerciale de garage-carrosserie.

Le curateur est Me Séraphine Charlier, avocat à 6717 Thiaumont, rue de l'Etang 469.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, palais de justice, bâtiment A, place Schalbert, à 6700 Arlon, avant le 30 décembre 2007.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège par le curateur le 24 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.L. Godiscal. (47179)

Par jugement du 29 novembre 2007, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, la SPRL Jet-Lag Diffusion, dont le siège social est établi à 6700 Arlon, route de Neufchâteau 153, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0877.421.913, pour l'activité de vente de meubles à l'enseigne « Sofa World ».

Le curateur est Me Alain Rezette, avocat à 6760 Virton, avenue de la Chamberlaine 22.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, palais de justice, bâtiment A, place Schalbert, à 6700 Arlon, avant le 30 décembre 2007.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège par le curateur le 24 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.L. Godiscal. (47180)

Par jugement du 29 novembre 2007, le tribunal de commerce d'Arlon a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL Roland Gerard, dont le siège social est établi à 6747 Saint-Léger, rue d'Udange 32, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0456.861.486.

En application de l'article 185 du Code des sociétés, est considéré comme liquidateur, M. Yves Garot, domicilié à 6747 Meix-le-Tige, rue d'Udange 32.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.L. Godiscal. (47181)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 26 novembre 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SCRL Cosmetoline, dont le siège social est sis à 6060 Gilly, rue Genard 35, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0472.025.754.

Curateur : Me Yves Demanet, avocat à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27/29.

Juge-commissaire : Philippe Lardinois.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 novembre 2007.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 décembre 2007.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 22 janvier 2008, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (47182)

Par jugement du 26 novembre 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de M. Wesley House, né à Gand le 17 octobre 1979, domicilié à 6030 Marchienne-au-Pont, quai du Sud 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0660.545.947.

Curateur : Me Christiane Noel, avocat à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 67/32.

Juge-commissaire : André Collart.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 novembre 2007.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 décembre 2007.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 22 janvier 2008, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (47183)

Par jugement du 26 novembre 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL L'Opera Nazar, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, avenue Jules Henin 22, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0866.701.829.

Curateur : Me Eric Herinne, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/18.

Juge-commissaire : Hubert Ligny.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 novembre 2007.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 décembre 2007.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 22 janvier 2008, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (47184)

Par jugement du 26 novembre 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Fabienne Deverchin, née à Haine-Saint-Paul le 15 août 1963, domiciliée à 7140 Morlanwelz, chaussée de Mariemont 69, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0865.531.394 (activité commerciale : horeca taverne - dénomination commerciale : « Taverne de Mariemont »).

Curateur : Me Jean Evaldre, avocat à 6044 Roux, rue de Marchienne 73.

Juge-commissaire : Pierre Degesves.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 7 novembre 2007.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 24 décembre 2007.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 22 janvier 2008, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (47185)

Par jugement du 26 novembre 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date de cessation des paiements de la SPRL Thenieres et Fils, dont le siège social est sis à 6141 Forchies-la-Marche, rue Chaussée 245, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0876.907.417 et l'a fixée au 24 mars 2007.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (47186)

Par jugement du 26 novembre 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date de cessation des paiements de la SPRL Il Pastificio, dont le siège social est sis à 7134 Leval-Trahegnies, rue d'Haine 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0454.872.293 et l'a fixée au 9 avril 2007.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (47187)

Tribunal de commerce de Huy

—

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 28 novembre 2007, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la SCRIS J.M.J. Autos, dont le siège social et le siège d'exploitation sont établis à 4280 Hannut, rue de Landen 76*B* (anciennement établi à 4210 Oteppe, rue des Bruyères 1), inscrite à la B.C.E. et à la TVA sous le n° 0863.072.841, ayant pour activité le commerce de détail en véhicules automobiles.

Juge-commissaire : Dominique Poncin, juge consulaire.

Curateur : Benoit Stevart, avocat à 4280 Hannut, rue Vasset 2*C*.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépot du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 16 janvier 2008, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier, (signature illisible). (47188)

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du 30 novembre 2007, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Alia Phone, ayant son siège social à 4020 Liège, rue de Porto 155/22, ayant eu un siège d'exploitation de télé boutique/cybercafé sous la dénomination « Alia Phone », à 4000 Liège, en Féronstrée 8, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0476.849.426.

Curateur : Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7*C*.

Juge-commissaire : M. Pierre Neuray.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 9 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (47189)

Par jugement du 30 novembre 2007, le tribunal de commerce de Liège a déclaré excusable, M. Eric Coulée, né le 22 septembre 1963, domicilié à 4000 Liège, rue de Serbie 67, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0603.799.759, déclaré en faillite par jugement du 18 février 2002.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (47190)

Par jugement du 21 novembre 2007, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite ouverte à charge de SA Trans European Airways Maintenance Company, en abrégé Teamco, B.C.E. 0423.080.643, place d'Italie 4, à 4020 Liège, décharge le curateur de sa gestion et dit la société faillie inexcusable.

(Signé) F. Kerstenne, curateur. (47191)

Par décision du tribunal de commerce de Liège du 21 novembre 2007, la faillite de la SA New Super Literie, ayant son siège social à 4032 Liège, rue du Centenaire 119, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0445.798.043, déclarée par jugement du 30 juin 1998, a été déclarée close et décharge a été donnée au curateur de sa mission.

La société a été déclarée inexcusable et le liquidateur est M. Marc Minguet, domicilié à 4032 Liège, rue du Centenaire 119.

(Signé) Léon-Pierre Proumen, curateur. (47192)

Tribunal de commerce de Tournai

—

Par jugement rendu le 29 novembre 2007 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Herelec SA, ayant son siège social à 7712 Herseaux, rue des Frontaliers(H) 75, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0433.994.727, et ayant pour activité commerciale l'entreprise d'électricité.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (31 décembre 2007).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 21 janvier 2008.

Curateur : Me Mercier, Olivier, rue des Villas 6, 7700 Mouscron.

Juge commissaire : R. Vangeneberg.

Tournai, le 29 novembre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (47193)

Par jugement rendu le 29 novembre 2007 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de B ® D Logistic SPRL, ayant son siège social à 7522 Blandain, rue du Mont des Carlliers (BL) 22, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0474.526.968, et ayant pour activité commerciale l'entreprise de transport routier de marchandises.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (31 décembre 2007).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 21 janvier 2008.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Léon Desmottes 12, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge commissaire : Ph. Luyten.

Tournai, le 29 novembre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (47194)

Tribunal de commerce de Verviers

—

Faillite : Foretrans Services SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0448.083.877, dont le siège social est établi à 4910 Theux, Sassor 42, pour l'activité de transport routier de marchandises de moins de 500 kg, faillite déclarée par jugement du 2 juin 1994.

Curateur : Me Jacques Thiry.

Par jugement du 22 novembre 2007, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation et a nommé comme liquidateur : M. Philippe Wauters, domicilié en France.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (47195)

Faillite : Zanzen, Guy, rue de l'Invasion 68, 4837 Baelen (Liège), actuellement Oudler 68, à 4791 Burg-Reuland, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0652.280.359.

Curateur : Me Jean-Luc Ransy.

Par jugement du 22 novembre 2007, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Par le même jugement, le tribunal déclare M. Guy Zanzen excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (47196)

Faillite : la société privée à responsabilité limitée La Location des Trois Frontières, dont le siège social est établi à 4850 Plombières, parc des Trois Frontières 1, pour l'administration de biens immeubles, faillite déclarée par jugement du 12 novembre 1998.

Curateur : Me Jean-Luc Ransy.

Par jugement du 22 novembre 2007, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Johannes Otterspeer, parc des Trois Frontières, 4851 Gemmenich.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (47197)

Faillite : Etudes et Travaux JPH SPRL, en liquidation, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0425.942.143, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue de Liège 178, entreprise générale de construction, faillite déclarée par jugement du 4 août 1995.

Curateur : Me Pascal Lambert.

Par jugement du 22 novembre 2007, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation et a nommé comme liquidateur : M. Michel Gatz, route de la Ferme Modèle 16*a*, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (47198)

Faillite : Kaya Necati SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0872.820.846 dont le siège social est établi à 4820 Dison, rue Neufmoulin 1, pour l'activité d'entretien et réparation de véhicules automobiles, faillite déclarée par jugement du 19 avril 2007.

Curateur : Me Pascal Lambert.

Par jugement du 22 novembre 2007, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Ayhan Kaya, rue Haute 14, 4820 Dison.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (47199)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Hilca BVBA, Dorpsstraat 25, 2950 Kapellen (Antwerpen), cafés, ondernemingsnummer 0425.257.403, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Claes, Dominique, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47200)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Verbist, Joost, geboren te Kapellen op 3 december 1974, wonende en handeldrijvende te 2950 Kapellen, Claessensdreef 135, onderhoud van tuinen en parken, ondernemingsnummer 0631.579.866, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Caeymaex, André, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47201)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Bulterys, Marchand & Partners NV, in 't kort « B.M.P. », Uitbreidingstraat 84, bus 3, 2600 Berchem (Antwerpen), projectontwikkeling voor woningbouw, ondernemingsnummer 0437.994.887, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, zesde verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47202)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is De Schutter & zoon BVBA, Kernenergiestraat 19, 2610 Wilrijk (Antwerpen), loodgieterswerk, ondernemingsnummer 0412.076.289, op bekentenis, failliet verklaard.

Curators : Mr. Bruneel, Gregory, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1 en Mr. Dejosse, Wim, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47203)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Fiduciaire Andoverpia BVBA, Industrielaan 35, 2900 Schoten, adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering en -beheer, ondernemingsnummer 0455.152.506, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Gijseghem, Geert, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47204)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Metamorphosis BVBA, Lange Lozanastraat 228-230, 2018 Antwerpen-1, schilderen, ondernemingsnummer 0465.439.652, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Impe, Bruno, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47205)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Van Elsen, Wendy Rosa Josephina, geboren te Deurne op 11 oktober 1973, Borsbeeksesteenweg 65, thans voorstel ambtelijke schrapping, gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw, ondernemingsnummer 0869.647.263, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniël, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47206)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Le Shoe Room BVBA, Appelmansstraat 25, 2018 Antwerpen-1, detailhandel in schoeisel, ondernemingsnummer 0874.005.137, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Kildonck, Karel, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47207)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Poel, Bart, handelaar, geboren te Reet op 5 februari 1972, wonende te 2850 Boom, Bosstraat 194, bus 1, thans afvoering van ambtswege sinds 20 maart 2007, cafés, ondernemingsnummer 0769.218.809, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Mechelen, Francis, Mechelsesteenweg 136, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47208)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Saktey Sing Trading BVBA, Merksemsebaan 407, 2110 Wijnegem, managementactiviteiten van holdings, ondernemingsnummer 0475.745.507, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Meensel, Steven, Paleisstraat 12-14, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47209)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Saktey Sing Management BVBA, Merksemsebaan 407, 2110 Wijnegem, groothandel, ondernemingsnummer 0449.343.590, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Meensel, Eric, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47210)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, Gysel, Benedikt, geboren te Brugge op 21 maart 1973, wonende te 2000 Antwerpen, Sint-Michielskaai 33, bus 4, handelsbemiddeling in textiel, kleding, schoeisel en artikelen van leer, ondernemingsnummer 0878.675.290, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Raemdonck, Marc, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47211)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Yagmur BVBA, Schotensesteenweg 33, 2100 Deurne (Antwerpen), fastfoodzaken, snackbars en frituren, ondernemingsnummer 0876.634.233, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47212)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Aramis Continental BVBA, Graanmarkt 1, 2000 Antwerpen-1, horeca uitbating, ondernemingsnummer 0862.177.273, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, Maria-Henriettalei 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47213)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Systeem BVBA, Diepestraat 9, 2060 Antwerpen-6, import en export van computer hard- en software, ondernemingsnummer 0861.840.149, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47214)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is V 3 Communications BVBA, Offerandestraat 11, 2060 Antwerpen-6, detailhandel in cosmetica en toiletartikelen, ondernemingsnummer 0866.321.351, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Warson, Michael, Paalsesteenweg 133, 3583 Beringen-Paal.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47215)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Empix BVBA, Kasteelstraat 58, 2000 Antwerpen-1, vervaardiging van onderdelen en accessoires voor motorvoertuigen en motoren, ondernemingsnummer 0869.777.323, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Wouters, Louis, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47216)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is DGI Diamonds Antwerp NV, Hoveniersstraat 40, 2018 Antwerpen-1, groothandel in diamant, ondernemingsnummer 0861.671.784, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Bergmans, Jan, Eikenstraat 80, 2840 Rumst.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47217)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Pliscavi Trucks BVBA, Belgiëlei 4, bus 14, 2018 Antwerpen-1, goederenvervoer over de weg, ondernemingsnummer 0477.866.540, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Bosmans, Hendrik, Amerikalei 27, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47218)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 november 2007, is Paraffine BVBA, Schrijnwerkersstraat 20, 2000 Antwerpen-1, groothandel in glas- en vaatwerk, ondernemingsnummer 0454.569.912, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Bruneel, Gregory, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (47219)

Rechtbank van koophandel te Gent

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 29 november 2007 - op bekentenis - zesde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Germanakis, Nicolas, groothandel in benodigdheden voor boten, geboren te Pitsidia (Griekenland) op 5 augustus 1948, wonende te 9000 Gent, Lange Steenstraat 59, en hebbende als ondernemingsnummer 0588.875.518.

Rechter-commissaris : de heer Stefaan D'Haeze.

Datum staking der betalingen : 28 november 2007.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 27 december 2007.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 januari 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Fernand De Vliegher, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pacificatielaan 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (47220)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 november 2007 - op bekentenis - vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : « B.D.G. » BVBA, gespecialiseerde detailhandel in huisdieren, voedsel voor huisdieren en benodigdheden daarvoor, sinds 1 januari 2007 geen activiteiten meer; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9940 Evergem, Varendonk 39, en hebbende als ondernemingsnummer 0473.400.184.

Rechter-commissaris : Mevr. Noëlle Vereecken.

Datum staking der betalingen : 1 november 2007.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401*e*, 9000 Gent, vóór 26 december 2007.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 9 januari 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* F.W.).

De curator : Mr. Ronny Joseph, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (47221)

Rechtbank van koophandel te Ieper

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 3 december 2007, werd het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Drukkerij Boussemaere, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8900 Ieper, Oostkaai 60, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 4 juni 1999, gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van Vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd de statutair zaakvoerder, zijnde : Mevr. Annie Druant, wonende te Frankrijk, 57330 Volmerange Les Mines, rue de St. Genest 20.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (47222)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting, vijfde kamer, d.d. 30 november 2007, werd, op bekentenis failliet verklaard : Diffu-Dess & Baremas Int. BVBA (Diffu-Dess), Otegemstraat 144, te 8550 Zwevegem.

Ondernemingsnummer : 0475.150.738.

Fabriceren van medische drukkledij. Groothandel in thermisch ondergoed.

Rechter commissaris : Flamée, Luc.

Curator : Mr. Deleersnyder, Jan, Harelbekestraat 63, 8540 Deerlijk.

Datum der staking van betaling : 30 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie van 28 december 2007.

Nazicht der schuldvorderingen : 23 januari 2008, te 10 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72*ter* van de Faillissementswet.

De adjunct-griffier, (get.) V. Soreyn. (47223)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, d.d. 30 november 2007, werd het faillissement van Dubois, Philippe, Oudenaardsesteenweg 348, te 8500 Kortrijk, geboren op 9 mei 1964, ondernemingsnummer 0524.481.968, door vereffening beëindigd. De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) José Vanleeuwen. (47224)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, d.d. 30 november 2007, werd het faillissement van K 20 BVBA, Doorniksewijk 9, bus 1, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0457.941.552, door vereffening beëindigd. De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd : Mevr. Krista Denys, wonende te 8930 Menen, Bruggestraat 306, Mevr. Sabine Bruggeman, wonende te 2950 Kapellen, Hoevensebaan 238.

De griffier, (get.) José Vanleeuwen. (47225)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, d.d. 30 november 2007, werd het faillissement van Firma G. Hoste & C°, Confectie-Broderies BVBA, Heulsestraat 26, te 8501 Bissegem, ondernemingsnummer : 0405.420.705, door vereffening beëindigd. De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Caroline Hoste, wonende te 8880 Ledegem, Hugo Verriestlaan 33.

De griffier, (get.) José Vanleeuwen. (47226)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

—

Par requête en date du 29 octobre 2007, M. Vanacker, Willy Alphonse Marc, né à Etterbeek le 21 mai 1946, et son épouse, Mme Delaruelle, Liliane Julia Léonie, née à Ixelles le 31 octobre 1947, domiciliés ensemble à 1170 Watermael-Boitsfort, rue de l'Elan 11, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Bruxelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Eric Neven, de résidence, à Forest-(Bruxelles), en date du 29 octobre 2007.

(Signé) Eric Neven, notaire. (47227)

Suivant jugement prononcé le 21 novembre 2007 par la quatrième chambre du tribunal de première instance de Tournai, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Kourtel, Mohamed, né à Tadjenanet (Algérie) le 26 août 1975, et Mme Duchesne, Valérie Rolande Claudine, née à Tournai le 24 août 1981, domiciliés ensemble à Belœil (Basècles), rue Octave Battaille 71, dressé par acte du notaire Emmanuel Ghorain, à Péruwelz, en date du 17 septembre 2007, a été homologué.

Pour extrait conforme, (signé) E. Ghorain, notaire. (47228)

Par requête du 28 novembre 2007, M. Dingeon, Serge René, né à Armentières (France) le 4 décembre 1966 (NN 661204 367-13), et son épouse, Mme Vincentelli, Florence (prénom unique), née à Ixelles le 21 décembre 1968 (NN 681221 010-96), domiciliés ensemble à 4260 Braives, rue de Brivioulle 40, sollicitent du tribunal de première instance de Huy, l'homologation d'un acte reçu par le notaire Benoît Cartuyvels, à Braives, le 28 novembre 2007 et par lequel M. Serge Dingeon, et Mme Florence Vincentelli, ont modifié leur régime matrimonial en ajoutant à leur régime de séparation de biens une société limitée et par lequel Mme Florence Vincentelli, a fait l'apport à la société limitée existant entre eux accessoirement à leur régime de séparation de biens, d'un immeuble propre avec le passif grevant cet immeuble.

(Signé) B. Cartuyvels, notaire. (47229)

Par requête du premier décembre 2004 :

1. M. Laeremans, Freddy André Ghislain, né à Namur le 7 avril 1959, domicilié à 5020 Suarlée, rue de l'Erable 26, dont le numéro national est le 590407-099-85;

2. et son épouse, Mme Jammart, Véronique Marcelle Berthe Ghislaine, née à Namur le 6 octobre 1964, domiciliée à 5020 Suarlée, rue de l'Erable 26, dont le numéro national est le 641006-342-19, ont demandé au tribunal de première instance de Namur, l'homologation de l'acte d'apport reçu par le notaire Pierre-Yves Erneux, à Namur, le 15 octobre 2004; par lequel M. Laeremans, a fait apport d'un immeuble propre sis à Floreffe, rue Riverre 73, à la société d'acquêts constituée par les époux.

(Signé) Pierre-Yves Erneux, notaire. (47230)

Durch Urteil des Gericht erster Instanz von Eupen vom 27 november 2007, wurde die Güterstandsabänderung der Eheleute Müller Ralph Ewald, geboren in St. Vith am 2 oktober 1967, und Frau Faymonville, Katharina, geboren in Weismes am 8 februari 1971, zusammen wohnhaft in Amel, Halenfeld 80, aufgrund Urkunde des Notars Edgar Huppertz, in St. Vith vom 3 oktober 2007, beinhaltend die Beibehaltung des gesetzlichen Güterrechtes und die Einbringung durch Herrn Müllur, Ralph, von Grundbesitz in der Gemeinde Amel, gemarkung Heppenbach, homologiert.

St. Vith, den 3 december 2007.

(Gez.) E. Huppertz, Notar. (47231)

Bij beschikking uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 21 november 2007, werd de akte gehomologeerd, verleden voor Jan Van Ermengem, geassocieerde notaris, te Meerhout, op 20 augustus 2007, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Reet, Gustaaf Alfons Constant, geboren te Mol op 4 juli 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Geypen, Marie Therese Petronella, geboren te Mol op 22 april 1945, samenwonende te 2400 Mol, Voogdijstraat 30.

Gehuwd onder het regime van het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, gewijzigd ingevolge voormelde akte, d.d. 20 augustus 2007 mét behoud van stelsel.

Namens de verzoekers, (get.) Mr. Jan Van Ermengem, geassocieerde notaris, te Meerhout. (47232)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, d.d. 12 november 2007, werd de akte van wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden voor notaris Bernard Indekeu, te Zoutleeuw, op 1 augustus 2007, tussen de heer Beelen, Omer Joseph, geboren te Budingen op 12 juni 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Carlens, Lydia Maria Josepha Richarda, geboren te Sint-Truiden op 17 juni 1948, beiden wonende te 3440 Zoutleeuw, Neerlandensestraat 44. In deze akte werd een eigen goed van Mevr. Carlens, ingebracht in de gemeenschap van aanwinsten en een keuzebeding werd toegevoegd.

Namens de verzoekers, (get.) Bernard Indekeu, notaris, te Zoutleeuw. (47233)

Bij verzoekschrift gedateerd 26 november 2007, hebben de heer Van Aelst, Ivan Frans Anna, en Mevr. Heirman, Véronique Maria Nazaire, samenwonende te Berlare, Bergstraat 66, voor de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, een verzoek ingediend tot homologatie van een akte wijziging huwelijksstelsel, verleden voor notaris Johan Dedoncker, te Berlare, op 26 november 2007.

(Get.) Johan Dedoncker, notaris. (47234)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, op 16 oktober 2007, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden voor notaris Karel Vanbeylen, te Zwevezele, op 5 juli 2007, tussen de heer Hoorne, Raphaël, en zijn echtgenote, Mevr. Vanmaele, Hélène, samenwonend te 8750 Wingene, Molenstraat 37, waarbij de heer Hoorne, Raphaël, een onroerend goed in de huwgemeenschap heeft ingebracht.

Voor de echtgenoten, (get.) Karel Vanbeylen, notaris, te Zwevezele. (47235)

Bij verzoekschrift d.d. 9 november 2007, hebben de heer Heirbaut, Etienne Frans Emerence, geboren te Hamme op 1 mei 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Dieleman, Maria Octavie, geboren te Hamme op 12 april 1938, wonende te 9220 Hamme, Evangeliestraat 161, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, verzocht tot homologatie van de akte verleden voor notaris Maurice Ide, te Hamme, op 9 november 2007, inhoudende de wijziging van het op hen toepasselijk stelsel, houdende het stelsel van de scheiding van goederen, in het wettelijk stelsel overeenkomstig de artikelen 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, en de toevoeging van een verblijvingsbeding.

Voor de verzoekers, (get.) Maurice Ide, notaris, te Hamme. (47236)

Op 12 november 2007, hebben de heer Janssen, Tom Peter Virginie, en echtgenote, Mevr. Rubens, Annelies, samenwonend te 3920 Lommel, Tuinstraat 33*B*, voor de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdend wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, met name :

a) de inbreng van onroerend goed in de gemeenschap betreft;

b) inlassing van verblijvingsbeding/keuzebeding. Opgemaakt bij akte verleden voor Mr. Philippe Crolla, geassocieerde notaris, te Lommel, op 12 november 2007.

Voor de verzoekers, (get.) Philippe Crolla, notaris. (47237)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 23 oktober 2007, werd gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Godelieve Monballyu, geassocieerd notaris, te Pittem, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Buyck, Daniel Jozef, geboren te Pittem op 13 juli 1947, en Mevr. De Smet, Rita Alice Agnes, geboren te Pittem op 29 februari 1948, samenwonende te 8740 Pittem, Sint-Amandsstraat 24, in die zin dat voornoemde echtgenoot een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Daniel Buyck-De Smet, Rita, (get.) Godelieve Monballyu, geassocieerd notaris. (47238)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 11 oktober 2007, werd de akte verleden voor notaris Eduard Van der Veken, te Kruibeke, op 2 april 2007, tussen de echtgenoten, de heer Lyssens, Stefan Leon Paula, en Mevr. Bracke, Dominiek Maria Jean-Pierre, samenwonende te 9100 Sint-Niklaas, Prinses Josephine Charlottelaan 81, gehomologeerd, houdende de inbreng van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen, het voorzien van een vereffeningsbeding en het voorzien van een keuzebeding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Eduard Van der Veken, notaris. (47239)

Bij verzoekschrift van 14 november 2007, hebben de heer Gekiere, Dirk Evarist Cornelius, en zijn echtgenote, Mevr. Croels, Jenny Marie Guillaume, samenwonende te Grimbergen, Borgtstraat 30, gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens hun huwelijkscontract verleden voor notaris Jan De Boe, te Strombeek-Bever, op 4 juni 1966, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Sandry Gypens, te Strombeek-Bever (Grimbergen), op 14 november 2007, houdende inbreng van een onroerend goed.

Namens de echtgenoten Gekiere-Croels : (get.) Sandry Gypens, notaris. (47240)

Bij verzoekschrift van 30 november 2007, hebben de heer Savat, Albert Charles Louis, gepensioneerde, geboren te Maldegem op 20 december 1929, en zijn echtgenote, Mevr. Vanderbeke, Yvette Martha, huisvrouw, geboren te Lotenhulle op 19 augustus 1935, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Rudy Vandermander, te Evergem, Ertvelde, op 30 november 2007.

De akte behelst wijziging van het gemeenschappelijk vermogen door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van eigen onroerende goederen door de heer Savat, Albert.

Voor de verzoekers : (get.) Rudy Vandermander, notaris. (47241)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, in datum van 16 oktober 2007, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Kathleen De Rop, te Maldegem, op 7 mei 2007, houdende de wijziging huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Eemans, Outse, en zijn echtgenote, Mevr. Deloddere, Sarah Renate, samenwonend te 8730 Beernem, Sint-Jansdreef 2, in die zin dat voornoemde echtgenoot een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Eemans Ouste - Deloddere Sarah, (get.) Kathleen De Rop, notaris. (47242)

Bij verzoekschrift van 29 november 2007, hebben de heer Nevejans, Jean Pierre Frans, werfleider, geboren te Gent op 12 augustus 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Van Nieulande, Monique Elza Annie, huisvrouw, geboren te Zemst op 23 oktober 1941, samenwonende te 9052 Gent (Zwijnaarde), Leebeekstraat 6, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden op 29 november 2007, voor Mr. Francis Lemey, notaris met standplaats te Gent.

De bedoelde akte voorziet in de inbreng van een onroerend goed gelegen te Gent in het gemeenschappelijk vermogen, alsook in de inbreng van een roerend vermogen in het gemeenschappelijk vermogen en in de aanneming van een beding omtrent de toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers : (get.) Mr. Francis Lemey, notaris. (47243)

Bij verzoekschrift aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van 29 november 2007, hebben de heer Vermeir, Marc Henri Clementine, en zijn echtgenote, Mevr. Vermeir, Maria Jozefa Raymonda, samenwonende te Aalst (Baardegem), Rampelberg 58, gehuwd onder het wettelijk huwelijksvermogensstelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, de homologatie aangevraagd van de akte verleden voor notaris Luc Eeman, te Lebbeke, op 29 november 2007, waarbij zij voormeld stelsel behielden met dien verstande dat door Mevr. Vermeir, Maria, volgend onroerend goed in de wettelijke gemeenschap ingebracht werd : Een woonhuis, op en met grond, te Aalst (Baardegem), Rampelberg 58, ten kadaster bekend sectie A, nummer 316/E, groot 10 are.

(Get.) Luc Eeman, notaris. (47244)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, op 23 oktober 2007, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Paul Lommee, te Zedelgem, op 25 juli 2007, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Haerens, Robert Alexander Prudens, geneesheer cardioloog op rust, en Mevr. Van Rolleghem, Jacqueline Maria Madeleine Alphonse, huisvrouw, samenwonende te 8300 Knokke-Heist (Knokke), Winston Churchilllaan 12, in die zin dat voornoemde echtgenoten een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Haerens-Van Rolleghem : (get.) Paul Lommee, notaris. (47245)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift hebben de heer Desager, Geert, geboren te Anderlecht op 28 maart 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Van Eecke, Kristien Maria Ludo, geboren te Leuven op 11 juli 1974, samenwonende te Leuven, Ridderstraat 157, ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de akte van wijziging van huwelijksstelsel verleden voor notaris Louis Wouters, te Balen, inhoudende de inbreng van een onroerend goed door de heer Desager in de huwelijksgemeenschap.

Balen, 1 december 2007.

Voor de echtgenoten Desager-Van Eecke : (get.) Louis Wouters, notaris. (47246)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 28 november 2007, werd het huwelijkscontract gehomologeerd, verleden voor notaris Paul Van Roosbroeck, te Mol, op 12 september 2007, tussen de heer Frans Jan Rosalie Leysen, en zijn echtgenote, Mevr. Magdalena Maria Augusta Vandenbergh, samenwonende te 2480 Dessel, Broekstraat 22.

Mol, 3 december 2007.

Voor de echtgenoten, (get.) P. Van Roosbroeck, notaris. (47247)

Bij verzoekschrift van 3 december 2007, hebben de heer Hanssens, Luc André Marie Joseph, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Bevernage, Rita Flore Georgette, gepensioneerde, samenwonende te Gullegem, Koningin Fabiolastraat 161, voor de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte wijziging van huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Christian Lambrecht, te Kortrijk (Heule) op 3 december 2007.

De wijziging voorziet in de inbreng van een eigen onroerend goed van de heer Luc Hanssens in het gemeenschappelijk vermogen, alsook inbreng door beide echtgenoten in het gemeenschappelijk vermogen van gelden door hen ontvangen tijdens het huwelijk.

Voor de verzoekers : (get.) Christian Lambrecht, notaris. (47248)

Bij verzoekschrift van 29 november 2007, hebben de echtgenoten Vandewalle, André Victor, gepensioneerd, geboren te Esen op 10 juli 1928, en zijn echtgenote, Mevr. Vancoppenolle, Denise Gilberte Maria, huisvrouw, geboren te Lichtervelde op 3 mei 1927, samenwonende te Lichtervelde, Burgemeester Callewaertlaan 8, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Henry Declerck, te Lichtervelde, op 29 november 2007. Voormelde akte houdt de inbreng in van persoonlijke onroerende goederen van Mevr. Vancoppenolle, Denise, in het gemeenschappelijk vermogen.

Lichtervelde, 3 december 2007.

Voor de partijen : (get.) Henry Declerck, notaris. (47249)

Bij vonnis van 21 november 2007, heeft de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Doornik, de akte gehomologeerd verleden voor notaris François Blontrock, te Brugge, op 21 september 2007, waarbij de heer Derinck, Hervé Emmanuel, geboren te Oostende op 10 juli 1964 (rijksregisternummer 640710-023-03), wonende te 7742 Pecq, chaussée d'Audenarde (Her) 62/13 (echtgenoot van Mevr. Gilson, Martine Françoise Thérèse Annie), en Mevr. Gilson, Martine Françoise Thérèse Annie, geboren te Schaarbeek op 21 maart 1958 (rijksregisternummer 580321-226-92), wonende te 7742 Pecq, chaussée d'Audenarde (Her) 62 (echtgenote van de heer Derinck, Hervé Emmanuel), hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende de inbreng van vermogensbestanddelen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Derinck-Gilson : (get.) François Blontrock, notaris. (47250)

Bij verzoekschrift gedateerd van 25 november 2007, hebben de heer Vanden Kerckhove, Piet, en zijn echtgenote, Mevr. Van de Voorde, Catharina, samenwonende te 9880 Aalter, Langedamdreef 20*A*, voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent, een verzoek ingediend tot homologatie van een akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris Frits Guisson, te Aalter, op 23 april 2007, houdende een inbreng door Mevr. Van de Voorde, Catharina, van een eigen onroerend goed in hun toegevoegde gemeenschap.

(Get.) F. Guisson, notaris. (47251)

Bij verzoekschrift van 23 oktober 2007, hebben de heer Leopold Smets, en zijn echtgenote, Mevr. Elza Brans, samenwonende te 2800 Mechelen, Dijle 21, appart. 301, de homologatie gevraagd van het wijzigend huwelijkscontract verleden voor notaris Filip Huygens, te Mechelen, op 23 oktober 2007.

Voor de verzoekers : (get.) Filip Huygens, notaris. (47252)

Bij vonnis van 8 november 2007 van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Gustaaf Huybrechs, te Hove, op 19 juli 2007, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Op de Beeck, Marc Lodewijk Jules, en zijn echtgenote, Mevr. Hofmans, Rita Maria Francisca, samenwonende te Duffel, Rechtstraat 46, bevattende :

behoud van het wettelijk stelsel;

inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Hofmans, Rita Maria Francisca van volgende onroerende goederen, te weten :

Gemeente Duffel

1) Een perceel grond, ter plaatse « Veele Plas », thans ten kadaster gekend sectie A nummer 490/C/4, voor een grootte van drieënzestig are veertig centiare.

2) Een huis met aanhorigheden op en met grond, warmoesgrond, serre en bergplaats, gelegen Rechtstraat 46 en +46, thans ten kadaster gekend sectie A, het huis Rechtstraat 46 nummer 491/R/3 voor een grootte van negen are achtentachtig centiare, de warmoesgrond ter plaatse « Veeleplas » nummer 491/Z/3, voor een grootte van één hectare dertig are negenenvijftig centiare, de serre Rechtstraat +46 nummer 491/A/4 voor een grootte van vijf are drie centiare en de bergplaats Rechtstraat +46 nummer 491/B/4 voor een grootte van tweeënzeventig centiare.

3) Een huis met aanhorigheden, op en met grond, gelegen Kremerslei 22, warmoesgrond ter plaatse « Veleplas » en serre Kremerslei +22, thans ten kadaster gekend sectie A, het huis nummer 506/Y/4 groot negentig centiare, de serre nummer 506/G/5 groot drieënvijftig centiare en de warmoesgrond nummer 506/Z/5 groot negentien are negenzestig centiare.

Hove, 29 november 2007.

Voor de echtgenoten : (get.) Gustaaf Huybrechs, notaris. (47253)

Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, hebben de echtgenoten Rigobert Wyffels en Ann Rotsaert, wonende te 8680 Koekelare, Korkentapstraat 7, de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor de geassocieerde notaris Christophe Vandeurzen, te Koekelare, op 30 november 2007. Deze akte bevat de inbreng van een eigen onroerend goed door Mevr. Ann Rotsaert in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Rigobert Wyffels-Rotsaert Ann : (get.) Christophe Vandeurzen, geassocieerd notaris. (47254)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 23 oktober 2007, werd de akte verleden voor notaris Jo Debyser, op 4 juli 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Mey, Erik Henri, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Callewaert, Rita Maria Rosa, huisvrouw, samenwonende te Ardooie (Koolskamp), Burgerleenstraat 30, gehomologeerd.

Voor ontledend uittreksel, (get.) Jo Debyser, notaris, te Ardooie. (47255)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 23 oktober 2007, werd de akte verleden voor notaris Jo Debyser, op 23 mei 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vanpraet, Jurgen August Jules, directeur, en zijn echtgenote, Mevr. Vansevenant, Heidi Maria Sophia, ambtenaar, samenwonende te Brugge (Assebroek), Fortuinstraat 92, gehomologeerd.

Voor ontledend uittreksel, (get.) Jo Debyser, notaris, te Ardooie. (47256)

Bij verzoekschrift van 13 november 2007, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten, de heer Hillaert, Joseph André, geboren te Avelgem op 7 juni 1932, en Mevr. Devos, Yvette Bernadette Rachel, geboren te Avelgem, Yzerwegstraat 19, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bernard Denys, te Avelgem, op 13 november 2007.

In voormelde akte wordt het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, doch uitgebreid met de inbreng van een persoonlijk onroerend goed in de gemeenschap door Mevr. Devos, Yvette.

Voor de partijen, (get.) Bernard Denys, notaris. (47257)

Bij verzoekschrift van 19 november 2007, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten, de heer Coucke, Eric René Jozef, geboren te Marke op 12 september 1940 (nationaal nummer : 40.09.12 127-28, en identiteitskaart nummer : 590-4439293-17), en Mevr. Herman, Christiane Rachel, geboren te Kortrijk op 25 oktober 1947 (nationaal nummr : 47.10.25 178-32, en identiteitskaart nummer : 590-3605218-45), beide wonende te Kortrijk (Marke), Kardinaalstraat 39, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bernard Denys, te Avelgem, de 19 november 2007. In voormelde akte wordt het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, doch uitgebreid met de inbreng van een persoonlijk onroerend goed in de gemeenschap door Mevr. Christiane Herman.

Voor de partijen, (get.) Bernard Denys, notaris. (47258)

Bij verzoekschrift van 16 november 2007, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, verzoeken de echtgenoten Mattheus, Firmin Felix, geboren te Rillaar op 12 juli 1929, en zijn echtgenote, Mevr. Tuyls, Eulalia Maria Juliana, geboren te Binkom op 13 augustus 1934, samenwonende te 3202 Aarschot (Rillaar), Diestsesteenweg 634, deze rechtbank te homologeren, de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende behoud van hun huidig stelsel van gemeenschap van aanwinsten maar met inbreng door de heer Mattheus, Firmin, van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) D. Geerinckx, notaris. (47259)

Bij vonnis der rechtbank van eerste aanleg te Leuven, tweede kamer, d.d. 19 november 2007, werd gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Danny Geerinckx, te Aarschot, op 7 juni 2007, houdende wijziging van hun stelsel, tussen de echtgenoten De Cock, Désiré Théophile, geboren te Tielt op 24 februari 1943, en Van Brussel, Rosalia Maria Gerarda, geboren te Gelrode op 5 november 1944, samen wonende te 3130 Begijnendijk, Raamstraat 23, houdende wijziging in hun gemeenschappelijk vermogen zonder dat voor het overige hun huwelijksstelsel wordt gewijzigd, houdende inbreng van een eigen onroerend goed van Mevr. Van Brussel, Rosalia, voornoemd, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) D. Geerinckx, notaris. (47260)

Bij vonnis gewezen door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 6 september 2007, werd de akte gehomologeerd verleden voor Mr. Anton Sintobin, notaris, te Zelzate, op 28 februari 2007, waarbij de heer Marnik Gadeyne, en zijn echtgenote, Mevr. Nadine Criel, samenwonende te Zelzate, Leegstraat 96, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende behoud van het tussen hen bestaande wettelijk huwelijksvermogensstelsel, doch met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Nadine Criel, van een eigen onroerend goed, en de eraan verbonden hypothecaire schuld.

Namens de echtgenoten Marnik Gadeyne-Nadine Criel, (get.) Anton Sintobin, notaris. (47261)

Bij vonnis gewezen door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 27 september 2007, werd de akte gehomologeerd verleden voor Mr. Anton Sintobin, notaris, te Zelzate, op 26 februari 2007, waarbij de heer Erik De Muynck, en Mevr. Carine Van Wonterghem, samenwonende te Zelzate, Suikerkaai 32, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende de overgang van het wettelijk stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten naar het stelsel der zuivere scheiding van goederen, waarbij de tot het gemeenschappelijk vermogen behorende goederen worden toebedeeld aan de respectievelijke eigen vermogens van de heer en Mevr. Erik De Muynck-Carine Van Wonterghem.

Namens de echtgenoten Erik De Muynck-Carine Van Wonterghem, (get.) Anton Sintobin, notaris. (47262)

Bij vonnis gewezen door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 4 oktober 2007, werd de akte gehomologeerd verleden voor Mr. Anton Sintobin, notaris, te Zelzate, op 3 mei 2007, waarbij de heer Dirk Vandenbergh, en zijn echtgenote, Mevr. Griet De Roo, samenwonende te Gent, Ganzendries 45, hun huidig huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende de wijziging van het wettelijk huwelijksstelsel in een stelsel van scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten Dirk Vandenbergh-Griet De Roo, (get.) Anton Sintobin, notaris. (47263)

Bij verzoekschrift neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 3 december 2007, hebben de heer De Jaegher, Marc Christian François, bediende, geboren te Ronse op 3 augustus 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Rouges, Sara Ivonne Maria, huisvrouw, geboren te Deinze op 9 februari 1977, samenwonende te 9810 Nazareth, Stationsstraat 27, dat zij in het huwelijk getreden zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Nazareth, op 9 juni 2006, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, welk stelsel niet werd gewijzigd volgens verklaring, nationaal nummer man : 65.08.03 199-65, nationaal nummer vrouw : 77.02.09 038-62, de homologatie aangevraagd voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van de akte wijziging huwelijkscontract verleden voor het ambt van notaris Jozef Verschueren, te Nazareth, op 29 oktober 2007.

(Get.) F. Verschueren, notaris. (47264)

Bij verzoekschrift, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 3 december 2007, hebben de heer Meesseman, Wim Erik, zaakvoerder, geboren te Deinze op 7 juni 1971, wonende te 9800 Deinze (Sint-Martens-Leerne), Leernsesteenweg 212, nationaal nummer man : 71.06.07 211-45, en zijn echtgenote, Mevr. Peirs, Nathalie, bediende, geboren te Gent op 30 april 1973, wonende te Deinze (Sint-Martens-Leerne), Leernesesteenweg 212, nationaal nummer vrouw : 73.04.30 348-22, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Deinze, op 31 maart 2000, onder het stelsel van scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor het ambt van notaris Marc Van Cauwenberghe, te Deinze, op 14 februari 2000, ongewijzigd tot op heden.

De homologatie aangevraagd voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van de akte inventaris en de regelingsakte in het kader van een grote wijziging huwelijkscontract verleden voor het ambt van notaris Jozef Verschueren, te Nazareth, op 7 november 2007.

(Get.) F. Verschueren, notaris. (47265)

Bij verzoekschrift neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 3 december 2007, hebben de heer T'Jampens, Etienne Cyriel Irma, tuinbouwer, geboren te Lochristi op 13 augustus 1952, en zijn echtgenote, Mevr. De Groote, Regina Helena Blondina, meewerkende echtgenote, geboren te Lochristi op 28 januari 1952, samenwonende te 9080 Lochristi, Antwerpsesteenweg 61, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Lochristi, op 6 januari 1973, onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor het ambt van notaris André Block, destijds te Lochristi, op 5 januari 1973, welk stelsel niet werd gewijzigd volgens verklaring, nationaal nummer man : 52.08.13 269-04, nationaal nummer vrouw : 52.01.28 476-74, de homologatie aangevraagd voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van de akte wijziging huwelijkscontract verleden voor het ambt van notaris Jozef Verschueren, te Nazareth, op 8 november 2007.

(Get.) F. Verschueren, notaris. (47266)

Bij verzoekschrift, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 3 december 2007, hebben de heer Marcel Kamiel De Potter, gepensioneerde, geboren te Ouwegem op 13 september 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Margaretha Marcella Andrea Van Lancker, gepensioneerde, geboren te Ouwegem op 8 oktober 1937, samenwonende te Zingem, Ouwegemstraat 12, nationaal nummer man : 37.09.13-135.24, nationaal nummer vrouw : 37.10.08-118.04, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Ouwegem, op 5 augustus 1960, onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor het ambt van notaris Albert Verleyen, destijds te Eine, op 30 juli 1960, de homologatie aangevraagd voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van de akte wijziging huwelijkscontract verleden voor het ambt van notaris Jozef Verschueren, te Nazareth, op 12 november 2007.

(Get.) F. Verschueren, notaris. (47267)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Op 16 november 2007, hebben de heer Willems, Pierre Jeannine Jacques, en zijn echtgenote, Van Royen, Godelieve Magdalena Marcella, samenwonende te 2150 Borsbeek (Antwerpen), Jozef Reusenslei 137*A*, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoekschrift d.d. 17 oktober 2007, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Philip Coppens, te Boechout, op 17 oktober 2007, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers : de griffier, (get.) N. Verhard. (47268)

Op 16 november 2007, hebben de heer D'Hauw, Marc Eduard Paul, en zijn echtgenote, Luyten, Katrien Frieda Paul, samenwonende te 2970 Schilde, Kerkelei 8, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoekschrift d.d. 8 november 2007, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 8 november 2007, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers : de griffier, (get.) N. Verhard. (47269)